

Husqvarna®



BG 245E

EN	Operator's manual	2-17
FR	Manuel d'utilisation	18-35
ES	Manual de usuario	36-52
PT	Manual do utilizador	53-69
BG	Ръководство за експлоатация	70-87
CS	Návod k použití	88-103
DA	Brugsanvisning	104-119
DE	Bedienungsanweisung	120-137
EL	Οδηγίες χρήσης	138-155
ET	Kasutusjuhend	156-171
FI	Käyttöohje	172-187
HR	Priručnik za korištenje	188-203
HU	Használati utasítás	204-220
IT	Manuale dell'operatore	221-237
LT	Operatoriaus vadovas	238-254
LV	Lietošanas pamācība	255-271
NL	Gebruiksaanwijzing	272-289
NO	Bruksanvisning	290-305
PL	Instrukcja obsługi	306-323
RO	Instrucţiuni de utilizare	324-341
RU	Руководство по эксплуатации	342-359
SK	Návod na obsluhu	360-376
SL	Navodila za uporabo	377-392
SR	Priručnik za rukovaoca	393-408
SV	Bruksanvisning	409-424
TR	Kullanım kılavuzu	425-440
UK	Посібник користувача	441-458

Contents

Introduction..... 2
Safety..... 4
Operation..... 7
Maintenance..... 9
Troubleshooting..... 13
Transportation, storage and disposal..... 13
Technical data..... 15
Declaration of Conformity..... 17

Introduction

Product description

This product is a pedestrian-controlled trowel, which is a concrete smoothing machine. It has an electric motor.

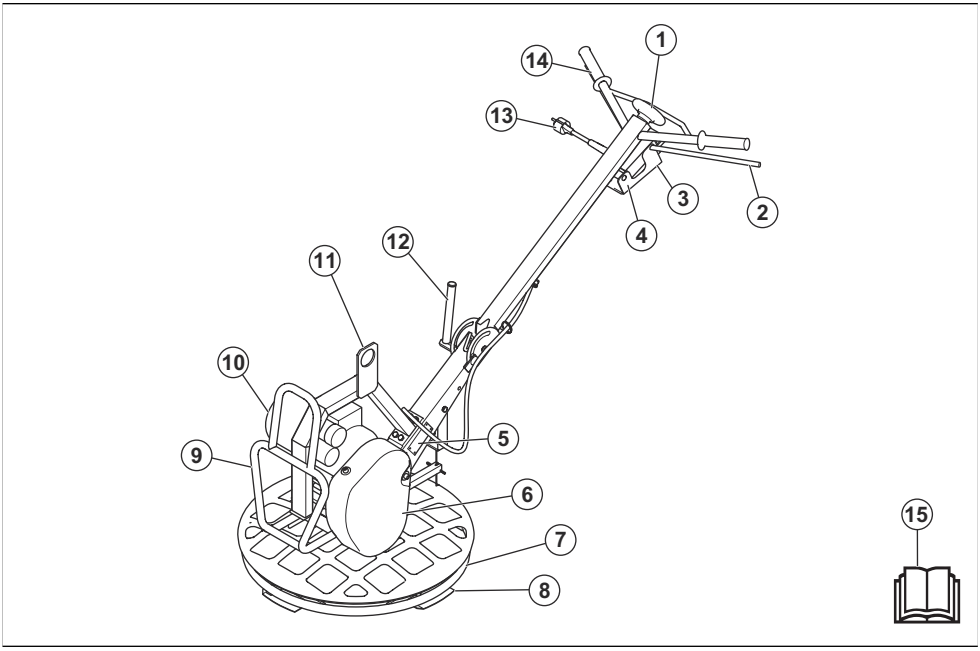
The product is applicable for operation near walls, edges and in small spaces. The protection ring rotates, which prevents scratches on the wall.

The product can be used with the optional accessory floating disc.

Intended use

The product is for professional operation only. The product is used to give a smooth surface on wet concrete floors. Do not use the product for other tasks.

Product overview



1. Blade adjustment knob
2. Quick stop handle
3. Start button
4. Electrical box
5. Rating plate
6. V-belt cover
7. Protection ring
8. Blade
9. Support frame for maintenance position
10. Electric motor
11. Lifting eye
12. Lever to lock the handle
13. Power plug
14. Handlebar
15. Operator's manual

Symbols on the product



WARNING: This product can be dangerous and cause serious injury or death to the operator or others. Be careful and use the product correctly.



Read the manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product.



Use approved hearing protection.



Use protective boots.



Use approved eye protection.



Risk of injury. Be careful around the drive belt.



Risk of crush injury.



Keep your hands and feet away from the blades.



Lifting point on the safety frame.



Twist pitch.



This product is not domestic waste. Recycle it through your local collection system for electrical and electronic equipment.



This product is in compliance with applicable EC directives.



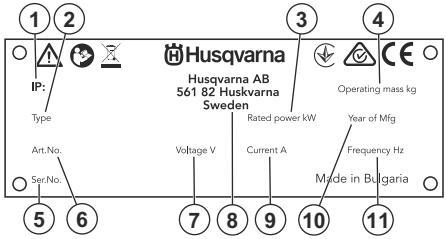
The product agrees with the applicable Ukraine directives.



The product agrees with the applicable Australia and New Zealand electromagnetic compatibility directives.

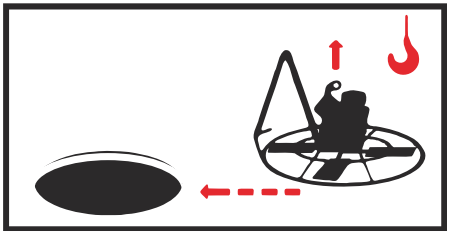
Note: Other symbols/decals on the product refer to special certification requirements for some markets.

Rating plate

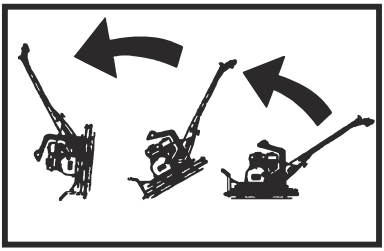


1. IP classification
2. Product type
3. Rated power
4. Product weight
5. Serial number
6. Product number
7. Voltage, V
8. Manufacturer
9. Current, A
10. Production year
11. Frequency, Hz

Safety labels



Remove the floating disc before you lift the product.



Set the product in maintenance position. Refer to *To set the product in maintenance position on page 10*.

Product damage

Husqvarna is not responsible for damages to the product if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions, and notes are used to point out particularly important parts of the manual.

WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.

CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General safety instructions

WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product is a dangerous tool if you are not careful or if you use the product incorrectly. This product can cause serious injury or death to the operator or others. Before you use the product, you must read and understand the contents of this operator's manual.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Save all warnings and instructions.
- Comply with all applicable laws and regulations.
- The operator and the employer of the operator must know and prevent the risks during operation of the product.
- Do not let a person operate the product unless they read and understand the contents of the operator's manual.
- Do not operate the product unless you receive training before use. Make sure that all operators receive training.
- Do not let a child operate the product.
- Only let approved persons operate the product.
- The operator is responsible for accidents that occur to other persons or their property.
- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Always be careful and use your common sense.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field can under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of serious injury or death, we recommend persons with medical implants to speak to their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
- Keep the product clean. Make sure that you can clearly read signs and decals.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make modifications to this product.
- Do not operate the product if it is possible that other persons have made modifications to the product.

Electrical safety

WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- The power plug must agree with the power outlet. Do not do modifications to the plug. Do not use adapter plugs with grounded products. Power plugs without modifications, and correct power outlets decrease the risk of electrical shock.
- Do not pull the power cord to move the product.

- Pull the power plug to disconnect the power cord. Do not pull the power cord.
- Make sure that the power cord does not catch in doors, fences or equivalent obstacles that can cause damage to the power cord.
- Do a check that the power cord and the power plug are in good condition and not damaged.
- Do not connect a damaged power cord to the product.
- Do not touch the power cord if it becomes damaged during operation of the product. Disconnect the power cord from the power outlet.
- Keep the power cord away from water, oil, sharp edges and moving parts.
- Keep the product away from rain and wet conditions. The risk of electrical shock increases if water goes into the product.
- Use a power supply with RCD (residual-current device) protection if you operate the product in a moist environment. An RCD decreases the risk of electrical shock.

Safety instructions for operation



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Make sure that you know how to stop the product quickly in an emergency.
- The operator must have the physical strength that is necessary to operate the product safely.
- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 6*.
- Make sure that only approved persons are in the work area.
- Keep the work area clean and bright.
- Make sure that you are in a safe and stable position during operation.
- Make sure that there is no risk that you or the product can fall from a height.
- Make sure that there is no grease or oil on the handle.
- Do not use the product in areas where fire or explosions can occur.
- The product can cause objects to eject at high speed. Make sure that all persons in the work area use approved personal protective equipment. Remove loose objects from the work area.
- Before you go away from the product, stop the product and disconnect the power source.
- Make sure that the power outlet voltage agrees with the voltage that is given on the rating plate of the product.
- Make sure that clothes, long hair and jewelry do not get caught in moving parts.
- Do not sit on the product.
- Do not hit the product.
- Make sure that you or other persons cannot get caught in and fall on cables, hoses and shafts in the work area.
- Before you operate the product, find out if there are hidden wires, electrical cables or other sources of electricity. Do not operate the product unless you know that it is in a safe work area.

Vibration safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- During operation of the product, vibrations go from the product to the operator. Regular and frequent operation of the product can cause or increase the degree of injuries to the operator. Injuries can occur in fingers, hands, wrists, arms, shoulders, and/or nerves and blood supply or other body parts. The injuries can be debilitating and/or permanent, and can increase gradually during weeks, months or years. Possible injuries include damage to the blood circulation system, the nervous system, joints, and other body structures.
- Symptoms can occur during operation of the product or at other times. If you have symptoms and continue to operate the product, the symptoms can increase or become permanent. If these or other symptoms occur, get medical aid:
  - Numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, burning, throbbing, stiffness, clumsiness, loss of strength, changes in skin color or condition.
- Symptoms can increase in cold temperatures. Use warm clothing and keep your hands warm and dry when you operate the product in cold environments.
- Do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual, to keep a correct vibration level.
- The product has a vibration damping system that decreases the vibrations from the handles to the operator. Let the product do the work. Do not push the product with force. Hold the product at the handles lightly, but make sure that you control the product and operate it safely. Do not push the handles into the end stops more than necessary.
- Keep your hands on the handle or handles only. Keep all other body parts away from the product.
- Stop the product immediately if strong vibrations suddenly occurs. Do not continue the operation before the cause of the increased vibrations is removed.

Dust safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Operation of the product can cause dust in the air. Dust can cause serious injury and permanent health problems. Silica dust is regulated as harmful by several authorities. These are examples of such health problems:
  - The fatal lung diseases chronic bronchitis, silicosis and pulmonary fibrosis
  - Cancer
  - Birth defects
  - Skin inflammation
- Use correct equipment to decrease the quantity of dust and fumes in the air and to decrease dust on work equipment, surfaces, clothing and body parts. Examples of controls are dust collection systems and water sprays to bind dust. Decrease dust at the source where possible. Make sure that the equipment is correctly installed and used and that regular maintenance is done.
- Use approved respiratory protection. Make sure that the respiratory protection is applicable for the dangerous materials in the work area.
- Make sure that the airflow is sufficient in the work area.
- If it is possible, point the exhaust of the product where it cannot cause dust to go into the air.

Noise safety

WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- High noise levels and long-term exposure to noise can cause noise-induced hearing loss.
- To keep the noise level to a minimum, do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual.
- Use approved hearing protection while you operate the product.
- Listen for warning signals and voices when you use hearing protection. Remove the hearing protection when the product is stopped, unless hearing protection is necessary for the noise level in the work area.

Personal protective equipment

WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always use approved personal protective equipment when you operate the product. Personal protective equipment cannot fully prevent injury but it decreases the degree of injury if an accident does occur. Let your dealer help you select the correct personal protective equipment.
- Regularly do a check of the condition of the personal protective equipment.
- Use an approved protective helmet.
- Use approved hearing protection.
- Use approved respiratory protection.
- Use approved eye protection with side protection.
- Use protective gloves.
- Use boots with steel toe-cap and non-slip sole.
- Use approved work clothing or equivalent close-fitting clothing that has long sleeves and long legs.

Fire extinguisher

- Keep a fire extinguisher near during operation.
- Use a powder fire extinguisher of "ABE" class or a carbon dioxide fire extinguisher of "BE" type.

Safety devices on the product

WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

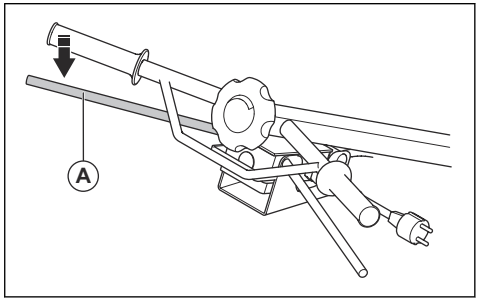
- Do not use a product with safety devices that are damaged or do not operate correctly.
- Do a check of the safety devices regularly. If the safety devices are damaged or do not operate correctly, speak to your Husqvarna servicing dealer.
- Do not make modifications to safety devices.

Quick stop function

The blades stop immediately when you release the quick stop handle.

To do a check of the quick stop function

1. Start the motor. Refer to *To start the product on page 7*.
2. Release the quick stop handle (A). The motor stops.



Safety instructions for operation near edges

WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- There is a risk that the product falls when you operate it near an edge. Always keep a minimum

of ⅔ of the product on a surface that is sufficiently stable to hold the product weight.
- If the product falls, stop the motor before you lift the product back to a surface that is sufficiently stable. Refer to *To lift the product on page 14*.

Safety instructions for maintenance

WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- If the maintenance is not done correctly and regularly, the risk of injury and damage to the product increases.
- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 6*.
- Clean the product to remove dangerous material before you do the maintenance.
- Disconnect the product from the power source before you do the maintenance.
- Do not do modifications to the product. Modifications that are not approved by the manufacturer can cause serious injury or death.
- Always use original accessories and spare parts. Accessories and spare parts that are not approved by the manufacturer, can cause serious injury or death.
- Replace damaged, worn or broken parts.
- Only do the maintenance as given in this operator's manual. Let an approved service agent do all other servicing.
- After maintenance, do a check of the vibration level in the product. If it is not correct, speak to an approved service agent.
- Let an approved service agent do servicing on the product regularly.

Operation

Introduction

WARNING: Read and understand the safety chapter before you use the product.

To do before you operate the product

- Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions.
- Read the motor manual that is supplied by the motor manufacturer.
- Connect the product to a grounded mains outlet.
- Make sure that the mains voltage agrees with the rating plate on the product.
- Do the daily maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 9*.

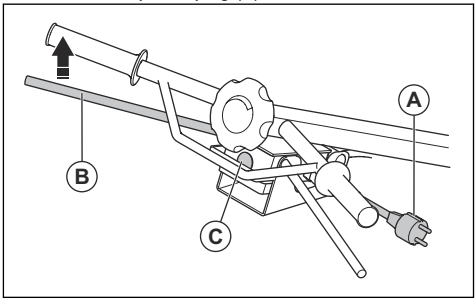
To install the floating disc

1. Put the floating disc on a hard flat surface.
2. Put the product on top of the floating disc.
3. Align the center of the blade assembly with the center of the floating disc.
4. Turn the floating disc until the blades engage in the brackets on the floating disc.

CAUTION: Make sure that the floating disc is correctly installed before you operate the product. An incorrectly installed floating disc does not give a smooth result.

To start the product

1. Connect the power plug (A) to an extension cable.



2. Connect the extension cable to a power outlet, 230 V, 10 A fuse.

WARNING: Make sure that the power outlet has RCD protection.

3. Pull the quick stop handle (B) until it is against the handlebar. Keep the quick stop handle in this position during operation.
4. Push the start button (C).
5. During operation, hold the handlebar and the quick stop handle with two hands.

Operation modes

CAUTION: Look for loose stones and remove them from the concrete surface before operation. Loose stones can make marks that are not easy to remove from the concrete surface.

The floating operation removes dents on the concrete surface. Make sure that the concrete surface is sufficiently hard before the floating operation. Make a step on the surface and make sure that the depth of the shoe mark is less than 3 mm/0.12 in.

When the floating operation is completed, the concrete surface is prepared for the troweling operation. The troweling operation increases the density of the concrete surface and makes it smooth and hard.

To do the floating operation

1. Start the motor. Refer to *To start the product on page 7*.
2. Turn the blade adjustment knob until there is tension in the cable.
3. Move the product across the concrete surface.
4. Stop the product and remove it from the concrete surface.

CAUTION: Do not let the product stay stationary on the concrete surface. This can cause marks and damages to the concrete surface. When the product stops, immediately lift the product from the concrete surface.

To do the troweling operation

1. Start the motor. Refer to *To start the product on page 7*.
2. Turn the blade adjustment knob until there is tension in the cable.
3. Move the product across the concrete surface.
   a) Adjust the blade adjustment knob as necessary during operation.

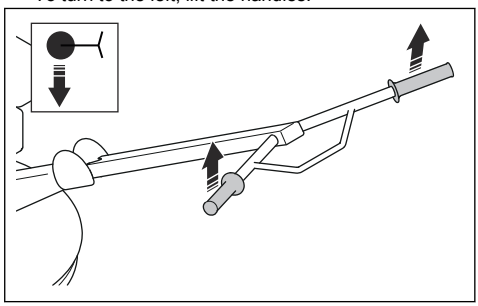
CAUTION: Do not increase the blade angle too much and too quickly. The increased pressure from the product can cause damage to the concrete surface.

4. Stop the product and remove it from the concrete surface.
5. Wait until the concrete is sufficiently set.
6. Do the procedure again and again until the concrete surface has a satisfactory finish and is fully set.

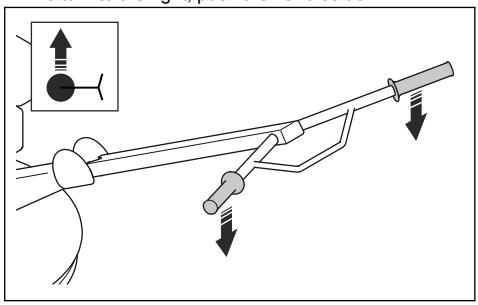
Note: The period of time between troweling operation is calculated from how quickly the concrete sets.

To move the product in different directions

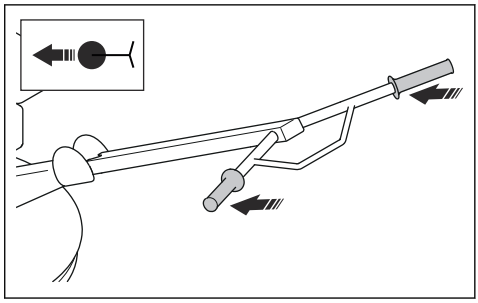
- To turn to the left, lift the handles.



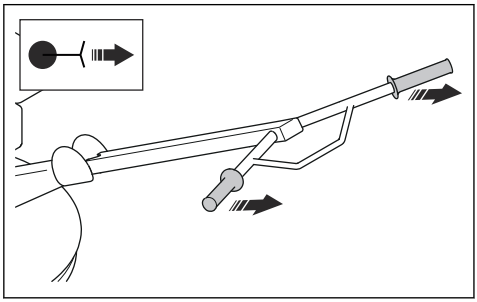
- To turn to the right, push the handles down.



- To move the product forward, push the handles forward.



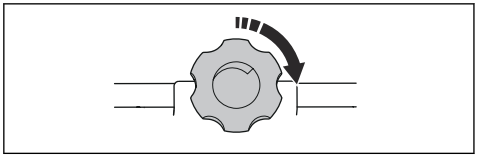
- To move the product rearward, pull the handles rearward.



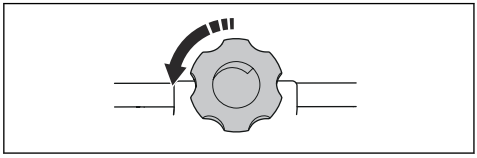
To adjust the blade angle

The blade angle is adjusted gradually.

1. To increase the blade angle, turn the blade adjustment knob clockwise.

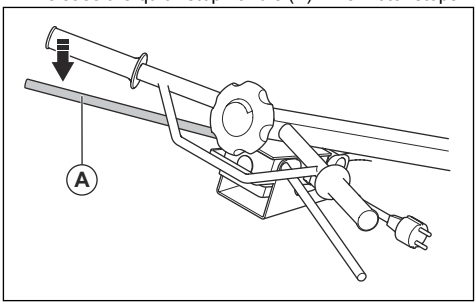


2. To decrease the blade angle, turn the blade adjustment knob counterclockwise.



To stop the product

1. Release the quick stop handle (A). The motor stops.



2. Disconnect the power cord from the power source.

WARNING: Always disconnect the power cord from the power source when the product is not in operation.

Maintenance

Introduction

WARNING: Read and understand the safety chapter before you do maintenance on the product.

For all servicing and repair work on the product, special training is necessary. We guarantee that professional repairs and servicing is available. If your dealer is not a service agent, speak to them for information about the nearest service agent.

For spare parts, speak to your Husqvarna dealer or service agent.

Maintenance schedule

* = General maintenance done by the operator. The instructions are not given in this operator's manual.

X = The instructions are given in this operator's manual.

Maintenance	Daily, before use	Daily, after use	After the first 20 h	Monthly, each 200 h	Yearly, each 500 h
Make sure that there are no oil leaks.	*				
Clean the product.		X			

Maintenance	Daily, before use	Daily, after use	After the first 20 h	Monthly, each 200 h	Yearly, each 500 h
Make sure that nuts and screws are tightened.	*				
Lubricate the blade shafts after the product is cleaned.		X	X		
Make sure that the controls can move smoothly.	*				
Examine the wires for damage and make sure that they are correctly adjusted.	*				
Examine the V-belt for damage.				X	X
Clean the blade shaft.					X
Clean the pressure plate.					X

To clean the product

- Remove concrete from the surfaces of the product after each operation before the concrete becomes hard.
- Use a high-pressure washer to clean the product.

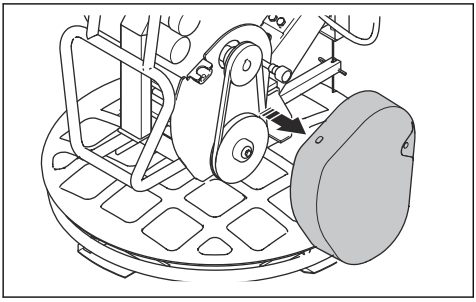
CAUTION: Do not point the water directly at the motor.

- Remove grease and oil from the handle.

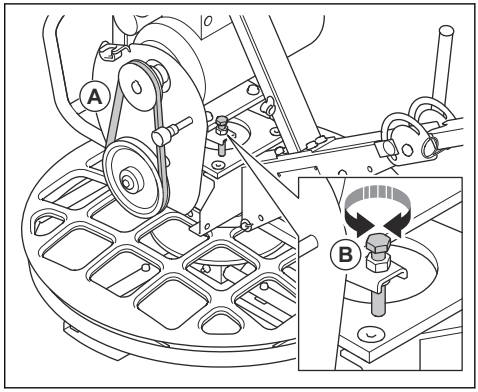
To do a check of the V-belt

WARNING: Do not operate the product without the V-belt cover installed.

1. Stop the motor and disconnect the power cord from the power source.
2. Remove the V-belt cover.



3. Examine the V-belt (A) for damages and wear. Replace the V-belt if it is necessary.



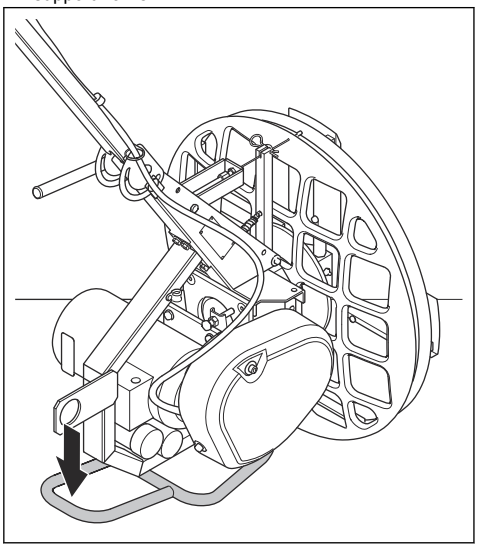
4. Examine the tension of the V-belt.
5. If the tension is not sufficient, turn the adjustment screw (B). The tension is correct when the V-belt can be pushed in 3 mm/0.12 in. with a force of 20 N/4.5 lbf.
6. Install the V-belt cover.

To set the product in maintenance position

WARNING: Disconnect the power cord from the power source to prevent accidental start.

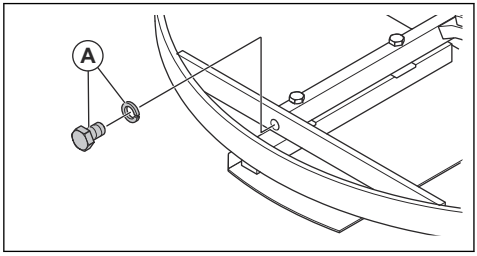
The maintenance position is used for all maintenance procedures in the blade area below the product.

- Tilt the product forward until it is stable on the support frame.

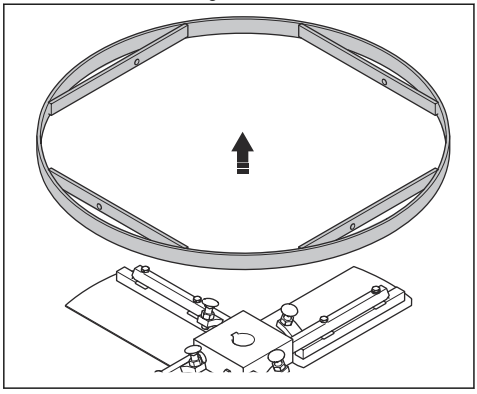


To clean or replace the blade shafts

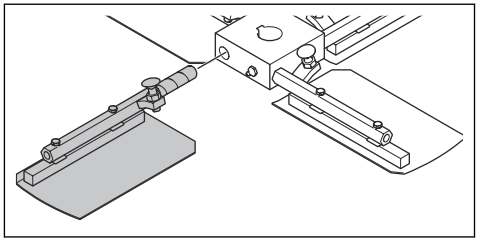
1. Remove the screws and washers (A) that hold the outer ring on the blade shafts.



2. Remove the outer ring.



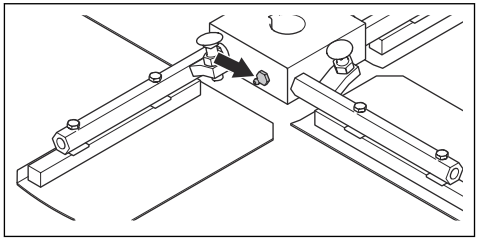
3. Pull the blade shafts from the hub.



4. Replace damaged blade shafts.
5. Clean the contact surfaces on the blade shafts and the hub.
6. Lubricate the contact surfaces and install the blade shafts.

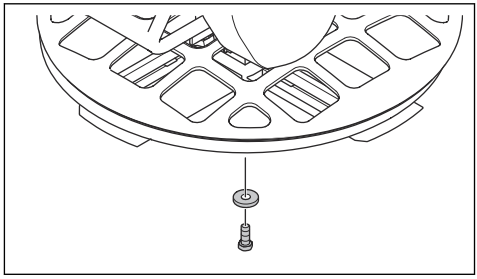
To lubricate the blade shafts

- Push grease through the grease nipples until grease comes out around the blade shafts.

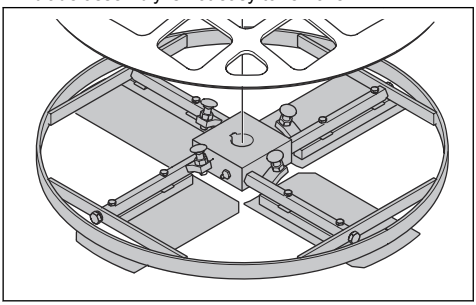


To clean or replace the bearing for the pressure plate

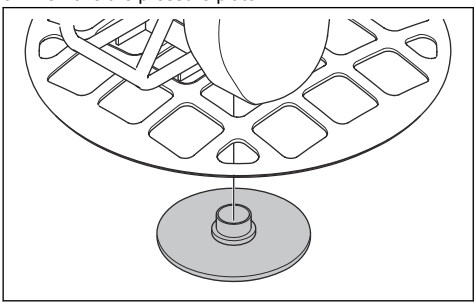
1. Remove the screw and washer.



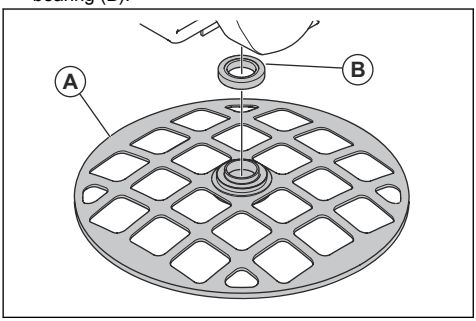
2. Remove the blade assembly. Use a puller if the blade assembly is not easy to remove.



3. Remove the pressure plate.



4. Remove the protection ring (A) and the needle bearing (B).

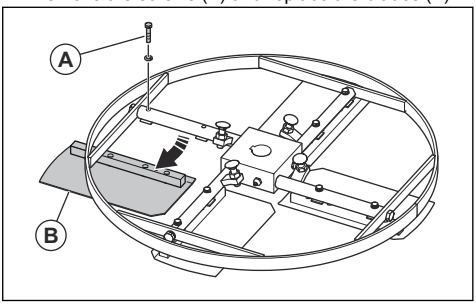


5. Clean the surfaces of all parts and lubricate carefully. Replace damaged parts.
6. Lubricate the needle bearing with grease. Refer to *Technical data on page 15* for correct type of grease.
7. Assemble in the opposite sequence.

To replace the blades

WARNING: Before you replace the blades, disconnect the power cord from the power source to prevent accidental start.

1. Set the product in maintenance position. Refer to *To set the product in maintenance position on page 10*.
2. Remove the screws (A) and replace the blades (B).



3. Lubricate the blade shafts. Refer to *To lubricate the blade shafts on page 11*.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The product does not start.	No power supply.	Examine the power cord and the fuse. Replace damaged parts.
	Electromagnetic contactor is not in operation.	Make sure that the magnetic sensor is correctly connected and that adjacent parts are not damaged. Do a test to find if a signal goes through the magnetic sensor. If there is no signal, replace the magnetic sensor.
	No current supply to the electric motor.	Examine the electric components, cables, contactors, capacitors and start button. Replace damaged parts.
The blades do not rotate.	The V-belt is broken.	Replace the V-belt.
The blades rotate too slowly when the quick stop handle is engaged.	The V-belt is not sufficiently tight against the pulleys.	Adjust the screw for the V-belt.
The blades do not rotate smoothly.	The floating disc is used and the concrete is too wet.	Let the concrete dry some more before you operate the product.
	The motor is defective.	Repair or replace the motor.
	The transmission is defective.	Repair or replace the transmission.
The product shakes.	1 or more of the blades are bent or defective.	Replace damaged blades.
	1 or more of the blades do not move correctly in the hub.	Remove the blades. Clean and lubricate all contact surfaces.
	The pressure plate is bent or defective.	Replace the pressure plate.
The blade adjustment system is defective.	1 or more of the blades do not move correctly in the hub.	Remove the blades. Clean and lubricate all contact surfaces.
	The pressure plate does not move vertically.	Disassemble the blade assembly. Clean and lubricate all contact surfaces.
	The blade adjustment control on the handlebar is defective.	Examine all parts of the blade adjustment control for damage and replace if it is necessary.

Transportation, storage and disposal

Transportation

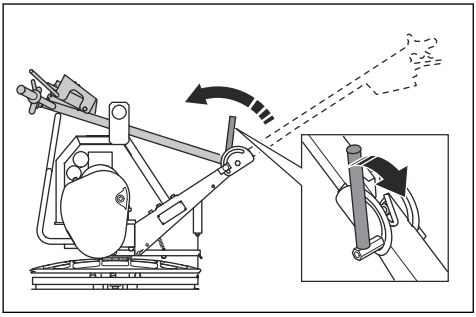
WARNING: Be careful during transportation. The product is heavy and can cause injury if it falls.

- Fold the handle. Refer to *To set the product in transport position on page 14*.
- If an optional floating disc is installed, remove it before transportation.
- When you use a vehicle for transportation of the product, make sure that the product is sufficiently attached and cannot move. Attach 1 tie-down strap to the operation handle and the vehicle. Attach 1

tie-down strap to the support frame for maintenance position and the vehicle.
- Do not put the product on its side during transportation. The bottom side of the product must always be down.

To set the product in transport position

- Loosen the lever and fold the handle forward.



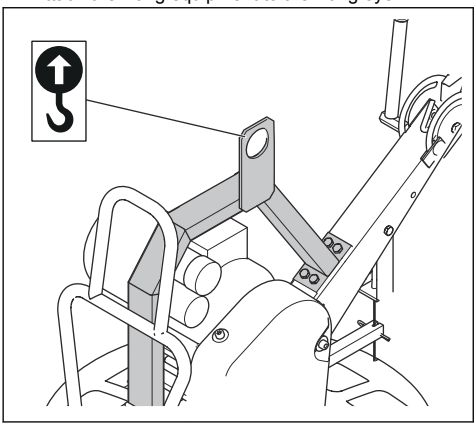
To lift the product

WARNING: Make sure that the lifting equipment has the correct specification to lift the product safely. The rating plate on the product shows the product weight.

WARNING: Do not lift a damaged product. Make sure that the lifting eye is correctly installed and not damaged.

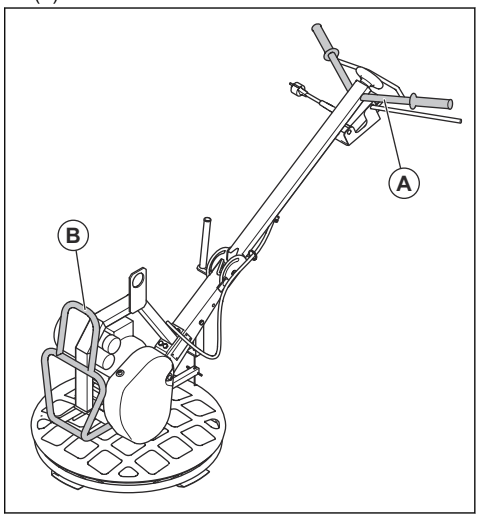
WARNING: Do not walk or stay below or near a lifted product.

- Attach the lifting equipment to the lifting eye.



WARNING: Do not use metal hooks, chains or other lifting equipment with rough edges that can cause damage to the lifting eye.

- To lift the product manually, hold it at the handlebar (A) and the support frame for maintenance position (B).



CAUTION: Do not lift the product at the protection ring.

Storage

- Clean the product before storage.
- Keep the product in a dry and frost-free area.
- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.

Disposal of the product



The symbol means that the product is not domestic waste. Recycle it through your local collection system for electrical and electronic equipment. This contributes to proper end of life waste management.

Contact local authorities, domestic waste services, your Husqvarna servicing dealer or retailer for information.

Incorrect disposal may have potential negative effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Technical data

Operation weight, EN500, kg/lb	60/132
Motor type	230V-1-50/60 Hz
Motor power, kW	1.5
Blade speed, rpm	120
Rated current, A	9.5
Type of handle	Short, foldable
Type of blade angle adjustment	Twist pitch
Type of blade arms	Bolt on
Grease, shaft for blade adjustments	Shell Gadus S2 or equivalent
Gearbox oil	Synthetic Mobil SHC 634

For further information and questions about this specific motor, refer to the motor manual or the web site of the motor manufacturer.

Noise emissions	
Sound power level L_w measured, dB(A) rel 1pW [1]	102
Sound pressure level L_p at the operators ear, dB(A) [2]	86

Vibration levels [3]	
Vibration, three axes values, level a_h, m/s^2	3.7

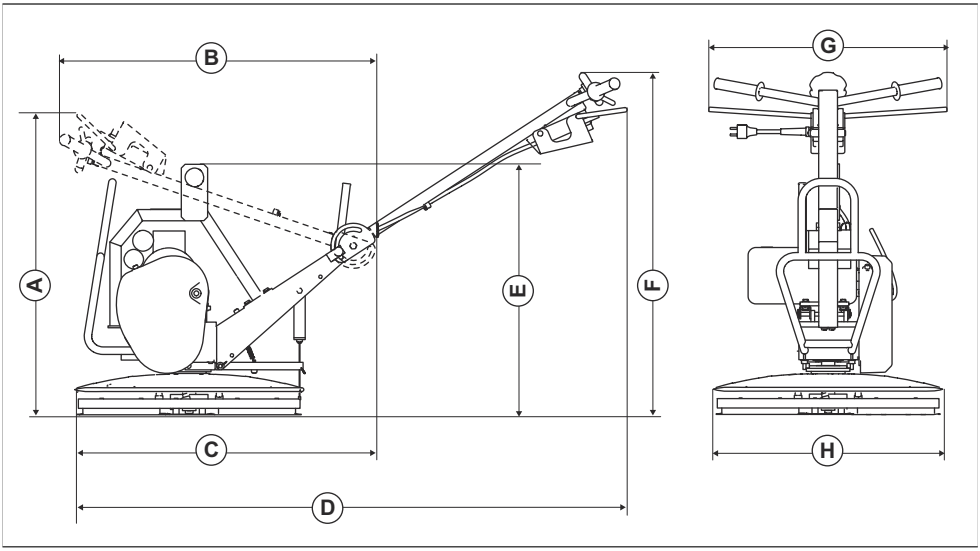
Weights for options	
Floating disc, kg/lbs	16/35.3
Floating disc, mm/in.	610/24
Trowel blades, four units, kg/lbs	9/19.8
Trowel blade, mm/in.	600/23.6
Protection ring, mm/in.	615/24.2

[1] Measured sound power level Lw according to EN ISO 3744.
[2] Sound pressure level L_p according to EN ISO 11201, EN 12649. Uncertainty K_{pA} 2.5 dB(A).
[3] **Vibration value determined according to EN 12649.**

Noise and vibration declaration statement

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated directive or standards and are suitable for comparison with the declared values of other products tested in accordance with the same directive or standards. These declared values can be used for preliminary risk assessments but values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, in what material the product is used, as well as upon the exposure time and the physical condition of the user, and the condition of the product.

Product dimensions



A	Height with handle folded, mm/in.	729/28.7	**E**	Height at lifting point on the lifting eye, mm/in.	643/25.3
B	Length with handle folded, mm/in.	862/33.9	**F**	Handle height, mm/in.	909/35.8
C	Length excluding handle, mm/in.	801/31.5	**G**	Handle width, mm/in.	629/24.8
D	Length including handle, mm/in.	1462/57.6	**H**	Width of blade assembly, mm/in.	610/24.0

Declaration of Conformity

EC Declaration of Conformity

We, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500, declare on our sole responsibility that the product:

Description	**Concrete Smoothing Machine, Trowel**
Brand	Husqvarna
Type/Model	BG 245E
Identification	Serial numbers dating from 2019 and onwards

complies fully with the following EU directives and regulations:

Directive/Regulation	Description
2006/42/EC	"relating to machinery"
2014/30/EU	"relating to electromagnetic compatibility"
2011/65/EU	"relating to restriction of hazardous substances"

and that the following harmonized standards and/or technical specifications are applied;

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martin Huber

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction Division

Responsibe for technical documentation

Sommaire

Introduction..... 18
Sécurité.....20
Utilisation..... 24
Entretien..... 26
Dépannage..... 30
Transport, entreposage et mise au rebut.....31
Caractéristiques techniques..... 33
Déclaration de conformité.....35

Introduction

Description du produit

Ce produit est une truelle à pousser qui permet de lisser le béton. Il est équipé d'un moteur électrique.

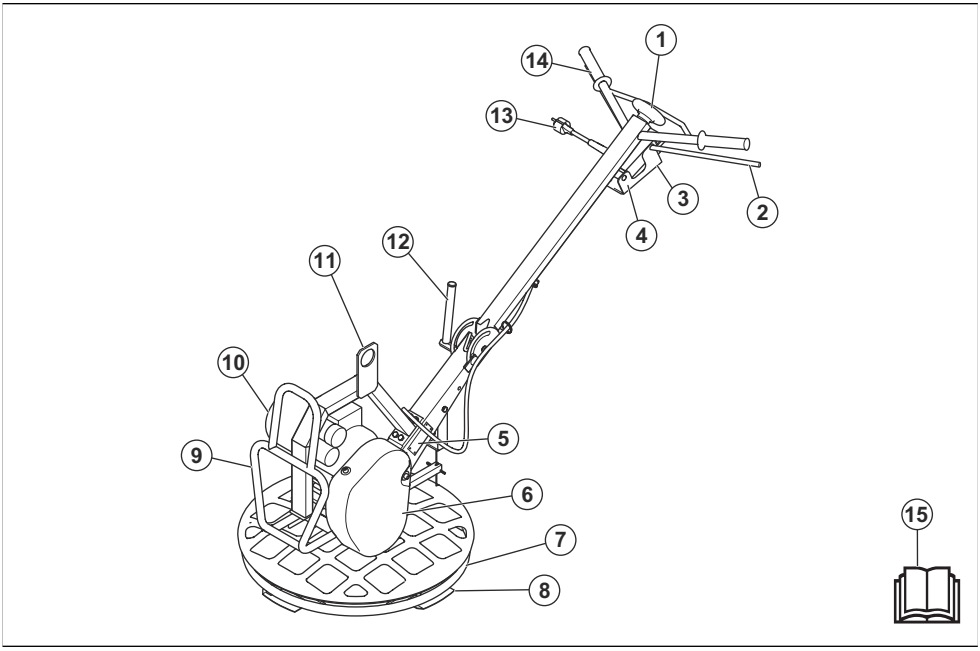
Ce produit peut être utilisé à proximité de murs et de bordures ou dans des espaces restreints. L'anneau de protection rotatif permet de ne pas rayer les murs.

Ce produit peut être utilisé avec le disque flottant en option.

Utilisation prévue

Ce produit est à usage professionnel uniquement. Le produit permet de lisser des surfaces en béton humide. N'utilisez pas ce produit pour d'autres travaux.

Aperçu du produit



1. Bouton de réglage de la lame
2. Poignée d'arrêt rapide
3. Bouton de démarrage
4. Boîtier électrique
5. Plaque d'identification
6. Carter de courroie trapézoïdale
7. Anneau de protection
8. Lame
9. Châssis de support pour la position d'entretien
10. Moteur électrique
11. Anneau de levage
12. Levier de blocage de la poignée
13. Prise de courant
14. Guidon
15. Manuel de l'opérateur

Symboles figurant sur le produit



AVERTISSEMENT : ce produit peut être dangereux et causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Soyez prudent et utilisez le produit correctement.



Lisez avec attention le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Utilisez des protège-oreilles homologués.



Utilisez des chaussures de protection.



Utilisez des protections pour les yeux homologuées.



Risque de blessure. Soyez prudent à proximité de la courroie d'entraînement.



Risque de blessure par écrasement.



Maintenez vos mains et vos pieds à distance des pales.



Point de levage du cadre de sécurité.



Pas de torsion.



Ce produit ne fait pas partie des ordures ménagères. Recyclez-le par le biais de votre système de collecte local pour les équipements électriques et électroniques.



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.



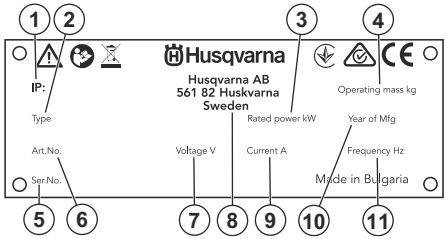
Le produit est conforme aux directives ukrainiennes en vigueur.



Le produit est conforme aux directives australiennes et néo-zélandaises en matière de compatibilité électromagnétique.

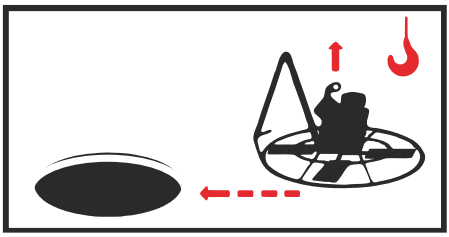
Remarque: les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Plaque signalétique

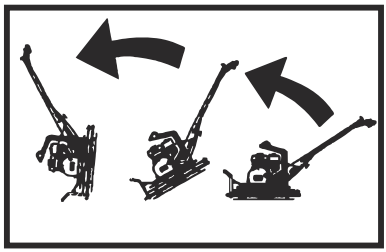


1. Classification IP
2. Type de produit
3. Puissance nominale
4. Poids du produit
5. Numéro de série
6. Code produit
7. Tension, V
8. Fabricant
9. Courant, A
10. Année de production
11. Fréquence, Hz

Étiquettes de sécurité



Retirez le disque de lissage avant de soulever le produit.



Placez le produit en position d'entretien. Reportez-vous à la section *Pour régler le produit en position d'entretien à la page 27*.

Endommagement du produit

Husqvarna n'est pas responsable des dommages subis par le produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un atelier agréé ou par une autorité homologuée.

Sécurité

Définitions de sécurité

Des avertissements, des mises en garde et des remarques sont utilisés pour souligner des parties particulièrement importantes du manuel.

AVERTISSEMENT: Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

Instructions générales de sécurité

AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ce produit est un outil dangereux si vous ne faites pas attention ou si vous l'utilisez de manière incorrecte. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Avant d'utiliser le produit, il convient de lire attentivement et de bien comprendre les instructions contenues dans ce manuel de l'opérateur.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (ou des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances.
- Conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.
- Respectez l'ensemble des lois et réglementations applicables.
- L'opérateur et son employeur doivent connaître et éviter tout risque au cours de l'utilisation du produit.

- Ne laissez personne utiliser le produit avant d'avoir lu et compris le contenu du manuel de l'opérateur.
- N'utilisez pas le produit sauf si vous bénéficiez d'une formation préalable. Assurez-vous que tous les opérateurs suivent une formation.
- Ne laissez pas un enfant utiliser le produit.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- L'utilisateur est tenu responsable des accidents auxquels il expose autrui ou ses biens.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens.
- Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cet appareil.
- Maintenez le produit propre. Assurez-vous que vous pouvez lire clairement les avertissements et les autocollants.
- N'utilisez pas le produit si celui-ci est endommagé.
- Ne modifiez pas ce produit.
- N'utilisez pas le produit s'il est susceptible d'avoir été modifié par d'autres personnes.

Sécurité électrique



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- La prise électrique doit être compatible avec la prise de courant. Ne modifiez pas la prise. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des produits reliés à la terre. Les prises électriques non modifiées ainsi que les prises de courant correctes diminuent le risque de choc électrique.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour déplacer le produit.
- Tirez sur la prise de courant pour débrancher le câble d'alimentation. Ne tirez pas le cordon d'alimentation.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé dans des portes, clôtures ou obstacles de même type qui pourraient l'endommager.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation et la prise électrique sont en bon état et non endommagés.
- Ne branchez pas de cordon d'alimentation endommagé au produit.
- Ne touchez pas le cordon d'alimentation s'il est endommagé au cours de l'utilisation. Débranchez le cordon d'alimentation.de la prise de courant.
- Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de l'eau, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement.
- Maintenez le produit à l'écart de la pluie et de l'humidité. Le risque de choc électrique augmente si de l'eau pénètre dans le produit.
- Utilisez une alimentation électrique équipée d'une protection RCD (dispositif à courant résiduel) si vous utilisez l'appareil dans un environnement humide. L'utilisation d'un RCD permet de réduire le risque de choc électrique.

Instructions de sécurité pour le fonctionnement



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Assurez-vous que vous savez arrêter le produit rapidement en cas d'urgence.
- L'opérateur doit disposer de la force physique nécessaire pour utiliser le produit en toute sécurité.
- Utilisez un équipement de protection personnelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuel à la page 23*.
- Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
- Veillez à ce que la zone de travail reste propre et bien éclairée.
- Veillez à vous tenir dans une position stable et sûre pendant l'utilisation du produit.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de chute, pour vous ou pour le produit.
- Vérifiez l'absence d'huile ou de graisse sur la poignée.
- N'utilisez pas ce produit dans des zones présentant un risque d'incendie ou d'explosion.
- Le produit peut projeter des objets à grande vitesse. Assurez-vous que toutes les personnes se trouvant dans la zone de travail portent un équipement de protection individuel homologué. Veillez à ce qu'il ne reste pas d'objets meubles dans la zone de travail.
- Avant de vous éloigner du produit, arrêtez-le et débranchez-le.
- Assurez-vous que la tension de l'alimentation secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du produit.
- Assurez-vous que des vêtements, cheveux longs et bijoux ne peuvent pas se coincer dans les pièces mobiles.
- Ne vous asseyez pas sur le produit.
- Ne frappez pas le produit.
- Assurez-vous que personne ne puisse se prendre dans et trébucher sur les câbles, les tuyaux et les arbres dans la zone de travail.
- Avant d'utiliser le produit, assurez-vous qu'aucun câble, fil électrique, ou autre source d'électricité

ne sont dissimulés dans la zone. N'utilisez pas le produit si vous ne savez pas s'il se trouve dans une zone de travail sûre.

Précautions relatives aux vibrations



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Au cours de l'utilisation du produit, des vibrations sont ressenties entre le produit et l'opérateur. Un fonctionnement régulier et fréquent du produit peut blesser ou augmenter le risque de blessures graves chez l'opérateur. Des blessures peuvent se produire au niveau des doigts, des mains, des poignets, des bras, des épaules, et/ou des nerfs et des organes d'irrigation sanguine, ou d'autres parties du corps. Les blessures peuvent être invalidantes et/ou permanentes et peuvent augmenter progressivement pendant des semaines, des mois ou des années. Des dommages peuvent également être provoqués au niveau du système de circulation sanguine, du système nerveux, des articulations et d'autres parties du corps.
- Des symptômes peuvent se produire pendant le fonctionnement du produit ou à un autre moment. Si vous avez des symptômes et que vous continuez d'utiliser le produit, ceux-ci peuvent augmenter ou devenir permanents. Si l'un de ces symptômes ou d'autres symptômes se produisent, consultez un médecin :
    - engourdissement, perte de sensibilité, fourmillements, picotements, douleur, brûlure, palpitations, raideur, maladresse, faiblesse musculaire, changement de pigmentation de la peau ou de l'état physique.
- Les symptômes peuvent augmenter par temps froid. Utilisez des vêtements chauds et gardez les mains au chaud et au sec lorsque vous faites fonctionner le produit dans un environnement froid.
- Procédez à l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation afin de maintenir un bon niveau de vibrations.
- Le produit est doté d'un système anti-vibrations qui réduit les vibrations entre les poignées et l'opérateur. Laissez le produit faire le travail. N'appuyez pas fortement sur le produit. Tenez légèrement le produit au niveau des poignées, mais assurez-vous que vous pouvez le contrôler et l'utiliser en toute sécurité. Ne poussez pas les poignées dans les butées plus que nécessaire.
- Gardez uniquement les mains sur la ou les poignées. Éloignez toutes les autres parties du corps du produit.
- Arrêtez le produit immédiatement si de fortes vibrations se produisent soudainement. Ne poursuivez pas l'opération avant que la cause de l'augmentation des vibrations ait été corrigée.

Sécurité antipoussière



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le fonctionnement du produit peut entraîner de la poussière dans l'air. La poussière peut provoquer des blessures graves et des problèmes de santé permanents. Plusieurs autorités classent la poussière de silice parmi les poussières dangereuses. Quelques exemples de problèmes de santé pouvant être causés :
    - Maladies pulmonaires mortelles telles que la bronchite chronique, la silicose et la fibrose pulmonaire
    - Cancer
    - Anomalies congénitales
    - Inflammation de la peau.
- Utilisez un équipement adapté permettant de réduire la quantité de poussière et de fumées dans l'air et de diminuer la poussière présente sur les équipements de travail, les surfaces, les vêtements et les parties du corps. Par exemple, des systèmes de collecte de la poussière et des pulvérisateurs d'eau permettant de capter la poussière. Réduisez la quantité de poussière au niveau de la source, dans la mesure du possible. Assurez-vous que l'équipement est correctement installé et utilisé, et qu'un entretien régulier est effectué.
- Portez une protection respiratoire homologuée. Assurez-vous que la protection respiratoire est adaptée aux matériaux dangereux dans la zone de travail.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment ventilée.
- Si possible, placez l'échappement du produit à un endroit où la poussière ne peut pas pénétrer dans l'air.

Sécurité relative au bruit



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Des niveaux sonores élevés et une exposition prolongée au bruit peuvent provoquer une perte auditive.
- Afin de maintenir le niveau sonore au minimum, effectuez l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation.
- Utilisez des protège-oreilles homologués pendant l'utilisation du produit.
- Soyez attentif aux signaux d'alerte et aux appels lorsque vous portez des protège-oreilles. Retirez les protège-oreilles lorsque le produit est arrêté, sauf si les protège-oreilles sont nécessaires en raison du niveau sonore dans la zone de travail.

Équipement de protection individuel

AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Portez toujours un équipement de protection individuel homologué lorsque vous utilisez le produit. L'équipement de protection individuel ne protège pas complètement des blessures, mais il diminue la gravité des blessures en cas d'accident. Faites appel à votre revendeur pour vous aider à sélectionner l'équipement de protection individuel adéquat.
- Vérifiez régulièrement l'état de votre équipement de protection individuel.
- Utilisez un casque de protection homologué.
- Utilisez des protège-oreilles agréés.
- Portez une protection respiratoire homologuée.
- Utilisez des protections pour les yeux homologuées avec protections latérales.
- Utilisez des gants de protection.
- Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelle antidérapante.
- Utilisez des vêtements de travail homologués ou des vêtements près du corps équivalents dotés de manches longues et d'un pantalon.

Extincteur

- Gardez un extincteur à proximité lors de l'utilisation du produit.
- Utilisez un extincteur à poudre de classe « ABE » ou un extincteur à gaz carbonique de type « BE ».

Dispositifs de sécurité sur le produit

AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

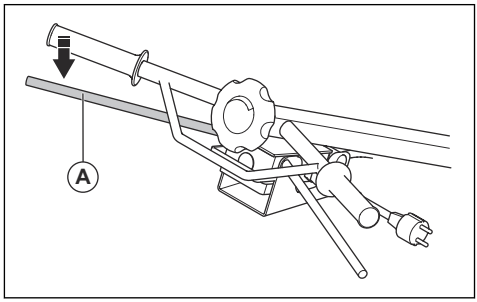
- N'utilisez pas un produit dont les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement, contactez l'atelier de réparation de votre revendeur Husqvarna.
- N'apportez pas de modifications aux dispositifs de sécurité.

Fonction d'arrêt rapide

Les lames s'arrêtent immédiatement lorsque vous relâchez la poignée d'arrêt rapide.

Pour contrôler la fonction d'arrêt rapide

1. Démarrer le moteur. Reportez-vous à la section *Pour démarrer le produit à la page 24*.
2. Relâchez la poignée d'arrêt rapide (A). Le moteur s'arrête.



Instructions de sécurité pour utilisation à proximité de bordures

AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le produit risque de tomber lorsqu'il est utilisé à proximité de bordures. Conservez toujours au minimum ⅔ du produit sur une surface suffisamment stable pour supporter son poids.
- En cas de chute, coupez le moteur avant de soulever le produit pour le remettre sur une surface suffisamment stable. Reportez-vous à la section *Pour lever le produit à la page 31*.

Consignes de sécurité pour l'entretien

AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Si l'entretien n'est pas effectué correctement et régulièrement, le risque de blessures et d'endommagement du produit augmente.
- Utilisez un équipement de protection personnelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuel à la page 23*.
- Nettoyez le produit afin de retirer tout matériau dangereux avant de faire l'entretien.
- Avant tout travail d'entretien, débranchez le produit de la source d'alimentation.
- Ne modifiez pas le produit. Les modifications apportées au produit qui ne sont pas approuvées par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Utilisez toujours les accessoires et les pièces de rechange d'origine. Les accessoires et les pièces de rechange qui ne sont pas approuvés par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Remplacez les pièces endommagées, usées ou cassées.

- Effectuez uniquement les tâches d'entretien décrites dans le présent manuel de l'opérateur. Laissez un atelier spécialisé agréé se charger de toutes les autres opérations d'entretien.
- Après l'entretien, contrôlez le niveau de vibrations dans le produit. S'il n'est pas correct, contactez un atelier spécialisé agréé.
- Demandez à un atelier spécialisé d'effectuer régulièrement l'entretien du produit.

Utilisation

Introduction

AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant d'utiliser l'appareil.

À faire avant de démarrer le produit

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
- Lisez le manuel d'utilisation du moteur fourni par son fabricant.
- Branchez le produit à une prise secteur mise à la terre.
- Assurez-vous que la tension secteur est conforme aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique du produit.
- Effectuez l'entretien quotidien. Reportez-vous à la section *Schéma d'entretien à la page 26*.

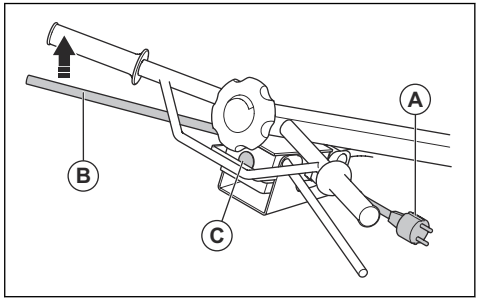
Pour installer le disque flottant

1. Placez le disque flottant sur une surface plane et dure.
2. Posez le produit sur le disque flottant.
3. Alignez le centre de l'ensemble de lame sur le centre du disque flottant.
4. Tournez le disque flottant jusqu'à ce que les lames s'engagent dans les supports de ce dernier.

REMARQUE: Assurez-vous que le disque flottant est installé correctement avant d'utiliser le produit. Un disque flottant mal installé ne donne pas de résultat optimal.

Pour démarrer le produit

1. Branchez la prise électrique (A) à une rallonge.



2. Branchez la rallonge à une prise de courant 230 V, fusible 10 A.

AVERTISSEMENT: Assurez-vous que la prise de courant est protégée par un disjoncteur différentiel (RCD).

3. Tirez la poignée d'arrêt rapide (B) jusqu'à ce qu'elle soit contre le guidon. Maintenez la poignée d'arrêt rapide dans cette position au cours de l'utilisation.
4. Appuyez sur le bouton de démarrage (C).
5. Au cours de l'utilisation, maintenez le guidon et la poignée d'arrêt rapide à deux mains.

Modes de fonctionnement

REMARQUE: Vérifiez l'absence de pierres et le cas échéant, retirez-les de la surface en béton avant d'utiliser la machine. Ces cailloux peuvent laisser des marques difficiles à enlever sur la surface en béton.

Le lissage permet d'éliminer les irrégularités sur la surface en béton. Assurez-vous que la surface en béton est suffisamment dure avant de procéder au talochage. Faites un pas sur la surface et assurez-vous que la profondeur du repère de plaque est inférieure à 3 mm/ 0,12 po.

Une fois le lissage terminé, la surface en béton est prête pour le passage de la truelle mécanique. Le passage de la truelle mécanique augmente la densité de la surface en béton et la rend lisse et dure.

Pour effectuer le lissage

1. Démarrer le moteur. Reportez-vous à la section *Pour démarrer le produit à la page 24*.
2. Tournez le bouton de réglage de la lame jusqu'à ce que vous sentiez une tension dans le câble.
3. Déplacez le produit sur la surface en béton.
4. Arrêtez le produit et retirez-le de la surface en béton.

REMARQUE: Ne laissez pas le produit reposer sur la surface en béton. Cela peut créer des marques et endommager la surface en béton. Lorsque le produit s'arrête, retirez-le immédiatement de la surface en béton.

Pour effectuer le passage de la truelle

1. Démarrer le moteur. Reportez-vous à la section *Pour démarrer le produit à la page 24*.
2. Tournez le bouton de réglage de la lame jusqu'à ce que vous sentiez une tension dans le câble.
3. Déplacez le produit sur la surface en béton.
   a) Ajustez le bouton de réglage de la lame au cours de l'utilisation, si nécessaire.

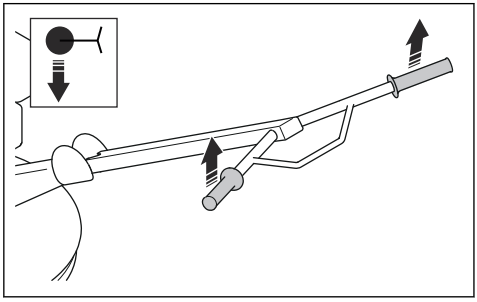
REMARQUE: N'augmentez pas l'angle de la lame trop fortement ou trop rapidement. L'augmentation de la pression du produit peut endommager la surface du béton.

4. Arrêtez le produit et retirez-le de la surface en béton.
5. Attendez que le béton ait suffisamment pris.
6. Répétez la procédure autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que la finition de la surface soit satisfaisante et que le béton ait entièrement pris.

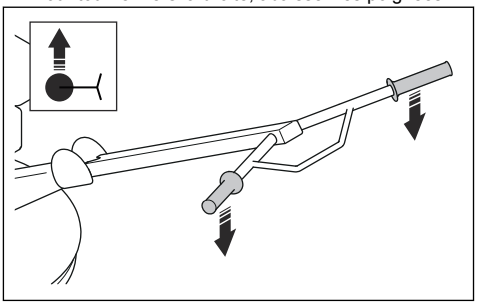
Remarque: L'intervalle entre chaque passage de truelle dépend du temps de prise du béton.

Pour déplacer le produit dans différentes directions

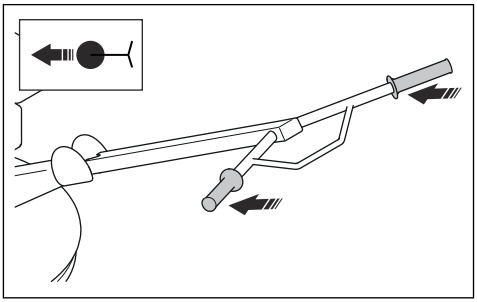
- Pour tourner vers la gauche, soulevez les poignées.



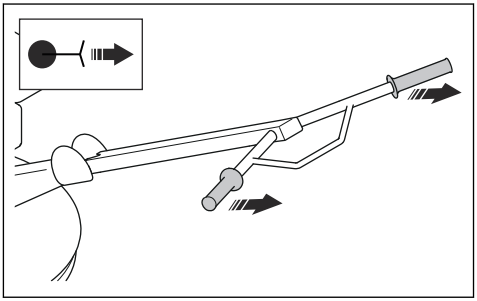
- Pour tourner vers la droite, abaissez les poignées.



- Pour faire avancer le produit, poussez les poignées vers l'avant.



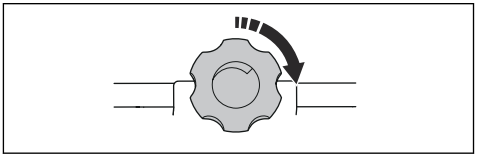
- Pour faire reculer le produit, tirez les poignées vers l'arrière.



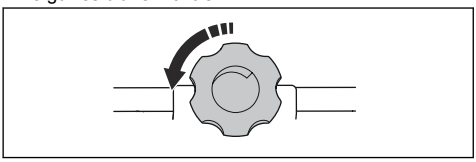
Pour régler l'angle de la lame

L'angle de la lame se règle progressivement.

1. Pour augmenter l'angle de la lame, tournez le bouton de réglage de la lame dans le sens des aiguilles d'une montre.

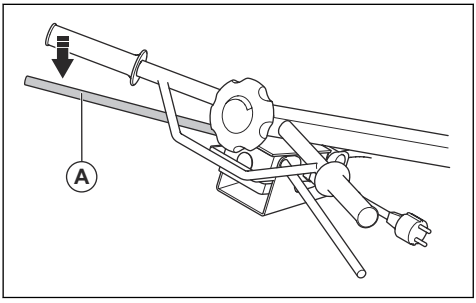


2. Pour diminuer l'angle de la lame, tournez le bouton de réglage de la lame dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



Pour arrêter le produit

1. Relâchez la poignée d'arrêt rapide (A). Le moteur s'arrête.



2. Débranchez le cordon d'alimentation de la source d'alimentation.

AVERTISSEMENT:
Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la source d'alimentation lorsque le produit n'est pas en fonctionnement.

Entretien

Introduction

AVERTISSEMENT: assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre sur la sécurité avant de procéder à l'entretien du produit.

Une formation spécifique est nécessaire pour effectuer tous les travaux d'entretien et de réparation du produit. Nous garantissons la disponibilité de réparations et d'un entretien professionnels. Si votre concessionnaire n'est pas un atelier spécialisé, demandez-lui des informations à propos de l'atelier spécialisé le plus proche.

Pour les pièces de rechange, contactez Husqvarna votre concessionnaire ou votre atelier spécialisé

Schéma d'entretien

* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

X = Les instructions sont mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

Entretien	Tous les jours, avant utilisation	Tous les jours, après utilisation	Après les 20 premières heures	Une fois par mois, toutes les 200 heures	Tous les ans, toutes les 500 heures
Vérifiez l'absence de fuites d'huile.	*				
Nettoyez le produit.		X			
Assurez-vous que les vis et les écrous sont serrés.	*				
Lubrifiez les axes de lame une fois le produit nettoyé.		X	X		

Entretien	Tous les jours, avant utilisation	Tous les jours, après utilisation	Après les 20 premières heures	Une fois par mois, toutes les 200 heures	Tous les ans, toutes les 500 heures
Assurez-vous que les commandes peuvent se déplacer correctement.	*				
Recherchez d'éventuels dommages sur les câbles et vérifiez que ces derniers sont bien installés.	*				
Recherchez d'éventuels dommages sur la courroie trapézoïdale.				X	X
Nettoyez l'axe de lame.					X
Nettoyez la plaque de pression.					X

Nettoyage du produit

- Retirez le béton des surfaces du produit après chaque utilisation avant qu'il ne durcisse.
- Utilisez un nettoyeur à haute pression pour nettoyer le produit.

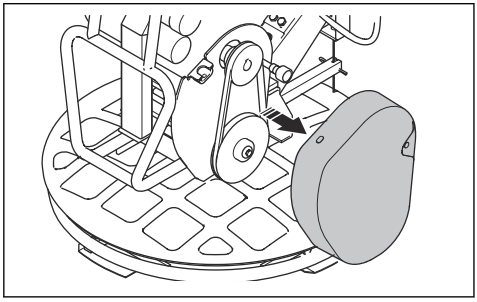
REMARQUE: Ne dirigez pas le jet directement vers le moteur.

- Retirez la graisse et l'huile de la poignée.

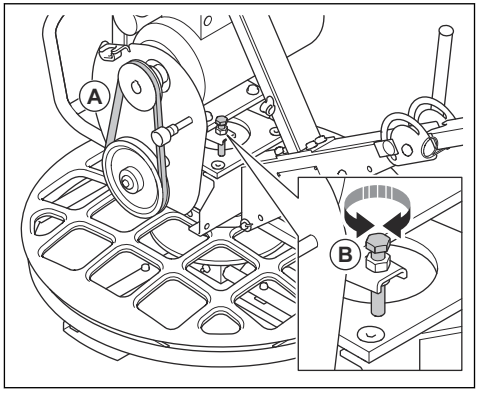
Contrôle de la courroie trapézoïdale

AVERTISSEMENT: N'utilisez pas le produit si le carter de la courroie trapézoïdale n'est pas installé.

1. Arrêtez le moteur et débranchez le cordon d'alimentation de la source d'alimentation.
2. Retirez le carter de la courroie trapézoïdale.



3. Recherchez d'éventuels dommages ou une usure sur la courroie trapézoïdale (A). Remplacez la courroie trapézoïdale si nécessaire.



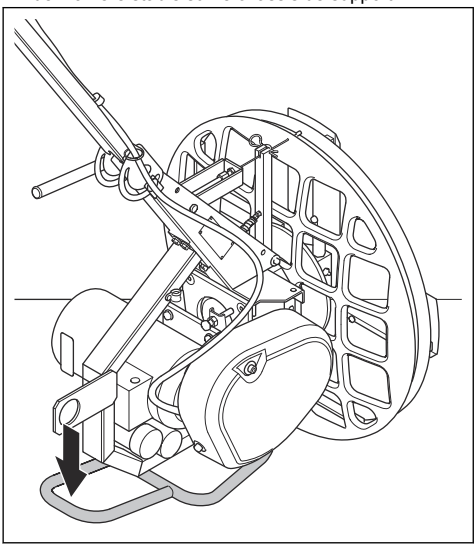
4. Contrôlez la tension de la courroie trapézoïdale.
5. Si la tension n'est pas suffisante, tournez la vis de réglage (B). La tension est correcte lorsque la courroie trapézoïdale peut être enfoncée de 3 mm/ 0,12 po avec une force de 20 N/4,5 lbf.
6. Installez le carter de la courroie trapézoïdale.

Pour régler le produit en position d'entretien

AVERTISSEMENT: Débranchez le cordon d'alimentation de la source d'alimentation pour éviter tout démarrage accidentel.

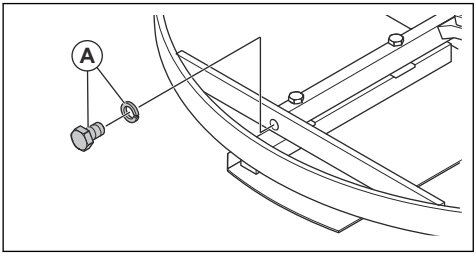
La position d'entretien est utilisée pour toutes les procédures d'entretien à effectuer dans la zone des lames, sous le produit.

- Inclinez le produit vers l'avant jusqu'à ce qu'il repose de manière stable sur le châssis de support.

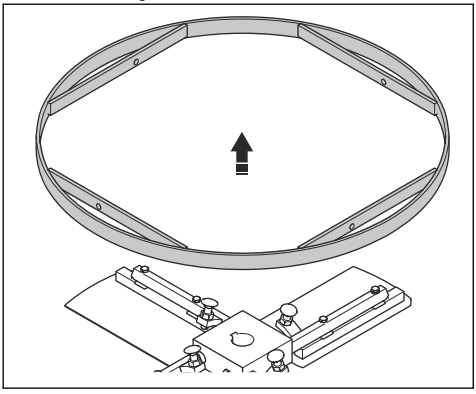


Pour nettoyer ou remplacer les arbres de lame

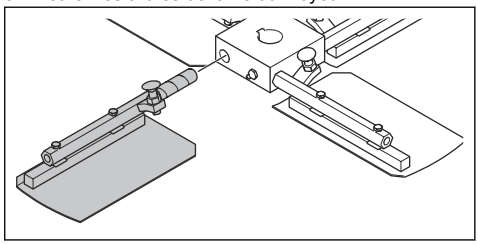
1. Retirez les vis et les rondelles (A) qui maintiennent la bague extérieure sur les arbres de lame.



2. Retirez la bague extérieure.



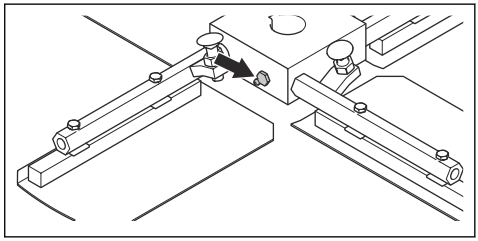
3. Retirez les arbres de lame du moyeu.



4. Remplacez les arbres de lame endommagés.
5. Nettoyez les surfaces de contact sur les arbres de lame et le moyeu.
6. Lubrifiez les surfaces de contact et installez les arbres de lame.

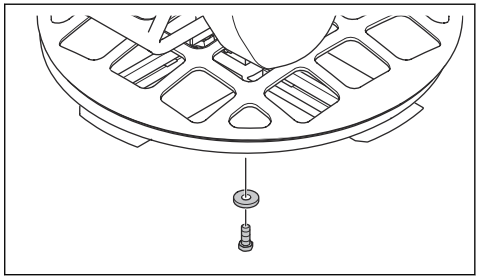
Pour lubrifier les arbres de lame

- Injectez la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle sorte et se répande autour des arbres de lame.

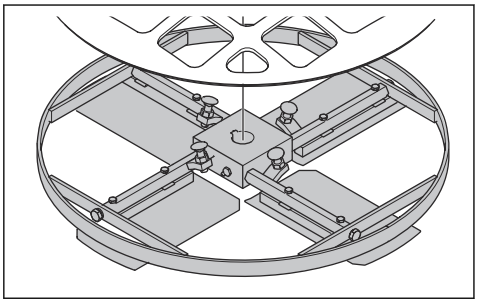


Pour nettoyer ou remplacer le roulement de la plaque de pression

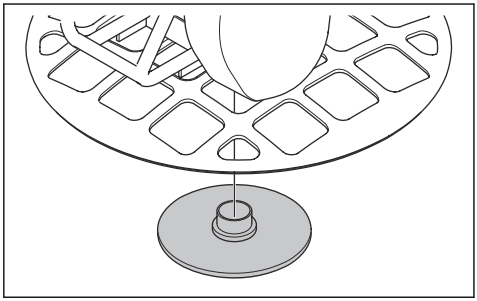
1. Retirez la vis et la rondelle.



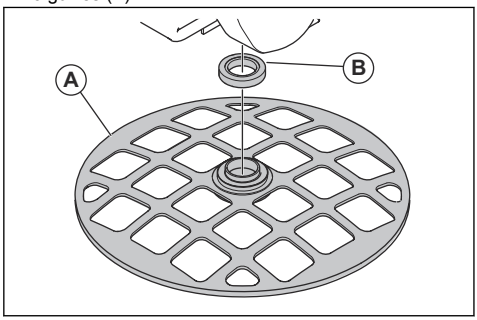
2. Retirez l'ensemble de lame. Utilisez un extracteur si vous avez des difficultés à retirer l'ensemble de lame.



3. Retirez la plaque de pression.



4. Retirez l'anneau de protection (A) et le roulement à aiguilles (B).

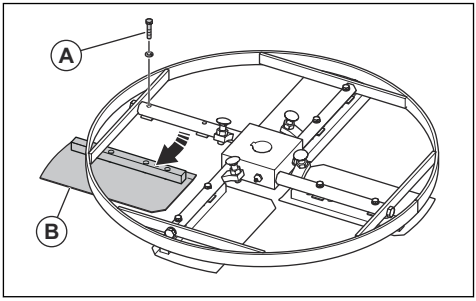


5. Nettoyez les surfaces de toutes les pièces et lubrifiez-les soigneusement. Remplacez les pièces endommagées.
6. Lubrifiez le roulement à aiguilles. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques à la page 33* pour connaître le type de graisse à utiliser.
7. Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

Pour remplacer les lames

AVERTISSEMENT: Avant de remplacer les lames, débranchez le cordon d'alimentation de la source d'alimentation pour éviter tout démarrage accidentel.

1. Réglez le produit en position d'entretien. Reportez-vous à la section *Pour régler le produit en position d'entretien à la page 27*.
2. Retirez les vis (A) et remplacez les lames (B).



3. Lubrifiez les arbres de lame. Reportez-vous à la section *Pour lubrifier les arbres de lame à la page 28*.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le produit ne démarre pas.	Pas d'alimentation électrique.	Examinez le cordon d'alimentation et le fusible. Remplacez les pièces endommagées.
	Le contacteur électromagnétique ne fonctionne pas.	Assurez-vous que le capteur magnétique est correctement connecté et que les pièces adjacentes ne sont pas endommagées. Effectuez un test pour déterminer si un signal traverse le capteur magnétique. En cas d'absence de signal, remplacez le capteur magnétique.
	Le moteur électrique n'est pas alimenté en courant.	Examinez les composants électriques, les câbles, les contacteurs, les condensateurs et le bouton de démarrage. Remplacez les pièces endommagées.
Les lames ne tournent pas.	La courroie trapézoïdale est rompue.	Remplacez la courroie trapézoïdale.
Les lames tournent trop lentement lorsque la poignée d'arrêt rapide est engagée.	La courroie trapézoïdale n'est pas suffisamment serrée contre les poulies.	Réglez la vis de la courroie trapézoïdale.
Les lames ne tournent pas correctement.	Le disque flottant est utilisé et le béton est trop humide.	Laissez le béton sécher davantage avant d'utiliser le produit.
	Le moteur est défectueux.	Réparez ou remplacez le moteur.
	La transmission est défectueuse.	Réparez ou remplacez la transmission.
Le produit tremble.	Au moins une lame est tordue ou défectueuse.	Remplacez les lames endommagées.
	Au moins une lame ne se déplace pas correctement dans le moyeu.	Retirer les lames. Nettoyez et lubrifiez toutes les surfaces de contact.
	La plaque de pression est tordue ou défectueuse.	Remplacez la plaque de pression.
Le système de réglage de la lame est défectueux.	Au moins une lame ne se déplace pas correctement dans le moyeu.	Retirer les lames. Nettoyez et lubrifiez toutes les surfaces de contact.
	La plaque de pression ne se déplace pas verticalement.	Démontez l'ensemble de lame. Nettoyez et lubrifiez toutes les surfaces de contact.
	La commande de réglage de la lame sur le guidon est défectueuse.	Recherchez d'éventuels dommages sur l'ensemble des pièces de la commande de réglage de la lame et remplacez les pièces défectueuses si nécessaire.

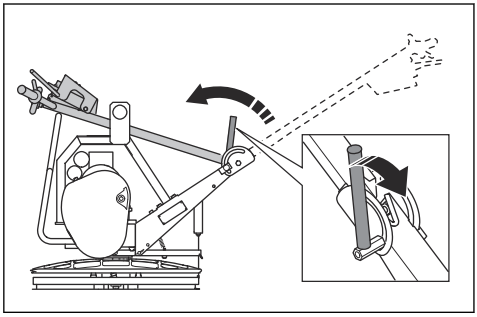
Transport

AVERTISSEMENT: soyez prudent lors du transport. Le produit est lourd et peut causer des blessures en cas de chute.

- Rabattez la poignée. Reportez-vous à la section *Pour régler le produit en position de transport à la page 31*.
- Si vous avez installé un disque flottant, démontez-le avant le transport.
- Lorsque vous utilisez un véhicule pour le transport du produit, assurez-vous que ce dernier est suffisamment attaché et ne peut pas bouger. Fixez 1 sangle d'arrimage sur la poignée de commande et sur le véhicule. Fixez 1 sangle d'arrimage sur le véhicule et sur le châssis de support pour la position d'entretien.
- Ne basculez pas le produit sur le côté pour le transport. La partie inférieure du produit doit toujours être abaissée.

Pour régler le produit en position de transport

- Desserrez le levier et rabattez la poignée vers l'avant.



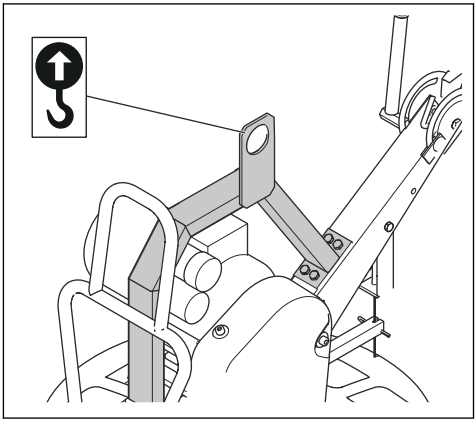
Pour lever le produit

AVERTISSEMENT: Assurez-vous que l'équipement de levage présente la bonne spécification afin de soulever le produit en toute sécurité. La plaque signalétique du produit indique le poids du produit.

AVERTISSEMENT: ne soulevez pas un produit endommagé. Vérifiez que le boulon de levage est bien fixé et en bon état.

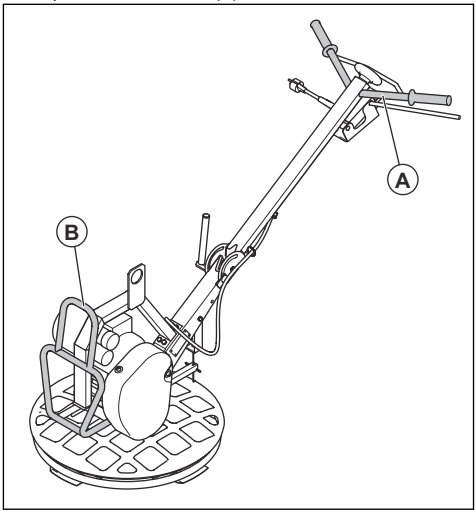
AVERTISSEMENT: ne marchez pas sur un produit soulevé et ne restez en dessous ou à proximité.

- Fixez l'équipement de levage sur l'anneau de levage.



AVERTISSEMENT: N'utilisez pas de crochets métalliques, de chaînes ou d'autres équipements de levage dont les bords sont irréguliers et qui peuvent endommager l'anneau de levage.

- Pour soulever le produit manuellement, tenez-le au niveau du guidon (A) et du châssis de support pour la position d'entretien (B).





REMARQUE: Ne soulevez pas le produit au niveau de l'anneau de protection.

Remisage

- Nettoyez le produit avant de le remiser.
- Entreposez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Conservez le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.

Mise au rebut du produit



Ce symbole indique que le produit ne fait pas partie des déchets ménagers. Recyclez-le par le biais de votre système de collecte local pour les équipements électriques et électroniques. Cela contribue à une bonne gestion des déchets en fin de vie.

Contactez les autorités locales, les services des ordures ménagères, votre revendeur Husqvarna ou votre détaillant pour plus d'informations.

Une mise au rebut incorrecte peut avoir des effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé, en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

Caractéristiques techniques

Poids de fonctionnement, EN500, kg/lb	60/132
Type de moteur	230 V-1-50/60 Hz
Puissance du moteur, kW	1,5
Vitesse de la lame, tr/min	120
Intensité nominale, A	9,5
Type de poignée	Courte, pliable
Type de réglage de l'angle de lame	Pas de torsion
Types de longerons	À boulonner
Graisse, arbre de réglage de lame	Shell Gadus S2 ou équivalent
Huile de boîte de vitesses	Huile synthétique Mobil SHC 634

Pour de plus amples informations et pour toute question au sujet de ce moteur spécifique, consultez le manuel d'utilisation du moteur ou le site Web du fabricant du moteur.

Émissions sonores	
Niveau de puissance sonore L_w mesuré, dB(A) rel 1pW [4]	102
Niveau de pression sonore L_p à l'oreille de l'utilisateur, dB (A) [5]	86

Niveaux de vibrations [6]	
Vibration, trois valeurs d'axes, niveau a_h, m/s^2	3,7

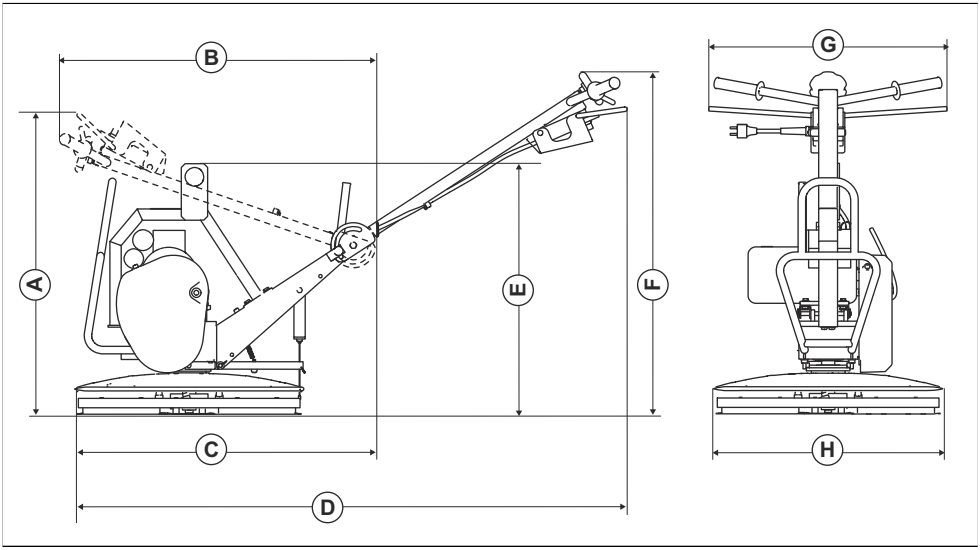
Poids pour les options	
Disque flottant, kg/lb	16/35,3
Disque flottant, mm/po	610/24
Lames de truelle, quatre unités, kg/lb	9/19,8
Lame de truelle, mm/po	600/23,6
Anneau de protection, mm/po	615/24,2

[4] Niveau de puissance sonore mesuré Lw, conformément à la norme EN ISO 3744.
[5] Niveau de pression sonore L_p conformément à la norme EN ISO 11201, EN 12649. Incertitude K_{pA} 2,5 dB (A).
[6] **Valeur de vibration déterminée selon la norme EN 12649.**

Déclaration relative au bruit et aux vibrations

Ces valeurs déclarées ont été obtenues grâce à des essais types effectués en laboratoire conformément à la directive ou aux normes mentionnées. Elles conviennent à l'établissement d'une comparaison avec les valeurs déclarées d'autres produits testés conformément aux mêmes normes ou à la même directive. Ces valeurs peuvent être utilisées à des fins d'évaluation préliminaire des risques ; cependant, les valeurs mesurées dans différents lieux de travail peuvent être plus élevées. Les valeurs d'exposition réelles et les risques de blessures rencontrés par chaque utilisateur sont uniques et dépendent de la manière dont l'utilisateur travaille, dans quel matériau le produit est utilisé, mais aussi de la durée d'exposition, de la condition physique de l'utilisateur et de l'état du produit.

Dimensions du produit



A	Hauteur avec poignée repliée, mm/in.	729/28,7	**E**	Hauteur au point de levage de l'anneau de levage, mm/po	643/25,3
B	Longueur, poignée repliée, mm/po	862/33,9	**F**	Hauteur de la poignée, mm/po.	909/35,8
C	Longueur hors poignée, mm/po	801/31,5	**G**	Largeur de la poignée, mm/po	629/24,8
D	Longueur, poignée comprise, mm/po	1 462/57,6	**H**	Largeur de l'ensemble de lame, mm/po	610/24,0

Déclaration de conformité

Déclaration de conformité CE

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède,
tél : +46-36-146500, déclarons sous notre entière
responsabilité que le produit :

Description	**Lisseuse béton, truelle**
Marque	Husqvarna
Type/Modèle	BG 245E
Identification	Numéros de série à partir de 2019 et ultérieurs

est entièrement conforme à la réglementation et aux
directives de l'UE suivantes :

Directive/Réglementation	Description
2006/42/EC	« relative aux machines »
2014/30/UE	« relative à la compatibilité électromagnétique »
2011/65/UE	« relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses »

et que les normes harmonisées et/ou les spécifications
techniques suivantes sont appliquées :

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martin Huber

Directeur R&D, surfaces et sols en béton

Husqvarna AB, division Construction

Responsable de la documentation technique

Contenido

Introducción..... 36
Seguridad..... 38
Manejo..... 41
Mantenimiento..... 44
Resolución de problemas..... 47
Transporte, almacenamiento y eliminación..... 48
Datos técnicos..... 50
Declaración de conformidad..... 52

Introducción

Descripción del producto

Este producto es una fratasadora conducida a pie, que es una máquina pulidora de hormigón. Cuenta con un motor eléctrico.

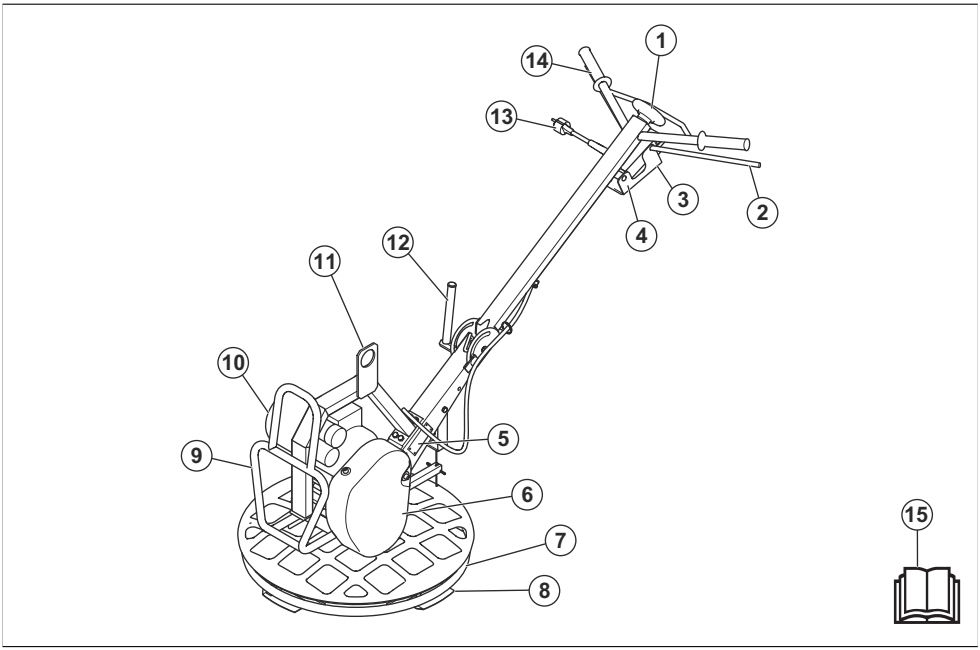
El producto es adecuado para funcionar cerca de paredes, aristas y en espacios pequeños. El anillo de protección gira, lo que evita arañazos en la pared.

El producto se puede utilizar con el accesorio de disco flotante opcional.

Uso previsto

El producto está diseñado para uso profesional exclusivamente. El producto se utiliza para lograr una superficie lisa en suelos de hormigón fresco. No utilice el producto para otras tareas.

Descripción del producto



1. Mando de ajuste de las cuchillas
2. Mango de parada rápida
3. Botón de arranque
4. Cuadro eléctrico
5. Placa de características
6. Cubierta de la correa trapezoidal
7. Anillo de protección
8. Cuchilla
9. Bastidor de soporte para posición de mantenimiento
10. Motor eléctrico
11. Argolla de suspensión
12. Palanca para bloquear el manillar
13. Enchufe
14. Manillar
15. Manual de usuario

Símbolos que aparecen en el producto

ADVERTENCIA: Este producto puede ser peligroso y ocasionar daños graves o mortales tanto al usuario como a cualquier otra persona. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.

Lea atentamente el manual y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar el producto.

Utilice protectores auriculares homologados.

Utilice botas de protección.

Utilice protección ocular homologada.

Riesgo de lesiones. Tenga cuidado alrededor de la correa de transmisión.

Riesgo de lesiones por aplastamiento.

Mantenga los pies y las manos alejados de las cuchillas.

Punto de elevación del bastidor de seguridad.

Paso de giro.

El producto no es un residuo doméstico. Recíclelo a través del sistema local de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

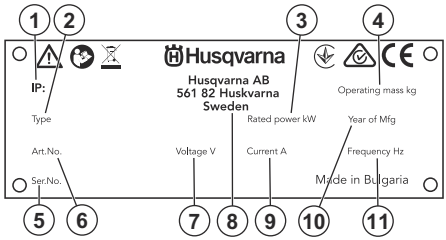
Este producto cumple con las directivas CE vigentes.

El producto cumple con las directivas ucranianas vigentes.

El producto cumple con las directivas de compatibilidad electromagnética vigentes en Australia y Nueva Zelanda.

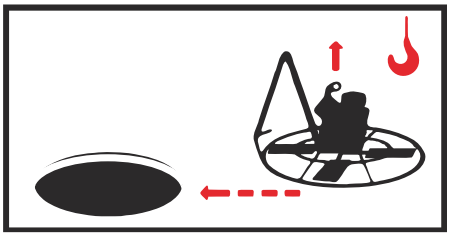
Nota: El resto de símbolos y etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación específicos para determinados mercados.

Placa de características

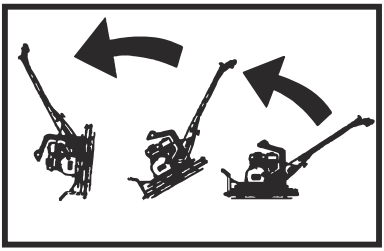


1. Clasificación IP
2. Tipo de producto
3. Potencia nominal
4. Peso del producto
5. Número de serie
6. Número de producto
7. Tensión, V
8. Fabricante
9. Corriente, A
10. Año de fabricación
11. Frecuencia, Hz

Etiquetas de seguridad



Retire el disco de alisado antes de levantar el producto.



Coloque el producto en la posición de mantenimiento. Consulte la sección *Ajuste del producto en la posición de mantenimiento en la página 45*.

Daños en el producto

Husqvarna no se hace responsable de los daños que pueda sufrir el producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información particularmente importante del manual.

ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.

PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Instrucciones generales de seguridad

ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Este producto es una herramienta peligrosa si no se usa con cuidado o si se utiliza de forma incorrecta. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operario como a cualquier otra persona. Antes de usar el producto, lea detenidamente el contenido del manual de usuario.
- El producto no está pensado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o bien sin la experiencia o conocimientos suficientes.
- Respete todas las advertencias e instrucciones.
- Obedezca la legislación y la normativa vigentes.
- El usuario y el empleador deben conocer y prevenir los riesgos durante el funcionamiento del producto.
- No permita que nadie utilice el producto a menos que haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario.
- No utilice el producto a menos que haya recibido formación al respecto. Asegúrese de que todos los usuarios reciben formación.
- No deje que un niño maneje el producto.
- Solo las personas autorizadas pueden manejar el producto.
- El usuario es responsable de los accidentes que puedan sufrir otras personas o sus bienes.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o si se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.
- Proceda siempre con cuidado y utilice siempre el sentido común.
- Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, recomendamos que las personas que utilizan implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante antes de usar este producto.
- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer claramente las etiquetas.
- No utilice el producto si está defectuoso.
- No modifique el producto.
- No utilice el producto si sospecha que alguien ha podido modificarlo.

Seguridad eléctrica

ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El enchufe de alimentación debe corresponderse con la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con productos

conectados a tierra. Los enchufes sin modificaciones y las tomas de corriente correctas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- No tire del cable de alimentación para mover el producto.
- Tire del enchufe para desconectar el cable de alimentación. No tire del cable de alimentación.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no se engancha en las puertas, vallas u obstáculos similares que puedan causar daños en el cable de alimentación.
- Compruebe que el cable y el enchufe de alimentación estén en buen estado y no presenten daños.
- No conecte un cable de alimentación dañado al producto.
- No toque el cable de alimentación si se daña durante el funcionamiento del producto. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Mantenga el cable de alimentación alejado del agua, el aceite, los bordes afilados y las piezas en movimiento.
- Mantenga el producto resguardado de la lluvia y la humedad. El riesgo de descarga eléctrica aumenta si entra agua en el producto.
- Utilice una fuente de alimentación con interruptor diferencial (RCD) si usa el producto en un entorno húmedo. Un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento

ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Asegúrese de que sabe cómo apagar el producto rápidamente en caso de emergencia.
- El operador debe tener la fuerza física necesaria para utilizar el producto de forma segura.
- Utilice el equipo de protección personal. Consulte la sección *Equipo de protección personal en la página 40*.
- Asegúrese de que solo haya personas autorizadas en la zona de trabajo.
- Mantenga la zona de trabajo limpia y despejada.
- Mantenga siempre una posición estable y segura mientras realiza la actividad.
- Asegúrese de que no haya riesgo de que usted o el producto puedan caerse de grandes alturas.
- Asegúrese de que no haya grasa ni aceite en el manillar.
- No utilice el producto en áreas con riesgo de explosión o incendio.
- El producto puede provocar que salgan objetos despedidos a gran velocidad. Asegúrese de que todas las personas presentes en la zona de trabajo utilicen los correspondientes equipos de protección personal autorizados. Retire los objetos sueltos de la zona de trabajo.
- Antes de dejar el producto, apáguelo y desconéctelo de la fuente de alimentación.
- Asegúrese de que la tensión de la toma de corriente se corresponda con la que figura en la placa de características del producto.
- Evite que la ropa, el cabello largo y las joyas queden atrapados en las piezas móviles.
- No se siente sobre el producto.
- No golpee el producto.
- Asegúrese de que ni usted ni otras personas puedan resultar atrapados y caer sobre cables, mangueras y tubos presentes en la zona de trabajo.
- Antes de usar el producto, averigüe si hay tuberías o cables ocultos, o cualquier otra fuente de corriente. No utilice el producto a menos que tenga la certeza de encontrarse en una zona de trabajo segura.

Seguridad respecto a las vibraciones

ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Durante el funcionamiento del producto, las vibraciones pasan del producto al usuario. El uso frecuente y continuo del producto puede causar lesiones en el usuario o aumentar la gravedad de las mismas. Se pueden producir lesiones en los dedos, las manos, las muñecas, los brazos, los hombros, los nervios, el sistema de riego sanguíneo u otras partes del cuerpo. Las lesiones pueden ser debilitantes o permanentes, y pueden aumentar en intensidad durante semanas, meses o años. Entre las posibles lesiones se incluyen los daños en el sistema circulatorio, el sistema nervioso, las articulaciones y otras estructuras corporales.
- Pueden aparecer síntomas durante el uso del producto o en otro momento. Si tiene síntomas y sigue utilizando el producto, los síntomas pueden aumentar o hacerse permanentes. Si aparecen estos u otros síntomas, solicite asistencia médica:
  - Entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, pinchazos, dolor, quemazón, dolor pulsátil, rigidez, torpeza, pérdida de fuerza o cambios en el color o el estado de la piel.
- Los síntomas pueden aumentar a bajas temperaturas. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas cuando utilice el producto en entornos fríos.
- Realice las tareas de mantenimiento y use el producto siguiendo las instrucciones del manual de usuario para mantener un nivel de vibración adecuado.
- El producto cuenta con un sistema amortiguador de vibraciones que reduce las vibraciones que el manillar transmite al usuario. Deje que el producto

haga el trabajo. No empuje el producto con fuerza. Sujete el producto ligeramente por las asas, pero asegúrese de que lo controla y maneja de forma segura. No introduzca el manillar en los topes más de lo necesario.

- Las manos deben colocarse únicamente en el manillar. Aleje el resto de partes del cuerpo del producto.
- Detenga el producto inmediatamente si se producen fuertes vibraciones de manera repentina. No siga utilizándolo sin haber retirado antes la causa del aumento de las vibraciones.

Seguridad contra el polvo



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El funcionamiento del producto puede causar polvo en el aire. El polvo puede causar lesiones graves y problemas de salud crónicos. Son varias las autoridades que consideran nocivo el polvo de sílice. Estos son algunos ejemplos de estos problemas de salud:
  - Enfermedades pulmonares mortales, como bronquitis crónica, silicosis y fibrosis pulmonar
  - Cáncer
  - Defectos congénitos
  - Inflamación cutánea
- Utilice el equipo correcto para reducir la concentración de polvo y humo en el aire y para disminuir el polvo en el equipo de trabajo, las superficies, la ropa y las partes del cuerpo. Algunas de las posibles medidas de control son los sistemas de recogida de polvo y los pulverizadores de agua para atrapar el polvo. Reduzca el polvo en el origen siempre que sea posible. Asegúrese de que el equipo está correctamente instalado y se utiliza bien, y que se realiza el mantenimiento periódico.
- Utilice protección respiratoria homologada. Asegúrese de que la protección respiratoria es válida para los materiales peligrosos de la zona de trabajo.
- Asegúrese de que el flujo de aire sea suficiente en la zona de trabajo.
- Si es posible, dirija el escape del producto de tal forma que no aumente la concentración de polvo en el aire.

Seguridad acústica



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Los altos niveles de ruido y la exposición a este a largo plazo pueden producir pérdidas de audición.
- Para mantener el nivel de ruido al mínimo, realice las tareas de mantenimiento y utilice el producto tal y como se indica en el manual de usuario.
- Use protectores auriculares homologados mientras utiliza el producto.
- Al usar protectores auriculares, debe poder escuchar las señales de advertencia y las voces de otras personas. Quítese los protectores auriculares cuando el producto esté parado, a menos que estos sean necesarios para el nivel de ruido del área de trabajo.

Equipo de protección personal



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Para trabajar con el producto, debe utilizar siempre un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina completamente el riesgo de lesiones, pero reduce la gravedad de las lesiones en caso de accidente. Deje que el distribuidor le ayude a seleccionar el equipo de protección personal adecuado.
- Compruebe periódicamente el estado del equipo de protección personal.
- Utilice un casco protector homologado.
- Utilice protección auditiva homologada.
- Utilice protección respiratoria homologada.
- Utilice protección ocular homologada con protección lateral.
- Utilice guantes protectores.
- Use botas con puntera de acero y suela antideslizante.
- Utilice una indumentaria de trabajo homologada o ropa ceñida equivalente con manga larga y pantalón largo.

Extintor

- Tenga siempre a mano un extintor mientras trabaja.
- Utilice un extintor de polvo de la clase "ABE" o un extintor de dióxido de carbono de tipo "BE".

Dispositivos de seguridad en el producto



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice ningún producto con dispositivos de seguridad dañados o que no funcionen correctamente.
- Realice una comprobación de los dispositivos de seguridad con frecuencia. Si los dispositivos de seguridad están dañados o no funcionan correctamente, póngase en contacto con su taller de servicio Husqvarna.

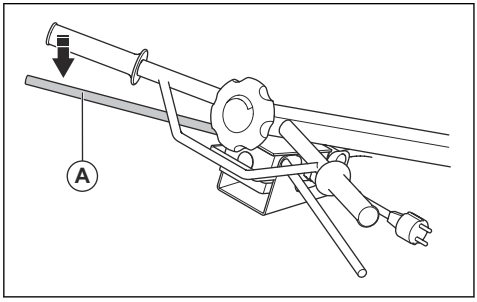
- No realice ninguna modificación en los dispositivos de seguridad.

Función de parada rápida

Las cuchillas se detienen inmediatamente al soltar la palanca de parada rápida.

Comprobación de la función de parada rápida

1. Arranque el motor. Consulte la sección *Arranque del producto en la página 42*.
2. Suelte el mango de parada rápida (A). el motor se detiene.



Instrucciones de seguridad para el funcionamiento cerca de bordes

ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Existe el riesgo de que el producto se caiga al utilizarlo cerca de un borde. Mantenga siempre un mínimo de ⅔ del producto sobre una superficie lo suficientemente estable como para soportar el peso del producto.
- Si el producto se cae, detenga el motor antes de volver a levantarlo sobre una superficie lo suficientemente estable. Consulte la sección *Elevación del producto en la página 48*.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento

ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Si el mantenimiento no se realiza correctamente y de forma regular, aumenta el riesgo de lesiones y daños en el producto.
- Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 40*.
- Limpie el producto para eliminar cualquier material peligroso antes de realizar el mantenimiento.
- Desconecte el producto de la fuente de alimentación antes de proceder con el mantenimiento.
- No modifique el producto. Las modificaciones en el producto que no hayan sido autorizadas por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Utilice siempre accesorios y piezas de repuesto originales. Los accesorios y las piezas de repuesto que no estén aprobados por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Cambie las piezas dañadas, desgastadas o rotas.
- Realice únicamente las tareas de mantenimiento que se indican en este manual de usuario. Lleve el producto a un taller de servicio autorizado para que realicen el resto de tareas de mantenimiento.
- Después del mantenimiento, compruebe el nivel de vibración del producto. Si no es correcto, solicite información en un taller de servicio autorizado.
- Lleve el producto a un taller de servicio autorizado para realizar el mantenimiento de forma regular.

Manejo

Introducción

ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de usar el producto.

Pasos por seguir antes de poner en funcionamiento el producto

- Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones.
- Lea el manual del motor suministrado por el fabricante del mismo.
- Conecte el producto a una toma de corriente con toma a tierra.
- Asegúrese de que la tensión de la red eléctrica se corresponde con la que figura en la placa de características del producto.
- Realice el mantenimiento diario. Consulte la sección *Programa de mantenimiento en la página 44*.

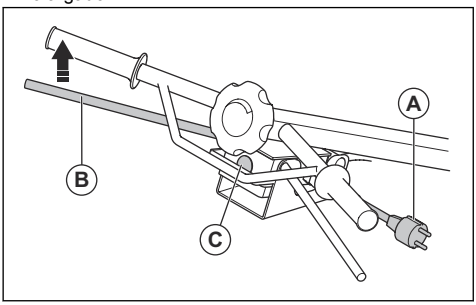
Instalación del disco flotante

1. Coloque el disco flotante sobre una superficie plana y firme.
2. Coloque el producto sobre el disco flotante.
3. Alinee el centro del conjunto de cuchillas con el centro del disco flotante.
4. Gire el disco flotante hasta que las cuchillas encajen en los soportes del disco flotante.

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el disco flotante está correctamente instalado antes de usar el producto. Un disco flotante mal instalado no proporciona un resultado uniforme.

Arranque del producto

1. Conecte el enchufe de alimentación (A) a un cable alargador.



2. Conecte el cable alargador a una toma de corriente de 230 V y fusible de 10 A.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que la toma de corriente tiene protección RCD.

3. Tire del mango de parada rápida (B) hasta que esté contra el manillar. Manténgalo en esta posición durante el funcionamiento.
4. Pulse el botón de arranque (C).
5. Durante el funcionamiento, sostenga el manillar y el mango de parada rápida con las dos manos.

Modos de funcionamiento

PRECAUCIÓN: Compruebe si hay piedras sueltas en la superficie de hormigón y retírelas antes de empezar a trabajar. Las piedras sueltas pueden dejar marcas que no son fáciles de quitar de la superficie de hormigón.

La operación de alisado elimina las abolladuras en la superficie de hormigón. Asegúrese de que la superficie de hormigón esté lo suficientemente dura antes de la operación de alisado. Pise la superficie y asegúrese de que la huella tenga una profundidad inferior a 3 mm (0,12 pulg.).

Una vez finalizada la operación de alisado, la superficie de hormigón está preparada para la operación de fratasado. La operación de fratasado aumenta la densidad de la superficie de hormigón y la deja lisa y dura.

Funcionamiento en modo flotante

1. Arranque el motor. Consulte la sección *Arranque del producto en la página 42*.
2. Gire el mando de ajuste de las cuchillas hasta que el cable esté tenso.
3. Mueva el producto por la superficie de hormigón.
4. Detenga el producto y retírelo de la superficie de hormigón.

PRECAUCIÓN: No deje que el producto permanezca parado sobre la superficie de hormigón. Esto puede causar marcas y daños en la superficie de hormigón. Cuando el producto se detenga, levántelo inmediatamente de la superficie de hormigón.

Ejecución de la operación de fratasado

1. Arranque el motor. Consulte la sección *Arranque del producto en la página 42*.
2. Gire el mando de ajuste de las cuchillas hasta que el cable esté tenso.
3. Mueva el producto por la superficie de hormigón.
   a) Ajuste el mando de ajuste de las cuchillas según sea necesario durante el funcionamiento.

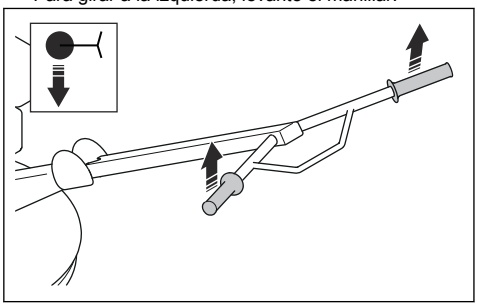
PRECAUCIÓN: No aumente demasiado el ángulo de las cuchillas ni lo haga demasiado rápido. El aumento de la presión del producto puede causar daños en la superficie de hormigón.

4. Detenga el producto y retírelo de la superficie de hormigón.
5. Espere hasta que el hormigón esté suficientemente fraguado.
6. Repita el procedimiento una y otra vez hasta que la superficie de hormigón tenga un acabado satisfactorio y esté completamente fraguada.

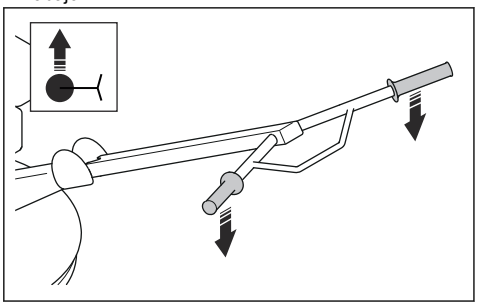
Nota: El período de tiempo entre operaciones de fratasado se calcula a partir de la rapidez con que se fragüe el hormigón.

Desplazamiento del producto en distintas direcciones

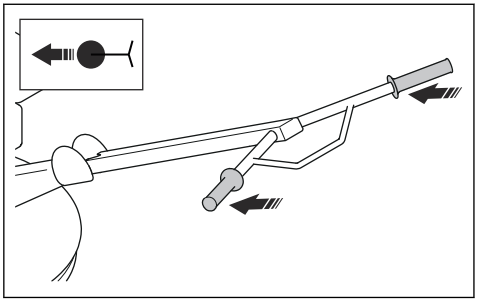
- Para girar a la izquierda, levante el manillar.



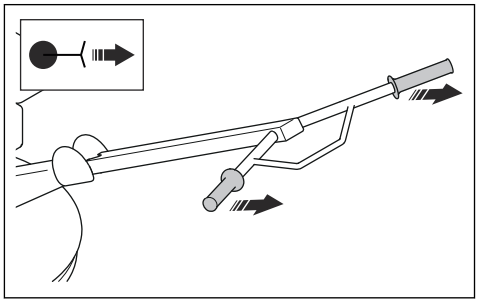
- Para girar a la derecha, empuje el manillar hacia abajo.



- Para mover el producto hacia delante, empuje el manillar hacia delante.



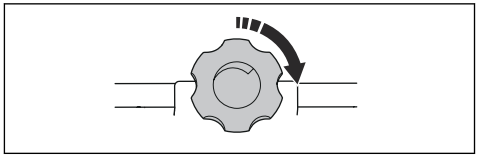
- Para mover el producto hacia atrás, tire del manillar hacia atrás.



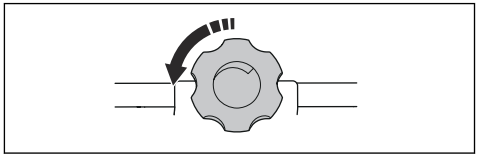
Ajuste del ángulo de las cuchillas

El ángulo de las cuchillas se ajusta gradualmente.

1. Para aumentar el ángulo de las cuchillas, gire el mando de ajuste de las cuchillas hacia la derecha.

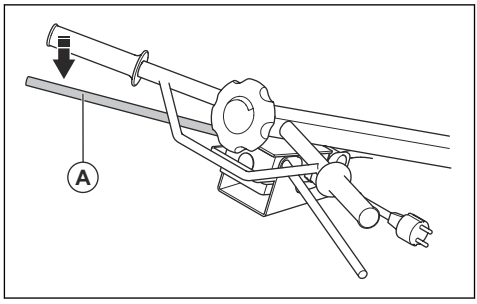


2. Para reducir el ángulo de las cuchillas, gire el mando de ajuste de las cuchillas hacia la izquierda.



Parada del producto

1. Suelte el mango de parada rápida (A). el motor se detiene.



2. Desconecte el cable de alimentación de la fuente de alimentación.

ADVERTENCIA: Desconecte siempre el cable de alimentación de la

fuente de alimentación cuando no se utilice el producto.

Mantenimiento

Introducción

ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.

Para todos los trabajos de mantenimiento y reparación del producto, es necesario realizar una formación especial. Le ofrecerán un servicio y reparaciones de calidad profesional. Si su distribuidor no es un taller de servicio, pídale información sobre el taller de servicio más cercano.

Si necesita piezas de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor o taller de servicio Husqvarna.

Programa de mantenimiento

* = mantenimiento general realizado por el operador. Estas instrucciones no se indican en este manual de usuario.

X = Estas instrucciones se indican en este manual de usuario.

Mantenimiento	Diariamente, antes de su uso	Diariamente, después de su uso	Tras las primeras 20 horas	Una vez al mes, cada 200 h	Anualmente, cada 500 h
Asegúrese de que no haya fugas de aceite.	*				
Limpie el producto.		X			
Asegúrese de que las tuercas y los tornillos están bien apretados.	*				
Lubrique los ejes de las cuchillas después de limpiar el producto.		X	X		
Asegúrese de que los mandos puedan moverse correctamente.	*				
Examine los cables para ver si están dañado y asegúrese de que están correctamente ajustados.	*				
Examine la correa trapezoidal en busca de daños.				X	X
Lubrique el eje de las cuchillas.					X
Limpie la placa de presión.					X

Limpieza del producto

- Retire el hormigón de las superficies del producto después de cada uso y antes de que se endurezca el hormigón.
- Utilice un equipo de limpieza a alta presión para limpiar el producto.

PRECAUCIÓN: No aplique agua directamente sobre el motor.

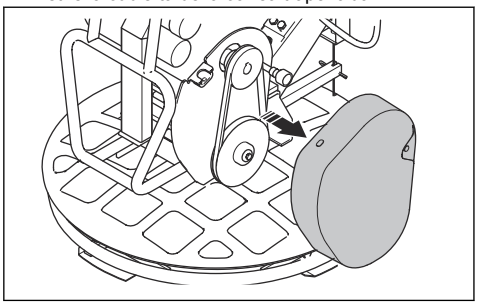
- Quite la grasa y el aceite del manillar.

Comprobación de la correa trapezoidal

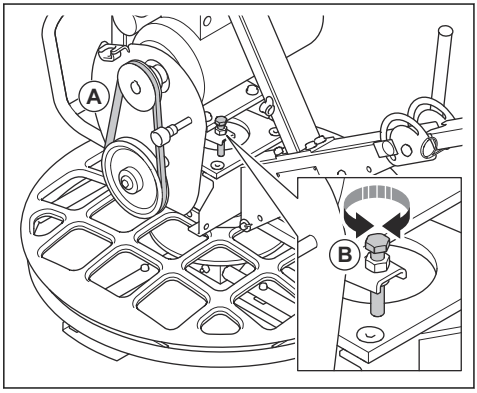
ADVERTENCIA: No utilice el producto si la cubierta de la correa trapezoidal no está instalada.

1. Detenga el motor y desenchufe el cable de alimentación de la fuente de alimentación.

2. Retire la cubierta de la correa trapezoidal.



3. Examine la correa trapezoidal (A) en busca de daños y desgaste. Sustituya la correa trapezoidal si es necesario.



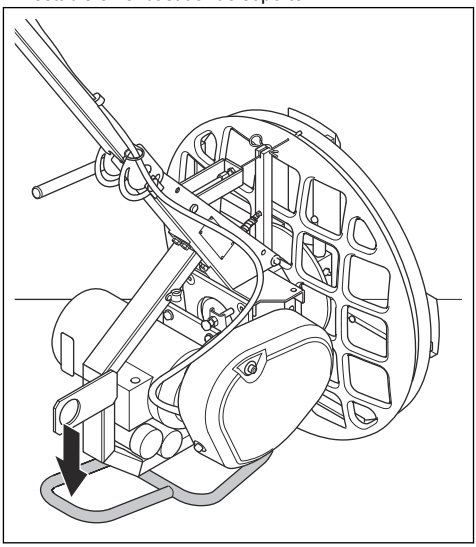
4. Revise la tensión de la correa trapezoidal.
5. Si la tensión no es suficiente, apriete el tornillo de ajuste (B). La tensión es correcta cuando la correa trapezoidal se puede empujar 3 mm/0,12 pulg. con una fuerza de 20 N/4,5 lbf.
6. Instale la cubierta de la correa trapezoidal.

Ajuste del producto en la posición de mantenimiento

ADVERTENCIA: Desconecte el cable de alimentación de la fuente de alimentación para evitar que arranque de forma accidental.

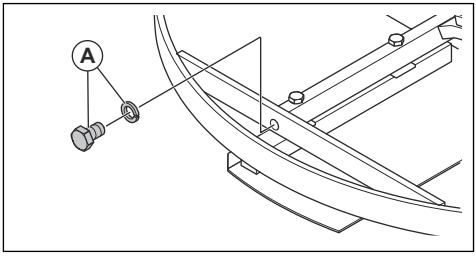
La posición de mantenimiento se utiliza para todos los procedimientos de mantenimiento en la zona de las cuchillas, debajo del producto.

- Incline el producto hacia delante hasta que quede estable en el bastidor de soporte.

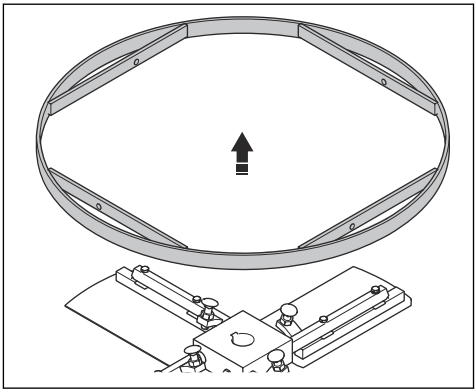


Limpieza o sustitución de los ejes de las cuchillas

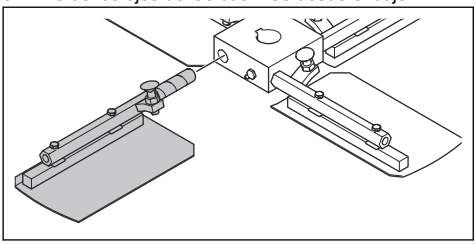
1. Retire los tornillos y las arandelas (A) que sujetan el anillo exterior en los ejes de las cuchillas.



2. Retire el anillo exterior.



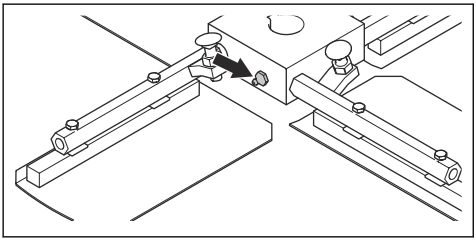
3. Tire de los ejes de las cuchillas desde el buje.



4. Sustituya los ejes de cuchilla dañados.
5. Limpie las superficies de contacto de los ejes de las cuchillas y el buje.
6. Lubrique las superficies de contacto e instale los ejes de las cuchillas.

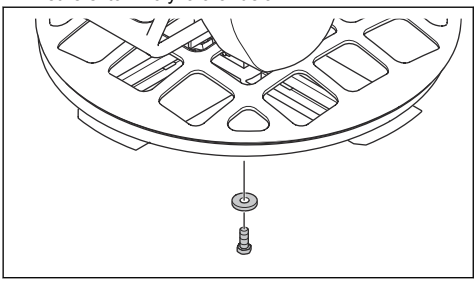
Lubricación de los ejes de las cuchillas

- Introduzca grasa a través de las boquillas de engrase hasta que salga grasa alrededor de los ejes de las cuchillas.

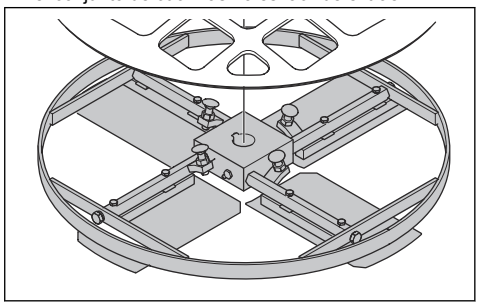


Limpieza o sustitución del cojinete de la placa de presión

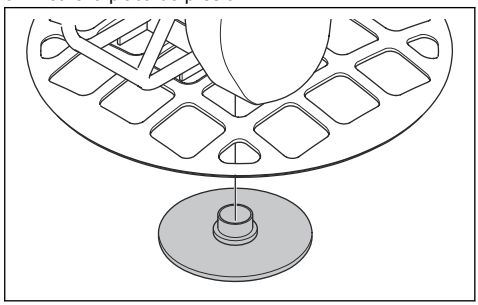
1. Retire el tornillo y la arandela.



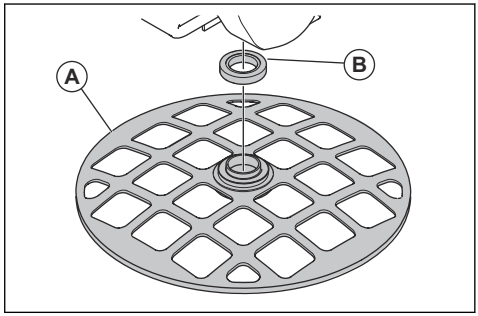
2. Retire el conjunto de cuchillas. Utilice un extractor si el conjunto de cuchillas no es fácil de extraer.



3. Retire la placa de presión.



4. Retire el anillo de protección (A) y el cojinete de agujas (B).



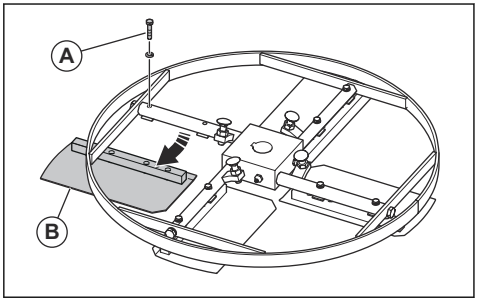
5. Limpie las superficies de todas las piezas y lubríquelas con cuidado. Sustituya las piezas dañadas.
6. Lubrique el cojinete de agujas con grasa. Consulte *Datos técnicos en la página 50* para conocer el tipo correcto de grasa.
7. Para el montaje, efectúe el procedimiento en el orden inverso.

Sustitución de las cuchillas

ADVERTENCIA: Antes de sustituir las cuchillas, desconecte el cable de alimentación de la fuente de alimentación

para evitar que arranque de forma accidental.

1. Coloque el producto en la posición de mantenimiento. Consulte la sección *Ajuste del producto en la posición de mantenimiento en la página 45*.
2. Retire los tornillos (A) y sustituya las cuchillas (B).



3. Lubrique los ejes de las cuchillas. Consulte la sección *Lubricación de los ejes de las cuchillas en la página 46*.

Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
El producto no arranca.	No hay una fuente de alimentación.	Examine el cable de alimentación y el fusible. Sustituya las piezas dañadas.
	El contactor electromagnético no funciona.	Asegúrese de que el sensor magnético está conectado correctamente y de que las piezas adyacentes no están dañadas. Realice una prueba para averiguar si el sensor magnético detecta una señal. Si no hay señal, sustituya el sensor magnético.
	No hay suministro de corriente al motor eléctrico.	Examine los componentes eléctricos, los cables, los contactores, los condensadores y el botón de arranque. Sustituya las piezas dañadas.
Las cuchillas no giran.	La correa trapezoidal está rota.	Sustituya la correa trapezoidal.
Las cuchillas giran con demasiada lentitud cuando se acopla el mango de parada rápida.	La correa trapezoidal no está lo suficientemente tensa contra las poleas.	Ajuste el tornillo de la correa trapezoidal.
Las cuchillas no giran uniformemente.	Se utiliza un disco flotante y el hormigón está demasiado fresco.	Deje que el hormigón se seque un poco más antes de poner el producto en funcionamiento.
	El motor es defectuoso.	Repare o sustituya el motor.
	La transmisión es defectuosa.	Repare o sustituya la transmisión.

Problema	Causa	Solución
El producto da sacudidas.	Una o más cuchillas están dobladas o defectuosas.	Sustituya las cuchillas dañadas.
	Una o más cuchillas no se mueven correctamente en el buje.	Desmonte las cuchillas. Limpie y lubrique todas las superficies de contacto.
	La placa de presión está doblada o defectuosa.	Sustituya la placa de presión.
El sistema de ajuste de las cuchillas está defectuoso.	Una o más cuchillas no se mueven correctamente en el buje.	Desmonte las cuchillas. Limpie y lubrique todas las superficies de contacto.
	La placa de presión no se mueve verticalmente.	Desmonte el conjunto de cuchillas. Limpie y lubrique todas las superficies de contacto.
	El control de ajuste de las cuchillas en el manillar está defectuoso.	Examine todas las piezas del control de ajuste de las cuchillas en busca de daños y sustitúyalas si es necesario.

Transporte, almacenamiento y eliminación

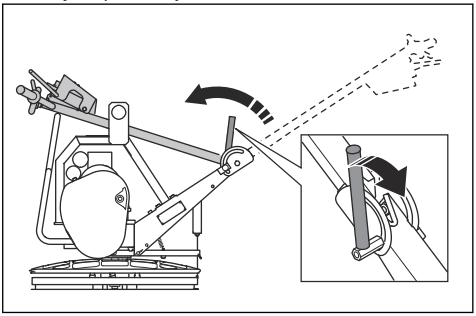
Transporte

ADVERTENCIA: Tenga cuidado durante el transporte. El producto pesa mucho y puede ocasionar lesiones si se cae.

- Pliegue el manillar. Consulte la sección *Ajuste del producto en la posición de transporte en la página 48*.
- Si hay un disco flotante opcional instalado, retírelo antes del transporte.
- Si utiliza un vehículo para transportar el producto, asegúrese de que el producto está bien sujeto y no se mueve. Amarre una correa de sujeción al manillar y al vehículo. Amarre una correa de sujeción al bastidor de soporte para la posición de mantenimiento y al vehículo.
- No coloque el producto sobre uno de sus lados durante el transporte. La parte inferior del producto debe estar siempre abajo.

Ajuste del producto en la posición de transporte

- Afloje la palanca y doble el manillar hacia delante.



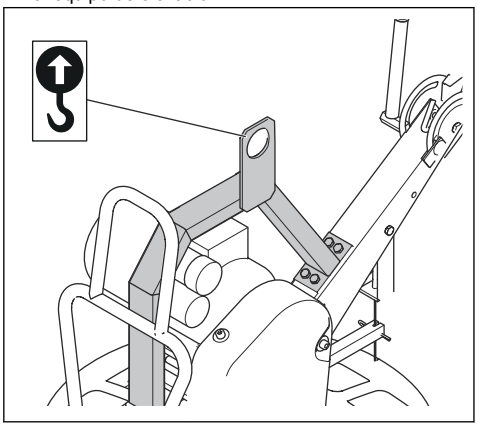
Elevación del producto

ADVERTENCIA: Asegúrese de que el equipo de elevación tenga las especificaciones correctas para levantar el producto de forma segura. La placa de características del producto indica su peso.

ADVERTENCIA: No levante un producto dañado. Asegúrese de que la argolla de elevación esté correctamente instalada y de que no esté dañada.

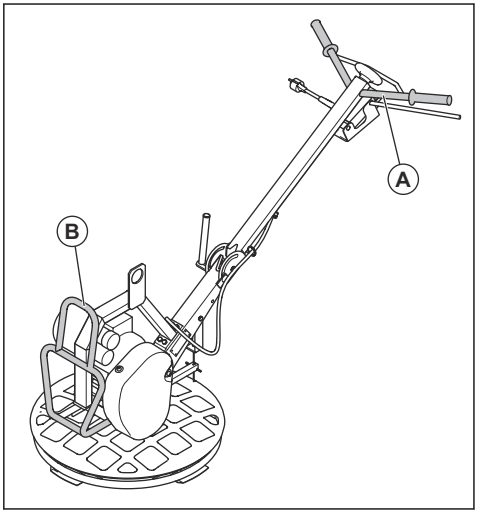
ADVERTENCIA: No pase por debajo ni cerca de un producto elevado.

- Use la argolla de elevación para sujetar el producto al equipo de elevación.



ADVERTENCIA: No utilice ganchos metálicos, cadenas u otro equipo de elevación con bordes ásperos que puedan dañar la argolla de elevación.

- Para elevar el producto manualmente, sosténgalo por el manillar (A) y el bastidor de soporte para colocarlo en la posición de mantenimiento (B).



PRECAUCIÓN: No levante el producto por el anillo de protección.

Almacenamiento

- Limpie el producto antes de almacenarlo.
- Mantenga el producto en un lugar seco y al abrigo de las heladas.
- Mantenga el producto en un área cerrada para impedir el acceso a niños o personas no autorizadas.

Eliminación del producto



El símbolo significa que el producto no puede desecharse con los residuos domésticos. Recíclelo a través del sistema local de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Esto contribuye a una gestión adecuada de los residuos al final de la vida útil de los productos.

Póngase en contacto con las autoridades locales, los servicios de recogida de residuos domésticos o su distribuidor Husqvarna para obtener más información.

La eliminación incorrecta puede tener efectos negativos en el medioambiente y la salud humana, debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Datos técnicos

Peso en funcionamiento, EN500, kg/lb	60/132
Tipo de motor	230 V-1-50/60 Hz
Potencia del motor, kW	1,5
Velocidad del disco, rpm	120
Corriente nominal, A	9,5
Tipo de mango	Corto, plegable
Tipo de ajuste del ángulo de las cuchillas	Paso de giro
Tipo de cuchilla	Atornillado
Grasa, eje, para los ajustes de las cuchillas	Shell Gadus S2 o equivalente
Aceite de la caja de cambios	Synthetic Mobil SHC 634

Para obtener más información y resolver dudas sobre este motor en particular, consulte el manual del motor o el sitio web del fabricante del motor.

Emisiones de ruido	
Nivel de potencia acústica L_w medida en dB(A) en relación con 1 pW [7]	102
Nivel de presión sonora L_p en el oído del operador, dB(A) [8]	86

Niveles de vibraciones [9]	
Vibración, valores de tres ejes, nivel a_h, m/s^2	3,7

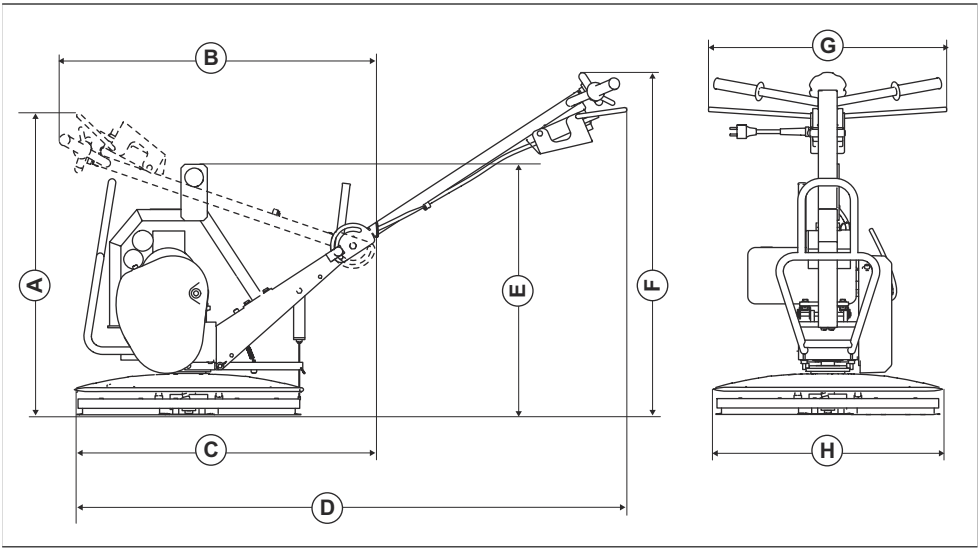
Pesos de opciones	
Disco flotante, kg/lb	16/35,3
Disco flotante, mm/pulg.	610/24
Cuchillas de fratasadora, cuatro unidades, kg/lb	9/19,8
Cuchillas de fratasadora, mm/pulg.	600/23,6
Anillo de protección, mm/pulg.	615/24,2

[7] Nivel de potencia acústica Lw medida conforme a la norma EN ISO 3744.
[8] Nivel de presión sonora L_p conforme a las normas EN ISO 11201 y EN 12649. Incertidumbre K_{pA} 2,5 dB(A).
[9] **Valor de vibración determinado conforme a la norma EN 12649.**

Declaración sobre ruido y vibraciones

Estos valores declarados se obtuvieron en pruebas de laboratorio conforme a las normas o directivas indicadas y pueden usarse para compararlos con los valores declarados de otros productos que se hayan probado conforme a las mismas normas o directivas. Estos valores declarados pueden usarse para una evaluación preliminar del riesgo. No obstante, los valores medidos en un lugar de trabajo determinado pueden ser más altos. Los valores reales de exposición y el daño que pueda sufrir una persona en particular variarán en cada caso y dependerán de la manera en la que el usuario trabaje, el material que se esté usando, el tiempo de exposición, el estado de salud del usuario y el estado del producto.

Dimensiones del producto



A	Altura con el manillar plegado, mm/pulg.	729/28,7	**E**	Altura en el punto de elevación de la argolla de suspensión mm/pulg.	643/25,3
B	Longitud con el manillar plegado, mm/pulg.	862/33,9	**F**	Altura del manillar, mm/pulg.	909/35,8
C	Longitud, excluyendo el manillar, mm/pulg.	801/31,5	**G**	Altura del manillar, mm/pulg.	629/24,8
D	Longitud, incluido el manillar, mm/pulg.	1462/57,6	**H**	Anchura del conjunto de cuchillas, mm/pulg.	610/24,0

Declaración de conformidad

Declaración de conformidad CE

Nosotros, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel. +46-36-146500, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Descripción	**Máquina pulidora de hormigón, fratasadora**
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	BG 245E
Identificación	Números de serie a partir del año 2019

Cumple las siguientes directivas y normas de la UE:

Directiva/Norma	**Descripción**
2006/42/CE	"relativa a las máquinas"
2014/30/UE	"relativa a la compatibilidad electromagnética"
2011/65/UE	"relativa a restricción de sustancias peligrosas".

Además, se aplican las especificaciones técnicas o los estándares armonizados siguientes:

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martin Huber

Director de I+D, Superficies de hormigón y suelos

Husqvarna AB, Construction Division

Responsable de la documentación técnica

ÍNDICE

Introdução....53
Segurança....55
Funcionamento....58
Manutenção....60
Resolução de problemas....64
Transporte, armazenamento e eliminação....65
Especificações técnicas....67
Declaração de conformidade....69

Introdução

Descrição do produto

Este produto é uma talocha de controlo apeado, que é uma máquina de alisamento de betão. Possui um motor elétrico.

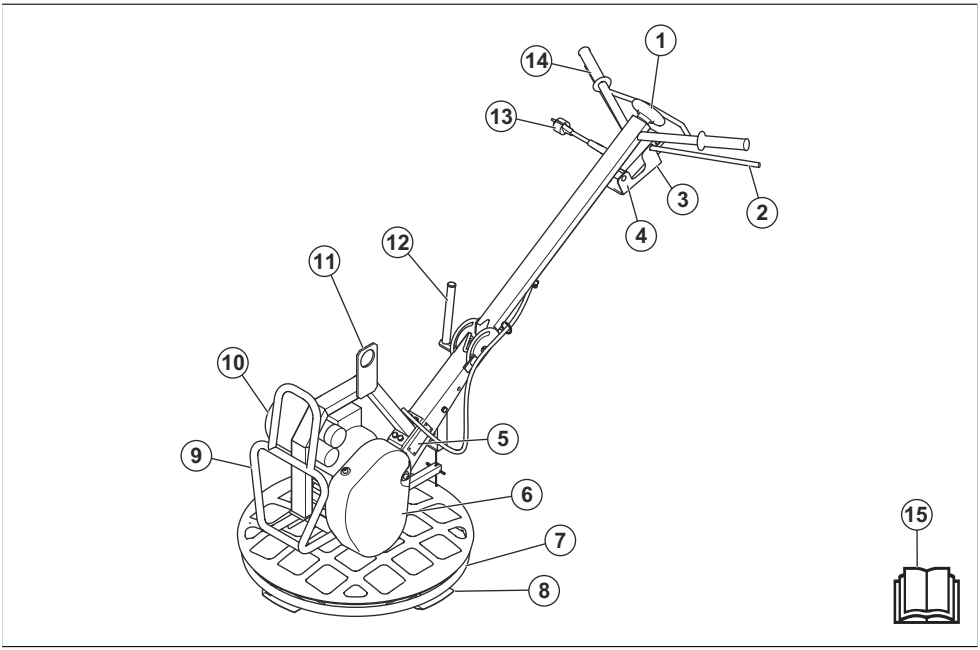
O produto aplica-se a operações junto a paredes, extremidades e em espaços pequenos. O aro de proteção roda, o que evita riscos na parede.

O produto pode ser utilizado com o disco flutuante como acessório opcional.

Finalidade

Este produto foi concebido apenas para funcionamento profissional. O produto é utilizado para proporcionar uma superfície lisa em pavimentos de betão húmido. Não utilize o produto para outras tarefas.

Vista geral do produto



1. Manípulo de ajuste da lâmina
2. Punho de paragem rápida
3. Botão start
4. Caixa elétrica
5. Placa de tipo
6. Cobertura da correia em V
7. Aro de proteção
8. Lâmina
9. Estrutura de suporte para a posição de manutenção
10. Motor eléctrico
11. Olhal de elevação
12. Alavanca de bloqueio do punho
13. Ficha de alimentação
14. Barra de direção
15. Manual do utilizador

Símbolos no produto



AVISO: este produto pode ser perigoso e provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou de terceiros. Tenha cuidado e utilize o produto corretamente.



Leia o manual com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar o produto.



Use protetores acústicos aprovados.



Use botas de proteção.



Use proteção ocular aprovada.



Risco de ferimentos. Tenha cuidado quando estiver junto da correia da transmissão.



Risco de ferimentos por esmagamento.



Mantenha as mãos e os pés afastados dos discos.



Ponto de elevação na estrutura de segurança.



Passo rotativo.



Este produto não é um resíduo doméstico. Recicle-o através do sistema de recolha local para equipamentos elétricos e eletrónicos.



Este produto está em conformidade com as diretivas aplicáveis da CE.



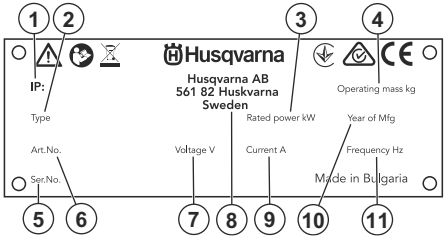
O produto está em conformidade com as diretivas aplicáveis da Ucrânia.



O produto está em conformidade com as diretivas de compatibilidade eletromagnética aplicáveis da Austrália e da Nova Zelândia.

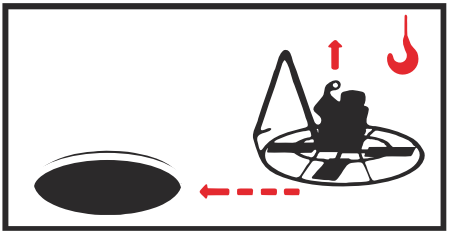
Nota: Os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito a exigências específicas para homologação em alguns países.

Etiqueta de tipo

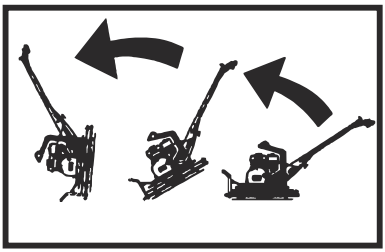


1. Classificação IP
2. Tipo de produto
3. Potência nominal
4. Peso do produto
5. Número de série
6. Número do produto
7. Tensão, V
8. Fabricante
9. Corrente, A
10. Ano de produção
11. Frequência, Hz

Etiquetas de segurança



Remova o disco flutuante antes de levantar o produto.



Coloque o produto na posição de manutenção. Consulte *Colocar o produto na posição de manutenção na página 61*.

Danos no produto

A Husqvarna não é responsável por danos no produto se:

- o produto tiver sido incorretamente reparado.
- o produto tiver sido reparado com peças que não sejam do fabricante ou que não sejam aprovadas pelo fabricante.
- o produto tiver um acessório que não seja do fabricante ou que não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não tiver sido reparado por um centro de assistência autorizado ou por uma autoridade aprovada.

Segurança

Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.

ATENÇÃO: utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.

CUIDADO: utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Instruções de segurança gerais

ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Se o utilizador não for cuidadoso ou se o produto for utilizado de forma incorreta, este produto é uma ferramenta perigosa. Este produto pode provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou terceiros. Antes de utilizar o produto, é necessário ler e compreender o conteúdo deste manual do utilizador.
- Este produto não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos.
- Guarde todas as instruções e avisos.
- Cumpra todas as leis e regulamentos aplicáveis.
- O utilizador e a entidade patronal do utilizador têm de conhecer e evitar os riscos durante o funcionamento do produto.
- Não permita que o produto seja utilizado por pessoas que não tenham lido e compreendido o conteúdo do manual do utilizador.
- Não utilize o produto a menos que tenha recebido formação prévia. Certifique-se de que todos os utilizadores receberam formação.
- Não deixe uma criança utilizar o produto.
- Permita a utilização do produto apenas a pessoas autorizadas.
- O utilizador é responsável por acidentes que ocorrem a terceiros ou à respetiva propriedade.
- Não utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- Seja sempre cuidadoso e use o seu senso comum.
- Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode interferir com o funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para diminuir o risco de ferimentos graves ou fatais, recomendamos que os portadores de implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar este produto.
- Mantenha o produto limpo. Certifique-se de que pode ler claramente os sinais e os autocolantes.
- Não utilize o produto se este estiver danificado.
- Não efetue modificações neste produto.
- Não utilize o produto se existir a possibilidade de outras pessoas terem efetuado modificações no mesmo.

Segurança no manejo de eletricidade



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- A ficha de alimentação tem de ser compatível com a tomada de alimentação. Não efetue modificações na ficha. Não utilize fichas adaptadoras com produtos com ligação à terra. As fichas de alimentação sem modificações e as tomadas de alimentação corretas reduzem o risco de choque elétrico.
- Não puxe o cabo de alimentação para deslocar o produto.
- Segure pela ficha de alimentação para desligar o cabo de alimentação. Não puxe o cabo de alimentação.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso em portas, vedações ou obstáculos similares suscetíveis de danificar o cabo de alimentação.
- Verifique que o cabo de alimentação e a ficha de alimentação estão em bom estado e não apresentam danos.
- Não ligue ao produto um cabo de alimentação danificado.
- Não toque no cabo de alimentação se este ficar danificado durante o funcionamento do produto. Desligue o cabo de alimentação da tomada de alimentação.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de água, óleo, arestas afiadas e peças em movimento.
- Mantenha o produto afastado da chuva e de condições de humidade. O risco de choque elétrico aumenta se entrar água no produto.
- Utilize uma fonte de alimentação com proteção de dispositivo diferencial residual (DDR) se utilizar o produto num ambiente húmido. Um DDR diminui o risco de choque elétrico.

Instruções de segurança para funcionamento



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Certifique-se de que sabe como desligar o produto rapidamente em caso de emergência.
- O utilizador tem de ter a força física necessária para utilizar o produto em segurança.
- Use equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 57*.
- Certifique-se de que se encontram no local de trabalho apenas pessoas autorizadas.
- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.
- Certifique-se de que está numa posição segura e estável durante o funcionamento.
- Certifique-se de que não existe o risco de queda do utilizador ou do produto.
- Confirme que não existe massa lubrificante ou óleo no punho.
- Não utilize o produto em zonas onde possam ocorrer incêndios ou explosões.
- O produto pode causar a projeção de objetos a alta velocidade. Certifique-se de que todas as pessoas na área de trabalho utilizam equipamento de proteção pessoal aprovado. Retire os objetos soltos da área de trabalho.
- Antes de se afastar, pare o produto e desligue a fonte de alimentação.
- Certifique-se de que a tensão da tomada de alimentação coincide com a tensão indicada na etiqueta de tipo do produto.
- Certifique-se de que as roupas, os cabelos compridos e as joias não ficam presos nas peças móveis.
- Não se sente no produto.
- Não bata no produto.
- Certifique-se de que não existe a possibilidade de alguém ficar preso ou tropeçar nos cabos, nas mangueiras e nos eixos na área de trabalho.
- Antes de utilizar o produto, descubra se existem fios, cabos ou outras fontes de eletricidade ocultos. Não utilize o produto a menos que saiba que se encontra numa área de trabalho segura.

Segurança da vibração



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Durante o funcionamento do produto, as vibrações passam do produto para o operador. A utilização regular e frequente do produto pode provocar ou aumentar o grau de ferimentos no operador. Podem ocorrer lesões nos dedos, mãos, pulsos, braços, ombros e/ou nervos e no fornecimento de sangue ou outras partes do corpo. Os ferimentos podem ser incapacitantes e/ou permanentes e podem aumentar gradualmente durante semanas, meses ou anos. As possíveis lesões incluem danos no sistema circulatório, no sistema nervoso, nas articulações e noutras estruturas do corpo.
- Os sintomas podem ocorrer durante a utilização do produto ou noutras alturas. Se tiver sintomas e continuar a utilizar o produto, os sintomas podem aumentar ou tornar-se permanentes. Se estes ou outros sintomas ocorrerem, procure assistência médica:
  - Dormência, perda de sensibilidade, formigueiro, pontadas, dor, ardor, palpitações, vibração, rigidez, descoordenação, perda de força, alterações na cor ou estado da pele.
- Os sintomas podem aumentar com temperaturas frias. Utilize vestuário quente e mantenha as mãos

quentes e secas quando utilizar o produto em ambientes frios.

- Efetue a manutenção e utilize o produto conforme indicado no manual do utilizador, para manter um nível de vibração correto.
- O produto está equipado com um sistema antivibração que reduz as vibrações dos punhos para o operador. Deixe o produto realizar o trabalho. Não empurre o produto com força. Segure o produto ligeiramente pelos punhos, mas certifique-se de que o controla e o utiliza em segurança. Não empurre os punhos até aos batentes mais do que o necessário.
- Mantenha as mãos apenas no punho ou nos punhos. Mantenha todas as outras partes do corpo afastadas do produto.
- Pare imediatamente o produto se ocorrerem subitamente vibrações fortes. Não continue a utilização antes de eliminar a causa do aumento de vibrações.

Segurança contra poeiras



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O funcionamento do produto pode provocar a libertação de poeiras para o ar. As poeiras podem provocar ferimentos graves e problemas de saúde permanentes. A poeira de sílica é considerada nociva por várias autoridades. Estes são alguns exemplos de problemas de saúde:
  - As doenças pulmonares fatais, bronquite crónica, silicose e fibrose pulmonar
  - Cancro
  - Malformações congénitas
  - Inflamação da pele
- Utilize o equipamento correto para diminuir a quantidade de poeiras e fumos no ar e para diminuir a poeira no equipamento de trabalho, vestuário, partes do corpo e superfícies. Exemplos desse equipamento são os sistemas de recolha de poeiras e os jatos de água para captar a poeira. Sempre que possível, reduza a poeira na fonte. Certifique-se de que o equipamento está instalado e é utilizado corretamente e de que é efetuada a manutenção regular.
- Utilize proteção respiratória aprovada. Certifique-se de que a proteção respiratória é aplicável aos materiais perigosos na área de trabalho.
- Certifique-se de que o fluxo de ar no local de trabalho é suficiente.
- Se possível, aponte o escape do produto para onde não possa provocar a libertação de poeiras para o ar.

Segurança contra ruído



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Os níveis de ruído elevados e a exposição prolongada ao ruído podem provocar perda da capacidade auditiva.
- Para manter o nível de ruído no mínimo, efetue a manutenção e utilize o produto conforme descrito no manual do utilizador.
- Use protetores acústicos aprovados enquanto utiliza o produto.
- Verifique se ouve os sinais de aviso e vozes quando está a utilizar os protetores acústicos. Retire os protetores acústicos quando o produto estiver parado, salvo se for necessária proteção auditiva para o nível de ruído na área de trabalho.

Equipamento de proteção pessoal



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize sempre equipamento de proteção pessoal aprovado ao utilizar o produto. O equipamento de proteção pessoal não previne totalmente os ferimentos mas diminui a respetiva gravidade em caso de acidente. Obtenha ajuda junto do seu concessionário para selecionar o equipamento de proteção pessoal correto.
- Verifique regularmente o estado do equipamento de proteção pessoal.
- Utilize um capacete de proteção aprovado.
- Utilize protetores acústicos aprovados.
- Utilize proteção respiratória aprovada.
- Utilize proteção ocular aprovada com proteção lateral.
- Utilize luvas de protecção.
- Use botas com biqueira de aço e sola antideslizante.
- Utilize vestuário de trabalho aprovado, ou vestuário justo equivalente com mangas compridas e pernas compridas.

Extintor de incêndio

- Mantenha um extintor de incêndio próximo durante o funcionamento.
- Utilize um extintor de incêndio de pó da classe "ABE" ou um extintor de incêndio de dióxido de carbono do tipo "BE".

Dispositivos de segurança no produto



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

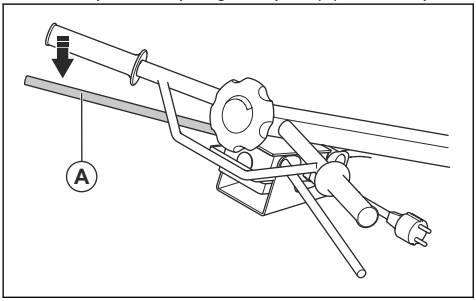
- Não utilize um produto com dispositivos de segurança danificados ou que não funcionem corretamente.
- Verifique regularmente os dispositivos de segurança. Se os dispositivos de segurança estiverem danificados ou não funcionarem corretamente, contacte o seu distribuidor com assistência técnica Husqvarna.
- Não realize modificações aos dispositivos de segurança.

Função de paragem rápida

Quando o punho de paragem rápida é libertado, as lâminas param imediatamente.

Verificar a função de paragem rápida

1. Ligue o motor. Consulte *Arranque na página 59*.
2. Solte o punho de paragem rápida (A). O motor para.



Instruções de segurança para funcionamento próximo de bermas

ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Existe o risco de o produto cair quando o utilizar próximo de uma berma. Mantenha sempre, no mínimo, ⅔ do produto sobre uma superfície suficientemente estável para suportar o peso do mesmo.
- Se o produto cair, pare o motor antes de o levantar novamente para uma superfície suficientemente estável. Consulte *Elevar o produto na página 65*.

Instruções de segurança para manutenção

ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Se a manutenção não for realizada de forma correta e regular, o risco de ferimentos e danos no produto aumenta.
- Use equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 57*.
- Limpe o produto para remover materiais perigosos antes de efetuar a manutenção.
- Desligue o produto da fonte de alimentação antes de proceder à manutenção.
- Não modifique o produto. As alterações no produto que não sejam aprovadas pelo fabricante podem provocar ferimentos graves ou morte.
- Utilize sempre acessórios e peças sobresselentes originais. Os acessórios e as peças sobresselentes que não sejam aprovados pelo fabricante podem provocar ferimentos graves ou morte.
- Substitua as peças danificadas, gastas ou partidas.
- Realize apenas tarefas de manutenção indicadas neste manual do utilizador. A manutenção deve ser realizada por uma oficina autorizada.
- Após a manutenção, verifique o nível de vibração no produto. Se não estiver correto, contacte uma oficina autorizada.
- Leve o produto regularmente a uma oficina autorizada para realizar a manutenção.

Funcionamento

Introdução

ATENÇÃO: Certifique-se de que lê e compreende o capítulo sobre segurança antes de utilizar o produto.

Antes de utilizar o produto

- Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções.
- Leia o manual do motor fornecido pelo fabricante do motor.
- Ligue o produto a uma tomada de alimentação com ligação à terra.
- Certifique-se de que a tensão da rede elétrica coincide com o indicado na etiqueta de tipo do produto.
- Efetue a manutenção diária. Consulte *Esquema de manutenção na página 60*.

Instalar o disco flutuante

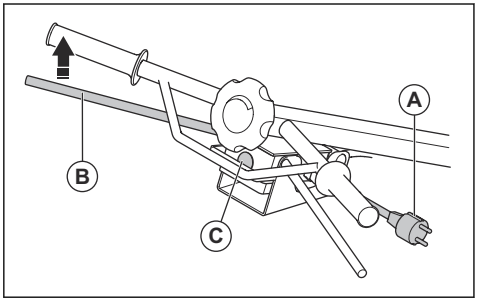
1. Coloque o disco flutuante numa superfície plana e dura.
2. Coloque o produto sobre o disco flutuante.
3. Alinhe o centro do conjunto da lâmina com o centro do disco flutuante.

4. Rode o disco flutuante até as lâminas engatarem nos suportes do disco flutuante.

CUIDADO: Certifique-se de que o disco flutuante está instalado corretamente antes de utilizar o produto. Um disco flutuante instalado incorretamente não proporciona um resultado liso.

Arranque

1. Ligue a ficha de alimentação (A) a um cabo de extensão.



2. Ligue o cabo de extensão a uma tomada de alimentação de 230 V, fusível de 10 A.

ATENÇÃO: Certifique-se de que a tomada elétrica tem proteção do dispositivo de corrente residual (RCD).

3. Puxe o punho de paragem rápida (B) até que fique contra a barra de direção. Mantenha o punho de paragem rápida nesta posição durante o funcionamento.
4. Prima o botão start (C).
5. Durante o funcionamento, segure a barra de direção e o punho de paragem rápida com as duas mãos.

Modos de funcionamento

CUIDADO: Verifique se existem pedras soltas e retire-as da superfície de betão antes do funcionamento. As pedras soltas podem fazer marcas difíceis de remover da superfície de betão.

A operação de flutuação remove deformações na superfície de betão. Certifique-se de que a superfície de betão é suficientemente rígida antes do funcionamento flutuante. Pise a superfície e certifique-se de que a profundidade da marca do sapato é inferior a 3 mm/ 0,12 pol.

Quando a operação flutuante estiver concluída, a superfície de betão está preparada para o alisamento. A operação de alisamento aumenta a densidade da superfície de betão e torna-a lisa e dura.

Efetuar a operação flutuante

1. Ligue o motor. Consulte *Arranque na página 59*.
2. Rode o manípulo de ajuste da lâmina até existir tensão no cabo.
3. Desloque o produto ao longo da superfície de betão.
4. Pare o produto e retire-o da superfície de betão.

CUIDADO: Não deixe o produto parado na superfície de betão. Isto pode provocar marcas e danos na superfície de betão. Quando o produto parar, levante imediatamente o produto da superfície de betão.

Efetuar a operação de alisamento

1. Ligue o motor. Consulte *Arranque na página 59*.
2. Rode o manípulo de ajuste da lâmina até existir tensão no cabo.
3. Desloque o produto ao longo da superfície de betão.
   a) Ajuste o manípulo de ajuste da lâmina conforme necessário durante o funcionamento.

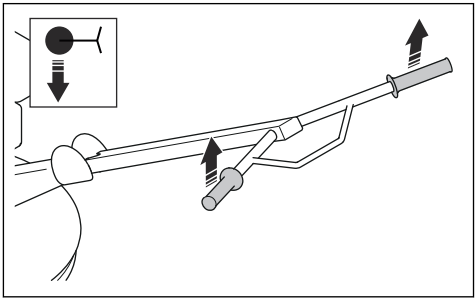
CUIDADO: Não aumente demasiado o ângulo da lâmina nem demasiado rápido. O aumento da pressão do produto pode causar danos na superfície de betão.

4. Pare o produto e retire-o da superfície de betão.
5. Aguarde até que o betão esteja suficientemente endurecido.
6. Repita o procedimento até que o acabamento da superfície de betão seja satisfatório e o betão esteja totalmente duro.

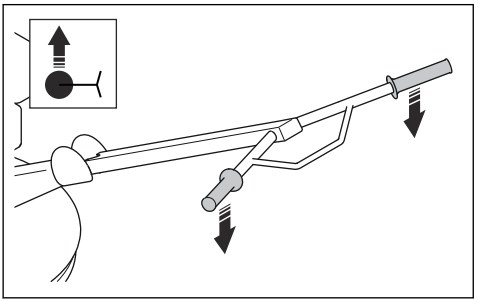
Nota: O período de tempo entre a operação de alisamento é calculado pela rapidez de endurecimento do betão.

Deslocar o produto em diferentes direções

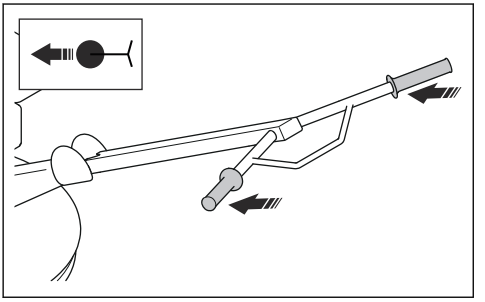
- Para virar para a esquerda, levante os punhos.



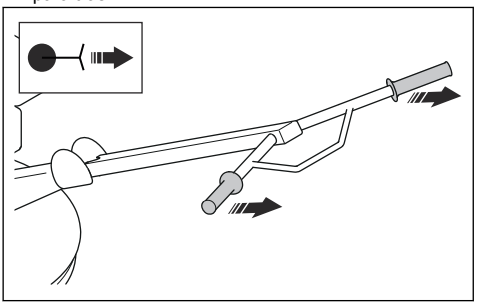
- Para virar para a direita, pressione os punhos para baixo.



- Para deslocar o produto para a frente, empurre os punhos para a frente.



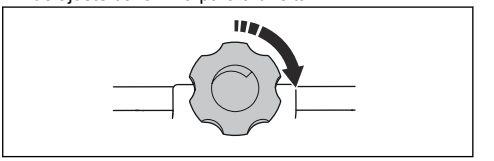
- Para deslocar o produto para a trás, puxe os punhos para trás.



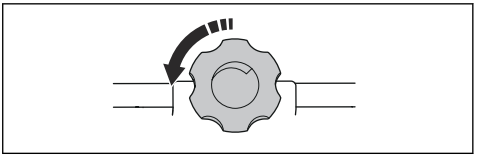
Ajustar o ângulo da lâmina

O ângulo da lâmina é ajustado gradualmente.

1. Para aumentar o ângulo da lâmina, rode o manípulo de ajuste da lâmina para a direita.

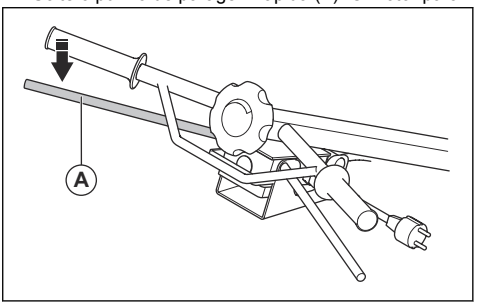


2. Para reduzir o ângulo da lâmina, rode o manípulo de ajuste da lâmina para a esquerda.



Desligar o produto

1. Solte o punho de paragem rápida (A). O motor para.



2. Desligue o cabo de alimentação da fonte de alimentação.

ATENÇÃO: Desligue sempre o cabo de alimentação da fonte de alimentação quando o produto não estiver em funcionamento.

Manutenção

Introdução

ATENÇÃO: Certifique-se de que leu e compreendeu o capítulo sobre segurança antes de realizar tarefas de manutenção no produto.

É necessária formação especial para realizar qualquer tarefa de manutenção ou reparação. Garantimos a disponibilidade de serviços profissionais de reparação e assistência. Se o seu revendedor não for uma oficina autorizada, pergunte-lhes onde se situa a oficina autorizada mais próxima.

Para obter peças sobressalentes, contacte o seu revendedor Husqvarna ou oficina autorizada.

Esquema de manutenção

* = Manutenção geral realizada pelo utilizador. As instruções não estão disponíveis neste manual do utilizador.

X = As instruções estão disponíveis neste manual do utilizador.

Manutenção	Diariamente, antes da utilização	Diariamente, após a utilização	Após as primeiras 20 h	Mensalmente, a cada 200 horas	Anualmente, a cada 500 horas
Certifique-se de que não existem fugas de óleo.	*				
Limpar o produto.		X			
Certifique-se de que as porcas e os parafusos estão apertados.	*				
Lubrifique os eixos da lâmina depois de limpar o produto.		X	X		
Garantir a fácil movimentação dos controlos.	*				
Examine a existência de danos nos cabos e certifique-se de que se encontram ajustados corretamente.	*				
Examine a existência de danos na correia em V.				X	X
Limpe o eixo da lâmina.					X
Limpe a placa de pressão.					X

Limpar o produto

- Após cada operação, remova o betão da superfície do produto antes de ficar duro.
- Utilize uma máquina de lavar de alta pressão para limpar o produto.

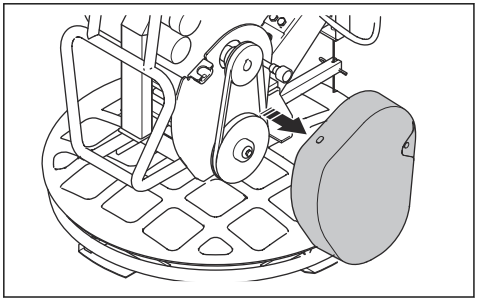
CUIDADO: Não aponte água diretamente para o motor.

- Remova a massa lubrificante e o óleo do punho.

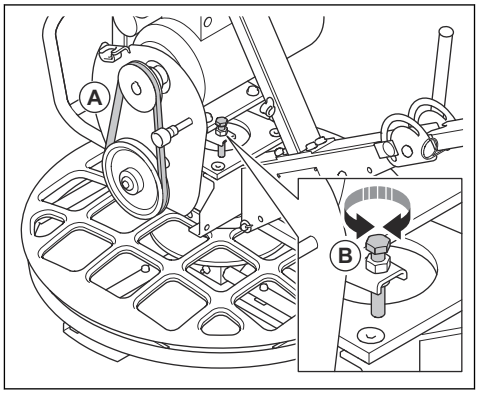
Verificar a correia em V

ATENÇÃO: Não utilize o produto sem que a cobertura da correia em V esteja instalada.

1. Pare o motor e desligue o cabo de alimentação da fonte de alimentação.
2. Retire a cobertura da correia em V.



3. Examine a correia em V (A) quanto à existência de danos e de desgaste. Caso seja necessário, substitua a correia em V.



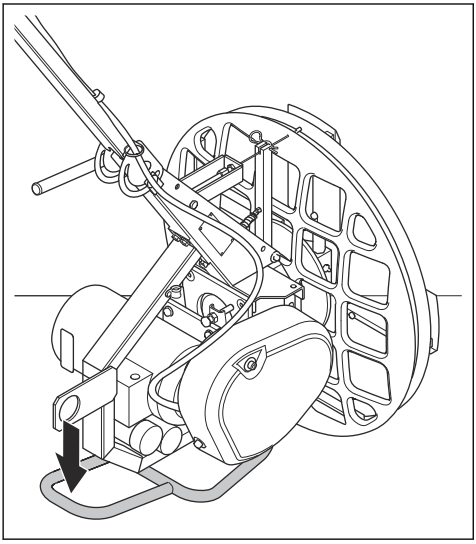
4. Examine a tensão da correia em V.
5. Se a tensão não for suficiente, rode o parafuso de ajuste (B). A tensão está correta quando for possível empurrar a correia em V 3 mm/0.12 pol. com uma força de 20 N/4,5 lbf.
6. Instale a cobertura da correia em V.

Colocar o produto na posição de manutenção

ATENÇÃO: Desligue o cabo de alimentação da fonte de alimentação para evitar um arranque acidental.

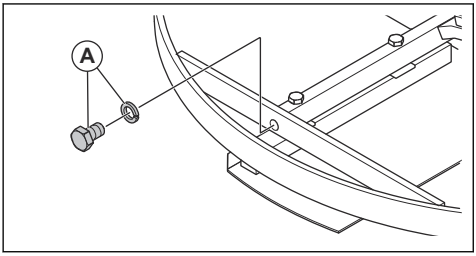
A posição de manutenção é utilizada para todos os procedimentos de manutenção na área da lâmina por baixo do produto.

- Incline o produto para a frente até ficar estável na estrutura de suporte.

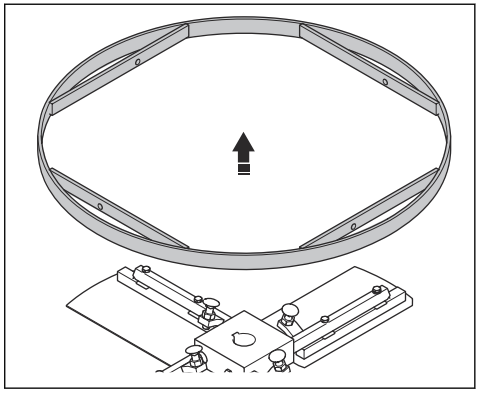


Limpar ou substituir os eixos da lâmina

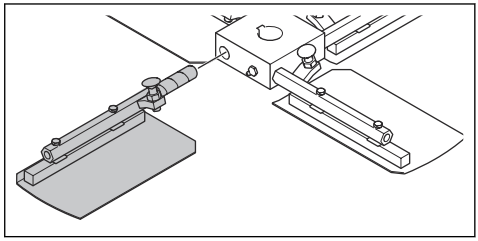
1. Retire os parafusos e as anilhas (A) que fixam o anel exterior aos eixos da lâmina.



2. Retire o anel exterior.



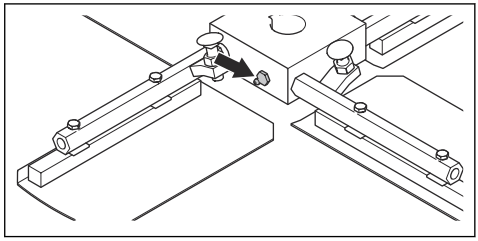
3. Puxe os eixos da lâmina do cubo.



4. Substitua os eixos da lâmina danificados.
5. Limpe as superfícies de contacto dos eixos da lâmina e o cubo.
6. Lubrifique as superfícies de contacto e instale os eixos da lâmina.

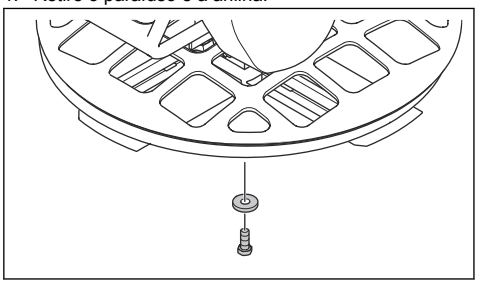
Lubrificar os eixos da lâmina

- Coloque massa lubrificante através dos bocais de lubrificação até sair massa lubrificante em redor dos eixos da lâmina.

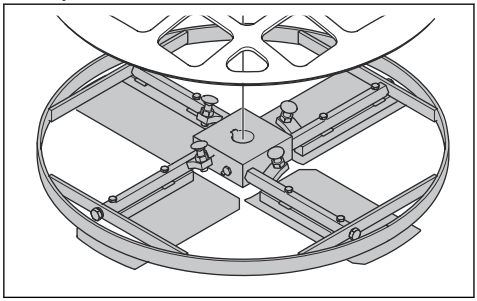


Limpar ou substituir o rolamento da placa de pressão

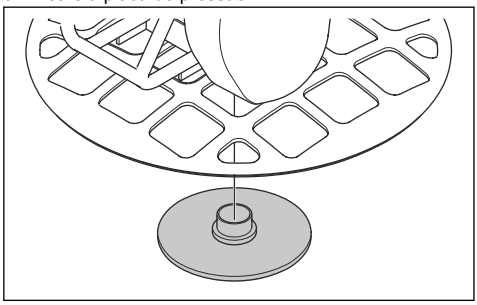
1. Retire o parafuso e a anilha.



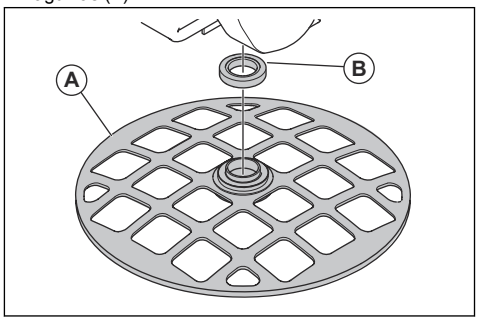
2. Retire o conjunto da lâmina. Utilize um extrator se o conjunto da lâmina não for fácil de remover.



3. Retire a placa de pressão.



4. Retire o aro de proteção (A) e o rolamento de agulhas (B).

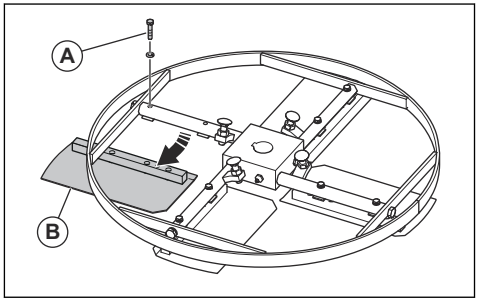


5. Limpe as superfícies de todas as peças e lubrifique cuidadosamente. Substitua as peças danificadas.
6. Lubrifique o rolamento de agulhas com massa lubrificante. Consulte *Especificações técnicas na página 67* para saber qual o tipo de massa lubrificante correto.
7. Monte na sequência inversa.

Substituir as lâminas

ATENÇÃO: Antes de substituir as lâminas, desligue o cabo de alimentação da fonte de alimentação para evitar um arranque acidental.

1. Coloque o produto na posição de manutenção. Consulte *Colocar o produto na posição de manutenção na página 61*.
2. Retire os parafusos (A) e substitua as lâminas (B).



3. Lubrifique os eixos da lâmina. Consulte *Lubrificar os eixos da lâmina na página 62*.

Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
O produto não arranca.	Não existe fonte de alimentação.	Examine o cabo de alimentação e o fusível. Substitua as peças danificadas.
	O contactor eletromagnético não está em funcionamento.	Certifique-se de que o sensor magnético está corretamente ligado e de que as peças adjacentes não estão danificadas. Efetue um teste para verificar se passa um sinal através do sensor magnético. Se não existir sinal, substitua o sensor magnético.
	Não existe alimentação de corrente para o motor elétrico.	Examine os componentes elétricos, os cabos, os contactores, os condensadores e o botão start. Substitua as peças danificadas.
As lâminas não rodam.	A correia em V está partida.	Substitua a correia em V.
As lâminas rodam demasiado lentamente quando o punho de paragem rápida é engatado.	A correia em V não está suficientemente apertada contra as polias.	Ajuste o parafuso da correia em V.
As lâminas não rodam suavemente.	É utilizado um disco flutuante e o betão está demasiado húmido.	Deixe o betão secar mais antes de utilizar o produto.
	O motor apresenta defeito.	Repare ou substitua o motor.
	A transmissão apresenta defeito.	Repare ou substitua a transmissão.
O produto oscila.	Uma ou mais lâminas estão dobradas ou apresentam defeito.	Substitua as lâminas danificadas.
	Uma ou mais lâminas deslocam-se incorretamente no cubo.	Desmonte os discos. Limpe e lubrifique todas as superfícies de contacto.
	A placa de pressão está dobrada ou apresenta defeito.	Substitua a placa de pressão.
O sistema de ajuste da lâmina está avariado.	Uma ou mais lâminas deslocam-se incorretamente no cubo.	Desmonte os discos. Limpe e lubrifique todas as superfícies de contacto.
	A placa de pressão não se desloca na vertical.	Desmonte o conjunto da lâmina. Limpe e lubrifique todas as superfícies de contacto.
	O controlo do ajuste da lâmina na barra de direção está avariado.	Examine todas as peças do controlo do ajuste da lâmina quanto à existência de danos e substitua-as, se necessário.

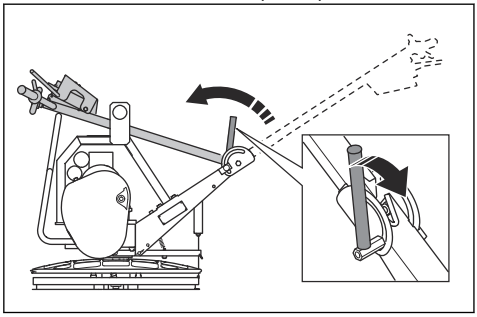
Transporte

ATENÇÃO: Tenha cuidado durante o transporte. O produto é pesado e pode provocar ferimentos em caso de queda.

- Dobre o punho. Consulte *Colocar o produto na posição de transporte na página 65*.
- Se estiver instalado um disco flutuante opcional, retire-o antes do transporte.
- Quando utilizar um veículo para transportar o produto, certifique-se de que o produto está suficientemente fixo e não consegue deslocar-se. Fixe uma correia de fixação ao punho de funcionamento e ao veículo. Fixe uma correia de fixação à estrutura de suporte, para a posição de manutenção, e ao veículo.
- Não apoie o produto sobre a respetiva lateral durante o transporte. A parte inferior do produto tem de estar sempre voltada para baixo.

Colocar o produto na posição de transporte

- Solte a alavanca e dobre o punho para a frente.



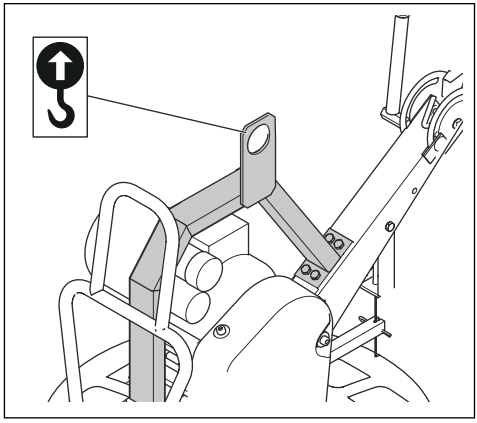
Elevar o produto

ATENÇÃO: Certifique-se de que o equipamento de elevação tem a especificação correta para elevar o produto em segurança. A etiqueta de tipo do produto indica o peso do produto.

ATENÇÃO: Não levante um produto danificado. Certifique-se de que o olhal de elevação está instalado corretamente e não está danificado.

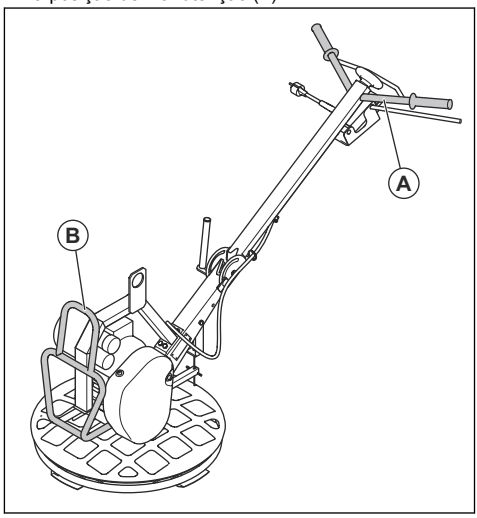
ATENÇÃO: Não caminhe nem permaneça debaixo ou próximo de um produto levantado.

- Fixe o equipamento de elevação ao olhal de elevação.



ATENÇÃO: Não utilize ganchos metálicos, correntes ou outro equipamento de elevação com extremidades irregulares que possam danificar o olhal de elevação.

- Para elevar o produto manualmente, segure-o pela barra de direção (A) e pela estrutura de suporte para a posição de manutenção (B).



CUIDADO: Não levante o produto pelo aro de proteção.

Armazenamento

- Limpe o produto antes de o armazenar.
- Mantenha o produto num local seco e sem gelo.
- Mantenha o produto numa área trancada para impedir o acesso a crianças ou pessoas que não disponham de aprovação.

Eliminação do produto



O símbolo significa que o produto não é um resíduo doméstico. Recicle-o através do sistema de recolha local para equipamentos elétricos e eletrónicos. Isto contribui para uma gestão adequada dos resíduos no final da vida útil.

Contacte as autoridades locais, os serviços de resíduos domésticos, o seu distribuidor com assistência técnica da Husqvarna ou o seu revendedor para obter informações.

A eliminação incorreta pode ter potenciais efeitos negativos no ambiente e na saúde humana, devido à potencial presença de substâncias perigosas.

Especificações técnicas

Peso em funcionamento, EN500, kg/lb	60/132
Tipo de motor	230 V-1-50/60 Hz
Potência do motor, kW	1,5
Velocidade da lâmina, rpm	120
Corrente nominal, A	9,5
Tipo de punho	Curto, rebatível
Tipo de ajuste do ângulo da lâmina	Passo rotativo
Tipo de braços da lâmina	Aparafusado
Massa lubrificante, eixo para ajustes da lâmina	Shell Gadus S2 ou equivalente
Óleo da caixa de velocidades	Mobil SHC 634 sintético

Para mais informações e questões sobre este motor específico, consulte o manual do motor ou o website do fabricante do motor.

Emissões de ruído	
Nível de potência sonora L_w medido, dB (A), rel. 1 pW [10]	102
Nível de pressão sonora L_p ao nível do ouvido do operador, dB(A) [11]	86

Níveis de vibração [12]	
Vibração, valores de três eixos, nível a_h, m/s^2	3,7

Pesos para as opções	
Disco flutuante, kg/lbs	16/35,3
Disco flutuante, mm/pol.	610/24
Lâminas de alisamento, quatro unidades, kg/lbs	9/19,8
Lâminas de alisamento, mm/pol.	600/23,6

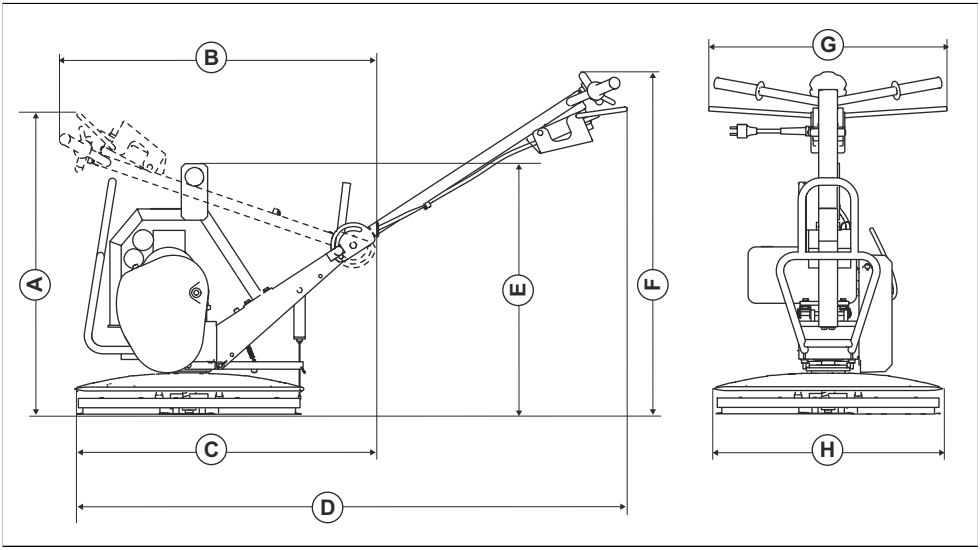
[10] Nível de potência sonora Lw medido em conformidade com a norma EN ISO 3744.
[11] Nível de pressão sonora L_p, em conformidade com as normas EN ISO 11201 e EN 12649. Incerteza K_{pA} 2,5 dB (A).
[12] **Valor de vibração determinado de acordo com a norma EN 12649.**

Pesos para as opções	
Aro de proteção, mm/pol.	615/24,2

Declaração de ruído e vibração

Estes valores declarados foram obtidos através de testes laboratoriais de acordo com a diretiva ou as normas indicadas e são adequados para comparação com os valores declarados de outros produtos testados de acordo com a mesma diretiva ou as mesmas normas. Estes valores declarados podem ser utilizados para avaliações de risco preliminares, mas os valores medidos em locais de trabalho individuais podem ser superiores. Os valores de exposição reais e o risco de danos sofridos por um utilizador individual são únicos e dependem da forma como o utilizador trabalha, do material onde o produto é utilizado, bem como do tempo de exposição e da condição física do utilizador, e do estado do produto.

Dimensões do produto



A	Altura com punho rebatido, mm/pol.	729/28,7	**E**	Altura no ponto de elevação do olhal de elevação, mm/pol.	643/25,3
B	Comprimento com punho rebatido, mm/pol.	862/33,9	**F**	Altura do punho, mm/pol.	909/35,8
C	Comprimento excluindo punho, mm/pol.	801/31,5	**G**	Largura do punho, mm/pol.	629/24,8
D	Comprimento incluindo punho, mm/pol.	1462/57,6	**H**	Largura do conjunto da lâmina, mm/pol.	610/24,0

Declaração de conformidade

Declaração CE de conformidade

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suécia,
tel.: +46-36-146500, declara, sob sua inteira
responsabilidade, que o produto:

Descrição	**Máquina de alisamento de betão, talocha**
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	BG 245E
Identificação	Números de série referentes a 2019 e posteriores

está em plena conformidade com as seguintes diretivas
e regulamentos da UE:

Diretiva/Regulamento	Descrição
2006/42/CE	"relativa a máquinas"
2014/30/UE	"relativa à compatibilidade eletromagnética"
2011/65/UE	"relativa à restrição de substâncias perigosas"

e que as seguintes normas harmonizadas e/ou
especificações técnicas são aplicadas;

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martin Huber

Diretor de I&D, Superfícies e pisos de betão

Husqvarna AB, divisão de Construção

Responsável pela documentação técnica

Съдържание

Въведение..... 70
Безопасност.....72
Работа.....76
Техническо обслужване.....78
Отстраняване на проблеми.....82
Транспортиране, съхранение и изхвърляне.....83
Технически характеристики..... 85
Декларация за съответствие.....87

Въведение

Описание на продукта

Този продукт е машина за бетонно покритие с управление от пешеходен водач, предназначена за заглаждане на бетон. Той има електрически мотор.

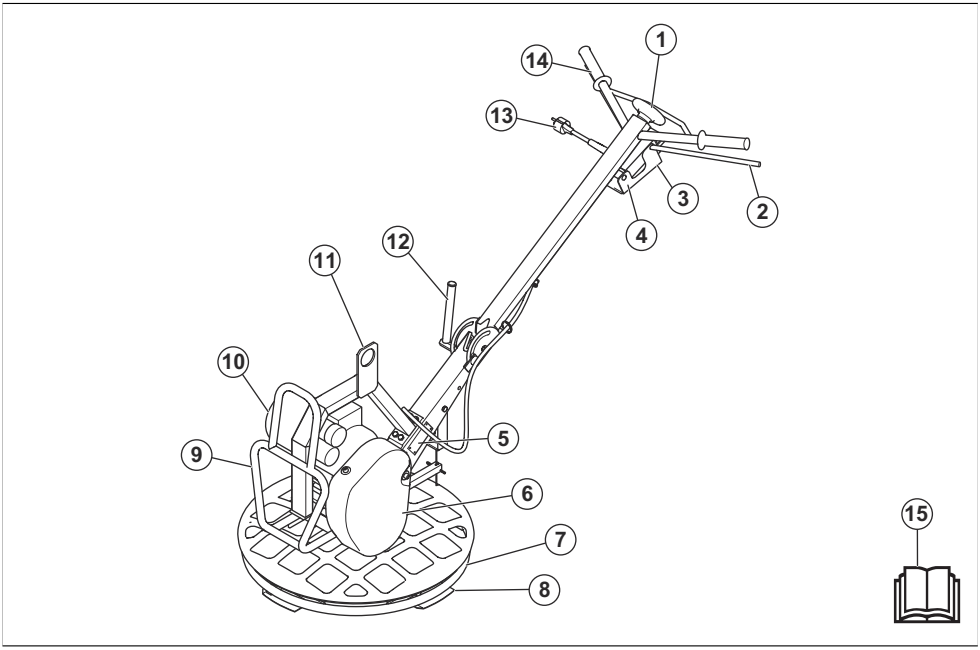
Продуктът е подходящ за работа близо до стени, ръбове и в малки пространства. Предпазният пръстен се върти, което не позволява надраскване на стената.

Продуктът може да се използва с допълнителния плаващ диск.

Предназначение

Продуктът е само за професионална работа. Продуктът се използва за заглаждане на мокри бетонни подове. Не използвайте продукта за други задачи.

Общ преглед на продукта



1. Бутон за регулиране на ножа
2. Ръкохватка за бързо спиране
3. Бутон за стартиране
4. Електрическа кутия
5. Типова табелка
6. Капак на V-образния ремък
7. Предпазен пръстен
8. Резец
9. Опорна рамка за позиция за поддръжка
10. Електрически мотор
11. Ухо за повдигане
12. Лост за заключване на дръжката
13. Захранващ щепсел
14. Управление

Символи върху продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: този продукт може да бъде опасен и да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Внимавайте и използвайте продукта правилно.



Прочетете внимателно ръководството и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта.



Използвайте одобрени средства за защита на слуха.



Използвайте защитни ботуши.



Използвайте одобрени средства за защита на очите.



Риск от нараняване. Бъдете внимателни около задвижващия ремък.



Риск от премазване.



Дръжте ръцете и краката си далеч от ножовете.



Точка на повдигане върху предпазната рама.



Стъпка на прегъване.



Този продукт не е битов отпадък. Рециклирайте го чрез местната система за събиране на електрическо и електронно оборудване.



Този продукт е в съответствие с изискванията на приложимите директиви на ЕО.



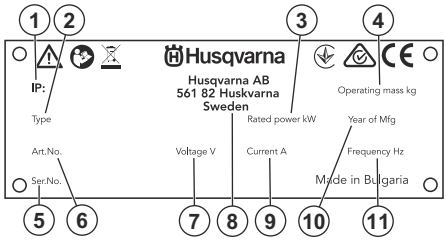
Продуктът е в съответствие с приложимите директиви на Украйна.



Продуктът е в съответствие с приложимите директиви на Австралия и Нова Зеландия относно електромагнитната съвместимост.

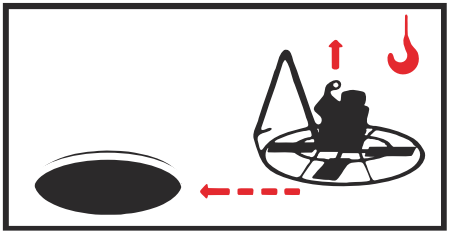
Забележка: Останалите символи/стикери върху продукта се отнасят за специални изисквания по отношение на сертификати за някои пазари.

Табелка с данни

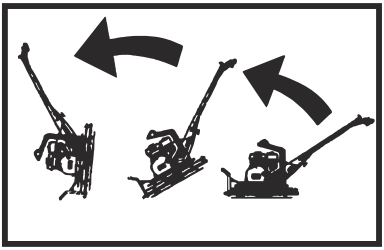


1. Класификация по IP
2. Тип продукт
3. Номинална мощност
4. Тегло на продукта
5. Сериен номер
6. Номер на продукта
7. Напрежение, V
8. Производител
9. Ток, A
10. Година на производство
11. Честота, Hz

Табели за безопасност



Отстранете плаващия диск, преди да повдигнете продукта.



Поставете продукта в положение за техническо обслужване. Направете справка с *За да поставите продукта в позиция за поддръжка на страница 80*.

Повреда на продукта

Husqvarna не носи отговорност за повреди по продукта, ако:

- продуктът е неправилно ремонтиран.
- продуктът е ремонтиран с части, които не са от производителя или не са одобрени от производителя.
- продуктът има принадлежност, която не е от производителя или не е одобрена от производителя.
- продуктът не е ремонтиран в одобрен сервизен център или от одобрен орган.

Безопасност

Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и забележки се използват за указване на особено важни части на ръководството.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използва се, ако има риск от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

ВНИМАНИЕ: Използва се, ако има риск от повреда на продукта, други материали или съседната площ, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

Забележка: Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

Общи инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Този продукт е опасен инструмент, ако не сте внимателни или ако го използвате неправилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Преди да използвате продукта, трябва да прочетете и да разберете съдържанието на това ръководство за оператора.
- Този продукт не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или такива, на които им липсват опит и познания.
- Запазете всички предупреждения и инструкции.
- Спазвайте всички приложими закони и разпоредби.
- Операторът и работодателят на оператора трябва да познават и да предотвратяват рисковете по време на работа с продукта.

- Не позволявайте на лице да работи с продукта, освен ако не е прочело и разбрало съдържанието на ръководството за оператора.
- Не работете с продукта, освен ако не сте преминали обучение преди това. Уверете се, че всички оператори са преминали обучение.
- Не позволявайте на дете да работи с продукта.
- Позволявайте само на упълномощени лица да работят с продукта.
- Операторът носи отговорност за злополуки с други лица или имущество.
- Не използвайте продукта, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Винаги бъдете внимателни и подхождайте разумно.
- Този продукт създава електромагнитно поле по време на работа. При някои условия това поле може да предизвика смущения в активни или пасивни медицински импланти. За да намалите риска от сериозно нараняване или смърт, препоръчваме лицата с медицински импланти да разговарят с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да работят с този продукт.
- Поддържайте продукта чист. Уверете се, че разчитате ясно знаците и стикерите.
- Не използвайте продукта, ако е повреден.
- Не извършвайте модификации по този продукт.
- Не работете с продукта, ако има вероятност други лица да са извършили модификации по него.

Електрическа безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Захранващият щепсел трябва да съответства на захранващия контакт. Не модифицирайте щепсела. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени продукти. Захранващите щепсели без модификации и правилните захранващи контакти намаляват риска от електрически удар.
- Не дърпайте захранващия шнур, за да преместите продукта.
- Издърпвайте захранващия щепсел, за да откачите захранващия шнур. Не дърпайте захранващия шнур.
- Уверете се, че захранващият шнур не се закача за врати, огради или подобни препятствия, което може да доведе до повреда на захранващия шнур.
- Проверете дали захранващият шнур и захранващият щепсел са в добро състояние и дали не са повредени.
- Не свързвайте повреден захранващ шнур към продукта.
- Не докосвайте захранващия шнур, ако той се повреди по време на работа с продукта. Изключвайте захранващия шнур от контакта.
- Дръжте захранващия шнур далеч от вода, масло, остри ръбове и движещи се части.
- Дръжте продукта далеч от дъжд и влажни условия. Рискът от електрически удар се повишава, ако в продукта навлезе вода.
- Използвайте захранване със защита с RCD (устройство за остатъчен ток), ако работите с продукта във влажна среда. Устройството за остатъчен ток (RCD) намалява риска от електрически удар.

Инструкции за безопасност за работа

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Уверете се, че знаете как да спрете бързо продукта в аварийна ситуация.
- Операторът трябва да е достатъчно силен физически, за да работи с продукта безопасно.
- Използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 75*.
- Уверете се, че в работната зона има само упълномощени лица.
- Поддържайте работната зона чиста и осветена.
- Уверете се, че сте застанали в безопасна и стабилна позиция по време на работа.
- Уверете се, че няма опасност продуктът или Вие да паднете от високо.
- Уверете се, че по дръжката няма грес или масло.
- Не използвайте продукта в места, където може да възникне пожар или експлозия.
- Продуктът може да предизвика изхвърляне на предмети с висока скорост. Уверете се, че всички лица в работната зона използват одобрени лични предпазни средства. Отстранете незакрепените предмети от работната зона.
- Преди да се отдалечите от продукта, го спрете и откачете захранващия източник.
- Уверете се, че напрежението в захранващия контакт съответства на посоченото на типовата табелка на продукта напрежение.
- Внимавайте дрехи, дълга коса или бижута да не се захванат в движещи се части.
- Не сядайте върху продукта.
- Не удряйте продукта.
- Уверете се, че Вие или други хора не можете да се спънете и да паднете заради кабели, маркучи и двусекционни валове в работната зона.
- Преди да започнете работа с продукта, проучете дали няма скрити проводници, електрически кабели или други източници на електричество.

Не работете с продукта, освен ако не сте информирани, че той се намира в безопасна работна зона.

Безопасност при вибрация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- По време на работа с продукта вибрациите се предават от продукта към оператора. Регулярна и честа работа с продукта може да причини или да усложни степента на травми на оператора. Травми може да се получат на пръстите, дланите, китките, ръцете, раменета и/или нервите и кръвоносната система или на други части на тялото. Травмите могат да влошат състоянието и/или да са постоянни и може да се увеличат постепенно в течение на седмици, месеци или години. Възможните травми включват увреждане на кръвоносната система, нервната система, ставите и други структури на тялото.
- Симптомите може да се проявят по време на работа с продукта или по друго време. Ако имате симптоми и продължите да работите с продукта, те може да се обострят или да станат постоянни. Ако тези или други симптоми се проявят, потърсете медицинска помощ:
  - Изтръпване, загуба на чувствителност, „иглички“, „бодежи“, болка, парене, пулсиране, схованост, тромавост, загуба на сила, промяна на цвета или състоянието на кожата.
- Симптомите може да се обострят при ниски температури. Използвайте топли дрехи и дръжте ръцете си топли и сухи, когато работите с продукта в среди с ниски температури.
- Изпълнявайте техническото обслужване и работете с продукта, както е посочено в инструкцията за експлоатация, за да поддържате правилното ниво на вибрации.
- Продуктът има антивибрационна система, която намалява вибрациите от дръжките към оператора. Оставете продукта да свърши работата. Не натискайте силно продукта. Леко дръжте продукта за ръкохватките, но се уверете, че можете да управлявате и да работите безопасно с продукта. Не натискайте ръкохватките до крайните ограничители повече от необходимото.
- Дръжте ръцете си само на ръкохватката/ръкохватките. Дръжте всички останали части на тялото си далеч от продукта.
- Спрете продукта веднага, ако внезапно се появят силни вибрации. Не работете с продукта, преди да бъде отстранена причината за повишеното ниво на вибрации.

Безопасност относно праха

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Използването на продукта може да вдигне прах във въздуха. Прахът може да предизвика сериозно нараняване и трайни здравословни проблеми. Силициевият прах се регламентира като вреден от няколко органа. Примери за такива здравословни проблеми са:
  - Смъртоносните белодробни заболявания хроничен бронхит, силикоза и белодробна фиброза
  - Рак
  - Вродени дефекти
  - Възпаление на кожата
- Използвайте правилното оборудване, за да намалите количеството прах и отработени газове във въздуха, както и да намалите праха по работното оборудване, повърхностите, дрехите и частите на тялото. Примери за такова контролно оборудване са системи за събиране на прах и водни струи за потушаване на праха. Намалявайте праха при източника, когато това е възможно. Уверете се, че оборудването е монтирано и се използва правилно, и че се извършва редовна техническа поддръжка.
- Използвайте одобрена респираторна защита. Уверете се, че респираторната защита е приложима за опасните материали в работната зона.
- Уверете се, че в работната зона има достатъчно проветряване.
- Ако е възможно, насочете ауспуха на продукта така, че да не вдига прах във въздуха.

Безопасност относно шума

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Високите нива на шум и продължителното излагане на шум могат да причинят загуба на слуха, причинена от шум.
- За да поддържате шума на минимално ниво, извършвайте техническото обслужване и работете с продукта, както е посочено в ръководството за оператора.
- Използвайте одобрена защита на слуха, когато работите с продукта.
- Ослушвайте се за предупредителни сигнали и гласове, когато използвате защита на слуха. Отстранявайте защитата на слуха, когато продуктът е спрян, освен ако защитата на слуха

не е необходима поради нивото на шума в работната площ.

Лични предпазни средства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- При работа с продукта винаги използвайте одобрени лични предпазни средства. Личните предпазни средства не изключват изцяло риска от нараняване, но намаляват степента на нараняването при злополука. Нека Вашият дилър Ви помогне да изберете правилните лични предпазни средства.
- Редовно проверявайте състоянието на личните предпазни средства.
- Използвайте одобрена защитна каска.
- Използвайте одобрени антифони.
- Използвайте одобрена респираторна защита.
- Използвайте одобрени защитни средства за очите със странична защита.
- Използвайте защитни ръкавици.
- Използвайте ботуши със стоманени бомбета и противоплъзгаща подметка.
- Използвайте одобрено работно облекло или еквивалентно плътно прилягащо облекло, което е с дълги ръкави и дълги крачоли.

Пожарогасител

- Дръжте наблизо пожарогасител по време на работа.
- Използвайте прахов пожарогасител от клас ABE или пожарогасител с въглероден диоксид от тип BE.

Устройства за безопасност на продукта

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

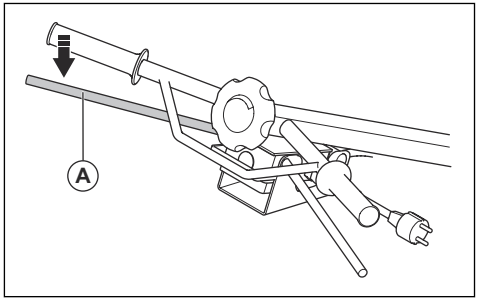
- Не използвайте продукт с устройства за безопасност, които са повредени или не работят правилно.
- Извършвайте редовно проверка на устройствата за безопасност. Ако устройствата за безопасност са повредени или не работят правилно, се обърнете към Вашия сервизен дилър на Husqvarna.
- Не правете модификации по устройствата за безопасност.

Функция за бързо спиране

Ножовете спират мигновено, когато освободите ръкохватката за бързо спиране.

За да извършите проверка на функцията за бързо спиране

1. Стартирайте двигателя. Направете справка с *За стартиране на продукта на страница 76*.
2. Освободете ръкохватката за бързо спиране (A). Моторът спира.



Инструкции за безопасност за работа близо до ръбовете

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Съществува опасност продуктът да падне, когато работите с него близо до ръб. Винаги дръжте минимум ⅔ от продукта върху повърхност, която е достатъчно стабилна, за да издържи тежестта на продукта.
- Ако продуктът падне, спрете мотора, преди да повдигнете продукта обратно на повърхност, която е достатъчно стабилна. Направете справка с *За повдигане на продукта на страница 83*.

Инструкции за безопасност при техническо обслужване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Ако техническото обслужване не се изпълнява правилно и редовно, рискът от нараняване и повреда на продукта се увеличава.
- Използвайте лични предпазни средства. Вижте *Лични предпазни средства на страница 75*.
- Почистете продукта, за да отстраните опасните материали, преди да извършвате техническо обслужване.
- Преди извършване на техническо обслужване изключете продукта от захранващия източник.
- Не модифицирайте продукта. Модификации, които не са одобрени от производителя, могат да доведат до сериозно нараняване или смърт.

- Винаги използвайте оригинални аксесоари и резервни части. Аксесоари и части, които не са одобрени от производителя, могат да доведат до сериозно нараняване или смърт.
- Заменете повредени, износени или счупени части.
- Изпълнявайте техническото обслужване само както е посочено в настоящата инструкция за експлоатация. Възложете цялото сервизно обслужване на одобрен сервиз.
- След техническото обслужване проверете нивото на вибрации в продукта. Ако нещата не са наред, свържете се с одобрен сервиз.
- Осигурете редовното обслужване на продукта от одобрен сервиз.

Работа

Въведение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете главата за безопасност преди използване на продукта.

Извършете преди работа с продукта

- Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите.
- Прочетете ръководството за мотора, което е доставено от производителя на мотора.
- Свържете продукта към заземен електрически контакт.
- Уверете се, че мрежовото напрежение отговаря на стойността върху типовата табелка на продукта.
- Извършете всекидневното техническо обслужване. Направете справка с *График за техническо обслужване на страница 78*.

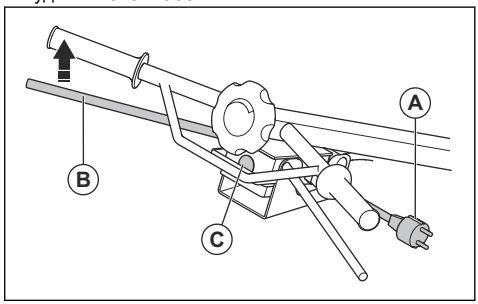
За да монтирате плаващия диск

1. Поставете плаващия диск върху твърда и равна повърхност.
2. Поставете продукта върху плаващия диск.
3. Подравнете центъра на ножа с центъра на плаващия диск.
4. Завъртете плаващия диск, докато ножовете се фиксират в скобите на плаващия диск.

ВНИМАНИЕ: Преди работа с продукта се уверете, че плаващият диск е правилно монтиран. Неправилно монтираният плаващ диск не осигурява гладки резултати.

За стартиране на продукта

1. Свържете захранващия щепсел (A) към удължителен кабел.



2. Свържете удължителния кабел към захранващ контакт, 230 V, предпазител 10 A.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверете дали захранващият контакт има защита с RCD.

3. Издърпайте ръкохватката за бързо спиране (B), докато застане срещу ръкохватката. Задръжте ръкохватката за бързо спиране в това положение по време на работа.
4. Натиснете стартерния бутон (C).
5. По време на работа дръжте дръжката за управление и ръкохватката за бързо спиране с две ръце.

Режими на работа

ВНИМАНИЕ: Преди работа се огледайте за отделени камъни и ги отстранете от бетонната повърхност. Отделените камъни могат да оставят следи, които не са лесни да отстраняване от бетонната повърхност.

Пердашенето отстранява вдлъбнатините върху бетонната повърхност. Уверете се, че бетонната повърхност е достатъчно твърда преди пердашенето. Стъпете върху повърхността и се уверете, че дълбочината на следата от обувката е по-малка от 3 mm/0,12 in.

Когато пердашенето приключи, бетонната повърхност е готова за заглаждане. Заглаждането увеличава плътността на бетонната повърхност и я прави гладка и твърда.

За да работите с плаващия диск

1. Стартирайте двигателя. Направете справка с *За стартиране на продукта на страница 76*.
2. Завъртете бутона за регулиране на ножовете, докато няма напрежение в кабела.
3. Преместете продукта по бетонната повърхност.
4. Спрете продукта и го отстранете от бетонната повърхност.

ВНИМАНИЕ: Не оставяйте продукта неподвижен върху бетонната повърхност. Това може да остави следи и да повреди бетонната повърхност. Когато продуктът спре, незабавно го повдигнете от бетонната повърхност.

За да загладите

1. Стартирайте двигателя. Направете справка с *За стартиране на продукта на страница 76*.
2. Завъртете бутона за регулиране на ножовете, докато няма напрежение в кабела.
3. Преместете продукта по бетонната повърхност.
   a) Регулирайте бутона за регулиране на ножа по време на работа, ако е необходимо.

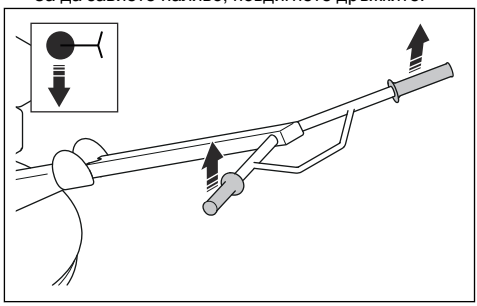
ВНИМАНИЕ: Не увеличавайте ъгъла на ножа твърде много и твърде бързо. Повишеното налягане, оказвано от продукта, може да повреди бетонната повърхност.

4. Спрете продукта и го отстранете от бетонната повърхност.
5. Изчакайте, докато бетонът се слегне достатъчно.
6. Извършете отново процедурата, докато бетонната повърхност стане със задоволително покритие и се слегне напълно.

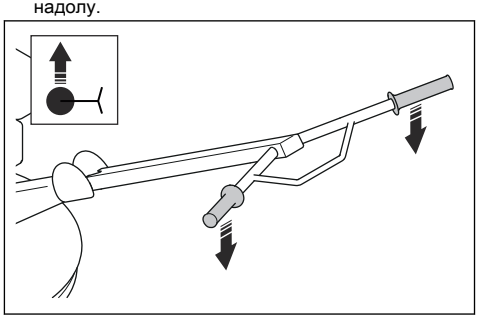
Забележка: Периодът от време между заглажданията се изчислява от това колко бързо се сляга бетонът.

За да преместите продукта в различни посоки

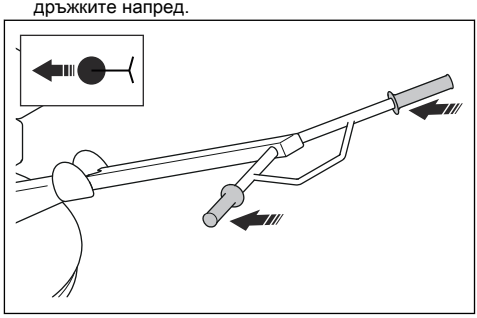
- За да завиете наляво, повдигнете дръжките.



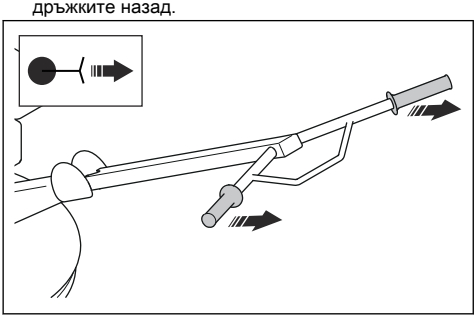
- За да завиете надясно, натиснете дръжките надолу.



- За да преместите продукта напред, натиснете дръжките напред.



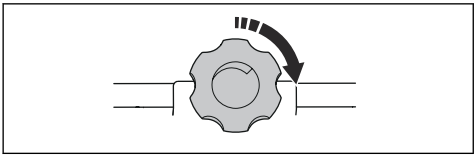
- За да преместите продукта назад, издърпайте дръжките назад.



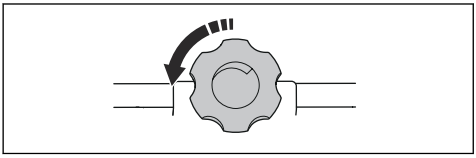
За да регулирате ъгъла на ножа

Ъгълът на ножа се регулира постепенно.

1. За да увеличите ъгъла на ножа, завъртете бутона за регулиране на ножа по часовниковата стрелка.

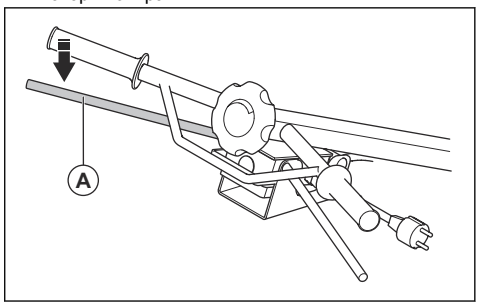


2. За да намалите ъгъла на ножа, завъртете бутона за регулиране на ножа обратно на часовниковата стрелка.



Спиране на продукта

1. Освободете ръкохватката за бързо спиране (A). Моторът спира.



2. Разкачете захранващия шнур от източника на захранване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги разкачвайте захранващия шнур от източника на захранване, когато продуктът не работи.

Техническо обслужване

Въведение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете главата с инструкции за безопасност, преди да започнете техническо обслужване на продукта.

За всички работи по поддръжката и поправката на продукта е необходимо специално обучение. Гарантираме, че са налични професионален ремонт и обслужване. Ако Вашият дилър не предлага сервизно обслужване, говорете с него, за да Ви даде информация за най-близкия сервиз.

Относно резервните части се обърнете към Вашия дилър или сервиз за Husqvarna.

График за техническо обслужване

* = общо техническо обслужване, извършвано от оператора. Инструкциите не са предоставени в тази инструкция за експлоатация.

X = инструкциите не са предоставени в тази инструкция за експлоатация.

Техническо обслужване	Ежеднев-но, преди работа	Ежеднев-но, след работа	След пър-вите 20 часа	Ежеме-сечно, на всеки 200 часа	Ежегодно, на всеки 500 часа
Уверете се, че няма течове на масло.	*				
Почистете продукта.		X			
Проверете дали са затегнати всички гайки и винтове.	*				
Смажете осите на резеца, след като почистите продукта.		X	X		
Уверете се, че органите за управление могат да се движат плавно.	*				
Проверете кабелите за повреда и се уверете, че са правилно регулирани.	*				
Проверете V-образния ремък за повреда.				X	X
Почистете оста на резеца.					X
Почистете нагнетателната плоча.					X

За почистване на продукта

- Отстранявайте бетона от повърхността на продукта след всяка операция, преди бетонът да се втвърди.
- Използвайте устройство за миене под високо налягане за почистване на продукта.

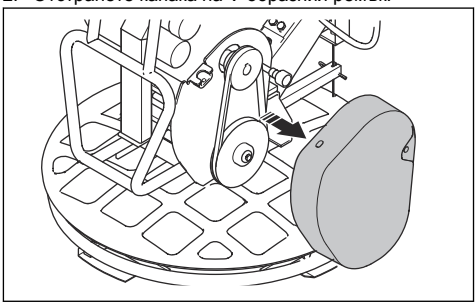
ВНИМАНИЕ: Не насочвайте водата директно към мотора.

- Отстранете греста и маслото от ръкохватката.

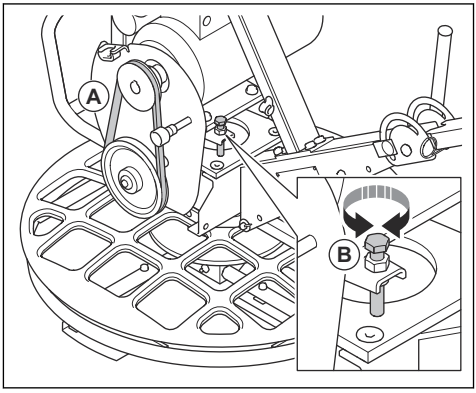
За проверка на V-образния ремък

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не работете с продукта, ако не е монтиран капакът на V-образния ремък.

1. Спрете мотора и разкачете захранващия шнур от източника на захранване.
2. Отстранете капака на V-образния ремък.



3. Проверете V-образния ремък (A) за повреди и износване. Сменете V-образния ремък, ако е необходимо.



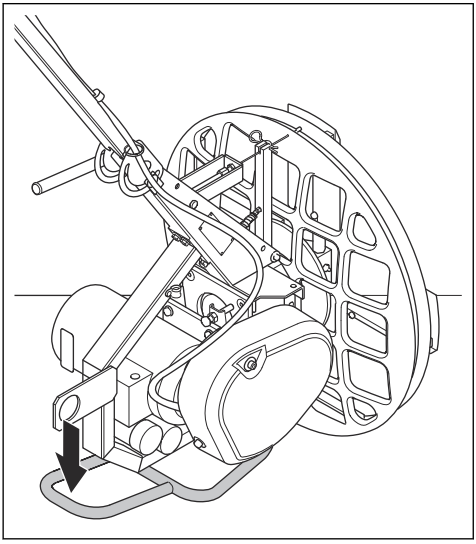
4. Проверете обтягането на V-образния ремък.
5. Ако обтягането не е достатъчно, завъртете регулиращия винт (B). Обтягането е правилно, когато V-образният ремък може да се избута с 3 mm/0,12 in със сила 20 N/4,5 lbf.
6. Монтирайте капака на V-образния ремък.

За да поставите продукта в позиция за поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Разкачете захранващия шнур от източника на захранване, за да се избегне случайно стартиране.

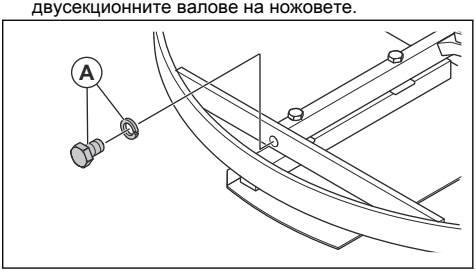
Позицията за поддръжка се използва за всички процедури за поддръжка в зоната на ножа под продукта.

- Наклонете продукта напред, докато застане стабилно върху опорната рамка.

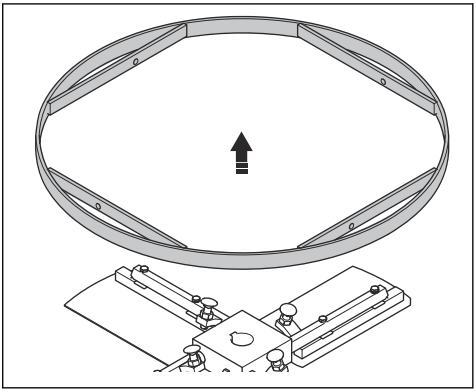


За да почистите или смените двусекционните валове на ножовете

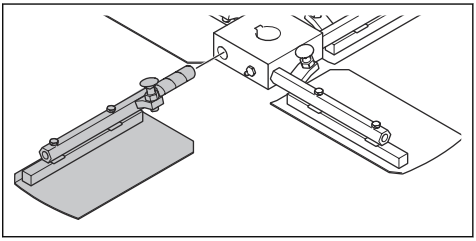
1. Отстранете винтовете и шайбите (A), които придържат външния пръстен върху двусекционните валове на ножовете.



2. Отстранете външния пръстен.



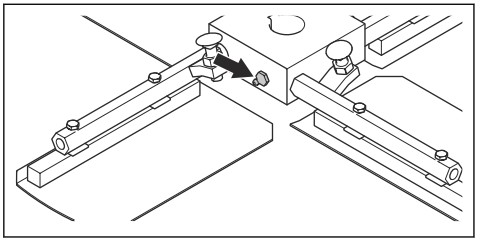
3. Издърпайте двусекционните валове на ножовете от главината.



4. Сменяйте повредените двусекционни валове на ножовете.
5. Почистете контактните повърхности върху двусекционните валове на ножовете и главината.
6. Смажете контактните повърхности и монтирайте двусекционните валове на ножовете.

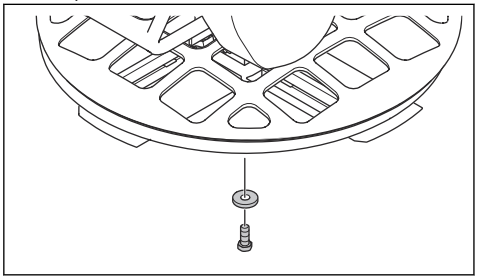
За да смажете двусекционните валове на ножовете

- Поставете грес през смазочните нипели, докато започне да излиза грес около двусекционните валове на ножовете.

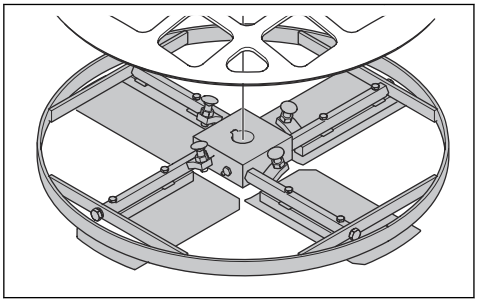


За да почистите или смените лагера за нагнетателната плоча

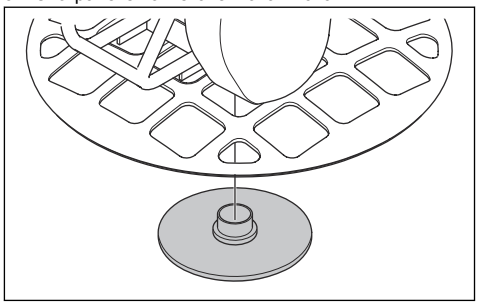
1. Отстранете винта и шайбата.



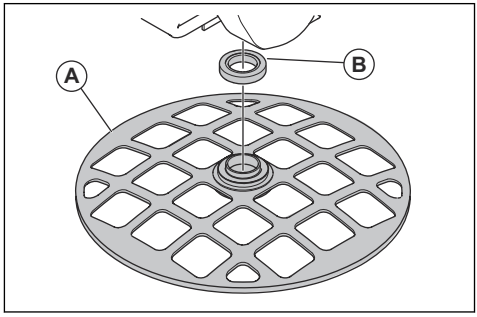
2. Отстранете ножа. Използвайте приспособление за изтегляне, ако ножът не може да се извади лесно.



3. Отстранете нагнетателната плоча.



4. Отстранете предпазния пръстен (A) и игления лагер (B).



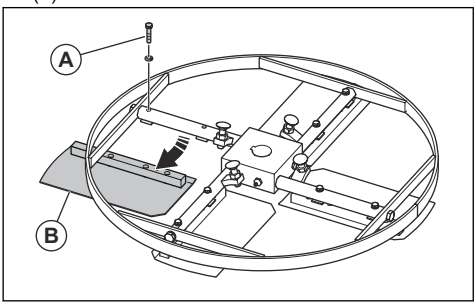
5. Почистете повърхностите на всички части и смажете внимателно. Заменете повредените части.
6. Смажете игления лагер с грес. Направете справка с *Технически характеристики на страница 85* за правилния тип грес.
7. Сглобете в обратна последователност.

За смяна на ножовете

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да смените ножовете, разкачете захранващия шнур от източника на захранване, за да се избегне случайно стартиране.

1. Поставете продукта в положение за поддръжка. Направете справка с *За да поставите продукта в позиция за поддръжка на страница 80*.

2. Отстранете винтовете (A) и сменете ножовете (B).



3. Смажете двусекционните валове на ножовете. Направете справка с *За да смажете двусекционните валове на ножовете на страница 81*.

Отстраняване на проблеми

Проблем	Причина	Решение
Продуктът не стартира.	Няма захранване.	Проверете захранващия шнур и предпазителя. Заменете повредените части.
	Електромагнитният контактор не работи.	Уверете се, че магнитният сензор е свързан правилно и че съседните части не са повредени. Направете тест, за да установите дали през магнитния сензор преминава сигнал. Ако няма сигнал, сменете магнитния сензор.
	Няма подаване на ток към електрическия мотор.	Проверете електрическите компоненти, кабелите, контакторите, кондензаторите и стартерния бутон. Заменете повредените части.
Ножовете не се въртят.	V-образният ремък е скъсан.	Сменете V-образния ремък.
Ножовете се въртят твърде бавно, когато ръкохватката за бързо спиране е включена.	V-образният ремък не е достатъчно обтегнат върху ролките.	Регулирайте винта за V-образния ремък.
Ножовете не се въртят плавно.	Използва се плаващият диск и бетонът е прекалено пресен.	Оставете бетонът да изсъхне още малко, преди да работите с продукта.
	Моторът е повреден.	Ремонтирайте или сменете мотора.
	Трансмисията е повредена.	Ремонтирайте или сменете трансмисията.
Продуктът се тресе.	1 или повече от ножовете са огънати или дефектни.	Сменете повредените ножове.
	1 или повече от ножовете не се движат правилно в главината.	Свалете дисковете. Почистете и смажете всички контактни повърхности.
	Нагнетателната плоча е огъната или дефектна.	Сменете нагнетателната плоча.

Проблем	Причина	Решение
Системата за регулиране на ножа е дефектна.	1 или повече от ножовете не се движат правилно в главината.	Свалете дисковете. Почистете и смажете всички контактни повърхности.
	Нагнетателната плоча не се движи вертикално.	Разглобете ножовете. Почистете и смажете всички контактни повърхности.
	Органът за управление на ножа върху ръкохватката е дефектен.	Проверете всички части на органа за управление на ножа за повреда и го сменете, ако е необходимо.

Транспортиране, съхранение и изхвърляне

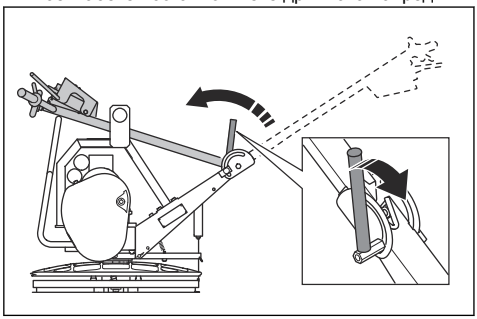
Транспортиране

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете внимателни при транспортиране. Продуктът е тежък и ако падне, може да причини нараняване.

- Сгънете дръжката. Направете справка с *За задаване на продукта в положение за транспортиране на страница 83*.
- Ако има монтиран допълнителен плаващ диск, отстранете го преди транспортиране.
- Когато използвате превозно средство за транспортиране на продукта, се уверете, че продуктът е достатъчно закрепен и не може да се движи. Закрепете 1 ремък за привързване към дръжката за управление и превозното средство. Закрепете 1 ремък за привързване към опорната рамка за позиция за поддръжка и превозното средство.
- Не поставяйте продукта настрани по време на транспортиране. Долната страна на продукта трябва винаги да е насочена надолу.

За задаване на продукта в положение за транспортиране

- Разхлабете лоста и сгънете дръжката напред.



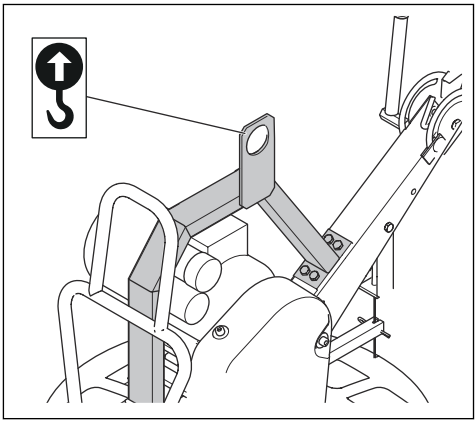
За повдигане на продукта

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че подемното оборудване е с нужната товароподемност за безопасно повдигане на продукта. На типовата табелка на продукта е посочено теглото му.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повдигайте повреден продукт. Уверете се, че ухото за повдигане е правилно монтирано и не е повредено.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не ходете или стойте под или близо до повдигнат продукт.

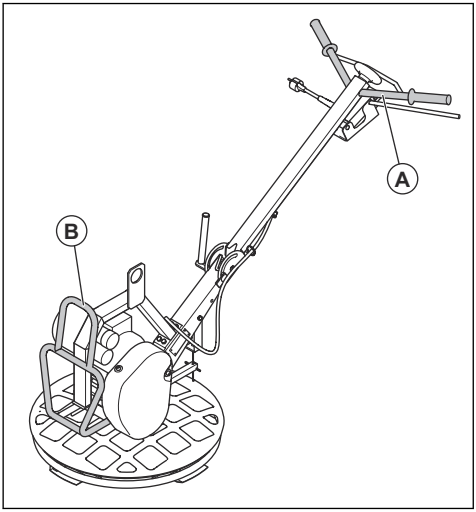
- Прикачете подемното оборудване към ухото за повдигане.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте метални куки, вериги или друго повдигащо оборудване с груби

ръбове, което може да повреди ухото за повдигане.

- За да повдигнете продукта ръчно, хванете го за ръкохватката (A) и за опорната рамка в положение за поддръжка (B).



ВНИМАНИЕ: Не повдигайте продукта за предпазния пръстен.

Съхранение

- Почистете продукта преди съхранение.
- Съхранявайте продукта на сухо и незамръзващо място.
- Съхранявайте продукта под ключ, за да предотвратите достъпа до него на деца или лица, които не са упълномощени да го използват.

Изхвърляне на продукта



Символът означава, че продуктът не е битов отпадък. Рециклирайте го чрез местната система за събиране на електрическо и електронно оборудване. Това допринася за правилното управление на отпадъците в края на жизнения цикъл.

Свържете се с местните власти, местните служби за отпадъци, Вашия сервизен дилър на Husqvarna или търговец на дребно за информация.

Неправилното изхвърляне може да окаже потенциално отрицателно влияние върху околната среда и човешкото здраве поради потенциалното наличие на опасни вещества.

Технически характеристики

Работно тегло, EN500, kg/lb	60/132
Тип двигател	230 V – 1 – 50/60 Hz
Мощност на мотора, kW	1,5
Обороти на ножа, об/мин	120
Номинален ток, A	9,5
Тип дръжка	Къса, сгъваема
Тип регулиране на ъгъла на ножа	Стъпка на прегъване
Тип рамена на ножа	Закрепване с болт
Грес, двусекционен вал за регулиране на ножа	Shell Gadus S2 или еквивалентен
Масло за скоростна кутия	Synthetic Mobil SHC 634

За допълнителна информация и въпроси относно този конкретен мотор направете справка с ръководството на мотора или на уебсайта на производителя на мотора.

Шумови емисии	
Ниво на звуковата мощност L_w, измерена, dB(A) rel 1 pW [13]	102
Ниво на звуковото налягане L_p при ухото на оператора, dB(A) [14]	86

Нива на вибрациите [15]	
Вибрация, стойности на три оси, ниво a_h, m/s^2	3,7

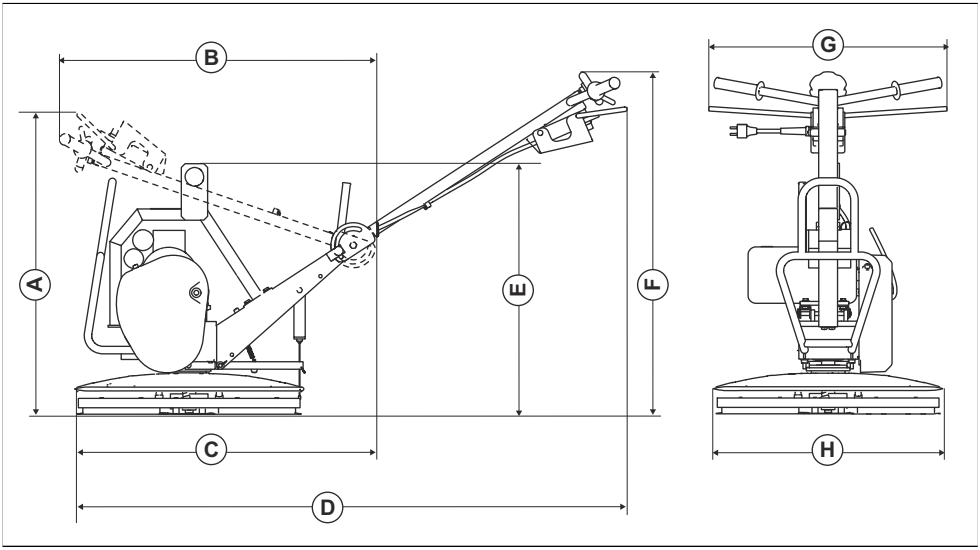
Тегло за опции	
Плаващ диск, kg/lb	16/35,3
Плаващ диск, mm/in	610/24
Ножове за заглаждане, четири части, kg/lb	9/19,8
Нож за заглаждане, mm/in	600/23,6
Предпазен пръстен, mm/in	615/24,2

[13] Измерено ниво на звуковата мощност Lw в съответствие с EN ISO 3744.
[14] Ниво на звуковото налягане L_p в съответствие с EN ISO 11201, EN 12649. Неопределеност K_{pA} 2,5 dB(A).
[15] **Ниво на вибрациите според EN 12649.**

Декларация за шума и вибрациите

Тези декларирани стойности са получени чрез лабораторен тип тестване в съответствие с посочената директива или стандарти и са подходящи за сравняване с декларираните стойности на други продукти, тествани в съответствие със същата директива или стандарти. Тези декларирани стойности могат да се използват за предварителни оценки на риска, но измерените в индивидуалните работни места стойности може да са по-високи. Действителните стойности на излагане и на риска от увреждане, изпитани от индивидуалния потребител, са уникални и зависят от начина на работа на потребителя, в какъв материал се използва продуктът, както и от времето на експозиция, физическото състояние на потребителя и състоянието на продукта.

Размери на продукта



A	Височина със сгъната ръкохватка, mm/in	729/28,7	**E**	Височина в точката на повдигане върху ухото за повдигане, mm/in	643/25,3
B	Дължина със сгъната ръкохватка, mm/in.	862/33,9	**F**	Височина на ръкохватка, mm/in	909/35,8
C	Дължина без ръкохватка, mm/in	801/31,5	**G**	Ширина на дръжка, mm/in	629/24,8
D	Дължина, включително ръкохватка, mm/in.	1462/57,6	**H**	Ширина на ножа, mm/in	610/24,0

Декларация за съответствие

Декларация за съответствие на ЕО

Ние, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500, декларираме на своя собствена отговорност, че продуктът:

Описание	**Машина за заглаждане на бетон, машина за бетонно покритие**
Марка	Husqvarna
Тип/модел	BG 245E
Идентификация	Серийни номера от 2019 и след това

отговаря напълно на следните директиви и регламенти на ЕС:

Директива/регламент	**Описание**
2006/42/ЕО	"относно машини"
2014/30/ЕС	„относно електромагнитната съвместимост“
2011/65/ЕС	"относно ограниченията за опасни вещества"

и че следните хармонизирани стандарти и/или технически спецификации са приложени;

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martin Huber

Директор по развойна дейност, „Бетонни повърхности и подове“

Husqvarna AB, подразделение за строителна техника

Отговорен за техническата документация

Obsah

Úvod..... 88
Bezpečnost..... 90
Provoz..... 93
Údržba..... 95
Odstraňování problémů..... 99
Přeprava, skladování a likvidace..... 99
Technické údaje..... 101
Prohlášení o shodě..... 103

Úvod

Popis výrobku

Tento výrobek je hladička s pěší obsluhou, která funguje jako stroj na vyhlazování betonu. Výrobek je vybaven elektromotorem.

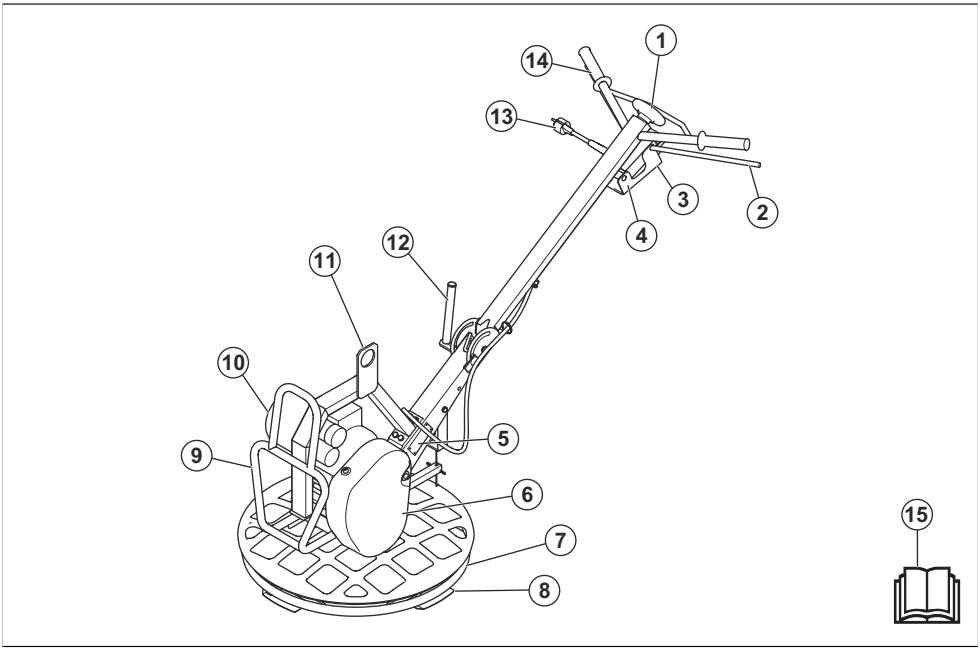
Výrobek je vhodný pro provoz v blízkosti stěn, okrajů a v malých prostorech. Ochranný kruh se otáčí a brání tak poškrábání stěn.

Výrobek lze použít s plovoucím kotoučem, dodávaným jako volitelné příslušenství.

Zamýšlené použití

Výrobek je určen pouze pro profesionální provoz. Výrobek se používá k vyhlazování vlhkých betonových podlah. K jiným činnostem výrobek nepoužívejte.

Popis výrobku



1. Knoflík pro nastavení lopatek
2. Rukojeť Quick Stop
3. Tlačítko start
4. Elektrický rozvaděč
5. Typový štítek
6. Kryt klínového řemenu
7. Ochranný kruh
8. Lopatka
9. Nosný rám pro servisní polohu
10. Elektrický motor
11. Zdvihací oko
12. Páka pro zajištění řídítek
13. Napájecí zástrčka
14. Řídicí rukojeť
15. Návod k používání

Symboly na výrobku



VAROVÁNÍ: Tento výrobek může být nebezpečný a způsobit obsluze či dalším osobám vážné zranění. Buďte opatrní a používejte výrobek správně.



Před použitím výrobku si přečtěte tento návod a ujistěte se, že pokynům rozumíte.



Vždy používejte schválenou ochranu sluchu.



Používejte ochrannou obuv.



Vždy používejte schválenou ochranu očí.



Nebezpečí poranění. Buďte opatrní v blízkosti hnacího řemene.



Nebezpečí zranění rozdrcením.



Nepřibližujte se rukama a nohama k lopatkám.



Zvedací bod na bezpečnostním rámu.



Otočné.



Výrobek nepatří mezi domovní odpad. Odevzdejte jej v místním sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.



Tento výrobek vyhovuje platným směrnicím EU.



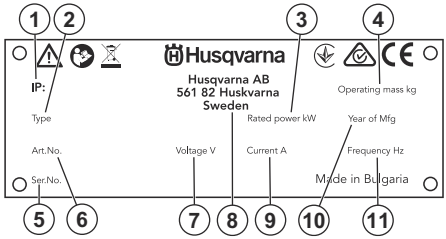
Výrobek odpovídá příslušným směrnicím platným na Ukrajině.



Výrobek odpovídá směrnici o elektromagnetické kompatibilitě platné v Austrálii a na Novém Zélandu.

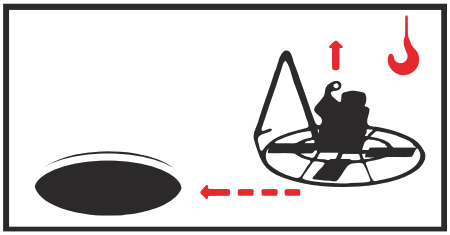
Povšimněte si: Další symboly/štítky na výrobku se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

Typový štítek

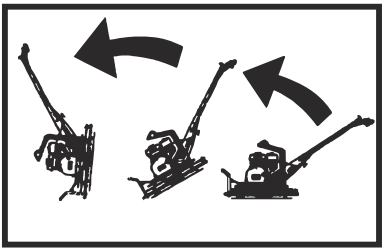


1. Klasifikace IP
2. Druh výrobku
3. Jmenovitý výkon
4. Hmotnost výrobku
5. Výrobní číslo
6. Objednací číslo
7. Napětí, V
8. Výrobce
9. Proud, A
10. Rok výroby
11. Frekvence, Hz

Bezpečnostní štítky



Před zvednutím výrobku demontujte plovoucí kotouč.



Nastavte výrobek do servisní polohy. Viz *Nastavení výrobku do servisní polohy na strani 96*.

Poškození výrobku

Společnost Husqvarna nenese odpovědnost za poškození výrobku, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven,
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny,
- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno,
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

Bezpečnost

Definice týkající se bezpečnosti

Varování, výstrahy a poznámky slouží jako upozornění na konkrétní důležité části návodu.

VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu.

VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

Obecné bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při neopatrném nebo nesprávném použití se stává tento výrobek velmi nebezpečným nástrojem. Tento výrobek může způsobit obsluze a dalším osobám vážné zranění. Než začnete výrobek používat, musíte si prostudovat tento návod k použití a porozumět jeho obsahu.
- Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi.
- Uložte si veškerá upozornění a pokyny.
- Dodržujte všechny platné zákony a předpisy.
- Obsluha a její zaměstnavatel musí znát rizika během provozu výrobku a předcházet jim.
- Nedovolte osobám používat výrobek, dokud si nepřečetly návod k používání a neporozuměly jeho obsahu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud před použitím neabsolvujete školení. Zajistěte, aby všichni uživatelé absolvovali školení.
- Zamezte používání výrobku dětmi.
- Výrobek smí obsluhovat pouze schválené osoby.
- Obsluha je odpovědná za škodu způsobenou jiným osobám nebo na jejich majetku.
- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum.
- Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.
- Udržujte výrobek čistý. Ujistěte se, že jsou značky a štítky dobře čitelné.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený.
- Neprovádějte na tomto výrobku žádné úpravy.
- Neprovozujte výrobek, pokud je možné, že jej někdo jiný upravoval.

Bezpečnost při používání el. energie

VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Napájecí zástrčka musí odpovídat elektrické zásuvce. Neprovádějte na zástrčce žádné úpravy. U uzemněných produktů nepoužívejte adaptéry. Zástrčky bez úprav a správné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Při přesunu výrobku netahejte za napájecí kabel.
- Napájecí kabel odpojte vytažením zástrčky. Netahejte za napájecí kabel.
- Ujistěte se, že se napájecí kabel nezachytil do dveří, oplocení nebo podobných překážek, které by mohly způsobit poškození napájecího kabelu.
- Zkontrolujte, že jsou napájecí kabel a zástrčka v dobrém stavu a nejsou poškozené.
- Nepřipojujte k výrobku poškozený napájecí kabel.
- Pokud se napájecí kabel během provozu výrobku poškodí, nedotýkejte se ho. Odpojte napájecí kabel od elektrické zásuvky.
- Udržujte napájecí kabel mimo dosah vody, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí.
- Chraňte výrobek před deštěm a vlhkým prostředím. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem se zvyšuje, přijde-li výrobek do styku s vodou.
- Pokud výrobek používáte ve vlhkém prostředí, používejte zdroj napájení s proudovým chráničem (RCD). Proudový chránič snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnostní pokyny pro provoz



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Ujistěte se, že víte, jak v případě nouze rychle zastavit výrobek.
- Obsluha musí být fyzicky dostatečně silná, aby mohla výrobek bezpečně ovládat.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 92*.
- Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
- Udržujte pracovní oblast čistou a dostatečně osvětlenou.
- Při práci udržujte bezpečnou a stabilní polohu.
- Ujistěte se, že nehrozí nebezpečí pádu z výšky vás nebo výrobku.
- Zkontrolujte, zda na rukojeti není přítomno mazivo nebo olej.
- Nepoužívejte tento výrobek v místech, kde může dojít k požáru nebo výbuchu.
- Výrobek může odmrštit předměty vysokou rychlostí. Zajistěte, aby všechny osoby v pracovní oblasti používaly schválené osobní ochranné prostředky. Odstraňte volné předměty z pracovní oblasti.
- Než opustíte výrobek, vypněte jej a odpojte od zdroje napájení.
- Zkontrolujte, zda napětí elektrické zásuvky odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku výrobku.
- Zajistěte, aby se oděv, dlouhé vlasy a šperky nezachytily v pohyblivých částech.
- Nesedejte na výrobek.
- Do výrobku netlučte.
- Zajistěte, aby se obsluha výrobku nebo jiné osoby nemohly zachytit v kabelech, hadicích a hřídelích v pracovní oblasti a spadnout na ně.
- Před uvedením výrobku do provozu zjistěte, zda nejsou na místě skryté vodiče, elektrické kabely nebo jiné zdroje elektrického proudu. Nepoužívejte výrobek, pokud si nejste jisti, zda se nachází v bezpečné pracovní oblasti.

Ochrana před vibracemi



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Během provozu výrobku se vibrace přenášejí z výrobku na obsluhu. Pravidelné a časté používání výrobku může způsobit nebo zvýšit stupeň poranění obsluhy. Může dojít k poranění prstů, rukou, zápěstí, paží, ramen nebo nervů a krevního oběhu nebo jiných částí těla. Úrazy mohou být oslabující nebo trvalé a mohou se postupně v průběhu týdnů, měsíců nebo let zhoršovat. Mezi možná poranění patří poškození krevního oběhu, nervové soustavy, kloubů a dalších tělesných struktur.
- Příznaky se mohou vyskytnout během provozu výrobku nebo jindy. Pokud máte příznaky a budete pokračovat v práci s výrobkem, mohou se příznaky zhoršit nebo se stát trvalými. Pokud se objeví tyto nebo jiné příznaky, vyhledejte lékařskou pomoc:
  - Znecitlivění, ztráta citu, brnění, píchání, bolest, pálení, pulsování, ztuhlost, nešikovnost, ztráta síly, změna barvy nebo stavu pokožky.
- Příznaky se mohou zhoršovat při nízkých teplotách. Při práci s výrobkem v chladném prostředí používejte teplý oděv a mějte ruce v teple a v suchu.
- Abyste udrželi správnou hladinu vibrací, provádějte údržbu a výrobek používejte podle pokynů v návodu k používání.
- Výrobek je vybaven systémem tlumení vibrací, který snižuje vibrace z rukojetí k obsluze. Nechte pracovat výrobek. Netlačte výrobek silou. Držte výrobek za rukojeti lehce, ale dávejte pozor, abyste jej měli pod kontrolou a ovládali ho bezpečně. Netlačte řídítka do koncových zarážek více, než je nutné.
- Ruce mějte pouze na řídítkách. Všechny ostatní části těla by měly být v bezpečné vzdálenosti od výrobku.
- Pokud se náhle objeví silné vibrace, okamžitě výrobek zastavte. Nepokračujte v práci, dokud neodstraníte příčiny zvýšených vibrací.

Ochrana proti prachu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Provoz výrobku může rozptýlit prach do vzduchu. Prach může způsobit vážné zranění a trvalé

zdravotní problémy. Některé úřady považují křemenný prach za škodlivý a podléhá regulaci. Toto jsou příklady takových zdravotních problémů:

  - Smrtelná onemocnění plic chronická bronchitida, silikóza a plicní fibróza
  - Rakovina
  - Porodní vady
  - Záněty pokožky
- Používejte vybavení vhodné ke snížení množství prachu a výparů ve vzduchu a ke snížení množství prachu na pracovním zařízení, povrchu, oděvu a částech těla. Příklady takovýchto prvků jsou systémy pro sběr prachu a rozstřikovače vody vázající prach. Kde je to možné, snižujte množství prachu u zdroje. Zajistěte, aby zařízení bylo správně nainstalováno, správně se používalo a aby se prováděla pravidelná údržba.
- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Zajistěte, aby se u nebezpečných materiálů v pracovní oblasti používala respirační ochrana.
- Zajistěte, aby bylo v pracovní oblasti dostatečné proudění vzduchu.
- Pokud je to možné, namiřte výfuk výrobku na místo, kde nemůže způsobit zvedání prachu.

Ochrana proti hluku

VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Vysoké hladiny hluku a dlouhodobé vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu způsobenou hlukem.
- Chcete-li udržet hladinu hluku na minimu, provádějte údržbu výrobku a používejte ho podle pokynů v návodu k používání.
- Při práci s výrobkem používejte schválenou ochranu sluchu.
- Pokud používáte ochranu sluchu, poslouchejte pozorně varovné signály a hlasy. Když je výrobek zastavený, ochranu sluchu si sundejte, pokud není ochrana sluchu nezbytná kvůli hladině hluku v pracovní oblasti.

Osobní ochranné prostředky

VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při používání výrobku je nutné vždy používat schválené osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky nemohou zcela eliminovat nebezpečí úrazu, ale v případě nehody pomáhají snížit míru poranění. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné osobní ochranné prostředky.
- Pravidelně kontrolujte stav osobních ochranných prostředků.
- Používejte schválenou ochrannou přilbu.
- Vždy používejte schválenou ochranu sluchu.
- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest.
- Používejte schválenou ochranu očí s postranní ochranou.
- Používejte ochranné rukavice.
- Používejte boty s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.
- Používejte schválený pracovní oděv nebo odpovídající přiléhavý oděv s dlouhými rukávy a dlouhými nohavicemi.

Hasicí přístroj

- Vždy mějte po ruce hasicí přístroj.
- Používejte práškový hasicí přístroj třídy „ABE“ nebo hasicí přístroj s oxidem uhličitým typu „BE“.

Bezpečnostní zařízení na produktu

VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

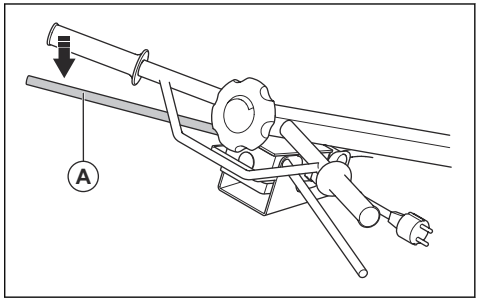
- Nepoužívejte výrobek s poškozenými bezpečnostními zařízeními nebo se zařízeními, která nefungují správně.
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení. Pokud jsou bezpečnostní zařízení poškozená nebo nefungují správně, obraťte se na servis Husqvarna.
- Neprovádějte úpravy bezpečnostních zařízení.

Funkce Quick Stop

Lopatky se po uvolnění rukojeti Quick Stop okamžitě přestanou otáčet.

Kontrola funkce Quick Stop

1. Spusťte motor. Další informace naleznete v části *Spuštění výrobku na strani 93*.
2. Uvolněte rukojeť Quick Stop (A). Motor se zastaví.



Bezpečnostní pokyny k provozu v blízkosti okrajů

VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při použití výrobku v blízkosti okrajů hrozí nebezpečí jeho pádu. Vždy udržujte minimálně ⅔ výrobku na povrchu, který je dostatečně stabilní pro udržení hmotnosti výrobku.
- V případě pádu výrobku před jeho zvednutím zpět na dostatečně stabilní povrch vypněte motor. Další informace jsou uvedeny v části *Zvedání výrobku na strani 100*.

Bezpečnostní pokyny pro údržbu

VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při nesprávném nebo nepravidelném provádění údržby se zvyšuje nebezpečí poranění a poškození výrobku.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace naleznete v části *Osobní ochranné prostředky na strani 92*.
- Před prováděním údržby výrobek vyčistěte, abyste odstranili nebezpečný materiál.
- Před prováděním údržby výrobek odpojte od zdroje napájení.
- Neprovádějte na výrobku žádné úpravy. Úpravy, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo usmrcení osob.
- Vždy používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly. Příslušenství a náhradní díly, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo úmrtí.
- Poškozené, opotřebené či prasklé součásti vyměňte.
- Provádějte pouze údržbu uvedenou v tomto návodu k používání. Veškerý další servis musí provést schválený servisní pracovník.
- Po provedení údržby zkontrolujte hladinu vibrací ve výrobku. Pokud není správná, obraťte se na schváleného servisního pracovníka.
- Servis výrobku by měl provádět schválený servisní pracovník v pravidelných intervalech.

Provoz

Úvod

VÝSTRAHA: Než začnete s výrobkem pracovat, přečtěte si důkladně kapitolu o bezpečnosti.

Před provozem výrobku

- Pozorně si prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.
- Přečtěte si příručku k motoru dodanou výrobcem motoru.
- Výrobek připojte do uzemněné elektrické zásuvky.
- Zkontrolujte, zda napětí elektrické sítě odpovídá hodnotě na typovém štítku výrobku.
- Provádějte denní údržbu. Další informace naleznete v části *Schéma technické údržby na strani 95*.

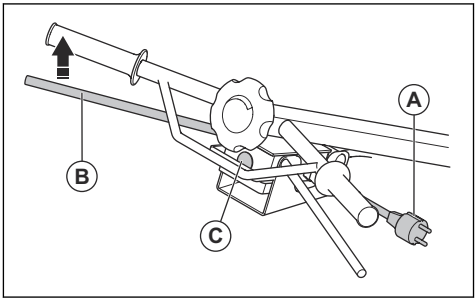
Montáž plovoucího kotouče

1. Položte plovoucí kotouč na tvrdý a rovný povrch.
2. Umístěte výrobek na plovoucí kotouč.
3. Zarovnejte střed sestavy lopatek se středem plovoucího kotouče.
4. Otáčejte plovoucím kotoučem, dokud lopatky nezapadnou do držáků na plovoucím kotouči.

VAROVÁNÍ: Před použitím výrobku zkontrolujte, zda je plovoucí kotouč správně nainstalován. Nesprávně nainstalovaný plovoucí kotouč nedokáže vytvořit hladký povrch.

Spuštění výrobku

1. Zapojte napájecí zástrčku (A) do prodlužovacího kabelu.



2. Připojte prodlužovací kabel k elektrické zásuvce o napětí 230 V s pojistkou na 10 A.

VÝSTRAHA: Ujistěte se, že je elektrická zásuvka vybavena proudovým chráničem.

3. Zatáhněte za rukojeť Quick Stop (B) tak, aby přiléhala k řídítkům. Během provozu udržujte rukojeť Quick Stop v této poloze.
4. Stiskněte tlačítko pro spouštění (C).
5. Během provozu držte řídítka a rukojeť Quick Stop oběma rukama.

Provozní režimy

VAROVÁNÍ: Před použitím vyhledejte volné kamínky a odstraňte je z povrchu betonu. Ty mohou vytvářet stopy, které nelze z betonu snadno odstranit.

Plováním se odstraňují promáčknutí na betonovém povrchu. Před plovoucí činností se ujistěte, že je betonový povrch dostatečně tvrdý. Stoupněte jednou nohou na povrch a ujistěte se, že je hloubka boty menší než 3 mm.

Po dokončení plování je betonový povrch připraven k hlazení. Hlazení zvyšuje hustotu betonového povrchu a činí jej hladkým a tvrdým.

Plování

1. Spusťte motor. Další informace naleznete v části *Spuštění výrobku na strani 93*.
2. Otáčejte knoflíkem pro nastavení lopatek, dokud není lanko napnuté.
3. Jeďte s výrobkem po betonovém povrchu.
4. Výrobek zastavte a přesuňte jej z betonového povrchu pryč.

VAROVÁNÍ: Nenechávejte výrobek stát na betonovém povrchu na místě. To může způsobit stopy na betonovém povrchu a jeho poškození. Po zastavení výrobku jej okamžitě zvedněte z betonového povrchu.

Hlazení

1. Spusťte motor. Další informace naleznete v části *Spuštění výrobku na strani 93*.
2. Otáčejte knoflíkem pro nastavení lopatek, dokud není lanko napnuté.
3. Jeďte s výrobkem po betonovém povrchu.
   a) Během práce příslušně nastavte knoflík pro nastavení lopatek.

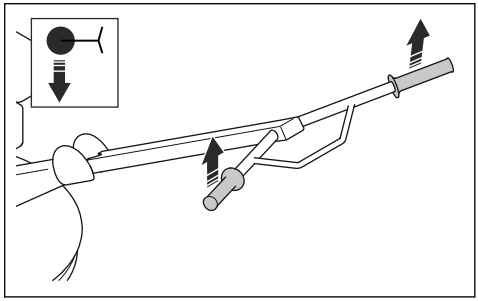
VAROVÁNÍ: Nenastavujte příliš velký úhel lopatek a nezvyšujte úhel příliš rychle. Zvýšený tlak výrobku může způsobit poškození betonového povrchu.

4. Výrobek zastavte a přesuňte jej z betonového povrchu pryč.
5. Počkejte, až bude beton dostatečně tvrdý.
6. Postup provádějte stále dokola, dokud nebude mít betonový povrch uspokojivou povrchovou úpravu a nebude zcela ztvrdlý.

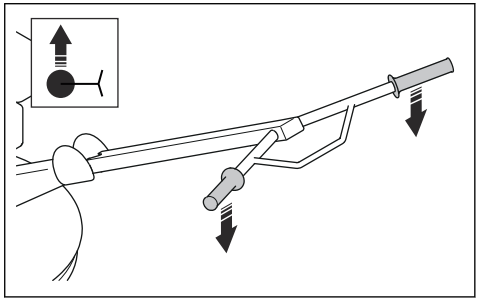
Povšimněte si: Čas mezi jednotlivými operacemi hlazení se počítá z rychlosti tvrdnutí betonu.

Pohyb výrobkem různými směry

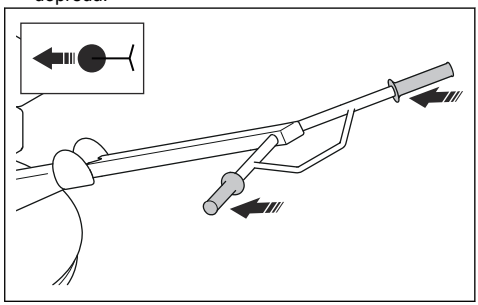
- Chcete-li zatočit doleva, zvedněte řídítka.



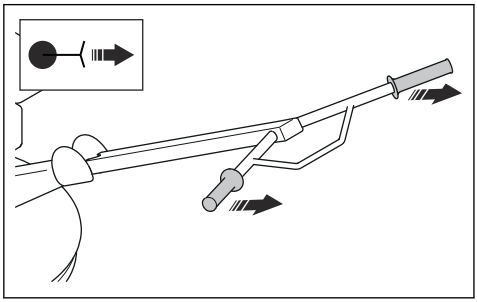
- Chcete-li zatočit doprava, zatlačte řídítka dolů.



- Chcete-li výrobek posunout dopředu, zatlačte řídítka dopředu.



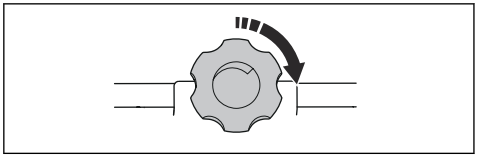
- Chcete-li výrobek posunout dozadu, zatáhněte řídítka dozadu.



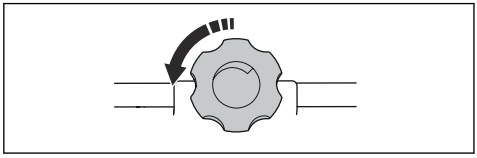
Nastavení úhlu lopatek

Úhel lopatek se nastavuje postupně.

1. Chcete-li zvětšit úhel lopatek, otočte knoflíkem pro nastavení lopatek ve směru hodinových ručiček.

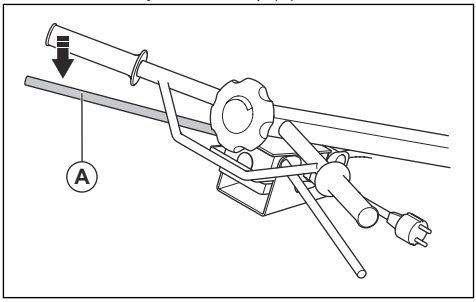


2. Chcete-li zmenšit úhel lopatek, otočte knoflíkem pro nastavení lopatek proti směru hodinových ručiček.



Zastavení výrobku

1. Uvolněte rukojeť Quick Stop (A). Motor se zastaví.



2. Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení.

VÝSTRAHA: Pokud výrobek není v provozu, vždy odpojte napájecí kabel od zdroje napájení.

Údržba

Úvod

VÝSTRAHA: Než začnete na výrobku provádět údržbu, přečtěte si pozorně kapitolu o bezpečnosti.

Pro servis a opravy výrobku je nezbytné speciální školení. Zaručujeme dostupnost profesionálních oprav a servisu. Pokud neposkytuje prodejce servisní služby, požádejte jej o informace o nejbližším servisu.

Náhradní díly získáte od svého prodejce nebo servisního pracovníka Husqvarna.

Schéma technické údržby

* = Všeobecná údržba, kterou provádí obsluha. Pokyny nejsou uvedeny v tomto návodu k používání.

X = Pokyny jsou uvedeny v tomto návodu k používání.

Údržba	Denně, před použitím	Denně, po použití	Po prvních 20 h	Měsíčně, po každých 200 h	Ročně, po každých 500 h
Zkontrolujte, zda nedochází k úniku oleje.	*				
Vyčistěte výrobek.		X			

Údržba	Denně, před použitím	Denně, po použití	Po prvních 20 h	Měsíčně, po každých 200 h	Ročně, po každých 500 h
Zajistěte, aby byly matice i šrouby správně dotaženy.	*				
Po vyčištění výrobku promažte hřídele lopatek.		X	X		
Zkontrolujte, zda se ovládací prvky pohybují plynule.	*				
Zkontrolujte, zda nejsou poškozená lanka a ujistěte se, že jsou správně nastavená.	*				
Zkontrolujte, zda není klínový řemen poškozený.				X	X
Vyčistěte hřídel lopatek.					X
Očistěte přítlačný kotouč.					X

Čištění výrobku

- Po každém použití odstraňte beton z povrchů výrobku, než beton ztvrdne.
- K čištění výrobku používejte vodu pod vysokým tlakem.

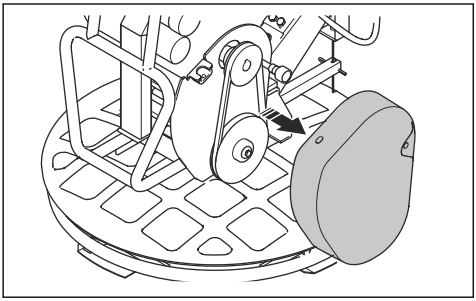
VAROVÁNÍ: Proud vody nesměřujte přímo na motor.

- Z řídítek odstraňte mazivo a olej.

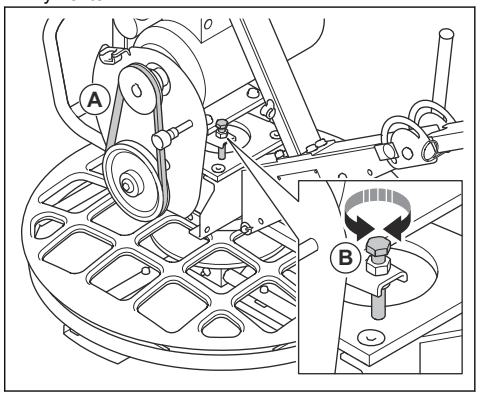
Kontrola klínového řemenu

VÝSTRAHA: Nepoužívejte výrobek, pokud není namontován kryt klínového řemenu.

1. Vypněte motor a odpojte napájecí kabel od zdroje napájení.
2. Sejměte kryt klínového řemenu.



3. Zkontrolujte, zda není klínový řemen (A) poškozený nebo opotřebený. V případě potřeby klínový řemen vyměňte.



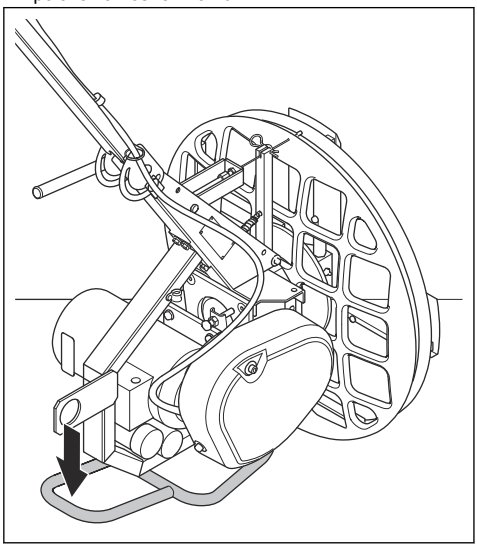
4. Zkontrolujte napnutí klínového řemenu.
5. Pokud není napnutí dostatečné, otočte stavěcím šroubem (B). Napnutí je správné, pokud lze klínový řemen zatlačit o 3 mm/0,12 palce dovnitř silou 20 N/4,5 lbf.
6. Namontujte kryt klínového řemenu.

Nastavení výrobku do servisní polohy

VÝSTRAHA: Odpojte napájecí kabel od zdroje napájení, aby nemohlo dojít k náhodnému spuštění.

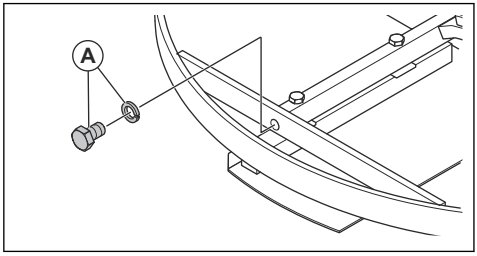
Servisní poloha se používá pro veškerou údržbu v oblasti lopatek pod výrobkem.

- Naklopte výrobek dopředu tak, aby byl ve stabilní poloze na nosném rámu.

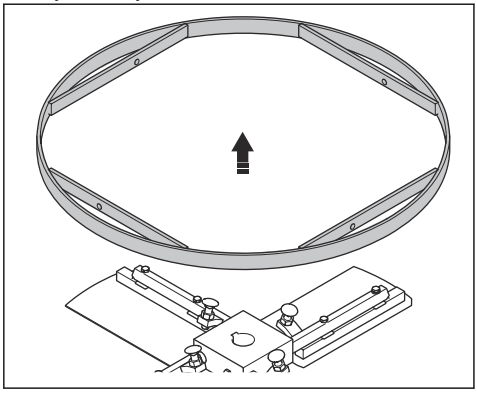


Vyčištění nebo výměna hřídelí lopatek

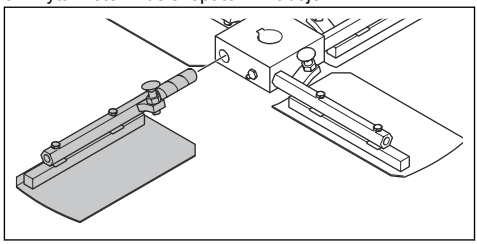
1. Demontujte šrouby a podložky (A), které přidržují vnější kruh na hřídelích lopatek.



2. Sejměte vnější kruh.



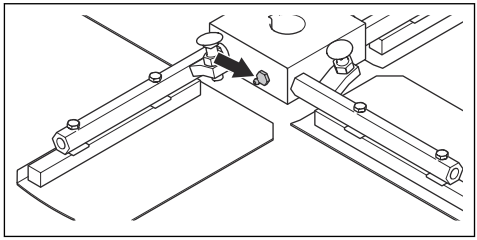
3. Vytáhněte hřídele lopatek z náboje.



4. Poškozené hřídele lopatek vyměňte.
5. Vyčistěte kontaktní plochy na hřídelích lopatek a náboji.
6. Promažte kontaktní plochy a namontujte hřídele lopatek.

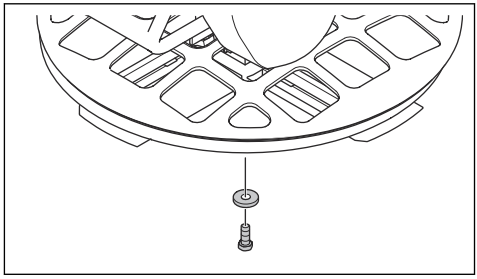
Mazání hřídelí lopatek

- Aplikujte mazivo maznicemi, dokud nezačne unikat kolem hřídelí lopatek.

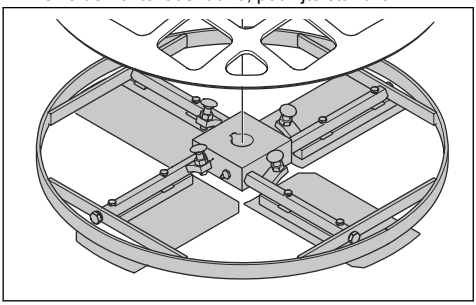


Čištění nebo výměna ložiska přítlačného kotouče

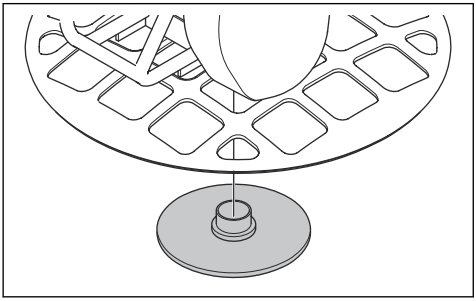
1. Demontujte šroub a podložku.



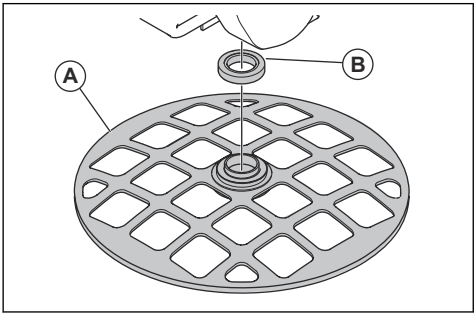
2. Demontujte sestavu lopatek. Pokud sestavu lopatek nelze demontovat snadno, použijte stahovák.



3. Demontujte přítlačný kotouč.



4. Demontujte ochranný kruh (A) a jehlové ložisko (B).

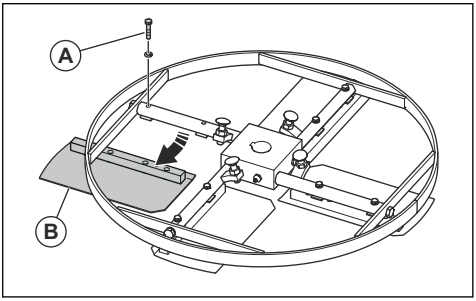


5. Vyčistěte povrchy všech dílů a pečlivě je promažte. Poškozené díly vyměňte.
6. Promažte jehlové ložisko mazivem. Informace o správném typu maziva naleznete v části *Technické údaje na strani 101*.
7. Montáž proveďte v opačném pořadí.

Výměna lopatek

VÝSTRAHA: Před výměnou lopatek odpojte napájecí kabel od zdroje napájení, aby nemohlo dojít k náhodnému spuštění.

1. Nastavte výrobek do servisní polohy. Další informace jsou uvedeny v části *Nastavení výrobku do servisní polohy na strani 96*.
2. Odmontujte šrouby (A) a vyměňte lopatky (B).



3. Promažte hřídele lopatek. Další informace jsou uvedeny v části *Mazání hřídelí lopatek na strani 97*.

Odstraňování problémů

Problém	Příčina	Řešení
Výrobek nestartuje.	Chybí napájení.	Zkontrolujte napájecí kabel a pojistku. Poškozené díly vyměňte.
	Nefunguje elektromagnetický stykač.	Ujistěte se, že je magnetický snímač správně připojený a že nejsou poškozeny sousední části. Otestujte, zda magnetickým snímačem prochází signál. Pokud ne, magnetický snímač vyměňte.
	Elektrický motor není zásoben proudem.	Zkontrolujte elektrické součásti, kabely, stykače, kondenzátory a tlačítko pro spuštění. Poškozené díly vyměňte.
Lopatky se neotáčí.	Klínový řemen je poškozený.	Vyměňte klínový řemen.
Lopatky se po stisknutí rukojeti Quick Stop otáčejí příliš pomalu.	Klínový řemen není dostatečně napnutý na řemenicích.	Seřiďte šroub klínového řemenu.
Lopatky se neotáčí plynule.	Je použit plovoucí kotouč a beton je příliš vlhký.	Než začnete s výrobkem pracovat, nechte beton více vyschnout.
	Motor je vadný.	Opravte nebo vyměňte motor.
	Převodovka je vadná.	Opravte nebo vyměňte převodovku.
Výrobek se chvěje.	Jedna nebo více lopatek je ohnutých nebo vadných.	Vyměňte poškozené lopatky.
	Jedna nebo více lopatek se v náboji nepohybuje správně.	Demontujte lopatky. Vyčistěte a promažte všechny kontaktní plochy.
	Přítlačný kotouč je ohnutý nebo vadný.	Vyměňte přítlačný kotouč.
Systém nastavení lopatek je vadný.	Jedna nebo více lopatek se v náboji nepohybuje správně.	Demontujte lopatky. Vyčistěte a promažte všechny kontaktní plochy.
	Přítlačný kotouč se nepohybuje ve svislém směru.	Demontujte sestavu lopatek. Vyčistěte a promažte všechny kontaktní plochy.
	Ovladač pro nastavení lopatek na řídítkách je vadný.	Zkontrolujte všechny součásti ovladače pro nastavení lopatek kvůli poškození a podle potřeby je vyměňte.

Přeprava, skladování a likvidace

Přeprava

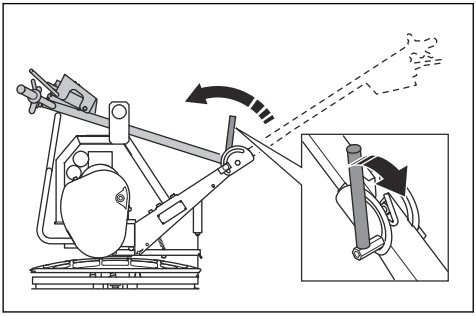
VÝSTRAHA: Při přepravě buďte opatrní. Výrobek je těžký a při pádu může způsobit zranění.

- Sklopte řídítka. Další informace jsou uvedeny v části *Nastavení produktu do přepravní polohy na strani 100*.
- Pokud je nainstalován volitelný plovoucí kotouč, před přepravou jej demontujte.
- Pokud k přepravě výrobku používáte vozidlo, ujistěte se, že je výrobek bezpečně připevněn a nemůže se pohybovat. Připevněte 1 upínací popruh k řídítkům

a vozidlu. Připevněte 1 upínací popruh k nosném rámu pro servisní polohu a vozidlu.
- Během přepravy nepokládejte výrobek na bok. Dolní strana výrobku musí být vždy dole.

Nastavení produktu do přepravní polohy

- Povolte páku a sklopte řídítka dopředu.



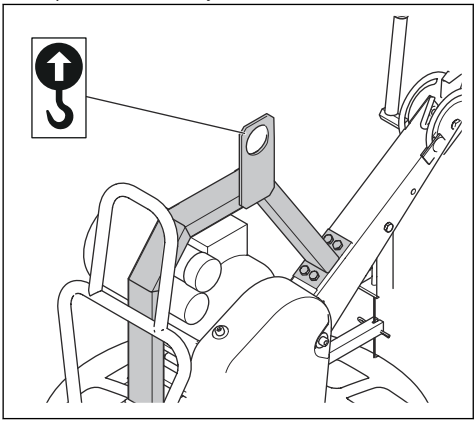
Zvedání výrobku

VÝSTRAHA: Přesvědčte se, že zvedací zařízení má správné specifikace pro bezpečné zvedání výrobku. Na typovém štítku na výrobku je uvedena hmotnost výrobku.

VÝSTRAHA: Nezvedejte poškozený výrobek. Zkontrolujte, zda je zvedací oko správně zajištěno a nevykazuje známky poškození.

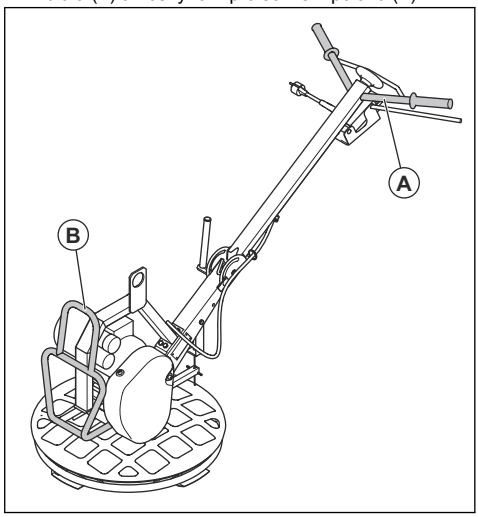
VÝSTRAHA: Nechoďte ani se nezdržujte pod výrobkem během zvedání nebo v jeho blízkosti.

- Připevněte zvedací vybavení ke zvedacímu oku.



VÝSTRAHA: Nepoužívejte kovové háky, řetězy ani jiná zvedací zařízení s ostrými hranami, které by mohly způsobit poškození zvedacího oka.

- Chcete-li výrobek zvednout ručně, uchopte jej za řídítka (A) a nosný rám pro servisní polohu (B).



VAROVÁNÍ: Nezvedejte výrobek za ochranný kruh.

Skladování

- Před uskladněním výrobek očistěte.
- Uchovávejte výrobek na suchém a bezprašném místě.
- Skladujte výrobek na uzamčeném místě, aby se zamezilo přístupů dětí a neoprávněných osob.

Likvidace výrobku



Symbol znamená, že výrobek nelze zlikvidovat jako domovní odpad. Odevzdejte jej v místním sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. To přispívá k řádné likvidaci po dosažení konce životnosti.

Informace vám poskytnou místní úřady, služby zajišťující zpracování domovního odpadu, servis nebo prodejce Husqvarna.

Nesprávná likvidace může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku potenciální přítomnosti nebezpečných látek.

Technické údaje

Provozní hmotnost, EN500, kg/lb	60/132
Typ motoru	230 V–1–50/60 Hz
Výkon motoru, kW	1,5
Otáčky lopatky, ot./min	120
Jmenovitý proud, A	9,5
Typ řídítek	Krátká skládací
Typ nastavení úhlu lopatek	Otočné
Typ ramen lopatek	Šroubovací
Mazivo, hřídel pro nastavení lopatek	Shell Gadus S2 nebo stejné kvality
Převodový olej	Syntetický Mobil SHC 634

Další informace a dotazy týkající se tohoto konkrétního motoru se nacházejí v příručce k motoru nebo na webových stránkách výrobce motoru.

Emise hluku	
Hladina akustického výkonu, změřená, L_w, dB(A) rel 1pW [16]	102
Hladina akustického tlaku na sluch obsluhy L_p, dB(A) [17]	86

Úrovně vibrací [18]	
Vibrace, hodnoty pro tři osy, hladina a_h, m/s^2	3,7

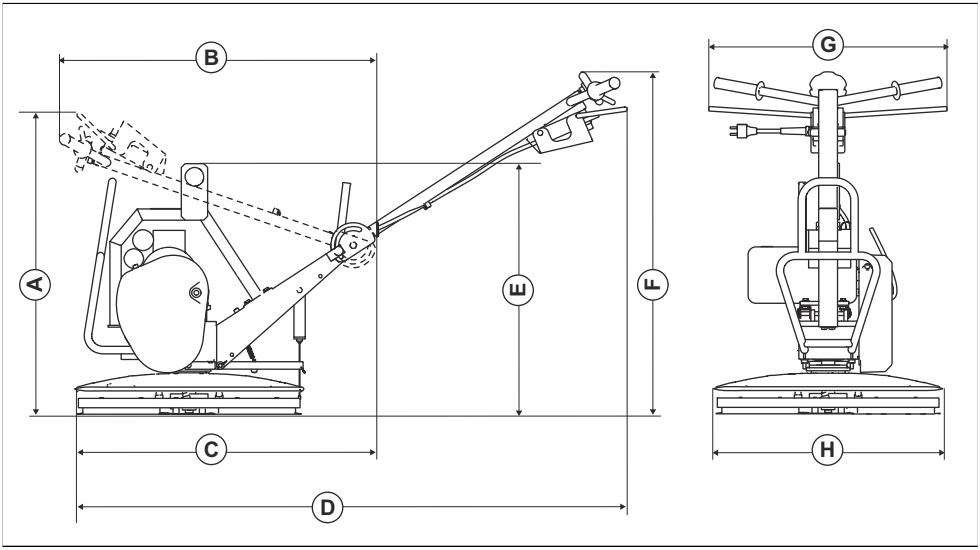
Hmotnosti volitelného vybavení	
Plovoucí kotouč, kg/lb	16/35,3
Plovoucí kotouč, mm/palce	610/24
Hladicí lopatky, 4 jednotky, kg/lb	9/19,8
Hladicí lopatka, mm/palce	600/23,6
Ochranný kruh, mm/palce	615/24,2

[16] Naměřená hladina akustického výkonu Lw podle normy EN ISO 3744.
[17] Hladina akustického tlaku L_p podle normy EN ISO 11201, EN 12649. Odchylky K_{pA} 2,5 dB (A)
[18] **Hodnota vibrací určená podle normy EN 12649.**

Prohlášení o hluku a vibracích

Tyto deklarované hodnoty byly získány testováním laboratorního typu v souladu s uvedenou směrnicí nebo normami a jsou vhodné pro porovnání s deklarovanými hodnotami jiných testovaných výrobků v souladu se stejnou směrnicí nebo normami. Tyto deklarované hodnoty lze použít k předběžnému posouzení rizik, ale hodnoty naměřené na konkrétních pracovištích mohou být vyšší. Skutečné expoziční hodnoty a riziko újmy, ke kterým dochází u jednotlivých uživatelů, jsou jedinečné a závisí na způsobu, jakým uživatel pracuje, na materiálu, na kterém se výrobek používá, na době expozice i na tělesném stavu uživatele a na stavu výrobku.

Rozměry výrobku



A	Výška se sklopenými řídítky, mm/palce	729/28,7	**E**	Výška ve zvedacím bodě na zvedacím oku, mm/palce	643/25,3
B	Délka se sklopenými řídítky, mm/palce	862/33,9	**F**	Výška řídítek, mm/palce	909/35,8
C	Délka bez řídítek, mm/palce	801/31,5	**G**	Šířka řídítek, mm/palce	629/24,8
D	Délka včetně řídítek, mm/palce	1462/57,6	**H**	Šířka sestavy lopatek, mm/palce	610/24,0

Prohlášení o shodě

ES Prohlášení o shodě

Společnost **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500, na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výrobek:

Popis	**Stroj na vyhlazování betonu, hladička**
Značka	Husqvarna
Typ/Model	BG 245E
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2019 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnicemi a předpisy EU:

Směrnice/předpis	**Popis**
2006/42/ES	„o strojních zařízeních“
2014/30/EU	„o elektromagnetické kompatibilitě“
2011/65/EU	„o zakázaných látkách“

a že byly použity následující harmonizované normy nebo technické údaje:

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martin Huber

Ředitel výzkumu a vývoje, betonové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divize Construction

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci

Indhold

Introduktion..... 104
Sikkerhed..... 106
Betjening..... 109
Vedligeholdelse..... 111
Fejlfinding..... 115
Transport, opbevaring og bortskaffelse..... 115
Tekniske data..... 117
Overensstemmelseserklæring..... 119

Introduktion

Produktbeskrivelse

Dette produkt er en glittemaskine med gående fører til glitning af beton. Produktet har en elektrisk motor.

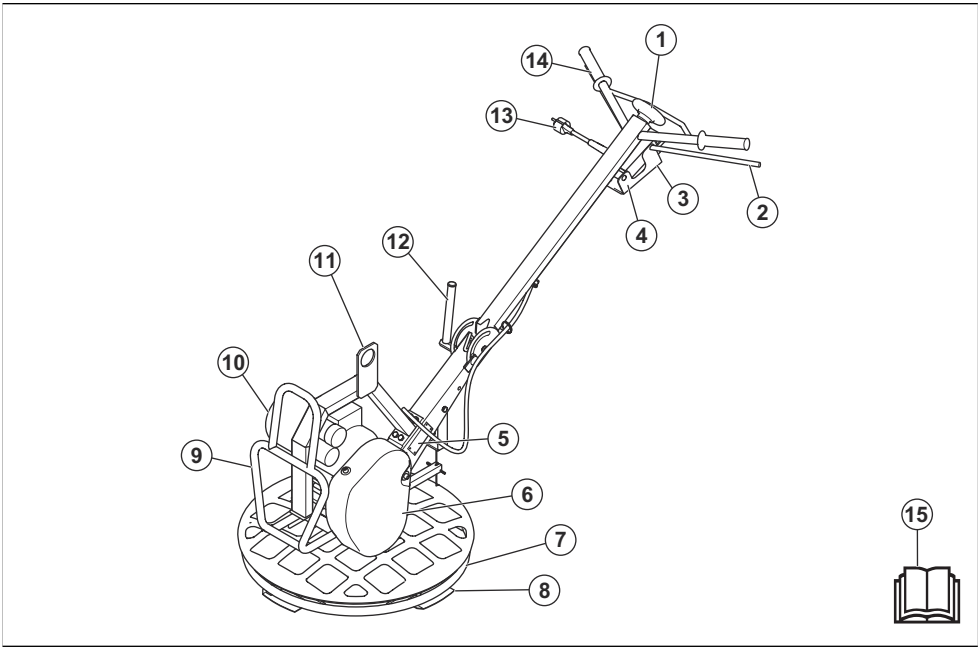
Produktet kan anvendes nær mure, kanter og i trange områder. Beskyttelsesringen roterer, hvilket forebygger ridser på væggen.

Produktet kan bruges sammen med flydeskiven, der fås som ekstraudstyr.

Anvendelsesformål

Produktet er kun til professionel brug. Produktet bruges til at give våde betonoverflader en glat overflade. Brug ikke produktet til andre opgaver.

Produktoversigt



1. Klingejusteringsgreb
2. Hurtigstophåndtag
3. Startknap
4. Elboks
5. Typeskilt
6. Afdækning på kilerem
7. Beskyttelsesring
8. Klinge
9. Støtteramme til vedligeholdelsesposition
10. Elmotor
11. Løfteøje
12. Greb til låsning af håndtaget
13. Strømstik
14. Styr
15. Brugsanvisning

Symboler på produktet



ADVARSEL: Dette produkt kan være farligt og forårsage alvorlig personskade eller død for brugeren eller andre. Vær forsigtig, og brug produktet korrekt.



Læs brugervejledningen grundigt, og sørg for at have forstået indholdet, inden du bruger produktet.



Brug godkendt høreværn.



Brug beskyttelsessko.



Brug godkendt øjenværn.



Risiko for personskade. Vær forsigtig, når du udfører vedligeholdelsesopgaver ved drivremmen.



Risiko for knusningsskade.



Hold hænder og fødder væk fra bladene.



Løftepunkt på sikkerhedsrammen.



Drejningshastighed.



Produktet er ikke husholdningsaffald. Genanvend det via det lokale indsamlingssystem til elektrisk og elektronisk udstyr.



Dette produkt er i overensstemmelse med gældende EF-direktiver.



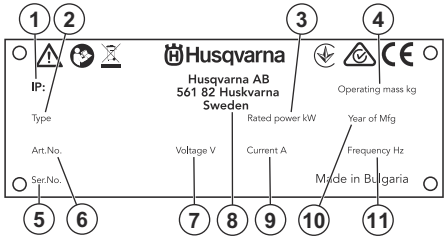
Produktet er i overensstemmelse med gældende ukrainske direktiver.



Dette produkt er i overensstemmelse med gældende australske og newzealandske bestemmelser vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet.

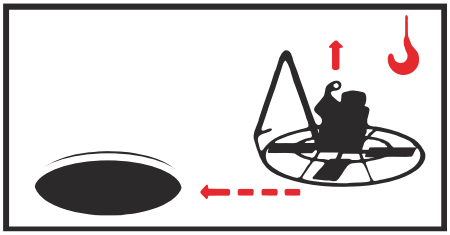
Bemærk: Andre symboler/etiketter på produktet refererer til specifikke krav for certificering på nogle markeder.

Typeskilt

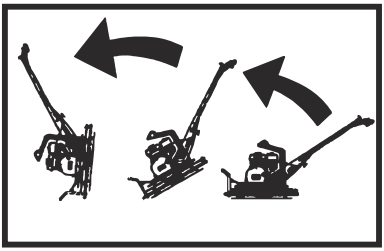


1. IP-klassificering
2. Produkttype
3. Nominel effekt
4. Produktvægt
5. Serienummer
6. Produktnummer
7. Spænding, V
8. Producent
9. Strøm, A
10. Produktionsår
11. Frekvens, Hz

Sikkerhedsmærkater



Fjern flydeskiven, før du løfter produktet.



Sæt produktet i vedligeholdelsesposition. Se *Sådan sættes produktet i vedligeholdelsespositionen på side 112*.

Skader på produktet

Husqvarna er ikke ansvarlige for skader på produktet, hvis:

- produktet repareres forkert.
- produktet repareres med dele, der ikke er fra producenten eller ikke er godkendt af producenten.
- produktet har tilbehør, der ikke er fra producenten eller ikke er godkendt af producenten.
- produktet ikke repareres på et godkendt servicecenter eller af en godkendt myndighed.

Sikkerhed

Sikkerhedsdefinitioner

Advarsler, forholdsregler og bemærkninger bruges til at pege på særligt vigtige dele af brugsanvisningen.

ADVARSEL: Bruges, hvis føreren udsætter sig selv eller omkringstående personer for risiko for personskade eller dødsfald ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.

BEMÆRK: Bruges, hvis der er risiko for skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.

Bemærk: Bruges til at give yderligere oplysninger, der er nødvendige i en given situation.

Generelle sikkerhedsinstruktioner

ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Dette produkt er et farligt værktøj, hvis du ikke er forsigtig, eller hvis du bruger produktet forkert. Dette produkt kan forårsage alvorlig personskade eller død for brugeren eller andre. Anvend ikke produktet, før du har læst og forstået indholdet i denne brugsanvisning.
- Produktet er ikke til brug for personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden.
- Følg alle advarsler og anvisninger
- Overhold alle gældende love og bestemmelser.
- Brugeren og brugerens arbejdsgiver skal kende og forebygge farerne i forbindelse med brugen af produktet.
- Lad ikke en person betjene produktet, medmindre vedkommende har læst og forstået indholdet i denne brugsanvisning.
- Brug ikke produktet, medmindre du har modtaget oplæring i det før brug. Sørg for, at alle brugere oplæres i produktet.
- Lad ikke børn betjene produktet.
- Lad kun autoriserede personer betjene produktet.
- Brugeren er ansvarlig for uheld på mennesker og materiel.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.
- Vær altid forsigtig, og brug din sunde fornuft.
- Dette produkt danner et elektromagnetisk felt under betjening. Dette felt kan i visse tilfælde påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at mindske risikoen for alvorlig personskade eller dødsfald anbefaler vi, at personer med medicinske implantater kontakter deres læge og producenten af det medicinske implantat, før de tager produktet i brug.
- Hold produktet rent. Sørg for, at skilte og mærkater er tydeligt læsbare.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Du må ikke foretage ændringer af dette produkt.
- Brug ikke produktet, hvis der er risiko for, at andre personer har foretaget ændringer af produktet.

Elektrisk sikkerhed

ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Strømudtaget skal stemme overens med strømstikket. Foretag ikke ændringer af stikket. Brug ikke adapterstik med jordforbundne produkter.

Strømstik uden ændringer og korrekte strømudtag mindsker risikoen for elektrisk stød.

- Træk ikke i netledningen, når produktet bevæges.
- Træk i stikket, når strømkablet skal afbrydes. Træk ikke i strømkablet.
- Kontrollér, at netledningen ikke hænger fast i døre, hegn eller lignende forhindringer, der kan medføre beskadigelse af netledningen.
- Kontrollér, at netledningen og strømstikket er uden skader og i god stand.
- Slut ikke en beskadiget netledning til produktet.
- Rør ikke ved netledningen, hvis den bliver beskadiget som følge af brug af produktet. Kobl netledningen fra strømudtaget.
- Hold netledningen væk fra vand, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.
- Hold produktet væk fra regn og våde omgivelser. Risikoen for elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i produktet.
- Brug en strømforsyning med fejlstrømsafbryder, hvis du bruger produktet i et fugtigt miljø. En fejlstrømsafbryder mindsker risikoen for elektrisk stød.

Sikkerhedsinstruktioner for betjening



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Sørg for, at du ved, hvordan du standser produktet hurtigt i nødstilfælde.
- Brugeren skal have de fysiske kræfter, der er nødvendige, for at betjene produktet sikkert.
- Bær personligt beskyttelsesudstyr. Se *Personligt beskyttelsesudstyr på side 108*.
- Sørg for, at kun autoriserede personer befinder sig i arbejdsområdet.
- Hold arbejdsområdet rent og oplyst.
- Sørg for at stå i en stabil og sikker stilling under brug.
- Sørg for, at der ikke er risiko for, at du eller produktet kan falde ned fra stor højde.
- Sørg for, at der ikke er fedt eller olie på håndtaget.
- Brug ikke produktet i områder, hvor der kan forekomme brand eller eksplosioner.
- Produktet kan forårsage udkastning af genstande med høj fart. Sørg for, at alle personer i arbejdsområdet bruger godkendt personligt beskyttelsesudstyr. Fjern løse genstande fra arbejdsområdet.
- Du skal standse produktet og tage stikket ud af stikkontakten, før du efterlader produktet.
- Sørg for, at netspændingen er i overensstemmelse med den værdi, der står på produktets typeskilt.
- Sørg for, at tøj, langt hår og smykker ikke kommer i klemme i bevægelige dele.
- Sid ikke på produktet.
- Slå aldrig på produktet.
- Sørg for, at du eller andre personer ikke kan blive viklet ind i og falde ned på kabler, slanger og aksler i arbejdsområdet.
- Før du betjener produktet, skal du finde ud af, om der er skjulte ledninger, elkabler eller andre strømkilder. Anvend ikke produktet, medmindre du ved, at det befinder sig i et sikkert arbejdsområde.

Vibrationssikkerhed



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Under brug af produktet kan der overføres vibrationer fra produktet til brugeren. Regelmæssig og hyppig brug af produktet kan forårsage eller forøge omfanget af personskader på brugeren. Skader kan forekomme i fingre, hænder, håndled, arme, skuldre, nerver, blodforsyning eller andre dele af kroppen. Skaderne kan være invaliderende og/eller permanente og kan forstærkes gradvist i flere uger, måneder eller år. Eventuelle skader omfatter skader på blodcirkulationen, nervesystemet, led og andre anatomiske strukturer.
- Symptomer kan opstå under brug af produktet eller på andre tidspunkter. Hvis du har symptomer og fortsætter med at betjene produktet, kan symptomerne forstærkes eller bliver permanente. Hvis disse eller andre symptomer forekommer, skal du søge lægehjælp:
  - Følelsesløshed, manglende følesans, snurren, stikken, smerte, brændende fornemmelse, dunken, stivhed, klodsethed, styrketab, ændringer af hudens farve eller tilstand.
- Symptomer kan forstærkes ved lave temperaturer. Brug varmt tøj og hold hænderne varme og tørre, når du bruger produktet i kolde omgivelser.
- Udfør vedligeholdelse på og betjen produktet som angivet i brugsanvisningen for at bevare et korrekt vibrationsniveau.
- Dette produkt har et vibrationsdæmpningssystem, der mindsker vibrationerne fra håndtagene til brugeren. Lad produktet gøre arbejdet. Skub ikke produktet for hårdt frem. Hold let fast i produktets håndtag, men sørg for, at du styrer og betjener produktet sikkert. Skub ikke håndtagene ind i endestoppene mere end nødvendigt.
- Hold kun hænderne på håndtaget eller håndtagene. Hold alle andre kropsdele væk fra produktet.
- Stop produktet med det samme, hvis der pludselig opstår stærke vibrationer. Fortsæt ikke arbejdet, før årsagen til de øgede vibrationer er fjernet.

Sikkerhed omkring støv

ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug af produktet kan forårsage støv i luften. Støv kan forårsage alvorlige skader og permanente helbredsproblemer. Silikastøv er klassificeret som skadeligt af flere myndigheder. Følgende er eksempler på sådanne helbredsproblemer:
  - De dødelige lungesygdomme kronisk bronkitis, silikose (støvlunge) og lungefibrose
  - Kræft
  - Fosterskader
  - Hudbetændelse
- Brug korrekt udstyr til at mindske mængden af støv og dampe i luften og for at reducere støv på arbejdsudstyr, overflader, tøj og krop. Eksempler på sådant udstyr er støvopsamlingssystemer samt vandsprøjter, der binder støvet. Mindsk forekomsten af støv ved kilden, hvor det er muligt. Sørg for, at udstyret installeres og anvendes korrekt, og at der udføres regelmæssig vedligeholdelse.
- Brug godkendt åndedrætsværn. Sørg for, at der er åndedrætsværn tilgængelig, hvis der er farlige materialer i arbejdsområdet.
- Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation i arbejdsområdet.
- Hvis det er muligt, skal du rette produktets udstødning på en måde, så den ikke forårsager, at der kommer støv i luften.

Sikkerhed omkring støj

ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Høje støjniveauer og langvarig eksponering for støj kan forårsage støjbetinget høretab.
- Udfør vedligeholdelse på og betjen produktet som beskrevet i brugervejledningen for at holde støjniveauet på et minimum.
- Anvend godkendt høreværn, når du betjener produktet.
- Lyt efter advarselssignaler og stemmer, når du bruger høreværn. Tag høreværnet af, når produktet er standset, medmindre høreværn skal bruges pga. støjniveauet i arbejdsområdet.

Personligt beskyttelsesudstyr

ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug godkendt personligt beskyttelsesudstyr, når du betjener produktet. Personligt beskyttelsesudstyr udelukker ikke fuldstændigt risikoen for personskader, men det mindsker graden af skaderne i tilfælde af, at der skulle ske en ulykke. Lad forhandleren hjælpe dig med at vælge det rigtige personlige beskyttelsesudstyr.
- Kontrollér regelmæssigt tilstanden af det personlige beskyttelsesudstyr.
- Brug en godkendt beskyttelseshjelm.
- Brug godkendt høreværn.
- Brug godkendt åndedrætsværn.
- Brug godkendt øjenværn med sidebeskyttelse.
- Bær altid beskyttelseshandsker.
- Anvend støvler med stålsnude og skridsikre såler.
- Brug godkendt arbejdstøj eller tilsvarende tætsiddende tøj med lange ærmer og lange ben.

Brandslukker

- Hav en brandslukker i nærheden under arbejdet.
- Brug en pulverslukker af "ABE"-klassen eller en CO2-slukker af "BE"-typen.

Sikkerhedsanordninger på produktet

ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug ikke et produkt med sikkerhedsanordninger, der er beskadigede eller ikke fungerer korrekt.
- Kontrollér sikkerhedsanordningerne regelmæssigt. Hvis sikkerhedsanordningerne er beskadigede eller ikke fungerer korrekt, skal du kontakte din Husqvarna-serviceforhandler.
- Foretag ikke ændringer på sikkerhedsanordninger.

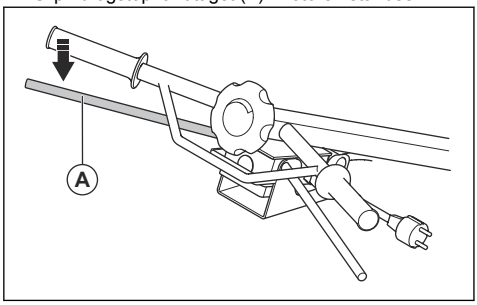
Lynstopfunktion

Klingerne standser straks, når du slipper hurtigstophåndtaget.

Sådan kontrolleres lynstopfunktionen

1. Start motoren. Se *Sådan startes produktet på side 110*.

2. Slip hurtigstophåndtaget (A). Motoren standser.



Sikkerhedsinstruktioner for betjening tæt på kanter

ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Der er risiko for, at produktet vælter, når det betjenes i nærheden af en kant. Hold altid mindst ⅔ af produktet på en overflade, der er tilstrækkelig stabil til at kunne bære produktets vægt.
- Hvis produktet vælter, skal du standse motoren, inden du løfter produktet tilbage til en overflade, der er tilstrækkelig stabil. Se *Sådan løftes produktet på side 116*.

Sikkerhedsinstruktioner for vedligeholdelse

ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Hvis vedligeholdelsen ikke udføres korrekt og regelmæssigt, øges risikoen for personskade og beskadigelse af produktet.
- Bær personligt beskyttelsesudstyr. Se *Personligt beskyttelsesudstyr på side 108*.
- Rengør produktet for at fjerne farlige materialer, inden du udfører vedligeholdelse.
- Tag stikket til produktet ud af strømkilden, før du udfører vedligeholdelsesarbejde.
- Du må ikke foretage ændringer af produktet. Ændringer af produktet, der ikke er godkendt af producenten, kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.
- Brug altid originalt tilbehør og originale reservedele. Tilbehør og reservedele, der ikke er godkendt af producenten, kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.
- Udskift beskadigede, slidte eller defekte dele.
- Foretag kun den form for vedligeholdelse, der er beskrevet i denne brugervejledning. Lad et godkendt serviceværksted udføre alle andre former for service.
- Efter vedligeholdelse skal du udføres en kontrol af produktets vibrationsniveau. Tal med et godkendt serviceværksted, hvis niveauet ikke er korrekt.
- Lad et godkendt serviceværksted foretage regelmæssig service af produktet.

Betjening

Indledning

ADVARSEL: Læs og forstå kapitlet om sikkerhed, før du bruger produktet.

Det skal du gøre, inden du betjener produktet

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, og sørg for at have forstået instruktionerne.
- Læs motormanualen fra motorproducenten.
- Slut produktet til et jordet strømudtag.
- Kontroller, at netspændingen er i overensstemmelse med den spænding, der er angivet på produktets typeskilt.
- Foretag daglig vedligeholdelse. Se *Vedligeholdelsesskema på side 111*.

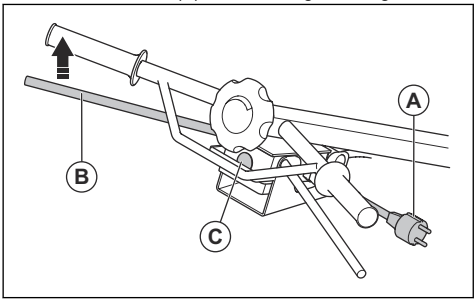
Sådan monteres -flydeskiven

1. Anbring flydeskiven på en hård, flad overflade.
2. Anbring produktet oven på flydeskiven.
3. Juster midten af klingeenheden med midterdelen af flydeskiven.
4. Drej flydeskiven, indtil klingerne griber fat i beslagene på flydeskiven.

BEMÆRK: Sørg for, at flydeskiven er korrekt monteret, inden produktet betjenes. En forkert monteret flydeskive giver ikke et glat resultat.

Sådan startes produktet

1. Slut strømstikket (A) til en forlængerledning.



2. Slut forlængerledningen til en stikkontakt med 230 V, sikring på 10 A.

ADVARSEL: Sørg for, at stikkontakten har fejlstrømsbeskyttelse.

3. Træk i hurtigstophåndtaget (B), til det støder imod styret. Hold hurtigstophåndtaget i denne position under arbejdet.
4. Tryk på startknappen (C).
5. Under betjeningen skal du holde begge hænder på styret og hurtigstophåndtaget.

Driftstilstande

BEMÆRK: Se efter løse sten, og fjern dem fra betonoverfladen før betjeningen. Løse sten kan lave mærker, der kan være vanskelige at fjerne fra betonoverfladen.

Arbejdet med flydeskiven fjerner buler og fordybninger på betonoverflader. Sørg for, at betonoverfladen er tilstrækkelig hård før arbejdet med flydeskiven. Lav et trin på overfladen, og sørg for, at skomærkets dybde er mindre end 3 mm/0,12".

Når arbejdet med flydeskiven er afsluttet, er betonoverfladen klar til glitningsarbejdet. Glitningsarbejdet øger tætheden i betonoverfladen og gør den glat og hård.

Sådan bruges flydeskiven

1. Start motoren. Se *Sådan startes produktet på side 110*.
2. Drej klingejusteringsgrebet, indtil der er spænding i kablet.
3. Flyt produktet hen over betonoverfladen.
4. Stands produktet, og fjern det fra betonoverfladen.

BEMÆRK: Lad ikke produktet stå på betonoverfladen. Det kan medføre mærker og skader på betonoverfladen. Når produktet standser, skal du straks løfte produktet fra betonoverfladen.

Sådan bruges glittemaskinen

1. Start motoren. Se *Sådan startes produktet på side 110*.
2. Drej klingejusteringsgrebet, indtil der er spænding i kablet.
3. Flyt produktet hen over betonoverfladen.
   a) Juster klingejusteringsgrebet efter behov under arbejdet.

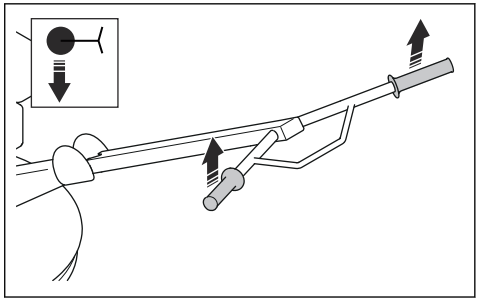
BEMÆRK: Øg ikke klingens vinkel for meget og for hurtigt. Det øgede tryk fra produktet kan forårsage skader på betonoverflader.

4. Stands produktet, og fjern det fra betonoverfladen.
5. Vent, til betonen er tilstrækkelig størknet.
6. Udfør proceduren igen og igen, indtil betonoverfladen har en tilfredsstillende finish og er helt størknet.

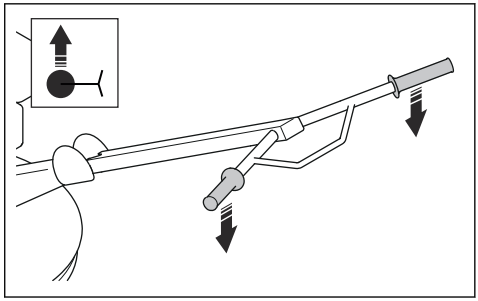
Bemærk: Tidsrummet mellem glitningsarbejdet beregnes ud fra, hvor hurtigt betonen størkner.

Sådan bevæges produktet i forskellige retninger,

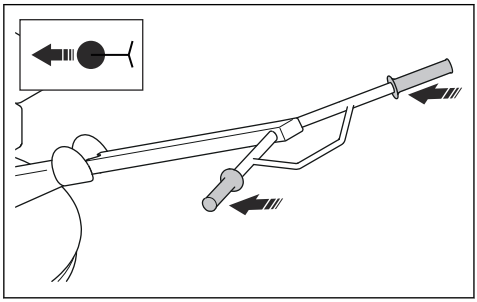
- Løft håndtagene for at dreje til venstre.



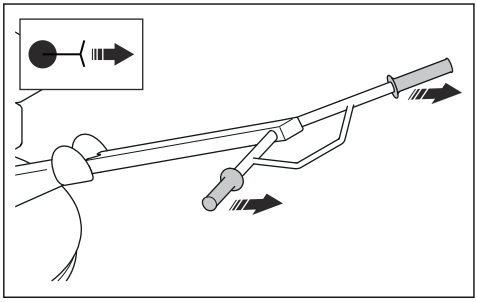
- Skub håndtagene ned for at dreje til højre.



- Skub håndtagene fremad for at bevæge produktet fremad.



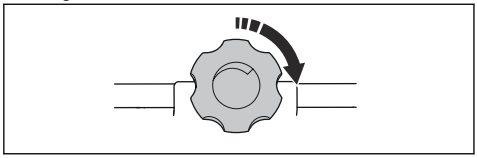
- Træk håndtagene bagud for at bevæge produktet tilbage.



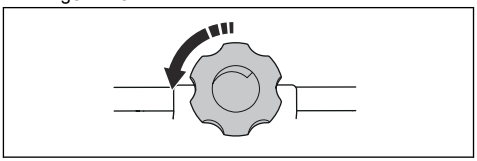
Sådan justeres klingevinklen

Klingevinklen justeres gradvist.

1. Drej klingejusteringsgrebet med uret for at øge klingevinklen.

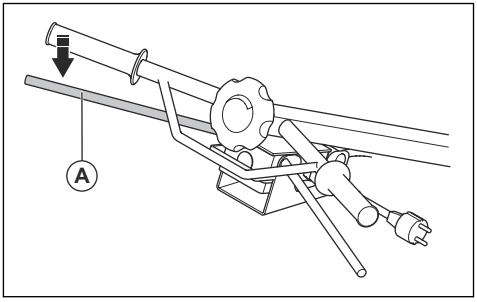


2. Drej klingejusteringsgrebet mod uret for at reducere klingevinklen.



Sådan standses produktet

1. Slip hurtigstophåndtaget (A). Motoren standser.



2. Kobl netledningen fra strømkilden.

ADVARSEL: Træk altid strømkablet ud af stikkontakten, når produktet ikke er i drift.

Vedligeholdelse

Indledning

ADVARSEL: Læs og forstå sikkerhedskapitlet, før du udfører vedligeholdelse på produktet.

Alt service- og reparationsarbejde på produktet kræver specialuddannelse. Vi garanterer, at du kan få professionelt udførte reparationer og service. Hvis forhandleren ikke er et serviceværksted, kan vedkommende oplyse om nærmeste serviceværksted.

For bestilling af reservedele skal du kontakte din Husqvarna forhandler eller dit serviceværksted.

Vedligeholdelsesskema

* = Generel vedligeholdelse udført af føreren. Instruktionerne findes ikke i denne brugsanvisning.

X = Instruktionerne findes i denne brugsanvisning.

Vedligeholdelse	Dagligt før brug	Dagligt efter brug	Efter de første 20 timer	Hver måned, hver 200. time	Årligt, hver 500. time
Sørg for, at der ikke er olielækager.	*				
Rengør produktet.		X			
Sørg for, at møtrikker og skruer er strammede.	*				
Smør klingeakslerne, efter produktet er rengjort.		X	X		
Sørg for, at betjeningsanordningerne kan bevæge sig frit.	*				
Efterse ledningerne for skader, og sørg for, at de er korrekt justeret.	*				
Efterse kileremmen for skader				X	X
Rengør klingeakslen.					X
Rengør trykpladen.					X

Sådan rengøres produktet

- Fjern betonen fra produktets overflader efter hver betjening, før betonen bliver hård.
- Brug en højtryksrenser til at rengøre produktet.

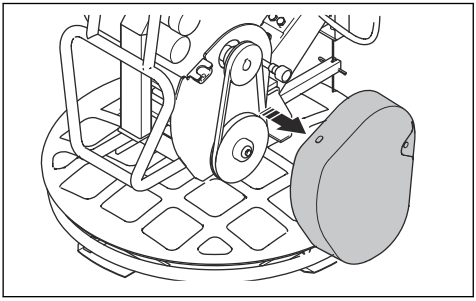
BEMÆRK: Ret aldrig vandet direkte mod motoren.

- Fjern fedt og olie fra håndtaget.

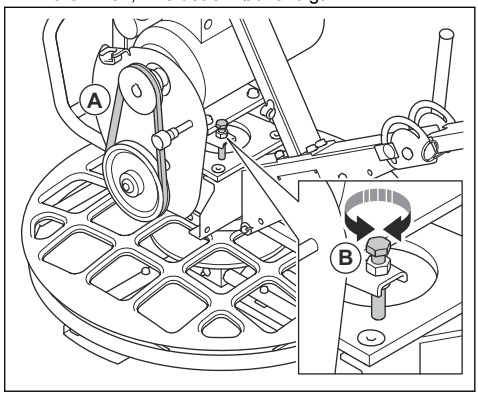
Sådan undersøges kileremmen

ADVARSEL: Betjen ikke produktet uden dækslet til kileremmen monteret.

1. Stands motoren, og tag kablet ud af stikkontakten.
2. Fjern dækslet til kileremmen.



3. Efterse kileremmen (A) for skader og slitage. Udskift kileremmen, hvis det er nødvendigt.



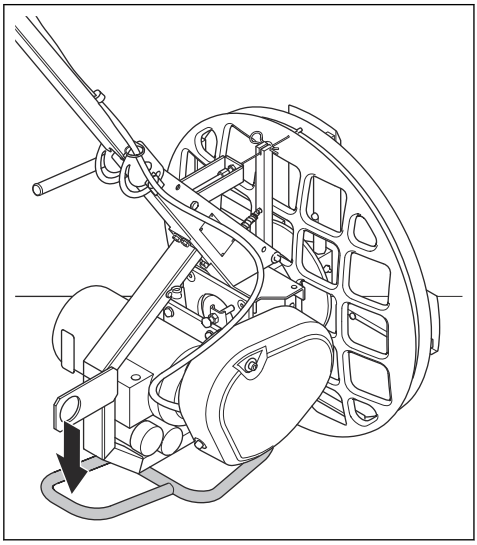
4. Undersøg kileremmens spænding.
5. Hvis spændingen ikke er tilstrækkelig, skal du dreje justerskruen (B). Spændingen er korrekt, når V-remmen kan skubbes 3 mm ind med en kraft på 20 N.
6. Monter dækslet til kileremmen.

Sådan sættes produktet i vedligeholdelsespositionen

ADVARSEL: Tag kablet ud af stikkontakten for at forhindre utilsigtet start.

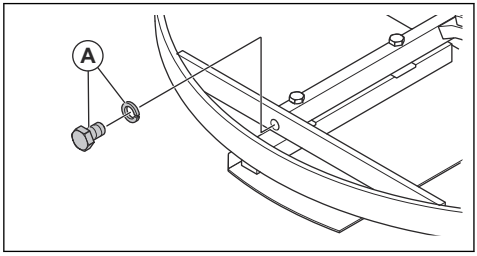
Vedligeholdelsespositionen kan bruges til alle vedligeholdelsesprocedurer i området omkring klingerne under produktet.

- Vip produkt frem, indtil det står stabilt på støtterammen.

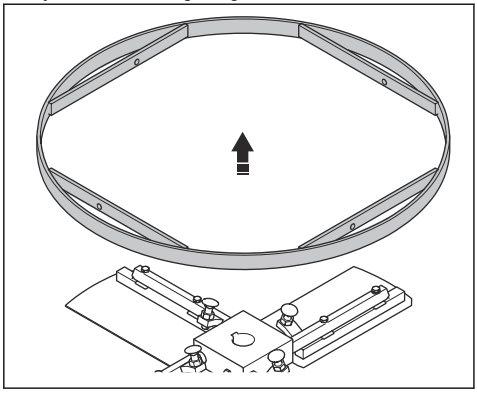


Sådan rengøres eller udskiftes -klingeakslerne

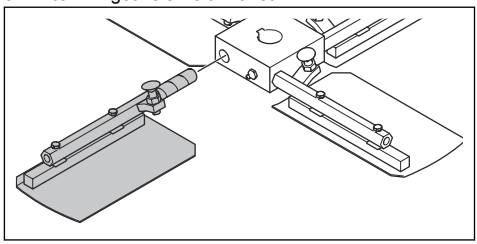
1. Afmonter skruerne og skiverne (A), der fastholder den udvendige ring på klingeakslerne.



2. Fjern den udvendige ring.



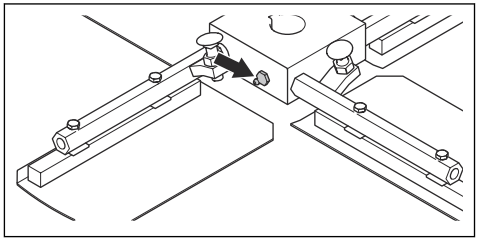
3. Træk klingeakslerne af navet.



4. Udskift beskadigede klingeaksler.
5. Rengør kontaktfladerne på klingeakslerne og navet.
6. Smør kontaktfladerne, og monter klingeakslerne.

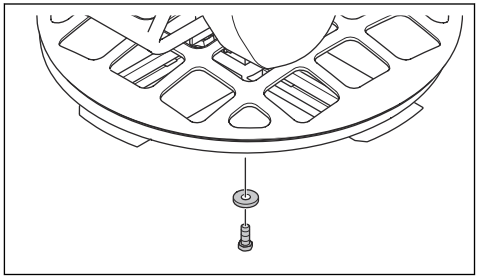
Sådan smøres klingeakslerne

- Skub fedt gennem smøreniplerne, indtil fedtet kommer ud omkring klingeakslerne.

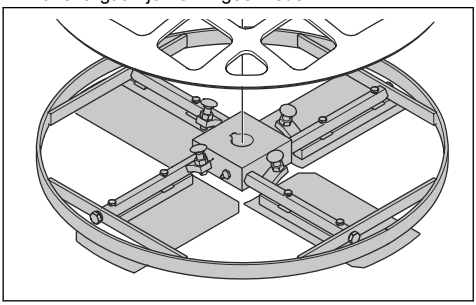


Sådan rengøres eller udskiftes lejet til -trykpladen

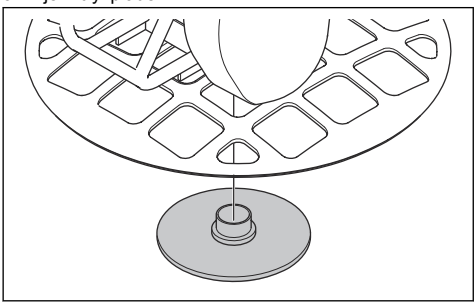
1. Fjern skruen og skiven.



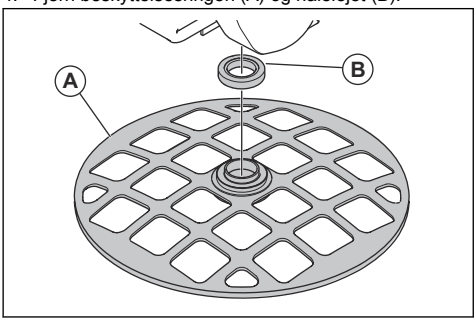
2. Fjern klingeenheden. Brug en aftrækker, hvis det er vanskeligt af fjerne klingeenheden.



3. Fjern trykpladen.



4. Fjern beskyttelsesringen (A) og nålelejet (B).

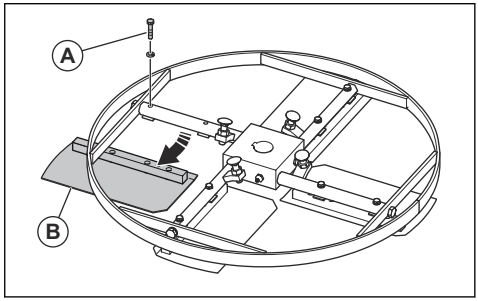


5. Rengør overfladerne på alle dele, og smør dem omhyggeligt. Udskift beskadigede dele.
6. Smør nålelejet med fedt. Se *Tekniske data på side 117* for at finde oplysninger om den korrekte type fedt.
7. Monter i modsat rækkefølge.

Sådan udskiftes klingerne

ADVARSEL: Før du udskifter klingerne, skal du tage kablet ud af stikkontakten for at forhindre utilsigtet start.

1. Sæt produktet i vedligeholdelsespositionen. Se *Sådan sættes produktet i vedligeholdelsespositionen på side 112*.
2. Fjern skruerne (A), og udskift klingerne (B).



3. Smør klingeakslerne. Se *Sådan smøres klingeakslerne på side 113*.

Fejlfinding

Problem	Årsag	Løsning
Produktet starter ikke.	Ingen strømforsyning.	Undersøg strømkablet og sikringen. Udskift beskadigede dele.
	Den elektromagnetiske kontaktor ikke er i drift.	Sørg for, at den magnetiske sensor er tilsluttet korrekt, og at de tilstødende dele ikke er beskadiget. Udfør en test for at finde ud af, om der går et signal gennem den magnetiske sensor. Hvis der ikke er noget signal, skal du udskifte den magnetiske sensor.
	Ingen strømforsyning til elmotoren.	Undersøg de elektriske komponenter, kabler, kontaktorer, kondensatorer og startknappen. Udskift beskadigede dele.
Klingerne roterer ikke.	V-remmen er defekt.	Udskift kileremmen.
Klingerne roterer for langsomt, når hurtigstophåndtaget aktiveres.	V-remmen er ikke strammet nok mod remskiverne.	Juster skruen til V-remmen.
Klingerne roterer ikke jævnt.	Der anvendes en flydeskive, og betonen er for frisk.	Lad betonen tørre lidt mere, før produktet anvendes.
	Motoren er defekt.	Reparer eller udskift motoren.
	Gearkassen er defekt	Reparer eller udskift gearkassen.
Produktet ryster.	1 eller flere af klingerne er bøjede eller defekte.	Udskift beskadigede klinger
	1 eller flere af klingerne bevæger sig ikke korrekt i navet.	Afmonter klingerne. Rengør og smør alle kontaktoverflader.
	Trykpladen er bøjet eller defekt.	Udskift trykpladen.
Klingejusteringssystemet er defekt.	1 eller flere af klingerne bevæger sig ikke korrekt i navet.	Afmonter klingerne. Rengør og smør alle kontaktoverflader.
	Trykpladen flytter sig ikke vertikalt.	Afmonter klingeenheden. Rengør og smør alle kontaktoverflader.
	Klingejusteringshåndtaget på styret er defekt.	Undersøg alle dele af klingejusteringshåndtaget for skader, og udskift det om nødvendigt.

Transport, opbevaring og bortskaffelse

Transport

ADVARSEL: Vær forsigtig under transport. Produktet er tungt og kan forårsage personskade, hvis det vælter.

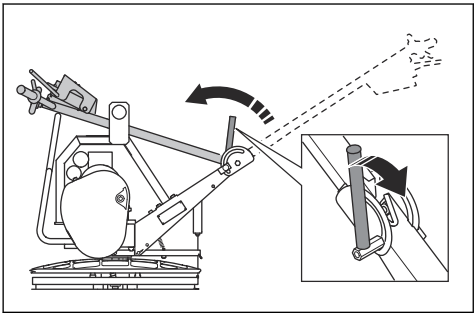
- Fold håndtaget. Se *Sådan sættes produktet i transportposition på side 116*.
- Hvis en flydeskive er monteret, skal den fjernes inden transport.
- Når du bruger et køretøj til transport af produktet, skal du sørge for, at produktet er tilstrækkeligt fastgjort og ikke kan bevæge sig. Fastgør 1

fastgørelsesrem til betjeningsgrebet og køretøjet. Fastgør 1 fastgørelsesrem til støtterammen til vedligeholdelsesposition og køretøjet.

- Placer ikke produktet på siden under transport. Undersiden af produktet skal altid vende nedad.

Sådan sættes produktet i transportposition

- Løsn grebet, og fold håndtaget fremad.



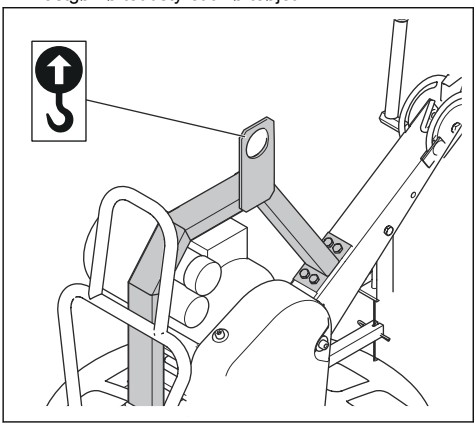
Sådan løftes produktet

ADVARSEL: Sørg for, at løfteudstyret har de korrekte specifikationer til at løfte produktet sikkert. Typeskiltet på produktet viser produktets vægt.

ADVARSEL: Løft ikke et beskadiget produkt. Sørg for, at styrtbøjlen er monteret korrekt og ikke er beskadiget.

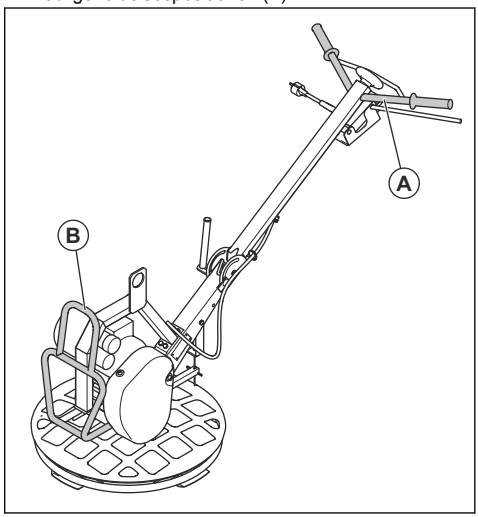
ADVARSEL: Gå eller stå ikke under eller nær et løftet produkt.

- Fastgør løfteudstyret til løfteøjet.



ADVARSEL: Brug aldrig metalkroge, kæder eller andet løfteudstyr med ujævne kanter, der kan medføre beskadigelse af løfteøjet.

- Når du vil løfte produktet manuelt, skal du holde fast i styret (A) og støtterammen til vedligeholdelsespositionen (B).



BEMÆRK: Løft ikke produktet vha. beskyttelsesringen.

Opbevaring

- Rengør produktet inden opbevaring.
- Opbevar produktet på et tørt og frostfrit sted.
- Opbevar produktet i et aflåst område utilgængeligt for børn eller personer, som ikke er godkendt.

Bortskaffelse af produktet



Symbolet betyder, at produktet ikke er almindeligt husholdningsaffald. Genanvend det via det lokale indsamlingssystem til elektrisk og elektronisk udstyr. Dette bidrager til en korrekt affaldshåndtering ved bortskaffelse af udtjente produkter.

Kontakt de lokale myndigheder, renovationstjenesterne, din Husqvarna-serviceforhandler eller -forhandler for at få yderligere oplysninger.

Forkert bortskaffelse kan have potentielt negative virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af potentiel tilstedeværelse af farlige stoffer.

Tekniske data

Driftsvægt, EN500, kg	60
Motortype	230V-1-50/60 Hz
Maksimal effekt, kW	1,5
Bladhastighed, o./min.	120
Nominel strøm, A	9,5
Håndtagstype	Kort, foldbart
Type af klingevinkeljustering	Drejningshastighed
Type af klingearme	Boltning
Fedt, aksel til klingejusteringer	Shell Gadus S2 eller tilsvarende
Gearkasseolie	Syntetisk Mobil SHC 634

Du kan finde yderligere oplysninger og få svar på spørgsmål om denne specifikke motor i motormanualen eller på motorproducentens website.

Støjemissioner	
Lydeffektniveau, L_w målt, dB(A) rel 1pW [19]	102
Lydtrykniveau L_p ved brugerens øre, dB(A) [20]	86

Vibrationsniveauer [21]	
Vibration, tre akseværdier, niveau a_h, m/s^2	3,7

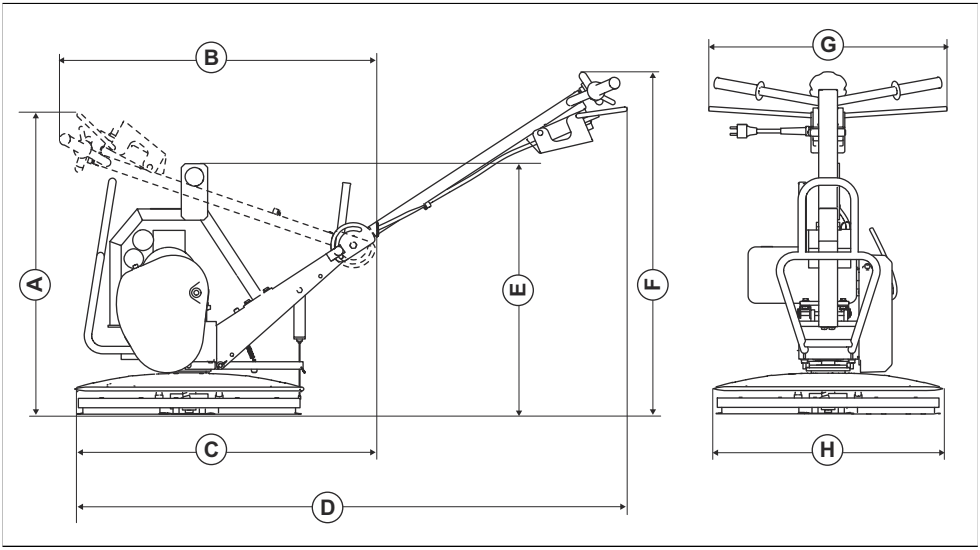
Vægte for flere muligheder	
Flydeskive, kg	16
Flydeskive, mm	610
Glittemaskineklinger, fire enheder, kg	9
Glittemaskineklinge, mm	600
Beskyttelsesring, mm	615

[19] Målt lydeffektniveau Lw i henhold til EN ISO 3744.
[20] Lydtrykniveau L_p i henhold til EN ISO 11201, EN 12649. Fejlmargin K_{pA} 2,5 dB(A).
[21] **Vibrationsværdi fastsat i overensstemmelse med EN 50012649.**

Erklæring om støj og vibrationer

Disse deklarerede værdier er rekvireret efter laboratorietypetest i overensstemmelse med det angivne direktiv eller standarder og er velegnede til sammenligning med deklarerede værdier fra andre produkter testet i overensstemmelse med samme direktiv eller standarder. Disse deklarerede værdier kan bruges til foreløbige risikovurderinger, men værdier målt på individuelle arbejdspladser kan være højere. De faktiske eksponeringsværdier og risiko for skader, som den enkelte bruger oplever, er unikke og afhænger af den måde brugeren arbejder på, i hvilket materiale produktet benyttes såvel som af eksponeringstiden, brugerens fysiske tilstand samt produktets tilstand.

Produktmål



A	Højde med håndtaget foldet sammen, mm	729/28,7	**E**	Højde ved løftepunktet på løfteøjet, mm	643/25,3
B	Længde med håndtaget foldet sammen, mm	862/33,9	**F**	Håndtagshøjde, mm	909/35,8
C	Længde ekskl. håndtag, mm	801/31,5	**G**	Håndtagsbredde, mm	629/24,8
D	Længde inkl. håndtag, mm	1462/57,6	**H**	Bredde på klingeenhed, mm	610

Overensstemmelseserklæring

EU-overensstemmelseserklæring

Vi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sverige,
tlf.: +46-36-146500 erklærer under eneansvar, at det
pågældende produkt:

Beskrivelse	**Betonglittemaskine, murske**
Varemærke	Husqvarna
Type/model	BG 245E
Identifikation	Serienumrene fra 2019 og fremefter

overholder følgende EU-direktiver og bestemmelser:

Direktiv/bestemmelser	**Beskrivelse**
2006/42/EF	"vedrørende maskiner"
2014/30/EU	"vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet"
2011/65/EU	"vedrørende begrænsning af farlige stoffer"

og at følgende harmoniserede standarder og/eller
tekniske specifikationer anvendes,

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martin Huber

R&D Director, Betonoverflader & Gulve

Husqvarna AB, Construction Division

Ansvarlig for teknisk dokumentation

Inhalt

Einleitung..... 120
Sicherheit..... 122
Betrieb..... 126
Wartung..... 128
Fehlerbehebung..... 132
Transport, Lagerung und Entsorgung..... 133
Technische Daten..... 135
Konformitätserklärung..... 137

Einleitung

Gerätebeschreibung

Bei diesem Gerät handelt es sich um einen handgeführten Glätter, der zum Glätten von Beton verwendet wird. Es ist mit einem Elektromotor ausgestattet.

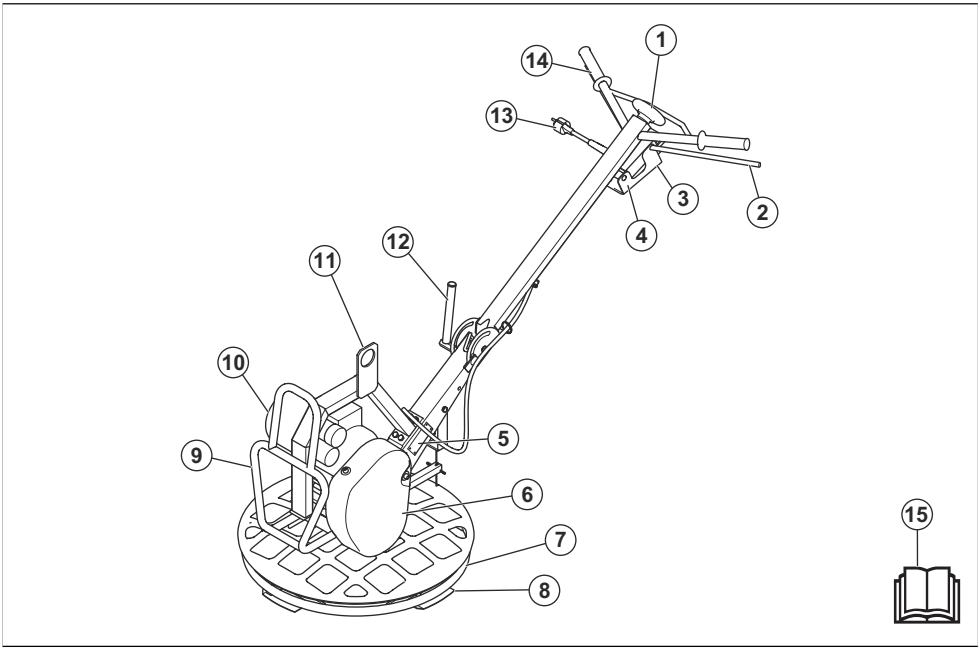
Das Gerät ist für den Betrieb in der Nähe von Wänden, Kanten und in kleinen Bereichen geeignet. Der Schutzring dreht sich und verhindert so Kratzer an der Wand.

Das Gerät kann mit der optionalen Schwimmscheibe verwendet werden.

Verwendungszweck

Dieses Gerät ist nur für den professionellen Einsatz gedacht. Das Gerät wird verwendet, um auf nassen Betonböden eine glatte Oberfläche herzustellen. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Aufgaben.

Geräteübersicht



1. Regler für die Glättflügeleinstellung
2. Schnellstoppgriff
3. Starttaste
4. Schaltkasten
5. Typenschild
6. Keilriemenabdeckung
7. Schutzring
8. Glättflügel
9. Tragrahmen für Wartungsposition
10. Elektromotor
11. Hebeöse
12. Hebel zum Verriegeln des Griffs
13. Netzstecker
14. Lenker

Symbole auf dem Gerät



WARNUNG: Dieses Gerät kann gefährlich sein und schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, und verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß.



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch, und machen Sie sich mit den Anweisungen vertraut, bevor Sie das Gerät verwenden.



Tragen Sie einen zugelassenen Gehörschutz.



Tragen Sie Schutzstiefel.



Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz.



Es besteht Verletzungsgefahr. Vorsicht in der Nähe des Antriebsriemens.



Es besteht Gefahr von Quetschverletzungen.



Halten Sie Hände und Füße von den Glättflügeln fern.



Aufnahmepunkt am Sicherheitsrahmen.



Dreh-Flügelwinkel.



Dieses Gerät ist kein Hausmüll. Recyceln Sie es über Ihre örtliche Entsorgungsstelle für elektrische und elektronische Geräte.



Dieses Gerät entspricht den geltenden EC-Richtlinien.



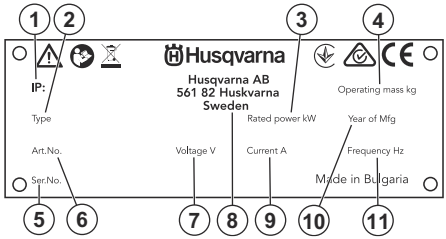
Dieses Gerät entspricht den geltenden Richtlinien der Ukraine.



Dieses Gerät entspricht den in Australien und Neuseeland geltenden Richtlinien zur elektromagnetischen Verträglichkeit.

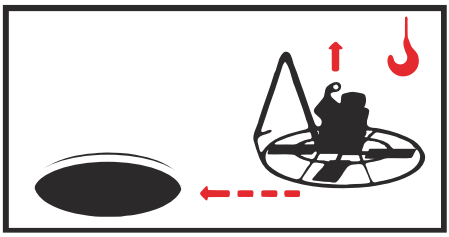
Hinweis: Sonstige Symbole/Aufkleber am Gerät beziehen sich auf spezielle Zertifizierungsanforderungen, die in bestimmten Ländern gelten.

Typenschild

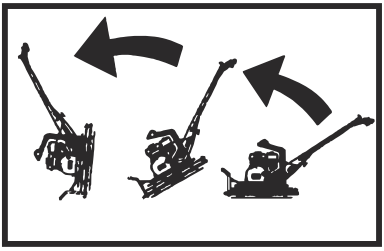


1. IP-Klassifizierung
2. Gerätetyp
3. Nennleistung
4. Gerätegewicht
5. Seriennummer
6. Gerätenummer
7. Spannung, V
8. Hersteller
9. Stromstärke, A
10. Baujahr
11. Frequenz, Hz

Sicherheitsetikett



Entfernen Sie die Abziehscheibe, bevor Sie das Gerät anheben.



Bringen Sie das Gerät in die Wartungsposition. Siehe *So bringen Sie das Gerät in die Wartungsposition auf Seite 130*.

Geräteschäden

Husqvarna haftet nicht für Schäden am Gerät, wenn:

- das Gerät nicht ordnungsgemäß repariert wird.
- das Gerät mit Teilen repariert wird, die nicht vom Hersteller stammen oder nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- ein Zubehörteil mit dem Gerät verwendet wird, das nicht vom Hersteller stammt oder nicht vom Hersteller zugelassen ist.
- das Gerät nicht bei einer zugelassenen Servicewerkstatt oder von einem zugelassenen Fachbetrieb repariert wird.

Sicherheit

Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise weisen auf besonders wichtige Teile der Betriebsanleitung hin.

WARNUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.

ACHTUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

Hinweis: Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Dieses Gerät ist ein gefährliches Werkzeug, wenn Sie nicht aufpassen oder es unsachgemäß verwenden. Dieses Gerät kann schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Es ist sehr wichtig, dass Sie vor der Anwendung des Geräts den Inhalt dieser Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Der Gebrauch dieses Geräts ist Personen (einschließlich Kindern), die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen oder denen es an der erforderlichen Erfahrung und Kenntnissen mangelt, untersagt.
- Bewahren Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise auf.
- Halten Sie alle geltenden Gesetze und Vorschriften ein.

- Der Bediener und dessen Arbeitgeber müssen die mit dem Betrieb des Geräts verbundenen Gefahren kennen und vermeiden.
- Untersagen Sie allen Personen die Benutzung des Geräts, bis diese den Inhalt der Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne vorher dafür geschult worden zu sein. Stellen Sie sicher, dass alle Bediener Schulungen erhalten.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder das Gerät verwenden.
- Es dürfen nur zugelassene Personen mit dem Gerät arbeiten.
- Der Bediener ist für Unfälle verantwortlich, die anderen Personen zustoßen oder an deren Eigentum entstehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Lassen Sie immer Vorsicht walten, und arbeiten Sie mit gesundem Menschenverstand.
- Dieses Gerät erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, zu verringern, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor der Nutzung dieses Gerätes mit ihrem Arzt und dem Hersteller des Implantats sprechen.
- Halten Sie das Gerät sauber. Stellen Sie sicher, dass Symbole und Aufkleber deutlich lesbar sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Nehmen Sie keine Modifikationen am Gerät vor.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn die Möglichkeit besteht, dass andere Personen Modifikationen daran vorgenommen haben.

Elektrische Sicherheit

WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Der Netzstecker muss zur Steckdose passen. Nehmen Sie keine Modifikationen am Stecker vor. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Geräten. Bei Netzsteckern ohne Modifikationen und den richtigen Steckdosen wird die Gefahr von elektrischen Schlägen verringert.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät zu bewegen.
- Ziehen Sie direkt am Stecker, um das Netzkabel abzuziehen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht an Türen, Zäunen oder ähnlichen Hindernissen eingeklemmt wird, die Schäden am Netzkabel verursachen könnten.
- Prüfen Sie, ob sich Stromkabel und Netzstecker in einem guten Zustand befinden und nicht beschädigt sind.
- Schließen Sie keine beschädigten Netzkabel an das Gerät an.
- Berühren Sie das Netzkabel nicht, sollte es während des Betriebs beschädigt werden. Trennen Sie das Netzkabel von der Stromversorgung.
- Halten Sie das Netzkabel von Wasser, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
- Halten Sie das Gerät von Regen und Feuchtigkeit fern. Das Risiko eines elektrischen Schlags steigt, wenn Wasser in das Gerät eindringt.
- Wenn Sie das Gerät in einer feuchten Umgebung betreiben, verwenden Sie ein Netzteil mit RCD (Fehlerstromschutzschalter). Durch ein RCD wird das Risiko von Stromschlägen verringert.

Sicherheitshinweise für den Betrieb

WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie das Gerät in einem Notfall schnell gestoppt werden kann.
- Der Bediener muss über die erforderliche physische Kraft für den sicheren Betriebs des Geräts verfügen.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 125*.
- Stellen Sie sicher, dass sich nur befugte Personen im Arbeitsbereich befinden.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und hell.
- Achten Sie während der Arbeit auf eine sichere und stabile Position.
- Stellen Sie sicher, dass keine Gefahr besteht, dass Sie oder das Gerät aus einer höheren Position herunterfallen.
- Achten Sie darauf, dass sich auf dem Griff kein Fett oder Öl befindet.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Feuer oder Explosionen auftreten können.
- Das Gerät kann Objekte mit hoher Geschwindigkeit auswerfen. Stellen Sie sicher, dass alle Personen im Arbeitsbereich zugelassene persönliche Schutzausrüstung tragen. Entfernen Sie lose Gegenstände aus dem Arbeitsbereich.
- Bevor Sie sich vom Gerät entfernen, deaktivieren Sie es und nehmen Sie es vom Strom.
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Achten Sie darauf, dass sich Kleidung, langes Haar und Schmuck nicht in beweglichen Teilen verfangen kann.
- Setzen Sie sich nicht auf das Gerät.

- Schlagen Sie nicht auf das Gerät.
- Stellen Sie sicher, dass Sie oder andere Personen im Arbeitsbereich nicht über Kabel, Schläuche und Wellen fallen oder sich darin verfangen können.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen überprüfen Sie, ob es versteckte Drähte, Elektrokabel oder andere Stromquellen gibt. Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, wenn der Arbeitsbereich sicher ist.

Schutz vor Vibrationen



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Beim Betrieb des Geräts kommt es zu Vibrationen, die vom Gerät auf den Bediener übertragen werden. Regelmäßiger und häufiger Betrieb des Geräts kann zu Verletzungen des Bedieners führen oder Symptome verstärken. Es kann zu Verletzungen an Fingern, Händen, Handgelenken, Armen, Schultern und/oder Nerven sowie bei der Blutversorgung oder an anderen Körperteilen kommen. Die Verletzungen können hinderlich und/ oder chronisch werden und sich allmählich über Wochen, Monate oder Jahre hinweg verstärken. Zu möglichen Verletzungen können Schäden am Blutkreislauf, am Nervensystem, an Gelenken und anderen Körperteilen gehören.
- Symptome können während des Betriebs des Geräts oder zu einem anderen Zeitpunkt auftreten. Wenn Sie bereits Symptome haben und das Gerät weiter bedienen, können sich die Symptome verstärken oder chronisch werden. Wenn Sie diese oder andere Symptome an sich bemerken, wenden Sie sich an einen Arzt:
    - Taubheit, Gefühlsverlust, Kribbeln, Stechen, Schmerz, Brennen, Pochen, Steifheit, Schwerfälligkeit, Verlust von Kraft, Veränderungen an Hautfarbe oder Hautzustand.
- Bei niedrigen Temperaturen können sich die Symptome verstärken. Tragen Sie warme Kleidung, und halten Sie Ihre Hände warm und trocken, wenn Sie das Gerät in kalten Umgebungen betreiben.
- Warten und betreiben Sie das Gerät gemäß den Anweisungen der Bedienungsanleitung, um einen vorschriftsmäßigen Vibrationspegel sicherzustellen.
- Das Gerät verfügt über ein Antivibrationssystem, das die Vibrationen an den Griffen für den Bediener reduziert. Lassen Sie das Gerät die Arbeit verrichten. Drücken Sie das Gerät nicht mit Kraft. Halten Sie das Gerät leicht an den Griffen fest, aber stellen Sie sicher, dass Sie es kontrollieren und sicher bedienen. Drücken Sie das Gerät nicht häufiger als nötig in die Endanschläge.
- Platzieren Sie Ihre Hände nur auf dem Griff bzw. den Griffen. Halten Sie alle anderen Körperteile vom Gerät fern.
- Stoppen Sie das Gerät sofort, wenn plötzlich starke Vibrationen auftreten. Setzen Sie den Betrieb erst fort, wenn die Ursache für die gesteigerten Vibrationen beseitigt wurde.

Staubtechnische Sicherheit



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Der Betrieb des Geräts kann Staub in der Luft verursachen. Staub kann ernsthafte Verletzungen und permanente Gesundheitsprobleme verursachen. Silikatstaub wurde von verschiedenen Behörden als schädlich eingestuft. Dies sind Beispiele für derartige Gesundheitsprobleme:
    - Die tödlichen Lungenkrankheiten chronische Bronchitis, Silikose und Lungenfibrose
    - Krebs
    - Angeborene Fehlbildungen
    - Hautentzündung
- Verwenden Sie eine angemessene Ausstattung, um die Menge von Staub und Dämpfen in der Luft und den Staub auf Arbeitsgeräten, Oberflächen, Kleidung und Körperteilen zu verringern. Beispiele dafür sind Staubsammelanlagen und Wassernebel zum Binden des Staubs. Reduzieren Sie den Staub an der Quelle, falls möglich. Stellen Sie sicher, dass die Ausstattung korrekt montiert ist und verwendet wird und dass sie regelmäßig gewartet wird.
- Tragen Sie einen zugelassenen Atemschutz. Stellen Sie sicher, dass der Atemschutz für die gefährlichen Materialien im Arbeitsbereich geeignet ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend belüftet ist.
- Falls möglich, richten Sie den Auspuff des Geräts dahin, wo er keinen Staub in der Luft verursachen kann.

Lärm – Sicherheit



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Ein hoher Geräuschpegel und Lärmbelastung über einen langen Zeitraum können zu lärmbedingten Hörschäden führen.
- Um den Geräuschpegel auf einem Minimum zu halten, warten und betreiben Sie das Gerät gemäß den Anweisungen der Bedienungsanleitung.
- Tragen Sie einen zugelassenen Gehörschutz beim Arbeiten mit dem Gerät.
- Beachten Sie Warnsignale und Stimmen, wenn Sie einen Gehörschutz tragen. Entfernen Sie den Gehörschutz, wenn das Gerät ausgeschaltet wird, es sei denn, er ist bei dem Geräuschpegel in Ihrem Arbeitsbereich erforderlich.

Persönliche Schutzausrüstung

WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie stets die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung bei der Bedienung des Geräts. Die persönliche Schutzausrüstung kann Verletzungen nicht vollständig vermeiden, vermindert aber den Umfang der Verletzungen und Schäden bei einem Unfall. Lassen Sie sich bei der Auswahl der korrekten persönlichen Schutzausrüstung von Ihrem Händler beraten.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der persönlichen Schutzausrüstung.
- Verwenden Sie einen zugelassenen Schutzhelm.
- Tragen Sie einen zugelassenen Gehörschutz.
- Tragen Sie einen zugelassenen Atemschutz.
- Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz mit seitlicher Abschirmung.
- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Tragen Sie Stiefel mit Stahlkappe und rutschfester Sohle.
- Tragen Sie zugelassene Arbeitskleidung oder gleichwertige, eng anliegende Kleidung mit langen Ärmeln und langen Hosenbeinen.

Feuerlöscher

- Halten Sie in der Nähe des Arbeitsbereichs einen Feuerlöscher griffbereit.
- Verwenden Sie einen Pulver-Feuerlöscher der Klasse „ABE“ oder einen Kohlendioxid-Feuerlöscher des Typs „BE“.

Sicherheitsvorrichtungen am Gerät

WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

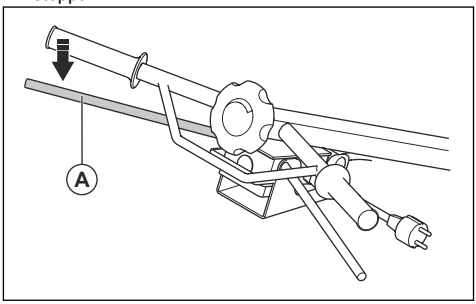
- Verwenden Sie kein Gerät mit Sicherheitsvorrichtungen, die beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Führen Sie regelmäßig eine Überprüfung der Sicherheitsvorrichtungen durch. Wenn die Sicherheitsvorrichtungen beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich an den Kundendienst von Husqvarna.
- Führen Sie keine Änderungen an den Sicherheitsvorrichtungen durch.

Schnellstoppfunktion

Wenn Sie den Schnellstoppgriff loslassen, werden die Glättflügel sofort gestoppt.

So prüfen Sie die Schnellstoppfunktion

1. Starten Sie den Motor. Siehe *So starten Sie das Gerät auf Seite 126*.
2. Lassen Sie den Schnellstoppgriff (A) los. Der Motor stoppt.



Sicherheitshinweise für den Betrieb an Kanten

WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Es besteht die Gefahr, dass das Gerät umkippt, wenn Sie es an einer Kante verwenden. Halten Sie stets mindestens ⅔ des Geräts auf einer Fläche, die ausreichend stabil ist für das Gewicht des Geräts.
- Wenn das Gerät kippt, stoppen Sie den Motor, bevor Sie es zurück auf eine ausreichend stabile Fläche heben. Siehe *So heben Sie das Gerät an auf Seite 133*.

Sicherheitshinweise für die Wartung

WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Wenn die Wartung nicht ordnungsgemäß und regelmäßig erfolgt, erhöht sich die Verletzungsgefahr und das Risiko für eine Beschädigung des Geräts.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 125*.
- Reinigen Sie das Gerät und entfernen Sie gefährliches Material vor der Wartung.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Nehmen Sie keine Modifikationen am Gerät vor. Änderungen am Gerät, die vom Hersteller nicht genehmigt wurden, können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- Verwenden Sie immer Originalersatzteile und Originalzubehör. Zubehör und Ersatzteile, die vom Hersteller nicht genehmigt wurden, können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- Ersetzen Sie beschädigte, abgenutzte oder defekte Teile.
- Führen Sie nur Wartungsarbeiten durch, die gemäß dieser Betriebsanleitung vorgegeben sind. Lassen Sie alle anderen Wartungsarbeiten von einer autorisierten Servicewerkstatt durchführen.
- Führen Sie nach der Wartung eine Überprüfung des Vibrationswerts im Gerät durch. Wenn er nicht korrekt ist, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicewerkstatt.
- Lassen Sie eine autorisierte Servicewerkstatt das Gerät regelmäßig warten.

Betrieb

Einleitung

WARNUNG: Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.

Bevor Sie das Gerät bedienen

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch, und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstehen.
- Lesen Sie die vom Hersteller bereitgestellte Motorbetriebsanleitung.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Netzsteckdose an.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Führen Sie die tägliche Wartung durch. Siehe *Wartungsplan auf Seite 128*.

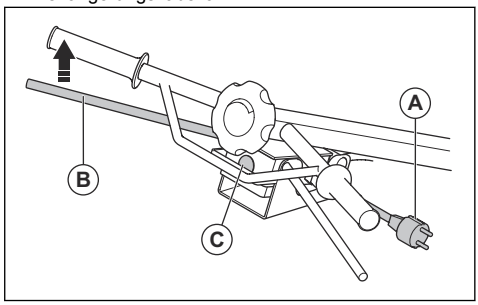
So montieren Sie die Schwimmscheibe

1. Legen Sie die Schwimmscheibe auf eine harte, ebene Oberfläche.
2. Setzen Sie das Gerät auf die Schwimmscheibe.
3. Richten Sie die Mitte der Glättflügeleinheit mit der Mitte der Schwimmscheibe aus.
4. Drehen Sie die Schwimmscheibe, bis die Glättflügel in den Halterungen an der Schwimmscheibe einrasten.

ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass die Schwimmscheibe korrekt montiert ist, bevor Sie das Gerät einschalten. Eine falsch installierte Schwimmscheibe liefert kein gleichmäßiges Ergebnis.

So starten Sie das Gerät

1. Schließen Sie den Netzstecker (A) des Geräts an ein Verlängerungskabel an.



2. Schließen Sie das Verlängerungskabel an eine Steckdose an (230 V, 10-A-Sicherung).

WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose durch einen Fehlerstromschutzschalter geschützt ist.

3. Ziehen Sie den Schnellstoppgriff (B) bis zum Lenker heran. Halten Sie den Schnellstoppgriff während des Betriebs in dieser Position.
4. Drücken Sie die Starttaste.
5. Halten Sie während des Betriebs den Lenker und den Schnellstoppgriff mit zwei Händen fest.

Betriebsmodi

ACHTUNG: Achten Sie vor der Inbetriebnahme auf lose Steine und entfernen Sie diese von der Betonoberfläche. Lose Steine können Spuren hinterlassen, die sich nicht leicht von der Betonoberfläche entfernen lassen.

Durch den Abziehvorgang werden Dellen auf der Betonoberfläche entfernt. Stellen Sie sicher, dass die Betonoberfläche vor dem Abziehen ausreichend hart ist. Betreten Sie mit einem Fuß die Oberfläche: Die Tiefe des Schuhabdrucks muss weniger als 3 mm/0,12 Zoll betragen.

Nach Abschluss des Abziehvorgangs wird die Betonoberfläche für den Glättvorgang vorbereitet. Der Glättvorgang erhöht die Dichte der Betonoberfläche und macht sie glatt und hart.

So führen Sie den Schwimmvorgang aus

1. Starten Sie den Motor. Siehe *So starten Sie das Gerät auf Seite 126*.
2. Drehen Sie den Regler für die Glättflügeleinstellung, bis das Kabel gespannt ist.
3. Bewegen Sie das Gerät über die Betonoberfläche.
4. Stoppen Sie das Gerät und entfernen Sie es von der Betonoberfläche.

ACHTUNG: Das Gerät darf nicht auf der Betonoberfläche stehen bleiben. Dies kann zu Spuren und Beschädigungen der Betonoberfläche führen. Wenn das Gerät stehen bleibt, heben Sie es sofort von der Betonoberfläche ab.

So führen Sie den Glättvorgang aus

1. Starten Sie den Motor. Siehe *So starten Sie das Gerät auf Seite 126*.
2. Drehen Sie den Regler für die Glättflügeleinstellung, bis das Kabel gespannt ist.
3. Bewegen Sie das Gerät über die Betonoberfläche.
   a) Stellen Sie den Regler für die Glättflügeleinstellung während des Betriebs nach Bedarf ein.

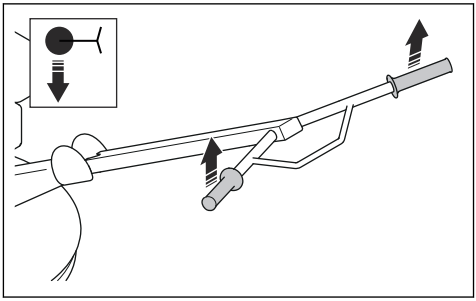
ACHTUNG: Erhöhen Sie den Glättflügelwinkel nicht zu stark und zu schnell. Der erhöhte Druck des Geräts kann zu Schäden an der Betonoberfläche führen.

4. Stoppen Sie das Gerät, und entfernen Sie es von der Betonoberfläche.
5. Warten Sie, bis der Beton ausreichend ausgehärtet ist.
6. Wiederholen Sie den Vorgang so oft, bis die Betonoberfläche ein zufriedenstellendes Ergebnis aufweist und vollständig ausgehärtet ist.

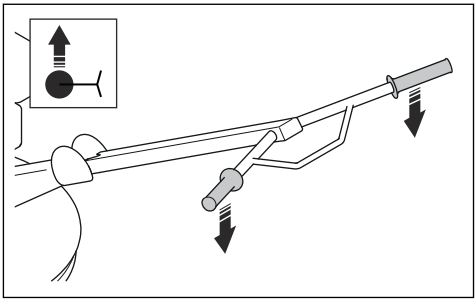
Hinweis: Die Zeitspanne zwischen den Glättvorgängen wird anhand der Aushärtungsgeschwindigkeit des Betons berechnet.

So bewegen Sie das Gerät in verschiedene Richtungen

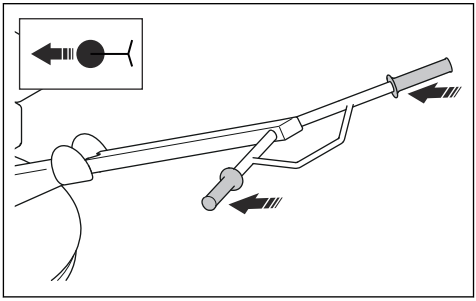
- Heben Sie die Griffe an, um das Gerät nach links zu drehen.



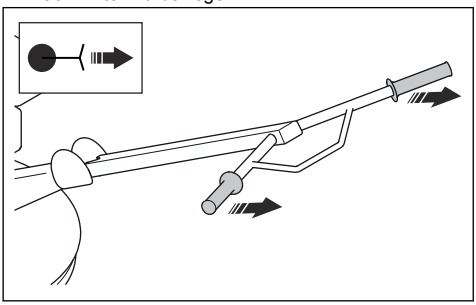
- Drücken Sie die Griffe nach unten, um das Gerät nach rechts zu drehen.



- Schieben Sie die Griffe nach vorne, um das Gerät nach vorne zu bewegen.



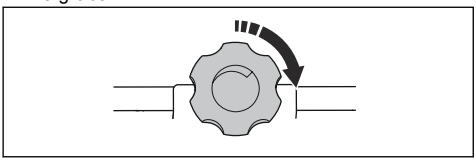
- Ziehen Sie die Griffe nach hinten, um das Gerät nach hinten zu bewegen.



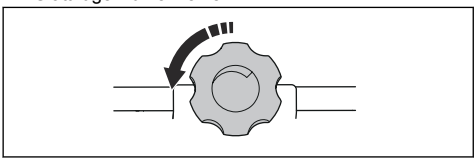
So stellen Sie den Winkel der Glättflügel ein

Der Winkel der Glättflügel wird schrittweise eingestellt.

1. Drehen Sie den Regler für die Glättflügeleinstellung im Uhrzeigersinn, um den Winkel der Glättflügel zu vergrößern.

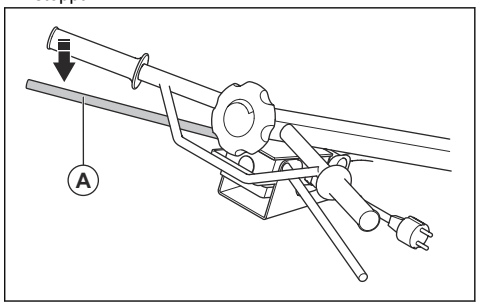


2. Drehen Sie den Regler für die Glättflügeleinstellung gegen den Uhrzeigersinn, um den Winkel der Glättflügel zu verkleinern.



So schalten Sie das Gerät aus

1. Lassen Sie den Schnellstoppgriff (A) los. Der Motor stoppt.



2. Trennen Sie das Netzkabel von der Stromversorgung.

WARNUNG: Trennen Sie das Netzkabel immer von der Stromversorgung, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.

Wartung

Einleitung

WARNUNG: Lesen Sie vor dem Warten des Geräts das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.

Für alle Wartungs- und Reparaturarbeiten am Produkt ist eine spezielle Schulung erforderlich. Wir garantieren, dass professionelle Reparaturen und Wartungsarbeiten zur Verfügung stehen. Wenn Ihr Händler keine Servicewerkstatt ist, sprechen Sie mit ihm, um Informationen über die nächste Servicewerkstatt zu erhalten.

Wenden Sie sich für Ersatzteile an einen Händler oder eine Servicewerkstatt von Husqvarna.

Wartungsplan

* = Allgemeine Wartung durch den Bediener. Diese Anweisungen sind nicht in dieser Betriebsanleitung enthalten.

X = Diese Anweisungen sind in dieser Betriebsanleitung enthalten.

Wartungsarbeit	Täglich, vor Gebrauch	Täglich, nach Gebrauch	Nach den ersten 20 Betriebsstunden	Monatlich (alle 200 Betriebsstunden)	Jährlich, alle 500 Betriebsstunden
Sicherstellen, dass kein Öl ausläuft.	*				
Gerät reinigen.		X			
Sicherstellen, dass alle Muttern und Schrauben angezogen sind.	*				
Im Anschluss an die Gerätereinigung die Glättflügelwellen schmieren.		X	X		
Sicherstellen, dass die Steuerung frei beweglich ist.	*				
Die Seile auf Beschädigungen prüfen und sicherstellen, dass sie ordnungsgemäß eingestellt sind.	*				
Den Keilriemen auf Beschädigungen überprüfen.				X	X
Die Glättflügelwelle reinigen.					X
Die Druckplatte reinigen.					X

So reinigen Sie das Gerät

- Entfernen Sie nach jeder Nutzung den Beton von der Oberfläche des Geräts, bevor er hart wird.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem Hochdruckreiniger.

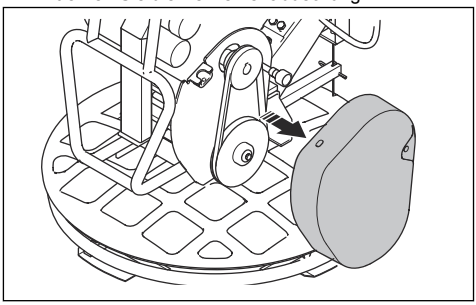
ACHTUNG: Richten Sie kein Wasser direkt auf den Motor.

- Entfernen Sie Fett und Öl vom Griff.

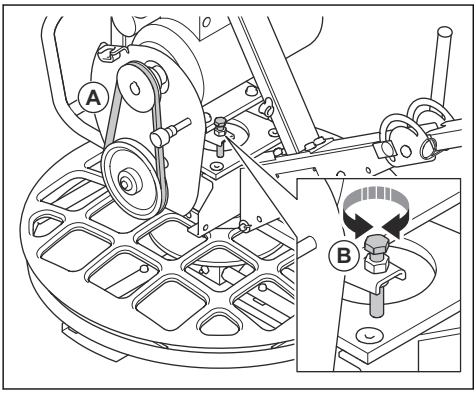
So kontrollieren Sie den Keilriemen

WARNUNG: Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Keilriemenabdeckung.

1. Stoppen Sie den Motor, und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
2. Entfernen Sie die Keilriemenabdeckung.



3. Überprüfen Sie den Keilriemen (A) auf Beschädigung und Verschleiß. Ersetzen Sie den Keilriemen bei Bedarf.



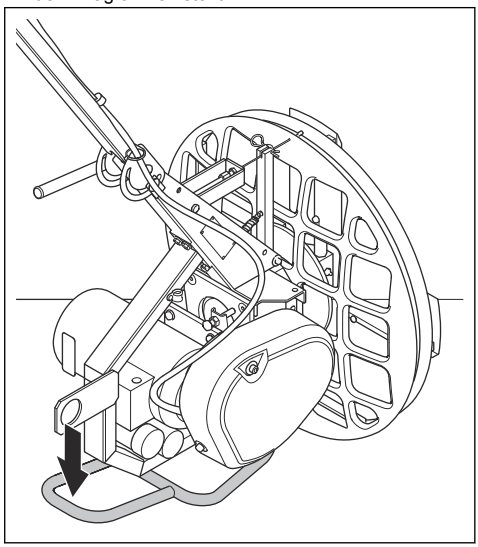
4. Überprüfen Sie die Spannung des Keilriemens.
5. Wenn die Spannung nicht ausreicht, drehen Sie an der Stellschraube (B). Die Spannung ist korrekt, wenn der Keilriemen mit einer Kraft von 20 N/4,5 lbf um 3 mm/0,12" eingedrückt werden kann.
6. Montieren Sie die Keilriemenabdeckung.

So bringen Sie das Gerät in die Wartungsposition

WARNUNG: Trennen Sie das Netzkabel von der Stromversorgung, um ein versehentliches Starten zu verhindern.

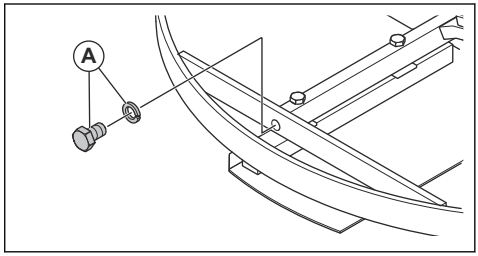
Die Wartungsposition wird für alle Wartungsvorgänge im Glättflügelbereich unterhalb des Geräts verwendet.

- Kippen Sie das Gerät nach vorne, bis es stabil auf dem Tragrahmen steht.

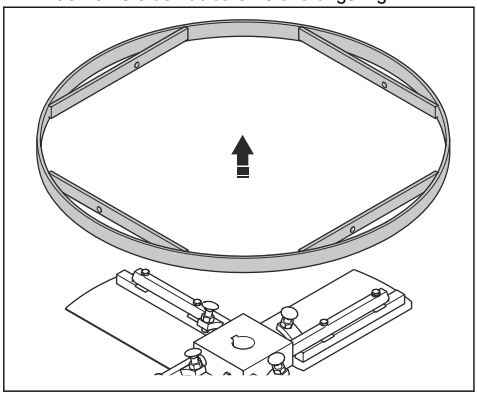


So reinigen oder ersetzen Sie die Glättflügelwellen

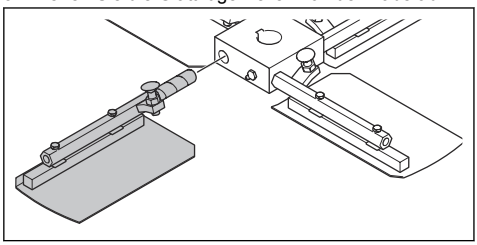
1. Entfernen Sie die Schrauben und Unterlegscheiben (A), die den Außenring an den Glättflügelwellen halten.



2. Entfernen Sie den äußeren Sicherungsring.



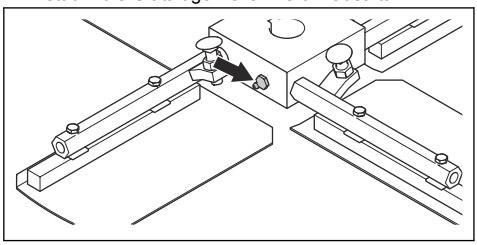
3. Ziehen Sie die Glättflügelwellen von der Nabe ab.



4. Tauschen Sie beschädigte Glättflügelwellen umgehend aus.
5. Reinigen Sie die Kontaktflächen der Glättflügelwellen und der Nabe.
6. Schmieren Sie die Kontaktflächen und montieren Sie die Glättflügelwellen.

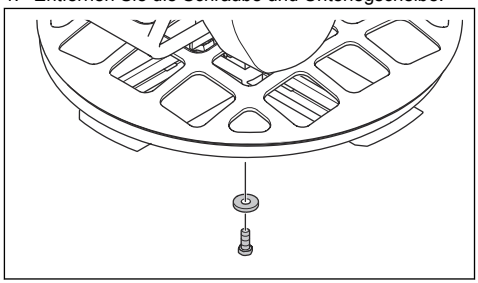
So schmieren Sie die Glättflügelwellen

- Schieben Sie Fett durch die Schmiernippel, bis das Fett um die Glättflügelwellen herum austritt.

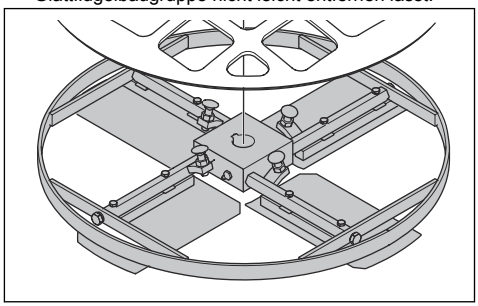


So reinigen oder ersetzen Sie das Lager für die Druckplatte

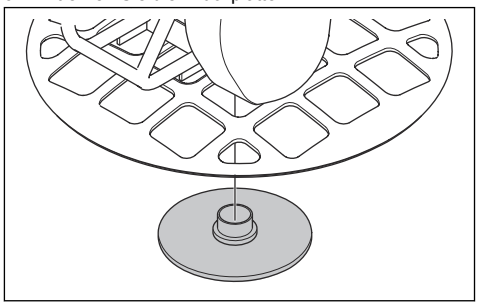
1. Entfernen Sie die Schraube und Unterlegscheibe.



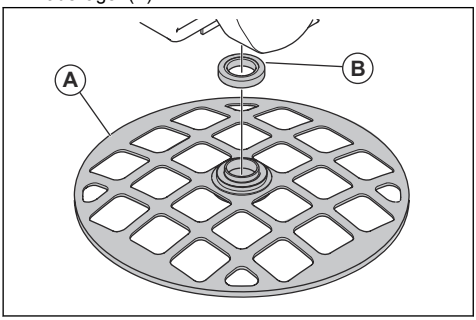
2. Entfernen Sie die Glättflügelbaugruppe. Verwenden Sie einen Abzieher, wenn sich die Glättflügelbaugruppe nicht leicht entfernen lässt.



3. Entfernen Sie die Druckplatte.



4. Entfernen Sie den Schutzring (A) und das Nadellager (B).

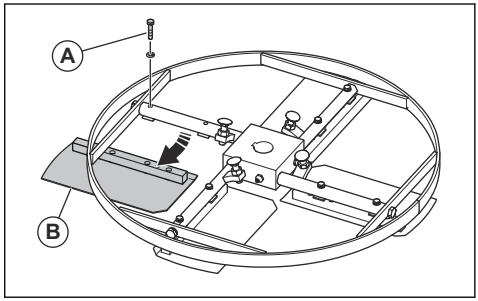


5. Reinigen Sie die Oberflächen aller Teile und schmieren Sie sie sorgfältig. Ersetzen Sie die beschädigten Teile.
6. Schmieren Sie das Nadellager mit Schmierfett. Weitere Informationen zum richtigen Fett finden Sie unter *Technische Daten auf Seite 135*.
7. Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

So ersetzen Sie die Glättflügel

WARNUNG: Trennen Sie vor dem Ersetzen der Glättflügeld das Netzkabel von der Stromquelle, um ein versehentliches Starten zu verhindern.

1. Bringen Sie das Gerät in die Wartungsposition. Siehe *So bringen Sie das Gerät in die Wartungsposition auf Seite 130*.
2. Entfernen Sie die Schrauben (A), und die ersetzen Sie die Glättflügel (B).



3. Schmieren Sie die Glättflügelwellen. Siehe *So schmieren Sie die Glättflügelwellen auf Seite 131*.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät springt nicht an.	Keine Stromversorgung.	Das Netzkabel und die Sicherung überprüfen. Beschädigte Teile ersetzen.
	Elektromagnetisches Schütz ist nicht in Betrieb.	Sicherstellen, dass der Magnetsensor korrekt angeschlossen und die angrenzenden Teile nicht beschädigt sind. Einen Test durchführen, um festzustellen, ob ein Signal durch den Magnetsensor fließt. Wenn kein Signal vorliegt, den Magnetsensor ersetzen.
	Keine Stromversorgung des Elektromotors.	Die elektrischen Komponenten, Kabel, Schütze und Kondensatoren sowie die Starttaste prüfen. Beschädigte Teile ersetzen.
Die Glättflügel drehen sich nicht.	Der Keilriemen ist defekt.	Den Keilriemen ersetzen.
Die Glättflügel drehen sich bei aktiviertem Schnellstoppgriff zu langsam.	Der Keilriemen ist nicht ausreichend gegen die Riemenscheiben gespannt.	Die Schraube für den Keilriemen einstellen.

Problem	Ursache	Lösung
Die Glättflügel drehen sich nicht gleichmäßig.	Es wird die Schwimmscheibe verwendet, und der Beton ist zu nass.	Den Beton noch weiter trocknen lassen, bevor das Gerät verwendet wird.
	Der Motor ist defekt.	Den Motor reparieren oder ersetzen.
	Das Getriebe ist defekt.	Das Getriebe reparieren oder ersetzen.
Das Gerät rüttelt hin und her.	Mindestens ein Glättflügel ist verbogen oder defekt.	Beschädigte Glättflügel ersetzen.
	Mindestens ein Glättflügel bewegt sich nicht richtig in der Nabe.	Die Glättflügel entfernen. Alle Kontaktflächen reinigen und schmieren.
	Die Druckplatte ist verbogen oder defekt.	Die Druckplatte ersetzen.
Das System zur Glättflügeleinstellung ist defekt.	Mindestens ein Glättflügel bewegt sich nicht richtig in der Nabe.	Die Glättflügel entfernen. Alle Kontaktflächen reinigen und schmieren.
	Die Druckplatte bewegt sich nicht vertikal.	Die Glättflügelbaugruppe demontieren. Alle Kontaktflächen reinigen und schmieren.
	Der Regler zur Glättflügeleinstellung am Griff ist defekt.	Alle Teile des Reglers zur Glättflügeleinstellung auf Beschädigungen untersuchen und ggf. ersetzen.

Transport, Lagerung und Entsorgung

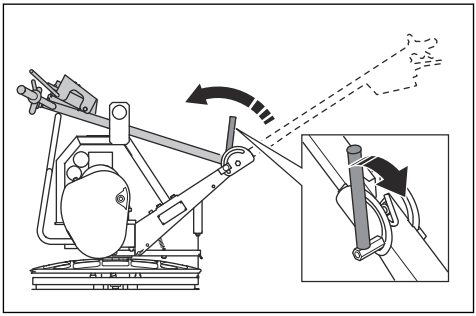
Transport

WARNUNG: Seien Sie beim Transport vorsichtig. Das Gerät ist schwer und kann schwere Verletzungen verursachen, wenn es herunterfällt.

- Klappen Sie den Griff ein. Siehe *So bringen Sie das Gerät in die Transportposition auf Seite 133*.
- Wenn eine optionale Schwimmscheibe installiert ist, entfernen Sie diese vor dem Transport.
- Wenn Sie ein Fahrzeug zum Transport des Geräts verwenden, stellen Sie sicher, dass das Gerät ausreichend gesichert ist und sich nicht bewegen kann. Befestigen Sie einen Zurrgurt am Bediengriff und am Fahrzeug. Befestigen Sie einen Zurrgurt am Stützrahmen für die Wartungsposition und am Fahrzeug.
- Legen Sie das Gerät während des Transports nicht auf die Seite. Die Unterseite des Geräts muss immer unten sein.

So bringen Sie das Gerät in die Transportposition

- Lösen Sie den Hebel, und klappen Sie den Griff nach vorn.



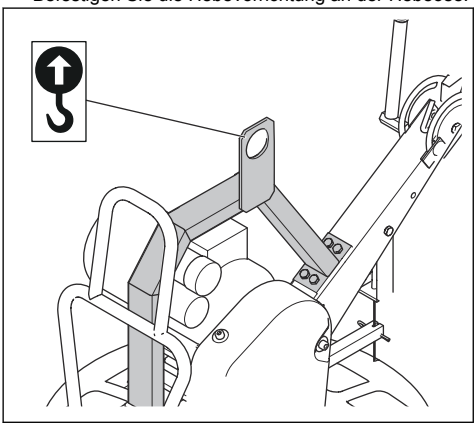
So heben Sie das Gerät an

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass die Hebevorrichtung den korrekten Spezifikationen entspricht, um das Gerät sicher anheben zu können. Auf dem Typenschild des Geräts ist das Gerätegewicht angegeben.

WARNUNG: Heben Sie das Gerät nicht an, wenn es beschädigt ist. Stellen Sie sicher, dass die Hebeöse richtig montiert und unbeschädigt ist.

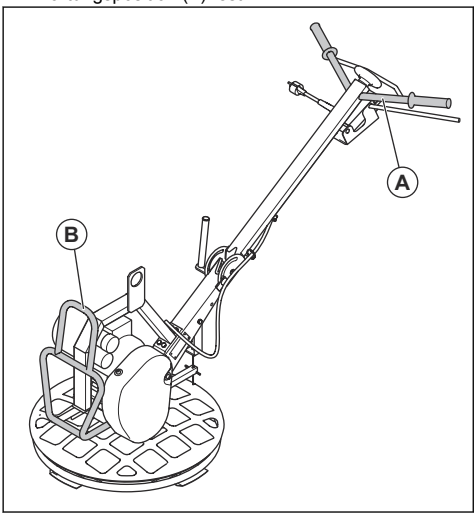
WARNUNG: Laufen oder stehen Sie nicht unterhalb oder in der Nähe eines hängenden Geräts.

- Befestigen Sie die Hebevorrichtung an der Hebeöse.



WARNUNG: Verwenden Sie keine Metallhaken, Ketten oder sonstige Hebevorrichtungen mit scharfen Kanten, die die Hebeöse beschädigen können.

- Um das Gerät manuell anzuheben, halten Sie es am Lenker (A) und am Tragrahmen für die Wartungsposition (B) fest.



ACHTUNG: Heben Sie das Gerät nicht am Schutzring an.

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen und frostfreien Raum auf.
- Bewahren Sie das Gerät in einem verschlossenen Bereich auf, um den unbefugten Zugriff durch Kinder oder andere Personen zu verhindern.

So entsorgen Sie das Gerät



Das Symbol bedeutet, dass das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Recyceln Sie es über Ihre örtliche Entsorgungsstelle für elektrische und elektronische Geräte. Damit tragen Sie zu einem ordnungsgemäßen Abfallmanagement bei.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, Abfallentsorgungsdienste, Ihren Husqvarna Servicehändler oder Verkäufer, um weitere Informationen zu erhalten.

Eine unsachgemäße Entsorgung kann sich negativ auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen auswirken, da potenziell Gefahrstoffe vorhanden sein können.

Technische Daten

Betriebsgewicht, EN500, kg/lb	60/132
Motortyp	230 V-1-50/60 Hz
Motorleistung, kW	1,5
Glättflügeldrehzahl, U/min	120
Nennstrom, A	9,5
Grifftyp	Kurz, klappbar
Art der Glättflügelverstellung	Dreh-Flügelwinkel
Art der Glättflügelarme	Aufschraubbar
Fett, Welle zur Glättflügelverstellung	Shell Gadus S2 oder gleichwertig
Getriebeöl	Synthetisch, Mobil SHC 634

Weitere Informationen und Fragen zu diesem Motor finden Sie in der Betriebsanleitung des Motors oder auf der Website des Motorherstellers.

Geräuschemissionen	
Schallleistungspegel L_w gemessen, dB(A) rel. 1 pW [22]	102
Schalldruckpegel L_p am Ohr des Bedieners, dB(A) [23]	86

Vibrationspegel [24]	
Vibration, drei Achsenwerte, Stufe a_h, m/s^2	3,7

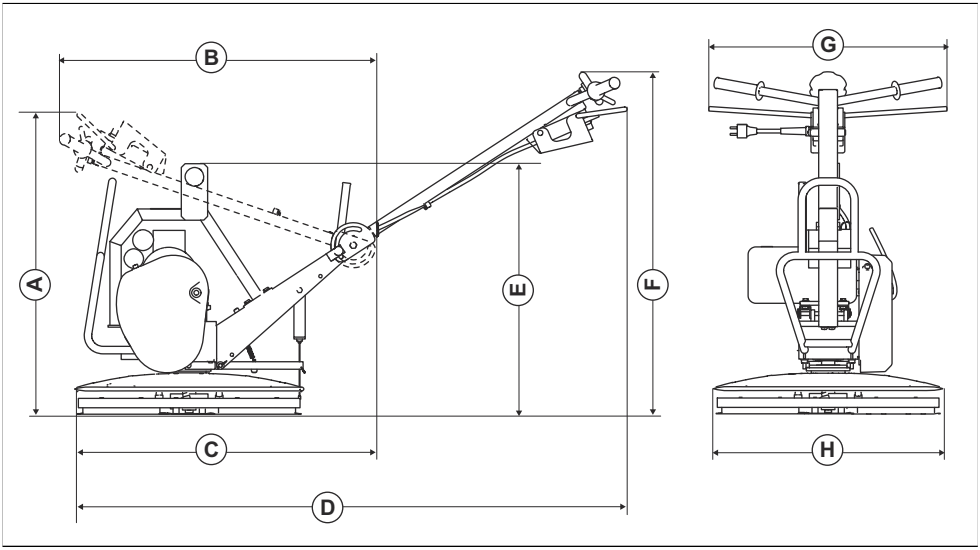
Gewichte für Optionen	
Schwimmscheibe, kg/lbs	16/35,3
Schwimmscheibe, mm/Zoll	610/24
Glättflügel, vier Stück, kg/lbs	9/19,8
Glättflügel, mm/Zoll	600/23,6
Schutzring, mm/Zoll	615/24,2

[22] Gemessener Schallleistungspegel Lw gemäß EN ISO 3744.
[23] Schalldruckpegel L_p gemäß EN ISO 11201, EN 12649. Unsicherheit K_{pA} 2,5 dBA.
[24] **Vibrationswert ermittelt gemäß EN 12649.**

Konformitätserklärung für Geräusche und Vibrationen

Diese erklärten Werte wurden in Laborversuchen in Übereinstimmung mit der aufgeführten Richtlinie oder Norm ermittelt und eignen sich für einen Vergleich mit Wertdeklarationen anderer Geräte, die nach der gleichen Richtlinie bzw. Norm geprüft wurden. Diese deklarierten Werte können zur vorläufigen Risikobewertung dienen, jedoch können die an einzelnen Arbeitsplätzen gemessenen Werte höher sein. Die tatsächlichen Belastungswerte und das Gefährdungsrisiko eines individuellen Benutzers sind immer spezifisch und davon abhängig, wie der Benutzer arbeitet, bei welchem Material das Gerät eingesetzt wird, sowie von der Belastungszeit, dem Gesundheitszustand des Benutzers und dem Gerätezustand.

Gerätemaße



A	Höhe mit eingeklapptem Griff, mm/Zoll	729/28,7	**E**	Höhe am Hebepunkt der Hebeöse, mm/Zoll	643/25,3
B	Länge mit eingeklapptem Griff, mm/Zoll	862/33,9	**F**	Griffgewicht, mm/Zoll	909/35,8
C	Länge ohne Griff, mm/Zoll	801/31,5	**G**	Griffbreite, mm/Zoll	629/24,8
D	Länge einschließlich Griff, mm/Zoll	1462/57,6	**H**	Breite der Glättflügelbaugruppe, mm/Zoll	610/24,0

Konformitätserklärung

EU-Konformitätserklärung

Die **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Schweden,
Tel.: +46-36-146500, erklärt in alleiniger Verantwortung,
dass das Gerät:

Beschreibung	**Betonglättemaschine, Glätter**
Marke	Husqvarna
Typ/Modell	BG 245E
Identifizierung	Seriennummern ab 2019

die folgenden EU-Richtlinien und -Vorschriften erfüllt:

Richtlinie/Vorschrift	**Beschreibung**
2006/42/EG	„Maschinenrichtlinie“
2014/30/EU	„EMV-Richtlinie“
2011/65/EU	„zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe“

und dass die folgenden harmonisierten Normen und/
oder technischen Daten angewendet werden;

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martin Huber

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction Division

Verantwortlich für die technische Dokumentation

Περιεχόμενα

Εισαγωγή..... 138
Ασφάλεια..... 140
Λειτουργία..... 144
Συντήρηση..... 146
Αντιμετώπιση προβλημάτων..... 150
Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη..... 151
Τεχνικά στοιχεία..... 153
Δήλωση συμμόρφωσης..... 155

Εισαγωγή

Περιγραφή προϊόντος

Αυτό το προϊόν είναι ένα μηχάνημα ελικοπτέρωσης πεζού χειριστή, το οποίο χρησιμοποιείται για τη λείανση σκυροδέματος. Διαθέτει ηλεκτρικό μοτέρ.

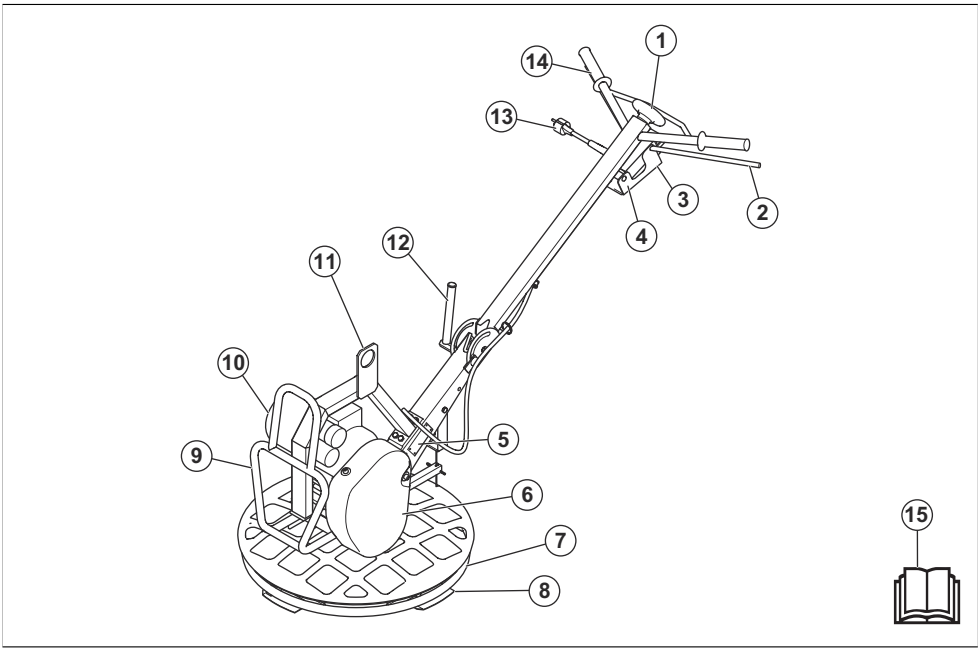
Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί κοντά σε τοίχους, άκρα και σε μικρούς χώρους. Ο προστατευτικός δακτύλιος περιστρέφεται, το οποίο αποτρέπει γρατσουνιές στον τοίχο.

Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τον προαιρετικό δίσκο εξομάλυνσης.

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση. Το προϊόν χρησιμοποιείται για τη δημιουργία ομαλής επιφάνειας σε υγρά δάπεδα σκυροδέματος. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για άλλες εργασίες.

Επισκόπηση προϊόντος



1. Χειρόβιδα ρύθμισης λεπίδων
2. Λαβή γρήγορης διακοπής
3. Κουμπί εκκίνησης
4. Ηλεκτρικό κουτί
5. Πινακίδα στοιχείων
6. Κάλυμμα τραπεζοειδούς ιμάντα
7. Προστατευτικός δακτύλιος
8. Λεπίδα
9. Πλαίσιο στήριξης για τη θέση συντήρησης
10. Ηλεκτρικό μοτέρ
11. Κρίκος ανύψωσης
12. Μοχλός για την ασφάλιση της λαβής
13. Φις ηλεκτρικής τροφοδοσίας
14. Χειρολαβή

Σύμβολα στο προϊόν



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το προϊόν μπορεί να είναι επικίνδυνο και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων. Να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε το προϊόν σωστά.



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν.



Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη προστασία ακοής.



Να χρησιμοποιείτε μπότες προστασίας.



Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη προστασία ματιών.



Κίνδυνος τραυματισμού. Πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν βρίσκεστε γύρω από τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης.



Κίνδυνος τραυματισμού λόγω σύνθλιψης.



Μην πλησιάζετε τα χέρια και τα πόδια σας στις λεπίδες.



Σημείο ανύψωσης στο πλαίσιο ασφαλείας.



Βήμα συστροφής.



Αυτό το προϊόν δεν είναι οικιακό απόρριμμα. Ανακυκλώστε μέσω του τοπικού συστήματος συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες της Ε.Κ.



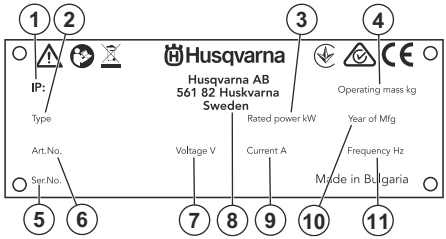
Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες Ουκρανίας.



Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα στην Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία.

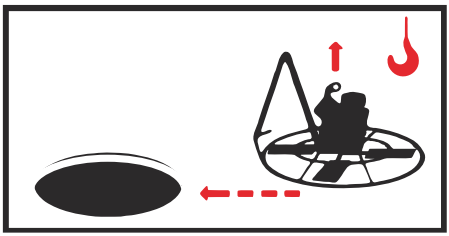
Περιεχόμενα Άλλα σύμβολα/σήματα που υπάρχουν στο προϊόν αναφέρονται σε ειδικές απαιτήσεις πιστοποίησης για ορισμένες αγορές.

Πινακίδα στοιχείων

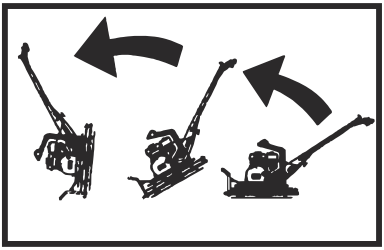


1. Κατηγορία IP
2. Τύπος προϊόντος
3. Ονομαστική ισχύς
4. Βάρος προϊόντος
5. Αριθμός σειράς
6. Αριθμός προϊόντος
7. Τάση, V
8. Κατασκευαστής
9. Ένταση ρεύματος, A
10. Έτος παραγωγής
11. Συχνότητα, Hz

Ετικέτες ασφαλείας



Αφαιρέστε τον δίσκο εξομάλυνσης προτού ανασηκώσετε το προϊόν.



Τοποθετήστε το προϊόν στη θέση συντήρησης. Βλ. *Τοποθέτηση του προϊόντος στη θέση συντήρησης στη σελίδα 147*.

Ζημιά στο προϊόν

Η Husqvarna δεν φέρει ευθύνη για ζημιές στο προϊόν εάν:

- Το προϊόν έχει επισκευαστεί λανθασμένα.
- Το προϊόν έχει επισκευαστεί με εξαρτήματα που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν διαθέτει ένα αξεσουάρ που δεν προέρχεται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν δεν έχει επισκευαστεί σε εγκεκριμένο κέντρο σέρβις ή από εγκεκριμένη αρχή.

Ασφάλεια

Ορισμοί για την ασφάλεια

Για την επισήμανση ιδιαίτερα σημαντικών τμημάτων του εγχειριδίου, χρησιμοποιούνται προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

Περιεχόμενα Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων πληροφοριών, οι οποίες χρειάζονται σε μια δεδομένη κατάσταση.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Αυτό το προϊόν είναι ένα επικίνδυνο εργαλείο εάν δεν είστε προσεκτικοί ή δεν το χρησιμοποιείτε σωστά. Αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων. Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πρέπει να διαβάζετε και να κατανοείτε τα περιεχόμενα του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.
- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη γνώσεων και εμπειρίας.
- Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες.
- Τηρείτε όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς.
- Ο χειριστής και ο εργοδότης του χειριστή πρέπει να γνωρίζουν και να αποφεύγουν τους κινδύνους κατά τη λειτουργία του προϊόντος.

- Μην επιτρέπετε σε κανένα άτομο να χρησιμοποιήσει το προϊόν, παρά μόνο αν έχει διαβάσει και κατανοήσει τα περιεχόμενα του εγχειριδίου χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν δεν έχετε λάβει σχετική εκπαίδευση πριν από τη χρήση. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χειριστές λαμβάνουν σχετική εκπαίδευση.
- Μην επιτρέψετε σε παιδιά να χρησιμοποιήσουν το προϊόν.
- Να επιτρέπετε μόνο σε εγκεκριμένα πρόσωπα να χειρίζονται το προϊόν.
- Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα που ενδέχεται να προκληθούν σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Πρέπει πάντα να προσέχετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική.
- Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Το πεδίο αυτό, υπό ορισμένες συνθήκες, μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλεύονται τον θεράποντα ιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, προτού θέσουν το προϊόν σε λειτουργία.
- Να διατηρείτε το προϊόν καθαρό. Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να διαβάσετε καθαρά τις ενδείξεις και τα σήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν έχει υποστεί ζημιά.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις σε αυτό το προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν υπάρχει πιθανότητα να έχουν εκτελέσει άλλα άτομα τροποποιήσεις στο προϊόν.

Ασφάλεια με το ηλεκτρικό ρεύμα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Το φις πρέπει να συμφωνεί με την έξοδο ισχύος. Μην κάνετε τροποποιήσεις στο φις. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέων με γειωμένα προϊόντα. Τα φις χωρίς τροποποιήσεις και οι σωστές έξοδοι ισχύος μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μετακινήσετε το προϊόν.
- Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο ρεύματος, τραβήξτε το φις. Μην τραβάτε το καλώδιο.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει μαγκωθεί σε πόρτες, φράκτες ή αντίστοιχα εμπόδια, κάτι που μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Ελέγξτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας και το φις είναι σε καλή κατάσταση και δεν έχουν ζημιά.
- Μην συνδέετε ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας στο προϊόν.
- Μην αγγίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας αν υποστεί ζημιά κατά τη λειτουργία του προϊόντος. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την έξοδο ισχύος.
- Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από νερό, λάδι, αιχμηρά άκρα και κινούμενα εξαρτήματα.
- Διατηρείτε το προϊόν μακριά από βροχή και συνθήκες υγρασίας. Αν εισέλθει νερό στο προϊόν, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Αν το προϊόν λειτουργεί σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιήστε τροφοδοτικό με RCD (διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής). Η διάταξη RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Οδηγίες ασφαλείας για τη λειτουργία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς να σταματήσετε το προϊόν γρήγορα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Ο χειριστής πρέπει να διαθέτει τη σωματική δύναμη που απαιτείται για την ασφαλή λειτουργία του προϊόντος.
- Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Ανατρέξτε στην ενότητα *Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας στη σελίδα 143*.
- Βεβαιωθείτε ότι στην περιοχή εργασίας βρίσκονται μόνο εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και φωτεινή.
- Βεβαιωθείτε ότι πατάτε σταθερά και με ασφάλεια κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος πτώσης από ύψος για εσάς ή για το προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει γράσο ή λάδι πάνω στη λαβή.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Το προϊόν μπορεί να προκαλέσει την εκτίναξη αντικειμένων με μεγάλη ταχύτητα. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα άτομα στην περιοχή εργασίας χρησιμοποιούν εγκεκριμένο προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Απομακρύνετε τα ελεύθερα αντικείμενα από την περιοχή εργασίας.
- Προτού απομακρυνθείτε από το προϊόν, διακόψτε τη λειτουργία του και αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση της πρίζας ρεύματος είναι ίδια με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων στο προϊόν.
- Πρέπει να προσέχετε να μην πιαστούν ρούχα, μακριά μαλλιά ή κοσμήματα στα κινούμενα εξαρτήματα.
- Μην κάθεστε επάνω στο προϊόν.

- Μην χτυπάτε το προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι εσείς ή άλλα άτομα δεν μπορείτε να μπλεχτείτε και να πέσετε πάνω σε καλώδια, σωλήνες ή άξονες στην περιοχή εργασίας.
- Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, μάθετε εάν υπάρχουν κρυμμένα σύρματα, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλες πηγές ηλεκτρισμού. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν δεν είστε βέβαιοι ότι βρίσκεται σε ασφαλή περιοχή εργασίας.

Ασφάλεια κραδασμών

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του προϊόντος, μεταφέρονται κραδασμοί από το προϊόν στον χειριστή. Η τακτική και συχνή λειτουργία του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει ή να αυξήσει τη σοβαρότητα τραυματισμού του χειριστή. Τραυματισμοί μπορεί να προκύψουν στα δάκτυλα, τα χέρια, τους καρπούς, τους βραχίονες, τους ώμους, ή/και τα νεύρα και την κυκλοφορία αίματος ή άλλα μέρη του σώματος. Οι τραυματισμοί μπορεί να προκαλέσουν εξασθένηση ή/και να είναι μόνιμοι, και μπορεί να αυξηθούν σταδιακά κατά τη διάρκεια εβδομάδων, μηνών ή ετών. Πιθανοί τραυματισμοί περιλαμβάνουν ζημιά στην κυκλοφορία του αίματος, το νευρικό σύστημα, τις αρθρώσεις και άλλες δομές του σώματος.
- Τα συμπτώματα μπορεί να εμφανιστούν κατά τη λειτουργία του προϊόντος ή άλλη στιγμή. Εάν εμφανίσετε συμπτώματα και συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, τα συμπτώματα μπορεί να αυξηθούν ή να καταστούν μόνιμα. Αν εμφανιστούν αυτά ή άλλα συμπτώματα, αναζητήστε ιατρική βοήθεια:
    - Μούδιασμα, απώλεια αισθήσεων, τσιμπήματα, σουβλιές, πόνος, αίσθημα καύσου, σφυροκόπημα, ακαμψία, αδεξιότητα, απώλεια δύναμης, αλλαγές στο χρώμα του δέρματος ή δερματική πάθηση.
- Τα συμπτώματα μπορεί να αυξηθούν σε χαμηλές θερμοκρασίες. Φοράτε ζεστά ρούχα και κρατάτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ψυχρό περιβάλλον.
- Πραγματοποιείτε συντήρηση και χρησιμοποιείτε το προϊόν όπως αναγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης, για να διατηρηθεί η σωστή στάθμη κραδασμών.
- Το προϊόν διαθέτει ένα σύστημα απόσβεσης κραδασμών, που μειώνει τους κραδασμούς από τις λαβές στον χειριστή. Αφήστε το προϊόν να εκτελέσει την εργασία. Μην σπρώχνετε το προϊόν με δύναμη. Κρατήστε το προϊόν από τις λαβές ελαφρά, αλλά βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να ελέγξετε το προϊόν και να το χρησιμοποιήσετε με ασφάλεια. Μην πιέζετε τις λαβές στους τερματικούς αναστολείς περισσότερο από όσο χρειάζεται.
- Κρατήστε τα χέρια σας πάνω στη λαβή ή τις λαβές μόνο. Διατηρείτε όλα τα άλλα μέρη του σώματος μακριά από το προϊόν.
- Σταματήστε αμέσως το προϊόν εάν παρουσιαστούν ξαφνικά ισχυροί κραδασμοί. Μην συνεχίσετε τη χρήση προτού αντιμετωπιστεί η αιτία των αυξημένων κραδασμών.

Ασφάλεια από τη σκόνη

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Η λειτουργία του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει σκόνη στον αέρα. Η σκόνη μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό και μόνιμα προβλήματα υγείας. Η σκόνη πυριτίας θεωρείται ως επιβλαβής από διάφορες αρχές. Αυτά είναι παραδείγματα τέτοιων προβλημάτων υγείας:
    - Θανατηφόρες νόσοι των πνευμόνων, όπως η χρόνια βρογχίτιδα, πυριτίαση και πνευμονική ίνωση
    - Καρκίνος
    - Γενετικές ανωμαλίες
    - Φλεγμονή δέρματος
- Χρησιμοποιείτε το σωστό εξοπλισμό για να μειώσετε την ποσότητα της σκόνης και του καπνού στον αέρα και να μειώσετε τη σκόνη στον εξοπλισμό εργασίας, τις επιφάνειες, τα ρούχα και τα μέρη του σώματος. Παραδείγματα συστημάτων ελέγχου είναι τα συστήματα συλλογής σκόνης και ο ψεκασμός νερού για τη δέσμευση της σκόνης. Μειώστε τη σκόνη στην πηγή, όπου είναι δυνατόν. Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός έχει εγκατασταθεί σωστά και εκτελείται τακτική συντήρηση.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία. Βεβαιωθείτε ότι η αναπνευστική προστασία ισχύει για τα επικίνδυνα υλικά στην περιοχή εργασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι στην περιοχή εργασίας υπάρχει επαρκής ροή αέρα.
- Αν είναι δυνατόν, οδηγήστε τα καυσαέρια της εξάτμισης σε σημείο που δεν μπορεί να προκαλέσει την είσοδο σκόνης στον αέρα.

Ασφάλεια έναντι του θορύβου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Τα υψηλά επίπεδα θορύβου και η μακροχρόνια έκθεση στον θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής λόγω του θορύβου.
- Για να διατηρήσετε το επίπεδο του θορύβου στο ελάχιστο, εκτελείτε εργασίες συντήρησης και χρησιμοποιείτε το προϊόν όπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο χρήσης.

- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη προστασία ακοής κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Έχετε τον νου σας μήπως ακούσετε προειδοποιητικά σήματα και φωνές όταν χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής. Αφαιρέστε τα προστατευτικά ακοής όταν το προϊόν έχει σταματήσει, εκτός εάν τα προστατευτικά ακοής είναι απαραίτητα για το επίπεδο θορύβου στον χώρο εργασίας.

Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, να φοράτε πάντα εγκεκριμένο προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Ο προσωπικός εξοπλισμός προστασίας δεν μπορεί να εξαλείψει τον κίνδυνο τραυματισμών, ωστόσο μειώνει τη σοβαρότητά τους σε περίπτωση ατυχήματος. Ο αντιπρόσωπος θα σας βοηθήσει να επιλέξετε τον σωστό προσωπικό εξοπλισμό προστασίας.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του προσωπικού εξοπλισμού προστασίας σας.
- Να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο κράνος προστασίας.
- Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένα προστατευτικά ακοής.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη προστασία των ματιών με πλευρική προστασία.
- Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.
- Χρησιμοποιείτε μπότες με ατσάλινο κάλυμμα για τα δάχτυλα και αντιολισθητική σόλα.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα ρούχα εργασίας ή ισοδύναμα στενά ρούχα με μακριά μανίκια και μακριά μπατζάκια.

Πυροσβεστήρας

- Κατά τη λειτουργία, πρέπει να υπάρχει σε μικρή απόσταση πυροσβεστήρας.
- Χρησιμοποιείτε έναν πυροσβεστήρα σκόνης κατηγορίας "ABE" ή πυροσβεστήρα διοξειδίου του άνθρακα τύπου "NA".

Συσκευές ασφαλείας στο προϊόν

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

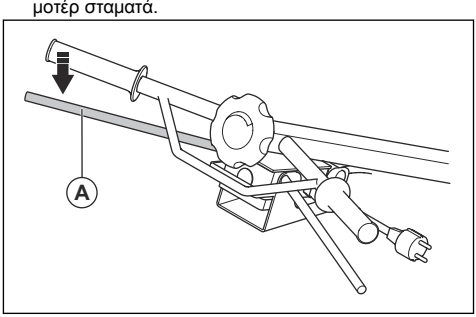
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με συσκευές ασφαλείας που έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά.
- Πρέπει να κάνετε τακτικά έλεγχο των συσκευών ασφαλείας. Εάν οι συσκευές ασφαλείας έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις στις συσκευές ασφαλείας.

Λειτουργία γρήγορης διακοπής

Οι λεπίδες σταματούν αμέσως μόλις αφήσετε τη λαβή γρήγορης διακοπής.

Έλεγχος της λειτουργίας γρήγορου σταματήματος

1. Ξεκινήστε το μοτέρ. Ανατρέξτε στην ενότητα *Εκκίνηση λειτουργίας του προϊόντος στη σελίδα 144*.
2. Απελευθερώστε τη λαβή γρήγορης διακοπής (A). Το μοτέρ σταματά.



Οδηγίες ασφαλείας για λειτουργία κοντά σε άκρα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Υπάρχει κίνδυνος πτώσης του προϊόντος κατά τη λειτουργία του κοντά σε άκρο. Διατηρείτε πάντα τουλάχιστον τα ⅔ του προϊόντος σε επιφάνεια που είναι αρκετά σταθερή για να κρατήσει το βάρος του προϊόντος.
- Αν το προϊόν πέσει, σβήστε το μοτέρ πριν επαναφέρετε το προϊόν σε μια αρκετά σταθερή επιφάνεια. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ανύψωση του προϊόντος στη σελίδα 151*.

Οδηγίες ασφαλείας για τη συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Αν η συντήρηση δεν γίνεται σωστά και τακτικά, αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς στο προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Ανατρέξτε στην ενότητα *Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας στη σελίδα 143*.
- Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης, καθαρίστε το προϊόν για να αφαιρέσετε επικίνδυνα υλικά.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος προτού ξεκινήσετε τις εργασίες συντήρησης.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις στο προϊόν. Οι τροποποιήσεις που δεν είναι εγκεκριμένες από

τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

- Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά. Τα αξεσουάρ και τα ανταλλακτικά που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
- Φροντίστε να αντικαθιστάτε τυχόν κατεστραμμένα, φθαρμένα ή σπασμένα εξαρτήματα.
- Πρέπει να εκτελείτε μόνο τις εργασίες συντήρησης που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Όλες οι υπόλοιπες εργασίες σέρβις πρέπει να εκτελούνται από έναν εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις.

- Μετά τη συντήρηση, ελέγξτε τη στάθμη κραδασμών στο προϊόν. Εάν δεν είναι σωστή, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Φροντίστε να αναθέτετε τακτικά τη συντήρηση του προϊόντος σε έναν εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις.

Λειτουργία

Εισαγωγή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

Ενέργειες πριν από τη χρήση του προϊόντος

- Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες.
- Διαβάστε το εγχειρίδιο του μοτέρ που παρέχεται από τον κατασκευαστή του μοτέρ.
- Συνδέστε το προϊόν σε μια πρίζα με γείωση.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ρεύματος συμφωνεί με αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του προϊόντος.
- Εκτελείτε την ημερήσια συντήρηση. Ανατρέξτε στην ενότητα *Πρόγραμμα συντήρησης στη σελίδα 146*.

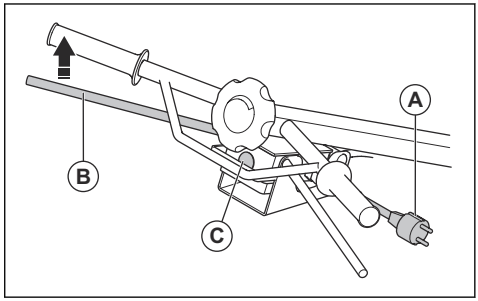
Τοποθέτηση του δίσκου εξομάλυνσης

1. Τοποθετήστε το δίσκο εξομάλυνσης σε μια σκληρή, επίπεδη επιφάνεια.
2. Τοποθετήστε το προϊόν επάνω στο δίσκο εξομάλυνσης.
3. Ευθυγραμμίστε το κέντρο του συγκροτήματος λεπίδων με το κέντρο του δίσκου εξομάλυνσης.
4. Περιστρέψτε το δίσκο εξομάλυνσης μέχρι οι λεπίδες να ασφαλίσουν στα στηρίγματα του δίσκου εξομάλυνσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος εξομάλυνσης λειτουργεί σωστά προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Ένας λάθος τοποθετημένος δίσκος εξομάλυνσης δεν παρέχει ομοιόμορφο αποτέλεσμα.

Εκκίνηση λειτουργίας του προϊόντος

1. Συνδέστε το φις τροφοδοσίας (A) στο καλώδιο προέκτασης.



2. Συνδέστε το καλώδιο επέκτασης σε μια πρίζα με ασφάλεια 230 V / 10 A.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα διαθέτει διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD).

3. Τραβήξτε τη λαβή γρήγορης διακοπής (B) μέχρι να ακουμπήσει στη χειρολαβή. Διατηρήστε τη λαβή γρήγορης διακοπής σε αυτήν τη θέση κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
4. Πατήστε το κουμπί εκκίνησης (C).
5. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, κρατήστε τη χειρολαβή και τη λαβή γρήγορης διακοπής με τα δύο χέρια.

Τρόποι λειτουργίας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Προτού χειριστείτε το προϊόν, ελέγξτε μήπως υπάρχουν σκόρπιες πέτρες και απομακρύνετέ τις από την επιφάνεια του σκυροδέματος. Οι σκόρπιες πέτρες μπορεί να δημιουργήσουν σημάδια που δεν αφαιρούνται εύκολα από την επιφάνεια του σκυροδέματος.

Η λειτουργία εξομάλυνσης αφαιρεί τα κοιλώματα από την επιφάνεια του σκυροδέματος. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια του σκυροδέματος είναι επαρκώς σκληρή

προτού εκτελέσετε τη διαδικασία εξομάλυνσης. Κάντε ένα βήμα πάνω στην επιφάνεια και βεβαιωθείτε το βάθος του σημαδιού από το παπούτσι είναι λιγότερο από 3 mm/0,12 in.

Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία εξομάλυνσης, η επιφάνεια του σκυροδέματος είναι έτοιμη για τη διαδικασία ελικοπτέρωσης. Η διαδικασία ελικοπτέρωσης αυξάνει την πυκνότητα της επιφάνειας του σκυροδέματος και την κάνει λεία και σκληρή.

Εκτέλεση της λειτουργίας εξομάλυνσης

1. Ξεκινήστε το μοτέρ. Ανατρέξτε στην ενότητα *Εκκίνηση λειτουργίας του προϊόντος στη σελίδα 144*.
2. Γυρίστε τη χειρόβιδα ρύθμισης λεπίδων μέχρι να τεντωθεί το καλώδιο.
3. Διασχίστε την επιφάνεια σκυροδέματος με το προϊόν.
4. Διακόψτε τη λειτουργία του προϊόντος και απομακρύνετέ το από την επιφάνεια σκυροδέματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε το προϊόν σταματημένο επάνω στην επιφάνεια του σκυροδέματος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σημάδια και ζημιές στην επιφάνεια του σκυροδέματος. Όταν σταματήσει το προϊόν, σηκώστε το αμέσως από την επιφάνεια του σκυροδέματος.

Εκτέλεση της λειτουργίας ελικοπτέρωσης

1. Ξεκινήστε το μοτέρ. Ανατρέξτε στην ενότητα *Εκκίνηση λειτουργίας του προϊόντος στη σελίδα 144*.
2. Γυρίστε τη χειρόβιδα ρύθμισης λεπίδων μέχρι να τεντωθεί το καλώδιο.
3. Διασχίστε την επιφάνεια σκυροδέματος με το προϊόν.
   a) Ρυθμίστε τη χειρόβιδα ρύθμισης λεπίδων ανάλογα με τις απαιτήσεις κατά τη λειτουργία.

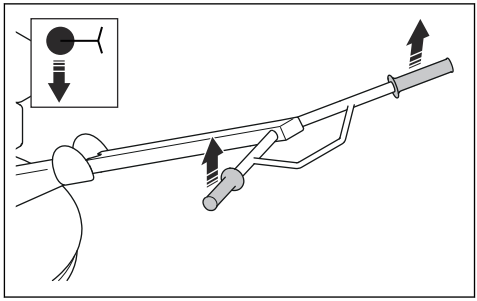
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αυξάνετε πολύ σε μέγεθος και πολύ γρήγορα τη γωνία της λεπίδας. Η αυξημένη πίεση από το προϊόν μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην επιφάνεια του σκυροδέματος.

4. Διακόψτε τη λειτουργία του προϊόντος και απομακρύνετέ το από την επιφάνεια σκυροδέματος.
5. Περιμένετε μέχρι το σκυρόδεμα να σκληρύνει επαρκώς.
6. Επαναλάβετε τη διαδικασία πολλές φορές μέχρι η επιφάνεια του σκυροδέματος να έχει ικανοποιητικό φινίρισμα και να έχει σκληρύνει πλήρως.

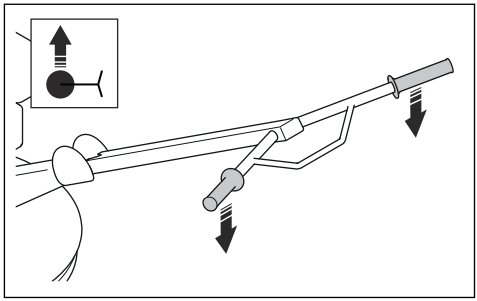
Περιεχόμενα Η χρονική περίοδος μεταξύ των λειτουργιών ελικοπτέρωσης υπολογίζεται από την ταχύτητα σκλήρυνσης του σκυροδέματος.

Μετακίνηση του προϊόντος προς διαφορετικές κατευθύνσεις

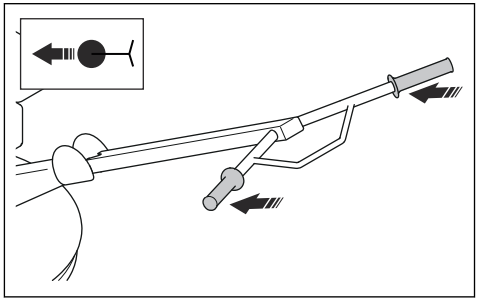
- Για να στρίψετε προς τα αριστερά, ανασηκώστε τις λαβές.



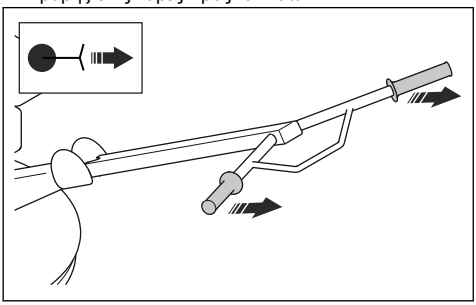
- Για να στρίψετε προς τα δεξιά, πιέστε τις λαβές προς τα κάτω.



- Για να μετακινήσετε το προϊόν προς τα εμπρός, πιέστε τις λαβές προς τα εμπρός.



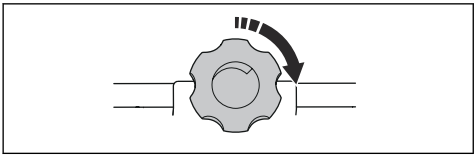
- Για να μετακινήσετε το προϊόν προς τα πίσω, τραβήξτε τις λαβές προς τα πίσω.



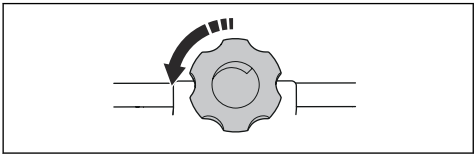
Ρύθμιση της γωνίας της λεπίδων

Η γωνία των λεπίδων ρυθμίζεται σταδιακά.

1. Για να αυξήσετε τη γωνία των λεπίδων, γυρίστε τη χειρόβιδα ρύθμισης λεπίδων δεξιόστροφα.

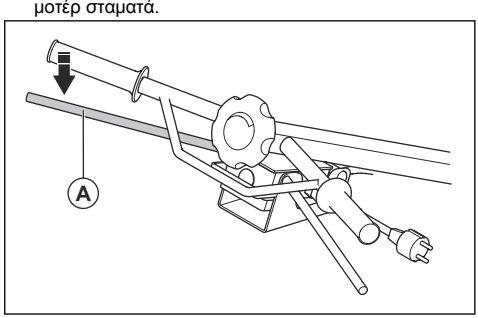


2. Για να μειώσετε τη γωνία των λεπίδων, γυρίστε τη χειρόβιδα ρύθμισης λεπίδων αριστερόστροφα.



Διακοπή λειτουργίας του προϊόντος

1. Απελευθερώστε τη λαβή γρήγορης διακοπής (A). Το μοτέρ σταματά.



2. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα όταν το προϊόν δεν βρίσκεται σε λειτουργία.

Συντήρηση

Εισαγωγή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης στο προϊόν, διαβάστε και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

Για όλες τις εργασίες συντήρησης και επισκευής στο προϊόν, είναι απαραίτητη ειδική εκπαίδευση. Εγγυόμαστε ότι υπάρχουν διαθέσιμες επαγγελματικές υπηρεσίες επισκευής και σέρβις. Αν ο αντιπρόσωπός σας δεν είναι αντιπρόσωπος σέρβις, μιλήστε του για πληροφορίες σχετικά με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο σέρβις.

Για ανταλλακτικά, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο ή στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.

Πρόγραμμα συντήρησης

* = Γενική συντήρηση που γίνεται από το χειριστή. Οι οδηγίες δεν παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

X = Οι οδηγίες παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Συντήρηση	Καθημερινά, πριν από τη χρήση	Καθημερινά, μετά τη χρήση	Μετά τις πρώτες 20 ώρες	Μηνιαίως, κάθε 200 ώρες	Ετησίως, κάθε 500 ώρες
Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές λαδιού.	*				
Καθαρίστε το προϊόν.		X			

Συντήρηση	Καθημερινά, πριν από τη χρήση	Καθημερινά, μετά τη χρήση	Μετά τις πρώτες 20 ώρες	Μηνιαίως, κάθε 200 ώρες	Ετησίως, κάθε 500 ώρες
Βεβαιωθείτε ότι τα παξιμάδια και οι βίδες είναι σφιγμένα.	*				
Λιπάνετε τους άξονες λεπίδας αφού καθαρίσετε το προϊόν.		X	X		
Βεβαιωθείτε ότι τα χειριστήρια μπορούν να κινούνται ομαλά.	*				
Ελέγξτε τα καλώδια για τυχόν ζημιές και βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά ρυθμισμένα.	*				
Ελέγξτε τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης για ζημιές.				X	X
Καθαρίστε τον άξονα της λεπίδας.					X
Καθαρίστε το πλατό.					X

Καθαρισμός του προϊόντος

- Αφαιρέστε το σκυρόδεμα από τις επιφάνειες του προϊόντος μετά από κάθε εργασία προτού στερεοποιηθεί το σκυρόδεμα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σύστημα πλύσης υψηλής πίεσης για να καθαρίσετε το προϊόν.

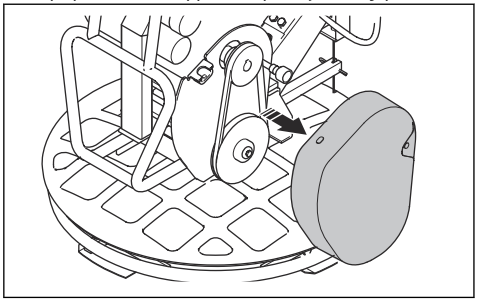
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην στρέφετε το νερό απευθείας επάνω στο μοτέρ.

- Αφαιρέστε το γράσο και το λάδι από τη λαβή.

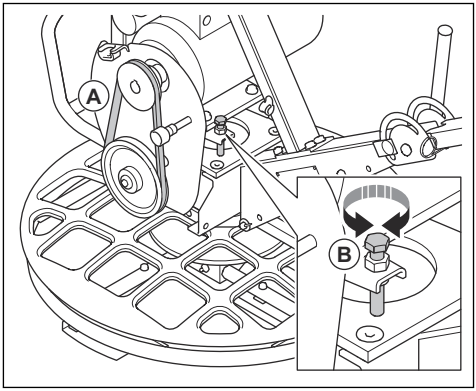
Έλεγχος του τραπεζοειδούς ιμάντα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς να έχει τοποθετηθεί το κάλυμμα του τραπεζοειδούς ιμάντα.

1. Διακόψτε τη λειτουργία του μοτέρ και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα του τραπεζοειδούς ιμάντα.



3. Ελέγξτε τον τραπεζοειδή ιμάντα (A) για ζημιές και φθορά. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τον τραπεζοειδή ιμάντα.



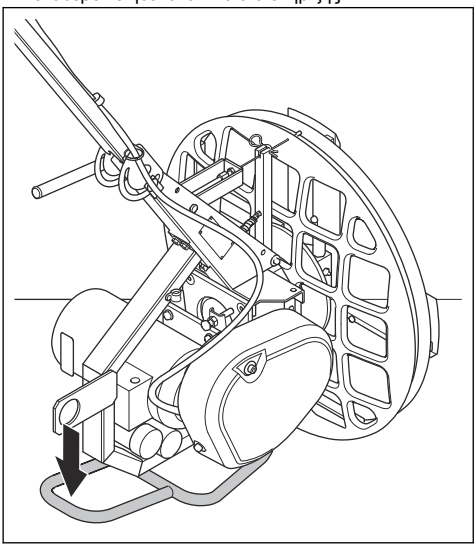
4. Ελέγξτε την τάνυση του τραπεζοειδούς ιμάντα.
5. Εάν δεν είναι αρκετά τεντωμένος, γυρίστε τη βίδα ρύθμισης (B). Ο τραπεζοειδής ιμάντας είναι αρκετά τεντωμένος, εάν μπορεί να πιεστεί προς τα μέσα κατά 3 mm/0,12 in. με δύναμη 20 N/4,5 lbf.
6. Τοποθετήστε το κάλυμμα του τραπεζοειδούς ιμάντα.

Τοποθέτηση του προϊόντος στη θέση συντήρησης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα για να μην εκκινηθεί το προϊόν κατά λάθος.

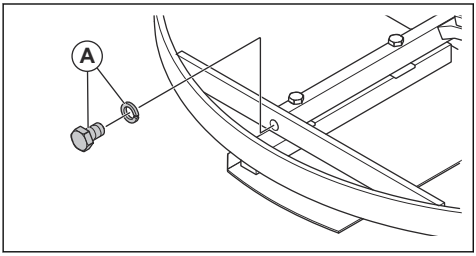
Η θέση συντήρησης χρησιμοποιείται για όλες τις διαδικασίες συντήρησης στην περιοχή των λεπίδων κάτω από το προϊόν.

- Γείρετε το προϊόν προς τα εμπρός μέχρι να σταθεροποιηθεί στο πλαίσιο στήριξης.

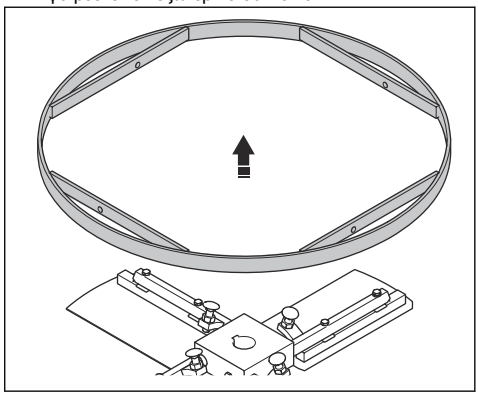


Καθαρισμός ή αντικατάσταση των αξόνων λεπίδων

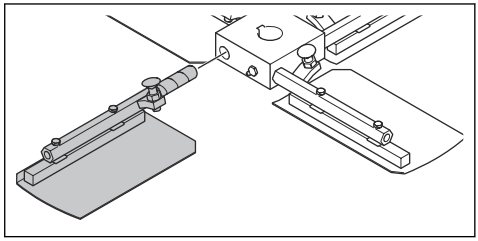
1. Αφαιρέστε τις βίδες και τις ροδέλες (A) που συγκρατούν τον εξωτερικό δακτύλιο στους άξονες λεπίδων.



2. Αφαιρέστε τον εξωτερικό δακτύλιο.



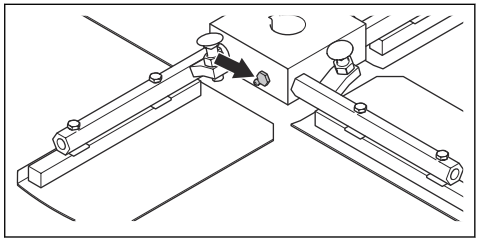
3. Τραβήξτε τους άξονες των λεπίδων από το μουαγιέ.



4. Αντικαταστήστε τους άξονες λεπίδων που έχουν υποστεί ζημιά.
5. Καθαρίστε τις επιφάνειες επαφής των αξόνων λεπίδων και του μουαγιέ.
6. Λιπάνετε τις επιφάνειες επαφής και τοποθετήστε τους άξονες λεπίδων.

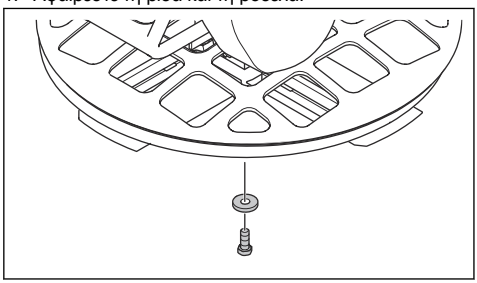
Λίπανση των αξόνων λεπίδων

- Σπρώξτε γράσο μέσα στους γρασαδόρους μέχρι να αρχίσει να βγαίνει γράσο γύρω από τους άξονες λεπίδων.

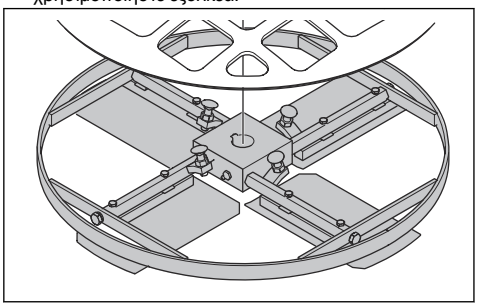


Καθαρισμός ή αντικατάσταση του ρουλεμάν του πλατό

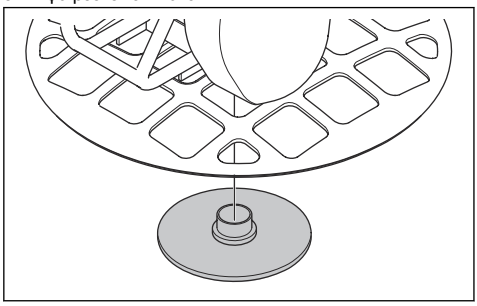
1. Αφαιρέστε τη βίδα και τη ροδέλα.



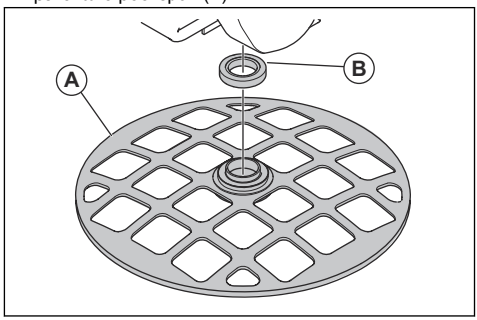
2. Αφαιρέστε το συγκρότημα λεπίδων. Εάν το συγκρότημα λεπίδων δεν αφαιρείται εύκολα, χρησιμοποιήστε εξολκέα.



3. Αφαιρέστε το πλατό.



4. Αφαιρέστε τον προστατευτικό δακτύλιο (A) και το βελονωτό ρουλεμάν (B).

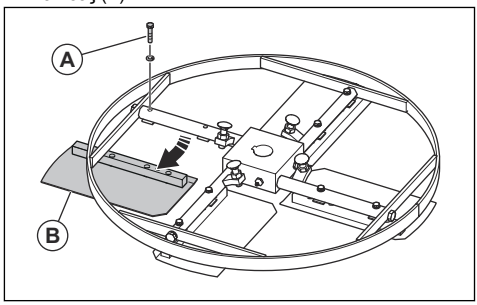


5. Καθαρίστε τις επιφάνειες όλων των εξαρτημάτων και λιπάνετε προσεκτικά. Αντικαταστήστε τα μέρη που έχουν υποστεί βλάβη.
6. Λιπάνετε το βελονωτό ρουλεμάν με γράσο. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 153* για τον σωστό τύπο γράσου.
7. Συναρμολογήστε με την αντίστροφη σειρά.

Για αντικατάσταση των λεπίδων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού αντικαταστήσετε τις λεπίδες, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα για να μην εκκινηθεί το προϊόν κατά λάθος.

1. Τοποθετήστε το προϊόν στη θέση συντήρησης. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τοποθέτηση του προϊόντος στη θέση συντήρησης στη σελίδα 147*.
2. Αφαιρέστε τις βίδες (A) και αντικαταστήστε τις λεπίδες (B).



3. Λιπάνετε τους άξονες λεπίδων. Ανατρέξτε στην ενότητα *Λίπανση των αξόνων λεπίδων στη σελίδα 148*.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν τίθεται σε λειτουργία.	Δεν υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος.	Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και την ασφάλεια. Αντικαταστήστε τα μέρη που έχουν υποστεί βλάβη.
	Το ηλεκτρομαγνητικό ρελέ ισχύος δεν λειτουργεί.	Βεβαιωθείτε ότι ο μαγνητικός αισθητήρας είναι σωστά συνδεδεμένος και ότι τα παρακείμενα εξαρτήματα δεν έχουν υποστεί ζημιά. Κάντε μια δοκιμή για να διαπιστώσετε εάν ένα σήμα διέρχεται από το μαγνητικό αισθητήρα. Αν δεν υπάρχει σήμα, αντικαταστήστε το μαγνητικό αισθητήρα.
	Δεν υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος στο ηλεκτρικό μοτέρ.	Ελέγξτε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα, τα καλώδια, τα ρελέ ισχύος, τους πυκνωτές και το κουμπί εκκίνησης. Αντικαταστήστε τα μέρη που έχουν υποστεί βλάβη.
Οι λεπίδες δεν περιστρέφονται.	Ο τραπεζοειδής ιμάντας έχει σπάσει.	Αντικαταστήστε τον τραπεζοειδή ιμάντα.
Οι λεπίδες περιστρέφονται πολύ αργά όταν εμπλακεί η λαβή γρήγορης διακοπής.	Ο τραπεζοειδής ιμάντας δεν είναι αρκετά σφικτός πάνω στις τροχαλίες.	Ρυθμίστε τη βίδα του τραπεζοειδή ιμάντα.
Οι λεπίδες δεν περιστρέφονται ομαλά.	Ο δίσκος εξομάλυνσης είναι φθαρμένος και το σκυρόδεμα είναι πολύ φρέσκο.	Αφήστε το σκυρόδεμα να στεγνώσει για λίγο ακόμη πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
	Το μοτέρ είναι ελαττωματικό.	Επισκευάστε ή αντικαταστήστε το μοτέρ.
	Το σύστημα μετάδοσης κίνησης είναι ελαττωματικό.	Επισκευάστε ή αντικαταστήστε το σύστημα μετάδοσης κίνησης.
Το προϊόν δονείται.	1 ή περισσότερες λεπίδες έχουν λυγίσει ή είναι ελαττωματικές.	Αντικαταστήστε τις λεπίδες που έχουν υποστεί ζημιά.
	1 ή περισσότερες λεπίδες δεν κινούνται σωστά στο μουαγιέ.	Αφαιρέστε τις λεπίδες. Καθαρίστε και λιπάνετε όλες τις επιφάνειες επαφής.
	Το πλατό είναι λυγισμένο ή ελαττωματικό.	Αντικαταστήστε το πλατό.
Το σύστημα ρύθμισης λεπίδων είναι ελαττωματικό.	1 ή περισσότερες λεπίδες δεν κινούνται σωστά στο μουαγιέ.	Αφαιρέστε τις λεπίδες. Καθαρίστε και λιπάνετε όλες τις επιφάνειες επαφής.
	Το πλατό δεν κινείται κατακόρυφα.	Αποσυναρμολογήστε το συγκρότημα λεπίδων. Καθαρίστε και λιπάνετε όλες τις επιφάνειες επαφής.
	Το χειριστήριο ρύθμισης λεπίδων στη χειρολαβή είναι ελαττωματικό.	Εξετάστε όλα τα εξαρτήματα του χειριστηρίου ρύθμισης λεπίδων για τυχόν ζημιές και αντικαταστήστε τα αν χρειάζεται.

Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη

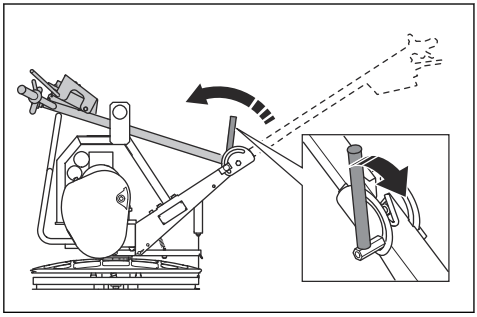
Μεταφορά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να είστε προσεκτικοί κατά τη μεταφορά. Το προϊόν είναι βαρύ και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό εάν πέσει.

- Διπλώστε τη λαβή. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ρύθμιση του προϊόντος στη θέση μεταφοράς στη σελίδα 151*.
- Εάν έχει τοποθετηθεί προαιρετικός δίσκος εξομάλυνσης, αφαιρέστε τον πριν από τη μεταφορά.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα όχημα για τη μεταφορά του προϊόντος, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι καλά δεμένο και δεν μπορεί να μετακινηθεί. Τοποθετήστε 1 ιμάντα πρόσδεσης στη λαβή χειρισμού και στο όχημα. Τοποθετήστε 1 ιμάντα πρόσδεσης στο πλαίσιο στήριξης για τη θέση συντήρησης και το όχημα.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν στο πλάι κατά τη μεταφορά. Η κάτω πλευρά του προϊόντος πρέπει να είναι πάντα κάτω.

Ρύθμιση του προϊόντος στη θέση μεταφοράς

- Ξεσφίξτε το μοχλό και διπλώστε τη λαβή προς τα εμπρός.



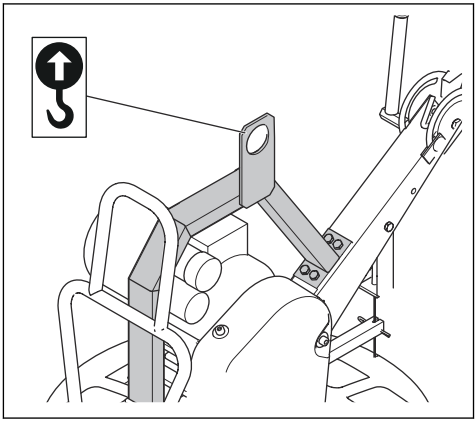
Ανύψωση του προϊόντος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός ανύψωσης έχει τις σωστές προδιαγραφές, για να ανυψώσετε το προϊόν με ασφάλεια. Η πινακίδα στοιχείων του προϊόντος αναφέρει το βάρος του προϊόντος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει υποστεί ζημιά. Βεβαιωθείτε ότι ο κρίκος ανύψωσης έχει τοποθετηθεί σωστά και δεν έχει υποστεί ζημιά.

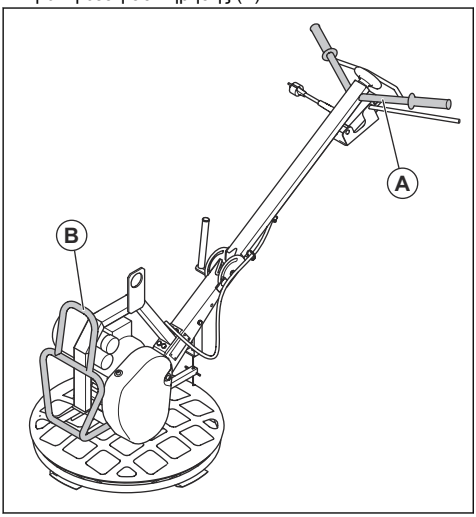
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην βαδίζετε και μην παραμένετε κάτω από ή κοντά στο ανυψωμένο προϊόν.

- Στερεώστε τον εξοπλισμό ανύψωσης στον κρίκο ανύψωσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά άγκιστρα, αλυσίδες ή άλλο εξοπλισμό ανύψωσης με τραχιά άκρα, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στον κρίκο ανύψωσης.

- Για να σηκώσετε το προϊόν χειροκίνητα, κρατήστε το από τη χειρολαβή (A) και από το πλαίσιο στήριξης για τη θέση συντήρησης (B).



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ανυψώνετε το προϊόν από τον προστατευτικό δακτύλιο.

Αποθήκευση

- Καθαρίζετε το προϊόν πριν από την αποθήκευση.
- Πρέπει πάντα να διατηρείτε σε στεγνό χώρο προστατευμένο από τον παγετό.
- Να διατηρείτε το προϊόν σε μια κλειδωμένη περιοχή για να αποτρέψετε την πρόσβαση σε παιδιά ή μη εγκεκριμένα άτομα.

Απόρριψη του προϊόντος



Το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν είναι οικιακό απόρριμμα. Ανακυκλώστε μέσω του τοπικού συστήματος συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό συμβάλλει στην ορθή διαχείριση των αποβλήτων στο τέλος του κύκλου ζωής τους.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τις υπηρεσίες διαχείρισης οικιακών απορριμμάτων, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή το κατάστημα λιανικής της Husqvarna για πληροφορίες.

Η εσφαλμένη απόρριψη ενδέχεται να έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, λόγω της πιθανής παρουσίας επικίνδυνων ουσιών.

Τεχνικά στοιχεία

Βάρος λειτουργίας, EN500, kg/lb	60/132
Τύπος κινητήρα	230 V-1-50/60 Hz
Ισχύς μοτέρ, kW	1,5
Ταχύτητα λεπίδων, σ.α.λ.	120
Ονομαστική ένταση ρεύματος, A	9,5
Τύπος λαβής	Κοντή, αναδιπλούμενη
Τύπος ρύθμισης γωνίας λεπίδων	Βήμα συστροφής
Τύπος βραχιόνων λεπίδων	Βιδωτού τύπου
Γράσο, άξονα για ρυθμίσεις λεπίδων	Shell Gadus S2 ή ισοδύναμο
Λάδι κιβωτίου ταχυτήτων	Συνθετικό Mobil SHC 634

Για περαιτέρω πληροφορίες και ερωτήσεις σχετικά με το συγκεκριμένο μοτέρ, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του μοτέρ ή στην τοποθεσία Web του κατασκευαστή του μοτέρ.

Εκπομπές θορύβου	
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_w, μετρημένη, dB(A) σχετ. 1pW [25]	102
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_p στο αυτί του χειριστή, dB(A) [26]	86

Στάθμες κραδασμών [27]	
Κραδασμοί, τιμές τριών αξόνων, στάθμη a_h, m/s^2	3,7

Βάρη για τον προαιρετικό εξοπλισμό	
Δίσκος εξομάλυνσης, kg/lbs	16/35,3
Δίσκος εξομάλυνσης, mm/in.	610/24
Λεπίδες ελικοπτέρωσης, τέσσερα τεμάχια, kg/lbs	9/19,8
Λεπίδα ελικοπτέρωσης, mm/in.	600/23,6

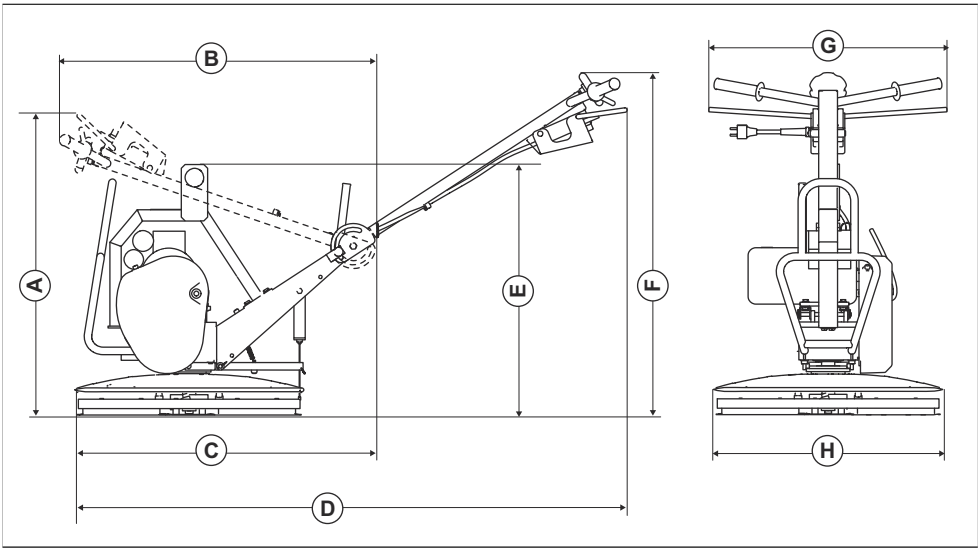
[25] Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος Lw σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3744.
[26] Στάθμη ηχητικής πίεσης L_p σύμφωνα με τα πρότυπα EN ISO 11201, EN 12649. Συντελεστής αβεβαιότητας K_{pA} 2,5 dB(A).
[27] **Τιμή κραδασμών προσδιορισμένη σύμφωνα με το πρότυπο EN 12649.**

Βάρη για τον προαιρετικό εξοπλισμό	
Προστατευτικός δακτύλιος, mm/in.	615/24,2

Δήλωση για τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Αυτές οι δηλωθείσες τιμές προέκυψαν από εργαστηριακές δοκιμές τύπου, σύμφωνα με την αναφερόμενη οδηγία ή τα πρότυπα και είναι κατάλληλες για σύγκριση με τις δηλωθείσες τιμές άλλων προϊόντων που έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με την ίδια οδηγία ή πρότυπα. Αυτές οι δηλωθείσες τιμές μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτικές αξιολογήσεις κινδύνου, ωστόσο οι τιμές που μετρούνται σε επιμέρους χώρους εργασίας μπορεί να είναι υψηλότερες. Οι πραγματικές τιμές έκθεσης και ο κίνδυνος από βλάβη που υπέστη ένας μεμονωμένος χρήστης είναι μοναδικές και εξαρτώνται από τον τρόπο με τον οποίο εργάζεται ο χρήστης, το υλικό στο οποίο χρησιμοποιείται το προϊόν, καθώς και από τον χρόνο έκθεσης και τη φυσική κατάσταση του χρήστη, καθώς και την κατάσταση του προϊόντος.

Διαστάσεις προϊόντος



A	Ύψος με διπλωμένη λαβή, mm/in.	729/28,7	**E**	Ύψος στο σημείο ανύψωσης στον κρίκο ανύψωσης, mm/in.	643/25,3
B	Μήκος με διπλωμένη λαβή, mm/in.	862/33,9	**F**	Ύψος λαβής, mm/in.	909/35,8
C	Μήκος χωρίς λαβή, mm/in.	801/31,5	**G**	Πλάτος λαβής, mm/in.	629/24,8
D	Μήκος μαζί με λαβή, mm/in.	1462/57,6	**H**	Πλάτος συγκροτήματος λεπίδων, mm/in.	610/24,0

Δήλωση συμμόρφωσης

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

Εμείς, η **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Σουηδία, τηλ.: +46-36-146500, δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν:

Περιγραφή	**Μηχάνημα εξομάλυνσης σκυροδέματος με ελικοπτέρωση**
Μάρκα	Husqvarna
Τύπος/Μοντέλο	BG 245E
Αναγνώριση	Αριθμοί σειράς με ημερομηνία από το 2019 και έπειτα

συμμορφώνεται πλήρως με τις ακόλουθες οδηγίες και τους κανονισμούς της ΕΕ:

Οδηγία/Κανονισμός	**Περιγραφή**
2006/42/ΕΚ	"σχετικά με τα μηχανήματα"
2014/30/ΕΕ	"σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα"
2011/65/ΕΕ	"σχετικά με τον περιορισμό των επικίνδυνων ουσιών"

και ότι εφαρμόζονται τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα ή/και οι τεχνικές προδιαγραφές.

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martin Huber

Διευθυντής έρευνας και ανάπτυξης, Επιφάνειες και δάπεδα σκυροδέματος

Husqvarna AB, Κατασκευαστικό τμήμα

Υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση

Sisukord

Sissejuhatus..... 156
Ohutus..... 158
Töö.....161
Hooldus.....163
Veaotsing.....166
Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine.....167
Tehnilised andmed..... 169
Vastavusdeklaratsioon.....171

Sissejuhatus

Seadme kirjeldus

See toode on lükatav silumismasin, mis on mõeldud betooni silumiseks. Selleleon elektrimootor.

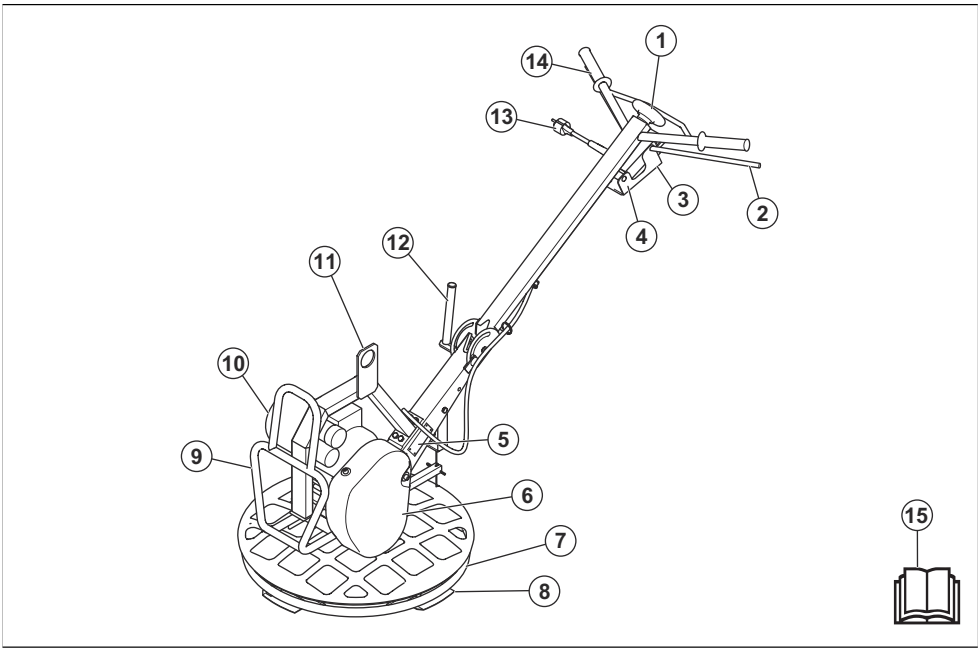
Toode on kasutatav seinte läheduses, nurkades ja kitsastes kohtades. Kaitsering pöörleb ja väldib seinte kriimustamist.

Toodet saab kasutada koos täiendava ujuvketta tarvikuga.

Kasutusotstarve

Toode on ette nähtud ainult professionaalseks kasutuseks. Seda toodet kasutatakse märgade betoonpõrandate silumiseks. Ära kasuta toodet muude tööde tegemiseks.

Seadme tutvustus



1. Tera kohandamisnupp
2. Kiirseiskamise juhtraud
3. Alustamisnupp
4. Elektrikarp
5. Andmesilt
6. V-rihma kate
7. Kaitseröngas
8. Lõiketera
9. Hooldusasendi tugiraam
10. Elektrimootor
11. Tõsteaas
12. Juhtraua lukustuskang
13. Toitepistik
14. Juhtraud

Sümbolid tootel



HOIATUS! Toode võib olla ohtlik ja põhjustada kasutaja või kõrvaliste isikute ohtliku kehavigastuse või surma. Olge ettevaatlik ja kasutage toodet õigesti.



Enne toote kasutamist lugege juhend hoolikalt läbi ja veenduge, et oleksite juhistest aru saanud.



Kandke heakskiidetud kõrvaklappe.



Kandke kaitsesaapaid.



Kandke heakskiidetud kaitseprille.



Vigastuste oht. Veorihma lähedal töötades olge ettevaatlik.



Muljumisvigastuse oht.



Hoidke käed ja jalad lõiketeradest eemal.



Turvaraami tõstepunkt.



Keerusamm.



Toode pole olmejääde. Taaskäidelge see elektri- ja elektroonikaseadmete kogumissüsteemi kaudu.



Toode vastab kohalduvate ELi direktiivide nõuetele.



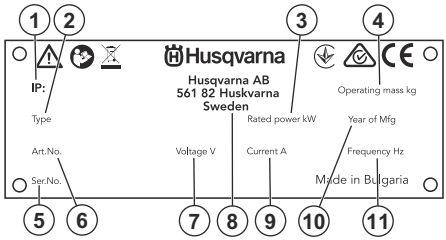
See seade vastab kehtivatele Ukraina direktiividele.



Toode vastab Austraalia ja Uus-Meremaa elektromagnetilise ühilduvuse vastavusdirektiividele.

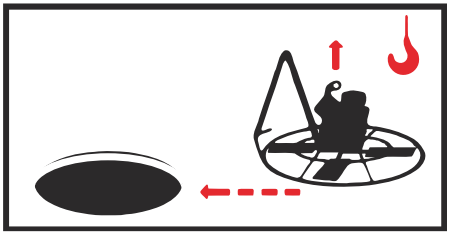
Märkus: Ülejäänud tootel toodud sümbolid/tähised vastavad kindlates riikides kehtivatele sertifitseerimise erinõuetele.

Andmesilt

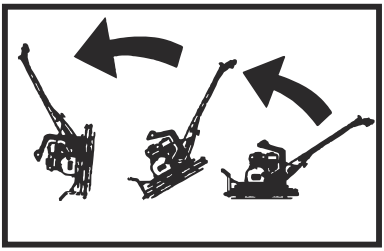


1. IP-klass
2. Tootetüüp
3. Nimivõimsus
4. Toote kaal
5. Seerianumber
6. Tootenumber
7. Pinge, V
8. Tootja
9. Voolutugevus, A
10. Tootmisaasta
11. Sagedus, Hz

Ohutussildid



Eemaldage silumisplaat enne toote tõstmist.



Pange seade transportasendisse. Vt jaotist *Toote seadmine hooldusasendisse lk 164*.

Toote kahjustused

Husqvarna ei vastuta tootele tekitatud kahjude eest, kui:

- toodet on valesti parandatud;
- toote parandamisel on kasutatud osi, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- tootel on kasutatud tarvikut, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- toodet on parandanud volitatud hoolduskeskus või volitatud isik.

Ohutus

Ohutuse määratlused

Mõistetega „hoiatus”, „ettevaatust” ja „märkus” juhitakse tähelepanu eriti olulistele kohtadele kasutusjuhendis.

HOIATUS: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral kasutaja või kõrvalseisjate kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse ohtu.

ETTEVAATUST: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral seadme, muude esemete või läheduses asuvate objektide kahjustamise ohtu.

Märkus: Tähistab antud olukorras vajalikku lisateavet.

Üldised ohutuseeskirjad

HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Toode on ohtlik, kui kasutate seda valesti või ettevaatamatult. Toode võib tekitada kasutajale või teistele raske või surmava kehavigastuse. Enne toote kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Seda toodet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puudulikud kogemused ja teadmised.
- Hoidke kõik hoiatused ja juhendid alles.
- Järgige kõiki kehtivaid seadusi ja eeskirju.
- Kasutaja ja kasutaja tööandja peavad teadma toote kasutamisega kaasnevaid riske ja neid ennetama.
- Ärge lubage kellelgi toodet kasutada enne, kui ta on lugenud kasutusjuhendit ja selle sisu endale selgeks teinud.
- Ärge kasutage toodet, kui teid pole selleks eelnevalt juhendatud. Veenduge, et kõik kasutajad saaksid vastava väljaõppe.
- Ärge lubage lastel toodet käsitseda.
- Lubage ainult volitatud isikutel toodet kasutada.
- Kasutaja vastutab teistele inimestele põhjustatud õnnetuste ja varakahjude eest.
- Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud, haige või tarvitanud alkoholi, narkootikume või ravimeid.
- Olge alati ettevaatlik ja toimige arukalt.
- Toode tekitab töötades elektromagnetvälja. Teatud tingimustel võib väli häirida aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide tööd. Raskete või surmaga lõppevate kehavigastuste ohu vähendamiseks soovitame meditsiinilisi implantaate kasutavatel inimestel pidada enne selle toote kasutamist nõu oma arsti ja implantaadi valmistajaga.
- Hoidke toode puhas. Veenduge, et märgid ja tähised oleksid selgelt loetavad.
- Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud.
- Ärge tehke sellele tootele muudatusi.
- Ärge kasutage toodet, kui on võimalik, et teised isikud on seadmes muudatusi teinud.

Elektriohutus

HOIATUS: Enne toote kasutamist loe läbi järgnevad hoiatused.

- Toitepistik peab vastama pistikupesale. Ära muuda toitepistikut. Ära kasuta adapterpistikuid koos maandatud toodetega. Muudatusteta toitepistikud ja õiged pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Ära tõmba toote liigutamiseks toitejuhet.
- Toitejuhtme lahtiühendamiseks hoia pistikust. Ära tõmba toitejuhet.

- Jälgi, et toitejuhe ei jääks uste, aedade ega teiste sarnaste takistuste vahele, mis võiks toitejuhet kahjustada.
- Veendu, et toitejuhe ja toitepistik oleksid heas seisukorras ning kahjustusteta.
- Ära ühenda tootega kahjustatud toitejuhet.
- Ära puuduta toitejuhet, kui see on toote kasutamise käigus kahjustada saanud. Eemalda toitejuhe toiteallikast.
- Kaitse toitejuhet vee, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.
- Kaitse toodet kokkupuude eest vihma ja märja keskkonnaga. Toote sisse pääsenud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Kasuta toote niiskes keskkonnas kasutamisel rikkevoolukaitsega (RCD) vooluvarustust. Rikkevoolukaitse vähendab elektrilöögi ohtu.

Ohutusjuhised kasutamisel

HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Veenduge, et teaksite, kuidas hädaolukorras mootorit kiiresti seisata.
- Kasutaja peab olema füüsiliselt piisavalt tugev toote ohutuks kasutamiseks.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 160*.
- Veenduge, et tööalal viibiksid üksnes selleks volitatud isikud.
- Hoidke tööala puhas ja hästi valgustatud.
- Veenduge, et saaksite töötada ohutus ja stabiilses asendis.
- Veenduge, et poleks ohtu teie või seadme kõrgelt kukkumiseks.
- Veenduge, et käepidemel poleks määrdeainet ega õli.
- Ärge kasutage toodet tule- või plahvatusohtlikus kohas.
- Toode võib esemeid õhku paisata. Veenduge, et kõik tööalal olevad inimesed kasutavad nõuetekohaseid isikukaitsevahendeid. Eemaldage tööalalt lahtised objektid.
- Enne seadme juurest lahkumist seisake seade ja lahutage toiteallikast.
- Kontrollige, kas toiteallika väljundpinge vastab seadme mudeli etiketil märgitule.
- Veenduge, et riided, pikad juuksed või ehted ei jääks liikuvate osade vahele.
- Ärge istuge toote peal.
- Ärge lööge toodet.
- Veenduge, et teie ega teised inimesed ei saaks tööalal olevatesse kaablitesse, voolikutesse ja võllidesse takerduda ja kukkuda.
- Enne toote kasutamist veenduge, et tööalal poleks varjatud juhtmeid, kaableid ega muid elektrivooluallikaid. Ärge kasutage toodet enne, kui olete veendunud, et see asub ohutul tööalal.

Vibratsiooniohutus

HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Toote kasutamise ajal kandub vibratsioon tootest kasutajasse. Toote regulaarne ja sagedane kasutamine võib tekitada kasutajale vigastusi või vigastusi tõsisemaks muuta. Vigastusi võivad kannatada sõrmed, käed, randmed, käsivarred, õlad ja/või närvid ja verevarustus või muud kehaosad. Vigastused võivad olla invaliidistavad ja/või püsivad ning need võivad nädalate, kuude või aastate jooksul järk-järgult ägeneda. Vigastused võivad hõlmata vereringesüsteemi, närvisüsteemi, liigeseid ja muid kehaosi.
- Sümptomid võivad esineda toote kasutamise ajal või muul ajal. Kui teil on sümptomid ja jätkate toote kasutamist, võivad sümptomid ägeneda või muutuda püsivaks. Pöörduge arsti poole järgmiste või muude sümptomite esinemisel:
  - tuimus, tunnetuse kadumine, surin, torkiv tunne, valu, põletav valu, tuikamine, jäikus, kohmakus, jõu kadumine, naha värvuse või seisundi muutumine.
- Sümptomid võivad ägeneda külma temperatuuri korral. Toodet külmas keskkonnas kasutades kandke sooje riideid ning hoidke käed soojad ja kuivad.
- Nõuetekohase vibratsioonitaseme säilitamiseks hooldage ja kasutage toodet vastavalt kasutusjuhendile.
- Tootel on vibratsioonisummutussüsteem, mis vähendab käepidemetelt kasutajale kanduvat vibratsiooni. Laske tootel tööd teha. Ärge lükake toodet jõuga. Hoidke toodet käepidemetest kergelt, aga nii, et saate toodet kindlalt juhtida ja ohutult kasutada. Ärge suruge käepidemeid lõppasendisse rohkem kui vaja.
- Hoidke käsi ainult käepidemel või käepidemetel. Hoidke kõik muud kehaosad tootest eemal.
- Kui vibratsioon muutub järsult tugevaks, seisake toode kohe. Ärge jätkake kasutamist enne, kui tugevnenud vibratsiooni põhjus on kõrvaldatud.

Ohutus seoses tolmuga

HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Toote kasutamisel võib paiskuda õhku tolmu. Tolm võib põhjustada tõsiseid vigastusi või püsivaid terviseprobleeme. Ränitolmu on mitmed ametiasutused ohtlike ainete hulka liigitanud.

Sellised terviseprobleemid võivad olla näiteks järgmised.

- Eluohtlikud kopsuhaigused nagu krooniline bronhiit, silikoos ja pulmonaalne fibroos
- Vähk
- Sünnidefektid
- Nahapõletik

- Kasutage sobivaid seadmeid õhus oleva tolmu ja suitsu ning töövahenditel, pindadel, riietusel ja kehaosadel oleva tolmu vähendamiseks. Sellised meetmed on näiteks tolmukogumissüsteemid ja tolmu siduvad veepihustid. Kui võimalik, vähendage tolmu hulka lähtekohas. Tagage, et seadmed oleks õigesti paigaldatud, et neid kasutatakse nõuetekohaselt ja hooldatakse regulaarselt.
- Kandke heakskiidetud hingamisteede kaitset. Veenduge, et hingamisteede kaitse sobib tööalas oleva ohtliku materjali eest kaitsmiseks.
- Veenduge, et tööalas oleks piisav ventilatsioon.
- Kui võimalik, suunake toote heitgaasid kohta, kus see ei saaks paisata õhku tolmu.

Ohutus seoses müraga

HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Kõrged müratasemed ja pikaajaline kokkupuude müraga võib põhjustada mürast tuleneva kuulmiskahjustuse.
- Et hoida müra miinimumtasemel, hooldage ja kasutage toodet vastavalt kasutusjuhendile.
- Toote kasutamisel kandke alati heakskiidetud kõrvaklappe.
- Kui kasutate kõrvaklappe, olge tähelepanelik hõigete ja hoiatussignaalide suhtes. Eemaldage kõrvaklapid, kui te toote seiskate, välja arvatud siis, kui kõrvaklapid on vajalikud tööala müratasemeteõttu.

Isikukaitsevahendid

HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Tootega töötamisel tuleb kasutada ettenähtud isikukaitsevarustust. Isikukaitsevarustus ei välista täielikult kehavigastuste ohtu, kuid vähendab õnnetusjuhtumi korral kehavigastuse raskusastet. Õige isikukaitsevarustuse valimiseks pöörduge edasimüüja poole.
- Kontrollige isikukaitsevahendite seisukorda regulaarselt.
- Kandke heakskiidetud kaitsekiivrit.
- Kandke heakskiidetud kõrvaklappe.
- Kandke heakskiidetud hingamisteede kaitset.
- Kasutage heakskiidetud küljekaitsega kaitseprille.
- Kasutage kaitsekindaid.
- Kandke terasest ninaosakaitse ja libisemiskindla tallaga saapaid.
- Kandke sobivaid tööriideid või samaväärseid liibuvaid, pikkade varrukate ja säärtega riideid.

Tulekustuti

- Hoidke tulekustuti töö ajal käepärast.
- Kasutage „ABE” klassi pulberkustutit või „BE” tüüpi süsihappegaaskustutit.

Toote ohutusseadmed

HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

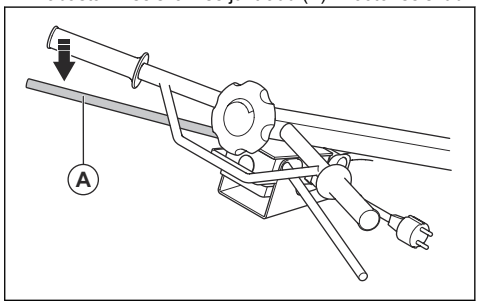
- Ärge kasutage toodet, mille ohutusseadmed on kahjustatud või ei tööta korralikult.
- Kontrollige ohutusseadmeid regulaarselt. Kui ohutusseadmed on kahjustatud või ei tööta korralikult, pöörduge Husqvarnahooldustöökoja poole.
- Ärge muutke ohutusseadmeid.

Kiirseiskamisfunktsioon

Terad peatuvad kohe, kui vabastad kiirseiskamise juhtraua.

Kiirseiskamisfunktsiooni kontrollimine

1. Käivitage mootor. Vt jaotist *Toote käivitamine lk 161*.
2. Vabasta kiirseiskamise juhtraud (A). Mootor seiskub.



Ohutusjuhised äärte lähedal töötamiseks

HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Äärte lähedal töötades on oht, et toode võib maha kukkuda. Töötades peaks alati vähemalt ⅔ seadmest olema piisavalt stabiilsel pinnal, mis suudaks toote massi taluda.
- Kui toode maha kukub, peata mootor enne kui toote piisavalt stabiilsele pinnale tõstate. Vt jaotist *Toote tõstmine lk 167*.

Ohutusjuhised hooldamisel

HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Kui toodet regulaarselt ja õigesti ei hooldata, suureneb oht, et toode saab kahjustada ja võib kedagi vigastada.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 160*.
- Enne hooldamist puhastage toode ohtlikust materjalist.
- Enne hooldustööde alustamist lahutage toode toitevarustusallikast.
- Ärge tehke tootel muudatusi. Tootja heakskiiduta muudatused võivad põhjustada tõsiseid kehavigastusi või surma.
- Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi. Tootja heakskiiduta tarvikud ja varuosad võivad põhjustada tõsiseid kehavigastusi või surma.
- Asendage kahjustatud, kulunud ja katkised osad.
- Hooldage toodet ainult selle kasutusjuhendi järgi. Kõik muud hooldustööd laske teha heakskiidetud hooldustöökojas.
- Pärast hooldamist kontrollige toote vibratsioonitaset. Kui see pole õige, pöörduge volitatud hooldustöökoja poole.
- Laske toodet regulaarselt hooldada volitatud hooldustöökojas.

Töö

Sissejuhatus

HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi ohutuspeatükk ja veenduge, et oleksite kõigest aru saanud.

Ettevalmistused enne toote kasutamist

- Loe kasutusjuhend põhjalikult läbi, et kõik juhised oleksid täiesti arusaadavad.
- Loe läbi mootori tootja tarnitud kasutusjuhend.
- Ühenda toode maandatud vooluvõrku.
- Veendu, et toiteallika võrgupinge vastab toote andmesildil märgitule.
- Tee igapäevane hooldus. Vt jaotist *Hooldusskeem lk 163*.

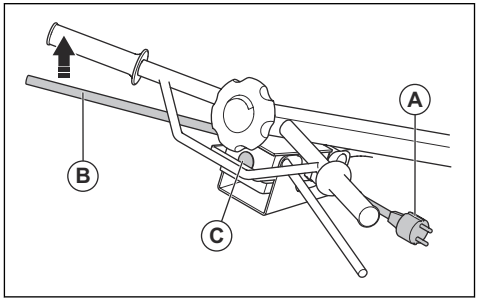
Ujuvketta paigaldamine

1. Asetage ujuvketas kõvale pinnale.
2. Asetage toode ujuvketta peale.
3. Joondage terakoost tsenter ujuvketta tsentriga.
4. Pöörake ujuvketast, kuni terad haakuvad ujuvketta küljes olevate kinnitustega.

ETTEVAATUST: Veenduge enne toote kasutamist, et ujuvketas on õigesti paigaldatud. Valesti paigaldatud ujuvkettaga pole võimalik saada siledat tulemust.

Toote käivitamine

1. Ühenda toitepistik (A) pikendusjuhtmega.



2. Ühenda pikendusjuhe toitepesaga, millel on 230 V, 10 A kaitse.

HOIATUS: Veendu, et toitepesal oleks rikkevoolukaitse.

3. Tõmba kiirseiskamise juhtrauast (B), kuni see on tõmmatud vastu käepidet. Hoia kiirseiskamise juhtraud töö ajal selles asendis.
4. Vajuta käivitusnuppu (C).
5. Töötamise ajal hoia käepidet ja kiirseiskamise juhtrauda kahe käega.

Töörežiimid

ETTEVAATUST: Vaadake betoonpind üle lahtiste kivide suhtes ja eemaldage need enne tööga alustamist. Lahtised kivid võivad jätta jäljed, mida ei saa betoonpinnalt kergesti eemaldada.

Silumistoiming eemaldab betoonpinnalt kurrud. Enne silumistoimingut veenduge, et betoonpind on piisavalt

kõva. Astuge pinnale ja veenduge, et jalatsi jälje sügavus on alla 3 mm.

Kui silumistoiming on lõpetatud, siis on betoonpind ettevalmistatud tasandustoimingu jaoks. Tasandustoiminguga tõstetakse betoonpinna tihedust, et teha see siledamaks ja tugevamaks.

Ujuv silumistoiming

1. Käivitage mootor. Vt jaotist *Toote käivitamine lk 161*.
2. Pöörake tera kohandamisnuppu, kuni kaablis on tunda pinget.
3. Liigutage toodet betoonpinnal.
4. Peatage toode ja eemaldage see betoonpinnalt.

ETTEVAATUST: Ärge jätke toodet betoonpinnale seisma. See võib betoonpinnale jätta jäljed ja kahjustused. Kui toode seisatakse, siis tuleb see kohe betoonpinnalt ära tõsta.

Tasandustoiming

1. Käivitage mootor. Vt jaotist *Toote käivitamine lk 161*.
2. Pöörake tera kohandamisnuppu, kuni kaablis on tunda pinget.
3. Liigutage toodet betoonpinnal.
   a) Vastavalt vajadusele kohandage too ajal tera kohandamisnuppu.

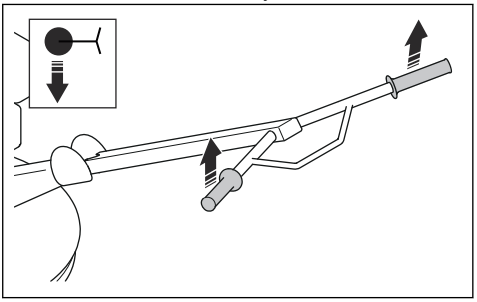
ETTEVAATUST: Ära suurenda tera nurka liiga palju ja liiga kiiresti. Suurem tootega põhjustatud rõhk võib betoonpinda kahjustada.

4. Peatage toode ja eemaldage see betoonpinnalt.
5. Oodake, kuni betoon on piisavalt kõva.
6. Korrake toimingut uuesti ja veel kord, kuni betoonpind on piisavalt viimistletud ja on täielikult valmis.

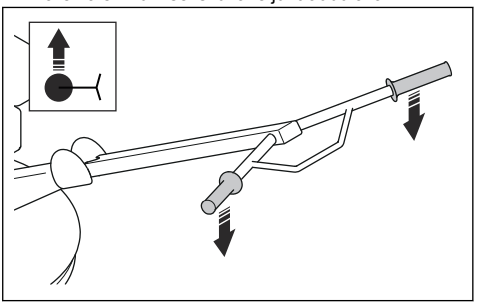
Märkus: Ajavahemik tasandustoimingu vahel arvutatatakse betooni kuivamiskiiruse alusel.

Toote liigutamine erinevas suunas

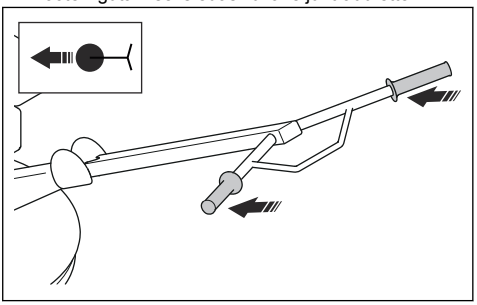
- Vasakule liikumiseks tõstke juhtraudu.



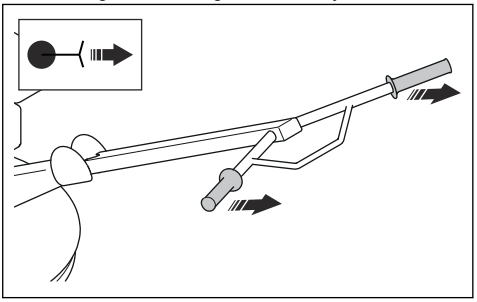
- Paremale liikumiseks lükake juhtraudu alla.



- Toote liigutamiseks edasi lükake juhtraud ette.



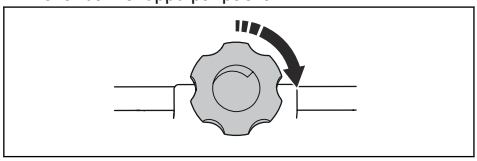
- Toote liigutamiseks tagasi tõmmake juhtraud taha.



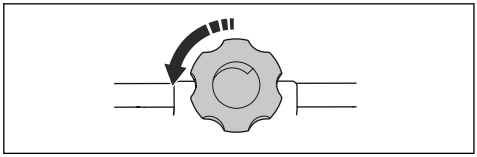
Teranurga reguleerimine

Teranurka reguleeritakse järk-järgult.

1. Teranurga tõstmiseks keerake tera kohandamisnuppu päripäeva.

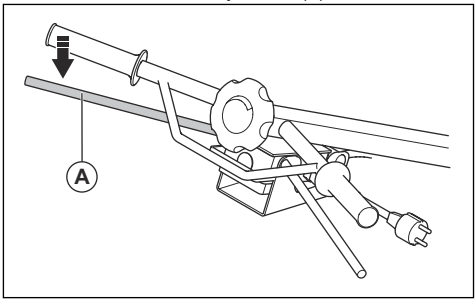


2. Teranurga langetamiseks keerake tera kohandamisnuppu vastupäeva.



Seadme seiskamine

1. Vabasta kiirseiskamise juhtraud (A). Mootor seiskub.



2. Eemalda toitejuhe toiteallikast.

HOIATUS: Lahutage alati toitejuhe toiteallikast, kui toodet ei kasutada.

Hooldus

Sissejuhatus

HOIATUS: Enne seadme hooldamist lugege läbi ohutuspeatükk ja veenduge, et see oleks teile täielikult arusaadav.

Seadme hooldamiseks ja remontimiseks on vaja erioskusi. Garanteerime, et saadaval on professionaalne remondi- ja hooldusteenus. Kui edasimüüjal, kellelt toote ostsite, pole hooldustöökoda, küsige neilt teavet lähima hooldustöökoja kohta.

Varuosade kohta küsige teavet Husqvarnaedasimüüjalt või hooldustöökojast.

Hooldusskeem

* = Üldised hooldustööd, mida teeb toote kasutaja. Juhiseid ei ole selles kasutusjuhendis.

X = juhised on selles kasutusjuhendis.

Hooldamine	Iga päev, enne kasutamist	Iga päev, pärast kasutamist	Esimese 20 tunni järel	Kord kuus, iga 200 tunni järel	Kord aastas, iga 500 tunni järel
Veendu, et poleks ja õlilekkeid.	*				
Puhastage toode.		X			
Veenduge, et kõik mutrid ja poldid oleksid kinni keeratud.	*				
Määri teravõll, kui toode on puhastatud.		X	X		
Veenduge, et juhtseadised liiguksid sujuvalt.	*				
Veendu, et juhtmetel poleks kahjustusi ja et see on õigesti reguleeritud.	*				
Kontrollige, et V-rihmal poleks kahjustusi.				X	X
Puhasta teravõll.					X
Puhasta rõhuplaat.					X

Toote puhastamine

- Eemaldage toote pinnale jäänud betoon pärast iga töötoimingut, enne kui betoon jõuab kõvastuda.
- Kasutage toote puhastamiseks kõrgsurvepesurit.

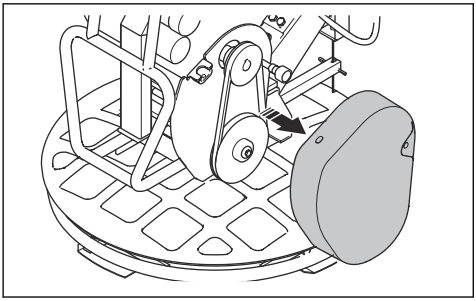
ETTEVAATUST: Ära suuna vett mootorisse

- Eemaldage käepidemelt määre ja õli.

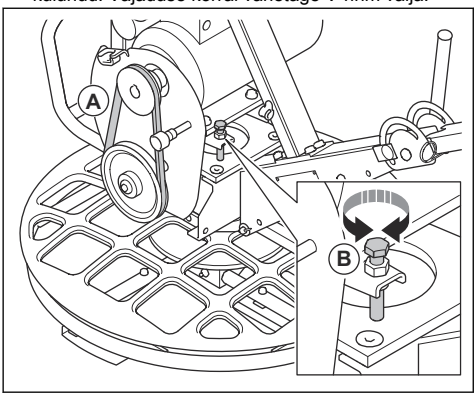
V-rihma kontrollimine

HOIATUS: Ärge kasutage toodet, kui kõik V-rihma kaitsekate pole paigaldatud.

1. Seiska mootor ja eemalda toitejuhe toiteallikast.
2. Eemaldage V-rihma kate.



3. Kontrollige, et V-rihm (A) poleks kahjustunud ega kulunud. Vajaduse korral vahetage V-rihm välja.



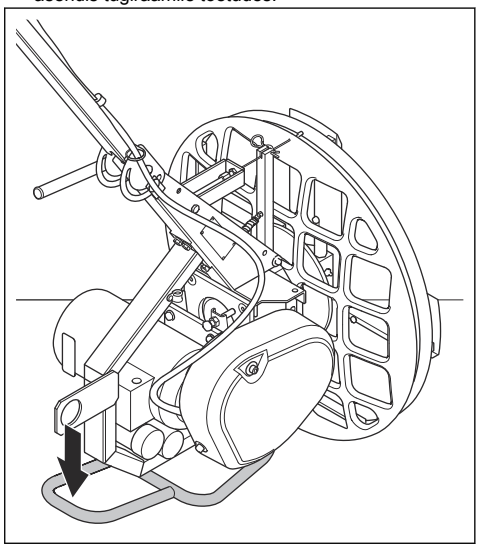
4. Kontrollige V-rihma pingsust.
5. Kui pingsus ei ole piisav, reguleeri reguleerimiskruvi (B). Pingus on õige, kui V-rihm on surutav 3 mm/ 0,12 tolli jõuga 20 N/4,5 lbf.
6. Paigaldage V-rihma kate.

Toote seadmine hooldusasendisse

HOIATUS: Eemalda toitejuhe toiteallikast, et välistada juhuslik käivitumine.

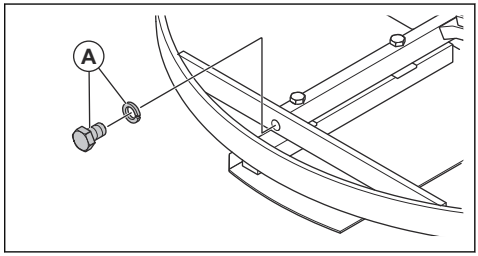
Hooldusasendit kasutatakse kõigi hooldustoimingute puhul terade piirkonnas toote all.

- Kallutage toodet ettepoole, kuni see asub stabiilses asendis tugiraamile toetudes.

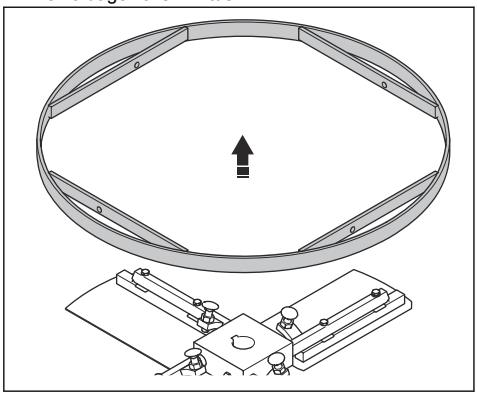


Teravõllide puhastamine või vahetamine

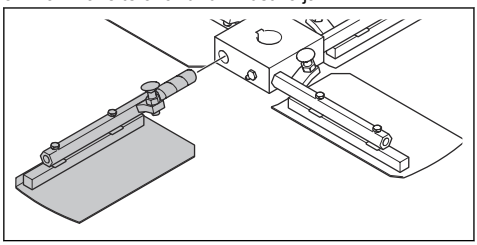
1. Eemaldage kruvid ja seibid (A), mis hoiavad teravõllide väliskinnitust.



2. Eemaldage väliskinnitus.



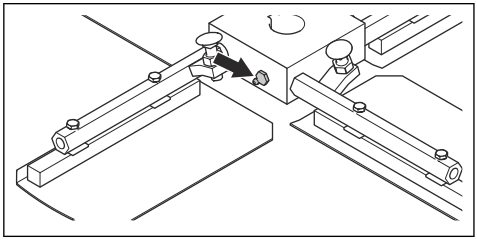
3. Tõmmake teravõllid rummust välja.



4. Kahjustatud teravõllid vahetage välja.
5. Puhastage kontaktpinnad teravõllidele ja rummul.
6. Määrige kontaktpinnad ja paigaldage teravõllid.

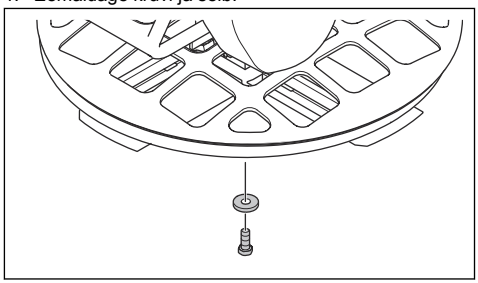
Teravarte määrimine

- Suruge määret läbi määrdeniplite, kuni määre tuleb teravarte juurest välja.

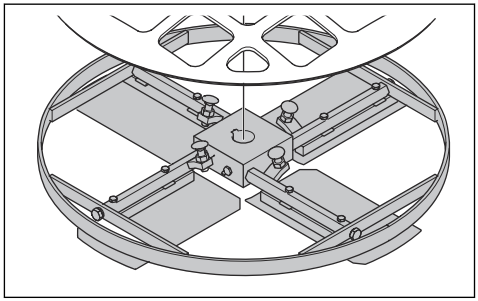


Rõhuplaadi kuullaagri puhastamine või vahetamine.

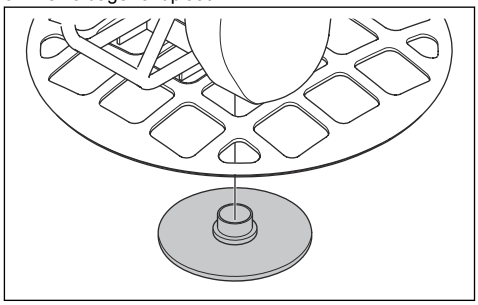
1. Eemaldage kruvi ja seib.



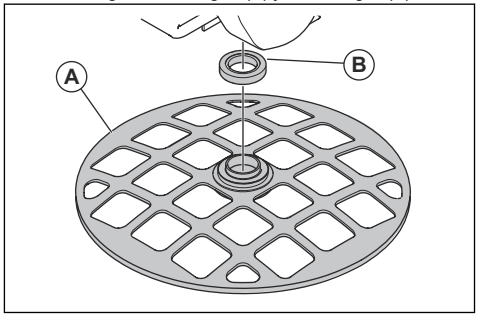
2. Eemaldage terakoost. Kasutage tõmmitsat, kui terakoostu ei ole lihtne eemaldada.



3. Eemaldage rõhuplaat.



4. Eemaldage kaitserõngas (A) ja nõellaager (B).

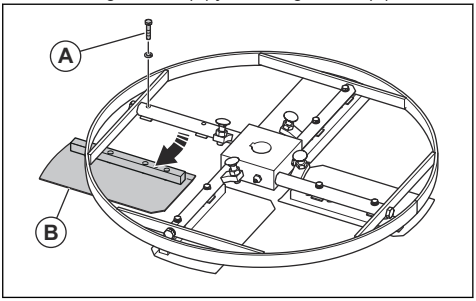


5. Puhastage kõigis osade pinnad ja määrige hoolikalt. Vahetage välja kahjustatud osad.
6. Määrige nõellaagrit määrdega. Õiget määrde tüüpi vt jaotisest *Tehnilised andmed lk 169*.
7. Pange kokku vastupidises järjestuses.

Lõiketera vahetamine

HOIATUS: Enne terade vahetamist eemalda toitejuhe toiteallikast, et välistada juhuslik käivitumine.

1. Pange seade transportasendisse. Vt jaotist *Toote seadmine hooldusasendisse lk 164*.
2. Eemaldage kruvid (A) ja vahetage terad (B).



3. Määrige teravarsi. Vt jaotist *Teravarte määrimine lk 165*.

Veaotsing

Probleem	Põhjus	Lahendus
Toode ei käivitu.	Toide puudub.	Kontrolli toitejuhet ja kaitset. Vaheta välja kahjustatud osad.
	Elektromagnetiline kontakt ei tööta.	Veendu, et magnetandur oleks õigesti ühendatud ja lähedalolevad osad poleks kahjustatud. Tee test, et selgitada, kas signaal läbib magnetandurit. Kui signaal puudub, vaheta magnetandur.
	Elektrimootoril puudub toide.	Kontrolli elektrikomponente, kaableid, kontakte, kondensaatoreid ja käivitusnuppu Vaheta välja kahjustatud osad.
Terad ei pöörle.	V-rihm on purunenud.	Vahetage V-rihm välja.
Terad pöörlevad liiga aeglaselt, kui kasutatakse kiirseiskamise juhtrauda.	V-rihm ei ole rihmarataste ümber piisavalt pingul.	Reguleeri V-rihma kruvi.
Terad ei pöörle sujuvalt.	Kasutatakse ujuvketast ja betoon on liiga värske.	Laske betoonil veel kuivada, enne kui kasutate toodet.
	Mootor on defektne.	Remondi või asenda mootor.
	Ülekanne on defektne.	Remondi või asenda ülekanne.
Tööde vibreerib.	Üks või mitu tera on paindunud või defektsed.	Kahjustatud lõiketerad vahetage välja.
	Üks või mitu tera ei liigu rummus õigesti.	Eemaldage terad. Puhastage ja määrige kõik kontaktpinnad.
	Rõhuplaat on kõver või defektne.	Vahetage rõhuplaat.

Probleem	Põhjus	Lahendus
Terareguleerimissüsteem on defektne.	Üks või mitu tera ei liigu rummus õigesti.	Eemaldage terad. Puhastage ja määrige kõik kontaktpinnad.
	Rõhuplaat ei liigu vertikaalselt.	Võtke terakoost lahti. Puhastage ja määrige kõik kontaktpinnad.
	Teraregulaator juhtraual on defektne.	Kontrollige kõik teraregulaatori osasid ja vajadusel vahetage need.

Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine

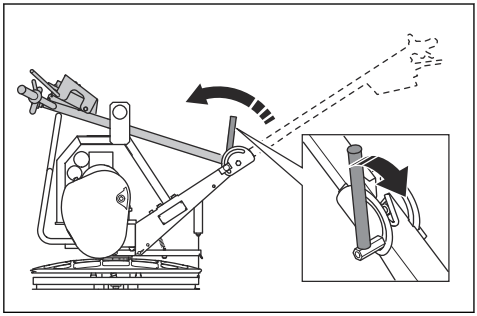
Transportimine

HOIATUS: Olge transportimisel ettevaatlik. Toode on raske ja võib kukkumisel põhjustada vigastuse.

- Pange juhtraud kokku. Vt jaotist *Seadme seadmine transportasendisse lk 167*.
- Kui täiendav ujuvketas on paigaldatud, siis eemaldage see enne transportimist.
- Kui kasutate toote transportimiseks sõidukit, veenduge, et toode on piisavalt kinnitatud ega saa liikuda. Kinnitage üks kinnitusrihm juhtraua ja sõiduki külge. Kinnitage üks kinnitusrihm hooldusasendi tugiraami ja sõiduki külge.
- Ärge asetage toodet küljele transportimise ajal. Toode lumine külg peab alati olema vastu pinda.

Seadme seadmine transportasendisse

- Keerake kang lahti ja lükake käepidet ettepoole.



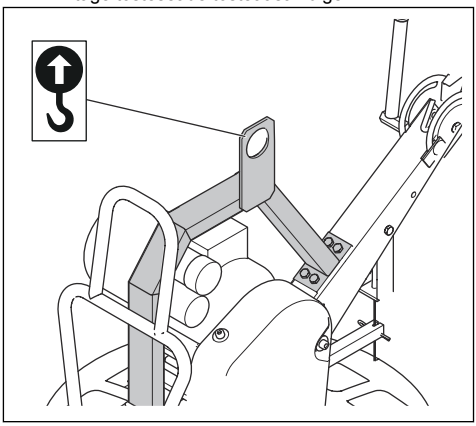
Toote tõstmine

HOIATUS: Veenduge, et tõsteseadmel oleks vajalikud tehnilised näitajad toote ohutuks tõstmiseks. Seadme kaal on märgitud seadme mudeli etiketile.

HOIATUS: Ärge tõstke kahjustatud toodet. Veenduge, et tõsteaas oleks õigesti kinnitatud ning kahjustusteta.

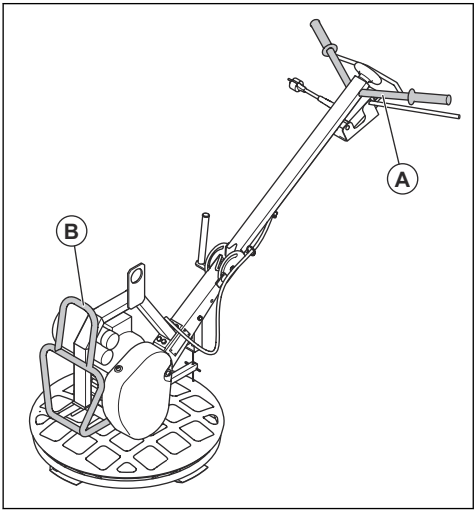
HOIATUS: Ärge kõndige ega seiske tõstetud toote all või lähedal.

- Kinnitage tõsteseade tõsteaasa külge.



HOIATUS: Ärge kasutage metallkonkse, -kette ega muid karedate servadega tõsteseadmeid, mis võivad tõsteaasa kahjustada.

- Toote käsitsi tõstmiseks hoia seda käepidemest (A) ja tugiraamiat hooldusasendis (B)



ETTEVAATUST: Ärge tõstke toodet kaitserõngast.

Hoiustamine

- Enne hoiule panemist puhastage toode.
- Hoidke toodet kuivas kohas, mis ei külmu.
- Hoidke toodet lukustatud kohas, kus sellele ei pääse juurde lapsed ega volitamata isikud.

Toote kasutuselt kõrvaldamine



See sümbol tähendab, et seade ei kuulu olmejäätmete hulka. Taaskäidelge see elektri- ja elektroonikaseadmete kogumissüsteemi kaudu. See aitab tagada kasutusea lõppu jõudnud seadmete nõuetekohase jäätmekäitluse.

Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohalike ametiasutuste, olmejäätmeteenuste, ettevõtte Husqvarna hooldusesinduse või jaemüüjaga.

Vale utiliseerimine võib potentsiaalselt ohtlike ainete sisalduse tõttu kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tehnilised andmed

Töökaal, EN500, kg/naela	60/132
Mootori tüüp	230V–1-50/60 Hz
Mootori võimsus, kW	1,5
Plaadi kiirus, p/min	120
Voolutugevus, A	9,5
Käepideme tüüp	Lühike, kokkuklapitav
Teranurga reguleerimise tüüp	Keerusamm
Terakinnituse tüüp	Poltkinnitus
Määre, tera reguleerimise vars	Shell Gadus S2 või võrdväärne
Käigukastiõli	Synthetic Mobil SHC 634

Kui soovite lisateavet või kui teil on täiendavaid küsimusi selle konkreetse mootori kohta, vt teavet mootori kasutusjuhendist või mootori tootja veebisaidilt.

Müratasemed	
Müravõimsustase L_w mõõdetud, dB(A) rel 1pW [28]	102
Helirõhutase L_p kasutaja kõrva juures, dB(A) [29]	86

Vibratsioonitase [30]	
Vibratsioon kolme telje väärtused, tase a_h, m/s^2	3,7

Kaaluvihid variantide jaoks	
Ujuvketas, kg/naela	16
Ujuvketas, mm/tolli	610/24
Tasandusterad, 4 tk, kg/naela	9/19,8
Tasandustera, mm/tolli	600
Kaitserõngas, mm/tolli	615/24,2

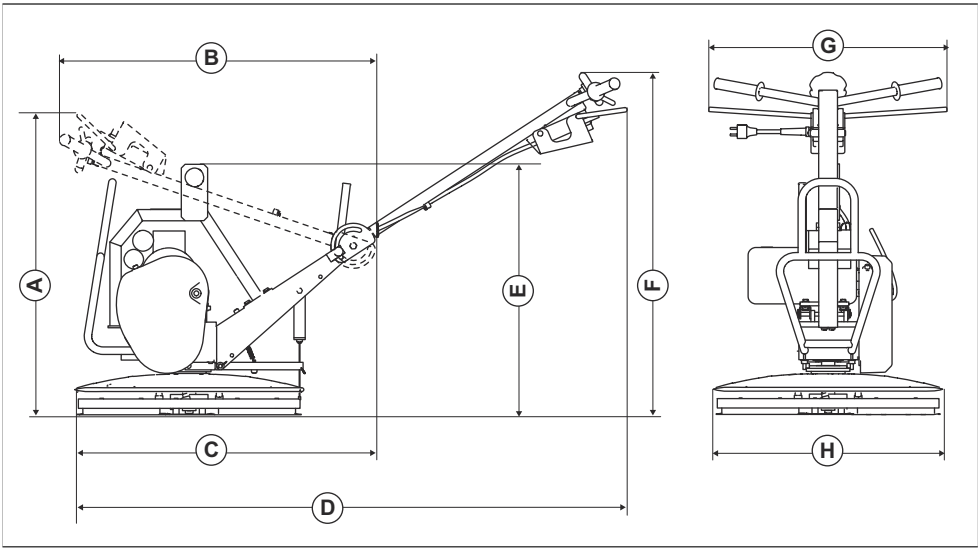
[28] Mõõdetud müravõimsustase Lw kooskõlas standardiga EN ISO 3744.
[29] Helirõhutase L_p vastavalt standardile EN ISO 11201, EN 126494. Määramatus K_{PA} 2,5 dB(A).
[30] **Vibratsioonitase on määratletud standardi EN 12649 järgi.**

Avaldus deklareeritud müra- ja vibratsiooniväärtuste kohta

Need deklareeritud väärtused on saadud laborikatsetel vastavalt nimetatud direktiivile või standarditele ja sobivad võrdlemiseks muude toodete deklareeritud väärtustega, mida on katsetatud vastavalt samale direktiivile või samadele standarditele.

Need deklareeritud väärtused sobivad esialgseks riskihindamiseks, kuid üksikutes töökohtades mõõdetud väärtused võivad olla kõrgemad. Tegelikud kokkupuuteväärtused ja üksikkasutaja kogetud kahjuoht on ainulaadsed ning sõltuvad sellest, kuidas kasutaja töötab, mis materjali töötlemiseks toodet kasutatakse, samuti kokkupuuteajast ning kasutaja füüsilisest seisundist ja toote seisundist.

Toote mõõtmed



A	Kõrgus kokkupandud käepidemega, mm/tolli	729/28,7	**E**	Turvaraami tõstepunkti kõrgus, mm/tolli	643/25,3
B	Pikkus kokkumurtud käepidemega, mm/tolli	862/33,9	**F**	Käepidemete kõrgus, mm	909/35,8
C	Pikkus käepidemeta, mm/tolli	801/31,5	**G**	Juhtraua laius, mm/tolli	629/24,8
D	Pikkus koos käepidemega, mm/tolli	1462/57,6	**H**	Terakoostu laius, mm/tolli	610/24,0

Vastavusdeklaratsioon

EÜ vastavusdeklaratsioon

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel:
+46-36-146500, deklareerib ainuvastutusel, et toode:

Kirjeldus	**Betooni silumismasin, kühvel**
Kaubamärk	Husqvarna
Tüüp/mudel	BG 245E
Identifitseerimine	Seerianumbrid alates 2019. aastast ja hilisemad

vastab täielikult järgmistele EÜ direktiividele ja
eeskirjadele:

Direktiiv/eeskiri	**Kirjeldus**
2006/42/EÜ	„masinadirektiiv”
2014/30/EL	„elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv”
2011/65/EÜ	„ohtlike ainete piiramise direktiiv“

ja et kohalduvad järgmised ühtlustatud standardid ja/või
tehnilised spetsifikatsioonid:

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martin Huber

Uurimis- ja arendusdirektor, betoonpinnad ja -põrandad

Husqvarna AB, ehitusseadmete allüksus

Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja

Sisällys

Johdanto..... 172
Turvallisuus..... 174
Käyttö..... 177
Huolto..... 179
Vianmääritys..... 183
Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen..... 183
Tekniset tiedot..... 185
Vaatimustenmukaisuusvakuutus..... 187

Johdanto

Tuotekuvaus

Tämä tuote on kävellen ohjattava betonihierrin, jota käytetään betonin tasoittamiseen. Tuotteessa on sähkömoottori.

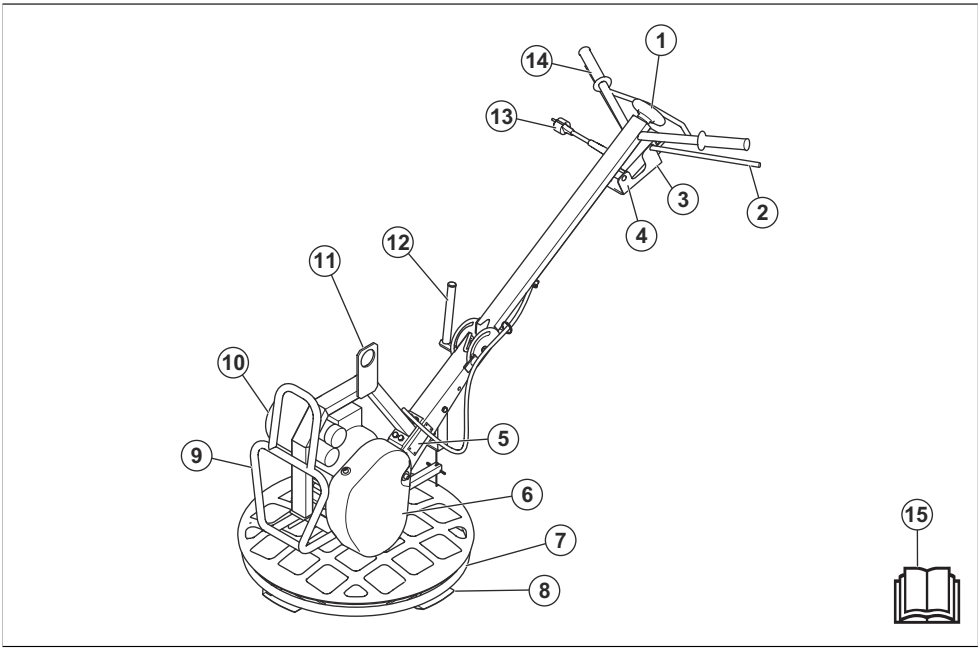
Tuote sopii käyttöön seinien ja reunojen lähellä sekä pienissä tiloissa. Suojarengas pyörii, mikä ehkäisee seinien naarmuuntumista.

Tuotteen kanssa voi käyttää lisävarusteena saatavilla olevaa tasoituslevyä.

Käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu vain ammattikäyttöön. Laitetta käytetään märkien betonilattioiden tasoittamiseen. Älä käytä laitetta muihin tehtäviin.

Laitteen kuvaus



1. Terien säätönuppi
2. Pikapysäytyskahva
3. Käynnistyspainike
4. Sähkörasia
5. Tyyppikilpi
6. V-hihnakotelo
7. Suojarengas
8. Terä
9. Tukirunko huoltoasentoa varten
10. Sähkömoottori
11. Nostosilmukka
12. Vipu työntöaisan lukitusta varten
13. Virtapistoke
14. Ohjain
15. Käyttöohjekirja

Tuotteen symbolit



VAROITUS: Tuote voi olla vaarallinen ja aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille vakavia vahinkoja tai kuoleman. Ole varovainen ja käytä tuotetta oikein.



Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin alat käyttää tuotetta.



Käytä hyväksyttyjä kuulonsuojaimia.



Käytä turvajalkineita.



Käytä hyväksyttyjä suojalaseja.



Tapaturmavaara. Ole varovainen vetohihnan ympärillä.



Puristusvammojen vaara.



Pidä kätesi ja jalkasi poissa terien läheisyydestä.



Nostopiste turvarakenteessa.



Kierto.



Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kierrätä se paikallisen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräysjärjestelmän kautta.



Tuote täyttää sovellettavien EY-direktiivien vaatimukset.



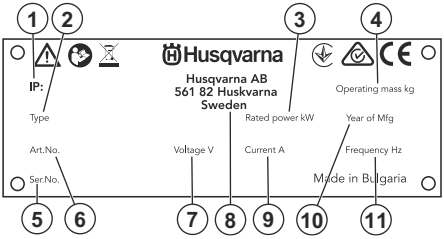
Tuote täyttää sovellettavien Ukrainan direktiivien vaatimukset.



Tuote täyttää soveltuvien Australian ja Uuden-Seelannin sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevien direktiivien vaatimukset.

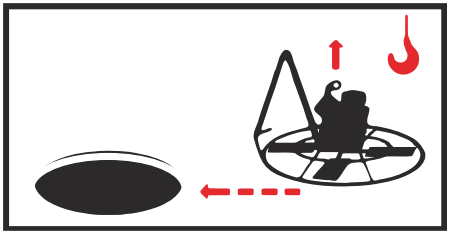
Huomautus: Muita tuotteen tunnuksia/tarroja käytetään ilmaisemaan joillakin markkina-alueilla vaadittuja erityisiä sertifiointeja.

Tyyppikilpi

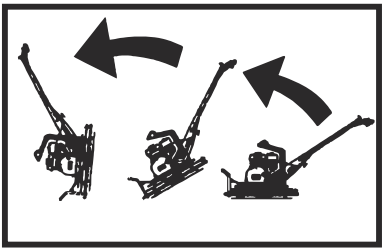


1. IP-luokitus
2. Tuotetyyppi
3. Nimellisteho
4. Tuotteen paino
5. Sarjanumero
6. Tuotenumero
7. Jännite, V
8. Valmistaja
9. Virta, A
10. Valmistusvuosi
11. Taajuus, Hz

Turvatarrat



Irrota tasoituslevy ennen tuotteen nostamista.



Aseta tuote huoltoasentoon. Katso kohta *Laitteen asettaminen huoltoasentoon sivulla 180*.

Tuotteen vaurioituminen

Husqvarna ei ole vastuussa tuotteen vaurioitumisesta, jos

- tuote on korjattu virheellisesti
- tuotteen korjaamiseen on käytetty muita kuin valmistajan omia tai hyväksymiä osia
- tuotteessa on muu kuin valmistajan oma tai hyväksymä lisävaruste
- tuotetta ei ole korjattu valtuutetussa huoltopisteessä tai hyväksytyllä asiantuntijalla.

Turvallisuus

Turvallisuusmääritelmät

Varoituksia, huomioita ja huomautuksia käytetään, kun jotakin käyttöohjeen osaa halutaan erityisesti korostaa.

VAROITUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata käyttäjän tai sivullisen vamma tai kuolema.

HUOMAUTUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tuotteen, muiden materiaalien tai ympäristön vaurioituminen.

Huomautus: Tätä käytetään tietyissä tilanteissa tarvittavien lisätietojen antamiseen.

Yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Tämä laite on vaarallinen työkalu, jos sitä käytetään huolimattomasti tai väärin. Tämä tuote voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille vakavia vahinkoja tai kuoleman. On tärkeää, että luet ja ymmärrät tämän käyttöohjeen sisällön ennen laitteen käyttöä.
- Konetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai taitoja sen käyttöön.
- Ota talteen kaikki varoitukset ja ohjeet.
- Noudata kaikkia sovellettavia lakeja ja säädöksiä.
- Käyttäjän ja käyttäjän työnantajan on tunnettava laitteen käytön aiheuttamat riskit ja ehkäistävä ne.
- Älä anna kenenkään käyttää tuotetta, jos hän ei ole lukenut käyttöohjekirjaa ja ymmärtänyt siinä annettuja ohjeita.
- Älä käytä laitetta, ellet olet saanut siihen koulutusta. Varmista, että kaikki käyttäjät saavat koulutuksen.
- Älä anna lasten käyttää laitetta.
- Anna vain hyväksyttyjen henkilöiden käyttää laitetta.
- Käyttäjä on vastuussa muille henkilöille tai heidän omaisuudelleen aiheutuvista vahingoista.
- Älä käytä laitetta jos olet väsynyt tai sairas tai alkoholin, huumaavien aineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Ole aina varovainen ja käytä tervettä järkeä.
- Tuote muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä saattaa joissakin olosuhteissa häiritä aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaa. Jotta vakavilta vahingoilta tai kuolemalta vältytään, lääkinnällisiä implantteja käyttävien henkilöiden kannattaa keskustella asiasta lääkärin ja lääkinnällisen implantin valmistajan kanssa ennen tämän tuotteen käyttämistä.
- Pidä tuote puhtaana. Varmista, että tuotteen merkit ja tarrat ovat luettavissa.
- Älä käytä tuotetta, jos se on viallinen.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Älä käytä tuotetta, jos on olemassa mahdollisuus, että muut ovat tehneet muutoksia siihen.

Sähköturvallisuus

VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Virtapistokkeen on vastattava pistorasiaa. Älä tee pistokkeeseen muutoksia. Älä käytä sovitinpistokkeita maadoitettujen tuotteiden kanssa. Jos virtapistokkeisiin ei ole tehty muutoksia ja pistorasiat ovat oikeanlaisia, sähköiskun vaara pienenee.
- Älä siirrä laitetta vetämällä virtajohdosta.

- Irrota virtajohto pistorasiasta vetämällä virtapistokkeesta. Älä vedä virtajohdosta.
- Varmista, ettei virtajohto jää ovien, aitojen tai muiden vastaavien esteiden väliin, jolloin se voi vaurioitua.
- Tarkista, että virtajohto ja virtapistoke ovat ehjät ja hyvässä kunnossa.
- Älä liitä vahingoittunutta virtajohtoa laitteeseen.
- Älä koske virtajohtoon, jos se on vahingoittunut laitteen käytön aikana. Irrota virtajohto pistorasiasta.
- Pidä virtajohto etäällä vedestä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.
- Suojaa laite sateelta ja kosteilta olosuhteilta. Sähköiskun vaara kasvaa, jos laitteeseen pääsee vettä.
- Käytä virtalähdettä, jossa on vikavirtasuojakytkin, jos käytät laitetta kosteissa olosuhteissa. Vikavirtasuoja vähentää sähköiskun vaaraa.

Turvallisuusohjeet käyttöä varten

VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Opettele pysäyttämään laite nopeasti hätätilassa.
- Käyttäjällä on oltava riittävästi fyysistä voimaa laitteen turvalliseen käyttöön.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Katso kohta *Henkilökohtainen suojavarustus sivulla 176*.
- Varmista, että työalueella ei ole asiaankuulumattomia henkilöitä.
- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.
- Varmista, että olet turvallisessa ja tukevassa työskentelyasennossa käytön aikana.
- Varmista, että sinulla tai laitteella ei ole putoamisvaaraa.
- Varmista, että kahvassa ei ole rasvaa tai öljyä.
- Älä käytä konetta alueilla, joilla on tulipalo- tai räjähdysvaara.
- Laite voi saada esineitä sinkoutumaan nopeasti. Varmista, että kaikilla työalueella olevilla henkilöillä on hyväksytyt henkilökohtaiset suojavarusteet. Poista irralliset esineet työalueelta.
- Ennen kuin poistut laitteen luota, sammuta laite ja irrota virtalähde.
- Varmista, että verkkojännite vastaa laitteeseen kiinnitetyssä arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.
- Varmista, että vaatteet, pitkät hiukset tai korut eivät jää kiinni liikkuviin osiin.
- Älä istu laitteen päällä.
- Älä iske laitetta.
- Varmista, etteivät työalueella olevat kaapelit, letkut tai tangot aiheuta kiinnijäämis- tai kaatumisvaaraa.
- Selvitä ennen laitteen käyttöä, onko työalueella piilossa johtoja, kaapeleita tai muita sähkölähteitä. Älä käytä laitetta, ellet tiedä, että se on turvallisella työalueella.

Tärinäturvallisuus

VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Kun laitetta käytetään, tärinä välittyy tuotteesta käyttäjään. Laitteen säännöllinen ja usein toistuva käyttö voi aiheuttaa käyttäjälle vammoja tai lisätä niitä. Vammoja voi ilmetä sormissa, käsissä, ranteissa, käsivarsissa, olkapäissä ja/tai hermoissa, muissa kehonosissa tai verensaannissa. Vammat voivat aiheuttaa toimintakyvyttömyyttä ja/tai olla pysyviä. Ne voivat lisääntyä vähitellen viikkojen, kuukausien ja vuosien aikana. Mahdollisia vammoja ovat verenkiertojärjestelmän, hermoston, nivelten ja kehon muiden rakenteiden vauriot.
- Oireita voi esiintyä laitteen käytön aikana tai muulloin. Jos oireita saava käyttäjä jatkaa laitteen käyttöä, oireet voivat lisääntyä ja muuttua pysyviksi. Käyttäjän on hakeuduttava hoitoon, jos ilmenee näitä tai muita oireita:
  - puutuminen, tunnottomuus, kihelmöinti, pistely, kipu, kirvely, sykintä, jäykkyys, kömpelyys, voimattomuus, ihon värin muutokset, voinnin muutokset.
- Oireet voivat lisääntyä kylmissä lämpötiloissa. Käytä lämpimiä vaatteita ja pidä kädet lämpiminä ja kuivina, kun käytät laitetta kylmässä ympäristössä.
- Huolla ja käytä laitetta käyttöohjeen mukaisesti, jotta tärinätaso pysyy asianmukaisena.
- Tuotteessa on tärinänvaimennusjärjestelmä, joka vähentää kahvojen kuljettajaan kohdistuvaa tärinää. Anna laitteen tehdä työ. Älä työnnä laitetta liian suurella voimalla. Pitele tuotetta kahvoista kevyesti, mutta varmista, että hallitset ja käytät tuotetta turvallisesti. Älä työnnä kahvoja pysäyttimiin enempää kuin on tarpeen.
- Pidä käsiä vain kahvan/kahvojen päällä. Pidä muut kehonosat etäällä laitteesta.
- Pysäytä laite välittömästi, jos se alkaa yhtäkkiä täristä voimakkaasti. Älä jatka toimintaa, ennen kuin lisääntyneen tärinän syy on poistettu.

Pölyturvallisuus

VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Laitteen käyttö voi vapauttaa pölyä ilmaan. Pöly voi aiheuttaa vakavia vammoja ja pysyviä terveysongelmia. Useat viranomaiset ovat luokitelleet piidioksidipölyn haitalliseksi. Esimerkkejä terveysongelmista:
  - Kuolemaan johtavat keuhkosairaudet, krooninen keuhkoputkentulehdus, kivikeuhko ja keuhkofibroosi
  - Syöpä

- Syntymäviat
- Ihotulehdus

- Käytä asianmukaisia varusteita, jotka vähentävät ilmassa olevan pölyn ja höyryjen määrää sekä pölyn määrää työlaitteissa, pinnoissa, vaatteissa ja ruumiinosissa. Esimerkkejä tällaisista ovat pölyn keräysjärjestelmät ja pölyä sitovat vesisuihkut. Vähennä pölyä mahdollisuuksien mukaan. Varmista, että varusteet on asennettu ja niitä käytetään oikein ja että ne huolletaan säännöllisesti.
- Käytä hyväksyttyä hengityssuojainta. Varmista, että hengityssuojain soveltuu työalueen vaarallisille aineille.
- Varmista, että työalueella on riittävä ilmavirtaus.
- Jos mahdollista, suuntaa laitteen pakoputki sinne, missä pölyä ei pääse ilmaan.

Melusuojaus

VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Voimakas melu ja pitkäaikainen melualtistus voivat aiheuttaa kuulonaleneman.
- Jotta melutaso pysyy mahdollisimman matalana, tuotetta on huollettava ja käytettävä käyttöohjeen mukaisesti.
- Käytä hyväksyttyjä kuulonsuojaimia, kun käytät tuotetta.
- Tarkkaile mahdollisia varoitussignaaleja ja ihmisten ääniä, kun käytät kuulonsuojaimia. Poista kuulonsuojaimet tuotteen pysäyttämisen jälkeen, paitsi jos ne ovat tarpeen työympäristön melutason vuoksi.

Henkilökohtainen suojavarustus

VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Käytä aina hyväksyttyjä henkilökohtaisia suojavarusteita, kun käytät laitetta. Henkilökohtaiset suojavarusteet eivät poista tapaturmien vaaraa, mutta ne lieventävät vammoja onnettomuustilanteessa. Anna jälleenmyyjän auttaa oikeiden henkilökohtaisten suojavarusteiden valinnassa.
- Tarkista säännöllisesti henkilökohtaisten suojavarusteiden kunto.
- Käytä hyväksyttyä suojakypärää.
- Käytä hyväksyttyjä kuulonsuojaimia.
- Käytä hyväksyttyä hengityssuojainta.
- Käytä hyväksyttyjä silmäsuojaimia, joissa on sivusuojukset.
- Käytä suojakäsineitä.
- Käytä teräksisellä varvassuojalla ja luistamattomalla pohjalla varustettuja saappaita.
- Käytä hyväksyttyjä työvaatteita tai vastaavia vartalonmyötäisiä vaatteita, joissa on pitkät hihat ja lahkeet.

Palonsammutin

- Pidä palonsammutin lähistöllä käytön aikana.
- Käytä ABE-luokan jauhesammutinta tai BE-tyypin hiilidioksidisammutinta.

Tuotteen turvalaitteet

VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

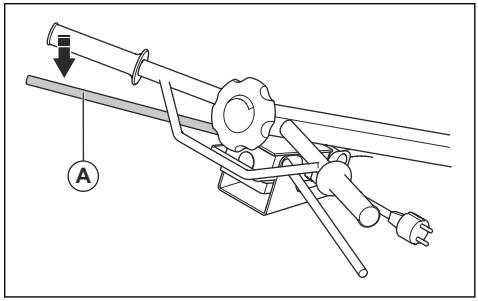
- Älä käytä tuotetta vahingoittuneiden tai viallisten turvalaitteiden kanssa.
- Tarkasta turvalaitteet säännöllisesti. Jos turvalaitteet ovat vahingoittuneet tai eivät toimi oikein, ota yhteys Husqvarna-huoltoliikkeeseen.
- Älä tee muutoksia turvalaitteisiin.

Pikapysäytystoiminto

Terät pysähtyvät välittömästi, kun vapautat pikapysäytyskahvan.

Pikapysäytystoiminnon tarkistaminen

1. Käynnistä moottori. Katso kohta *Laitteen käynnistäminen sivulla 177*.
2. Vapauta pikapysäytyskahva (A). Moottori pysähtyy.



Turvaohjeet reunojen lähellä työskentelyä varten

VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- On olemassa vaara, että laite putoaa, kun sitä käytetään lähellä reunaa. Pidä aina vähintään ⅔ laitteesta pinnalla, joka on riittävän tukeva kantamaan laitteen painon.
- Jos laite putoaa, sammuta moottori, ennen kuin nostat laitteen takaisin riittävän tukevalle pinnalle. Katso kohta *Koneen nostaminen sivulla 184*.

Turvaohjeet huoltoa varten

VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Jos tuotetta ei ole huollettu asianmukaisesti ja säännöllisesti, tapaturmien ja tuotteen vaurioitumisen vaara kasvaa.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Katso *Henkilökohtainen suojavarustus sivulla 176*.
- Ennen huoltamista puhdista laite vaarallisten aineiden poistamiseksi.
- Irrota laite virtalähteestä ennen huoltotoimenpiteitä.
- Älä tee laitteeseen muutoksia. Muut kuin valmistajan hyväksymät muutokset voivat aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.
- Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia. Muut kuin valmistajan hyväksymät lisävarusteet ja varaosat voivat aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.
- Vaihda vaurioituneet, kuluneet tai rikkoutuneet osat.
- Huolla tuote ainoastaan käyttöohjekirjassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Anna valtuutetun huoltoliikkeen tehdä kaikki muut huoltotyöt.
- Tarkista laitteen tärinätaso huollon jälkeen. Jos se ei ole oikea, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Anna valtuutetun huoltoliikkeen huoltaa tuote säännöllisesti.

Käyttö

Johdanto

VAROITUS: Lue turvallisuutta käsittelevä luku ennen tuotteen käyttöä ja varmista, että ymmärrät sen sisällön.

Toimet ennen koneen käyttämistä

- Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisältämät ohjeet.
- Lue moottorin valmistajan toimittama moottorin käyttöohje.
- Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.
- Varmista, että verkkojännite vastaa laitteeseen kiinnitetyssä tyyppikilvessä ilmoitettua arvoa.
- Suorita päivittäinen huolto. Katso kohta *Huoltokaavio sivulla 179*.

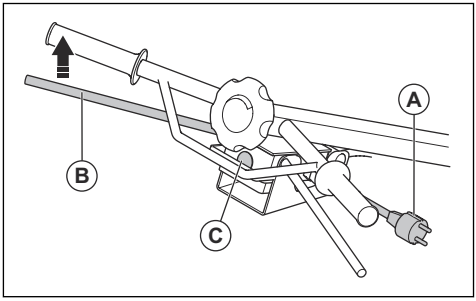
Tasoituslevyn asentaminen

1. Aseta tasoituslevy kovalle ja tasaiselle alustalle.
2. Aseta laite tasoituslevyn päälle.
3. Aseta teräkokoonpanon keskipiste ja tasoituslevyn keskipiste kohdakkain.
4. Käännä tasoituslevyä, kunnes terät kiinnittyvät tasoituslevyn kiinnikkeisiin.

HUOMAUTUS: Varmista ennen laitteen käyttöä, että tasoituslevy on asennettu oikein. Työnjälki ei ole tasainen, jos tasoituslevy on asennettu virheellisesti.

Laitteen käynnistäminen

1. Liitä virtapistoke (A) jatkojohtoon.



2. Liitä jatkojohto pistorasiaan, 230 V, 10 A:n sulake.

VAROITUS: Varmista, että pistorasiassa on vikavirtasuojakytkin.

3. Vedä pikapysäytyskahvaa (B) kahvaa vasten. Pidä pikapysäytyskahva tässä asennossa laitteen käytön aikana.
4. Paina käynnistyspainiketta (C).
5. Pidä laitteen käytön aikana kahvasta ja pikapysäytyskahvasta molemmin käsin kiinni.

Toimintatilat

HUOMAUTUS: Etsi irtokiviä ja poista ne betonipinnalta ennen käyttöä. Irtokivet voivat tehdä betonipintaan jälkiä, joita ei ole helppo poistaa.

Tasoitustoiminto poistaa betonipinnasta painaumia. Varmista ennen tasoitusta, että betonipinta on riittävän

kova. Astu pinnalle ja varmista, että kengänjäljen syvyys on alle 3 mm / 0,12 tuumaa.

Kun betonipinta on tasoitettu, se on valmis hierrettäväksi. Hierto tiivistää betonin pintaa ja tekee siitä kovan ja tasaisen.

Tasoitustoiminnon käyttäminen

1. Käynnistä moottori. Katso kohta *Laitteen käynnistäminen sivulla 177*.
2. Kierrä terien säätönuppia, kunnes vaijerissa tuntuu kireyttä.
3. Ohjaa laite betonipinnan poikki.
4. Sammuta laite ja poista se betonipinnan päältä.

HUOMAUTUS: Älä jätä laitetta paikalleen betonipinnan päälle. Laitteesta voi jäädä betonipintaan jälkiä, ja se voi vaurioittaa pintaa. Kun laite pysähtyy, nosta se välittömästi pois betonipinnan päältä.

Hiertotoiminnon käyttäminen

1. Käynnistä moottori. Katso kohta *Laitteen käynnistäminen sivulla 177*.
2. Kierrä terien säätönuppia, kunnes vaijerissa tuntuu kireyttä.
3. Ohjaa laite betonipinnan poikki.
   a) Säädä terien säätönuppia tarpeen mukaan käytön aikana.

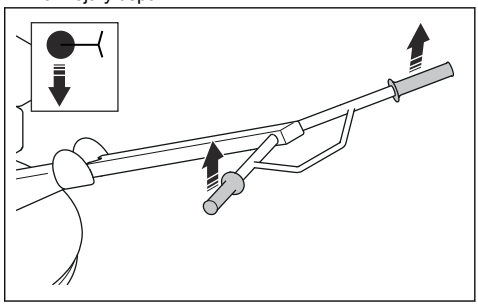
HUOMAUTUS: Älä suurenna terän kulmaa liian paljon äläkä liian nopeasti. Laitteen tuottama suurempi paine voi vaurioittaa betonipintaa.

4. Sammuta laite ja poista se betonipinnan päältä.
5. Odota, kunnes betoni on kovettunut riittävästi.
6. Jatka hiertokäsittelyjä, kunnes betonin pinta on halutun näköinen ja betoni on täysin kovettunut.

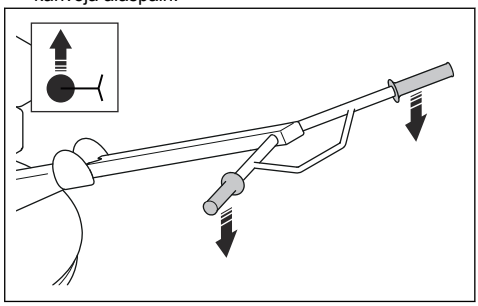
Huomautus: Hiertokertojen välinen aika riippuu siitä, kuinka nopeasti betoni kuivuu.

Laitteen liikuttaminen eri suuntiin

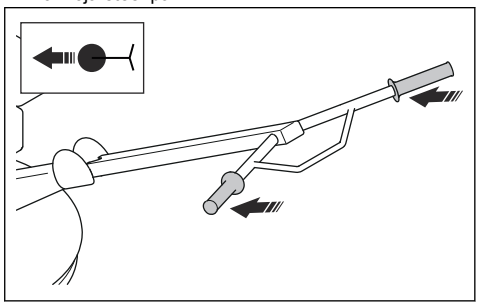
- Kun haluat laitteen kääntyvän vasemmalle, nosta kahvoja ylöspäin.



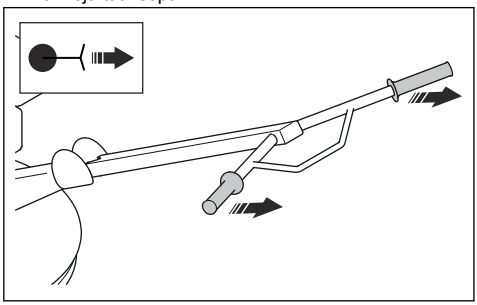
- Kun haluat laitteen kääntyvän oikealle, paina kahvoja alaspäin.



- Kun haluat laitteen kulkevan eteenpäin, työnnä kahvoja eteenpäin.



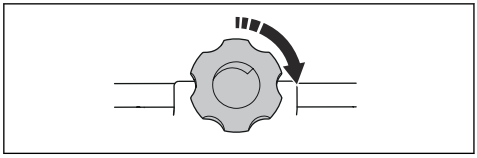
- Kun haluat laitteen kulkevan taaksepäin, vedä kahvoja taaksepäin.



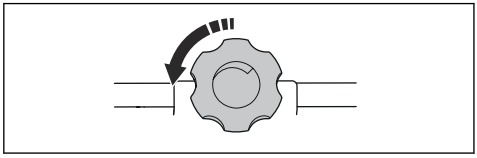
Teräkulman säätäminen

Teräkulmaa säädetään portaittain.

1. Kun haluat suurentaa teräkulmaa, kierrä terien säätönuppia myötäpäivään.

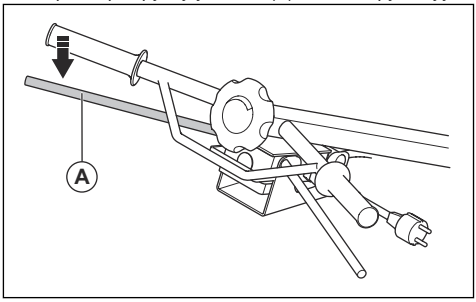


2. Kun haluat pienentää teräkulmaa, kierrä terien säätönuppia vastapäivään.



Laitteen pysäyttäminen

1. Vapauta pikapysäytyskahva (A). Moottori pysähtyy.



2. Irrota virtajohto virtalähteestä.

VAROITUS: Irrota virtajohto virtalähteestä vain silloin, kun laitetta ei käytetä.

Huolto

Johdanto

VAROITUS: Lue ja sisäistä turvallisuutta käsittelevä luku ennen laitteen huoltamista.

Kaikkiin tuotteelle tehtäviin huolto- ja korjaustöihin tarvitaan erityiskoulutus. Takaamme, että laite huolletaan ja korjataan ammattimaisesti. Jos jälleenmyyjäsi ei ole huoltoliike, pyydä jälleenmyyjää neuvomaan lähin huoltoliike.

Jos tarvitset varaosia, ota yhteyttä paikalliseen Husqvarna-jälleenmyyjään tai -huoltoliikkeeseen.

Huoltokaavio

* = Käyttäjän suorittama yleinen huoltotoimenpide. Tämä käyttöohje ei sisällä ohjeita näitä toimenpiteitä varten.

X = Ohjeet ovat tässä käyttöohjeessa.

Huolto	Päivittäin ennen käyttöä	Päivittäin käytön jälkeen	Ensimmäisten 20 käyttötunnin jälkeen	Kuukausittain, 200 käyttötunnin välein	Vuosittain, jokaisen 500 käyttötunnin jälkeen
Varmista, että öljyvuotoja ei ole.	*				

Huolto	Päivittäin ennen käyttöä	Päivittäin käytön jälkeen	Ensimmäisten 20 käyttötunnin jälkeen	Kuukausittain, 200 käyttötunnin välein	Vuosittain, jokaisen 500 käyttötunnin jälkeen
Puhdista laite.		X			
Varmista, että kaikki ruuvit ja mutterit on kiristetty.	*				
Voitele teräakselit, kun laite on puhdistettu.		X	X		
Varmista, että ohjaimet pääsevät liikkumaan esteettä.	*				
Tarkista johdot vaurioiden varalta ja varmista, että ne on säädetty oikein.	*				
Tarkista kiilahihna vaurioiden varalta.				X	X
Puhdista teräakseli					X
Puhdista painelevy.					X

Laitteen puhdistaminen

- Poista betoni laitteen pinnoilta aina käytön jälkeen ennen kuin betoni kovettuu.
- Puhdista laite painepesurilla.

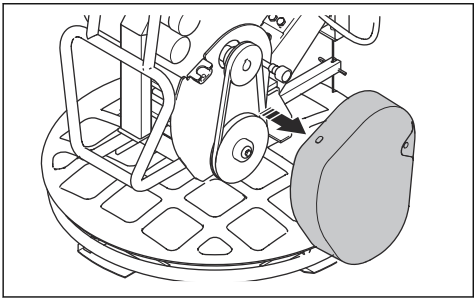
HUOMAUTUS: Älä suihkuta vettä suoraan moottoria kohti.

- Poista rasva ja öljy kahvasta.

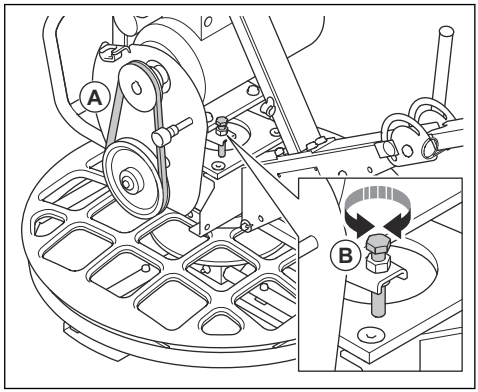
Kiilahihnan tarkistaminen

VAROITUS: Älä käytä laitetta, jos kiilahihnakoteloa ei ole asennettu.

1. Pysäytä moottori ja irrota virtajohto virtalähteestä.
2. Irrota kiilahihnakotelo.



3. Tarkista kiilahihna (A) vaurioiden ja kulumisen varalta. Vaihda kiilahihna tarvittaessa.



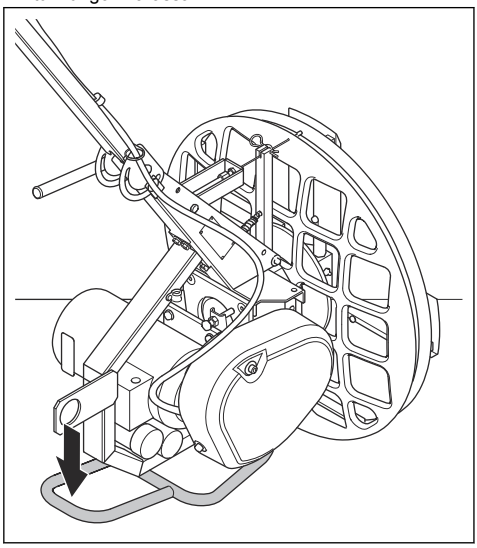
4. Tarkista kiilahihnan kireys.
5. Jos hihna ei ole riittävän kireä, käännä säätöruuvia (B). Kireys on asianmukainen, kun kiilahihnaa voidaan työntää 3 millimetriä 20 N:n voimalla.
6. Asenna kiilahihnakotelo.

Laitteen asettaminen huoltoasentoon

VAROITUS: Irrota virtajohto virtalähteestä, jotta laite ei käynnisty tahattomasti.

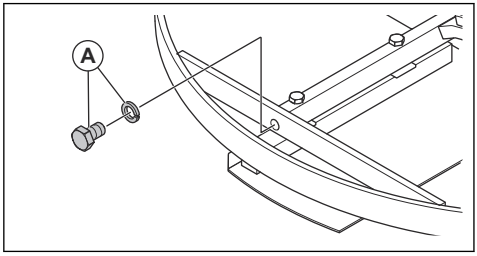
Huoltoasentoa käytetään kaikissa huoltotoimenpiteissä, jotka tehdään teräalueella laitteen alla.

- Kallista laitetta eteenpäin, kunnes se on vakaasti tukirungon varassa.

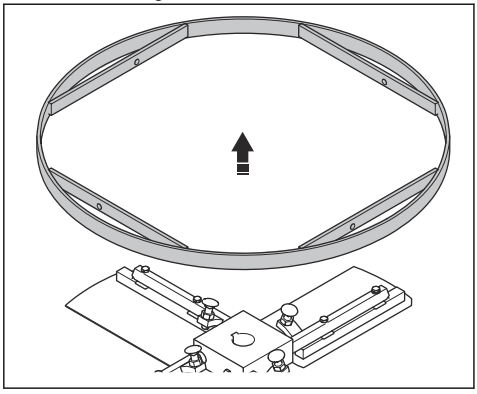


Teräakseleiden puhdistaminen tai vaihtaminen

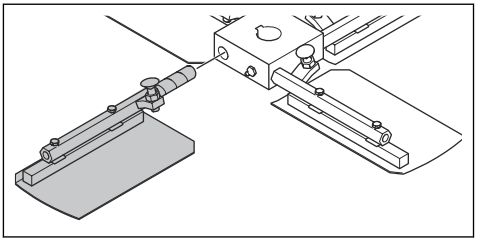
1. Irrota ruuvit ja aluslevyt (A), joilla uloin rengas on kiinnitetty teräakseleihin.



2. Irrota uloin rengas.



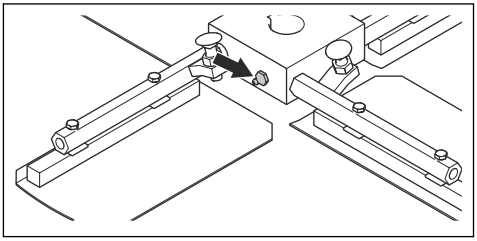
3. Vedä teräakselit irti keskiöstä.



4. Vaihda vaurioituneet teräakselit.
5. Puhdista teräakseleiden ja keskiön kosketuspinnat.
6. Voitele kosketuspinnat ja asenna teräakselit.

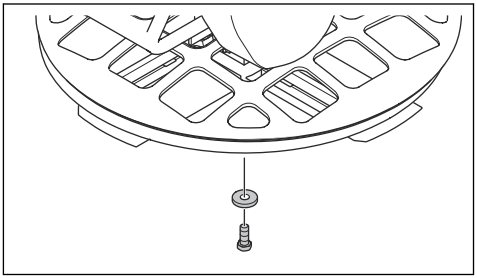
Teräakseleiden voiteleminen

- Purista rasvaa voitelunippojen läpi, kunnes rasvaa tulee ulos teräakseleiden ympäriltä.

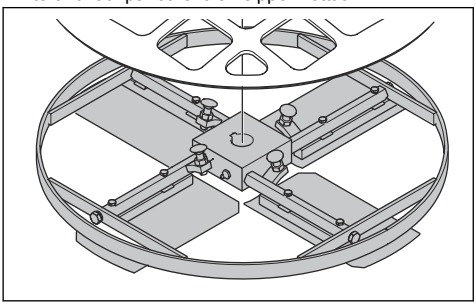


Painelevyn laakerin puhdistaminen tai vaihtaminen

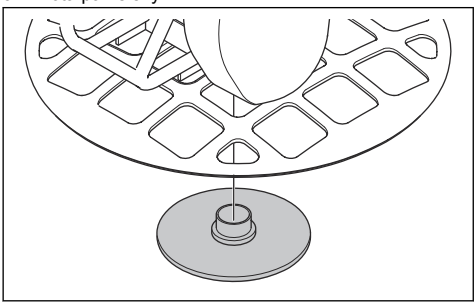
1. Irrota ruuvi ja aluslevy.



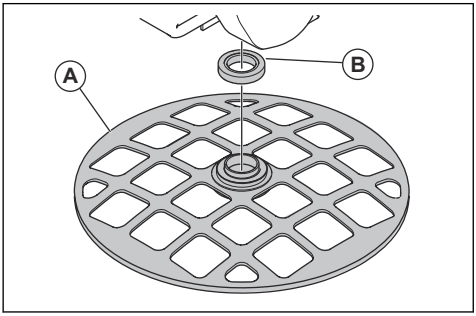
2. Irrota teräkokoonpano. Käytä vedintä, jos teräkokoonpanoa ei ole helppo irrottaa.



3. Irrota painelevy.



4. Irrota suojarengas (A) ja neulalaakeri (B).

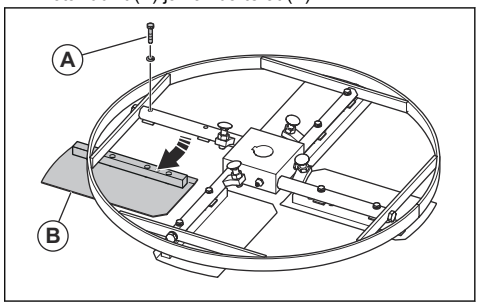


5. Puhdista kaikkien osien pinnat ja voitele huolellisesti. Vaihda vaurioituneet osat.
6. Voitele neulalaakeri rasvalla. Katso oikea rasvatyyppi kohdasta *Tekniset tiedot sivulla 185*.
7. Asenna päinvastaisessa järjestyksessä.

Terien vaihtaminen

VAROITUS: Ennen kuin vaihdat terät, irrota virtajohto virtalähteestä, jotta laite ei käynnisty tahattomasti.

1. Aseta laite huoltoasentoon. Katso kohta *Laitteen asettaminen huoltoasentoon sivulla 180*.
2. Irrota ruuvit (A) ja vaihda terät (B).



3. Voitele teräakselit. Katso kohta *Teräakseleiden voiteleminen sivulla 181*.

Vianmääritys

Vika	Syy	Ratkaisu
Kone ei käynnisty.	Ei virtalähdettä.	Tarkista virtajohto ja sulake. Vaihda vaurioituneet osat.
	Sähkömagneettinen kontaktori ei ole käytössä.	Varmista, että magneettisensori on kytketty oikein ja että sen viereiset osat eivät ole vaurioituneet. Selvitä testaamalla, kulkeeko signaali magneettisensorin läpi. Jos signaalia ei ole, vaihda magneettisensori.
	Ei virransyöttöä sähkömoottoriin.	Tarkista sähkökomponentit, kaapelit, kontaktorit, kondensaattorit ja käynnistyspainike. Vaihda vaurioituneet osat.
Terät eivät pyöri.	Kiilahihna on vaurioitunut.	Vaihda kiilahihna.
Terät pyörivät liian hitaasti, kun pikapysäytyskahva on kytketty.	Kiilahihna ei ole riittävän tiukasti urapyöriä vasten.	Säädä kiilahihnan ruuvia.
Terät eivät pyöri tasaisesti.	Tasoituslevy on käytössä ja betoni on liian tuoretta.	Anna betonin kuivua lisää ennen laitteen käyttämistä.
	Moottori on viallinen.	Korjaa tai vaihda moottori.
	Vaihteisto on viallinen.	Korjaa tai vaihda vaihteisto.
Laite tärisee.	Ainakin yksi terä on vääntynyt tai viallinen.	Vaihda vaurioituneet terät.
	Yksi tai useampi terä ei liiku oikein keskiössä.	Ota terät pois. Puhdista ja voitele kaikki kosketuspinnat.
	Painelevy on vääntynyt tai viallinen.	Vaihda painelevy.
Terien säätöjärjestelmä on viallinen.	Yksi tai useampi terä ei liiku oikein keskiössä.	Ota terät pois. Puhdista ja voitele kaikki kosketuspinnat.
	Painelevy ei liiku pystysuunnassa.	Pura teräkokoonpano. Puhdista ja voitele kaikki kosketuspinnat.
	Kahvaston teriensäätöjärjestelmä on viallinen.	Tarkista kaikki teriensäätöjärjestelmän osat vaurioiden varalta ja vaihda osat tarvittaessa.

Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen

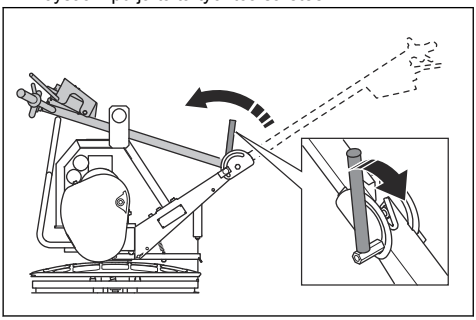
Kuljettaminen

VAROITUS: Noudata varovaisuutta kuljetuksen aikana. Laite on painava ja voi pudotessaan aiheuttaa vammoja.

- Taita työntöaisa alas. Katso kohta *Laitteen asettaminen kuljetusasentoon sivulla 184*.
- Jos laitteeseen on asennettu lisävarusteena saatava tasoituslevy, irrota se ennen kuljetusta.
- Kun käytät laitteen kuljettamiseen ajoneuvoa, varmista, että laite on kiinnitetty kunnolla ja että se ei pääse liikkumaan kuljetuksen aikana. Kiinnitä yksi kuormaliina käyttökahvastoon ja ajoneuvoon. Kiinnitä yksi kuormaliina huoltoasennon tukirunkoon ja ajoneuvoon.
- Älä aseta laitetta kyljelleen kuljetusta varten. Laitteen pohjan on aina osoitettava kohti lattiaa.

Laitteen asettaminen kuljetusasentoon

- Löysää vipu ja taita työntöaisa eteen.



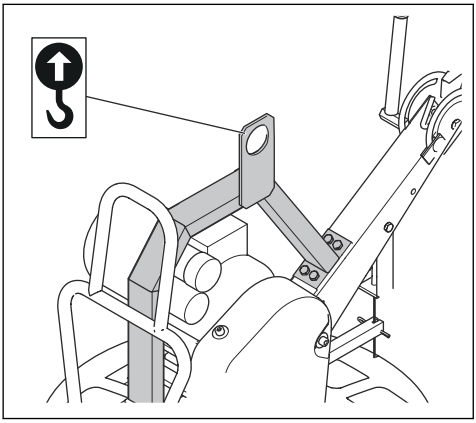
Koneen nostaminen

VAROITUS: Varmista, että nostolaitteet on määritetty oikein, jotta laitetta voidaan nostaa turvallisesti. Laitteen paino näkyy laitteen tyyppikilvessä.

VAROITUS: Älä nosta vaurioitunutta laitetta. Varmista, että nostosilmukka on asennettu oikein ja ettei siinä ole vaurioita.

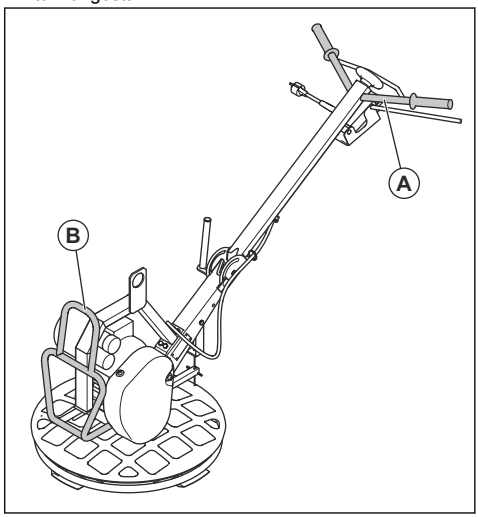
VAROITUS: Älä kulje äläkä oleskele nostetun laitteen alapuolella tai sen lähellä.

- Kiinnitä nostolaite nostosilmukkaan.



VAROITUS: Älä käytä teräväreunaisia metallikoukkuja, ketjuja tai muita nostolaitteita, jotka voivat vaurioittaa nostosilmukkaa.

- Voit nostaa laitetta manuaalisesti ja asettaa sen huoltoasentoon (B) pitämällä kiinni kahvasta (A) ja tukirungosta.



HUOMAUTUS: Älä nosta laitetta suojarenkaasta.

Säilytys

- Puhdista laite ennen varastointia.
- Säilytä laitetta kuivassa ja pakkaselta suojatussa tilassa.
- Säilytä laitetta lukitussa varastossa, jonne lapset ja asiattomat henkilöt eivät pääse.

Tuotteen hävittäminen



Symboli kertoo, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kierrätä se paikallisen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräysjärjestelmän kautta. Tämä edistää asianmukaista jätteenkäsittelyä laitteiden elinkaaren lopussa.

Lisätietoja saat paikallisilta viranomaisilta, jätehuoltopalveluista tai Husqvarna-huoltoliikkeestä tai -jälleenmyyjältä.

Väärä hävittämistapa voi aiheuttaa ympäristölle ja ihmisille haittaa mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi.

Tekniset tiedot

Käyttöpaino, EN500, kg	60
Moottorityyppi	230 V-1-50/60 Hz
Moottorin teho, kW	1,5
Terän nopeus, r/min	120
Nimellisvirta, A	9,5
Kahvatyyppi	Lyhyt taitettava
Teräkulman säädön tyyppi	Kierto
Terävarsien tyyppi	Pultattava
Rasva, terien säädön akseli	Shell Gadus S2 tai vastaava
Vaihteistoöljy	Synteettinen Mobil SHC 634

Jos haluat lisätietoja tai sinulla on kysyttävää tästä nimenomaisesta moottorista, tutustu sen käyttöoppaaseen tai valmistajan verkkosivustoon.

Melupäästöt	
Äänentehotaso, L_w mitattu, dB (A) re 1 pW [31]	102
Äänenpainetaso L_p käyttäjän korvan tasalla, dB(A) [32]	86

Tärinätasot [33]	
Tärinä, kolmen akselin arvot, taso a_h, m/s^2	3,7

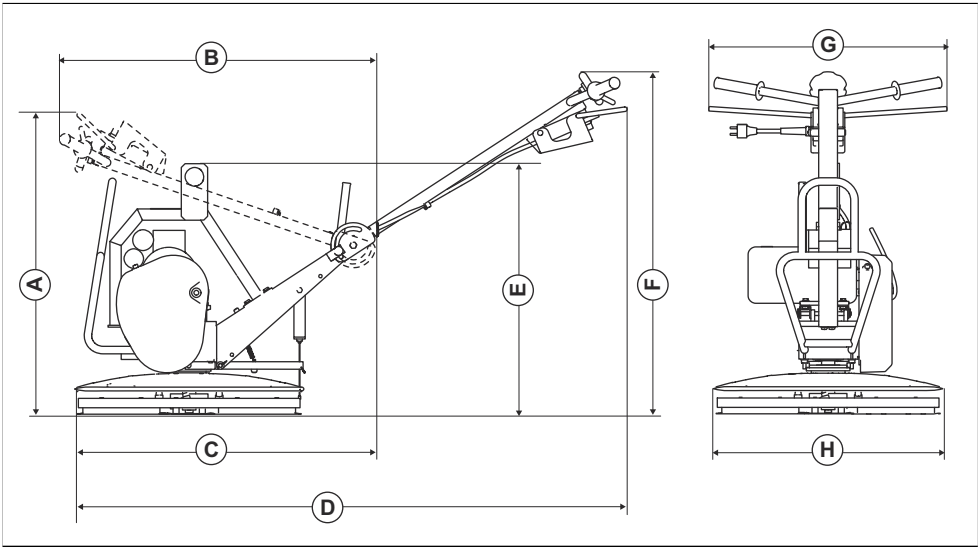
Lisävarusteiden painot	
Tasoituslevy, kg	16
Tasoituslevy, mm	610
Hiertoterät, neljä kpl, kg	9
Hiertoterä, mm	600
Suojarengas, mm	615

[31] Mitattu äänitehotaso Lw standardin EN ISO 3744 mukaan.
[32] Äänenpainetaso L_p standardin EN ISO 11201, EN 12649 mukaan. Epävarmuus K_{pA} 2,5 dB (A).
[33] **Tärinätaso määritetty standardin EN 12649 mukaan.**

Melua ja tärinää koskeva vakuutus

Ilmoitetut arvot on saatu ilmoitetun direktiivin tai ilmoitettujen standardien mukaan laboratoriossa suoritetussa tyyppitestauksessa. Ne ovat vertailukelpoisia muiden saman direktiivin tai samojen standardien mukaan testattujen tuotteiden ilmoitettujen arvojen kanssa. Ilmoitettuja arvoja voi käyttää alustavassa riskinarvioinnissa, mutta yksittäisissä työkohteissa mitatut arvot saattavat olla korkeampia. Todelliset altistusarvot ja mahdolliset käyttäjälle aiheutuvat haitat ovat yksilökohtaisia ja niihin vaikuttavat käyttäjän työskentelytapa, tuotteella työstettävä materiaali, altistusaika, käyttäjän fyysinen kunto ja tuotteen kunto.

Tuotteen mitat



A	Korkeus kahva taitettuna, mm	729	**E**	Korkeus nostosilmukan nostopisteessä, mm	643
B	Pituus kahva taitettuna, mm	862	**F**	Kahvan korkeus, mm	909
C	Pituus ilman kahvaa, mm	801	**G**	Kahvaston leveys, mm	629
D	Pituus, sisältää kahvan, mm	1 462	**H**	Teräkokoonpanon leveys, mm	610

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Ruotsi, puh. +46 36 146500, vakuuttaa täten, että tuote:

Kuvaus	**Betonin tasoituskone, hierrin**
Tuotemerkki	Husqvarna
Tyyppi/malli	BG 245E
Tunnusmerkit	Sarjanumerot vuodesta 2019 alkaen

vastaa täysin seuraavien EU:n direktiivien ja asetusten vaatimuksia:

Direktiivi/asetus	**Kuvaus**
2006/42/EY	konedirektiivi
2014/30/EU	EMC-direktiivi
2011/65/EU	"tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen"

ja että asiassa sovelletaan seuraavia yhtenäistettyjä standardeja ja/tai teknisiä tietoja:

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martin Huber

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction Division

Teknisestä dokumentaatiosta vastaava edustaja

Sadržaj

Uvod..... 188
Sigurnost.....190
Rad..... 193
Održavanje..... 195
Rješavanje problema..... 199
Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje..... 199
Tehnički podaci.....201
Izjava o sukladnosti..... 203

Uvod

Opis proizvoda

Ovaj je proizvod pješice upravljan zidarski stroj za zaglađivanje betona. Opremljen je s elektromotorom.

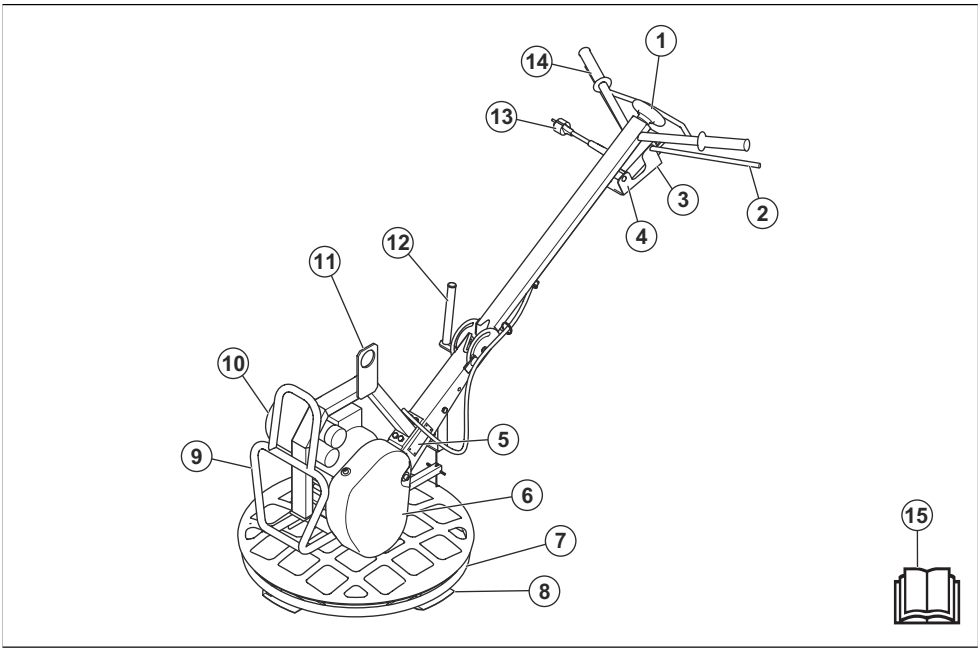
Proizvod je prikladan za primjenu u blizini zidova, rubova i u ograničenom prostoru. Zaštitni se prsten okreće, čime se sprječavaju ogrebotine po zidu.

Proizvod se može upotrebljavati s dodatnim plivajućim diskom dostupnim u opciji.

Namjena

Proizvod je namijenjen isključivo profesionalnoj upotrebi. Proizvod se za zaglađivanje površine mokrih betonskih ploča. Proizvod nemojte upotrebljavati za druge zadatke.

Pregled proizvoda



1. Kotačić za podešavanje noža
2. Ručica za brzo zaustavljanje
3. Gumb za pokretanje
4. Električna kutija
5. Natpisna pločica
6. Poklopac klinastog remena
7. Zaštitni prsten
8. Nož
9. Potporni okvir za položaj za održavanje
10. Elektromotor
11. Podizni prsten
12. Poluga za zaključavanje ručice
13. Strujni utikač
14. Upravljač

Simboli na proizvodu



UPOZORENJE: Ovaj proizvod može biti opasan i izazvati teške ozljede ili smrt rukovatelja, odnosno drugih osoba. Budite oprezni i pravilno upotrebljavajte ovaj proizvod.



Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte priručnik i dobro usvojite upute.



Nosite odobrenu zaštitu sluha.



Koristite zaštitne čizme.



Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za oči.



Opasnost od ozljeda. Budite oprezni s pogonskim remenom.



Opasnost od ozljeda prignječenjem.



Šake i stopala držite podalje od noževa.



Točka za podizanje na sigurnosnom okviru.



Nagib okretaja.



Ovaj proizvod nije kućanski otpad. Reciklirajte ga u lokalnom sabirnom sustavu električne i elektroničke opreme.



Ovaj proizvod je u skladu s primjenjivim direktivama EZ-a.



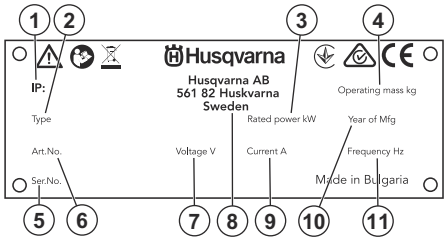
Proizvod ispunjava primjenjive direktive u Ukrajini.



Proizvod ispunjava mjerodavne direktive za elektromagnetsku usklađenost u Australiji i Novom Zelandu.

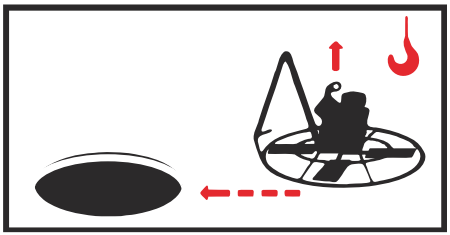
Napomena: Drugi simboli/naljepnice na proizvodu odnose se na zahtjeve za certifikaciju za pojedina tržišta.

Natpisna pločica

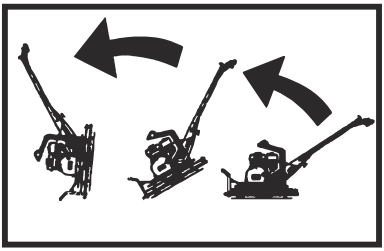


1. Razred IP
2. Vrsta proizvoda
3. Nazivna snaga
4. Težina proizvoda
5. Serijski broj
6. Broj proizvoda
7. Napon, V
8. Proizvođač
9. Struja, A
10. Godina proizvodnje
11. Frekvencija, Hz

Sigurnosne oznake



Prije podizanja proizvoda uklonite plutajući disk.



Postavite proizvod u položaj za održavanje. Pogledajte *Stavljanje proizvoda u položaj za održavanje na stranici 196*.

Oštećenje proizvoda

Husqvarna nije odgovorna za oštećenje proizvoda ako je:

- proizvod nepravilno popravljen.
- proizvod popravljen dijelovima koje nije proizveo proizvođač ili nemaju odobrenje proizvođača.
- proizvod opremljen dodatnom opremom koje nije proizveo proizvođač ili nema odobrenje proizvođača.
- proizvod popravljen izvan ovlaštenog servisnog centra ili kod neovlaštenog tijela.

Sigurnost

Sigurnosne definicije

Upozorenjima, oprezima i napomenama naglašavaju se posebno važni dijelovi priručnika.

UPOZORENJE: Upotrebljava se kada se nepoštivanjem uputa iz priručnika mogu uzrokovati smrt ili ozljede rukovatelja ili promatrača.

OPREZ: Upotrebljavaju se ako nepoštivanje uputa iz priručnika uzrokuje rizik od oštećenja proizvoda ili drugih materijala u neposrednoj blizini.

Napomena: Upotrebljava se za prikaz neophodnih dodatnih informacija za zadanu situaciju.

Opće sigurnosne upute

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Ako ga upotrebljavate neoprezno ili nepravilno, ovaj proizvod je opasan alat. Ovaj proizvod može uzrokovati teške ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba. Prije upotrebe proizvoda morate pročitati i usvojiti sadržaj ovog korisničkog priručnika.
- Ovaj proizvod ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu) s umanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja.
- Spremite sva upozorenja i upute.
- Pridržavajte se svih primjenjivih zakona i propisa.
- Rukovatelj i poslodavac rukovatelja moraju biti upoznati s rizicima rukovanja proizvodom i spriječiti ih.
- Rukovanje proizvodom dopustite samo osobama koje su pročitale i usvojile sadržaj priručnika za rukovatelja.
- Proizvodom nemojte rukovati ako prethodno niste obučeni. Svi rukovatelji moraju biti obučeni.
- Djeci nemojte dopustiti upotrebu proizvoda.
- Rukovanje proizvodom dopustite samo ovlaštenim osobama.
- Rukovatelj je odgovoran za nesreće drugih osoba i oštećenje njihove imovine.
- Proizvod nemojte upotrebljavati kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.
- Uvijek budite pažljivi i razumni.
- Proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje u određenim okolnostima može ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjio rizik od teških ozljeda ili smrti, preporučujemo da osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja proizvodom zatraže savjet liječnika i proizvođača medicinskog implantata.
- Proizvod održavajte čistim. Znakovi i naljepnice moraju biti jasno čitljivi.
- Nemojte upotrebljavati proizvod ako je oštećen.
- Proizvod nemojte izmjenjivati.
- Nemojte upotrebljavati proizvod kojeg su možda izmijenile druge osobe.

Električna sigurnost

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Strujni utikač mora odgovarati strujnoj utičnici. Ne poduzimajte nikakve preinake na utikaču. Na uzemljenim proizvodima ne upotrebljavajte utikače s adapterom. Strujni utikači bez preinaka i ispravne strujne utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

- Za pomicanje proizvoda ne služite se povlačenjem kabela za napajanje.
- Za odvajanje kabela za napajanje od izvora struje povucite ga držeći ga za strujni utikač. Nemojte povlačiti kabel za napajanje.
- Pobrinite se da kabel za napajanje ne zapne o vrata, ograde ili slične prepreke koje mogu oštetiti kabel za napajanje.
- Provjerite jesu li kabel za napajanje i strujni utikač u dobrom stanju i neoštećeni.
- Na proizvod ne priključujte oštećeni kabel za napajanje.
- Ne dodirujte kabel za napajanje ako se on ošteti tijekom rada ovog proizvoda. Odspojite kabel za napajanje od strujne utičnice.
- Držite kabel za napajanje podalje od vode, ulja, oštrih rubova i pomičnih dijelova.
- Ovaj proizvod držite podalje od kiše i mokrih uvjeta. Ako voda prodre u proizvod, povećava se opasnost od električnog udara.
- Ako proizvod radi u vlažnim okružjima, poslužite se strujnim napajanjem s RCD zaštitnom sklopkom (zaštitnim uređajem diferencijalne struje). RCD zaštitna sklopka smanjuje opasnost od strujnog udara.

Sigurnosne upute za rad



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Provjerite znate li brzo zaustaviti proizvod u slučaju nužde.
- Rukovatelj mora imati dovoljnu fizičku snagu za sigurno rukovanje proizvodom.
- Upotrebljavajte opremu za osobnu zaštitu. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 192*.
- U radnom području smiju se zadržavati samo ovlaštene osobe.
- Radno područje mora biti čisto i dobro osvijetljeno.
- Tijekom rada morate sigurno i čvrsto stajati na tlu.
- Uklonite opasnost od padanja ili ispuštanja proizvoda s visine.
- Provjerite da na ručki nema masti niti ulja.
- Proizvod nemojte upotrebljavati u područjima u kojima postoji opasnost od požara ili eksplozija.
- Proizvod može odbacivati predmete velikom brzinom. Pobrinite se da sve osobe u radnom području upotrebljavaju odobrenu opremu za osobnu zaštitu. S radnog područja uklonite sve slobodne predmete.
- Prije odlaska od proizvoda zaustavite ga i odspojite od izvora napajanja.
- Provjerite odgovara li napon pojne mreže naponu na nazivnoj pločici proizvoda.
- Onemogućite zapetljanje odjeće, duge kose ili nakita u pokretne dijelove.
- Nemojte sjediti na proizvodu.
- Proizvod nemojte udarati.
- Kabele,crijeva i vratila u radnom području rasporedite tako da onemogućite zaplitanje u njih te padove.
- Prije rada s proizvodom pronađite skrivene žice, električne kabele ili druge električne izvore. Proizvod upotrebljavajte isključivo u sigurnom radnom području.

Sigurnost – razina vibracija



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Tijekom rukovanja proizvodom vibracije putuju od proizvoda do rukovatelja. Redovito i često rukovanje proizvodom može uzrokovati ili povećati stupanj ozljeda rukovatelja. Do ozljeda može doći na prstima, šakama, zapešćima, rukama, ramenima i/ili živčanom i krvožilnom sustavu odnosno u drugim dijelovima tijela. Ozljede mogu biti iscrpljujuće i/ili trajne te se postepeno mogu povećavati u narednim tjednima, mjesecima ili godinama. Moguće ozljede mogu se pojaviti u krvožilnom ili živčanom sustavu, zglobovima i drugim dijelovima tijela.
- Simptomi se mogu pojaviti tijekom rukovanja proizvodom ili tijekom drugih razdoblja. Ako vam se pojave simptomi, no nastavite rukovati proizvodom, oni se mogu povećati ili postati trajni. Ako vam se pojavi neki od sljedećih simptoma, zatražite liječničku pomoć:
  - umrtvljenost, gubitak osjeta, trnci, peckanje, bol, peckanje, lupanje, ukočenost, nespretnost, slabost, promjene u boji i stanju kože.
- Simptomi se mogu povećati pri niskim temperaturama. Obucite toplu odjeću i držite šake utopljenima i suhima dok proizvodom rukujete pri niskim temperaturama.
- Provodite postupke održavanja i proizvodom rukujte prema uputama navedenima u priručniku za rukovatelja da biste održavali pravilnu razinu vibracija.
- Proizvod obuhvaća sustav za smanjivanje vibracija koji ublažava vibracije koje prelaze s ručke na rukovatelja. Neka proizvod radi umjesto vas. Nemojte se jako upirati u proizvod. Lagano držite ručke proizvoda, no pobrinite se da ste u kontroli nad uređajem i da njime rukujete sigurno. Ručke nemojte gurati u završne točke više no što je potrebno.
- Ruke držite isključivo na ručki ili ručkama. Sve dijelove tijela držite podalje od proizvoda.
- Proizvod odmah zaustavite ako se pojave jake vibracije. Nemojte nastaviti rukovati s proizvodom prije nego uklonite uzrok povećanih vibracija.

Sigurnost – prašnjavi uvjeti

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Rukovanje proizvodom može dovesti do povećanja prašine u zraku. Prašina može uzrokovati ozbiljne ozljede i trajne zdravstvene probleme. Silicijsku su prašinu nekolicina tijela proglasila štetnom. U nastavku su navedeni primjeri takvih zdravstvenih problema:
  - smrtonosne plućne bolesti kao što je kronični bronhitis, silikoza i fibroza pluća
  - rak
  - urođene mane
  - upalni procesi na koži.
- Upotrebom odgovarajuće opreme smanjite količinu prašine i para u zraku te količinu prašine na radnoj opremi, površinama, odjeći i dijelovima tijela. Primjeri kontrola obuhvaćaju sustave za sakupljanje prašine i vodene mlaznice koje vežu čestice prašine. Smanjite količinu prašine na izvoru kad god je to moguće. Provjerite je li oprema pravilno postavljena, rukuje li se njome na odgovarajući način te provode li se redovita održavanja.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za dišne puteve. Provjerite možete li u radnom području primijeniti zaštitu za dišne puteve od opasnih materijala.
- Provjerite postoji li dostatan protok zraka u radnom području.
- Ako je to moguće, ispuh proizvoda usmjerite tako da ne uzrokuje dizanje prašine u zrak.

Sigurnost u bučnim uvjetima

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Visoke razine buke i dugotrajna izloženost buci mogu uzrokovati gubitak sluha uzrokovan bukom.
- Da biste razinu buke zadržali na minimumu, provedite postupke održavanja i rukujte proizvodom prema uputama u priručniku za rukovatelja.
- Dok rukujete strojem, upotrebljavajte odobrenu zaštitu sluha.
- Slušajte signale upozorenja i glasove kada upotrebljavate zaštitu sluha. Zaštitu sluha uklonite kada zaustavite proizvod, osim ako je ona potrebna uslijed razine buke u radnom području.

Oprema za osobnu zaštitu

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Prilikom rukovanja proizvodom obavezno upotrebljavajte odobrenu opremu za osobnu zaštitu. Oprema za osobnu zaštitu ne može u potpunosti spriječiti ozljede, no smanjuje stupanj ozljede u slučaju nezgode. Zatražite savjet ovlaštenog zastupnika prilikom odabira odgovarajuće opreme za zaštitnu opremu.
- Redovito provjeravajte stanje opreme za osobnu zaštitu.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitnu kacigu.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu sluha.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za dišne puteve.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za oči s bočnom zaštitom.
- Upotrebljavajte zaštitne rukavice.
- Nosite cipele sa čeličnom kapicom i protukliznim potplatima.
- Upotrebljavajte odobrenu radnu odjeću ili ekvivalentnu odjeću uz tijelo s dugim rukavima i nogavicama.

Protupožarni aparat

- Tijekom rukovanja držite u blizini protupožarni aparat.
- Upotrebljavajte protupožarni aparat klase „ABE” ili protupožarni aparat punjen ugljikovim dioksidom klase „BE”.

Sigurnosni uređaji na proizvodu

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upute upozorenja u nastavku.

- Proizvod nemojte upotrebljavati sa sigurnosnim uređajima koji su oštećeni ili nisu ispravni.
- Redovito pregledavajte sigurnosne uređaje. Ako su sigurnosni uređaji oštećeni ili nisu ispravni, obratite se serviseru tvrtke Husqvarna.
- Sigurnosne uređaje nije dopušteno izmjenjivati.

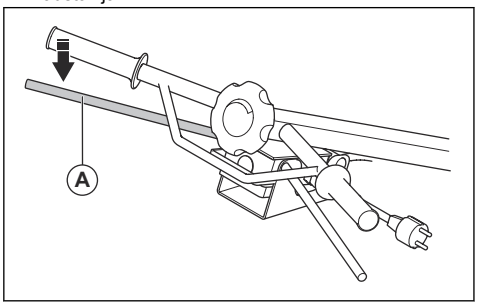
Funkcija brzog zaustavljanja

Noževi se zaustavljaju odmah po otpuštanju ručice za brzo zaustavljanje.

Provjera funkcije brzog zaustavljanja

1. Pokrenite motor. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 194*.

2. Otpustite ručicu za brzo zaustavljanje (A). Motor se zaustavlja.



Sigurnosne upute za rad blizu rubova

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Postoji opasnost od pada proizvoda kada njime upravljate blizu ruba. Uvijek održavajte minimalnu udaljenost od ⅔ proizvoda na površini koja je dovoljno stabilna da drži težinu proizvoda.
- Ako se proizvod prevrne, prije podizanja proizvoda na stabilnu površinu zaustavite motor. Pogledajte *Podizanje proizvoda na stranici 200*.

Sigurnosne upute za održavanje

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Ako se održavanje ne provodi ispravno i redovno, povećava se opasnost od ozljede i oštećenja proizvoda.
- Upotrebljavajte opremu za osobnu zaštitu. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 192*.
- Prije održavanja očistite proizvod i uklonite opasne materijale.
- Prije održavanja proizvod odspojite od izvora napajanja.
- Proizvod nemojte izmjenjivati. Izmjene bez odobrenja proizvođača mogu uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.
- Obavezno upotrebljavajte samo originalnu dodatnu opremu i rezervne dijelove. Dodatna oprema i rezervni dijelovi koje nije odobrio proizvođač mogu uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.
- Zamijenite oštećene, istrošene ili polomljene dijelove.
- Održavanje provodite isključivo prema uputama iz ovog korisničkog priručnika. Sva druga servisiranja prepustite serviseru.
- Nakon provođenja postupaka održavanja, provjerite razinu vibracije na proizvodu. Ako ne možete ispraviti, obratite se ovlaštenom serviseru.
- Redovno servisirajte proizvod kod ovlaštenog servisera.

Rad

Uvod

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte i usvojite poglavlje o sigurnosti.

Radnje prije rukovanja proizvodom

- Pažljivo pročitajte priručnik za rukovatelja i dobro usvojite upute.
- Pročitajte priručnik za motor koji isporučuje proizvođač motora.
- Priključite proizvod na uzemljenu mrežnu utičnicu.
- Pobrinite se za to da napon mreže odgovara naponu na natpisnoj pločici proizvoda.
- Provodite svakodnevno održavanje. Pogledajte *Raspored održavanja na stranici 195*.

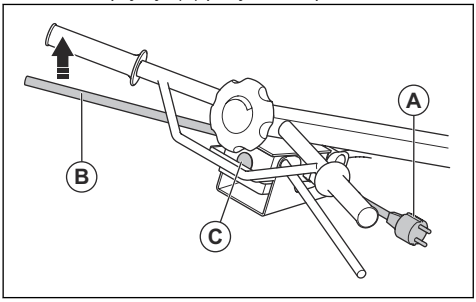
Ugradnja plutajućeg diska

1. Stavite plutajući disk na tvrdu ravnu površinu.
2. Na vrh plutajućeg diska postavite proizvod.
3. Poravnajte sredinu sklopa noževa sa sredinom plutajućeg diska.
4. Okrećite plutajući disk sve dok se noževi ne uglave u nosače na plutajućem disku.

OPREZ: Prije rada s proizvodom pobrinite se za ispravan rad plutajućeg diska. Neispravno ugrađen plutajući disk ne daje glatke rezultate.

Pokretanje proizvoda

1. Utikač napajanja (A) priključite na produžni kabel.



2. Priključite produžni kabel na električnu utičnicu od 230 V, s osiguračem od 10 A.

UPOZORENJE: Električna utičnica mora biti zaštićena diferencijalnom sklopkom.

3. Povlačite ručicu za brzo zaustavljanje (B) dok je ne prislonite uz upravljač. Tijekom rada ručicu za brzo zaustavljanje zadržite u tom položaju.
4. Pritisnite gumb za pokretanje (C).
5. Tijekom rada upravljač i ručicu za brzo zaustavljanje držite s obje ruke.

Načini rada

OPREZ: Prije rada provjerite ima li na površini betona slobodnog kamenja i uklonite ga. Slobodno kamenje može ostaviti tragove koji se teško uklanjaju s površine betona.

Sabijanjem se odstranjuju udubine na površini betona. Prije sabijanja površina betona treba se dovoljno stvrdnuti. Zakoračite na površinu i provjerite je li dubina otiska cipele manja od 3 mm/0,12''.

Po završetku sabijanja površina betona pripremljena je za zaglađivanje. Zaglađivanjem se povećava gustoća površine betona i ona postaje glatka i tvrda.

Provedba plivanja

1. Pokrenite motor. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 194*.
2. Okrećite kotačić za podešavanje noža dok sajla više ne bude zategnuta.
3. Pomičite proizvod po betonskoj površini.
4. Zaustavite proizvod i maknite ga s betonske površine.

OPREZ: Ne ostavljajte proizvod da stoji na betonskoj površini. To može prouzročiti tragove i oštećenja betonske površine. Kada se proizvod zaustavi, odmah ga podignite s betonske površine.

Provedba zaglađivanja

1. Pokrenite motor. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 194*.
2. Okrećite kotačić za podešavanje noža dok sajla više ne bude zategnuta.
3. Pomičite proizvod po betonskoj površini.
   a) Po potrebi tijekom rada podešavajte kotačić za podešavanje noža.

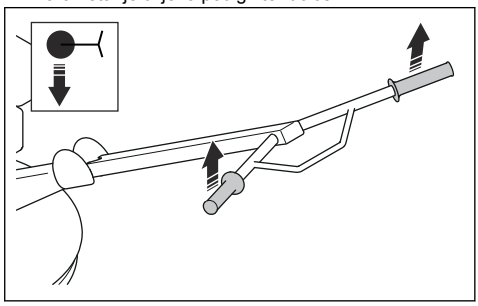
OPREZ: Kut noža nemojte povećavati previše i prebrzo. Povećani pritisak proizvoda može uzrokovati oštećenje betonske površine.

4. Zaustavite proizvod i maknite ga s betonske površine.
5. Pričekajte dok se beton dovoljno ne stegne.
6. Ponavljajte ovaj postupak sve dok betonska površina nije na zadovoljavajući način završno obrađena i do kraja stegnuta.

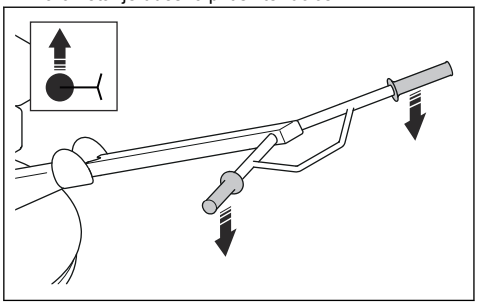
Napomena: Vremena između zaglađivanja izračunavaju se prema brzini slijeganja betona.

Pomicanje proizvoda u različitim smjerovima

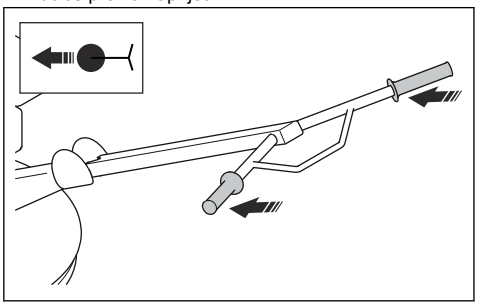
- Za okretanje ulijevo podignite ručice.



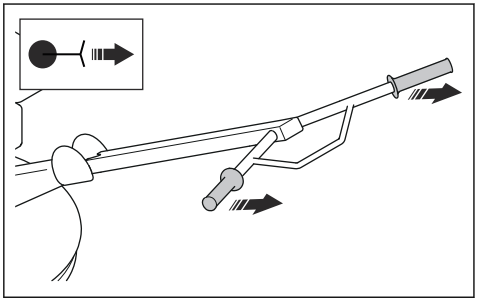
- Za okretanje udesno pritisnite ručice.



- Za pomicanje proizvoda prema naprijed gurnite ručice prema naprijed.



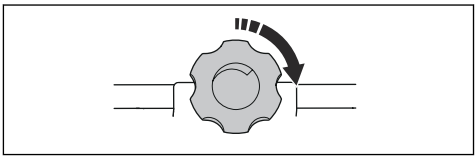
- Za pomicanje proizvoda prema natrag povucite ručice prema natrag.



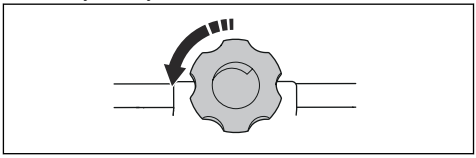
Podešavanje kuta noža

Kut noža podešava se postupno.

1. Za povećanje kuta noža okrećite gumb za podešavanje noža u smjeru kretanja kazaljke na satu.

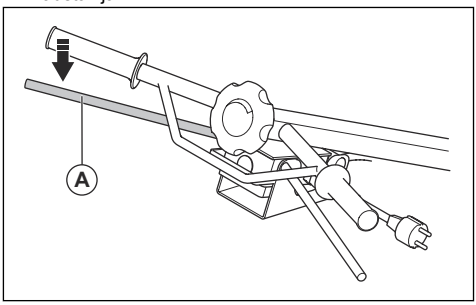


2. Za smanjenje kuta noža okrećite gumb za podešavanje noža u smjeru suprotnom od smjera kretanja kazaljke na satu.



Zaustavljanje proizvoda

1. Otpustite ručicu za brzo zaustavljanje (A). Motor se zaustavlja.



2. Odspojite kabel napajanja od izvora napajanja.

UPOZORENJE: Kabel napajanja obavezno odspojite od izvora napajanja kada ne primjenjujete proizvod.

Održavanje

Uvod

UPOZORENJE: Prije održavanja proizvoda pročitajte i usvojite poglavlje o sigurnosti.

Za sve radove servisiranja i održavanja na proizvodu potrebna je posebna obuka. Jamčimo dostupnost profesionalnih popravaka i servisa. Ako vaš distributer nije serviser, od njega zatražite informacije o najbližem serviseru.

O rezervnim dijelovima razgovarajte sa svojim zastupnikom ili serviserom Husqvarna.

Raspored održavanja

* = opće održavanje koje provodi rukovatelj. Upute nisu u ovom korisničkom priručniku.

X = upute se nalaze u ovom korisničkom priručniku.

Održavanje	Dnevno, prije upotrebe	Dnevno, nakon upotrebe	Nakon prvih 20 h	Mjesečno, svakih 200 h	Godišnje, svakih 500 sati
Provjerite ima li ispuštanja ulja.	*				
Očistite proizvod.		X			
Provjerite jesu li matice i vijci pritegnuti.	*				
Nakon čišćenja proizvoda podmažite vratila noževa.		X	X		
Provjerite pomiču li se komande neometano.	*				
Provjerite jesu li žice neoštećene i pravilno podešene.	*				
Na klinastom remenu potražite oštećenja.				X	X
Očistite vratilo noža.					X
Očistite tlačnu ploču.					X

Čišćenje proizvoda

- Odstranite beton s površina proizvoda nakon svakog rada, a prije nego što se beton stvrdne.
- Proizvod čistite uređajem za pranje pod visokim tlakom.

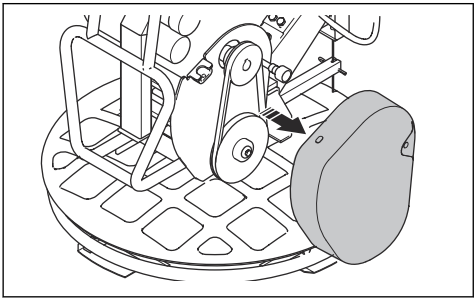
OPREZ: Vodu nemojte usmjeravati izravno na motor.

- S ručke uklonite maziva i ulje.

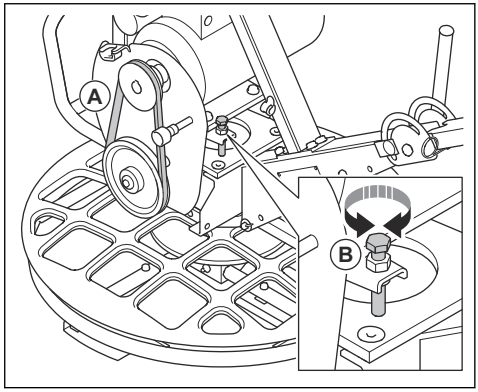
Provjera klinastog remena

UPOZORENJE: Proizvodom nemojte rukovati ako nije postavljen poklopac klinastog remena.

1. Zaustavite motor i odspojite električni kabel od izvora napajanja.
2. Uklonite poklopac klinastog remena.



3. Na klinastom remenu (A) potražite oštećenja i istrošenost. Ako je potrebno, zamijenite klinasti remen.



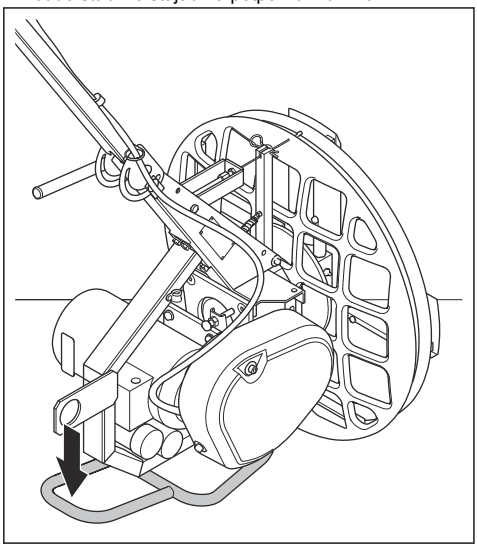
4. Provjerite zategnutost klinastog remena.
5. Ako je zategnutost nedovoljna, okrećite vijak za podešavanje (B). Zategnutost je ispravna kada je klinasti remen silom od 20 N / 4,5 lbf. moguće pritisnuti 3 mm / 0,12".
6. Ugradite poklopac klinastog remena.

Stavljanje proizvoda u položaj za održavanje

UPOZORENJE: Odspojite kabel napajanja od izvora napajanja kako biste spriječili nenamjerno pokretanje.

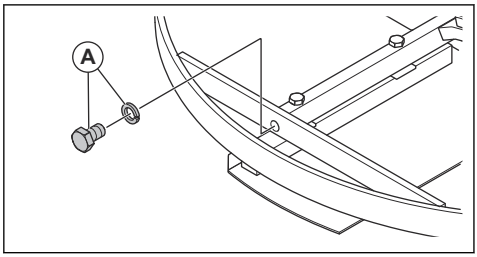
Položaj za održavanje upotrebljava se za sve postupke održavanja u području noževa ispod proizvoda.

- Naginjite proizvod prema naprijed sve dok on ne bude stabilno stajao na potpornom okviru.

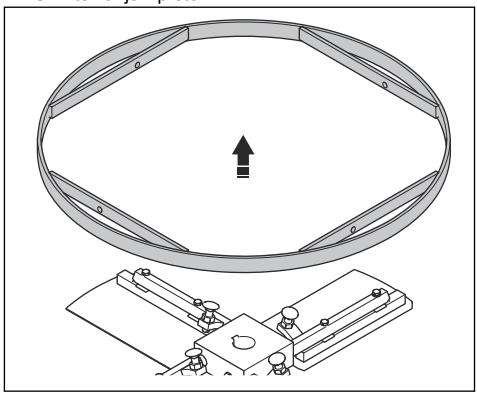


Čišćenje ili zamjena vratila noževa

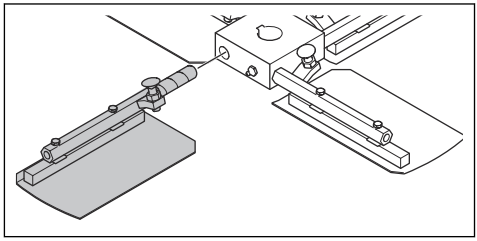
1. Izvadite vijke i podloške (A) koji drže vanjski prsten na vratilima noževa.



2. Skinite vanjski prsten.



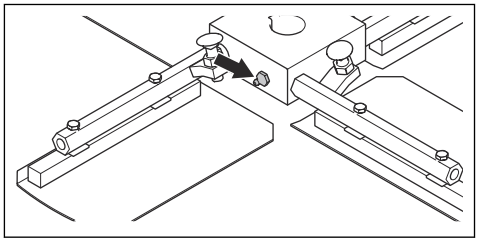
3. Povucite vratila noževa s glavčine.



4. Zamijenite oštećena vratila noževa.
5. Očistite kontaktne površine na vratilima noževa i glavčini.
6. Podmažite kontaktne površine pa vratite vratila noževa na mjesto.

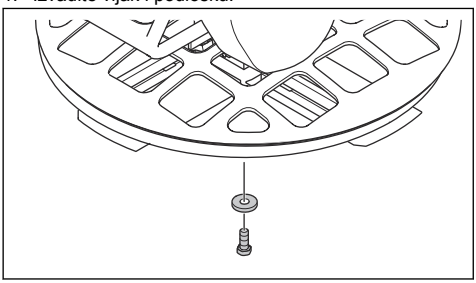
Podmazivanje vratila noževa

- Utiskujte mast kroz mazalice sve dok mast ne počne izlaziti oko vratila noževa.

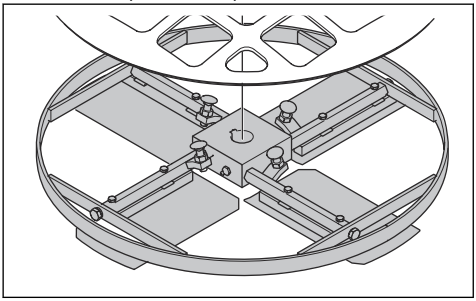


Čišćenje ili zamjena ležaja pritisne ploče

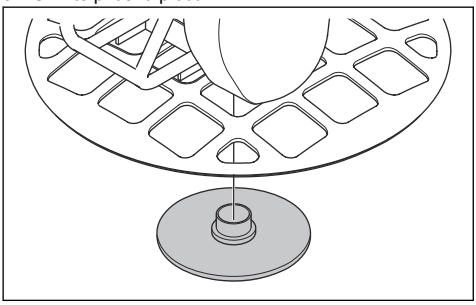
1. Izvadite vijak i podlošku.



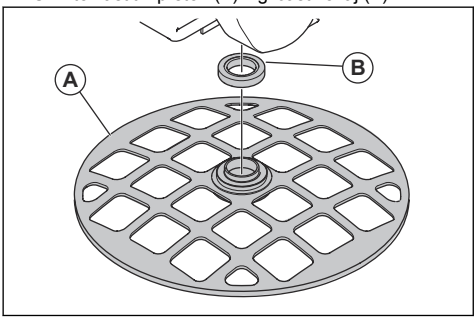
2. Izvadite sklop noževa. Ako sklop noževa ne možete lako izvući, poslužite se povlačnim kamenom.



3. Skinite pritisnu ploču.



4. Skinite zaštitni prsten (A) i igličasti ležaj (B).

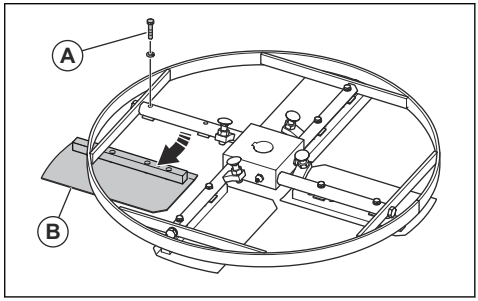


5. Očistite površine svih dijelova i pažljivo ih podmažite. Zamijenite oštećene dijelove.
6. Podmažite igličasti ležaj mazivom. Ispravnu vrstu maziva potražite u *Tehnički podaci na stranici 201*.
7. Montaža se vrši obrnutim redoslijedom.

Zamjena noževa

UPOZORENJE: Prije zamjene noževa odspojite kabel napajanja od izvora napajanja kako biste spriječili nenamjerno pokretanje.

1. Postavite proizvod u položaj za održavanje. Pogledajte *Stavljanje proizvoda u položaj za održavanje na stranici 196*.
2. Izvadite vijke (A) pa zamijenite noževe (B).



3. Podmažite vratila noževa. Pogledajte *Podmazivanje vratila noževa na stranici 197*.

Rješavanje problema

Problem	Uzrok	Rješenje
Proizvod se ne pokreće.	Nema napajanja.	Pregledajte električni kabel i osigurač. Zamijenite oštećene dijelove.
	Elektromagnetski sklopnik ne radi.	Provjerite je li magnetski senzor pravilno priključen i jesu li okolni dijelovi neoštećeni. Provedite ispitivanje kako biste utvrdili prolazi li signal kroz magnetski senzor. Ako nema signala, zamijenite magnetski senzor.
	Elektromotor nema napajanje.	Pregledajte električne komponente, kabele, sklopnike, kondenzatore i gumb za pokretanje. Zamijenite oštećene dijelove.
Nož se ne okreće.	Klinasti remen je puknuo.	Zamijenite klinasti remen.
Nož se okreće presporo kada primijenite ručicu za brzo zaustavljanje.	Klinasti remen ne prianja dobro uz remenice.	Podesite vijak za klinasti remen.
Noževi se ne okreću neometano.	Plivajući disk se primjenjuje, a beton je previše mokar.	Neka se beton još malo suši prije rada s proizvodom.
	Motor je neispravan.	Popravite ili zamijenite motor.
	Prijenos je neispravan.	Popravite ili zamijenite prijenos.
Proizvod se trese.	1 ili veći broj noževa su savijeni ili neispravni.	Zamijenite oštećene noževe.
	1 ili veći broj noževa ne kreću se ispravno u glavčini.	Uklonite noževe. Očistite i podmažite sve kontaktne površine.
	Pritisna je ploča savijena ili neispravna.	Zamijenite pritisnu ploču.
Sustav podešavanja noževa je neispravan.	1 ili veći broj noževa ne kreću se ispravno u glavčini.	Uklonite noževe. Očistite i podmažite sve kontaktne površine.
	Pritisna se ploča ne kreće okomito.	Demontirajte sklop noževa. Očistite i podmažite sve kontaktne površine.
	Regulator za podešavanje noževa na upravljaču je neispravan.	Pregledajte je li oštećen ijedan od dijelova regulatora za podešavanje noževa pa ih po potrebi zamijenite.

Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje

Prijevoz

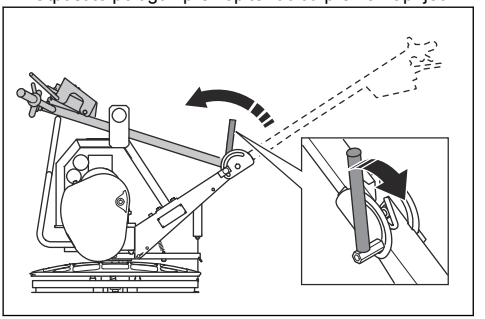
UPOZORENJE: Budite oprezni prilikom transporta. Ovaj je proizvod težak i može prouzročiti ozljede ako padne.

- Sklopite ručicu. Pogledajte *Postavljanje proizvoda u položaj za prijevoz na stranici 200*.
- Ako je ugrađen plutajući disk iz dodatne opreme, uklonite ga prije prijevoza.
- Kada se za prijevoz proizvoda koristite vozilom, pobrinite se za to da proizvod bude dovoljno pričvršćen i da se ne može micati. Pričvrstite 1 vezicu za pričvršćivanje na ručicu za upravljanje i vozilo. Pričvrstite 1 vezicu za pričvršćivanje na potporni okvir za položaj za održavanje i vozilo.

- Tijekom prijevoza ne postavljajte proizvod na stranu. Donja strana ovog proizvoda uvijek mora biti okrenuta prema dolje.

Postavljanje proizvoda u položaj za prijevoz

- Otpustite polugu i preklopite ručicu prema naprijed.



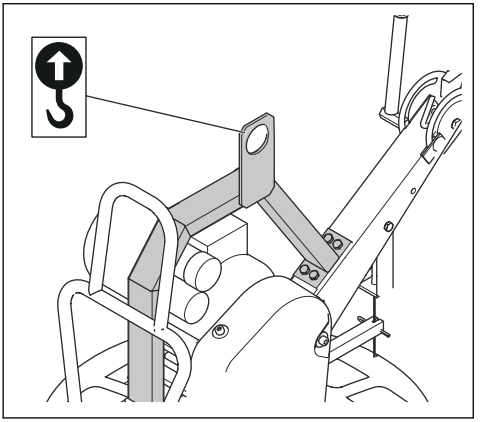
Podizanje proizvoda

UPOZORENJE: Provjerite ima li oprema za podizanje odgovarajuće specifikacije za sigurno podizanje proizvoda. Na nazivnoj pločici na proizvodu navedena je težina proizvoda.

UPOZORENJE: Nemojte podizati oštećen proizvod. Pobrinite se za to da podizni prsten bude ispravno ugrađen i neoštećen.

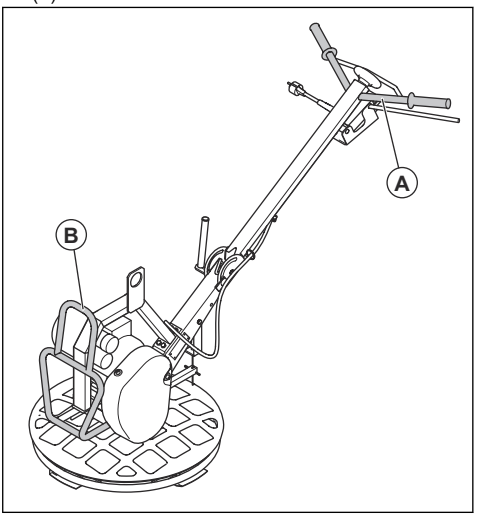
UPOZORENJE: Nemojte hodati niti se zadržavati ispod podignutog proizvoda.

- Pričvrstite opremu za podizanje kroz podiznu ušicu.



UPOZORENJE: Nemojte upotrebljavati kuke, lance ili drugu opremu za podizanje s oštrim rubovima koji mogu napraviti štetu na podiznoj ušici.

- Za ručno podizanje proizvoda prihvatite ga za upravljač (A) i potporni okvir za položaj održavanja (B).



OPREZ: Ne podižite proizvod držeći ga za zaštitni prsten.

Skladištenje

- Očistite proizvod prije skladištenja.
- Proizvod držite u suhom prostoru bez mraza.
- Proizvod čuvajte u zaključanom prostoru kako biste onemogućili pristup djeci ili neodobrenim osobama.

Zbrinjavanje proizvoda u otpad



Simbol označava proizvod koji se ne ubraja u kućanski otpad. Reciklirajte ga u lokalnom sabirnom sustavu električne i elektroničke opreme. Tako doprinosite pravilnom upravljanju s otpadom na kraju vijeka trajanja.

Za informacije obratite se lokalnim nadležnim tijelima, službama za zbrinjavanje kućnog otpada te servisnom zastupniku ili prodavaču tvrtke Husqvarna.

Zbog potencijalne prisutnosti štetnih tvari, nepravilno odlaganje u otpad može potencijalno negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje.

Tehnički podaci

Radna težina, EN500, kg/lb	60 / 132
Vrsta motora	230 V - 1 – 50/60 Hz
Snaga motora, kW	1,5
Brzina noža, o/min	120
Nazivna struja, A	9,5
Vrsta ručice	Kratka, preklopiva
Vrsta podešavanja kuta noža	Okretaj
Vrsta krakova noža	Pričvršćeni vijcima
Mazivo, vratilo za podešavanje noževa	Shell Gadus S2 ili ekvivalentno
Ulje za mjenjač	Synthetic Mobil SHC 634

* = ako vas zanimaju dodatne informacije ili imate pitanja o određenom motoru, pročitajte priručnik za motor ili posjetite web-mjesto proizvođača motora.

Emisije buke	
Razina snage zvuka L_w izmjereno, dB(A) rel 1pW [34]	102
Razina tlaka zvuka L_p na uhu rukovatelja, dB(A) [35]	86

Razine vibracije [36]	
Vibracije, vrijednosti za tri osovine, razina a_h, m/s^2	3,7

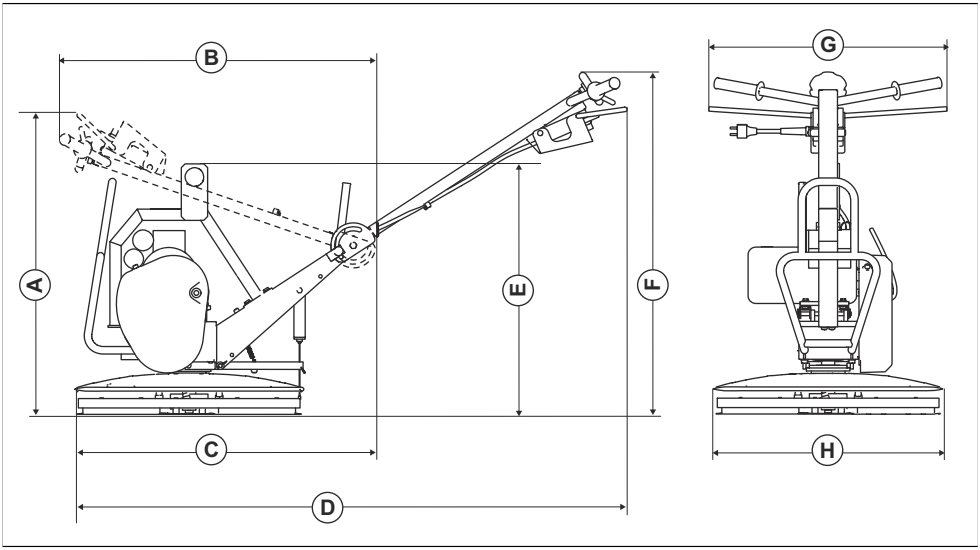
Težine za dodatnu opremu	
Plivajući disk, kg / lbs	16 / 35,3
Plivajući disk, mm / in.	610 / 24
Noževi za zaglađivanje, za jedinice, kg / lbs	9 / 19,8
Nož stroja za zaglađivanje, mm / in.	600 / 23,6
Zaštitni prsten, mm / in.	615 / 24,2

[34] Izmjerena razina jačine zvuka Lw sukladno standardu EN ISO 3744.
[35] Razina tlaka zvuka L_p sukladno EN ISO 11201, EN 12649. Odstupanje K_{pA} 2,5 dB (A).
[36] **Vrijednost vibracija utvrđena prema normi EN 12649.**

Deklaracija o buci i vibracijama

Navedene vrijednosti dobivene su laboratorijskim ispitivanjem u skladu s navedenom direktivom ili normama te su prikladne za usporedbu s navedenim vrijednostima drugih proizvoda testiranih u skladu s istim direktivama ili normama. Navedene vrijednosti mogu se iskoristiti za početnu procjenu rizika, a vrijednosti izmjerene na pojedinačnim radnim mjestima mogu biti veće. Stvarne vrijednosti izlaganja i rizik od ozljeda za pojedinačnog korisnika jedinstveni su i ovise o načinu na koji korisnik radi, na kojem se materijalu proizvod upotrebljava kao i vrijeme izlaganja te fizička sprema korisnike i stanje proizvoda.

Dimenzije proizvoda



A	Visina sa sklopljenom ručkom, mm / in.	729 / 28,7	**E**	Visina točke za podizanje u podiznoj ušici, mm / in.	643 / 25,3
B	Duljina sa preklopljenom ručkom, mm / in.	862 / 33,9	**F**	Visina ručke, mm / in.	909 / 35,8
C	Duljina bez ručke, mm / in.	801 / 31,5	**G**	Širina ručke, mm / in.	629 / 24,8
D	Duljina uključujući i ručku, mm / in.	1462 / 57,6	**H**	Širina sklopa noževa, mm / in.	610 / 24,0

Izjava o sukladnosti

EZ izjava o sukladnosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.: +46-36-146500, pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod:

Opis	**Stroj za zaglađivanje betona**
Robna marka	Husqvarna
Vrsta / model	BG 245E
Identifikacija	Serijski brojevi iz 2019 i noviji

u potpunosti sukladan sa sljedećim EU direktivama i propisima:

Direktiva/propis	Opis
2006/42/EZ	„o strojevima”
2014/30/EU	"o elektromagnetskoj kompatibilnosti"
2011/65/EU	"vezano za ograničenje određenih opasnih tvari"

i primijenjene su sljedeće usklađene norme i/ili tehničke specifikacije;

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martin Huber

Direktor odjela za istraživanje i razvoj, Betonske površine i katovi

Husqvarna AB, Građevinski odjel

Odgovorna osoba za tehničku dokumentaciju

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezető....204
Védelem....206
Kezelés....209
Karbantartás....211
Hibaelhárítás....215
Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás....216
Műszaki adatok....218
Megfelelőségi nyilatkozat....220

Bevezető

Termékleírás

Ez a termék egy gyalogos vezérlésű vakolókanál, amely egy betonsimító gép. Elektromos motorral rendelkezik.

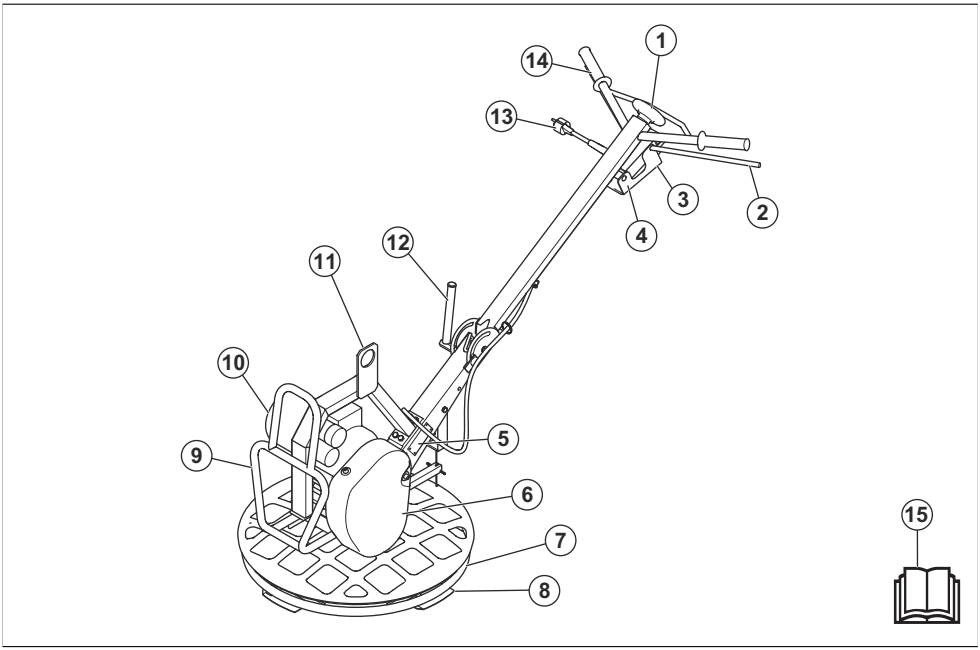
A termékkel hatékony munkát lehet végezni a falak mentén, az élek körül és a kis helyeken. A védőgyűrű elfordul, megakadályozva ezzel, hogy a falon karcolások keletkezzenek.

A termék használható az opcionális, tartozék lebegőtárcsával együtt.

Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag professzionális használatra szolgál. A termék használatával a nedves betonpadlók sima felületté alakíthatók. Ne használja a terméket egyéb feladatokra.

A termék áttekintése



1. Késbeállító gomb
2. Gyorsleállító fogantyú
3. Indítógomb
4. Vezérlődoboz
5. Adattábla
6. Hajtószíjburkolat
7. Védőgyűrű
8. Kés
9. Tartókeret a karbantartási pozícióba állításhoz
10. Elektromos motor
11. Emelőfül
12. Kar a fogantyú rögzítéséhez
13. Tápcsatlakozó-dugasz
14. Fogantyú
15. Kezelői kézikönyv

A terméken található jelzések



FIGYELMEZTETÉS: A termék veszélyes lehet a kezelőre és másokra, valamint a súlyos sérülésüket és halálukat okozhatja. Körültekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket.



Olvassa el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal!



Használjon jóváhagyott fülvédőt.



Használjon munkavédelmi bakancsot.



Használjon jóváhagyott védőszemüveget.



Sérülésveszély. A hajtószíj körül óvatosan járjon el.



Zúzott sérülés veszélye.



Tartsa távol a kezét és a lábát a lapátoktól.



Emelési pont a védőkereten.



Csavarásos lapátszög-szabályozó.



Ez a termék nem helyezhető a háztartási hulladék közé. Hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus berendezések helyi gyűjtőrendszerében.



Ez a termék megfelel a vonatkozó EK-irányelveknek.



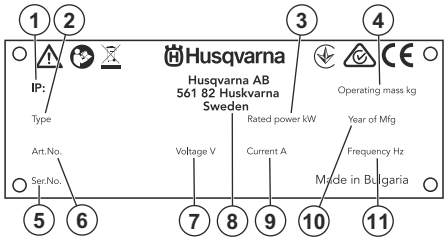
Ez a termék megfelel az Ukrajnában hatályos irányelveknek.



Ez a termék megfelel a vonatkozó elektromágneses megfelelőségre irányuló ausztrál és új-zélandi irányelveknek.

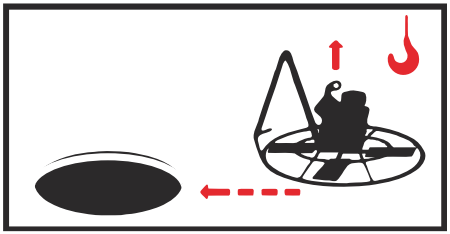
Megjegyzés: A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

Adattábla

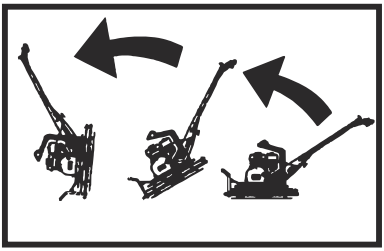


1. IP-besorolás
2. Terméktípus
3. Névleges teljesítmény
4. Termék tömege
5. Sorozatszám
6. Termékszám
7. Feszültség, V
8. Gyártó
9. Áramfelvétel, A
10. Gyártás éve
11. Frekvencia, Hz

Biztonsági címkék



Távolítsa el a lebegőtárcsát, mielőtt felemeli a terméket.



Állítsa a terméket a karbantartási pozícióba. Lásd: *A berendezés karbantartási pozícióba állítása213. oldalon*.

A termék károsodása

A(z) Husqvarna nem vállal felelősséget a termék károsodásáért, ha:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.

Védelem

Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.

FIGYELMEZTETÉS: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.

VIGYÁZAT: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

Megjegyzés: További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

Általános biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ez a termék veszélyes szerszám, ha nem körültekintően járnak el a használata során, vagy nem megfelelőképpen használják. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát is okozhatja. A termék használata előtt mindenképpen olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítás tartalmát.
- A terméket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a szükséges tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy (beleértve a gyermekeket is) nem használhatja.
- Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást.
- Minden vonatkozó törvénynek és előírásnak meg kell felelni.
- A gépkezelőnek és a gépkezelő munkaadójának ismernie kell a termék kezelésével kapcsolatos kockázatokat, és meg kell akadályozniuk őket.
- Senkinek ne engedélyezze a termék használatát, amíg figyelmesen el nem olvasta a használati utasítás tartalmát.
- Ne használja a terméket, ha nem kapott képzést a használatára. Ügyeljen arra, hogy minden kezelő képzésben részesüljön.
- A terméket gyermekek nem használhatják.
- Kizárólag jóváhagyott személyek számára engedélyezze a termék használatát.
- A kezelő tartozik felelősséggel az olyan balesetekért, amelyek más személyekkel vagy vagyontárgyaikkal történnek.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Mindig megfontoltan és előrelátóan cselekedjen.
- A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos sérülések és a halál kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot használó személyek a termék alkalmazása előtt kérjék ki az orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.
- Tartsa tisztán a terméket. Ügyeljen arra, hogy a táblák és címkék jól olvashatók legyenek.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ne végezzen módosításokat a terméken.
- Ne működtesse a terméket, ha előfordulhat, hogy más személyek módosításokat végeztek a terméken.

Elektromos biztonság

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A tápcsatlakozónak meg kell egyeznie a tápaljzattal. Ne végezzen módosítást a csatlakozón. Földelt termékekhez ne használjon adaptercsatlakozókat. A módosítások nélküli tápcsatlakozók és a megfelelő tápaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- A terméket ne a tápkábelnél húzva mozgassa.
- A tápkábelt a hálózati csatlakozónál fogva húzza ki. Ne a tápkábelt húzza.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne akadjon be ajtóba, kerítésbe vagy hasonló akadályba, mert az kárt tehet a tápkábelben.
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel és a tápcsatlakozó jó állapotban van-e, illetve nem sérült-e.
- Ne csatlakoztasson sérült tápkábelt a készülékhez.
- Ne érintse meg a tápkábelt, ha az a készülék működése közben megsérül. Válassza le a tápkábelt a hálózati aljzatról.
- Tartsa távol a tápkábelt víztől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészektől.
- Tartsa a terméket esős, nedves környezettől távol. A termékbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a terméket nedves környezetben használja, használjon RCD (életvédelmi relé) védelemmel ellátott tápegységet. Az RCD csökkenti az áramütés kockázatát.

Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Mindenképpen legyen tisztában azzal, hogy vészhelyzet esetén hogyan kell gyorsan leállítani a terméket.
- A kezelőnek megfelelő fizikai erővel kell rendelkeznie a termék biztonságos működtetéséhez.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés208. oldalon*.
- Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkavégzési területen.
- Tartsa tisztán és megfelelő fényviszonyok között a munkavégzési területet.
- A gép működtetése során ügyeljen a biztonságos, stabil testtartásra.
- Ügyeljen arra, hogy a termék nehogy magasról leeshessen.
- Győződjön meg arról, hogy a fogantyún nincs zsír vagy olaj.
- Ne használja a terméket tűz- vagy robbanásveszélyes területeken.
- A termék nagy sebességgel tárgyakat repíthet szét. Ügyeljen arra, hogy a munkaterületen tartózkodó személyek jóváhagyott személyi biztonsági felszerelést viseljenek. Távolítsa el a mozdítható tárgyakat a munkaterületről.
- Mielőtt magára hagyná a terméket, állítsa le és válassza le az áramforrásról.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a termék adattábláján szereplő feszültség értékével.
- Ügyeljen, nehogy ruházat, hosszú haj vagy lelógó ékszerek kerüljenek a mozgó alkatrészek közé.
- Ne üljön rá a termékre.
- Ne üsse meg a terméket.
- Ügyeljen arra, nehogy Ön vagy mások a munkaterületen felbukhassanak a kábelekben, tömlőkben vagy tengelyekben.
- A termék működtetése előtt derítse ki, hogy vannak-e elrejtett vezetékek, elektromos kábelek vagy egyéb áramforrások a területen. A terméket csak akkor működtesse, ha megbizonyosodott arról, hogy a munkaterület biztonságos.

Rezgéssel kapcsolatos biztonsági tudnivalók

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során rezgések jutnak a termékből a gépkezelőbe. A termék rendszeres és gyakori működtetése a gépkezelő sérüléseit okozhatja, vagy súlyosbíthatja a sérüléseket. Sérülések érhetik az ujjakat, a kézfejet, a csuklót, a kart, a vállat és/vagy az idegeket és más testrészek vérellátását. A sérülések súlyos elesettséget és/vagy maradandó károsodást okozhatnak, és hetek, hónapok vagy évek elteltével fokozódhatnak. A lehetséges sérülések magukban foglalják a keringési rendszer, az idegrendszer, az ízületek és egyéb testrészek károsodását.
- A tünetek a termék működtetése során és máskor egyaránt jelentkezhetnek. Ha tüneteket észlel, és folytatja a termék működtetését, akkor a tünetek súlyosbodhatnak vagy állandósulhatnak. Ha az alábbi vagy egyéb tünetek jelentkeznek, kérjen orvosi segítséget:
  - Zsibbadás, érzéskiesés, bizsergés, szúró érzés, fájdalom, égő érzés, lüktetés, merevség, ügyetlenség, erőtlenség, a bőr színének vagy felületének megváltozása.
- A tünetek hideg hőmérséklet esetén erősödhetnek. Ha a terméket hideg környezetben működteti, viseljen meleg ruházatot, és tartsa melegen a kezét.
- A helyes rezgésszint fenntartása érdekében a termék karbantartását és működtetését

a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.

- A termék fel van szerelve egy rezgéscsillapító rendszerrel, amely csökkenti a fogantyúkból a kezelőbe jutó rezgéseket. Hagyja, hogy a termék Ön helyett dolgozzon. Ne nyomja erővel a terméket. Tartsa szorosan a terméket a fogantyúknál fogva, de ügyeljen arra, hogy ÖN irányítsa és biztonságos módon működtesse a terméket. Ne nyomja bele a szükségesnél nagyobb mértékben a fogantyúkat a végütközőkbe.
- Kizárólag a fogantyún vagy a fogantyúkon tartsa a kezét. Minden más testrészét tartsa a terméktől távol.
- Ha hirtelen erős rezgést érez, azonnal állítsa le a terméket. Ne folytassa a gép működtetését, amíg meg nem szüntette a felerősödött rezgés okát.

Porvédelem

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során por juthat a levegőbe. A por súlyos sérülést és maradandó egészségügyi problémákat okozhat. A szilícium-dioxid port számos hatóság károsnak minősít. Az ilyen egészségügyi problémákra jelentenek példát az alábbiak:
  - Halálos tüdőbetegségek, pl. krónikus bronchitis, szilikózis és tüdőfibrózis.
  - Rák
  - Születési rendellenességek
  - Bőrgyulladás
- A levegőbe, valamint a berendezésre, felületekre, ruházatra és testrészekre jutó por és gőzök mennyiségének csökkentése érdekében használjon megfelelő felszerelést. A megfelelő intézkedésekre jelentenek példák a por megkötésére szolgáló porgyűjtő rendszerek és vízpermetek. A lehetséges esetekben a kialakulási helyén csökkentse a por mennyiségét. Ügyeljen arra, hogy a berendezés megfelelően legyen felszerelve, és hogy biztosított legyen a rendszeres karbantartása.
- Használjon jóváhagyott légzésvédőt. Ügyeljen arra, hogy a légzésvédő készülék a munkavégzési területen jelen lévő veszélyes anyagoknak megfelelő legyen.
- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzési területen megfelelő legyen a légáramlás.
- A lehetséges esetekben olyan helyre irányítsa a termék kipufogóját, ahol nem kerül miatta por a levegőbe.

Zajvédelem

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A magas zajszintek és a hosszú távú zajártalom halláskárosodást okozhat.
- A zajszint minimális szinten tartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott hallásvédőt.
- Hallásvédő használata közben is figyeljen a veszélyjelzésekre és a kiáltásokra. A termék leállítása esetén távolítsa el a hallásvédőt, kivéve, ha a munkavégzési terület zajszintje szükségessé teszi a hallásvédő használatát.

Személyi védőfelszerelés

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Amikor a terméket használja, mindig viseljen jóváhagyott személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem küszöböli ki teljes mértékben a sérülés kockázatát, de csökkenti a sérülés mértékét, ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő személyi védőfelszerelés kiválasztásában kérje az illetékes kereskedő segítségét.
- Rendszeresen ellenőrizze a személyi védőfelszerelés állapotát.
- Használjon jóváhagyott védősisakot.
- Használjon jóváhagyott fülvédőt.
- Használjon jóváhagyott légzésvédőt.
- Használjon jóváhagyott, oldalsó elemekkel ellátott szemvédőt.
- Használjon védőkesztyűt.
- Használjon acéllemezes lábujjvédővel és csúszásgátló talppal ellátott védőbakancsot.
- Használjon jóváhagyott munkavédelmi ruházatot vagy azzal egyenértékű, testhezálló ruházatot, azaz hosszú ujjú és szárú ruhadarabokat.

Tűzoltó készülék

- A gép működtetése közben tartson a közelben tűzoltó készüléket.
- Használjon „ABE” besorolású poroltó készüléket vagy „BE” besorolású szén-dioxidos tűzoltó készüléket.

Biztonsági eszközök a terméken

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használja a terméket sérült vagy nem megfelelően működő biztonsági eszközökkel.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági eszközöket. Ha a biztonsági eszközök sérültek

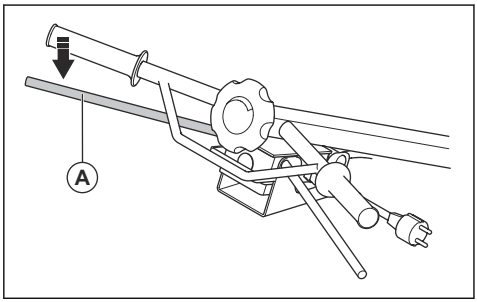
vagy nem működnek megfelelően, forduljon a márkaszervizhez: Husqvarna.
- Ne módosítsd a biztonsági eszközöket.

Gyorsleállító funkció

A lapátok azonnal leállnak, amikor felengedi a gyorsleállító fogantyút.

A gyorsleállító funkció ellenőrzése

1. Indítsa be a motort. Lásd: *A termék elindítása210. oldalon*.
2. Engedje el a gyorsleállító fogantyút (A). A motor leáll.



Szélek közelében történő működtetésre vonatkozó biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Szélek közelében történő működtetés esetén fennáll a termék felborulásának kockázata. Mindig tartsa a termék legalább ⅔-át egy kellően stabil felületen, amely képes megtartani a termék tömegét.
- Ha a termék felborul, állítsa le a motort, mielőtt visszaemeli a terméket egy megfelelően stabil felületre. Lásd: *A termék megemelése216. oldalon*.

Biztonsági utasítások a karbantartáshoz

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ha a karbantartást nem megfelelően és rendszeresen végezték el, nő a termék sérülésének és károsodásának kockázata.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés208. oldalon*.
- A karbantartás elvégzése előtt tisztítsa meg a terméket a veszélyes anyagok eltávolítása érdekében.
- Karbantartás előtt válassza le a terméket az áramforrásról.
- Ne végezzen módosításokat a terméken. A gyártó által nem jóváhagyott módosítások súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- Mindig eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. A gyártó által nem jóváhagyott tartozékok és pótalkatrészek súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- A sérült, kopott vagy törött alkatrészt cserélje ki.
- Csak a használati utasításban megadott karbantartást végezze el. Minden egyéb szervizelési munkát hagyjon egy hivatalos szervizműhelyre.
- Karbantartás után ellenőrizze a termék rezgésszintjét. Ha nem megfelelő, forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.
- A termék rendszeres szervizelését hivatalos szervizműhellyel kell elvégeztetni.

Kezelés

Bevezetés

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a biztonságról szóló fejezetet.

A termék működtetése előtti teendők

- Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat.
- Olvassa el a motorhoz tartozó, a motor gyártója által mellékelt kézikönyvet.
- Csatlakoztassa a terméket egy földelt hálózati aljzathoz.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a termék adattábláján szereplő értékkel.
- Végezze el a napi karbantartást. Lásd: *Karbantartási terv211. oldalon*.

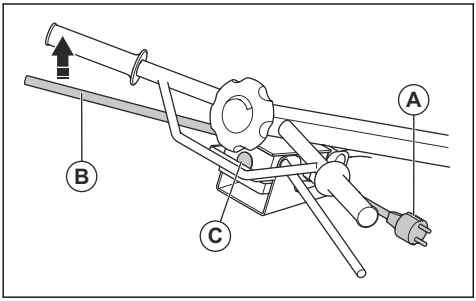
A lebegőtárcsa felszerelése

1. Helyezze a lebegőtárcsát szilárd, sík felületre.
2. Helyezze a terméket a lebegőtárcsára.
3. Igazítsa a késszerelvény közepét a lebegőtárcsa közepéhez.
4. Forgassa el a lebegőtárcsát úgy, hogy a késeket a lebegőtárcsa tartóelemeibe rögzüljenek.

VIGYÁZAT: A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy a lebegőtárcsa megfelelően van-e felszerelve. A helytelenül felszerelt lebegőtárcsa nem biztosít egyenletes eredményt.

A termék elindítása

1. Csatlakoztassa a tápcsatlakozót (A) egy hosszabbítókábelhez.



2. Csatlakoztassa a hosszabbítókábelt egy 230 V-os, 10 A-es biztosítékkal rendelkező hálózati aljzathoz.

FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrizze, hogy a hálózati aljzat rendelkezik-e RCD-védelemmel.

3. Húzza addig a gyorsleállító fogantyút (B), amíg az a fogantyúhoz nem ér. Működés közben tartsa a gyorsleállító fogantyút ebben a helyzetben.
4. Nyomja meg az indítógombot (C).
5. Használat közben két kézzel fogja meg a fogantyút és a gyorsleállító fogantyút.

Üzemmódok

VIGYÁZAT: Keressen laza köveket, és távolítsa el azokat a betonfelületről a működtetés előtt. A laza kövek nyomot hagyhatnak, amelyet nem könnyű eltávolítani a betonfelületről.

A lehúzó művelettel eltávolíthatók a betonfelületen keletkezett egyenetlenségek. A lehúzó művelet előtt győződjön meg arról, hogy a betonfelület kellően kemény. Lépjen fel a felületre, és győződjön meg arról, hogy a cipőnyom mélysége kisebb, mint 3 mm/0,12 hüvelyk.

Ha a lehúzó művelet befejeződött, a betonfelület készen áll a betonsimítási műveletre. A betonsimítási művelet növeli a betonfelület sűrűségét, és segít egyenletesebbé és keményebbé tenni.

Lebegő művelet

1. Indítsa be a motort. Lásd: *A termék elindítása210. oldalon*.
2. Forgassa el a kés beállítógombját addig, amíg a huzal meg nem feszül.
3. Mozgassa a berendezést a betonfelületen.
4. Állítsa le a berendezést, és távolítsa el a betonfelületről.

VIGYÁZAT: Ne hagyja a berendezést mozdulatlanul a betonfelületen. Ellenkező esetben nyomok és sérülések keletkezhetnek a betonfelületen. Amikor a berendezés leáll, azonnal emelje le a betonfelületről.

Betonsimítási művelet

1. Indítsa be a motort. Lásd: *A termék elindítása210. oldalon*.
2. Forgassa el a kés beállítógombját addig, amíg a huzal meg nem feszül.
3. Mozgassa a berendezést a betonfelületen.
   a) Működés közben szükség esetén állítson a kés beállítógombján.

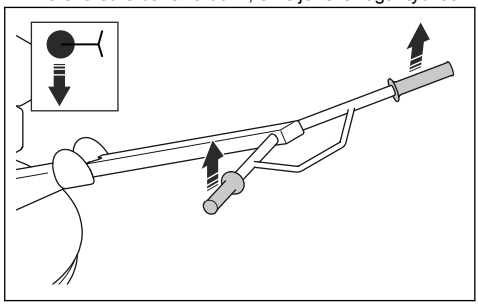
VIGYÁZAT: Ne növelje túl nagy mértékben és túl gyorsan a kés szögét. A termék által kifejtett megnövekedett nyomás kárt tehet a betonfelületen.

4. Állítsa le a berendezést, és távolítsa el a betonfelületről.
5. Várja meg, amíg a beton kellően megköt.
6. Ismételje az eljárást addig, amíg a betonfelület el nem éri a megfelelő minőséget, és teljesen meg nem köt.

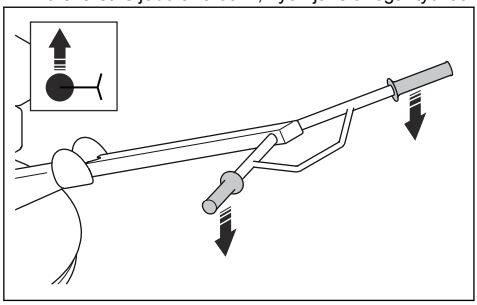
Megjegyzés: A betonsimítási műveletek közötti időtartamot a beton kötési idejének megfelelően számítsa ki.

A gép mozgatása különböző irányokba

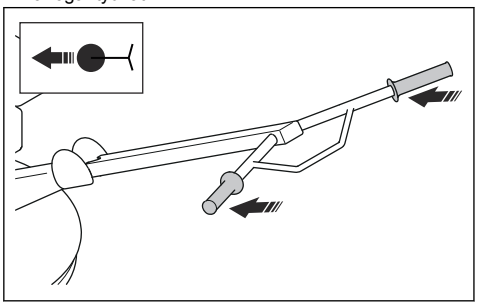
- Ha szeretne balra fordulni, emelje fel a fogantyúkat.



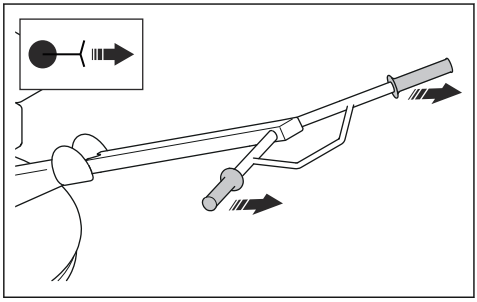
- Ha szeretne jobbra fordulni, nyomja le a fogantyúkat.



- Ha szeretne előrefelé haladni a géppel, tolja előre a fogantyúkat.



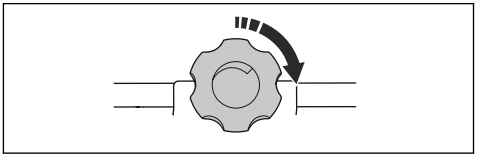
- Ha szeretne hátrafelé haladni a géppel, húzza hátrafelé a fogantyúkat.



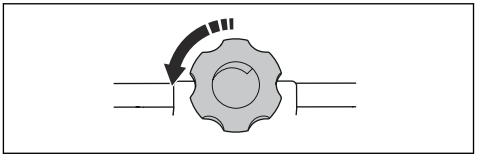
A kés szögének beállítása

A kés szöge fokozatosan állítható.

1. A kés szögének növeléséhez forgassa a késbeállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba.

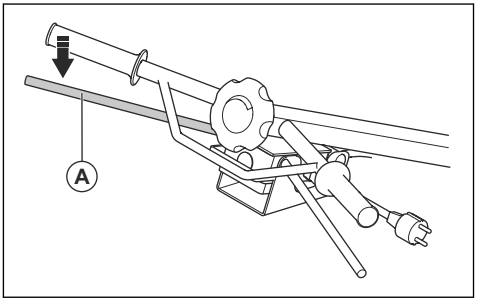


2. A kés szögének csökkentéséhez forgassa a késbeállító gombot az óramutató járásával ellentétes irányba.



A termék leállítása

1. Engedje el a gyorsleállító fogantyút (A). A motor leáll.



2. Válassza le a tápkábelt az áramforrásról.

FIGYELMEZTETÉS: Mindig húzza ki a tápkábelt az áramforrásból, amikor a termék nincs működésben.

Karbantartás

Bevezető

FIGYELMEZTETÉS: A termék karbantartása előtt olvassa el és értelmezze a biztonsággal foglalkozó fejezetet.

A gépen végzett minden szerviz- és javítási munkálat szakképzettséget igényel. Garantáljuk a szakképzett szervizszolgáltatást, javítást. Ha viszonteladója nem szervizműhely, forduljon hozzájuk a legközelebbi szervizműhellyel kapcsolatban.

A pótalkatrészeket illetően forduljon az illetékes Husqvarna márkakereskedőhöz vagy szakszervizhez.

Karbantartási terv

* = Kezelő által végzett általános karbantartás.
Az utasítások nem szerepelnek ebben a használati utasításban.

X = Az utasítások szerepelnek ebben a használati utasításban.

Karbantartás	Naponta, használat előtt	Naponta, használat után	Az első 20 üzemóra után	Havonta, 200 üzemóránként	Évente, 500 üzemóránként
Ellenőrizze, hogy nem szivárog-e az olaj.	*				
Tisztítsa meg a terméket.		X			
Győződjön meg arról, hogy az anyacsavarok és a csavarok szorosan meg vannak-e húzva.	*				
A termék tisztítása után kenje meg a késtengelyeket.		X	X		
Ellenőrizze, hogy a kezelőszervek könnyedén mozgathatók-e.	*				
Ellenőrizze a vezetékek épségét, és győződjön meg róla, hogy megfelelően vannak-e beállítva.	*				
Ellenőrizze a hajtószíj épségét.				X	X
Tisztítsa meg a késtengelyt.					X
Tisztítsa meg a nyomásérzékelő lemezt.					X

A termék tisztítása

- Minden használatot követően távolítsa el a betont a termék felületéről, mielőtt az megkeményedne.
- A termék tisztításához használjon nagynyomású tisztítóberendezést.

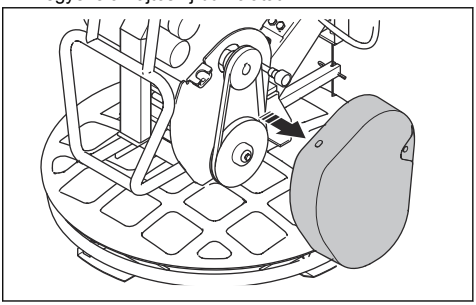
VIGYÁZAT: Ne irányítsa a vízsugarat közvetlenül a motorra.

- Távolítsa el a fogantyún lévő olajat és zsírt.

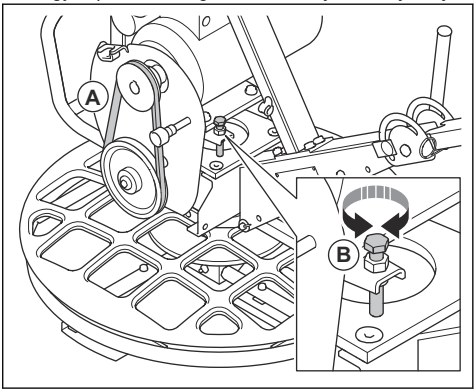
A hajtószíj ellenőrzése

FIGYELMEZTETÉS: A terméket kizárólag akkor indítsa el, ha fel van szerelve a hajtószíj burkolata.

1. Állítsa le a motort, és válassza le a tápkábelt az áramforrásról.
2. Vegye le a hajtószíj burkolatát.



3. Ellenőrizze, hogy nincs-e a hajtószíjon (A) sérülés vagy kopás. Szükség esetén cserélje ki a hajtószíjat.



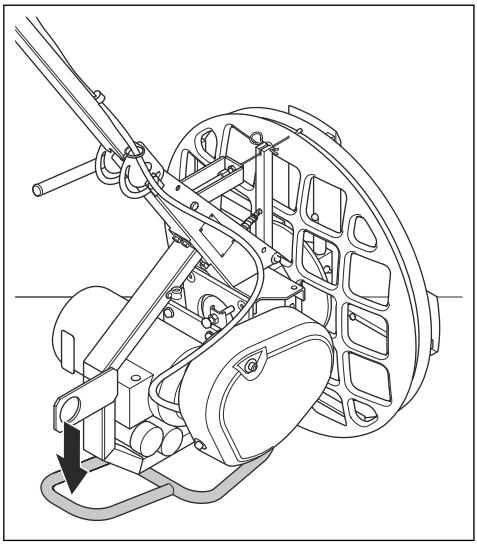
4. Vizsgálja meg a hajtószíj feszességét.
5. Ha a feszesség nem megfelelő, forgassa el a beállítócsavart (B). A feszesség akkor megfelelő, ha az ékszíj 20 N/4,5 lbf erővel 3 mm-re/0,12 hüvelykre nyomható be.
6. Szerelje fel a hajtószíj fedelét.

A berendezés karbantartási pozícióba állítása

FIGYELMEZTETÉS: Válassza le a tápkábelt az áramforrásról a véletlenszerű indítás elkerülése érdekében.

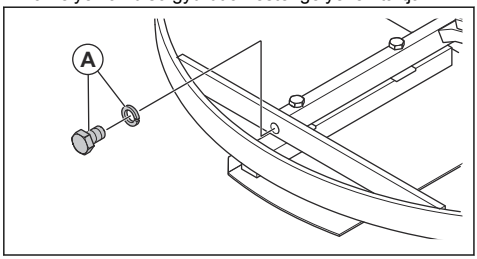
A karbantartási pozíció minden olyan karbantartási művelethez használható, amely a berendezés alját, vagyis a kések környékét érinti.

- Döntse előre a terméket, amíg stabilan nem áll a tartókereten.

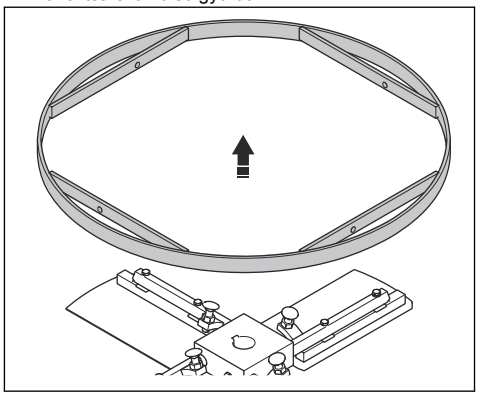


A késtengelyek tisztítása vagy cseréje

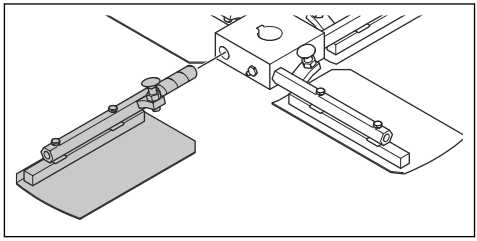
1. Távolítsa el a csavarokat és a csavaralátéteket (A), amelyek a külső gyűrűt a késtengelyeken tartják.



2. Távolítsa el a külső gyűrűt.



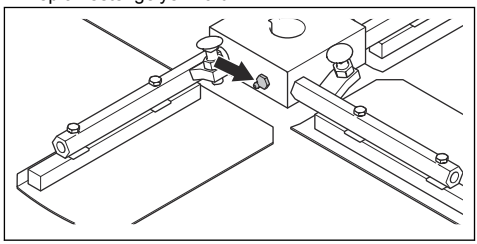
3. Húzza ki a késtengelyeket a kerékagyból.



4. Cserélje ki a sérült késtengelyeket.
5. Tisztítsa meg az érintkezési felületeket a késtengelyeken és a kerékagyon.
6. Kenje meg az érintkezési felületeket, és szerelje fel a késtengelyeket.

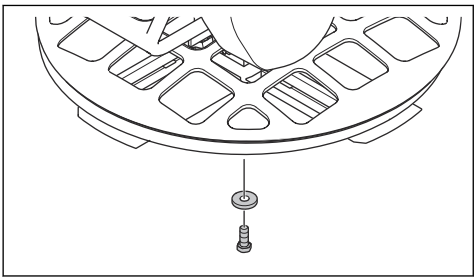
A késtengelyek kenése

- Préselje át a zsírt a zsírzószemeken, amíg az ki nem lép a késtengelyek körül.

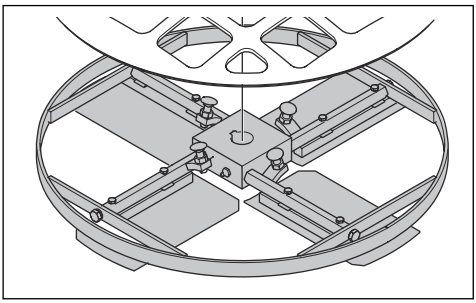


A nyomásérzékelő lemez csapágyának tisztítása vagy cseréje

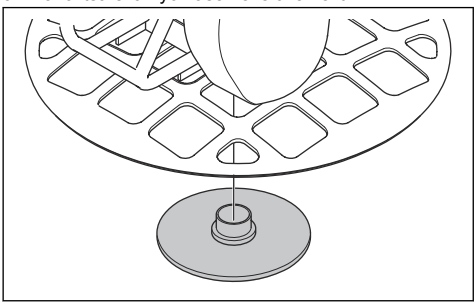
1. Távolítsa el a csavart és a csavaralátétet.



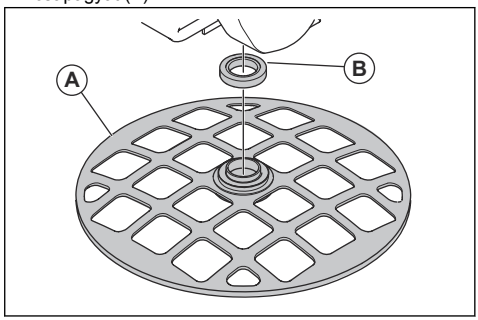
2. Távolítsa el a késszerelvényt. Ha a késszerelvény eltávolítása nehéznek bizonyul, használjon húzószerszámot.



3. Távolítsa el a nyomásérzékelő lemezt.



4. Távolítsa el a védőgyűrűt (A) és a tűgörgős csapágyat (B).

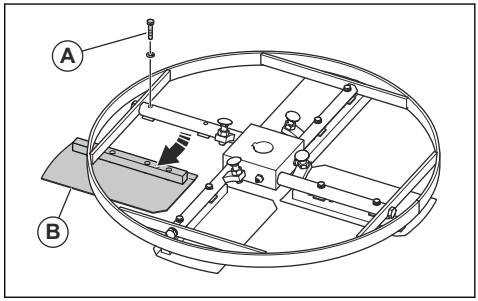


5. Tisztítsa meg az összes alkatrész felületét, majd gondosan kenje meg azokat. Cserélje a sérült alkatrészeket.
6. Kenje meg a tűgörgős csapágyat. A megfelelő zsírtípust lásd: *Műszaki adatok218. oldalon*.
7. Az összeszerelést fordított sorrendben végezze el.

A kések cseréje

FIGYELMEZTETÉS: A kések cseréje előtt válassza le a tápkábelt az áramforrásról a véletlenszerű indítás elkerülése érdekében.

1. Állítsa a terméket karbantartási pozícióba. Lásd: *A berendezés karbantartási pozícióba állítása213. oldalon*.
2. Távolítsa el a csavarokat (A), és a cserélje ki a késeket (B).



3. Kenje meg a késtengelyeket. Lásd: *A késtengelyek kenése 213. oldalon*.

Probléma	Ok	Megoldás
A termék nem indul.	Nincs tápellátás.	Ellenőrizze a tápkábelt és a biztosítékot. Cserélje a sérült alkatrészeket.
	Az elektromágneses kapcsoló nincs működésben.	Ellenőrizze, hogy a mágneses érzékelő megfelelően van-e csatlakoztatva, és hogy a szomszédos alkatrészek nem sérültek-e. Ellenőrizze, hogy a jel áthalad-e a mágneses érzékelőn. Ha nincs jel, cserélje ki a mágneses érzékelőt.
	Az elektromos motor nem kap áramot.	Vizsgálja meg az elektromos alkatrészeket, a kábeleket, a csatlakozásokat, a kondenzátorokat és az indítógombot. Cserélje a sérült alkatrészeket.
A kések nem forognak.	Az ékszíj elszakadt.	Cserélje ki a hajtószíjat.
A kések túl lassan forognak, amikor a gyorsleállító fogantyú be van húzva.	Az ékszíj nem feszül megfelelően a szíjtárcsákon.	Állítsa be az ékszíj csavarját.
A kések nem forognak egyenletesen.	Lebegőtárcsát használtak, a beton pedig túl friss.	A berendezés használata előtt hagyja megszáradni a betont.
	Meghibásodott a motor.	Javítsa meg vagy cserélje ki a motort.
	A sebességváltó meghibásodott.	Javítsa meg vagy cserélje ki a sebességváltót.
A berendezés rázkódik.	1 vagy több kés elgörbült vagy hibás.	Cserélje ki a sérült késeket.
	1 vagy több kés nem mozdul el megfelelően a kerékagyban.	Vegye le a pengéket. Tisztítson és kenjen meg minden érintkezési felületet.
	A nyomásérzékelő lemez elgörbült vagy hibás.	Cserélje ki a nyomásérzékelő lemezt.
A késbeállító szerkezet hibás.	1 vagy több kés nem mozdul el megfelelően a kerékagyban.	Vegye le a pengéket. Tisztítson és kenjen meg minden érintkezési felületet.
	A nyomásérzékelő lemez nem mozdul el függőlegesen.	Szerelje le a késszerelvényt. Tisztítson és kenjen meg minden érintkezési felületet.
	A fogantyún lévő késbeállító kapcsoló meghibásodott.	Vizsgálja meg a késbeállító kapcsoló minden elemét, hogy nincsenek-e megsérülve, és szükség esetén cserélje ki őket.

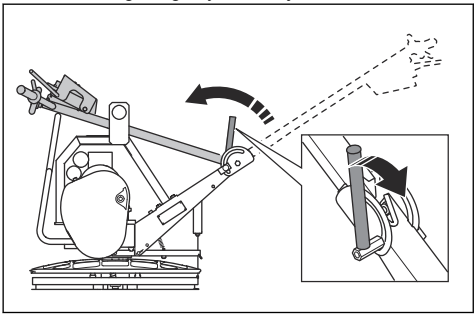
Szállítás

FIGYELMEZTETÉS: A szállítás során körültekintően járjon el. A termék nehéz, és leesése esetén súlyos sérüléseket okozhat.

- Hajtsa be a fogantyút. Lásd: *A termék szállítási pozícióba állítása216. oldalon*.
- Ha opcionális lebegőtárcsa van felszerelve a berendezésre, szállítás előtt távolítsa el.
- Amikor járművel szállítja a terméket, ügyeljen arra, hogy a termék megfelelően legyen rögzítve és ne mozdulhasson el. Csatlakoztasson egy rögzítőhevedert a fogantyúra és a járműre. Helyezzen fel egy rögzítőhevedert a gép karbantartási pozícióját segítő tartókeretre és a járműre.
- A szállítás során ne fektesse az oldalára a terméket. A termék alsó oldalának mindig lefelé kell néznie.

A termék szállítási pozícióba állítása

- Lazítsa meg a fogantyút, és hajtsa előre.



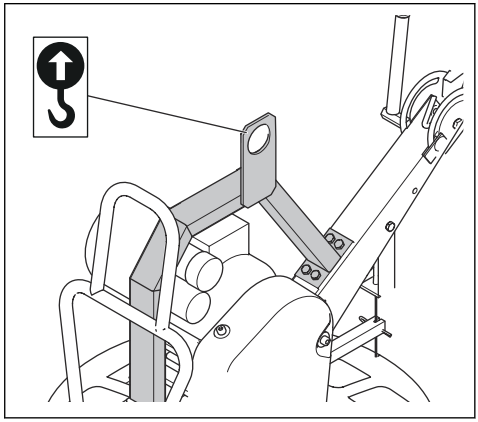
A termék megemelése

FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy az emelőberendezés műszaki jellemzői megfelelőek legyenek a termék biztonságos megemeléséhez. A termék adattábláján látható a termék tömege.

FIGYELMEZTETÉS: Sérült terméket ne emeljen meg. Ügyeljen arra, hogy az emelőszem helyesen legyen csatlakoztatva, és ne legyen sérült.

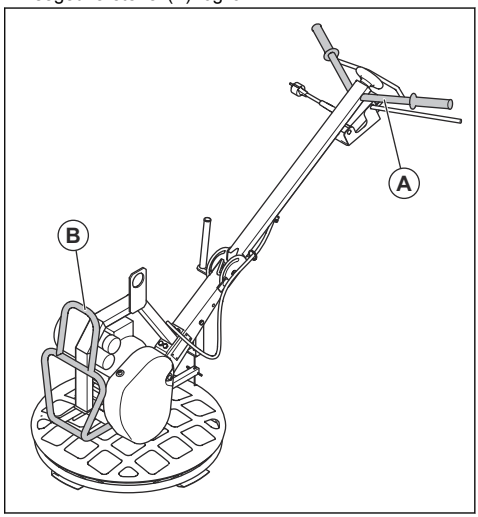
FIGYELMEZTETÉS: Ne sétáljon és ne maradjon az emelés alatt álló termék alatt vagy közelében.

- Csatlakoztassa az emelőberendezést az emelőfülhöz.



FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon fémkampókat, láncokat vagy egyéb, durva élekkel rendelkező emelőberendezéseket, amelyek az emelőfül károsodását okozhatják.

- A termék manuális felemeléséhez tartsa azt a fogantyúnál (A) és a karbantartási pozíció segédkereténé (B) fogva.



VIGYÁZAT: Ne emelje meg a berendezést a védőgyűrűnél.

Tárolás

- Tárolás előtt tisztítsa meg a terméket.
- Tartsa a terméket száraz és fagymentes helyen.
- Tartsa a terméket zárható helyen, ahol gyermek vagy jogosulatlan személy nem férhet hozzá.

A termék ártalmatlanítása ()



A szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem minősül háztartási hulladéknak. Hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus berendezések helyi gyűjtőrendszerében. Ez hozzájárul az élettartam végi hulladékkezeléshez.

További információért forduljon a helyi hatóságokhoz, a hulladékártalmatlanítási szolgáltatást végző vállalkozáshoz, a Husqvarna hivatalos márkaszervizéhez vagy kiskereskedőjéhez.

A helytelen ártalmatlanítás potenciálisan negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre a veszélyes anyagok esetleges jelenléte miatt.

Műszaki adatok

Üzemi súly, EN500, kg/font	60/132
Motortípus	230V-1-50/60 Hz
Motorteljesítmény, kW	1,5
Lapátsebesség, ford./perc	120
Névleges áram, A	9,5
Fogantyú típusa	Rövid, összecsukható
Késszögbeállítás módja	Csavarás
A késkarok típusa	Csavarozható
Zsír, késbeállító tengely	Shell Gadus S2 vagy azzal egyenértékű
Hajtóműolaj	Synthetic Mobil SHC 634

Az adott motorral kapcsolatos további tudnivalókat és kérdéseket illetően tekintse át a motor kézikönyvét vagy a motor gyártójának webhelyét.

Zajkibocsátás	
Mért hangteljesítményszint (L_w), dB (A), megközelítőleg 1 pW [37]	102
Hangnyomásszint L_p a kezelő fülénél, dB(A) [38]	86

Rezgésszintek [39]	
Rezgés, három tengelyes érték, szint: a_h, m/s^2	3,7

Opcionális tartozékok tömege	
Lebegőtárcsa, kg/font	16/35,3
Lebegőtárcsa, mm/hüvelyk	610/24
Simítópengék, négy egység, kg/font	9/19,8
Simítókés, mm/hüvelyk	600/23,6

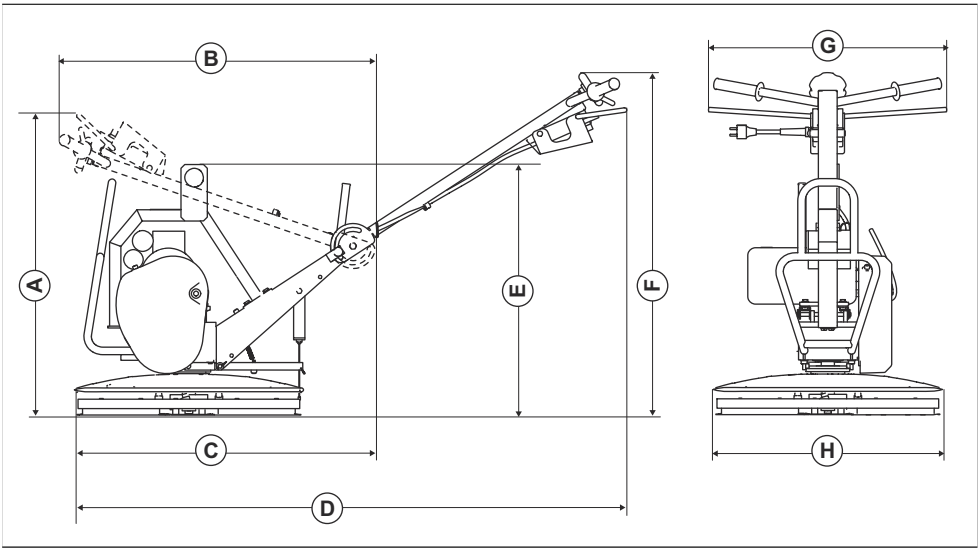
[37] Mért hangteljesítményszint (Lw) az EN ISO 3744 szabványban foglaltak szerint.
[38] Hangnyomásszint (L_p) az EN ISO 11201 és EN 12649 szabványban foglaltak szerint. Pontatlanság K_{pA} 2,5 dB (A).
[39] **Rezgésérték az EN 12649 szabványnak megfelelően.**

Opcionális tartozékok tömege	
Védőgyűrű, mm/hüvelyk	615/24,2

Zajra és rezgésre vonatkozó nyilatkozat

A nyilatkozatban szereplő értékeket laboratóriumi tesztelés keretében állapították meg az említett irányelvek vagy szabványok figyelembevételével, és alkalmasak összevetésre más olyan termékek nyilatkozatban szereplő értékeivel, amelyeket ugyanezen irányelvek vagy szabványok figyelembevételével teszteltek. Ezek a nyilatkozatban szereplő értékek csak kockázatértékelési becsléshez használhatók, előfordulhat, hogy az adott munkavégzési területeken mért értékek magasabbak. A tényleges kitettségi értékek és az egyéni felhasználókra vonatkozó sérülési kockázatok egyediek, és függnek attól, hogy milyen a felhasználók munkavégzési stílusa, hogy milyen anyagban használják a terméket, valamint hogy milyen hosszú a felhasználó expozíciós ideje, milyen a fizikai állapota, és milyen állapotban van a termék.

Termék méretei



A	Magasság lehajtott fogantyúval, mm/hüvelyk	729/28,7	**E**	Magasság az emelési pontnál az emelőszemen, mm/hüvelyk	643/25,3
B	Hosszúság lehajtott fogantyúval, mm/hüvelyk	862/33,9	**F**	Fogantyú magassága, mm/hüvelyk	909/35,8
C	Hossz a fogantyú nélkül, mm/hüvelyk	801/31,5	**G**	Fogantyú szélessége, mm/hüvelyk	629/24,8
D	Hossz a fogantyúval együtt, mm/hüvelyk	1462/57,6	**H**	Késszerelvény szélessége, mm/hüvelyk	610/24,0

Megfelelőségi nyilatkozat

EK megfelelőségi nyilatkozat

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Svédország
(tel.: +46-36-146500), a saját felelősségére kijelenti,
hogy a termék:

Leírás	**Betonsimító gép, rotoros**
Márka	Husqvarna
Típus/modell	BG 245E
Megjelölés	2019-as és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelel a következő EU-
irányelveknek és rendeleteknek:

Irányelv/rendelet	Leírás
2006/42/EK	„gépre vonatkozó”
2014/30/EU	„elektromágneses megfelelőségre vonatkozó”
2011/65/EU	„egyes veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról szóló”

valamint hogy az alábbi harmonizált szabványok és/
vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martin Huber

K+F igazgató, Betonfelületek és -padlók

Husqvarna AB, Építőipari részleg

A műszaki dokumentációk felelőse

Sommario

Introduzione..... 221
Sicurezza..... 223
Funzionamento..... 226
Manutenzione..... 229
Ricerca dei guasti..... 232
Trasporto, stoccaggio e smaltimento..... 233
Dati tecnici..... 235
Dichiarazione di conformità..... 237

Introduzione

Descrizione del prodotto

Questo prodotto è una frattazzatrice con operatore a piedi, una macchina per levigare il cemento. È dotato di un motore elettrico.

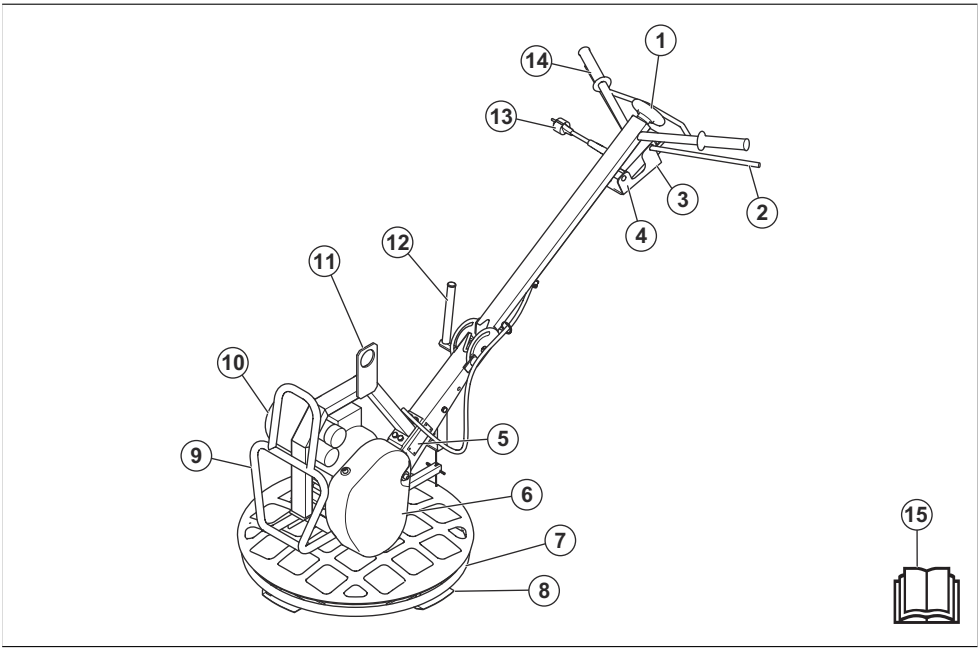
Il prodotto è utilizzabile in prossimità di pareti, bordi e in spazi ristretti. L'anello di protezione ruota, così da evitare graffi sulla parete.

Il prodotto può essere utilizzato con un disco flottante come accessorio.

Uso previsto

Il prodotto è pensato solo per l'utilizzo professionale.
Il prodotto viene utilizzato per levigare la superficie di pavimenti di cemento bagnato. Non utilizzare il prodotto per altre attività.

Panoramica del prodotto



1. Manopola di regolazione della lama
2. Maniglia di arresto rapido
3. Pulsante di avvio
4. Scatola elettrica
5. Targhetta dati di funzionamento
6. Coperchio della cinghia trapezoidale
7. Anello di protezione
8. Lama
9. Telaio di supporto per posizione di manutenzione
10. Motore elettrico
11. Golfare di sollevamento
12. Leva per bloccare l'impugnatura
13. Presa di corrente
14. Manubrio
15. Manuale operatore

Simboli riportati sul prodotto



AVVERTENZA: questo prodotto può essere pericoloso e causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi. Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente.



Leggere attentamente il Manuale e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Usare cuffie protettive omologate.



Indossare stivali protettivi.



Utilizzare protezioni per gli occhi omologate.



Rischio di lesioni. Prestare attenzione nelle vicinanze della cinghia di trasmissione.



Rischio di lesioni per schiacciamento.



Tenere le mani e i piedi lontani dalle lame.



Punto di sollevamento sul telaio di sicurezza.



Passo di torsione.



Questo prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo tramite il sistema di raccolta locale per le apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Questo prodotto è conforme alle direttive CE in vigore.



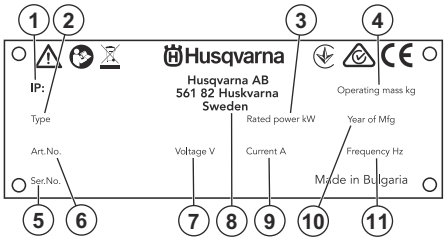
Il prodotto è conforme alle direttive vigenti in Ucraina.



Il prodotto è conforme alle direttive sulla compatibilità elettromagnetica vigenti in Australia e Nuova Zelanda.

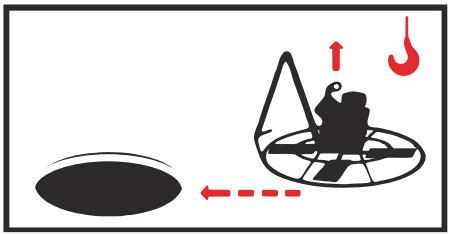
Nota: Gli altri simboli/decalcomanie applicati sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

Targhetta dati di funzionamento

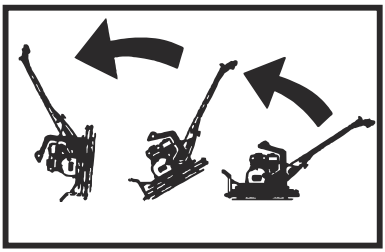


1. Classificazione IP
2. Tipo di prodotto
3. Potenza nominale
4. Peso del prodotto
5. Numero di serie
6. Codice prodotto
7. Tensione, V
8. Produttore
9. Corrente, A
10. Anno di produzione
11. Frequenza, Hz

Etichette di sicurezza



Rimuovere il disco flottante prima di sollevare il prodotto.



Predisporre il prodotto in posizione di manutenzione. Fare riferimento a *Disposizione del prodotto in posizione di manutenzione alla pagina 230*.

Danni al prodotto

Husqvarna non è responsabile dei danni al prodotto se:

- il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

Sicurezza

Definizioni di sicurezza

Le diciture Avvertenza, Attenzione e Note evidenziano parti molto importanti del manuale.

AVVERTENZA: Segnala un rischio di lesioni anche fatali all'operatore o alle persone presenti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

ATTENZIONE: Segnala un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali o all'area adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Fornisce ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Istruzioni di sicurezza generali

AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Questo prodotto è uno strumento pericoloso se non si presta attenzione o se si utilizza il prodotto in modo errato. Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario consultare attentamente il contenuto di questo manuale dell'operatore.
- Questo prodotto non è destinato a persone (inclusi bambini) con disabilità oppure che non abbiano sufficiente esperienza e conoscenza.
- Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni.
- Rispettare tutte le leggi e le normative vigenti.
- L'operatore e il datore di lavoro devono conoscere e prevenire i rischi durante il funzionamento del prodotto.
- Non consentire ad altre persone di utilizzare il prodotto se non hanno letto e compreso il contenuto del manuale operatore.
- Non azionare il prodotto a meno che non si riceva la formazione appropriata prima dell'uso. Assicurarsi che tutti gli operatori ricevano la formazione appropriata.
- Non consentire ai bambini di utilizzare il prodotto.
- Consentire l'utilizzo del prodotto solo a persone autorizzate.
- L'operatore è responsabile di eventuali incidenti ad altre persone o dei danni materiali.
- Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, farmaci o medicinali.
- Usare la massima cautela e il buon senso.
- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo può interferire, in alcuni casi, con persone portatrici di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, raccomandiamo alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.
- Tenere pulito il prodotto. Assicurarsi che sia possibile leggere chiaramente simboli e decalcomanie.
- Se danneggiato, non utilizzare il prodotto.
- Non effettuare modifiche a questo prodotto.
- Non utilizzare mai il prodotto se esiste la possibilità che altre persone abbiano apportato modifiche su di esso.

Sicurezza elettrica

AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- La spina di alimentazione deve corrispondere alla presa di corrente. Non effettuare modifiche alla

spina. Non utilizzare spine adattatore con prodotti con messa a terra. Le spine di alimentazione senza modifiche e le prese di alimentazione corrette riducono il rischio di scosse elettriche.
- Non tirare il cavo di alimentazione per spostare il prodotto.
- Tirare la spina per scollegare il cavo di alimentazione. Non tirare il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non si incastri nelle porte, recinzioni o ostacoli equivalenti che possono danneggiare il cavo di alimentazione.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione e la spina di alimentazione siano in buone condizioni e non siano danneggiati.
- Non collegare un cavo di alimentazione danneggiato al prodotto.
- Non toccare il cavo di alimentazione se si danneggia durante il funzionamento del prodotto. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di alimentazione.
- Tenere il cavo di alimentazione a distanza da fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti in movimento.
- Tenere il prodotto lontano da pioggia e umidità. Il rischio di scosse elettriche aumenta se l'acqua penetra nel prodotto.
- Utilizzare un alimentatore con protezione RCD (dispositivo a corrente residua) se si utilizza il prodotto in un ambiente umido. Un dispositivo RCD diminuisce il rischio di scosse elettriche.

Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Accertarsi di poter arrestare il prodotto rapidamente in caso di emergenza.
- L'operatore deve disporre della forza fisica necessaria per utilizzare il prodotto in modo sicuro.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 225*.
- Accertarsi che solo persone autorizzate siano presenti nell'area di lavoro.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e luminosa.
- Accertarsi di trovarsi in una posizione sicura e stabile durante il funzionamento.
- Accertarsi che non vi sia alcun rischio di caduta per gli operatori o il prodotto.
- Accertarsi che non vi siano tracce di olio o grasso sull'impugnatura.
- Non utilizzare il prodotto in aree dove possono verificarsi incendi o esplosioni.
- Il prodotto può causare l'espulsione di oggetti ad alta velocità. Accertarsi che tutte le persone presenti nell'area di lavoro utilizzino sempre dispositivi di protezione individuale omologati. Rimuovere eventuali oggetti allentati dall'area di lavoro.
- Prima di allontanarsi dal prodotto, arrestarlo e scollegare il cavo di alimentazione.
- Accertarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dati di funzionamento del prodotto.
- Accertarsi che le parti in movimento della macchina non possano agganciare capi di abbigliamento, capelli lunghi o gioielli.
- Non sedersi sul prodotto.
- Non colpire il prodotto.
- Accertarsi che l'operatore o altre persone non possano rimanere impigliate in cavi, flessibili e alberi nell'area di lavoro e di conseguenza cadere.
- Prima di utilizzare il prodotto, verificare se sono presenti fili, cavi elettrici o altre sorgenti elettriche nascoste. Non utilizzare il prodotto a meno che non si abbia la certezza di trovarsi in un'area di lavoro sicura.

Sicurezza delle vibrazioni



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Durante il funzionamento del prodotto, il prodotto trasmette vibrazioni all'operatore. Il regolare e frequente funzionamento del prodotto può causare o aumentare il grado di lesioni dell'operatore. Possono verificarsi lesioni alle dita, alle mani, ai polsi, alle braccia, spalle e/o ai nervi, alla circolazione sanguigna o altre parti del corpo. Le lesioni possono essere debilitanti e/o permanenti e possono aumentare gradualmente durante settimane, mesi o anni. Le possibili lesioni includono danni al sistema di circolazione sanguigna, al sistema nervoso, alle articolazioni e ad altre strutture del corpo.
- I sintomi si possono verificare durante il funzionamento del prodotto o in altri momenti. Se si manifestano dei sintomi e si continua a utilizzare il prodotto, i sintomi possono aumentare o diventare permanenti. Se si verificano questi o altri sintomi, rivolgersi a un medico:
  - Sonnolenza, perdita di sensibilità, formicolio, torpore, dolore, bruciore, brontolio, rigidità, sonnolenza, perdita di forza, alterazioni del colore o delle condizioni della pelle.
- I sintomi possono aumentare a basse temperature. Utilizzare indumenti caldi e tenere le mani calde e asciutte quando si utilizza il prodotto in ambienti freddi.
- Eseguire la manutenzione e azionare il prodotto come indicato nel manuale operatore, per mantenere il livello di vibrazioni corretto.
- Il prodotto è dotato di un sistema di smorzamento che riduce all'operatore le vibrazioni provenienti dalle impugnature. Lasciare che sia il prodotto a svolgere il lavoro. Non spingere il prodotto con una forza eccessiva. Tenere il prodotto delicatamente in corrispondenza delle impugnature, ma assicurarsi di

controllarlo e utilizzarlo in modo sicuro. Non inserire le impugnature nei finecorsa più del necessario.
- Tenere solo le mani sul manico o sulle impugnature. Tenere tutte le altre parti del corpo a distanza dal prodotto.
- Arrestare immediatamente il prodotto in caso di forti vibrazioni improvvise. Non continuare il funzionamento prima di rimuovere la causa dell'aumento delle vibrazioni.

Protezione antipolvere



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Il funzionamento del prodotto può generare polvere nell'aria. La polvere può causare lesioni gravi e problemi di salute permanenti. La polvere di silice è considerata dannosa da diverse autorità. Di seguito sono riportati alcuni esempi di problemi di salute:
  - Bronchite cronica da malattie polmonari fatali, silicosi e fibrosi polmonare
  - Cancro
  - Difetti alla nascita
  - Infiammazione cutanea
- Utilizzare l'attrezzatura corretta per ridurre la quantità di polvere e fumi nell'aria e per ridurre la polvere su attrezzature di lavoro, superfici, indumenti e parti del corpo. Esempi di contromisure sono i sistemi di raccolta della polvere e gli spruzzi d'acqua per abbattere la polvere. Se possibile, ridurre la polvere all'origine. Assicurarsi che l'attrezzatura sia installata e utilizzata correttamente e che venga eseguita la manutenzione ordinaria.
- utilizzare protezione respiratoria omologata. Assicurarsi che la protezione respiratoria sia adatta ai materiali pericolosi presenti nell'area di lavoro.
- Accertarsi che il flusso d'aria nell'area di lavoro sia sufficiente.
- Se possibile, puntare lo scarico del prodotto in modo che non possa generare polvere nell'aria.

Sicurezza per il rumore



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Livelli di rumore elevati e un'esposizione prolungata al rumore possono causare la perdita dell'udito dovuta al rumore.
- Per ridurre il livello di rumorosità, eseguire la manutenzione e azionare il prodotto come indicato nel manuale dell'operatore.
- Utilizzare una protezione per l'udito omologata durante l'utilizzo del prodotto.
- Stare in ascolto per sentire segnali di avvertimento e voci quando si utilizzano le cuffie protettive.

  Rimuovere la protezione acustica quando il prodotto viene arrestato, a meno che non sia necessaria una protezione acustica per il livello di rumore nell'area di lavoro.

Abbigliamento protettivo personale



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Usare sempre abbigliamento protettivo personale omologato quando si utilizza il prodotto. L'uso di abbigliamento protettivo personale non elimina il rischio di lesioni, ma ne riduce la gravità in caso di incidente. Farsi consigliare dal rivenditore per la scelta dell'abbigliamento protettivo personale corretto.
- Controllare regolarmente le condizioni dell'abbigliamento protettivo personale.
- Utilizzare un elmetto protettivo omologato.
- Usare cuffie protettive omologate.
- utilizzare protezione respiratoria omologata.
- Utilizzare una protezione per gli occhi omologata con protezione laterale.
- Usare guanti protettivi.
- Utilizzare stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.
- Utilizzare indumenti da lavoro approvati o indumenti aderenti equivalenti, con maniche e gambe lunghe.

Estintore

- Tenere un estintore a portata di mano durante il funzionamento del prodotto.
- Utilizzare un estintore a polvere di classe "ABE" o un estintore ad anidride carbonica di tipo "BE".

Dispositivi di sicurezza sul prodotto



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

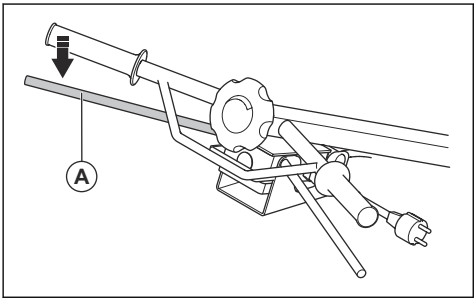
- Non utilizzare un prodotto usando dispositivi di sicurezza danneggiati o che non funzionano correttamente.
- Effettuare regolarmente un controllo dei dispositivi di sicurezza. Se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o non funzionano correttamente, rivolgersi al centro di assistenza Husqvarna.
- Non apportare modifiche ai dispositivi di sicurezza.

Funzione di arresto rapido

Le lame si arrestano immediatamente quando si rilascia la maniglia di arresto rapido.

Controllo della funzione di arresto rapido

1. Avviare il motore. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto alla pagina 227*.
2. Rilasciare la maniglia di arresto rapido (A). Il motore si arresta.



Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo in prossimità di bordi

AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Vi è il rischio che il prodotto cada quando lo si utilizza vicino a un bordo. Mantenere sempre almeno ⅔ del prodotto su una superficie sufficientemente stabile da sostenerne il peso.
- Se il prodotto cade, arrestare il motore prima di risollevarlo su una superficie sufficientemente stabile. Fare riferimento a *Sollevamento del prodotto alla pagina 233*.

Istruzioni di sicurezza per la manutenzione

AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Se la manutenzione non viene eseguita correttamente e con regolarità, aumenta il rischio di lesioni personali e danni al prodotto.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 225*.
- Pulire il prodotto per rimuovere materiali pericolosi prima di eseguire la manutenzione.
- Prima di eseguire la manutenzione, scollegare il cavo di alimentazione del prodotto.
- Non apportare modifiche al prodotto. Le modifiche apportate al prodotto non approvate dal produttore possono causare gravi lesioni, anche letali.
- Utilizzare sempre accessori e ricambi originali. Accessori e ricambi che non sono stati approvati dal produttore possono causare gravi lesioni, anche fatali.
- Sostituire le parti danneggiate, usurate o rotte.
- Eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione riportati nel presente manuale operatore. Rivolgersi a un'officina autorizzata per tutti gli altri interventi.
- Dopo la manutenzione, controllare il livello di vibrazioni del prodotto. Se non è corretto, rivolgersi a un'officina autorizzata.
- Rivolgersi a un'officina autorizzata per far svolgere regolarmente interventi di manutenzione sul prodotto.

Funzionamento

Introduzione

AVVERTENZA: Assicurarsi di aver letto e compreso il capitolo sulla sicurezza prima di utilizzare il prodotto.

Cosa fare prima di azionare il prodotto

- Leggere il manuale dell'operatore con attenzione e accertarsi di averne compreso il contenuto.
- Leggere il Manuale del motore fornito dal relativo produttore.
- Collegare il prodotto a una presa di corrente dotata di messa a terra.
- Accertarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dati di funzionamento del prodotto.
- Eseguire la manutenzione giornaliera. Fare riferimento a *Programma di manutenzione alla pagina 229*.

Installazione del disco flottante

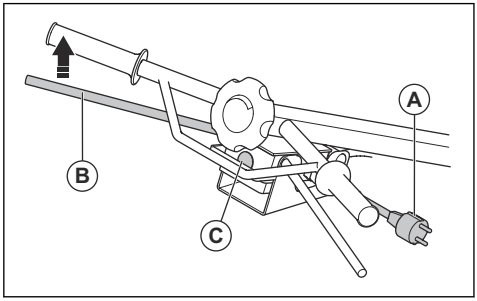
1. Posizionare il disco flottante su una superficie piana e dura.
2. Posizionare il prodotto sopra il disco flottante.
3. Allineare il centro del complessivo lama con il centro del disco flottante.

4. Ruotare il disco flottante finché le lame non si innestano nelle staffe del disco.

ATTENZIONE: Assicurarsi che il disco flottante sia correttamente installato prima di utilizzare il prodotto. Un disco flottante installato in modo errato non garantisce risultati omogenei.

Avviamento del prodotto

1. Collegare la spina di alimentazione (A) a un cavo di prolunga.



2. Collegare il cavo di prolunga a una presa di corrente, fusibile da 230 V, 10 A.

AVVERTENZA: Assicurarsi che la presa elettrica sia dotata di protezione RCD.

3. Tirare la maniglia di arresto rapido (B) fino a quando non tocca il manubrio. Mantenere la maniglia di arresto rapido in questa posizione durante l'utilizzo del prodotto.
4. Premere il pulsante avvio (C).
5. Durante il funzionamento, afferrare il manubrio e la maniglia di arresto rapido con entrambe le mani.

Modalità operative

ATTENZIONE: Verificare l'eventuale presenza di pietre e rimuoverle dalla superficie in cemento prima del funzionamento del prodotto. La presenza di pietre può dare origine a segni non facili da rimuovere dalla superficie in calcestruzzo.

La flottazione rimuove le ammaccature sulla superficie di calcestruzzo. Assicurarsi che la superficie di cemento sia sufficientemente dura prima dell'operazione di flottazione. Fare un passo sulla superficie e assicurarsi che la profondità dell'impronta sia inferiore a 3 mm/0,12 poll.

Una volta completata l'operazione di flottazione, la superficie in calcestruzzo viene preparata per l'operazione di frattazzatura. L'operazione di frattazzatura aumenta la densità della superficie in calcestruzzo e la rende liscia e dura.

Esecuzione dell'operazione di flottazione

1. Avviare il motore. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto alla pagina 227*.
2. Ruotare la manopola di regolazione della lama finché il cavo non è in tensione.
3. Spostare il prodotto lungo la superficie in calcestruzzo.
4. Arrestare il prodotto e rimuoverlo dalla superficie in calcestruzzo.

ATTENZIONE: Non lasciare il prodotto fermo sulla superficie in calcestruzzo, poiché questo può causare segni e danneggiamenti alla superficie. Quando il prodotto si arresta, sollevarlo immediatamente dalla superficie in calcestruzzo.

Esecuzione dell'operazione di frattazzatura

1. Avviare il motore. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto alla pagina 227*.
2. Ruotare la manopola di regolazione della lama finché il cavo non è in tensione.
3. Spostare il prodotto lungo la superficie di cemento.
   a) Durante il funzionamento regolare la manopola di regolazione della lama secondo necessità.

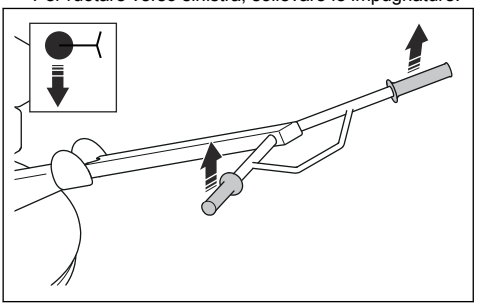
ATTENZIONE: Non aumentare eccessivamente e troppo rapidamente l'angolo della lama. L'aumento di pressione del prodotto può causare danni alla superficie del cemento.

4. Arrestare il prodotto e rimuoverlo dalla superficie di cemento.
5. Attendere che il cemento si sia assestato a sufficienza.
6. Ripetere la procedura finché la superficie di cemento non presenta una finitura soddisfacente e non si è completamente assestata.

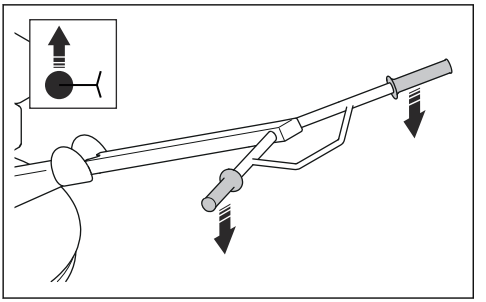
Nota: Il periodo di tempo che intercorre tra le operazioni di frattazzatura è calcolato in base alla velocità con cui il cemento si assesta.

Spostamento del prodotto in direzioni diverse

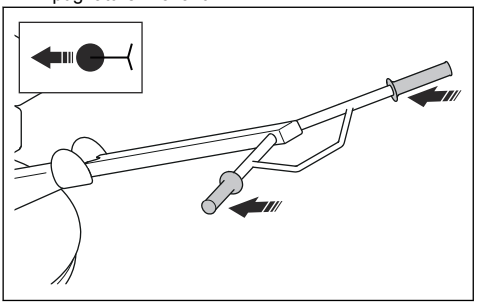
- Per ruotare verso sinistra, sollevare le impugnature.



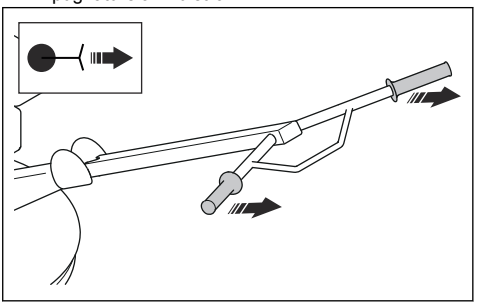
- Per ruotare verso destra, spingere le impugnature verso il basso.



- Per spostare il prodotto in avanti, spingere le impugnature in avanti.



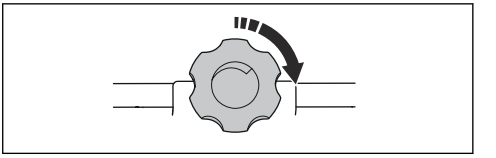
- Per spostare il prodotto all'indietro, tirare le impugnature all'indietro.



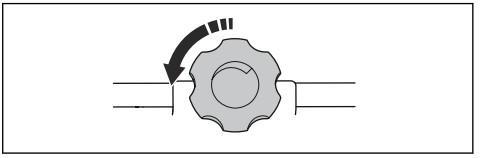
Regolazione dell'angolo della lama

L'angolo della lama è regolato gradualmente.

1. Per aumentare l'angolo della lama, ruotare la manopola di regolazione della lama in senso orario.

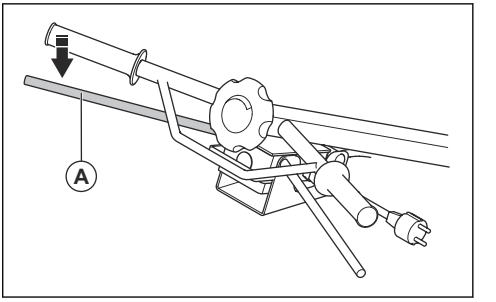


2. Per ridurre l'angolo della lama, ruotare la manopola di regolazione della lama in senso antiorario.



Arresto del prodotto

1. Rilasciare la maniglia di arresto rapido (A). Il motore si arresta.



2. Scollegare il cavo dalla fonte di alimentazione.

AVVERTENZA: Scollegare sempre il cavo dalla fonte di alimentazione quando il prodotto non è in funzione.

Introduzione

AVVERTENZA: Leggere attentamente il capitolo sulla sicurezza prima di eseguire la manutenzione del prodotto.

Per tutti gli interventi di assistenza e riparazione sul prodotto, è necessaria una formazione specifica. Garantiamo la disponibilità per riparazioni e assistenza professionali. Se non avete acquistato il prodotto presso un rivenditore dotato di officina, informatevi sull'ubicazione della più vicina officina autorizzata.

Per le parti di ricambio, rivolgersi Husqvarna al proprio concessionario o all'addetto all'assistenza.

Programma di manutenzione

* = manutenzione generale effettuata dall'operatore. Le istruzioni non sono riportate in questo manuale dell'operatore.

X = le istruzioni sono riportate in questo manuale dell'operatore.

Manutenzione	Tutti i giorni, prima dell'uso	Tutti i giorni, dopo l'uso	Dopo le prime 20 ore	Una volta al mese, ogni 200 h	Annualmente, ogni 500 ore
Assicurarsi che non vi siano perdite di olio.	*				
Pulire il prodotto.		X			
Accertarsi che i dadi e le viti siano serrati.	*				
Lubrificare gli alberi delle lame dopo aver pulito il prodotto.		X	X		
Accertarsi che i comandi possano muoversi regolarmente.	*				
Controllare che i fili non siano danneggiati e che siano regolati correttamente.	*				
Controllare se la cinghia trapezoidale presenta danni.				X	X
Pulire l'albero della lama.					X
Pulire lo spingidisco.					X

Pulizia del prodotto

- Rimuovere il cemento dalle superfici del prodotto dopo ogni operazione prima che si indurisca.
- Per pulire il prodotto utilizzare lance ad alta pressione.

ATTENZIONE: Non dirigere il getto d'acqua direttamente sul motore.

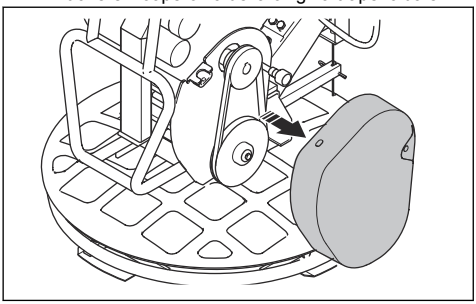
- Rimuovere grasso e olio dall'impugnatura.

Controllo della cinghia trapezoidale

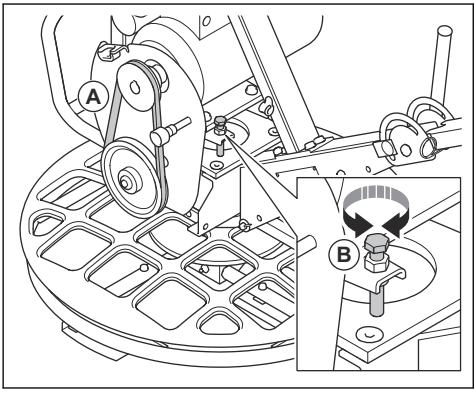
AVVERTENZA: non utilizzare il prodotto senza aver installato il coperchio della cinghia trapezoidale.

1. Arrestare il motore e scollegare il cavo dalla fonte di alimentazione.

2. Rimuovere il coperchio della cinghia trapezoidale.



3. Controllare se la cinghia trapezoidale (A) presenta danni e usura. Sostituire la cinghia trapezoidale, se necessario.



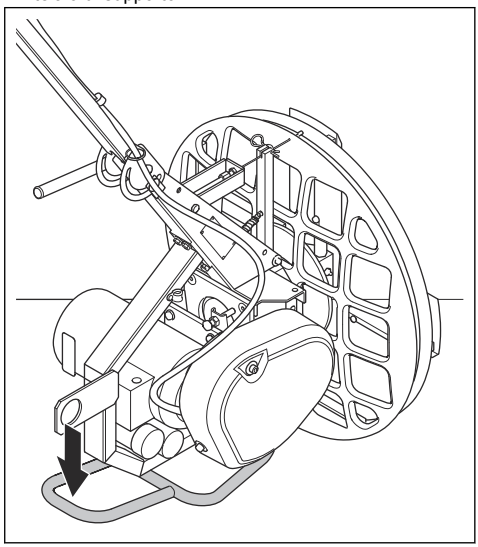
4. Controllare il tensionamento della cinghia trapezoidale.
5. Se la tensione non è sufficiente, girare la vite di regolazione (B). La tensione è corretta quando la cinghia trapezoidale può essere inserita per 3 mm (0,12 poll.) con una forza di 20 N (4,5 lbf).
6. Installare il coperchio della cinghia trapezoidale.

Disposizione del prodotto in posizione di manutenzione

AVVERTENZA: Scollegare il cavo dalla fonte di alimentazione per evitare l'avviamento accidentale.

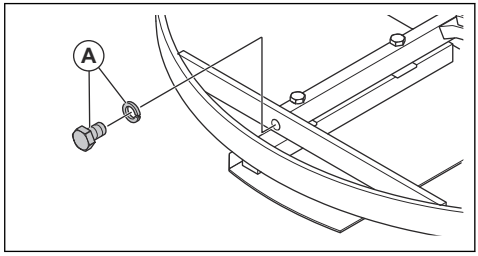
La posizione di manutenzione è utilizzata per tutte le procedure di manutenzione nella zona della lama sotto il prodotto.

- Inclinare il prodotto in avanti finché non è stabile sul telaio di supporto.

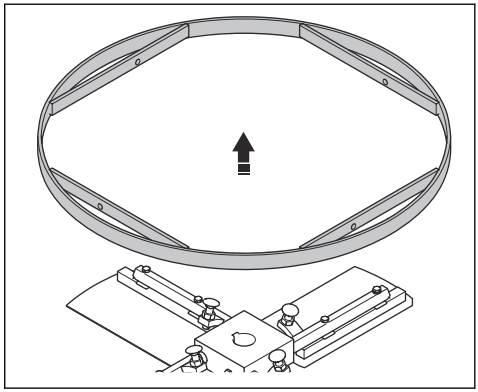


Pulizia o sostituzione degli alberi delle lame

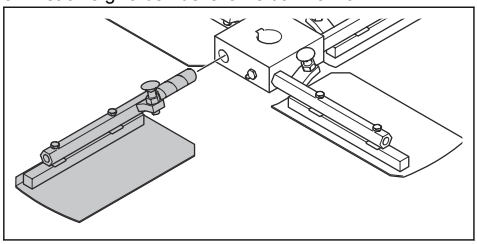
1. Rimuovere le viti e le rondelle (A) che fissano l'anello esterno sugli alberi delle lame.



2. Rimuovere l'anello esterno.



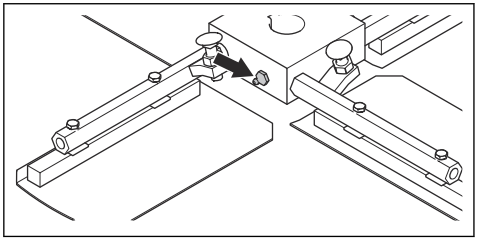
3. Estrarre gli alberi delle lame dal mozzo.



4. Sostituire gli alberi delle lame danneggiati.
5. Pulire le superfici di contatto sugli alberi delle lame e sul mozzo.
6. Lubrificare le superfici di contatto e montare gli alberi delle lame.

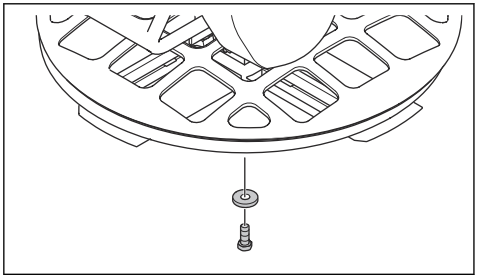
Lubrificazione degli alberi delle lame

- Spingere il grasso attraverso gli ingrassatori finché non fuoriesce attorno agli alberi delle lame.

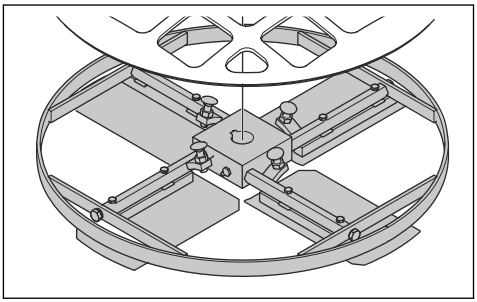


Pulizia o sostituzione del cuscinetto dello spingidisco

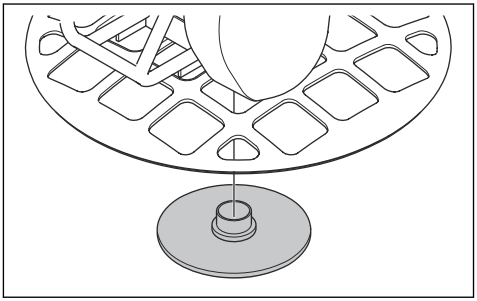
1. Rimuovere la vite e la rondella.



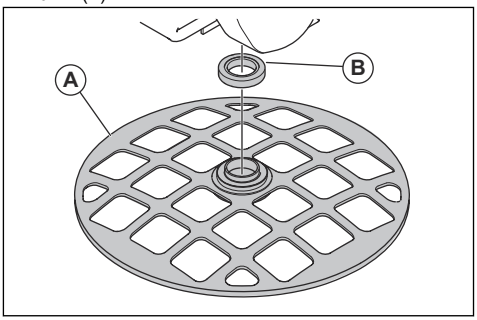
2. Rimuovere il complessivo lama. Utilizzare un estrattore se il complessivo lama non è facilmente rimovibile.



3. Rimuovere lo spingidisco.



4. Rimuovere l'anello di protezione (A) e il cuscinetto a rullini (B).

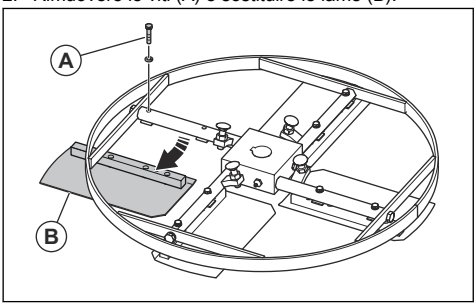


5. Pulire le superfici di tutte le parti e lubrificarle con cautela. Sostituire le parti danneggiate.
6. Lubrificare il cuscinetto a rullini con del grasso. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 235* per il tipo corretto di grasso.
7. Montare, seguendo i passaggi nell'ordine inverso.

Sostituzione delle lame

AVVERTENZA: Prima di sostituire le lame, scollegare il cavo dalla fonte di alimentazione per evitare l'avviamento accidentale.

1. Predisporre il prodotto in posizione di manutenzione. Fare riferimento a *Disposizione del prodotto in posizione di manutenzione alla pagina 230*.
2. Rimuovere le viti (A) e sostituire le lame (B).



3. Lubrificare gli alberi delle lame. Fare riferimento a *Lubrificazione degli alberi delle lame alla pagina 231*.

Ricerca dei guasti

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non si avvia.	Assenza di alimentazione.	Esaminare il cavo di alimentazione e il fusibile. Sostituire le parti danneggiate.
	Il contattore elettromagnetico non è in funzione.	Assicurarsi che il sensore magnetico sia collegato correttamente e che le parti adiacenti non siano danneggiate. Verificare se il segnale passa attraverso il sensore magnetico. Se il segnale è assente, sostituire il sensore magnetico.
	La corrente non raggiunge il motore elettrico.	Esaminare i componenti elettrici, i cavi, i contattori, i condensatori e il pulsante di avvio. Sostituire le parti danneggiate.
Le lame non ruotano.	La cinghia trapezoidale è rotta.	Sostituire la cinghia trapezoidale.
Le lame ruotano troppo lentamente quando la maniglia di arresto rapido è innestata.	La cinghia trapezoidale non è sufficientemente tesa sulle pulegge.	Regolare la vite della cinghia trapezoidale.
Le lame non ruotano agevolmente.	Il disco flottante viene utilizzato e il cemento è troppo fresco.	Lasciar asciugare il cemento ancora un po' prima di azionare il prodotto.
	Il motore è difettoso.	Riparare o sostituire il motore.
	La trasmissione è difettosa.	Riparare o sostituire la trasmissione.
Il prodotto vibra.	1 o più lame sono piegate o difettose.	Sostituire le lame danneggiate.
	1 o più lame non si muovono correttamente nel mozzo.	Rimuovere le lame. Pulire e lubrificare tutte le superfici di contatto.
	Lo spingidisco è piegato o difettoso.	Sostituire lo spingidisco.

Problema	Causa	Soluzione
Il sistema di regolazione della lama è difettoso.	1 o più lame non si muovono correttamente nel mozzo.	Rimuovere le lame. Pulire e lubrificare tutte le superfici di contatto.
	Lo spingidisco non si muove verticalmente.	Smontare il complessivo lama. Pulire e lubrificare tutte le superfici di contatto.
	Il comando di regolazione della lama sul manubrio è difettoso.	Esaminare tutte le parti del comando di regolazione della lama per verificare che non siano danneggiate, e sostituirle se necessario.

Trasporto, stoccaggio e smaltimento

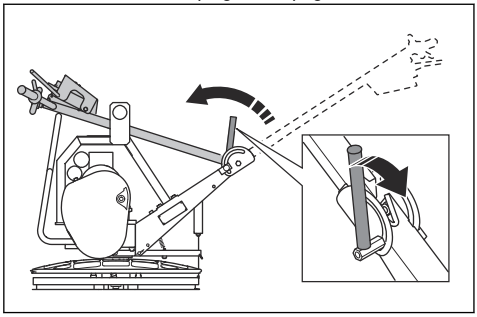
Trasporto

AVVERTENZA: prestare attenzione durante il trasporto. Il prodotto ha un peso elevato e può causare lesioni in caso di caduta.

- Piegare l'impugnatura. Fare riferimento a *Disposizione del prodotto in posizione di trasporto alla pagina 233*.
- Se è installato un disco flottante opzionale, rimuoverlo prima del trasporto.
- Se si utilizza un veicolo per il trasporto del prodotto, assicurarsi che il prodotto sia fissato a dovere e non possa muoversi. Agganciare 1 cinghia di fissaggio all'impugnatura di comando e al veicolo. Agganciare 1 fascetta di fissaggio al telaio di supporto per la posizione di manutenzione e al veicolo.
- Non poggiare il prodotto sul lato durante il trasporto. Il lato inferiore del prodotto deve essere sempre rivolto verso il basso.

Disposizione del prodotto in posizione di trasporto

- Allentare la leva e ripiegare l'impugnatura in avanti.



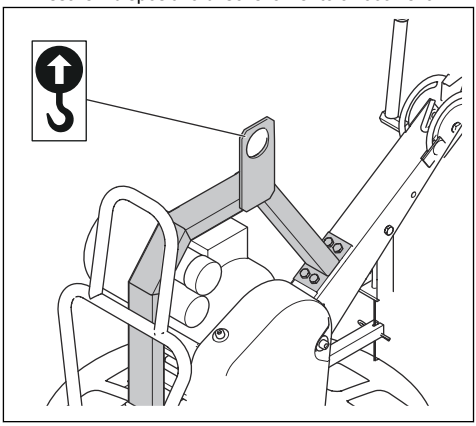
Sollevamento del prodotto

AVVERTENZA: assicurarsi che l'attrezzatura di sollevamento abbia le specifiche corrette per sollevare il prodotto in sicurezza. La targhetta dati di funzionamento sul prodotto mostra il peso del prodotto.

AVVERTENZA: Non sollevare un prodotto danneggiato. Accertarsi che il golfare di sollevamento sia fissato correttamente e che non sia danneggiato.

AVVERTENZA: Non camminare o sostare sotto o vicino a un prodotto sollevato.

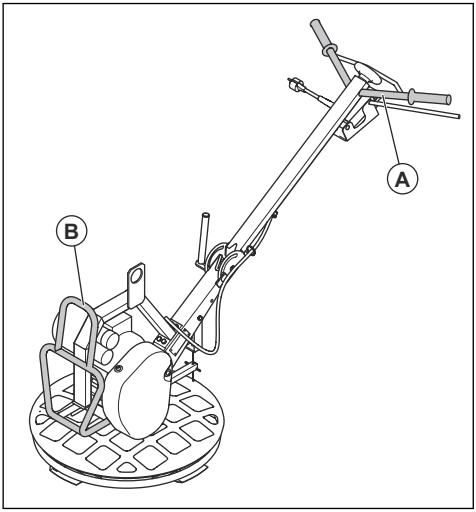
- Fissare il dispositivo di sollevamento all'occhiello.



AVVERTENZA: Non utilizzare ganci metallici, catene o altri mezzi di sollevamento con bordi irregolari

che possono danneggiare l'occhiello di sollevamento.

- Per sollevare il prodotto manualmente, tenerlo sul manubrio (A) e sul telaio di supporto per la posizione di manutenzione (B).



ATTENZIONE: Non sollevare il prodotto dall'anello di protezione.

Conservazione

- Pulire il prodotto prima del rimessaggio.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.
- Conservare il prodotto in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.

Smaltimento del prodotto



Questo simbolo indica che il prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo tramite il sistema di raccolta locale per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò contribuisce a una corretta gestione dei rifiuti al termine del ciclo di vita.

Contatta le autorità locali, i servizi di smaltimento dei rifiuti domestici, il tuo concessionario di assistenza Husqvarna o il tuo rivenditore per informazioni.

Lo smaltimento non corretto può avere potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, a causa della potenziale presenza di sostanze pericolose.

Dati tecnici

Peso operativo, EN500, kg/lb	60/132
Tipo di motore	230 V-1-50/60 Hz
Potenza del motore, kW	1,5
Velocità del disco, giri/min	120
Corrente nominale, A	9,5
Tipo di impugnatura	Corta, pieghevole
Tipo di regolazione dell'angolo della lama	Passo di torsione
Tipo di bracci della lama	Imbullonato
Grasso, albero per la regolazione della lama	Shell Gadus S2 o equivalente
Olio della trasmissione	Mobil SHC 634 sintetico

Per ulteriori informazioni e domande su questo specifico motore, fare riferimento al manuale del motore o al sito web del produttore del motore.

Emissioni di rumore	
Livello potenza acustica L_w misurato, dB(A) rel 1pW [40]	102
Livello di pressione acustica L_p all'orecchio dell'operatore, dB (A) [41]	86

Livelli di vibrazioni [42]	
Vibrazione, valori su tre assi, livello a_h, m/s^2	3,7

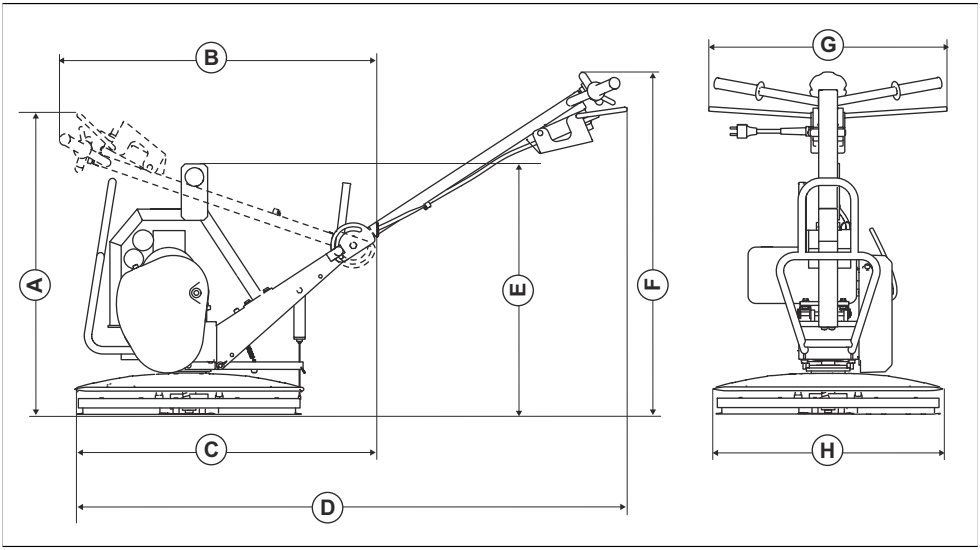
Pesi per gli accessori	
Disco flottante, kg/lb	16/35,3
Disco flottante, mm/poll.	610/24
Lame frattazzatrice, quattro unità, kg/lb	9/19,8
Lama frattazzatrice, mm/poll.	600/23,6
Anello di protezione, mm/poll.	615/24,2

[40] Livello potenza acustica misurato Lw a norma EN ISO 3744.
[41] Livello di pressione acustica L_p a norma EN ISO 11201, EN 12649. Incertezza K_{pA} 2,5 dB (A).
[42] Livello delle vibrazioni stabilito a norma EN 12649.

Dichiarazione su rumori e vibrazioni

Questi valori dichiarati sono stati ottenuti mediante test di laboratorio in conformità alla direttiva o agli standard indicati e sono adatti per il confronto con i valori dichiarati di altri prodotti testati in conformità alla stessa direttiva o agli stessi standard. Questi valori dichiarati possono essere utilizzati nelle valutazioni preliminari dei rischi, ma i valori misurati nei singoli luoghi di lavoro possono essere più elevati. I valori di esposizione effettivi e il rischio di danni riscontrati da un singolo utente sono unici e dipendono dal modo in cui l'utente lavora, dal materiale utilizzato, dal tempo di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'utente e del prodotto.

Dimensioni del prodotto



A	Altezza con impugnatura ripiegata, mm/poll.	729/28,7	**E**	Altezza al punto di sollevamento sul golfare, mm/poll.	643/25,3
B	Lunghezza con impugnatura ripiegata, mm/poll.	862/33,9	**F**	Altezza impugnatura, mm/poll.	909/35,8
C	Lunghezza impugnatura esclusa, mm/poll.	801/31,5	**G**	Larghezza impugnatura, mm/poll.	629/24,8
D	Lunghezza compresa impugnatura, mm/poll.	1462/57,6	**H**	Larghezza del complessivo lama, mm/poll.	610/24,0

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità CE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel: +46-36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto indicato:

Descrizione	**Macchina per levigare il calcestruzzo, frattazzatrice**
Marchio	Husqvarna
Tipo/Modello	BG 245E
Identificazione	Numeri di serie a partire da 2019 e successivi

è pienamente conforme alle seguenti norme e direttive UE:

Direttiva/norma	Descrizione
2006/42/CE	"sulle macchine"
2014/30/UE	"sulla compatibilità elettromagnetica"
2011/65/UE	"sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose"

e che sono applicati gli standard armonizzati e/o le specifiche tecniche seguenti;

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martin Huber

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction Division

Responsabile della documentazione tecnica

TURINYS

Įvadas..... 238
Saugumas.....240
Naudojimas.....243
Techninė priežiūra..... 245
Gedimai ir jų šalinimas.....249
Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas..... 249
Techniniai duomenys.....252
Atitikties deklaracija..... 254

Įvadas

Gaminio aprašas

Šis gaminys yra stumiama mentelė-betono lyginimo mašina. Jame yra elektros variklis.

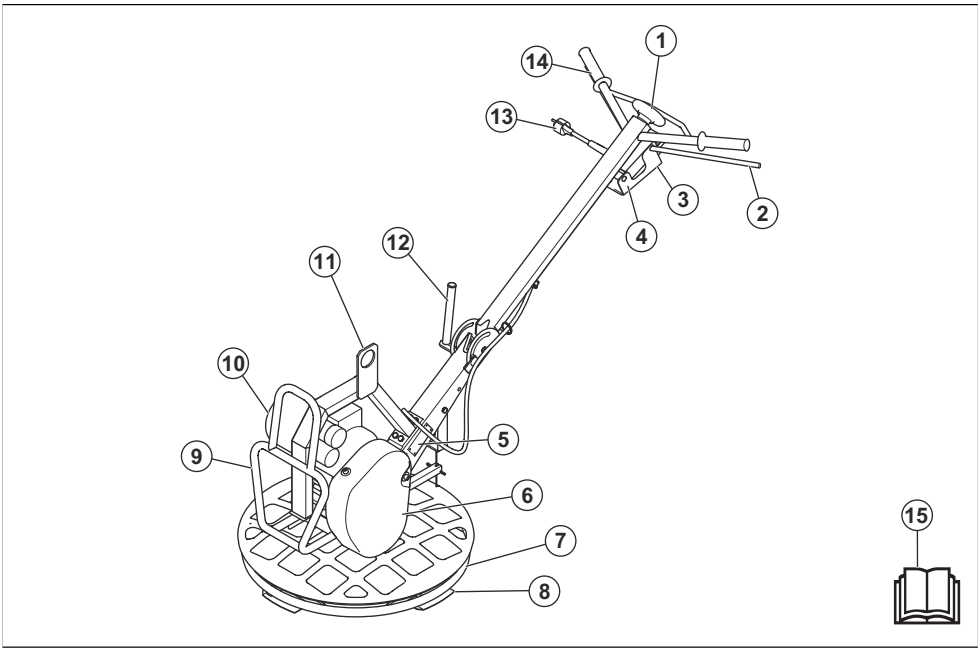
Gaminys pritaikytas darbui prie sienų, kraštų ir ankštose erdvėse. Apsauginis žiedas sukasi, todėl sienos apsaugomos nuo įbrėžimų.

Kartu su gaminiu galima naudoti pasirenkamą priedą – slankųjį diską.

Numatytasis naudojimas

Gaminys skirtas tik profesionaliam naudojimui. Gaminys naudojamas norint suteikti drėgnoms betoninėms grindims glotnų paviršių. Nenaudokite gaminio kitiems darbams.

Gaminio apžvalga



1. Peilio reguliavimo rankenėlė
2. Greito stabdymo rankena
3. Užvedimo mygtukas
4. Elektros dėžutė
5. Nominalių parametrų plokštelė
6. Trapecinio diržo gaubtas
7. Apsauginis žiedas
8. Peilis
9. Atraminis rėmas, naudojamas nustatant gaminį į techninės priežiūros padėtį
10. Elektros variklis
11. Kėlimo kilpa
12. Rankenos fiksavimo svirtis
13. Kištukas

14. Valdymo rankena
15. Naudojimo instrukcija

Simboliai ant gaminio



ĮSPĖJIMAS. Šis gaminys gali būti pavojingas ir rimtai sužeisti arba pražudyti naudotoją arba aplinkinius. Būkite atsargūs ir tinkamai naudokite gaminį.



Prieš pradėdami eksploatuoti gaminį, atidžiai perskaitykite instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas supratote.



Naudokite patvirtintas apsaugines ausines.



Naudokite apsauginius batus.



Naudokite patvirtintas akių apsaugos priemones.



Sužeidimų pavojus. Saugokitės pavaros diržo.



Suspaudimo traumos pavojus.



Saugokite rankas bei kojas ir nekiškite jų prie diskų.



Kėlimo ąsa ant apsauginio rėmo.



Užsukimo polinkio kampas.



Šis gaminys nepriskiriamas buitinėms atliekoms. Atiduokite jį perdirbti pasinaudodami vietine elektros ir elektronikos įrenginių surinkimo sistema.



Šis gaminys atitinka jam taikomas EB direktyvas.



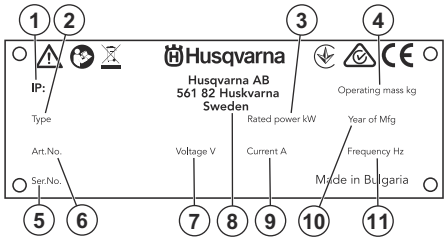
Šis gaminys atitinka taikomas Ukrainos direktyvas.



Gaminys atitinka taikomas Australijos ir Naujosios Zelandijos elektromagnetinio suderinamumo direktyvas.

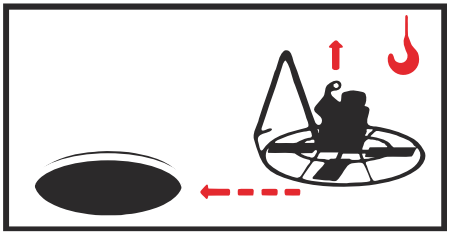
Pasižymėkite: Kiti ant gaminio esantys simboliai (lipdukai) atitinka specialius tam tikrų rinkų sertifikavimo reikalavimus.

Vardinių parametrų plokštelė

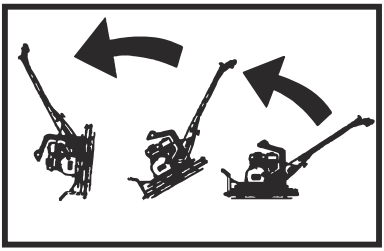


1. IP klasifikacija
2. Gaminio tipas
3. Vardinė galia
4. Gaminio svoris
5. Serijos numeris
6. Gaminio numeris
7. Įtampa, V
8. Gamintojas
9. Srovė, A
10. Pagaminimo metai
11. Dažnis, Hz

Saugos etiketės



Prieš keldami gaminį, nuimkite slankųjį diską.



Pastatykite gaminį techninės priežiūros padėtimi. Žr. *Gaminio nustatymas techninės priežiūros padėtimi psl. 246*.

Gaminio pažeidimai

„Husqvarna“ neatsako už gaminio sugadinimą, jei:

- gaminys netinkamai suremontuotas;
- gaminys suremontuotas naudojant kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintas dalis;
- gaminys turi kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintą priedą;
- gaminys suremontuotas ne patvirtintame techninės priežiūros centre arba jį suremontavo ne patvirtintas atstovas.

Saugumas

Saugos ženklų reikšmės

Įspėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.

PERSPĖJIMAS: Naudojamas, kai naudotojui ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

PASTABA: Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

Pasižymėkite: Naudojamas papildomai informacijai apie konkrečią situaciją pateikti.

Bendrieji saugos nurodymai

PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Šis gaminys gali būti pavojingas, jei būsite neatsargūs arba gaminį naudosite netinkamai. Šis gaminys gali sunkiai ar net mirtinai sužeisti naudotoją ar aplinkinius. Prieš naudodami gaminį, privalote perskaityti ir suprasti šio naudojimo instrukcijos turinį.
- Šis gaminys neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gabumais arba neturintiems reikiamos patirties ir žinių.
- Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas.
- Laikykitės visų taikomų teisės aktų ir taisyklių reikalavimų.
- Naudotojas ir naudotojo darbdavys turi žinoti apie galimus pavojus darbo su gaminiu metu ir imtis priemonių, kad jų išvengtų.
- Neleiskite kitiems naudotis gaminiu, jei jie neperskaitė arba nesuprato naudojimo instrukcijos turinio.
- Gaminį naudokite tik tada, jei esate baigę mokymus. Visi naudotojai turi būti baigę mokymus.
- Neleiskite gaminio naudoti vaikams.
- Eksploatuoti gaminį gali tik patvirtinti asmenys.
- Naudotojas yra atsakingas už visą žalą, padarytą asmenims arba jų nuosavybei.
- Neeksploatuokite gaminio, jeigu esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų.
- Visada elkitės atsargiai ir vadovaukitės sveiku protu.
- Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali trikdyti aktyviųjų arba pasyviųjų medicininių implantų veiklą. Siekiant sumažinti sunkių sužalojimų arba mirties pavojų, medicininių implantų turintiems asmenims rekomenduojame prieš naudojant šį gaminį pasitarti su gydytoju ir implanto gamintoju.
- Rūpinkitės gaminio švara. Įsitikinkite, kad galite aiškiai perskaityti ženklus ir lipdukus.
- Nenaudokite gaminio, jei jis pakenktas.
- Nemodifikuokite šio gaminio.
- Nenaudokite gaminio, jei jį galimai modifikavo kiti asmenys.

Elektrosauga

PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Maitinimo kištukas turi sutapti su maitinimo lizdu. Nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite kištukų adapterių su įžemintais gaminiais. Naudojant

nemodifikuotus maitinimo kištukus ir tinkamus maitinimo lizdus sumažėja elektros smūgio rizika.
- Netraukite už maitinimo laido norėdami perkelti gaminį.
- Maitinimo laidą traukite suėmę už kištuko. Netraukite už elektros laido.
- Pasirūpinkite, kad maitinimo laidas neužstrigtų tarp durų, tvorų ar kitų kliūčių, kurios gali jį sugadinti.
- Patikrinkite, ar maitinimo laidas ir kištukas yra geros būklės ir nepažeisti.
- Neprijunkite pažeisto maitinimo laido prie gaminio.
- Nelieskite maitinimo laido, jei jis pažeidžiamas gaminio eksploatavimo metu. Atjunkite maitinimo laidą nuo maitinimo lizdo.
- Laikykite maitinimo laidą atokiai nuo vandens, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių.
- Saugokite gaminį nuo lietaus ir drėgmės. Į gaminį patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Naudokite maitinimo šaltinį su apsauginiu liekamosios srovės įtaisu (RCD), jei naudojate gaminį drėgnoje aplinkoje. RCD sumažina elektros šoko pavojų.

Naudojimo saugos instrukcijos

PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Įsitikinkite, ar žinote, kaip greitai sustabdyti gaminį nelaimės atveju.
- Operatorius turi būti pakankamai fiziškai stiprus, kad galėtų saugiai dirbti su šiuo gaminiu.
- Naudokite asmenines apsaugines priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 242*.
- Įsitikinkite, kad darbo vietoje yra tik įgalioti asmenys.
- Rūpinkitės darbo vietos švara ir apšvietimu.
- Dirbdami privalote stovėti saugiai ir stabiliai.
- Pasirūpinkite, kad nebūtų pavojaus jums ar gaminiui nukristi iš aukščio.
- Patikrinkite, ar ant rankenos nėra plastiškojo tepalo arba alyvos.
- Draudžiama naudoti gaminį vietose, kuriose yra gaisro ar sprogimo pavojus.
- Gaminys gali dideliu greičiu išsviesti pašalinius objektus. Pasirūpinkite, kad visi darbo vietoje esantys asmenys naudotų asmenines apsaugines priemones. Iš darbo vietos pašalinkite pašalinius objektus.
- Prieš nueidami nuo gaminio, sustabdykite jį ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
- Įsitikinkite, kad maitinimo lizdo įtampa atitinka tą, kuri yra nurodyta ant gaminio nominalių parametrų plokštelės.
- Būkite atsargūs, kad judančios dalys neįtrauktų drabužių, ilgų plaukų ir papuošalų.
- Nesėskite ant gaminio.
- Saugokite gaminį nuo smūgių.
- Įsitikinkite, kad jūs ar kiti asmenys negalite įsipainioti ir užkliūti už darbo vietoje esančių laidų, žarnų ir velenų.
- Prieš naudodamiesi gaminiu, išsiaiškinkite, ar nėra paslėptų laidų, elektros kabelių ar kitų elektros energijos šaltinių. Nenaudokite gaminio, jei nesate tikri, ar jis yra saugioje darbo vietoje.

Apsauga nuo vibracijos

PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Darbo su gaminiu metu naudotojui gali būti perduodama gaminyje susidaranti vibracija. Dėl reguliaraus ir dažno darbo su gaminiu gali padidėti naudotojo patiriamų sužalojimų pavojus. Gali būti sužaloti pirštai, plaštakos, riešai, dilbiai ir žastai, pečiai ir (arba) nervai bei kraujagyslės ar kitos kūno dalys. Sužalojimai gali būti sukeliantys nedarbingumą ir (arba) ilgalaikiai, be to, gali vystytis bėgant savaitėms, mėnesiams arba metams. Galimi kraujotakos sistemos, nervų sistemos, sąnarių ir kitų kūno struktūrų sužalojimai.
- Simptomai gali atsirasti darbo su gaminiu metu arba kitu metu. Jei patiriate simptomus ir toliau tęsiate darbą su gaminiu, simptomai gali stiprėti arba tapti ilgalaikiais. Kreipkitės medicininės pagalbos, jei patiriate toliau išvardytus ar kitus simptomus:
  - tirpimas, nejautra, dilgčiojimas, skausmas, deginimas, pulsavimas, sustingimas, nerangumas, jėgos sumažėjimas, odos spalvos arba būklės pokyčiai.
- Simptomai gali tapti stipresni esant žemai temperatūrai. Kai su gaminiu dirbate šaltoje aplinkoje, dėvėkite šiltus drabužius ir saugokite rankas nuo šalčio ir drėgmės.
- Tam, kad užtikrintumėte tinkamą vibracijos lygį, atlikite gaminio priežiūros darbus ir su gaminiu dirbkite, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Gaminyje yra vibracijos slopinimo sistema, kuri sumažina naudotojui rankenomis perduodamą vibraciją. Leiskite darbą atlikti gaminiui. Nestumkite gaminio naudodami jėgą. Gaminį už rankenų laikykite laisvai, tačiau taip, kad gaminį galėtumėte valdyti ir dirbti saugiai. Nespauskite rankenų daugiau, nei reikia.
- Rankomis lieskite tik rankeną arba rankenas. Nelieskite gaminio jokiomis kitomis kūno dalimis.
- Jei gaminys pradeda stipriai vibruoti, nedelsdami sustabdykite darbą. Netęskite darbo, kol nepašalinsite didelę vibraciją sukėlusios priežasties.

Apsauga nuo dulkių

PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dirbant su gaminiu, ore gali pasklisti dulkės. Dulkės gali sužaloti ir sukelti ilgalaikių sveikatos problemų. Kelios institucijos yra nustačiusios, kad kvarco dulkės kelia pavojų. Tokių sveikatos problemų pavyzdžiai:
  - Tokios mirtinos plaučių ligos kaip lėtinis bronchitas, silikozė ir plaučių fibrozė
  - Vėžys
  - Apsigimimai
  - Odos uždegimas
- Naudokite tinkamas priemones, kad sumažintumėte ore esančių dulkių ir dūmų kiekį bei dulkių kiekį ant darbo įrangos, paviršių, drabužių ir kūno dalių. Tokių kontrolės priemonių pavyzdžiai yra dulkių surinkimo sistemos ir dulkes surišančios vandens laistymo sistemos. Jei įmanoma, sumažinkite dulkių kiekį jų susidarymo vietoje. Užtikrinkite, kad įranga būtų tinkamai įrengta ir naudojama bei būtų reguliariai atliekami priežiūros darbai.
- Naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones. Įsitikinkite, kad kvėpavimo apsaugos priemonės yra tinkamos, atsižvelgiant į darbo vietoje esančias pavojingas medžiagas.
- Užtikrinkite pakankamą oro srautą darbo vietoje.
- Jei įmanoma, nukreipkite gaminio išmetamąsias dujas taip, kad jos nekeltų dulkių.

Apsauga nuo triukšmo

PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dėl aukšto triukšmo lygio ir ilgalaikio triukšmo poveikio gali suprastėti klausa.
- Tam, kad užtikrintumėte kuo mažesnį triukšmo lygį, atlikite gaminio priežiūros darbus ir su gaminiu dirbkite, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Dirbdami su gaminiu, naudokite patvirtintas klausos apsaugos priemones.
- Kai naudojat klausos apsaugos priemones, klausykitės įspėjamųjų signalų ir balsų. Sustabdę gaminį, nusiimkite klausos apsaugos priemones, nebent jos yra reikalingos dėl triukšmo lygio darbo vietoje.

Asmeninės apsauginės priemonės

PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dirbdami su gaminiu, visada naudokite patvirtintas asmenines apsaugines priemones. Asmeninės apsauginės priemonės nepadės visiškai išvengti pavojaus susižeisti, tačiau nelaimingo atsitikimo atveju mažiau nukentėsite. Leiskite prekybos atstovui padėti pasirinkti tinkamas asmenines apsaugines priemones.
- Reguliariai tikrinkite asmeninių apsauginių priemonių būklę.
- Naudokite patvirtintą apsauginį šalmą.
- Naudokite patvirtintas apsaugines ausines.
- Naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones.
- Naudokite patvirtintas akių apsaugos priemones su šoninėmis apsaugomis.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Avėkite batus su plienine pirštų apsauga ir neslystančiu padu.
- Dėvėkite patvirtintus darbinius drabužius arba tinkamus gerai priglundančius drabužius ilgomis rankovėmis ir ilgomis klešnėmis.

Gesintuvas

- Darbo metu gesintuvas visada turi būti netoliese.
- Naudokite ABE klasės miltelinį gesintuvą arba BE tipo anglies dioksido gesintuvą.

Gaminio saugos įtaisai

PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Nenaudokite gaminio su saugos įtaisais, kurie yra pažeisti arba tinkamai neveikia.
- Reguliariai tikrinkite saugos įtaisus. Jei saugos įtaisai pažeisti arba tinkamai neveikia, kreipkitės į Husqvarna techninės priežiūros specialistą.
- Nemodifikuokite saugos įtaisų.

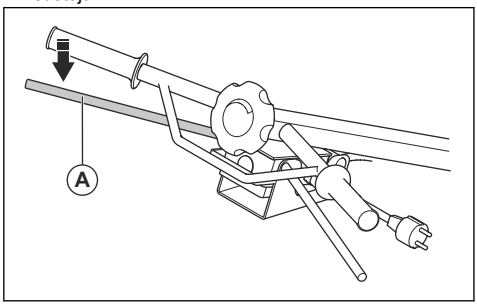
Greito stabdymo funkcija

Atleidus greito stabdymo rankeną peiliai iš karto sustoja.

Greito stabdymo funkcijos patikra

1. Įjunkite variklį. Žr. *Gaminio paleidimas psl. 244*.

2. Atleiskite greito stabdymo rankeną (A). Variklis sustoja.



Saugos nurodymai eksploatuojant greta kraštų

PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Kyla rizika, kad gaminys gali apvirsti, jeigu jį naudotumėte greta krašto. Ne mažiau kaip ⅔ gaminio laikykite ant ganėtinai stabilaus paviršiaus, kuris išlaikytų gaminio svorį.
- Jeigu gaminys parvirstų, prieš imdamiesi kelti gaminį ant pakankamai stabilaus paviršiaus pirmiausiai išjunkite variklį. Žr. *Gaminio kėlimas psl. 250*.

Priežiūros saugos instrukcijos

PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Jei techninė priežiūra atliekama netinkamai ir nereguliariai, padidėja sužalojimų ir gaminio pažeidimų pavojus.
- Naudokite asmenines apsaugines priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 242*.
- Prieš atlikdami priežiūros darbus, nuvalykite gaminį, kad pašalintumėte pavojingas medžiagas.
- Prieš atlikdami priežiūros darbus atjunkite gaminį nuo maitinimo šaltinio.
- Nemodifikuokite gaminio. Esant gamintojo nepatvirtintoms modifikacijoms, galima sunkiai arba mirtinai susižaloti.
- Visada naudokite originalius priedus ir atsargines dalis. Dėl gamintojo nepatvirtinti priedų ir atsarginių dalių galima sunkiai arba mirtinai susižaloti.
- Pakeiskite pažeistas, sulūžusias arba susidėvėjusias dalis.
- Atlikite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus techninės priežiūros darbus. Visus kitus techninės priežiūros darbus patikėkite atlikti patvirtintam techninės priežiūros atstovui.
- Atlikę priežiūros darbus, patikrinkite gaminio vibracijos lygį. Jei jis yra per didelis, kreipkitės į patvirtintą priežiūros atstovą.
- Patvirtintas techninės priežiūros atstovas turi reguliariai atlikti gaminio techninę priežiūrą.

Naudojimas

Įvadas

PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį perskaitykite ir supraskite skyrių apie saugą.

Prieš naudojant gaminį

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, kad viską gerai supratote.
- Perskaitykite variklio gamintojo pateiktą variklio naudojimo vadovą.
- Prijunkite gaminį prie įžeminto maitinimo lizdo.
- Įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa atitinka tą, kuri yra nurodyta ant gaminio nominalių parametrų plokštelės.
- Atlikite kasdienės priežiūros darbus. žr. *Priežiūros grafikas psl. 245*.

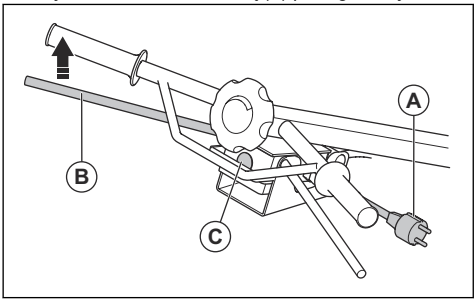
Slankiojo disko montavimas

1. Padėkite slankųjį diską ant kieto lygaus paviršiaus.
2. Uždėkite gaminį ant slankiojo disko.
3. Sulygiuokite peilio mazgo centrą su slankiojo disko centru.
4. Sukite slankųjį diską, kol peiliai atsidurs slankiojo disko laikikliuose.

PASTABA: Prieš naudodami gaminį įsitikinkite, kad slankusis diskas sumontuotas tinkamai. Jei diskas bus sumontuotas netinkamai, gaminys veiks nesklandžiai.

Gaminio paleidimas

1. Prijunkite maitinimo kištuką (A) prie ilginamojo laido.



2. Prijunkite ilginamąjį laidą prie maitinimo lizdo, 230 V, 10 A saugiklio.

PERSPĖJIMAS: Įsitikinkite, kad maitinimo lizde yra RCD apsauga.

3. Traukite greito stabdymo rankeną (B) tol, kol ji bus prie valdymo rankenos. Dirbdami laikykite greito stabdymo rankeną tokioje padėtyje.
4. Paspauskite užvedimo mygtuką (C).
5. Dirbdami laikykite valdymo rankeną ir greito stabdymo rankeną dviem rankomis.

Darbo režimai

PASTABA: Prieš dirbdami apžiūrėkite, ar nėra atsiskyrusių akmenukų ir pašalinkite juos nuo betono paviršiaus. Dėl palaidų akmenukų gali atsirasti žymių, kurias pašalinti nuo betoninio paviršiaus nėra taip paprasta.

Slankiajam diskui veikiant pašalinami betoninio paviršiaus įdubimai. Prieš pradėdami dirbti slankiuoju disku įsitikinkite, kad betono paviršius yra pakankamai kietas. Padarykite žingsnį ant paviršiaus ir įsitikinkite, kad bato žymės gylis yra mažesnis nei 3 mm/0,12 col.

Baigus darbą slankiuoju disku, betoninis yra paruoštas apdirbti mentele. Apdirbant mentele padidinamas betoninio paviršiaus tankis, todėl paviršius tampa glotnus ir tvirtas.

Darbas slankiuoju disku

1. Įjunkite variklį. Žr. *Gaminio paleidimas psl. 244*.
2. Sukite peilio reguliavimo rankenėlę, kol įsitemps kabelis.
3. Judėkite su gaminiu betoniniu paviršiumi.
4. Sustabdykite gaminį ir patraukite nuo betoninio paviršiaus.

PASTABA: Nepalikite neveikiančio gaminio ant betoninio paviršiaus. Dėl ant betoninio paviršiaus gali atsirasti žymių ir pažeidimų. Gaminiui sustojus, nedelsiant nukelkite jį nuo betoninio paviršiaus.

Darbas mentele

1. Įjunkite variklį. Žr. *Gaminio paleidimas psl. 244*.
2. Sukite peilio reguliavimo rankenėlę, kol įsitemps kabelis.
3. Judėkite su gaminiu betoniniu paviršiumi.
   a) Dirbdami atitinkamai koreguokite peilio reguliavimo rankenėlės padėtį.

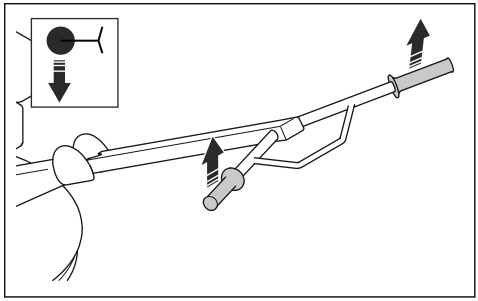
PASTABA: Per daug ir per staigiai nedidinkite peilio kampo. Dėl padidėjusio gaminio slėgio gali būti pažeistas betono paviršius.

4. Sustabdykite gaminį ir patraukite nuo betoninio paviršiaus.
5. Palaukite, kol betonas pakankamai sukietės.
6. Procedūrą kartokite tol, kol betono paviršiaus danga taps patenkinama ir visiškai sukietės.

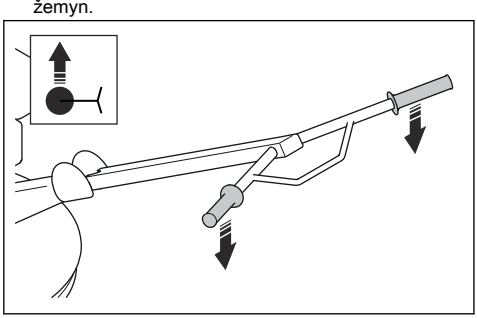
Pasižymėkite: Laiko tarpas tarp skirtingų darbų mentele apskaičiuojamas atsižvelgus į tai, kaip greitai kietėja betonas.

Gaminio perkėlimas įvairiomis kryptimis

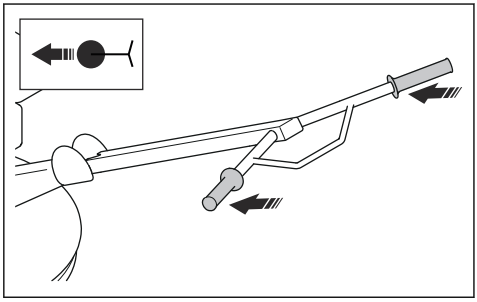
- Norėdami pasukti į kairę, pakelkite rankenas.



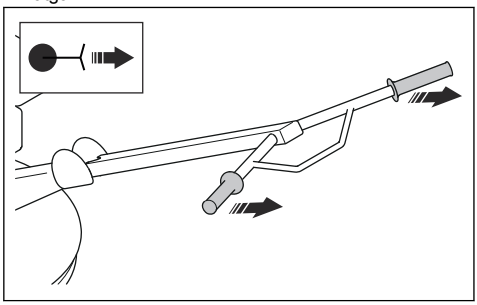
- Norėdami pasukti į dešinę, rankenas spauskite žemyn.



- Norėdami gaminiu judėti į priekį, rankenas stumkite į priekį.



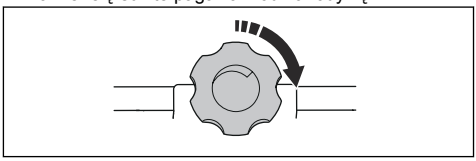
- Norėdami gaminiu judėti atgal, rankenas stumkite į atgal.



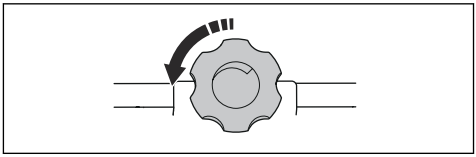
Peilio kampo reguliavimas

Peilio kampas reguliuojamas palaipsniui.

1. Norėdami padidinti peilio kampą, peilio reguliavimo rankenėlę sukite pagal laikrodžio rodyklę.

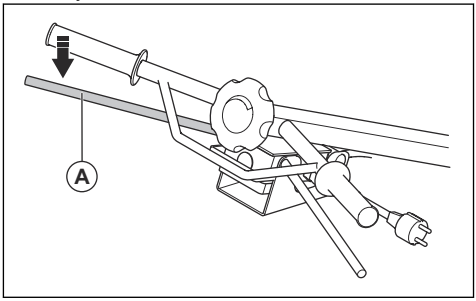


2. Norėdami peilio kampą sumažinti, peilio reguliavimo rankenėlę sukite prieš laikrodžio rodyklę.



Gaminio sustabdymas

1. Atleiskite greito stabdymo rankeną (A). Variklis sustoja.



2. Atjunkite maitinimo laidą nuo maitinimo lizdo.

PERSPĖJIMAS: Visada atjunkite maitinimo laidą nuo maitinimo lizdo, kai gaminys neveikia.

Techninė priežiūra

Įvadas

PERSPĖJIMAS: Prieš atlikdami gaminio priežiūros darbus, perskaitykite ir supraskite saugos skyrių.

Visiems gaminio techninės priežiūros ir remonto darbams reikia specialių apmokymų. Garantuojame pasiekiamas profesionalias remonto ir techninės priežiūros paslaugas. Jei jūsų pardavėjas nėra techninės priežiūros atstovas, paprašykite jo informacijos apie artimiausią techninės priežiūros atstovą.

Norėdami gauti informacijos apie atsargines dalis, kreipkitės į savo Husqvarna pardavėją arba techninės priežiūros atstovą.

Priežiūros grafikas

* = Bendrieji priežiūros darbai, kuriuos atlieka operatorius. Nurodymai pateikti ne šioje naudojimo instrukcijoje.

X = Nurodymai pateikti šioje naudojimo instrukcijoje.

Techninė priežiūra	Kasdien, prieš naudojimą	Kasdien, po naudojimo	Po pirmųjų 20 val.	Kas mėnesį, kas 200 val.	Kas metus, kas 500 val.
Patikrinkite, ar nėra alyvos nuotėkio.	*				
Nuvalykite gaminį.		X			
Patikrinkite, ar veržlės ir varžtai yra priveržti.	*				
Išvalę gaminį, sutepkite disko velenus.		X	X		
Įsitikinkite, kad valdikliai sklandžiai juda.	*				
Patikrinkite, ar nepažeisti laidai, ir įsitikinkite, kad jie tinkamai sureguliuoti.	*				
Patikrinkite, ar nepažeistas trapecinis diržas.				X	X
Nuvalykite disko veleną.					X
Nuvalykite prispaudžiamąją plokštelę.					X

Gaminio valymas

- Po kiekvieno darbo pašalinkite ant gaminio paviršiaus esantį betoną, kol jis nesukietėjo.
- Gaminiui plauti naudokite aukšto slėgio plovimo įrenginį.

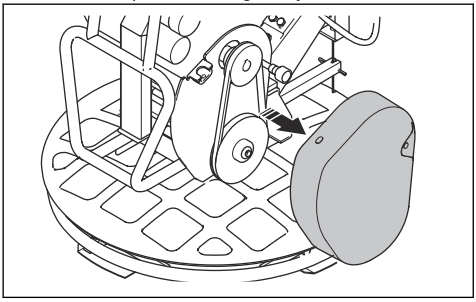
PASTABA: Nepilkite vandens tiesiai ant variklio.

- Nuvalykite tepalus ir alyvą nuo rankenos.

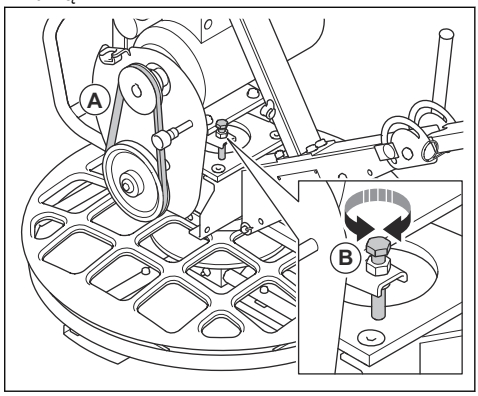
Trapecinio diržo patikra

PERSPĖJIMAS: Šį gaminį naudoti draudžiama, jeigu nėra sumontuotas trapecinio diržo gaubtas.

1. Sustabdykite variklį ir atjunkite maitinimo laidą nuo maitinimo lizdo.
2. Nuimkite trapecinio diržo gaubtą.



3. Patikrinkite, ar trapecinis diržas (A) nėra pažeistas arba nusidėvėjęs. Jeigu būtina, pakeiskite trapecinį diržą.



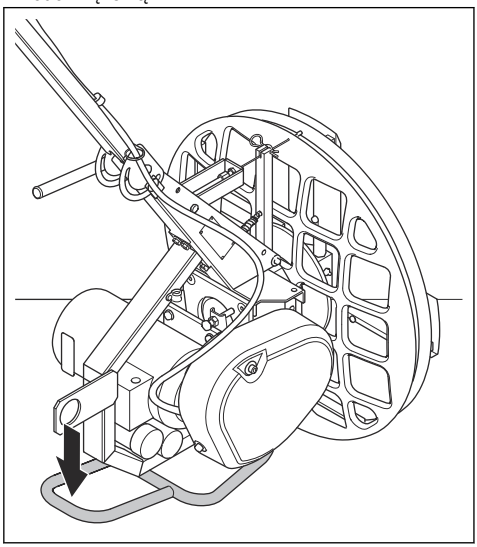
4. Patikrinkite trapecinio diržo įtempimą.
5. Jei įtempimas nepakankamas, pasukite reguliavimo varžtą (B). Įtempimas yra tinkamas, kai trapecinį diržą 20 N / 4,5 lbf jėga galima pastumti 3 mm / 0,12 colio.
6. Pritvirtinkite trapecinio diržo gaubtą.

Gaminio nustatymas techninės priežiūros padėtimi

PERSPĖJIMAS: Atjunkite maitinimo laidą nuo maitinimo lizdo, kad išvengtumėte atsitiktinio paleidimo.

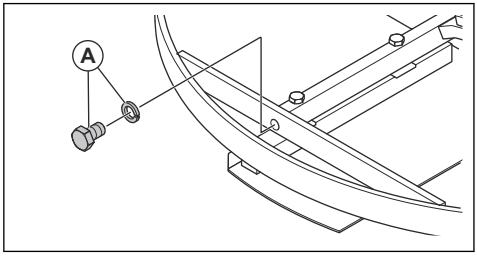
Gaminį techninės priežiūros padėtimi reikia nustatyti atliekant visas techninės priežiūros procedūras peilio srityje, po gaminiu.

- Lenkite gaminį pirmyn, kol jis stabiliai atsirems į atraminį rėmą.

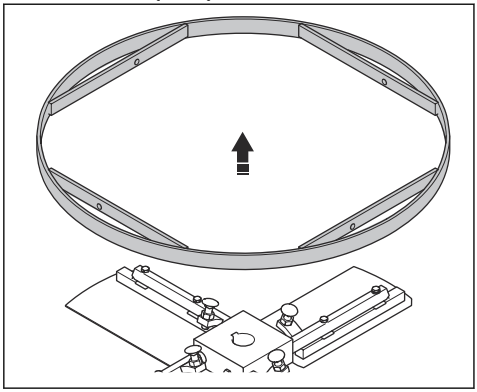


Oro filtro valymas arba peilio velenų keitimas

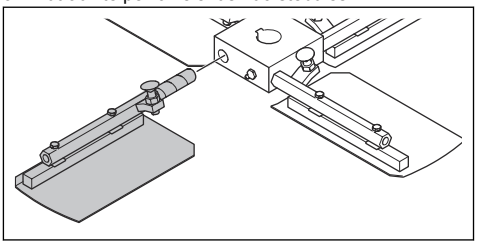
1. Išsukite varžtus ir poveržles (A), laikančias išorinį žiedą prie peilio velenų.



2. Nuimkite išorinį žiedą.



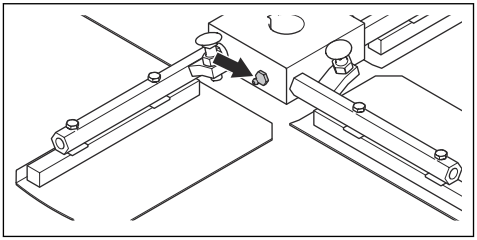
3. Nutraukite peilio velenus nuo stebulės.



4. Pakeiskite pažeistus peilio velenus.
5. Nuvalykite kontaktinius peilio velenų ir stebulės paviršius.
6. Kontaktinius paviršius sutepkite ir uždėkite peilio velenus.

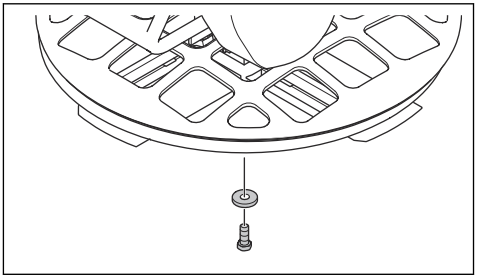
Peilio velenų sutepimas

- Spauskite tepalą per tepimo įmovas, kol jis apsems peilio velenus.

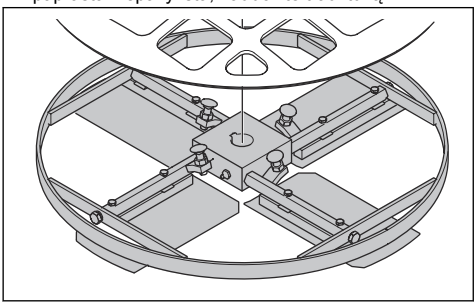


Prispaudžiamųjų plokštelių valymas arba keitimas

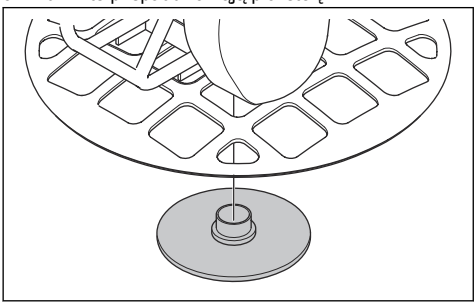
1. Išsukite varžtą ir poveržlę.



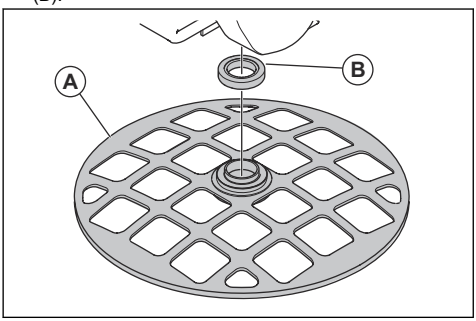
2. Išimkite peilio mazgą. Jei peilio mazgo išimti taip paprastai nepavyksta, naudokite trauktuvą.



3. Nuimkite prispaudžiamąją plokštelę.



4. Nuimkite apsauginį žiedą (A) ir išimkite adatinį guolį (B).

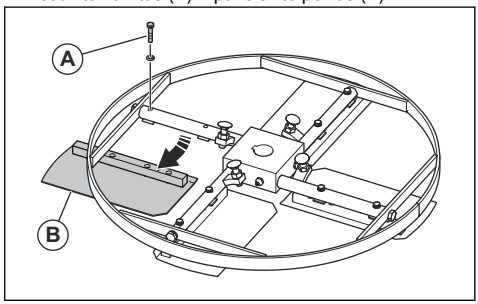


5. Nuvalykite visų dalių paviršius ir gerai sutepkite. Pakeiskite pažeistas dalis.
6. Sutepkite adatinį guolį tepalu. Informacijos apie tinkamą tepalo tipą žr. *Techniniai duomenys psl. 252*.
7. Surinkite priešinga eilės tvarka.

Peilių keitimas

PERSPĖJIMAS: Prieš keisdami diskus, atjunkite maitinimo laidą nuo maitinimo lizdo, kad išvengtumėte atsitiktinio paleidimo.

1. Pastatykite gaminį techninės priežiūros padėtimi. Žr. *Gaminio nustatymas techninės priežiūros padėtimi psl. 246*.
2. Išsukite varžtus (A) ir pakeiskite peilius (B).



3. Sutepkite peilio velenus. Žr. *Peilio velenų sutepimas psl. 247*.

Gedimai ir jų šalinimas

Problema	Priežastis	Sprendimas
Nepavyksta paleisti gaminio.	Nėra maitinimo šaltinio.	Patikrinkite maitinimo laidą ir saugiklį. Pakeiskite pažeistas dalis.
	Elektromagnetinis kontaktorius neveikia.	Patikrinkite, ar magnetinis jutiklis tinkamai prijungtas ir ar nepažeistos gretimos dalys. Atlikite bandymą, kad sužinotumėte, ar signalas praeina pro magnetinį jutiklį. Jei signalo nėra, pakeiskite magnetinį jutiklį.
	Į elektros variklį netiekiama srovė.	Patikrinkite elektrinius komponentus, laidus, kontaktorius, kondensatorius ir užvedimo mygtuką. Pakeiskite pažeistas dalis.
Peiliai nesisuka.	Trapecinis diržas pažeistas.	Pakeiskite trapecinį diržą.
Peiliai sukasi per lėtai, kai įjungta greito stabdymo rankena.	Trapecinis diržas nėra pakankamai priveržtas prie skriemulių.	Sureguliuokite trapecinio diržo varžtą.
Peiliai sukasi netolygiai.	Naudojamas slankusis diskas, o betonas yra pernelyg šviežias.	Prieš naudodami gaminį palaukite, kol betonas dar šiek tiek sudžius.
	Sugedęs variklis.	Suremontuokite arba pakeiskite variklį.
	Sugedusi transmisija.	Suremontuokite arba pakeiskite transmisija.
Gaminys virpa.	Sulinkęs 1 ar keli peiliai arba 1 ar keli peiliai turi defektų.	Pakeiskite pažeistus peilius.
	1 ar keli peiliai ant stebulės juda netinkamai.	Nuimkite peilius. Nuvalykite ir sutepkite visus kontaktinius paviršius.
	Prispaudžiamoji plokštelė sulinkusi arba turi defektų.	Pakeiskite prispaudžiamąją plokštelę.
Sugedusi peilio reguliavimo sistema.	1 ar keli peiliai ant stebulės juda netinkamai.	Nuimkite peilius. Nuvalykite ir sutepkite visus kontaktinius paviršius.
	Prispaudžiamoji plokštelė nejuda vertikaliai.	Išmontuokite peilio mazgą. Nuvalykite ir sutepkite visus kontaktinius paviršius.
	Sugedęs peilio reguliavimo valdiklis ant rankenos.	Patikrinkite, ar nepažeista kuri nors peilio reguliavimo valdiklio dalis ir, jei reikia, pakeiskite.

Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas

Gabenimas

PERSPĖJIMAS: Būkite atsargūs gabenimo metu. Gaminys yra sunkus ir krisdamas gali sužeisti.

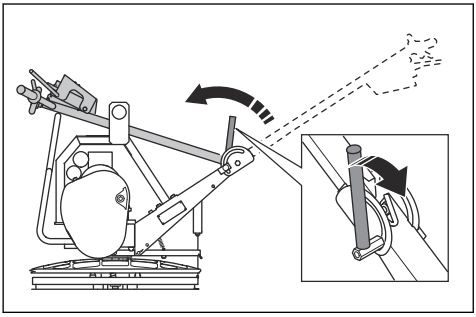
- Užlenkite rankeną. Žr. *Gaminio nustatymas į gabenimo padėtį psl. 250*.
- Jei sumontuotas pasirenkamas slankusis diskas, prieš gabendami jį nuimkite.
- Kai gaminiui gabenti naudojate transporto priemonę, įsitikinkite, kad gaminys gerai pritvirtintas ir negali judėti. Tarp darbui naudojamos rankenos ir transporto priemonės pritvirtinkite 1 diržą. Tarp

atraminio rėmo, naudojamo nustatant gaminį į techninės priežiūros padėtį, ir transporto priemonės pritvirtinkite 1 diržą.

- Gabendami neverskite gaminio ant šono. Apatinė gaminio dalis visada turi būti nukreipta į apačią.

Gaminio nustatymas į gabenimo padėtį

- Atleiskite svirtį ir palenkite rankeną į priekį.



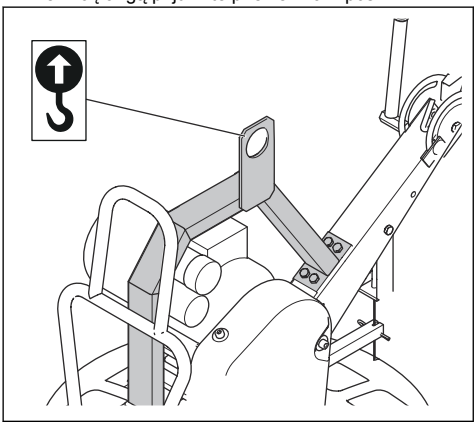
Gaminio kėlimas

PERSPĖJIMAS: Įsitikinkite, kad kėlimo įranga atitinka reikalavimus, kad galinį būtų galima kelti saugiai. Ant gaminio esančioje nominalių parametrų plokštelėje nurodytas gaminio svoris.

PERSPĖJIMAS: Nekelkite pažeisto gaminio. Patikrinkite, ar gerai įtaisyta ir nepažeista kėlimo kilpa.

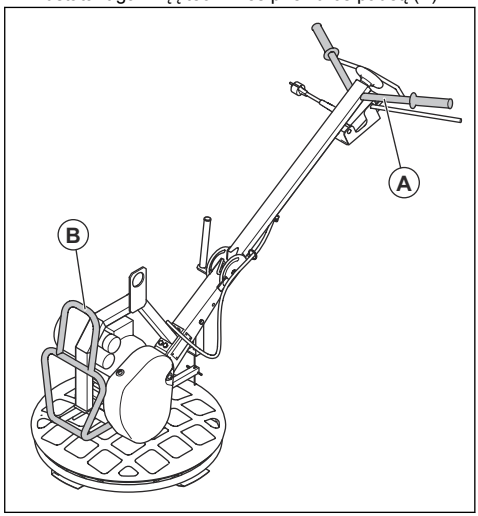
PERSPĖJIMAS: Nevaikščiokite ir nestovėkite po pakeltu gaminiu arba šalia jo.

- Kėlimo įrangą prijunkite prie kėlimo kilpos.



PERSPĖJIMAS: Nenaudokite metalinių kablių, grandinių arba kitos kėlimo įrangos su šiurkščiomis briaunomis, kurios gali pažeisti kėlimo kilpą.

- Norėdami gaminį pakelti rankiniu būdu, laikykite jį už valdymo rankenos (A) ir atraminio rėmo, naudojamo nustatant gaminį į techninės priežiūros padėtį (B).



PASTABA: Nekelkite gaminio už apsauginio žiedo.

Laikymas

- Prieš sandėliuodami, nuvalykite gaminį.
- Laikykite gaminį sausoje ir neužšąlančioje vietoje.
- Laikykite gaminį užrakintoje patalpoje, kad jo nepasiektų vaikai arba neįgalioti asmenys.

Gaminio utilizavimas



Šis simbolis nurodo, kad įrenginys nepriskiriamas buitinėms atliekoms. Atiduokite jį perdirbti pasinaudodami vietine elektros ir elektronikos įrenginių surinkimo sistema. Taip prisidėsite prie tinkamo atliekų tvarkymo.

Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės į vietines institucijas, buitinių atliekų tvarkymo tarnybas, „Husqvarna“ techninės priežiūros atstovą arba mažmenininką.

Netinkamas išmetimas gali daryti neigiamą poveikį aplinkai ir žmogaus sveikatai, nes gaminyje gali būti pavojingų medžiagų.

Techniniai duomenys

Darbinis svoris, EN500, kg / svar.	60 / 132
Variklio tipas	230V-1-50/60 Hz
Variklio galia, kW	1,5
Peilių sūkių dažnis, aps./min.	120
Vardinė srovė, A	9,5
Rankenos tipas	Trumpa, užlenkiama
Peilio reguliavimo kampo tipas	Sukant
Peilio įtvirtinimas	Varžtais
Tepalas, peilio reguliavimo velenas	„Shell Gadus S2“ arba panašus
Pavarų dėžės alyva	„Synthetic Mobil SHC 634“

Jei reikia daugiau informacijos arba kilo klausimų apie šį konkretų variklį, žr. variklio vadovą arba variklio gamintojo svetainę.

Skleidžiamas triukšmas	
Garso galios lygis L_w, matuojamas dB (A), sant. 1 pW [43]	102
Naudotojo ausį veikiantis garso lygis L_p, dB(A) [44]	86

Vibracijos lygis [45]	
Vibracija, trijų ašių reikšmės, lygis a_h, m/s^2	3,7

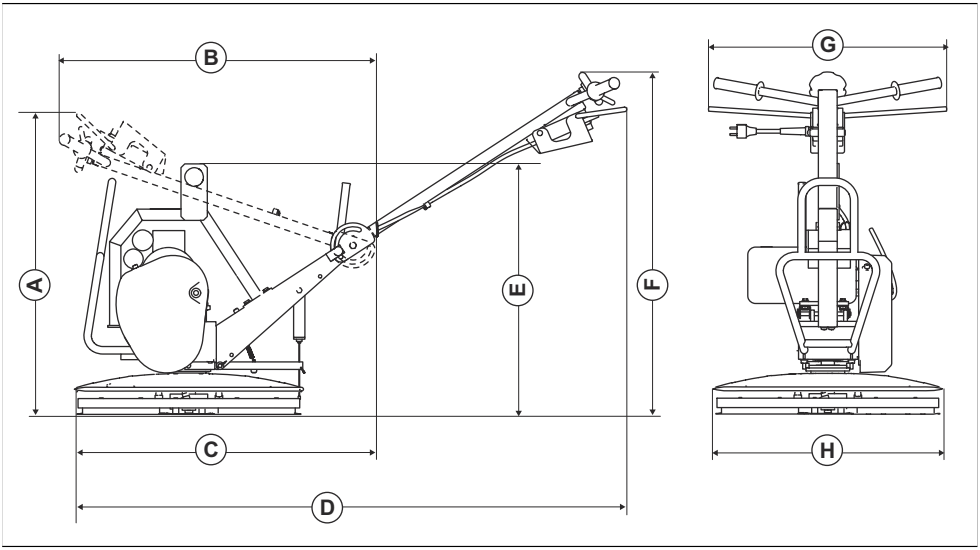
Skirtingų konfigūracijų svoris	
Slankusis diskas, kg / svar.	16 / 35,3
Slankusis diskas, mm / col.	610 / 24
Mentelės peiliai, keturi vienetai., kg / svar.	9 / 19,8
Mentelės peilis, mm / col.	600 / 23,6
Apsauginis žiedas, mm / col.	615 / 24,2

[43] Išmatuotas galios lygis Lw pagal EN ISO 3744.
[44] Garso slėgio lygis L_p pagal EN ISO 11201, EN 12649. Neapibrėžtis K_{pA} 2,5 dB (A).
[45] **Vibracijos reikšmė nustatyta pagal EN 12649.**

Informacija apie pateiktus triukšmo ir vibracijos duomenis

Šios pateiktos reikšmės buvo gautos atliktus tyrimus laboratorijoje pagal nurodytų direktyvų arba standartų reikalavimus ir gali būti lyginamos su kitų gaminių, išbandytų pagal tų pačių direktyvų arba standartų reikalavimus, reikšmėmis. Šios pateiktos reikšmės gali būti naudojamos vertinant pavojų, bet konkrečiose darbo vietose išmatuotos reikšmės gali būti didesnės. Faktinės poveikio reikšmės ir konkrečiam naudotojui kylantis pavojus yra unikalūs bei priklauso nuo naudotojo darbo būdo, gaminio naudojimo, poveikio laiko, naudotojo fizinės būklės bei gaminio būklės.

Gaminio matmenys



A	Aukštis užlenkus rankeną, mm / col.	729 / 28,7	**E**	Aukštis kėlimo taške, pritvirtintus prie kėlimo kilpos, mm / col.	643 / 25,3
B	Ilgis sulanksčius rankeną, mm / col.	862 / 33,9	**F**	Rankenos ilgis, mm / col.	909 / 35,8
C	Ilgis be rankenos, mm / col.	801 / 31,5	**G**	Rankenos plotis, mm / col.	629 / 24,8
D	Ilgis, įskaitant rankeną, mm / col.	1462 / 57,6	**A**	Peilio mazgo plotis, mm / col.	610 / 24,0

Atitikties deklaracija

EB atitikties deklaracija

Mes, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedija, tel. +46-36-146500, atsakingai patvirtiname, kad gaminys:

Aprašas	**Betono lyginimo mašina, mentelė**
Prekės ženklas	Husqvarna
Tipas / modelis	BG 245E
Identifikacijos numeris	Serijos numeriai nuo šios datos: 2019 ir vėlesni

visiškai atitinka šias ES direktyvas ir reikalavimus:

Direktyva / reikalavimas	**Aprašas**
2006/42/EB	„dėl mašinų“
2014/30/ES	„dėl elektromagnetinio suderinamumo“
2011/65/ES	„dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo“

ir kad laikomasi šių suderintų standartų ir (arba) techninių specifikacijų reikalavimų

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martin Huber

„R&D“ direktorius, Betoniniai paviršiai ir grindys

„Husqvarna AB“, statybų padalinys

atsakingas už techninę dokumentaciją

Saturs

Ievadinformācija.....255
Drošība.....257
Lietošana.....260
Tehniskā apkope.....262
Problēmu novēršana.....266
Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana.....266
Tehniskie dati.....269
Atbilstības deklarācija.....271

Ievadinformācija

Izstrādājuma apraksts

Šis izstrādājums ir stumjams līdzinātājs, kas ir betona nogludināšanas ierīce. Tam ir elektromotors.

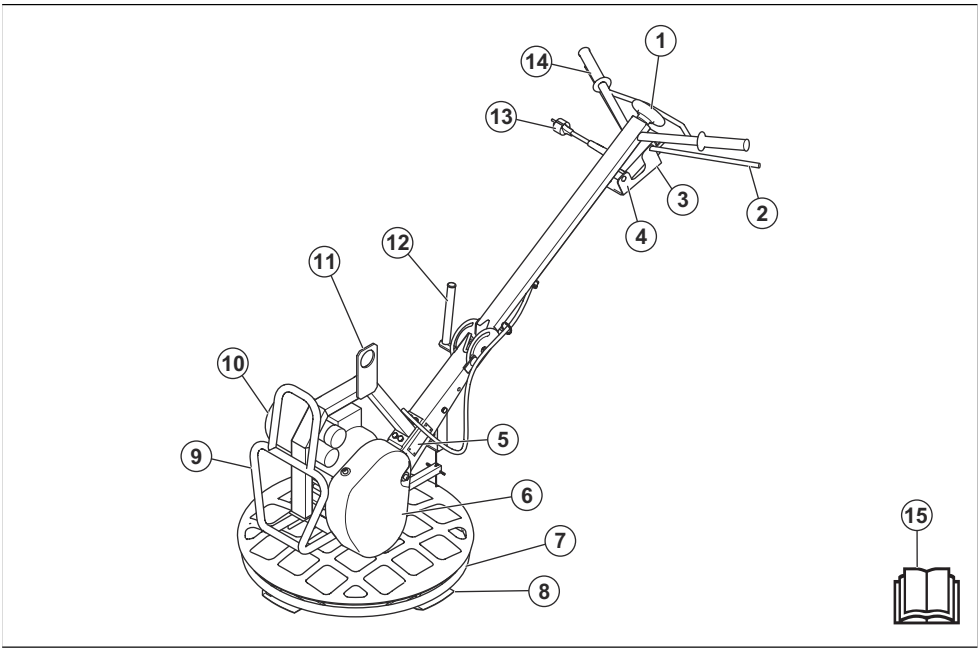
Izstrādājums ir piemērots ekspluatācijai sienu un malu tuvumā un nelielās telpās. Aizsardzības gredzens rotē, kas novērš skrāpējumu rašanos uz sienas.

Izstrādājumu var izmantot ar papildu piederumu: peldošo disku.

Paredzētā lietošana

Izstrādājums ir paredzēts tikai profesionālai izmantošanai. Izstrādājums tiek lietots mitru betona grīdu virsmu izlīdzināšanai. Nelietojiet izstrādājumu citiem uzdevumiem.

Izstrādājuma pārskats



1. Asmens regulēšanas rokturis
2. Ātrās apturēšanas rokturis
3. Iedarbināšanas poga
4. Elektriskā kārba
5. Datu plāksnīte
6. Ķīļsiksnas pārsegs
7. Aizsardzības gredzens
8. Asmens
9. Atbalsta rāmis apkopes pozīcijai
10. Elektromotors
11. Celšanas cilpa
12. Roktura fiksēšanas svira
13. Kontaktdakša
14. Stienis

Simboli uz izstrādājuma



BRĪDINĀJUMS. Šī ierīce var būt bīstama un radīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai citiem. Esiet uzmanīgi un lietojiet ierīci pareizi.



Rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, ka izprotiet norādījumus.



Izmantojiet apstiprinātus dzirdes aizsarglīdzekļus.



Izmantojiet aizsargapavus.



Izmantojiet apstiprinātus acu aizsarglīdzekļus.



Traumu risks. Esiet piesardzīgi piedziņas siksnas tuvumā.



Trieciena traumu gūšanas risks.



Turiet rokas un kājas drošā attālumā no asmeņiem.



Celšanas punkts uz drošības rāmja.



Pagriežams slīpums.



Šo produktu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Utilizējiet to, izmantojot elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas sistēmu jūsu valstī.



Šis izstrādājums atbilst spēkā esošām EK direktīvām.



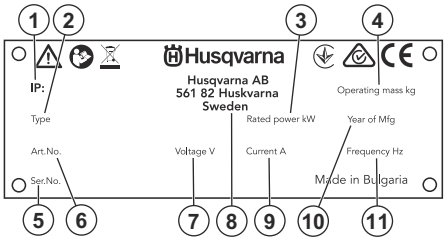
Šis izstrādājums atbilst piemērojamo Ukrainas direktīvu prasībām.



Šis izstrādājums atbilst piemērojamo Austrālijas un Jaunzēlandes elektromagnētiskās saderības direktīvu prasībām.

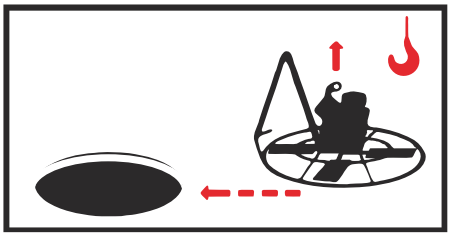
Piezīme: Pārējie uz izstrādājuma norādītie simboli/norādes atbilst konkrētu valstu sertifikācijas prasībām.

Datu plāksnīte

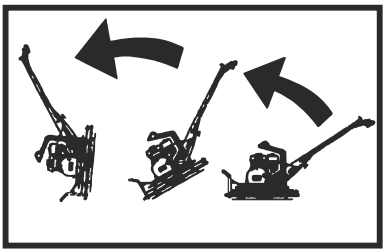


1. IP klasifikācija
2. Izstrādājuma veids
3. Nominālā jauda
4. Izstrādājuma svars
5. Sērijas numurs
6. Izstrādājuma numurs
7. Spriegums, V
8. Ražotājs
9. Strāva, A
10. Ražošanas gads
11. Frekvence, Hz

Drošības uzlīmes



Noņemiet peldošo disku, pirms ceļat izstrādājumu.



Novietojiet izstrādājumu apkopes pozīcijā. Skatiet šeit: *Izstrādājuma iestatīšana apkopes pozīcijā lpp. 263*.

Robota bojājumi

Husqvarna neuzņemsies atbildību par robota bojājumiem, ja:

- ir veikts nepareizs robota remonts;
- robota remonts veikts, izmantojot detaļas, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- robotam tiek pievienots piederums, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- robota remonts nav veikts pilnvarotā remontdarbnīcā vai pie pilnvarota speciālista.

Drošība

Drošības definīcijas

Brīdinājumi, norādes “Uzmanību!” un piezīmes tiek izmantotas, lai izceltu īpaši svarīgas lietošanas rokasgrāmatas daļas.

BRĪDINĀJUMS: Tiek izmantots tad, ja rokasgrāmatā sniegto norādījumu neievērošanas dēļ operatoram vai blakus esošajām personām draud traumas vai nāve.

IEVĒROJIET: Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto norādījumu neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma, citu materiālu vai blakus esošās teritorijas bojājumu risks.

Piezīme: Tiek izmantota, lai sniegtu plašāku informāciju, kas nepieciešama attiecīgajā situācijā.

Vispārīgi norādījumi par drošību

BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Šis izstrādājums kļūst bīstams, ja ar to nerīkojas uzmanīgi vai lieto nepareizi. Šis izstrādājums var radīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai citiem. Pirms izstrādājuma lietošanas jāizlasa un jāizprot šīs lietošanas rokasgrāmatas saturs.
- Šo izstrādājumu nedrīkst izmantot personas (tostarp bērni) ar samazinātām fiziskām, uztveres un garīgām spējām vai personas, kuras nepārzina izstrādājuma lietošanu.
- Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus.
- Jāievēro visi spēkā esošie tiesību akti un noteikumi.
- Izstrādājuma lietošanas laikā operatoram un tā darba devējam jāpārzina un jānovērš iespējamie riski.
- Neļaujiet nevienam izmantot izstrādājumu, ja nav izlasīta un izprasta lietošanas rokasgrāmata.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja neesat apguvuši tā lietošanu. Visiem izstrādājuma lietotājiem noteikti jāiziet apmācība.
- Neļaujiet bērniem lietot izstrādājumu.
- Atļaujiet lietot šo izstrādājumu tikai apstiprinātiem darbiniekiem.
- Operators ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem, kas rodas citām personām vai to īpašumam.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja esat noguris, slims, alkohola, narkotiku vai medikamentu ietekmē.
- Vienmēr rīkojieties piesardzīgi un saprātīgi.
- Šis izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Zināmos apstākļos šis lauks var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu smagu vai nāvējošu traumu risku, tiem, kuriem ir medicīniskie implanti, pirms šī izstrādājuma lietošanas ieteicams sazināties ar ārstu un medicīniskā implanta izgatavotāju.
- Gādājiet, lai izstrādājums ir tīrs. Pārliecinieties, ka varat skaidri izlasīt zīmes un uzlīmes.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja tas ir bojāts.
- Izstrādājuma pārveidošana ir aizliegta.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja pastāv iespēja, ka to ir pārveidojušas citas personas.

Elektrodrošība

BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot šo izstrādājumu, izlasiet zemāk izklāstītos brīdinājumus.

- Barošanas kontaktdakšai jāatbilst elektroapgādes kontaktligzdai. Kontaktdakšas pārveidošana ir aizliegta. Ar sazemētiem izstrādājumiem nedrīkst izmantot kontaktdakšu adapterus. Nepārveidotu

kontaktdakšu un atbilstošu elektroapgādes kontaktligzdu izmantošana samazina elektrotrieciena saņemšanas risku.
- Nevelciet strāvas vadu, lai pārvietotu izstrādājumu.
- Lai atvienotu strāvas vadu, velciet to aiz kontaktdakšas. Nevelciet aiz strāvas vada.
- Nodrošiniet, lai strāvas vads netiktu iespiests durvīs un neaizķertos aiz nožogojumiem un tamlīdzīgiem šķēršļiem, kas var izraisīt strāvas vada bojājumus.
- Pārliecinieties, vai strāvas vads un barošanas kontaktdakša ir labā stāvoklī un nav bojāti.
- Šim izstrādājumam nedrīkst pievienot bojātu strāvas vadu.
- Ja šī izstrādājuma darbības laikā rodas strāvas vada bojājumi, nepieskarieties tam. Atvienojiet strāvas vadu no elektroapgādes kontaktligzdas.
- Nepieļaujiet strāvas vada nonākšanu saskarē ar ūdeni, eļļu, asām šķautnēm un kustīgām detaļām.
- Izstrādājumu nedrīkst pakļaut lietus un mitruma ietekmei. Ja izstrādājumā iekļūst ūdens, palielinās elektrotrieciena saņemšanas risks.
- Gadījumā, ja šis izstrādājums jādarbina mitrā vidē, lietojiet barošanas bloku, kas aprīkots ar RCD (residual-current device — aizsardzība pret paliekošo strāvu) ierīci. RCD lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Darba drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot šo izstrādājumu, izlasiet zemāk izklāstītos brīdinājumus.

- Pārliecinieties, vai zināt, kā ārkārtas situācijā ātri apturēt izstrādājumu.
- Operatoram ir jābūt pietiekamam fiziskajam spēkam, kas ir nepieciešams, lai droši darbinātu šo izstrādājumu.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Skatiet šeit: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 259*.
- Pārliecinieties, vai darba zonā atrodas tikai piederošas personas.
- Gādājiet, lai darba veikšanas vieta būtu tīra un apgaismota.
- Pārliecinieties, ka esat drošā un stabilā pozīcijā darbības laikā.
- Pārliecinieties, ka ne jums, ne izstrādājumam nepastāv risks nokrist no augstuma.
- Pārbaudiet, vai uz roktura nav eļļas.
- Neizmantojiet izstrādājumu vietās, kur pastāv ugunsgrēka vai sprādziena risks.
- Izstrādājums var izsviest priekšmetus lielā ātrumā. Pārliecinieties, vai visas personas darba veikšanas vietā izmanto apstiprinātu individuālo drošības aprīkojumu. Noņemiet no darba veikšanas vietas nenostiprinātus priekšmetus.
- Pirms aizejat no izstrādājuma, apturiet izstrādājumu un atvienojiet barošanas avotu.
- Pārbaudiet, vai tīkla izejas spriegums atbilst tam, kas norādīts uz izstrādājuma datu plāksnītes.
- Nodrošiniet, lai apģērbs, gari mati un rotaslietas netiktu ierautas kustīgajās daļās.
- Nesēdiet uz izstrādājuma.
- Nesitiet pa izstrādājumu.
- Pārliecinieties, ka ne jūs, ne citas personas darba zonā nevar aizķerties un uzkrist uz kabeļiem, šļūtenēm un vārpstām.
- Pirms izstrādājuma lietošanas noskaidrojiet, vai darba zonā nav kādi paslēpti vadi, elektriskie kabeļi vai citi elektriskās strāvas avoti. Nelietojiet izstrādājumu, ja neesat pārliecināts par drošību darba zonā.

Drošība saistībā ar vibrācijām



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Grīdas skrāpja lietošanas laikā operators tiek pakļauts vibrācijai. Regulāra un bieža grīdas skrāpja izmantošana var radīt traumu operatoram vai paaugstināt tās smaguma līmeni. Traumas var rasties pirkstiem, plaukstām, plaukstas locītavām, rokām, pleciem un/vai nerviem, kā arī citu ķermeņa daļu asinsvadiem. Traumas var būt destruktīvas un/vai ar paliekošām sekām, kā arī pakāpeniski palielināties nedēļu, mēnešu vai gadu laikā. Traumas ir iespējamas asinsrites sistēmai, nervu sistēmai, locītavām un citām ķermeņa daļām.
- Simptomi var izpausties, lietojot grīdas skrāpi, gan citā brīdī. Ja konstatējat simptomus, tomēr turpināt izmantot mašīnu, simptomi var kļūt izteiktāki un nepāriet. Meklējiet medicīnisko palīdzību, ja parādās šādi vai citi simptomi:
  - nejūtīgums, sajūtu zudums, zvanīšana ausīs, durošas sajūtas, sāpes, dedzinošas sajūtas, pulsējošas sajūtas, stīvums, neveiklība, spēka zudums, ādas krāsas vai stāvokļa izmaiņas.
- Aukstā laikā simptomi var pastiprināties. Lietojot grīdas skrāpi zemā temperatūrā, uzvelciet siltas drēbes; rokām jābūt siltām un sausām.
- Lai uzturētu pareizu vibrāciju līmeni, lietojiet mašīnu un veiciet tā apkopi, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Grīdas skrāpim ir vibrāciju slāpēšanas sistēma, kas mazina vibrācijas pārnesi no rokturiem uz operatoru. Ļaujiet grīdas skrāpim darboties. Negrūdiet ar spēku. Turiet grīdas skrāpja rokturus nesasprindzinoties, taču pārliecinieties, ka kontrolējat un vadāt to droši. Neiespiediet rokturus gala atduros vairāk, nekā nepieciešams.
- Turiet rokas tikai uz roktura vai rokturiem. Netuviniet pārējās ķermeņa daļas mašīnai.
- Ja pēkšņi rodas spēcīga vibrācija, nekavējoties apturiet mašīnu. Neturpiniet lietošanu, iekams spēcīgā vibrācija nav novērsta.

Drošība saistībā ar putekļiem

BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot šo izstrādājumu, izlasiet zemāk izklāstītos brīdinājumus.

- Lietojot izstrādājumu, gaisā var tikt sacelti putekļi. Tie var izraisīt nopietnas traumas un nenovēršamas veselības problēmas. Vairākas iestādes ir noteikušas, ka silīcija dioksīda putekļi ir kaitīgi. Tādu veselības problēmu piemēri ir šādi:
  - neārstējamas plaušu slimības, hronisks bronhīts, silikoze un plaušu fibroze;
  - vēzis;
  - dzemdību pataloģija;
  - ādas iekaisums.
- Lietojiet pareizu aprīkojumu, lai samazinātu putekļu un izplūdes gāzu daudzumu gaisā, uz darba aprīkojuma, virsmām, drēbēm un ķermeņa daļām. Šāda aprīkojuma piemēri ir putekļu savākšanas sistēmas un ūdens smidzinātāji, kas neļauj rasties putekļiem. Kur vien iespējams samaziniet putekļu izcelšanās iespējas. Pārliecinieties, vai aprīkojums ir pareizi uzstādīts un lietots, kā arī ir veikta regulārā apkope.
- Izmantojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus. Pārliecinieties, vai elpceļu aizsarglīdzekļi ir piemēroti bīstamajiem materiāliem darbu veikšanas zonā.
- Pārliecinieties, vai darba zonā ir pietiekama gaisa plūsma.
- Ja tas nav iespējams, pavirziet izstrādājuma izplūdes cauruli tādā virzienā, kur tā nevar izraisīt putekļu rašanos gaisā.

Drošība saistībā ar trokšņiem

BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet turpmāk tekstā minētos brīdinājumus.

- Augsts trokšņa līmenis un trokšņa ilglaicīga iedarbība var radīt trokšņa izraisītu dzirdes zudumu.
- Lai maksimāli samazinātu trokšņa līmeni, izmantojiet izstrādājumu un veiciet tā apkopi, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Lietojot izstrādājumu, vienmēr izmantojiet apstiprinātus dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Izmantojot dzirdes aizsarglīdzekļus, klausieties, lai sadzirdētu brīdinājuma signālus un balsis. Kad izstrādājums ir apturēts, noņemiet dzirdes aizsarglīdzekļus, ja vien tie nav nepieciešami darbu zonā esošā trokšņa līmeņa dēļ.

Individuālie aizsarglīdzekļi

BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot izstrādājumu, izlasiet tālāk izklāstītās brīdinājuma instrukcijas.

- Izmantojot izstrādājumu, vienmēr lietojiet apstiprinātus individuālos aizsarglīdzekļus. Šādi līdzekļi nevar pilnībā novērst traumu gūšanas risku, taču samazina traumu smaguma pakāpi, ja negadījums tomēr notiek. Ļaujiet izplatītājam palīdzēt jums izvēlēties pareizo individuālo aizsargaprīkojumu.
- Regulāri pārbaudiet individuālā aizsargaprīkojuma stāvokli.
- Izmantojiet apstiprinātu aizsargķiveri.
- Izmantojiet apstiprinātus dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Izmantojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus.
- Lietojiet acu aizsarglīdzekļus ar sānu aizsargiem.
- Lietojiet aizsargcimdus.
- Velciet zābakus ar tērauda purngaliem un neslīdošām pazolēm.
- Lietojiet apstiprinātu apģērbu vai līdzvērtīgu cieši pieguļošu apģērbu, kam ir garas piedurknes un bikšu stari.

Ugunsdzēšamais aparāts

- Darba laikā turiet tuvumā ugunsdzēšamo aparātu.
- Izmantojiet “ABE” klases pulverveida vai “BE” tipa olgekļa dioksīda ugunsdzēšamo aparātu.

Grīdas skrāpja drošības ierīces

BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Nelietojiet grīdas skrāpi ar drošības ierīcēm, kas ir bojātas vai nedarbojas pareizi.
- Regulāri pārbaudiet drošības ierīces. Ja drošības ierīces ir bojātas vai nedarbojas pareizi, sazinieties ar Husqvarna apkopes dienesta pārstāvi.
- Nepārveidojiet drošības ierīces.

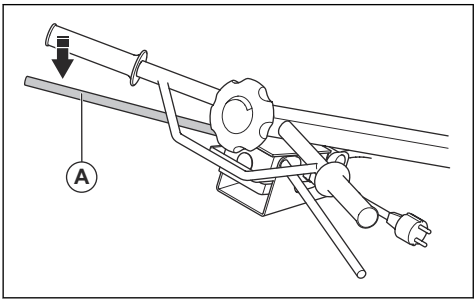
Ātrās apturēšanas funkcija

Asmeņi tiek apturēti uzreiz, kad atlaižat ātrās apturēšanas rokturi.

Ātrās apturēšanas funkcijas pārbaude

1. Iedarbiniet motoru. Skatiet šeit: *Izstrādājuma iedarbināšana lpp. 261*.

2. Atlaidiet ātrās apturēšanas rokturi (A). Motors aptur darbību.



Drošības norādījumi darbam malu tuvumā

BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot izstrādājumu, izlasiet turpmāk izklāstītos brīdinājumus.

- Pastāv risks, ka produkts var apgāzties, kad jūs to darbināt malas tuvumā. Vienmēr gādājiet, lai vismaz ⅔ izstrādājuma atrastos uz virsmas, kas ir pietiekami stabila, lai noturētu izstrādājuma svaru.
- Ja izstrādājums apgāžas, izslēdziet motoru, pirms novietojat izstrādājumu atpakaļ uz pietiekami stabilas virsmas. Skatiet šeit: *Izstrādājuma pacelšana lpp. 267*.

Norādījumi par drošu apkopi

BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet tālāk izklāstītos brīdinājumus.

- Ja apkope netiek veikta pareizi un regulāri, traumu gūšanas risks un bojājumu izstrādājumam risks palielinās.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Skatiet šeit: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 259*.
- Pirms apkopes notīriet izstrādājumu, lai noņemtu bīstamos materiālus.
- Pirms veicat izstrādājuma apkopi, atvienojiet to no barošanas avota.
- Izstrādājuma pārveidošana ir aizliegta. Ražotāja neapstiprinātas izstrādājuma izmaiņas var izraisīt nopietnas vai nāvējošas traumas.
- Vienmēr izmantojiet oriģinālos piederumus un rezerves daļas. Ražotāja neapstiprināti piederumi un rezerves daļas var izraisīt nopietnas vai nāvējošas traumas.
- Nomainiet bojātās, nodilušās un salūzušās detaļas.
- Veiciet tikai to apkopi, kas norādīta lietotāja rokasgrāmatā. Uzdodiet pilnvarota servisa pārstāvim veikt visus pārējos apkopes darbus.
- Pēc apkopes veiciet izstrādājuma vibrācijas līmeņa pārbaudi. Ja tas nav pareizs, sazinieties ar pilnvarotu apkopes pārstāvi.
- Uzdodiet apkopes pārstāvim regulāri veikt izstrādājuma apkopi.

Lietošana

Ievads

BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet un izprotiet drošības norādījumus.

Darbības, kas jāveic pirms izstrādājuma iedarbināšanas

- Uzmanīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un pārliecinieties, vai izprotat instrukcijas.
- Izlasiet motora ražotāja nodrošināto motora rokasgrāmatu.
- Pievienojiet izstrādājumu iezemētai elektrotīkla kontaktligzdai.
- Pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst tam, kas norādīts uz izstrādājuma datu plāksnītes.
- Veiciet ikdienas apkopi. Skatiet šeit: *Apkopes grafiks lpp. 262*.

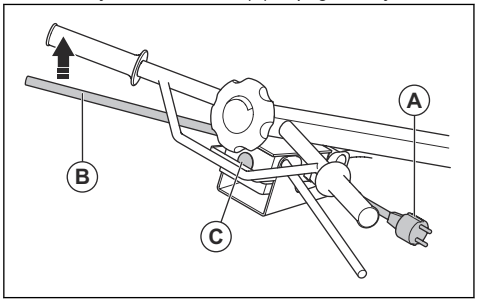
Peldošā diska uzstādīšana

1. Novietojiet peldošo disku uz cietas, līdzenas virsmas.
2. Novietojiet izstrādājumu virs peldošā diska.
3. Izlīdziniet asmeņa konstrukcijas centru ar peldošā diska centru.
4. Grieziet peldošo disku, līdz asmeņi tiek nofiksēti peldošā diska kronšteinos.

IEVĒROJIET: Pirms izstrādājuma lietošanas pārliecinieties, vai peldošais disks ir uzstādīts pareizi. Nepareizi uzstādīts peldošais disks nenodrošina vienmērīgu rezultātu.

Izstrādājuma iedarbināšana

1. Savienojiet kontaktdakšu (A) ar pagarinātāja vadu.



2. Savienojiet pagarinātāja vadu ar barošanas kontaktligzdu (230 V, 10 A drošinātājs).

BRĪDINĀJUMS: Pārbaudiet, vai barošanas kontaktligzdai ir RCD aizsardzība.

3. Pavelciet ātrās apturēšanas rokturi, līdz tas pieskaras stūrei. Turiet ātrās apturēšanas rokturi šajā pozīcijā izstrādājuma darbības laikā.
4. Nospiediet iedarbināšanas pogu (C).
5. Darbības laikā turiet stūri un ātrās apturēšanas rokturi ar abām rokām.

Darba režīmi

IEVĒROJIET: Pirms darba sākšanas meklējiet betona virsmā vaļīgus akmentiņus un noņemiet tos. Vaļīgi akmentiņi var atstāt pēdas, ko ir grūti noņemt no betona virsmas.

Izmantojot peldošo darba režīmu, tiek noņemti iespiedumi betona virsmā. Pirms peldošās darbības pārliecinieties, ka betona virsma ir pietiekami cieta. Uzkāpiet uz virsmas un pārliecinieties, ka apavu nospieduma dziļums ir mazāks nekā 3 mm/0,12 collas.

Kad peldošā darbība tiek pabeigta, betona virsma tiek sagatavota līdzināšanas darbībai. Līdzināšanas darbība palielina betona virsmas blīvumu, kā arī padara to gludu un cietu.

Peldošās ekspluatācijas veikšana

1. Iedarbiniet motoru. Skatiet šeit: *Izstrādājuma iedarbināšana lpp. 261*.
2. Grieziet asmens regulēšanas rokturi, līdz kabelis tiek nospriegots.
3. Pārvietojiet izstrādājumu virs betona virsmas.
4. Apturiet izstrādājumu un noņemiet to no betona virsmas.

IEVĒROJIET: Nepieļaujiet, ka izstrādājums paliek nekustīgi uz betona virsmas. Tādējādi betona virsmā var rasties pēdas un bojājumi. Kad izstrādājums apstājas, nekavējoties paceliet izstrādājumu no betona virsmas.

Līdzināšanas darbības veikšana

1. Iedarbiniet motoru. Skatiet šeit: *Izstrādājuma iedarbināšana lpp. 261*.
2. Grieziet asmens regulēšanas rokturi, līdz kabelis tiek nospriegots.
3. Pārvietojiet izstrādājumu virs betona virsmas.
   a) Ekspluatācijas laikā regulējiet asmens regulēšanas rokturi pēc nepieciešamības.

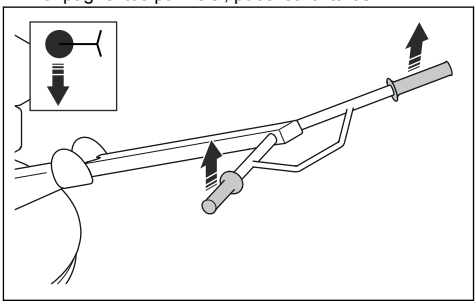
IEVĒROJIET: Nepalieliniet asmens leņķi pārāk daudz un pārāk ātri. Izstrādājuma radītais palielinātais spiediens var bojāt betona virsmu.

4. Apturiet izstrādājumu un noņemiet to no betona virsmas.
5. Uzgaidiet, līdz betons pietiekami sacietē.
6. Veiciet procedūru vēlreiz un vēlreiz, līdz betona virsmas apdare ir apmierinoša un tas pilnībā sacietē.

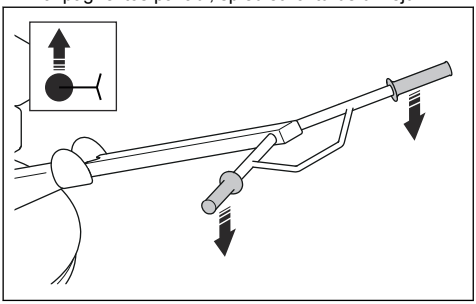
Piezīme: Laika periods starp līdzināšanas darbībām tiek aprēķināts atkarībā no tā, cik ātri betons sacietē.

Izstrādājuma pārvietošana dažādos virzienos

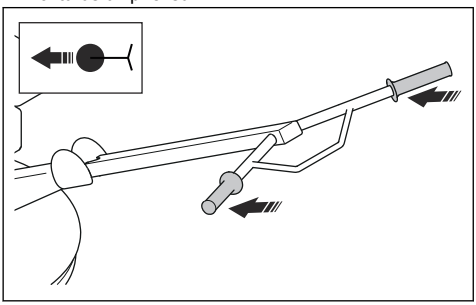
- Lai pagrieztos pa kreisi, paceliet rokturus.



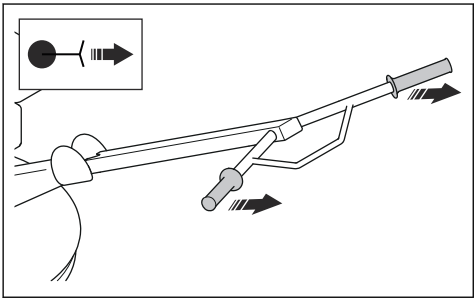
- Lai pagrieztos pa labi, spiediet rokturus uz leju.



- Lai izstrādājumu pārvietotu uz priekšu, spiediet rokturus uz priekšu.



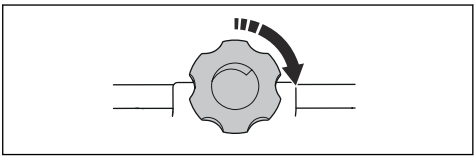
- Lai izstrādājumu pārvietotu atpakaļ, velciet rokturus atpakaļ.



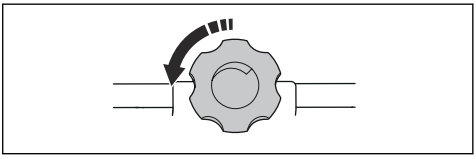
Asmens leņķa regulēšana

Asmens leņķis tiek regulēts pakāpeniski.

1. Lai palielinātu asmens leņķi, pagrieziet asmens regulēšanas rokturi pulksteņrādītāja kustības virzienā.

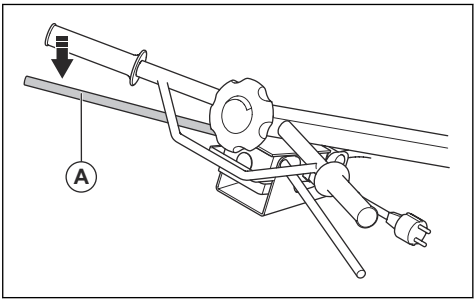


2. Lai samazinātu asmens leņķi, pagrieziet asmens regulēšanas rokturi pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.



Izstrādājuma izslēgšana

1. Atlaidiet ātrās apturēšanas rokturi (A). Motors aptur darbību.



2. Atvienojiet strāvas vadu no barošanas avota.

BRĪDINĀJUMS: Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no barošanas avota brīdī, kad izstrādājums nedarbojas.

Tehniskā apkope

Ievads

BRĪDINĀJUMS: Pirms ķēdes zāģa apkopes veikšanas izlasiet un izprotiet sadaļu par drošības pasākumiem.

Lai veiktu visus izstrādājuma apkopes un remonta darbus, ir nepieciešama īpaša apmācība. Mēs nodrošinām profesionāla remonta un apkopes pieejamību. Ja jūsu izplatītājs nav servisa pārstāvis, vērsieties pie viņa, lai iegūtu informāciju par tuvāko servisa pārstāvi.

Lai iegādātos rezerves daļas, sazinieties ar Husqvarna izplatītāju vai servisa pārstāvi.

Apkopes grafiks

* = vispārēja apkope, ko veic lietotājs. Šajā lietotāja rokasgrāmatā instrukcijas nav sniegtas.

X = norādījumi ir sniegti šajā lietotāja rokasgrāmatā.

Apkope	Reizi dienā pirms lietošanas	Reizi dienā pēc lietošanas	Pēc pirmajām 20 h	Reizi mēnesī, ik pēc 200 h	Reizi gadā, ik pēc 500 h
Pārliecinieties, vai nav eļļas noplūdes.	*				
Notīriet izstrādājumu.		X			
Pārliecinieties, vai skrūves un uzgriežņi ir pievilkti.	*				
Pēc izstrādājuma notīrīšanas ieeļļojiet asmens vārpstas.		X	X		
Pārliecinieties, vai vadīklas var viegli pārvietot.	*				
Pārbaudiet, vai vadi nav bojāti, un pārliecinieties, vai tie ir noregulēti pareizi.	*				
Pārbaudiet, vai ķīļsiksna nav bojāta.				X	X
Notīriet asmens vārpstu.					X
Notīriet spiediena plāksni.					X

Izstrādājuma tīrīšana

- Pēc katras darbināšanas notīriet no izstrādājuma virsmām betonu, pirms betons sacietē.
- Izstrādājuma tīrīšanai izmantojiet augstspiediena mazgātāju.

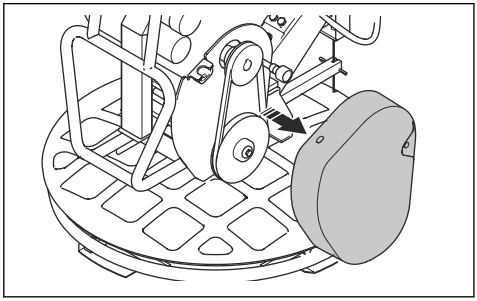
IEVĒROJIET: Nevirziet ūdens strūklu tieši pret motoru.

- Notīriet smērvielu un eļļu no roktura.

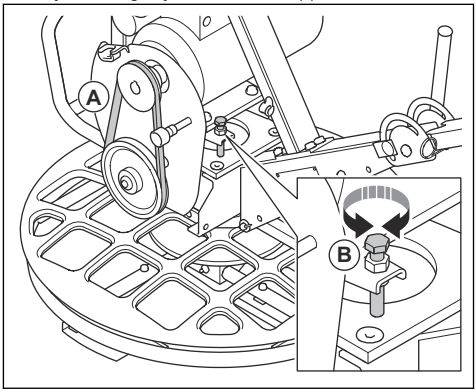
Ķīļsiksnas pārbaude

BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet izstrādājumu, ja nav uzstādīts ķīļsiksnas pārsegs.

1. Apturiet motoru un atvienojiet strāvas vadu no barošanas avota.
2. Noņemiet ķīļsiksnas pārsegu.



3. Pārbaudiet, vai ķīļsiksna (A) nav bojāta vai nodilusi. Vajadzības gadījumā nomainiet ķīļsiksnu.



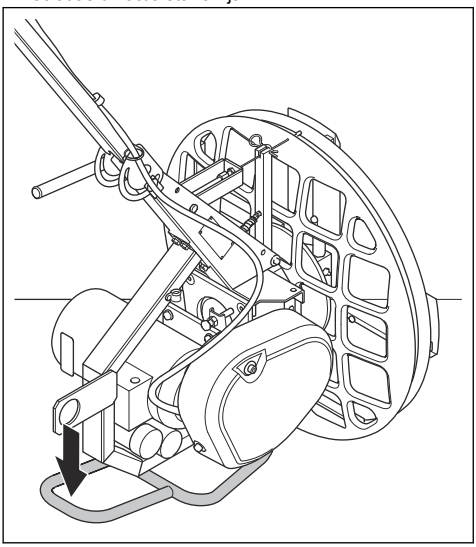
4. Pārbaudiet ķīļsiksnas nospriegojumu.
5. Ja spriegums nav pietiekams, pagrieziet regulēšanas skrūvi (B). Spriegums ir atbilstošs, kad ķīļsiksnu var iespiest 3 mm/0,12 collu dziļumā, izmantojot spēku 20 N/4,5 mārc. uz pēdu.
6. Uzlieciet ķīļsiksnas pārsegu.

Izstrādājuma iestatīšana apkopes pozīcijā

BRĪDINĀJUMS: Atvienojiet strāvas vadu no barošanas avota, lai novērstu netīšu iedarbināšanu.

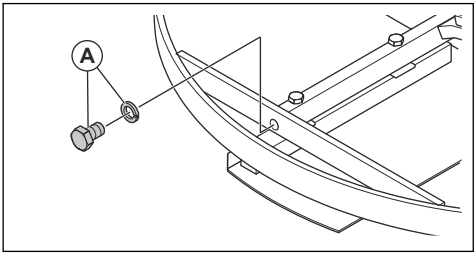
Apkopes pozīcija tiek izmantota visām apkopes procedūrām asmeņu zonā zem produkta.

- Sasveriet izstrādājumu uz priekšu, līdz tas stabili atrodas uz atbalsta rāmja.

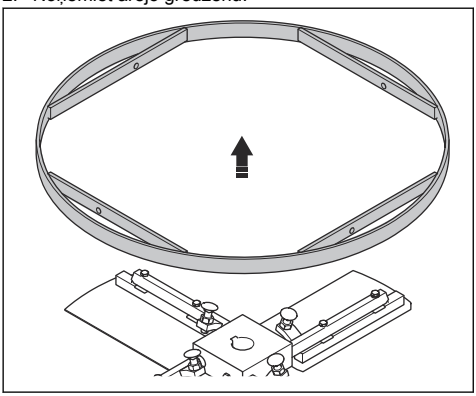


Asmens vārpstu tīrīšana un maiņa

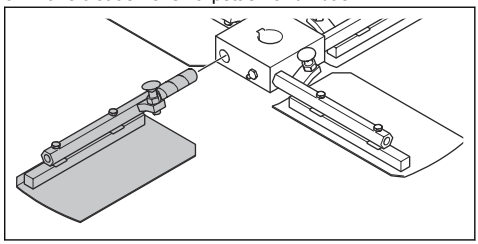
1. Noņemiet skrūves un paplāksnes (A), kas tur ārējo gredzenu uz asmens vārpstām.



2. Noņemiet ārējo gredzenu.



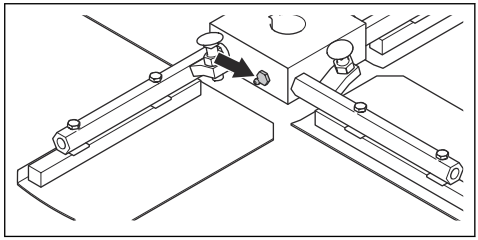
3. Pavelciet asmens vārpstas no rumbas.



4. Nomainiet bojātās asmeņu vārpstas.
5. Notīriet kontaktvirsmas uz asmeņu vārpstām un rumbas.
6. Ieeļļojiet kontaktvirsmas un uzstādiet asmeņu vārpstas.

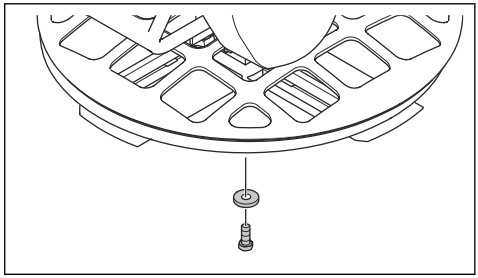
Asmens vārpstu eļļošana

- Spiediet smērvielu caur ziežvārstiem, līdz smērviela iznāk ārā ap asmens vārpstām.

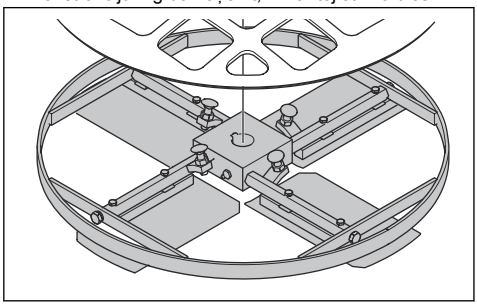


Spiediena plāksnes gultņa tīrīšana vai maiņa

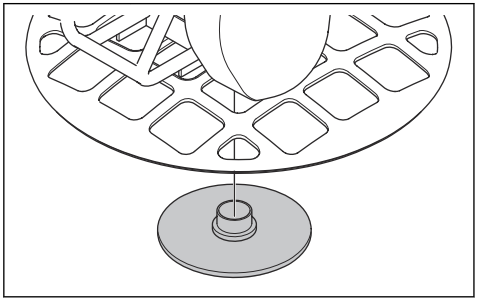
1. Noņemiet skrūvi un paplāksni.



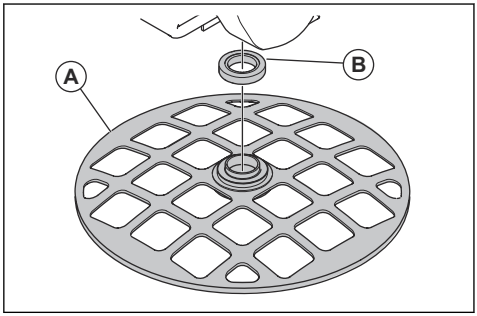
2. Noņemiet asmens konstrukciju. Ja asmens konstrukciju ir grūti noņemt, izmantojiet knaibles.



3. Noņemiet spiediena plāksni.



4. Noņemiet aizsardzības gredzenu (A) un adatgultni (B).

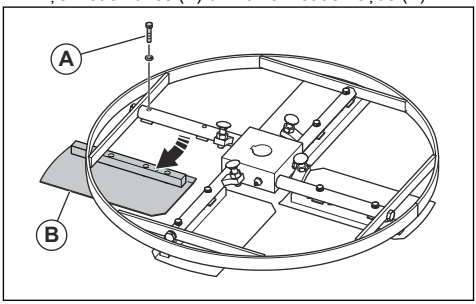


5. Notīriet visu daļu virsmas un rūpīgi ieeļļojiet. Nomainiet bojātās daļas.
6. Ieeļļojiet adatgultni, izmantojot smērvielu. Informāciju par pareizo smērvielas veidu skatiet šeit: *Tehniskie dati lpp. 269*.
7. Montāžu veiciet pretējā secībā.

Nažu maiņa

BRĪDINĀJUMS: Pirms asmeņu nomaiņas atvienojiet strāvas vadu no barošanas avota, lai novērstu netīšu iedarbināšanu.

1. Novietojiet izstrādājumu apkopes pozīcijā. Skatiet šeit: *Izstrādājuma iestatīšana apkopes pozīcijā lpp. 263*.
2. Izņemiet skrūves (A) un nomainiet asmeņus (B).



3. Ieeļļojiet asmens vārpstas. Skatiet šeit: *Asmens vārpstu eļļošana lpp. 264*.

Problēmu novēršana

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Izstrādājums nesāk darboties.	Nav barošanas avota.	Pārbaudiet strāvas vadu un drošinātāju. Nomainiet bojātās daļas.
	Nedarbojas elektromagnētiskais kontaktors.	Pārbaudiet, vai magnētiskais sensors ir pareizi savienots un vai blakus esošās daļas nav bojātas. Veiciet pārbaudi, lai noskaidrotu, vai signāls iziet caur magnētisko sensoru. Ja signāla nav, nomainiet magnētisko sensoru.
	Elektromotoram netiek piegādāta strāva.	Pārbaudiet elektriskos komponentus, kabeļus, kontaktorus, kondensatorus un iedarbināšanas pogu. Nomainiet bojātās daļas.
Asmeņi negriežas.	Ķīļsiksna ir bojāta.	Nomainiet ķīļsiksnu.
Kad iedarbināts ātrās apturēšanas rokturis, asmeņi griežas pārāk lēni.	Ķīļsiksna nepiegulst skriemeļiem pietiekami cieši.	Noregulējiet ķīļsiksnas skrūvi.
Asmeņi negriežas vienmērīgi.	Tiek izmantots peldošais disks un betons ir pārāk mitrs.	Ļaujiet betonam vēl žūt, pirms ekspluatējat izstrādājumu.
	Bojāts motors.	Remontējiet vai nomainiet motoru.
	Bojāta transmisija.	Remontējiet vai nomainiet transmisiju.
Izstrādājums trīc.	1 vai vairāki asmeņi ir saliekti vai defektīvi.	Nomainiet bojātos asmeņus.
	1 vai vairāki asmeņi nekustas pareizi rumbā.	Noņemiet asmeņus. Notīriet un ieeļļojiet visas kontaktvirsmas.
	Spiediena plāksne ir saliekta vai defektīva.	Nomainiet spiediena plāksni.
Asmeņu regulēšanas sistēma ir defektīva.	1 vai vairāki asmeņi nekustas pareizi rumbā.	Noņemiet asmeņus. Notīriet un ieeļļojiet visas kontaktvirsmas.
	Spiediena plāksne nekustas vertikāli.	Demontējiet asmens konstrukciju. Notīriet un ieeļļojiet visas kontaktvirsmas.
	Asmeņu regulēšanas vadības elements uz roktura ir defektīvs.	Pārbaudiet visas asmeņu regulēšanas vadības elementa daļas, vai tās nav bojātas, un, ja nepieciešams, nomainiet.

Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana

Transportēšana

BRĪDINĀJUMS: Esiet uzmanīgs transportēšanas laikā. Izstrādājums ir smags un apgāžoties var radīt traumas.

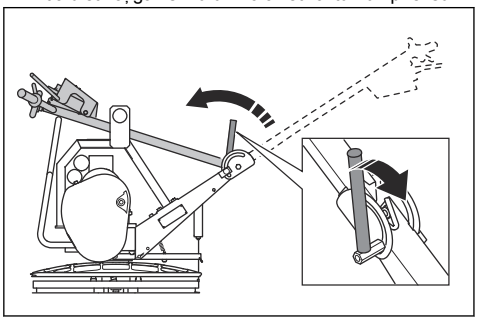
- Salokiet rokturi. Skatiet šeit: *Produkta novietošana transportēšanas pozīcijā lpp. 267*.
- Ja ir uzstādīts papildu peldošais disks, pirms transportēšanas noņemiet to.
- Ja izmantojat izstrādājuma transportēšanu ar transportlīdzekli, pārliecinieties, vai izstrādājums ir pietiekami nostiprināts un nevar kustēties. Piestipriniet 1 piesienamu siksnu pie darbības

roktura un transportlīdzekļa. Piestipriniet 1 piesienamu siksnu pie atbalsta rāmis apkopes pozīcijai un transportlīdzekļa.

- Transportēšanas laikā nenovietojiet izstrādājumu uz tā sāniem. Izstrādājuma apakšai vienmēr ir jābūt uz leju.

Produkta novietošana transportēšanas pozīcijā

- Atlaidiet vaļīgāk sviru un nolokiet rokturi uz priekšu.



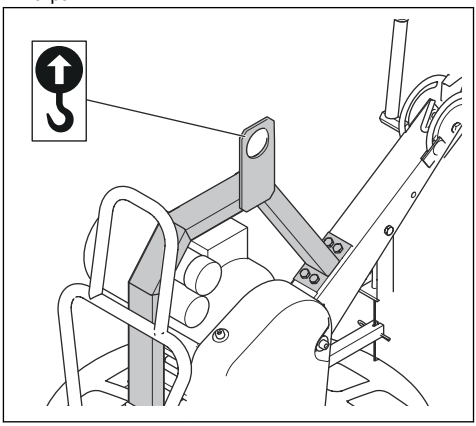
Izstrādājuma pacelšana

BRĪDINĀJUMS: Pārliecinieties, vai celšanas aprīkojumam ir pareizas specifikācijas, lai izstrādājumu varētu droši pacelt. Datu plāksnē uz izstrādājuma ir norādīts tā svars.

BRĪDINĀJUMS: Neceliet bojātu izstrādājumu. Pārbaudiet, vai celšanas cilpa ir pareizi uzstādīta un nav bojāta.

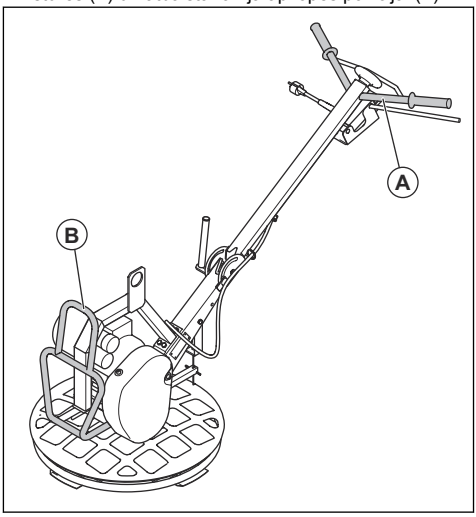
BRĪDINĀJUMS: Nestaigājiet un nestāviet zem vai blakus paceltam izstrādājumam.

- Piestipriniet pacelšanas aprīkojumu pacelšanas cilpai.



BRĪDINĀJUMS: Neizmantojiet metāla āķus, ķēdes vai citu celšanas aprīkojumu ar raupjām malām, kas var sabojāt pacelšanas cilpu.

- Lai paceltu izstrādājumu manuāli, satveriet to pie stūres (A) un atbalsta rāmja apkopes pozīcijai (B).



IEVĒROJIET: Neceliet izstrādājumu aiz aizsardzības gredzena.

Glabāšana

- Pirms uzglabāšanas notīriet izstrādājumu.
- Glabājiet izstrādājumu sausā, no sala pasargātā vietā.

- Glabājiet izstrādājumu norobežotā vietā, lai novērstu to, ka tam var piekļūt bērni vai personas, kam tas nav atļauts.

Izstrādājuma utilizēšana



Simbols norāda, ka izstrādājums nav sadzīves atkritumi. Utilizējiet to, izmantojot elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas sistēmu jūsu valstī. Tas veicinās pienācīgu atkritumu apsaimniekošanu izstrādājumu aprites cikla beigās.

Lai iegūtu informāciju, sazinieties ar vietējām valsts iestādēm, sadzīves atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumiem, Husqvarna izplatītāju, kas nodrošina apkopi, vai mazumtirgotāju.

Nepareiza utilizācija var radīt iespējamu negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, jo pastāv bīstamu vielu klātbūtnes risks.

Tehniskie dati

Ekspluatācijas svars, EN500, kg/mārciņas	60/132
Motora tips	230V-1-50/60 Hz
Motora jauda, kW	1,5
Asmeņu ātrums, apgriezieni minūtē	120
Nominālā strāva, A	9,5
Roktura tips	Īss, salokāms
Asmens leņķa regulēšanas tips	Savienojuma laukums
Asmeņu plecu veids	Pieskrūvējams
Smērviela, vārpsta asmeņu regulēšanai	Shell Gadus S2 vai ekvivalents
Pārnesumkārbas eļļa	Synthetic Mobil SHC 634

Lai iegūtu plašāku informāciju un atbildes uz jautājumiem par šo konkrēto motoru, skatiet motora rokasgrāmatu vai motora ražotāja tīmekļa vietni.

Trokšņa emisija	
Akustiskās jaudas līmenis L_w izmērītais, dB(A) rel 1pW [46]	102
Skaņas spiediena līmenis L_p pie operatora auss, dB(A) [47]	86

Vibrācijas līmeņi [48]	
Vibrācija, trīs asu vērtības, līmenis a_h, m/s^2	3,7

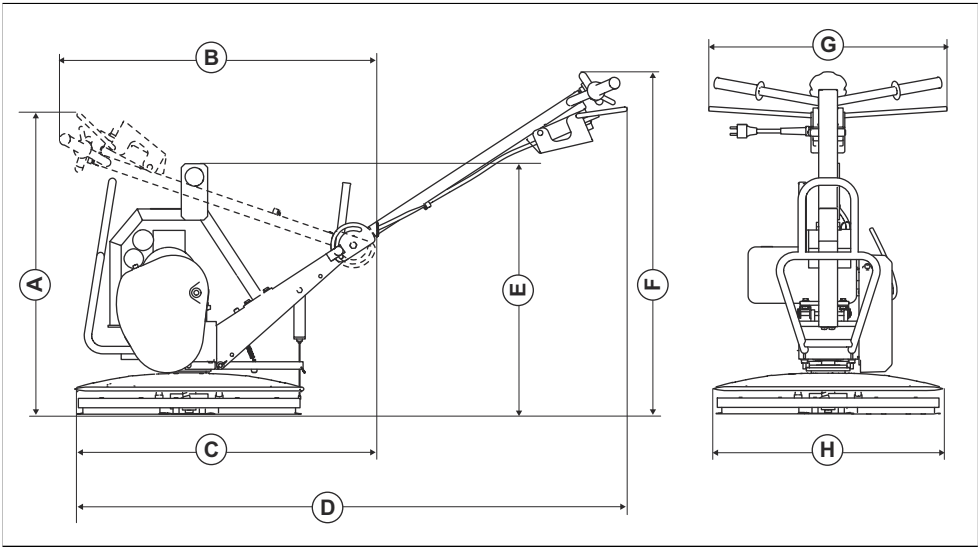
Papildaprīkojuma svars	
Peldošais disks, kg/mārciņas	16/35,3
Peldošais disks, mm/collas	610/24
Līdzināšanas asmeņi, četras vienības, kg/mārciņas	9/19,8
Līdzināšanas asmens, mm/collas	600/23,6
Aizsardzības gredzens, mm/collas	615/24,2

[46] Izmērītais skaņas jaudas līmenis Lw atbilstoši EN ISO 3744.
[47] Skaņas spiediena līmenis L_p atbilstoši standartam EN ISO 11201, EN 12649. Pielaide K_{pA} 2,5 dB(A).
[48] **Vibrācijas vērtība noteikta atbilstoši standartam EN 12649.**

Paziņojums par deklarētajiem trokšņa un vibrācijas rādītājiem

Šīs vērtības tika iegūtas laboratorijas tipa pārbaudes laikā saskaņā ar minēto direktīvu vai standartu prasībām un ir piemērotas salīdzinājumam ar citu tādu izstrādājumu deklarētajām vērtībām, kuri ir pārbaudīti, izmantojot tās pašas direktīvas vai standartus. Šīs deklarētās vērtības var izmantot provizoriskiem riska novērtējumiem, bet atsevišķās darba vietās izmērītās vērtības var būt lielākas. Faktiskās iedarbības vērtības un atsevišķa lietotāja apdraudējuma risks ir unikāls katram gadījumam un var būt atkarīgs no veida, kā strādā attiecīgais lietotājs, kādam materiālam tiek izmantots izstrādājums, kā arī tā, cik liels ir iedarbības laiks vai kāds ir izstrādājuma un lietotāja fiziskais stāvoklis.

Izstrādājuma izmēri



A	Augstums kopā ar nolocītu rokturi, mm/collas.	729/28,7	**E**	Augstums celšanas punktā uz pacelšanas cilpas, mm/collas.	643/25,3
B	Garums ar nolocītu rokturi, mm/collas.	862/33,9	**F**	Roktura augstums, mm/collas	909/35,8
C	Garums bez roktura, mm/collas	801/31,5	**G**	Roktura platums, mm/collas	629/24,8
D	Garums kopā ar rokturi, mm/collas.	1462/57,6	**H**	Asmeņu konstrukcijas platums, mm/collas	610/24,0

Atbilstības deklarācija

EK atbilstības deklarācija

Mēs, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Zviedrija, tālr. +46-36-146500, ar pilnu atbildību apliecinām, ka šis izstrādājums:

Apraksts	**Betona nogludināšanas ierīce, līdzinātājs**
Zīmols	Husqvarna
Tips/modelis	BG 245E
Identifikācija	Ar sērijas numuriem no 2019 un turpmākiem sērijas numuriem

pilnībā atbilst šādām ES direktīvām un noteikumiem:

Direktīva/regula	**Apraksts**
2006/42/EK	“par iekārtām”
2014/30/ES	“par elektromagnētisko savietojamību”
2011/65/ES	“par bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu”

un ir ievēroti tālāk norādītie saskaņotie standarti un/vai tehniskās specifikācijas;

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martins Hubers (Martin Huber)

Izpētes un attīstības direktors, Betona virsmu un grīdu nodaļa

Husqvarna AB, Celtniecības daļa

Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju

Inhoud

Inleiding..... 272
Veiligheid..... 274
Werking.....278
Onderhoud.....280
Probleemoplossing..... 284
Vervoer, opslag en verwerking..... 284
Technische gegevens.....287
Verklaring van overeenstemming..... 289

Inleiding

Productbeschrijving

Dit product is een handbediende troffelmachine, bedoeld voor gebruik als een betonafvlakmachine. Het heeft een elektromotor.

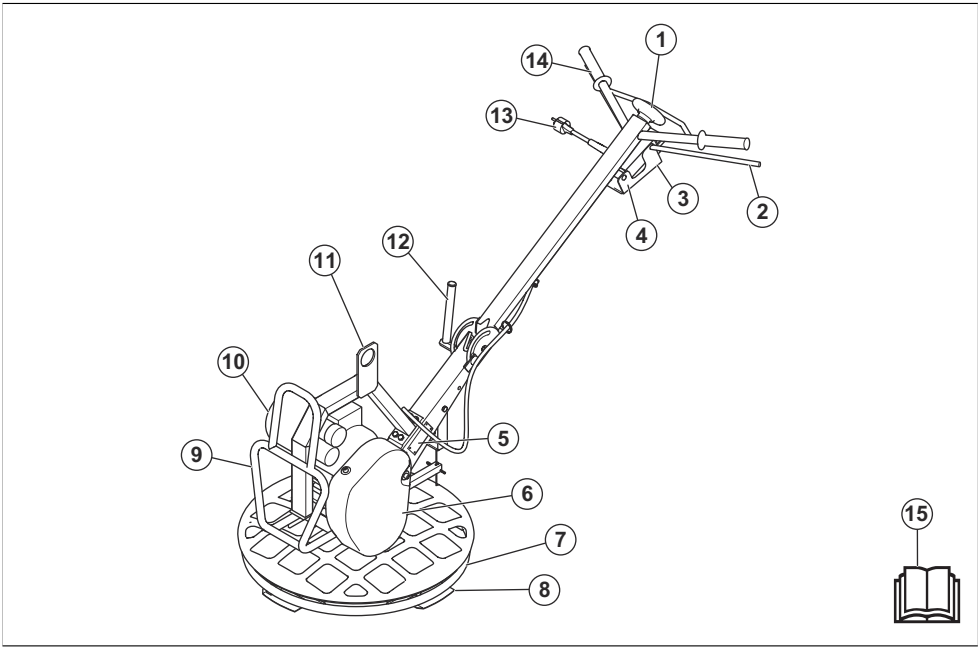
Het product is geschikt voor werkzaamheden nabij muren, randen en in kleine ruimten. De beschermring draait, waardoor krassen op de muur worden voorkomen.

Het product kan worden gebruikt met de optionele zwevende schijf.

Gebruik

Dit product is uitsluitend bedoeld voor professioneel gebruik. Het product wordt gebruikt voor het gladmaken van het oppervlak van natte betonvloeren. Gebruik het product niet voor andere taken.

Productoverzicht



1. Knop voor mesinstelling
2. Snelstophendel
3. Startknop
4. Regelkastje
5. Productplaatje
6. V-riemkap
7. Beschermring
8. Mes
9. Steunframe voor onderhoudsstand
10. Elektromotor
11. Hijsoog
12. Handgreepvergrendeling
13. Voedingsstekker
14. Stuur

Symbolen op het product



WAARSCHUWING: Dit product kan gevaarlijk zijn en ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen. Wees voorzichtig en gebruik het product op de juiste manier.



Lees de handleiding goed door en zorg dat u de instructies hebt begrepen voordat u het product gebruikt.



Gebruik goedgekeurde gehoorbescherming.



Draag veiligheidslaarzen.



Gebruik goedgekeurde oogbescherming.



Risico op letsel. Wees voorzichtig rond de aandrijfriem.



Gevaar voor verbrijzeling.



Houd uw handen en voeten uit de buurt van de messen.



Hijspunt op het veiligheidsframe.



Draaipitch.



Dit product is geen huishoudelijk afval. Recycle het via uw lokale inzamelsysteem voor elektrische en elektronische apparatuur.



Dit product voldoet aan de geldende EG-richtlijnen.



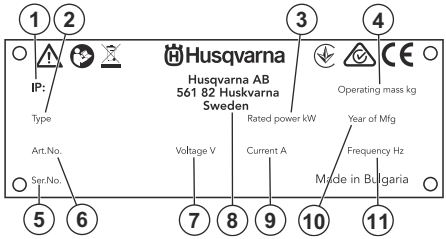
Het product voldoet aan de geldende Oekraïense richtlijnen.



Het apparaat voldoet aan de geldende Australische en Nieuw-Zeelandse richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit.

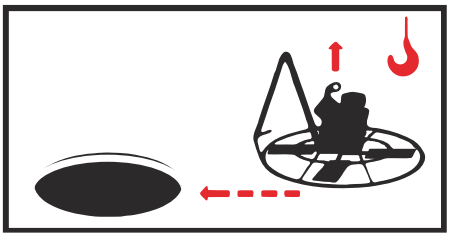
Let op: Overige op het product aangebrachte symbolen/plaatjes verwijzen naar specifieke eisen aan certificering voor bepaalde markten.

Productplaatje

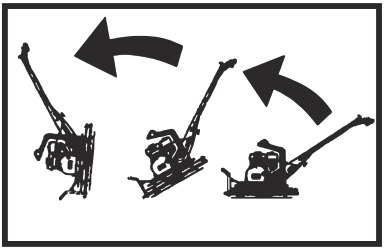


1. IP-classificatie
2. Producttype
3. Nominaal vermogen
4. Gewicht van het product
5. Serienummer
6. Productnummer
7. Spanning, V
8. Fabrikant
9. Stroom, A
10. Bouwjaar
11. Frequentie, Hz

Veiligheidsstickers



Verwijder de zwevende schijf voordat u het product optilt.



Zet het product in de onderhoudsstand. Zie *Het product in de onderhoudsstand zetten op pagina 281*.

Schade aan het product

Husqvarna is niet verantwoordelijk voor schade aan het product als:

- het product niet goed is gerepareerd.
- het product is gerepareerd met onderdelen die niet van de fabrikant afkomstig zijn, of onderdelen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- het product een accessoire bevat dat niet afkomstig is van de fabrikant of niet is goedgekeurd door de fabrikant.
- het product niet is gerepareerd door een goedgekeurd servicecentrum of een erkende autoriteit.

Veiligheid

Veiligheidsdefinities

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.

WAARSCHUWING: Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of omstanders wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

OPGELET: Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

Let op: Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

Algemene veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Dit product kan bij onvoorzichtig of onjuist gebruik een gevaarlijk gereedschap zijn. Dit product kan ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen. Het is erg belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing leest en begrijpt voordat u dit product gaat gebruiken.
- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring en kennis.
- Bewaar alle waarschuwingen en instructies.
- U dient alle toepasselijke wet- en regelgeving in acht te nemen.
- De gebruiker en de werkgever van de gebruiker dienen op te hoogte te zijn van de risico's tijdens het gebruik van het product en moeten deze voorkomen.

- Zorg ervoor dat dit product alleen wordt gebruikt door personen die de inhoud van de gebruikershandleiding hebben gelezen en begrepen.
- Gebruik het product alleen als u voorafgaand aan gebruik training hebt ontvangen. Zorg ervoor dat alle gebruikers getraind worden.
- Laat het product niet door een kind bedienen.
- Het product mag alleen worden gebruikt door goedgekeurde personen.
- De gebruiker is verantwoordelijk indien ongelukken gebeuren met andere mensen of hun eigendommen.
- Gebruik het product nooit als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen verkeert.
- Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand.
- Dit product produceert tijdens bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten verstoren. Om het risico op ernstig of fataal letsel te verminderen, raden wij personen met een medisch implantaat aan om contact op te nemen met hun arts en de fabrikant van het medische implantaat voordat ze dit product gebruiken.
- Houd het product schoon. Zorg ervoor dat u de aanduidingen en stickers duidelijk kunt lezen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan dit product aan.
- Gebruik het product niet als de mogelijkheid bestaat dat andere personen wijzigingen aan het product hebben aangebracht.

Elektrische veiligheid

WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- De stekker moet passen in het stopcontact. Breng geen wijzigingen aan de stekker aan. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde producten. Stekkers zonder aanpassingen en correcte stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- Trek niet aan de voedingskabel om het product te verplaatsen.
- Trek aan de stekker om de voedingskabel los te koppelen. Trek niet aan de voedingskabel.
- Zorg ervoor dat de voedingskabel niet tussen of aan deuren, hekken of vergelijkbare obstakels kan blijven hangen waardoor schade aan de voedingskabel kan ontstaan.
- Controleer of de voedingskabel en de stekker in goede staat verkeren en niet beschadigd zijn.
- Sluit geen beschadigde voedingskabel aan op het product.
- Raak de voedingskabel niet aan als deze beschadigd raakt tijdens het gebruik van het product. Haal de voedingskabel uit het stopcontact.
- Houd de voedingskabel uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen en bewegende delen.
- Bescherm het product tegen regen en vocht. Het risico van een elektrische schok neemt toe als water het product binnendringt.
- Gebruik een voeding met RCD-beveiliging (aardlekschakelaar) als u het product in een vochtige omgeving gebruikt. Een aardlekschakelaar vermindert de kans op een elektrische schok.

Veiligheidsinstructies voor bediening

WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Zorg ervoor dat u weet hoe u het product in een noodsituatie snel kunt stopzetten.
- De gebruiker moet beschikken over de fysieke kracht die nodig is om het product veilig te kunnen gebruiken.
- Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Zie *Persoonlijke beschermingsuitrusting op pagina 276*.
- Zorg ervoor dat er alleen goedgekeurde personen in het werkgebied zijn.
- Zorg dat het werkgebied schoon en goed verlicht is.
- Zorg ervoor dat u stabiel en veilig staat tijdens het gebruik.
- Zorg ervoor dat er geen risico bestaat dat u of het product kan vallen.
- Zorg ervoor dat er geen vet of olie op de handgreep zit.
- Gebruik het product niet in gebieden waar brand of explosies kunnen optreden.
- Het product kan objecten met hoge snelheid uitwerpen. Zorg ervoor dat alle personen in de werkomgeving gebruikmaken van goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen. Verwijder losse voorwerpen uit het werkgebied.
- Voordat u het product achterlaat, moet u het product stopzetten en de stekker uit het stopcontact halen.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die is aangegeven op het productplaatje.
- Zorg ervoor dat er geen kleding, lang haar en juwelen vast komen te zitten in bewegende delen.
- Ga niet op het product zitten.
- Sla niet op het product.
- Zorg ervoor dat u of andere personen niet bekneld kunnen raken en over kabels, slangen en assen in het werkgebied kunnen vallen.
- Controleer voordat u het product gebruikt of er geen verborgen bedrading, elektrische kabels of andere elektrische bronnen aanwezig zijn. Gebruik

het product alleen als u weet dat het zich in een veilige werkomgeving bevindt.

Trillingsveiligheid

WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Tijdens het gebruik van het product gaan trillingen van het product naar de gebruiker. Regelmatig en frequent gebruik van het product kan letsel bij de gebruiker veroorzaken of verergeren. Letsel kan optreden in vingers, handen, polsen, armen, schouders en/of zenuwen en bloedtoevoer of andere lichaamsdelen. Het letsel kan slepend en/of blijvend zijn, en het kan geleidelijk toenemen in de loop van weken, maanden of jaren. Het letsel kan bestaan uit schade aan het bloedcirculatiesysteem, het zenuwstelsel, de gewrichten en andere lichaamsstructuren.
- Symptomen kunnen zich voordoen tijdens het gebruik van het product of op andere momenten. Als u symptomen hebt en het product blijft gebruiken, kunnen de symptomen toenemen of permanent worden. Als deze of andere symptomen zich voordoen, neem dan medische hulp:
  - Verstijving, gevoelloosheid, tintelingen, prikken, pijn, een brandend gevoel, kloppen, stijfheid, onhandigheid, krachtverlies, veranderingen in huidskleur of conditie.
- Symptomen kunnen toenemen bij lage temperaturen. Gebruik warme kleding en houd uw handen warm en droog wanneer u het product in koude omgevingen gebruikt.
- Voer onderhoud uit aan en bedien het product zoals vermeld in de gebruikershandleiding, om een correct trillingsniveau te handhaven.
- Het product heeft een trillingsdempingsysteem dat de trillingen van de handgrepen naar de gebruiker vermindert. Laat het product het werk doen. Duw het product niet met kracht vooruit. Houd het product lichtjes vast aan de handgrepen, maar zorg ervoor dat u het product onder controle hebt en het veilig bedient. Duw de handgrepen niet verder dan nodig tegen de eindaanslagen.
- Houd uw handen alleen op het handvat of de handgrepen. Houd alle andere lichaamsdelen uit de buurt van het product.
- Stop het product onmiddellijk als er plotseling sterke trillingen optreden. Ga niet verder met het gebruik tot de oorzaak van de toegenomen trillingen is weggenomen.

Bescherming tegen stof

WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik van het product kan stof in de lucht veroorzaken. Stof kan ernstig letsel en permanente gezondheidsproblemen veroorzaken. Silicastof wordt door verschillende instanties als schadelijk beschouwd. Hieronder volgen enkele voorbeelden van dergelijke gezondheidsproblemen:
  - De fatale longaandoeningen chronische bronchitis, silicose en longfibrose
  - Kanker
  - Geboorteafwijkingen
  - Huidontsteking
- Gebruik de juiste apparatuur om de hoeveelheid stof en dampen in de lucht te verminderen en om stof op werkuitrusting, oppervlakken, kleding en lichaamsdelen te verminderen. Voorbeelden van beschermende elementen zijn stofopvangsystemen en watersprays om het stof te binden. Verminder waar mogelijk stof bij de bron. Zorg ervoor dat de apparatuur correct wordt geïnstalleerd en gebruikt en dat er regelmatig onderhoud wordt uitgevoerd.
- Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming. Zorg ervoor dat adembescherming wordt gebruikt bij gevaarlijke materialen in het werkgebied.
- Zorg ervoor dat er toereikende ventilatie in het werkgebied is.
- Richt indien mogelijk de uitlaat van het product op een plaats waar er geen stof in de lucht kan komen.

Geluidsveiligheid

WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Hoge geluidsniveaus en langdurige blootstelling aan lawaai kunnen gehoorverlies veroorzaken.
- Om het geluidsniveau tot een minimum te beperken, moet u het product onderhouden en bedienen zoals beschreven in de gebruikershandleiding.
- Gebruik goedgekeurde gehoorbescherming wanneer u het product gebruikt.
- Let op alarmsignalen en luide stemmen wanneer u gehoorbescherming gebruikt. Verwijder de gehoorbescherming wanneer het product is gestopt, tenzij gehoorbescherming nodig is voor het geluidsniveau in de werkomgeving.

Persoonlijke beschermingsuitrusting

WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Draag tijdens het gebruik van het product altijd goedgekeurde persoonlijke beschermingsuitrusting. Persoonlijke beschermingsuitrusting kunnen niet alle risico's uitsluiten maar kunnen de ernst van eventueel letsel helpen beperken. Vraag uw

dealer u te helpen bij het kiezen van de juiste beschermingsuitrusting.
- Controleer regelmatig de toestand van uw persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Draag een goedgekeurde veiligheidshelm.
- Gebruik goedgekeurde gehoorbescherming.
- Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming.
- Gebruik goedgekeurde oogbescherming met zijbescherming.
- Draag veiligheidshandschoenen.
- Gebruik laarzen met stalen neus en antislipzool.
- Gebruik goedgekeurde werkkleding of gelijkwaardige nauwsluitende kleding met lange mouwen en lange broekspijpen.

Brandblusser

- Zorg dat er een brandblusser in de buurt is tijdens het gebruik van dit product.
- Gebruik een poederblusser van de klasse "ABE" of een kooldioxidebrandblusser van het type "BE".

Veiligheidsvoorzieningen op het product

WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

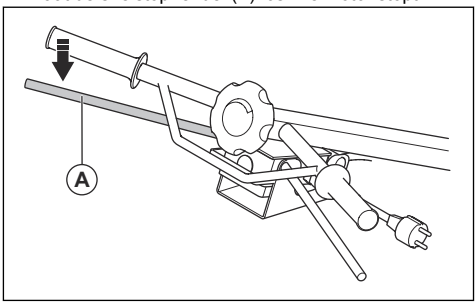
- Gebruik geen producten met veiligheidsvoorzieningen die beschadigd zijn of niet correct werken.
- Controleer de veiligheidsvoorzieningen regelmatig op een juiste werking. Als de veiligheidsvoorzieningen beschadigd zijn of niet goed werken, neem dan contact op met uw Husqvarna-servicedealer.
- Voer geen aanpassingen uit aan veiligheidsvoorzieningen.

Snelstopfunctie

De messen stoppen onmiddellijk wanneer u de snelstophendel loslaat.

De snelstopfunctie controleren

1. Start de motor. Zie *Product starten op pagina 278*.
2. Laat de snelstophendel (A) los. De motor stopt.



Veiligheidsinstructies voor gebruik nabij randen

WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Het risico bestaat dat het product valt wanneer u het bij een rand gebruikt. Houd altijd minimaal ⅔ van de productomvang op een oppervlak dat stevig genoeg is om het gewicht van het product te dragen.
- Als het product valt, stopt u de motor voordat u het product terugplaatst naar een voldoende stevig oppervlak. Zie *Het product optillen op pagina 285*.

Veiligheidsinstructies voor onderhoud

WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Als het onderhoud niet correct en regelmatig wordt uitgevoerd, neemt de kans op letsel of schade aan het product toe.
- Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Zie *Persoonlijke beschermingsuitrusting op pagina 276*.
- Maak het product schoon om gevaarlijk materiaal te verwijderen voordat u het onderhoud uitvoert.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan. Wijzigingen aan het product die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant, kunnen leiden tot ernstig letsel of overlijden.
- Gebruik altijd originele accessoires en reserveonderdelen. Accessoires en wijzigingen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant, kunnen leiden tot ernstig letsel of overlijden.
- Vervang beschadigde, versleten of defecte onderdelen.
- Voer alleen onderhoud uit zoals beschreven in deze bedieningshandleiding. Laat een

goedgekeurde servicewerkplaats alle andere onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.

- Controleer na onderhoud het trillingsniveau in het product. Als dit niet correct is, neemt u contact op met een erkende servicewerkplaats.
- Laat een erkende servicewerkplaats regelmatig onderhoud aan het product uitvoeren.

Werking

Inleiding

WAARSCHUWING: Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u het product gebruikt.

Voordat u het product gebruikt

- Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen.
- Lees de motorhandleiding van de motorfabrikant door.
- Sluit het product aan op een geaard stopcontact.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die is aangegeven op het productplaatje op het product.
- Voer dagelijks onderhoud uit. Zie *Onderhoudsschema op pagina 280*.

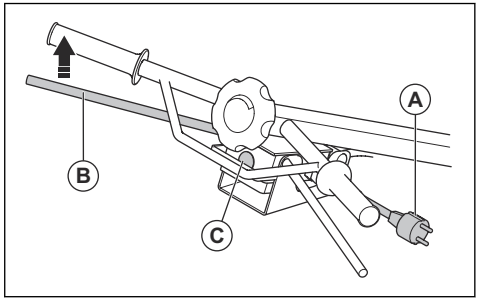
De zwevende schijf monteren

1. Plaats de zwevende schijf op een harde, vlakke ondergrond.
2. Plaats het product boven op de zwevende schijf.
3. Lijn het midden van de mesmontage uit met het midden van de zwevende schijf.
4. Draai de zwevende schijf totdat de messen in de beugels op de zwevende schijf grijpen.

OPGELET: Zorg dat de zwevende schijf correct is gemonteerd voordat u het product gaat gebruiken. Als de zwevende schijf niet correct is gemonteerd, zal het eindresultaat niet voldoende glad zijn.

Product starten

1. Sluit de stekker (A) aan op een verlengkabel.



2. Sluit de verlengkabel aan op een 230V-stopcontact met een zekering van 10 A.

WAARSCHUWING: Controleer of het stopcontact is voorzien van een aardlekbeveiliging.

3. Trek de snelstophendel (B) aan tot deze tegen het stuur ligt. Houd de snelstophendel tijdens bedrijf in deze stand.
4. Druk op de startknop (C).
5. Houd tijdens de werkzaamheden het stuur en de snelstophendel met twee handen vast.

Bedieningsmodi

OPGELET: Controleer op losse stenen en verwijder deze van het betonnen oppervlak voordat u de machine gebruikt. Losse stenen kunnen sporen maken die niet gemakkelijk van het betonoppervlak kunnen worden verwijderd.

De zwevende bewerking verwijdert deuken uit het betonoppervlak. Zorg ervoor dat het betonnen oppervlak voldoende hard is voor het gladmakende bedrijf. Ga op het oppervlak staan en controleer of de diepte van de schoenmarkering minder is dan 3 mm/0,12 inch.

Wanneer de zwevende bewerking is voltooid, is het betonoppervlak voorbereid voor de troffelbewerking. De troffelbewerking verhoogt de dichtheid van het betonoppervlak en maakt dit glad en hard.

De zwevende bewerking uitvoeren

1. Start de motor. Zie *Product starten op pagina 278*.

2. Draai aan de knop voor de mesinstelling tot de kabel gespannen is.
3. Beweeg het product over het betonnen oppervlak.
4. Stop het product en verwijder dit van het betonnen oppervlak.

OPGELET: Laat het product niet stilstaan op het betonnen oppervlak. Dit kan leiden tot afdrukken en schade aan het betonnen oppervlak. Wanneer het product stopt, moet u het product onmiddellijk van het betonnen oppervlak tillen.

De troffelbewerking uitvoeren

1. Start de motor. Zie *Product starten op pagina 278*.
2. Draai aan de knop voor de mesinstelling tot de kabel gespannen is.
3. Beweeg het product over het betonnen oppervlak.
   a) Stel de knop voor de mesinstelling naar behoefte af tijdens de bewerking.

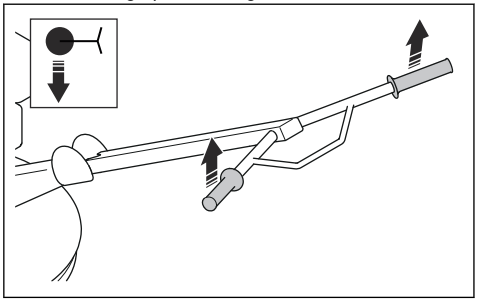
OPGELET: Vergroot de meshoek niet te veel en te snel. De verhoogde druk van het product kan schade aan het betonoppervlak veroorzaken.

4. Stop het product en verwijder dit van het betonnen oppervlak.
5. Wacht tot het beton voldoende is uitgehard.
6. Voer de procedure opnieuw uit totdat het betonoppervlak een goede afwerking heeft en volledig is uitgehard.

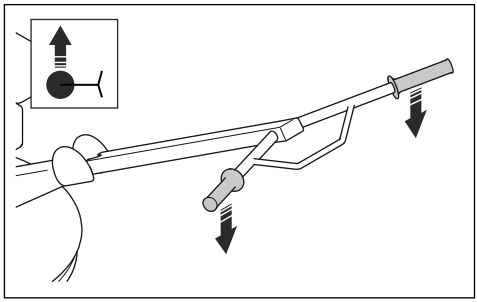
Let op: De intervallen tussen troffelbewerkingen worden berekend op basis van hoe snel het beton uithardt.

Het product in verschillende richtingen verplaatsen

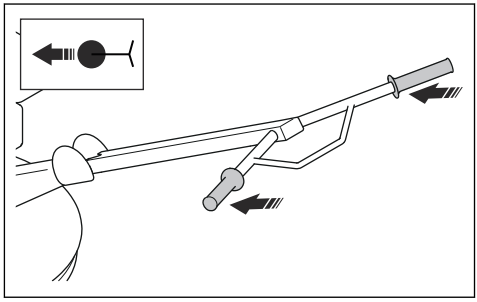
- Til de handgrepen omhoog om naar links te draaien.



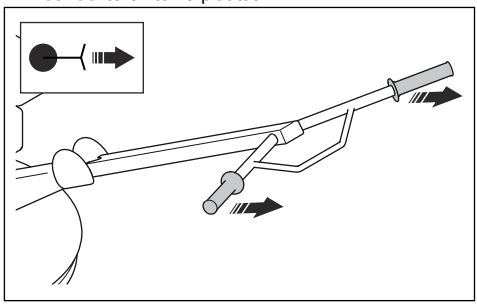
- Duw de handgrepen omlaag om naar rechts te draaien.



- Duw de handgrepen naar voren om het product naar voren te verplaatsen.



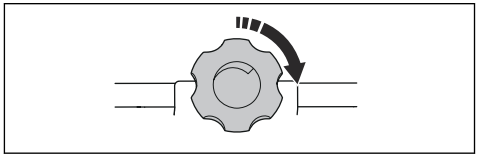
- Trek de hangrepen naar achteren om het product naar achteren te verplaatsen.



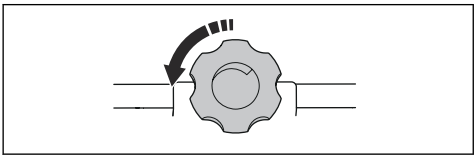
De meshoek afstellen

De meshoek wordt geleidelijk aangepast.

1. Draai de knop voor mesinstelling rechtsom om de meshoek te vergroten.

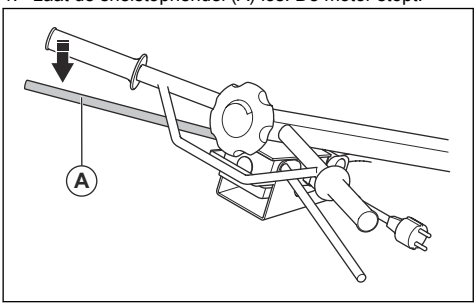


2. Draai de knop voor mesinstelling linksom om de meshoek te verkleinen.



Product stoppen

1. Laat de snelstophendel (A) los. De motor stopt.



2. Koppel de voedingskabel los van de voedingsbron.

WAARSCHUWING: Koppel de voedingskabel altijd los van de voedingsbron wanneer het product niet in gebruik is.

Onderhoud

Inleiding

WAARSCHUWING: Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u onderhoud aan het product gaat uitvoeren.

Voor alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan het product is speciale training nodig. Wij garanderen de beschikbaarheid van professionele reparaties en onderhoud. Indien uw dealer geen servicewerkplaats heeft, vraag hem dan naar de dichtstbijzijnde servicewerkplaats.

Neem voor reserveonderdelen contact op met uw dealer of servicewerkplaats van Husqvarna.

Onderhoudsschema

* = Algemeen onderhoud uit te voeren door de gebruiker. De instructies zijn niet opgenomen in deze gebruikershandleiding.

X = De instructies zijn opgenomen in deze gebruikershandleiding.

Onderhoud	Dagelijks, voor gebruik	Dagelijks, na gebruik	Na de eerste 20 uur	Maandelijks, 200 uur	Jaarlijks, elke 500 uur
Controleer op olielekkage.	*				
Reinig het product.		X			
Controleer of moeren en schroeven goed vastgedraaid zijn.	*				
Smeer de bladassen nadat het product is gereinigd.		X	X		
Zorg ervoor dat de bedieningselementen soepel kunnen bewegen.	*				
Controleer de kabels op beschadiging en zorg dat deze correct zijn afgesteld.	*				

Onderhoud	Dagelijks, voor gebruik	Dagelijks, na gebruik	Na de eerste 20 uur	Maandelijks, 200 uur	Jaarlijks, elke 500 uur
Controleer de V-riem op beschadigingen.				X	X
Reinig de bladas.					X
Reinig de drukplaat.					X

Product reinigen

- Verwijder na de werkzaamheden beton van de oppervlakken van het product voordat het beton hard wordt.
- Gebruik een hogedrukreiniger om het product schoon te maken.

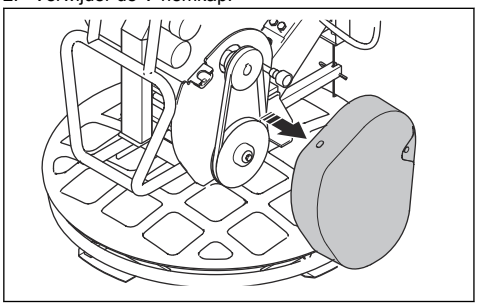
OPGELET: Richt het water nooit direct op de motor.

- Verwijder vet en olie van het handvat.

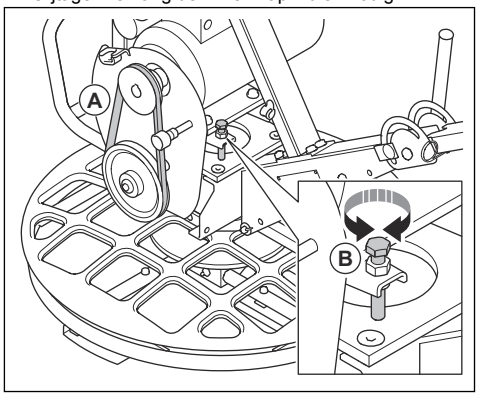
De V-riem controleren

WAARSCHUWING: Gebruik het product niet zonder dat de V-riemkap is gemonteerd.

1. Stop de motor en koppel de voedingskabel los van de voedingsbron.
2. Verwijder de V-riemkap.



3. Controleer de V-riem (A) op beschadiging en slijtage. Vervang de V-riemkap indien nodig.



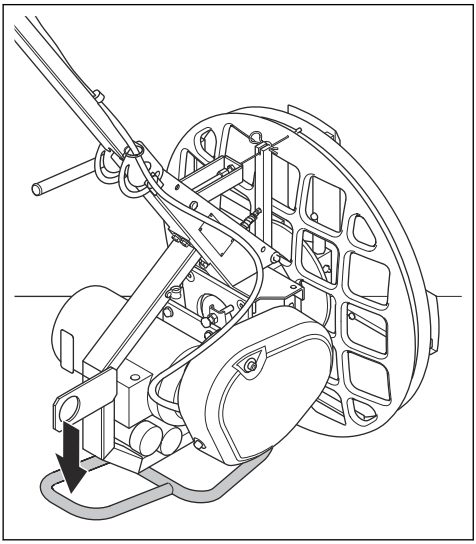
4. Controleer de spanning van de V-riem.
5. Draai de stelschroef (B) als de spanning niet voldoende is. De spanning is correct wanneer de V-riem 3 mm kan worden ingeduwd met een kracht van 20 N.
6. Monteer de V-riemkap.

Het product in de onderhoudsstand zetten

WAARSCHUWING: Koppel de voedingskabel los van de voedingsbron om onbedoeld starten te voorkomen.

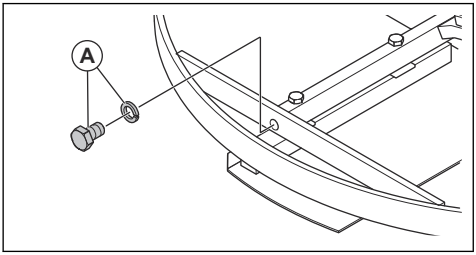
De onderhoudsstand wordt gebruikt voor alle onderhoudsprocedures in het mesgebied aan de onderzijde van het product.

- Kantel het product naar voren totdat dit stabiel op het steunframe staat.

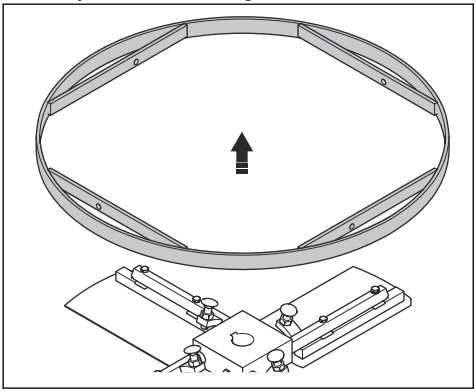


De bladassen reinigen of vervangen

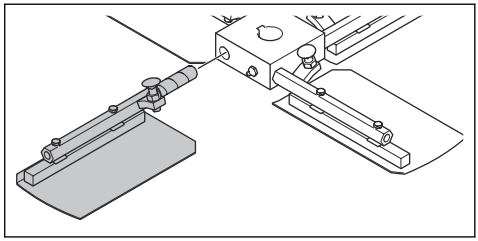
1. Verwijder de schroeven en ringen (A) waarmee de buitenste ring op de bladassen is bevestigd.



2. Verwijder de buitenste ring.



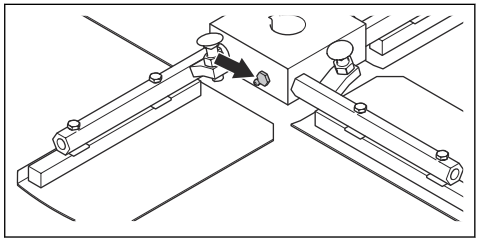
3. Trek de bladassen uit de naaf.



4. Vervang beschadigde bladassen.
5. Reinig de contactvlakken van de bladassen en de naaf.
6. Smeer de contactvlakken en monteer de bladassen.

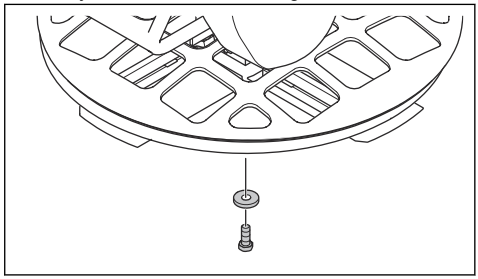
De bladassen smeren

- Druk vet door de smeernippels tot er vet rond de bladassen naar buiten komt.

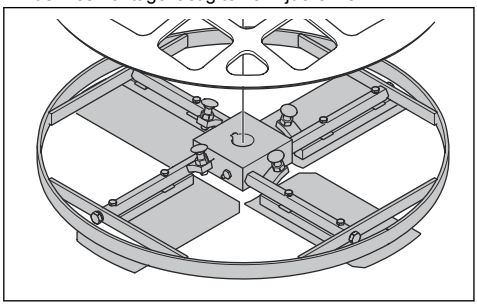


Het lager voor de drukplaat reinigen of vervangen

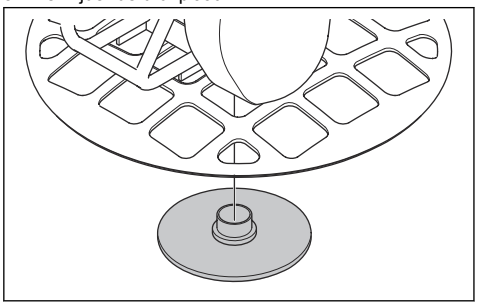
1. Verwijder de schroef en sluitring.



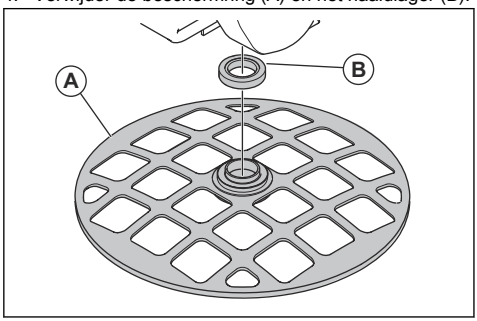
2. Verwijder de mesmontage. Gebruik een trekker als de mesmontage lastig te verwijderen is.



3. Verwijder de drukplaat.



4. Verwijder de beschermring (A) en het naaldlager (B).

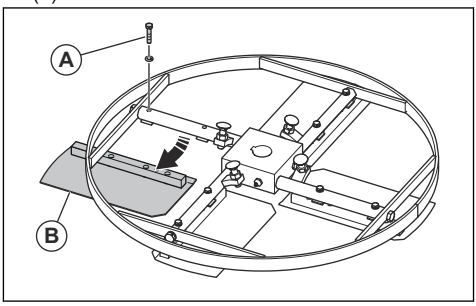


5. Reinig de oppervlakken van alle onderdelen en smeer ze zorgvuldig. Vervang beschadigde onderdelen.
6. Smeer het naaldlager met vet. Zie *Technische gegevens op pagina 287* voor het juiste type vet.
7. Monteer in de omgekeerde volgorde van verwijderen.

Messen vervangen

WAARSCHUWING: Voordat u de messen vervangt, dient u de voedingskabel los te koppelen van de voedingsbron om onbedoeld starten te voorkomen.

1. Zet het product in de onderhoudsstand. Zie *Het product in de onderhoudsstand zetten op pagina 281*.
2. Verwijder de schroeven (A) en vervang de messen (B).



3. Smeer de bladassen. Zie *De bladassen smeren op pagina 282*.

Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het product start niet.	Geen voeding.	Controleer de voedingskabel en de zekering. Vervang beschadigde onderdelen.
	Elektromagnetische contactor is niet in gebruik.	Controleer of de magnetische sensor correct is aangesloten en of de aangrenzende onderdelen niet beschadigd zijn. Voer een test uit om te controleren of een signaal door de magnetische sensor gaat. Vervang de magnetische sensor als er geen signaal is.
	Geen stroomtoevoer naar de elektromotor.	Controleer de elektrische componenten, kabels, contactors, condensatoren en startknop. Vervang beschadigde onderdelen.
De messen draaien niet.	De V-riem is kapot.	Vervang de V-riem.
De messen draaien te langzaam wanneer de snelstophendel is ingeschakeld.	De V-riem zit niet strak genoeg tegen de poelies.	Verstel de schroef voor de V-riem.
De messen draaien niet soepel.	De zwevende schijf wordt gebruikt en het beton is te nat.	Laat het beton nog wat meer drogen voordat u het product gaat gebruiken.
	De motor is defect.	Repareer of vervang de motor.
	De transmissie is defect.	Repareer of vervang de transmissie.
Het product schudt.	Een of meer messen zijn verbogen of defect.	Vervang beschadigde messen.
	Een of meer messen bewegen niet correct in de naaf.	Verwijder de messen. Reinig en smeer alle contactoppervlakken.
	De drukplaat is verbogen of defect.	Vervang de drukplaat.
Het mesafstelsysteem is defect.	Een of meer messen bewegen niet correct in de naaf.	Verwijder de messen. Reinig en smeer alle contactoppervlakken.
	De drukplaat beweegt niet verticaal.	Demonteer de mesmontage. Reinig en smeer alle contactoppervlakken.
	De hendel voor mesafstelling op de handgreep is defect.	Controleer alle onderdelen van de hendel voor mesafstelling op beschadiging en vervang ze indien nodig.

Vervoer, opslag en verwerking

Transport

WAARSCHUWING: Wees voorzichtig tijdens het transport. Dit product is zwaar en kan letsel veroorzaken als het valt.

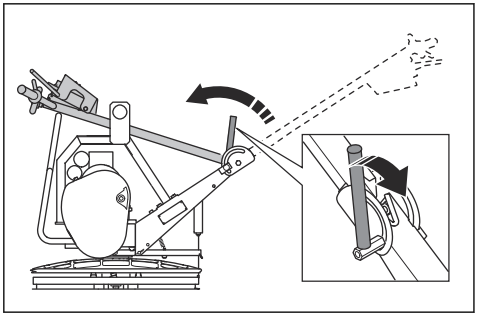
- Klap de handgreep in. Zie *Product in de transportstand zetten op pagina 285*.
- Indien een optionele zwevende schijf is gemonteerd, verwijdert u deze vóór transport.
- Wanneer u een voertuig gebruikt voor transport van het product, zorg er dan voor dat het product afdoende is bevestigd en niet kan bewegen.

Bevestig 1 sjorband aan de handgreep en het voertuig. Bevestig 1 sjorband aan het steunframe voor de onderhoudsstand en het voertuig.

- Plaats het product tijdens opslag niet op de zijkant. De onderkant van het product moet altijd naar beneden gericht zijn.

Product in de transportstand zetten

- Draai de hendel los en klap de handgreep naar voren.



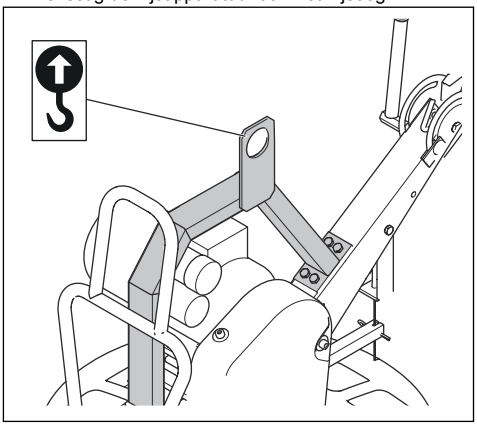
Het product optillen

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de hijsapparatuur de juiste specificaties heeft om het product veilig op te tillen. Het typeplaatje op het product geeft het gewicht van het product aan.

WAARSCHUWING: Hef een beschadigd product niet. Controleer of het hijsoog correct is aangebracht en niet beschadigd is.

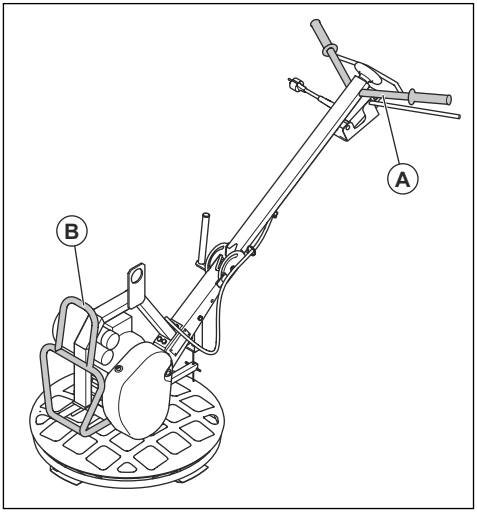
WAARSCHUWING: Loop nooit onder een opgeheven product door en blijf er niet onder of in de buurt staan.

- Bevestig de hijsapparatuur aan het hijsoog.



WAARSCHUWING: Gebruik geen metalen haken, kettingen of andere hijsapparatuur met ruwe randen die schade aan het hijsoog kunnen veroorzaken.

- Om het product handmatig op te tillen, houdt u het vast aan het stuur (A) en het steunframe voor de onderhoudsstand (B).



OPGELET: Hef het product niet aan de beschermring.

Opslag

- Reinig het product voordat het wordt opgeslagen.
- Bewaar het product in een droge en vorstvrije ruimte.

- Bewaar het product in een afgesloten ruimte om toegang door kinderen of onbevoegde personen te verhinderen.

Het product afvoeren



Het symbool betekent dat het product geen huishoudelijk afval is. Recycle het via uw lokale inzamelsysteem voor elektrische en elektronische apparatuur. Dit draagt bij aan een goed beheer van afval aan het einde van de levensduur.

Neem voor meer informatie contact op met de plaatselijke autoriteiten, de afvalverwerkingsdienst, uw Husqvarna-onderhoudsdealer of -verkoper.

Onjuiste afvoer kan negatieve gevolgen hebben voor het milieu en de gezondheid van de mens, vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

Technische gegevens

Operationeel gewicht, EN500, kg/lb	60/132
Motortype	230 V-1-50/60 Hz
Motorvermogen, kW	1,5
Messnelheid, tpm	120
Nominale stroom, A	9,5
Type handgreep	Kort, inklapbaar
Type afstelling meshoek	Draaipitch
Type mesarmen	Schroefverbinding
Vet, as voor mesafstelling	Shell Gadus S2 of gelijkwaardig
Tandwielkastolie	Synthetische Mobil SHC 634

Raadpleeg voor meer informatie en vragen over deze specifieke motor de motorhandleiding of de website van de motorfabrikant.

Geluidsemissies	
Geluidsvermogensniveau L_w gemeten, dB(A) rel 1 pW [49]	102
Geluidsdrukniveau L_p bij het oor van de gebruiker, dB(A) [50]	86

Trillingsniveau [51]	
Trilling, waarden gemeten langs drie assen, niveau a_h, m/s^2	3,7

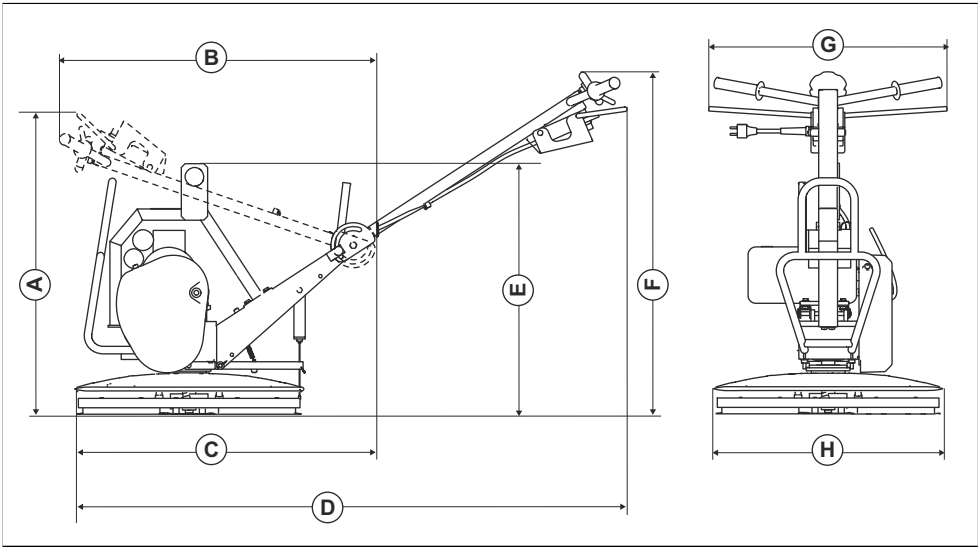
Gewichten voor opties	
Zwevende schijf, kg/lbs	16/35,3
Zwevende schijf, mm/inch	610/24
Troffelmessen, vier stuks, kg/lbs	9/19,8
Troffelmes, mm/inch	600/23,6
Beschermring, mm/inch	615/24,2

[49] Gemeten geluidsvermogensniveau Lw conform EN ISO 3744.
[50] Geluidsdrukniveau L_p volgens EN ISO 11201, EN 12649. Onzekerheid K_{pA} 2,5 dB(A).
[51] **Trillingswaarde vastgesteld conform EN 12649.**

Verklaring inzake geluid- en trillingsemissies

Deze aangegeven waarden zijn verkregen door middel van typeonderzoek in een laboratorium in overeenstemming met de genoemde richtlijn of normen en zijn geschikt voor vergelijking met aangegeven waarden van andere producten die volgens dezelfde richtlijn of normen zijn getest. Deze aangegeven waarden kunnen worden gebruikt voor voorlopige risicoanalyses, maar waarden die worden gemeten op afzonderlijke werkplekken, kunnen hoger zijn. De werkelijke blootstellingswaarden en het risico op letsel dat een individuele gebruiker ondervindt, zijn uniek en zijn afhankelijk van de manier waarop de gebruiker werkt, het materiaal waarvoor het product gebruikt wordt, de blootstellingstijd en de fysieke toestand van de gebruiker en de toestand van het product.

Productafmetingen



A	Hoogte met ingeklapte handgreep, mm/inch	729/28,7	**E**	Hoogte bij hijspunt op hijsoog, mm/inch	643/25,3
B	Lengte met ingeklapte handgreep, mm/inch	862/33,9	**F**	Handgreephoogte, mm/inch	909/35,8
C	Lengte exclusief handgreep, mm/inch	801/31,5	**G**	Breedte handgreep, mm/inch	629/24,8
D	Lengte inclusief handgreep, mm/inch	1462/57,6	**H**	Breedte van mesmontage, mm/inch	610/24,0

Verklaring van overeenstemming

EG verklaring van overeenstemming

Wij, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Zweden, tel: +46-36-146500, verklaren onder onze
alleenverantwoordelijkheid dat het product:

Beschrijving	**Machine voor het gladmaken van beton, troffel**
Merk	Husqvarna
Type/model	BG 245E
Identificatie	Serienummers vanaf 2019 en verder

volledig voldoet aan de volgende EU-richtlijnen en
-regelgeving:

Richtlijn/Verordening	Beschrijving
2006/42/EG	"betreffende machines"
2014/30/EU	"betreffende elektromagnetische compatibiliteit"
2011/65/EU	"betreffende beperking van gevaarlijke stoffen"

en dat de volgende geharmoniseerde normen en/of
technische specificaties zijn toegepast:

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martin Huber

R&D Director, betonnen oppervlakken en vloeren

Husqvarna AB, Construction-divisie

Verantwoordelijk voor technische documentatie

INNHOLD

Innledning..... 290
Sikkerhet..... 292
Bruk..... 295
Vedlikehold..... 297
Feilsøking..... 301
Transport, oppbevaring og avhending..... 301
Tekniske data..... 303
Samsvarserklæring..... 305

Innledning

Produktbeskrivelse

Dette produktet er en betongglattemaskin som styres manuelt. Den har en elektrisk motor.

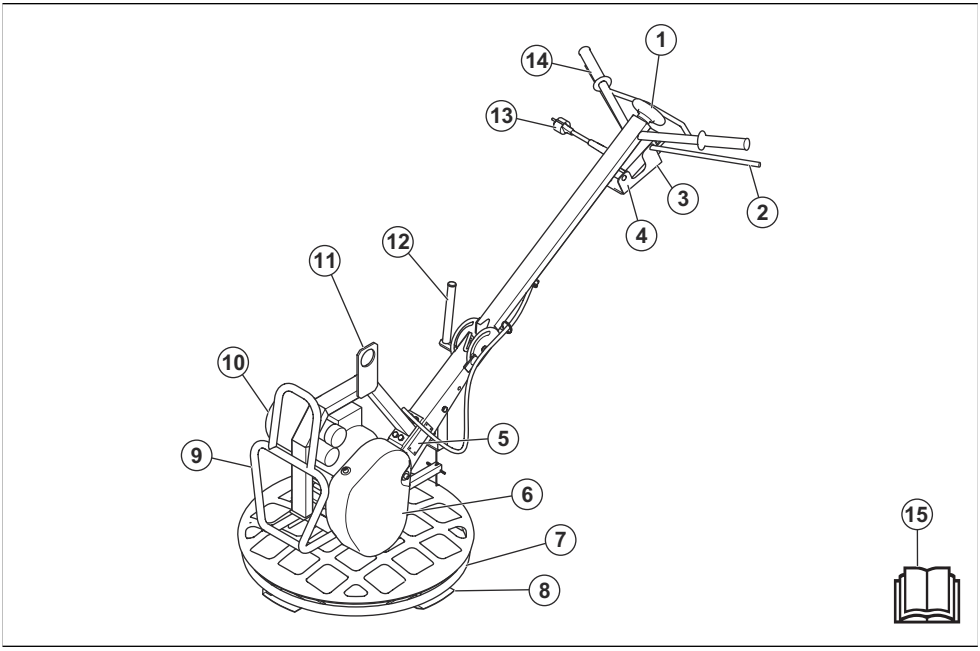
Produktet egner seg for bruk nær vegger og kanter og i små områder. Beskyttelsesringen roterer og forhindrer riper på veggen.

Produktet kan brukes med flytende skive, et valgfritt tilbehør.

Bruksområder

Produktet er bare for profesjonell bruk. Produktet brukes til å oppnå en jevn overflate på våte betonggulv. Ikke bruk produktet til andre oppgaver.

Produktoversikt



1. Knott for bladjustering
2. Hurtigstopphåndtak
3. Startknapp
4. Strømboks
5. Typeskilt
6. V-remdeksel
7. Beskyttelsesring
8. Blad
9. Støtteramme for vedlikeholdsposisjon
10. Elektrisk motor
11. Løfteøye
12. Spak for å låse håndtaket
13. Støpsel
14. Styrearm
15. Bruksanvisning

Symboler på produktet



ADVARSEL: Dette produktet kan være farlig og føre til alvorlig personskade eller død for brukeren eller andre. Vær forsiktig, og bruk produktet riktig.



Les bruksanvisningen nøye, og forsikre deg om at du forstår instruksjonene før du bruker produktet.



Bruk godkjent hørselsvern.



Bruk vernestøvler.



Bruk godkjent øyevern.



Fare for personskade. Vær forsiktig rundt drivremmen.



Fare for klemskade.



Hold hender og føtter borte fra bladene.



Løftepunkt på sikkerhetsrammen.



Justeringsknott.



Dette produktet er ikke husholdningsavfall. Lever produktet til gjenvinning ved hjelp av det lokale innsamlingssystemet for elektrisk og elektronisk utstyr.



Dette produktet er i overensstemmelse med aktuelle EU-direktiver.



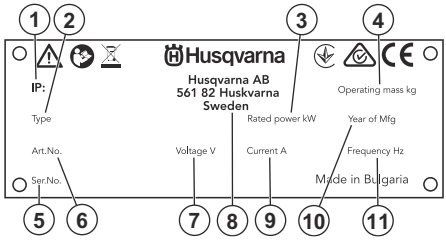
Dette produktet samsvarer med gjeldende ukrainske direktiver.



Produktet samsvarer med gjeldende direktiver angående elektromagnetisk kompatibilitet i Australia og New Zealand.

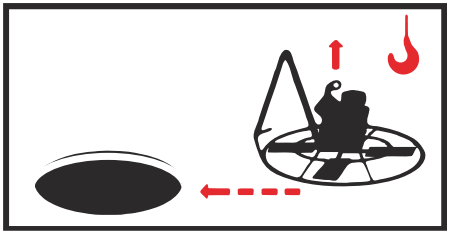
Merk: Øvrige symboler/klistremerker på produktet gjelder spesielle sertifiseringskrav for enkelte markeder.

Typeskilt

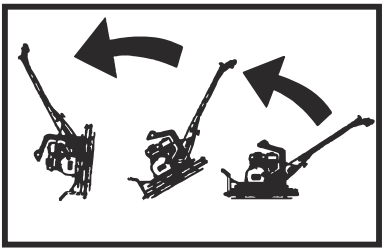


1. IP-klassifisering
2. Produkttype
3. Nominell effekt
4. produkt-ID
5. Serienummer
6. produktnummer
7. Spenning, V
8. Produsent
9. Strøm, A
10. produksjonsår
11. Frekvens, Hz

Sikkerhetsmerker



Fjern den flytende skiven før du løfter produktet.



Sett produktet i vedlikeholdsstilling. Se *Slik setter du produktet i vedlikeholdsstilling på side 298*.

Skader på produktet

Husqvarna er ikke ansvarlige for skader på produktet vårt hvis:

- Produktet er reparert på feil måte.
- Produktet er reparert med deler som ikke kommer fra produsenten eller som ikke er godkjent av produsenten.
- produktet har et tilbehør som ikke kommer fra produsenten eller som ikke er godkjent av produsenten
- produktet er ikke reparert på et godkjent servicesenter eller av en godkjent aktør

Sikkerhet

Sikkerhetsdefinisjoner

Advarsler, oppfordringer og merknader brukes for å understreke spesielt viktige deler av bruksanvisningen.

ADVARSEL: Brukes hvis det er fare for personskade eller dødsfall for brukeren eller andre personer dersom instruksjonene i håndboken ikke følges.

OBS: Brukes hvis det er fare for skade på produktet, annet materiell eller nærliggende områder dersom instruksjonene i håndboken ikke følges.

Merk: Brukes for å gi mer nødvendig informasjon for en spesifikk situasjon.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Dette produktet er et farlig verktøy hvis du ikke er forsiktig, eller hvis du bruker produktet på feil måte. Dette produktet kan føre til alvorlig personskade eller død for brukeren eller andre. Før du bruker dette produktet, må du ha lest og forstått innholdet i denne bruksanvisningen.
- Dette produktet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap.
- Ta vare på alle advarsler og instruksjoner.
- Følg alle gjeldende lover og forskrifter.
- Brukeren og brukerens arbeidsgiver må kjenne til og forhindre risiko som bruk av produktet medfører.
- Ikke la en person bruke produktet med mindre de har lest og forstått innholdet i brukerhåndboken.
- Ikke bruk produktet med mindre du har fått opplæring før bruk. Pass på at alle brukerne får opplæring.
- Ikke la barn bruke produktet.
- Bare la godkjente personer bruke produktet.
- Brukeren er ansvarlig for ulykker som personer eller eiendeler utsettes for.
- Ikke bruk produktet dersom du er trett eller syk eller under påvirkning av alkohol, andre rusmidler eller medisiner.
- Vær alltid forsiktig, og bruk sunn fornuft.
- Dette produktet danner et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette feltet kan under visse forhold forstyrre aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlig eller livstruende personskade anbefaler vi at personer med medisinske implantater rådfører seg med legen sin og produsenten av det medisinske implantatet før de bruker dette produktet.
- Hold produktet rent. Sørg for at du kan lese skilt og merker.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke modifiser dette produktet.
- Ikke bruk produktet hvis det er mulighet for at andre personer har modifisert produktet.

El-sikkerhet

ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Støpselet må samsvare med strømuttaket. Ikke modifiser støpselet. Ikke bruk adapterstøpseler med

jordede produkter. Støpsler uten modifikasjoner og riktige strømuttak senker faren for elektrisk sjokk.
- Ikke flytt produktet ved å dra i strømledningen.
- Dra i støpselet når ledningen trekkes ut. Ikke dra i ledningen.
- Påse at strømledningen ikke hekter seg fast i dører, gjerder eller liknende hindringer som kan forårsake skader på strømledningen.
- Kontroller at strømledningen og støpselet er i god stand og ikke er skadet.
- Ikke koble en skadet strømledning til produktet.
- Ikke berør strømledningen hvis den blir skadet under bruk av produktet. Koble strømledningen fra strømuttaket.
- Hold strømledningen unna vann, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.
- Hold produktet unna regn og fuktighet. Faren for elektrisk støt øker hvis det kommer vann inn i produktet.
- Bruk en strømforsyning med jordfeilbryter (reststrømenhet) hvis du bruker produktet i fuktige omgivelser. En jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

Sikkerhetsinstruksjoner for drift

ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Sørg for at du vet hvordan du stopper produktet raskt i en nødssituasjon.
- Operatøren må ha den nødvendige fysiske styrken til å kunne bruke produktet på en sikker måte.
- Bruk personlig verneutstyr. Se *Personlig verneutstyr på side 294*.
- Pass på at bare godkjente personer befinner seg i arbeidsområdet.
- Hold arbeidsområdet rent og pent.
- Sørg for at du står trygt og stabilt under bruk.
- Kontroller at det ikke er noen risiko for at du eller produktet kan falle fra høyde.
- Forsikre deg om at det ikke er fett eller olje på håndtaket.
- Ikke bruk produktet i områder der brann eller eksplosjoner kan forekomme.
- Produktet kan slynge ut gjenstander i høy hastighet. Kontroller at alle personer i arbeidsområdet brukes godkjent personlig verneutstyr. Fjern løse gjenstander fra arbeidsområdet.
- Før du går vekk fra produktet, må du stoppe det og koble fra strømkilden.
- Kontroller at spenningen på strømuttaket samsvarer med den som er angitt på typeskiltet på produktet.
- Pass på at klær, langt hår og smykker ikke hekter seg fast i bevegelige deler.
- Ikke sitt på produktet.
- Ikke slå på produktet.
- Pass på at du eller andre personer ikke kan sette dere fast i og falle på kabler, slanger og aksler i arbeidsområdet.
- Før du bruker produktet, må du sjekke om det finnes skjulte ledninger, elektriske kabler eller andre strømkilder på arbeidsområdet. Ikke bruk produktet med mindre du vet at det er på et trygt arbeidsområde.

Vibrasjonssikkerhet

ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Ved bruk av produktet går vibrasjoner fra produktet til brukeren. Regelmessig og hyppig bruk av produktet kan føre til skader og øke skadeomfanget for brukeren. Skader kan oppstå i fingre, hender, håndledd, armer, skuldre og/eller nerver og blodforsyning eller andre kroppsdeler. Skadene kan være forbigående og/eller permanente, og kan gradvis bli verre i løpet av uker, måneder eller år. Mulige skader omfatter skade på blodomløpsystemet, nervesystemet, leddene og andre kroppsstrukturer.
- Det kan oppstå symptomer ved bruk av produktet, men også ellers. Hvis du har symptomer og fortsetter å bruke produktet, kan symptomene forverres eller bli permanente. Hvis følgende symptomer eller andre symptomer oppstår, må du kontakte lege:
  - nummenhet, tap av følelse, kribling, prikking, smerte, forbrenning, banking, stivhet, klossethet, tap av styrke, endringer i hudfarge eller tilstand.
- Symptomer kan forverres i lave temperaturer. Bruk varme klær og hold hendene varme og tørre når du bruker produktet i kalde omgivelser.
- Utfør vedlikehold på, og bruk produktet som angitt i brukerhåndboken, for å opprettholde korrekt vibrasjonsnivå.
- Produktet har et avvibreringssystem som reduserer vibrasjonene fra håndtakene til brukeren. La produktet gjøre arbeidet. Ikke skyv produktet fremover med makt. Hold produktet lett på håndtakene, men sørg for at du kontrollerer produktet og bruker det sikkert. Ikke skyv håndtakene inn i endestopperne mer enn nødvendig.
- Hold hendene bare på håndtaket eller håndtakene. Hold alle andre kroppsdeler unna produktet.
- Stopp produktet umiddelbart hvis det oppstår sterke vibrasjoner. Ikke gjenoppta bruken før årsaken til de økte vibrasjonene er fjernet.

Støvsikkerhet

ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Bruk av produktet kan forårsake støv i luften. Støv kan forårsake alvorlig skade og permanente helseproblemer. Silisiumstøv reguleres som skadelig av flere myndigheter. Dette er eksempler på slike helseproblemer:
  - De livstruende lungesykdommene kronisk bronkitt, silikose og lungefibrose
  - Kreft
  - Fødselsskader
  - Hudbetennelse
- Bruk riktig utstyr for å redusere mengden støv og gass i luften og for å redusere støvmengden på arbeidsutstyr, overflater, klær og kroppsdeler. Eksempler på kontroller er oppsamlingssystemer for støv og vannspray for å binde opp støv. Reduser støv ved kilden der det er mulig. Kontroller at utstyret er riktig installert og brukt, og at regelmessig vedlikehold er utført.
- Bruk godkjent åndedrettsvern. Sørg for at åndedrettsvernet takler farlige materialer i arbeidsområdet.
- Kontroller at luftstrømmen er tilstrekkelig for arbeidsområdet.
- Hvis det er mulig, peker du avgassene fra produktet dit det ikke kan føre til støv i luften.

Støysikkerhet

ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Høye støynivåer og langvarig støyeksponering kan føre til støypåført hørselstap.
- Hvis du skal holde støynivået lavest mulig, må du utføre vedlikehold på og betjene produktet som angitt i brukerhåndboken.
- Bruk alltid godkjent hørselsvern når du bruker produktet.
- Lytt etter varselsignaler og stemmer når du bruker hørselsvern. Fjern hørselsvernet når produktet er stoppet, med mindre det er nødvendig med hørselsvern grunnet støynivået i arbeidsområdet.

Personlig verneutstyr

ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Benytt alltid godkjent verneutstyr når du bruker produktet. Verneutstyr kan aldri fullstendig forhindre skade, men det reduserer skadeomfanget hvis ulykken inntreffer. Spør forhandleren din om hjelp til å velge riktig personlig verneutstyr.
- Kontroller regelmessig tilstanden til det personlige verneutstyret.
- Bruk godkjent vernehjelm.
- Bruk godkjent hørselsvern.
- Bruk godkjent åndedrettsvern.
- Bruk godkjent øyevern med sidebeskyttelse.
- Bruk vernehansker.
- Bruk støvler med ståltupp og sklisikker såle.
- Bruk bare godkjente arbeidsklær eller tilsvarende tettsittende klær som har lange ermer og lange ben.

Brannslokkingsapparat

- Ha et brannslokkingsapparat i nærheten under bruk.
- Bruk et pulverapparat i klasse ABE eller et CO2-apparat av typen BE.

Sikkerhetsutstyr på produktet

ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

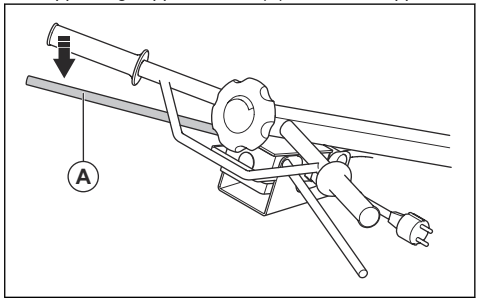
- Ikke bruk et produkt med sikkerhetsutstyr som er skadet eller ikke fungerer som det skal.
- Utfør regelmessig kontroll av sikkerhetsutstyret. Hvis sikkerhetsutstyret er skadet eller ikke fungerer som det skal, må du kontakte Husqvarna-serviceforhandleren.
- Ikke foreta endringer på sikkerhetsutstyr.

Hurtigstoppfunksjon

Bladene stopper umiddelbart når du slipper hurtigstopphåndtaket.

Slik kontrollerer du hurtigstoppfunksjonen

1. Start motoren. Se *Slik starter du produktet på side 295*.
2. Slipp hurtigstopphåndtaket (A). Motoren stopper.



Sikkerhetsinstruksjoner for bruk i nærheten av kanter

ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Det er en risiko for at produktet faller når du bruker det nær en kant. Hold alltid minst ⅔ av produktet på en overflate som er tilstrekkelig stabil til å holde produktets vekt.
- Hvis produktet faller, må du stoppe motoren før du løfter produktet tilbake til en overflate som er tilstrekkelig stabil. Se *Slik løfter du produktet på side 302*.

Sikkerhetsinstruksjoner for vedlikehold

ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Hvis vedlikeholdet ikke utføres riktig og regelmessig, øker faren for personskade og skade på produktet.
- Bruk personlig verneutstyr. Se *Personlig verneutstyr på side 294*.
- Rengjør produktet for å fjerne farlig materiale før du utfører vedlikeholdet.
- Koble produktet fra strømkilden før du utfører vedlikeholdet.
- Ikke modifiser produktet. Modifikasjoner som ikke er godkjent av produsenten, kan føre til alvorlig personskade eller dødsfall.
- Bruk alltid originalt tilbehør og originale reservedeler. Tilbehør og reservedeler som ikke er godkjent av produsenten, kan føre til alvorlig personskade eller dødsfall.
- Skift ut alle skadde, slitte eller ødelagte deler.
- Bare utfør vedlikehold som beskrevet i denne bruksanvisningen. La et godkjent serviceverksted utføre all annen service.
- Etter vedlikehold må du kontrollere vibrasjonsnivået i produktet. Hvis det ikke er riktig, kontakter du et godkjent serviceverksted.
- La et godkjent serviceverksted utføre service på produktet regelmessig.

Bruk

Innledning

ADVARSEL: Les og forstå kapittelet om sikkerhet før du bruker produktet.

Dette må du gjøre før du bruker produktet

- Les nøye gjennom bruksanvisningen, og sørg for at du har forstått instruksjonene.
- Les bruksanvisningen for motoren som er levert fra motorprodusenten.
- Koble produktet til et jordet strømuttak.
- Kontroller at spenningen samsvarer med det som er angitt på typeskiltet på produktet.
- Utfør daglig ettersyn. Se *Vedlikeholdsskjema på side 297*.

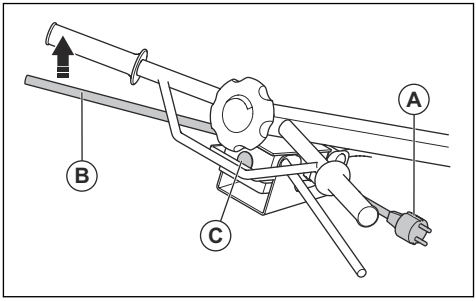
Slik installerer du den flytende skiven

1. Plasser den flytende skiven på en hard overflate.
2. Plasser produktet oppå den flytende skiven.
3. Rett inn midten av bladsammenstillingen med midten av den flytende skiven.
4. Vri den flytende skiven til bladene fester seg i brakettene på den flytende skiven.

OBS: Kontroller at den flytende skiven er riktig montert før du bruker produktet. En feil montert flytende skive gir ikke et glatt resultat.

Slik starter du produktet

1. Koble støpselet (A) til en skjøteledning.



2. Koble skjøteledningen til et strømuttak, 230 V, 10 A sikring.

ADVARSEL: Påse at strømuttaket har RCD-beskyttelse.

3. Dra i hurtigstopphåndtaket (B) til det ligger mot styret. Hold hurtigstopphåndtaket i denne posisjonen under bruk.
4. Trykk på startknappen (C).

5. Under bruk må du holde styret og hurtigstopphåndtaket med to hender.

Bruksmodi

OBS: Se etter løse steiner og fjern dem fra betongoverflaten før bruk. Løse steiner kan lage merker som ikke er enkle å fjerne fra betongoverflaten.

Flyteoperasjonen fjerner bulker på betongoverflaten. Sørg for at betongoverflaten er tilstrekkelig hard før flyteoperasjonen. Ta et skritt på overflaten, og kontroller at dybden til merket etter skoen er mindre enn 3 mm / 0,12 tommer.

Når flyteoperasjonen er fullført, er betongoverflaten klargjort for glatteoperasjonen. Glatteoperasjonen øker tettheten til betongoverflaten og gjør den jevn og hard.

Slik utfører du flyteoperasjonen

1. Start motoren. Se *Slik starter du produktet på side 295*.
2. Vri knotten for bladjustering til det er stramming i kabelen.
3. Beveg produktet over betongoverflaten.
4. Stopp produktet og fjern det fra betongoverflaten.

OBS: Ikke la produktet stå stille på betongoverflaten. Dette kan lage merker og skader på betongoverflaten. Når produktet stopper, må du umiddelbart løfte det av betongoverflaten.

Slik utfører du glatteoperasjonen

1. Start motoren. Se *Slik starter du produktet på side 295*.
2. Vri knotten for bladjustering til det er stramming i kabelen.
3. Beveg produktet over betongoverflaten.
   a) Juster knotten for bladjustering etter behov under bruk.

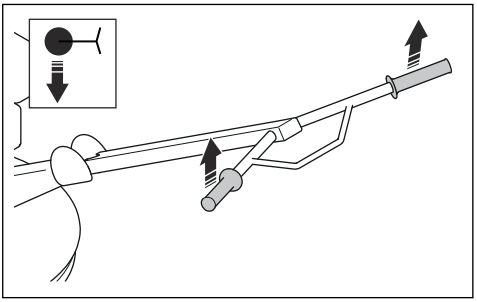
OBS: Ikke øk bladvinkelen for mye og for raskt. Det økte trykket fra produktet kan skade betongoverflaten.

4. Stopp produktet og fjern det fra betongoverflaten.
5. Vent til betongen er tilstrekkelig herdet.
6. Utfør operasjonen igjen og igjen til betongoverflaten har en tilfredsstillende finish og er fullstendig herdet.

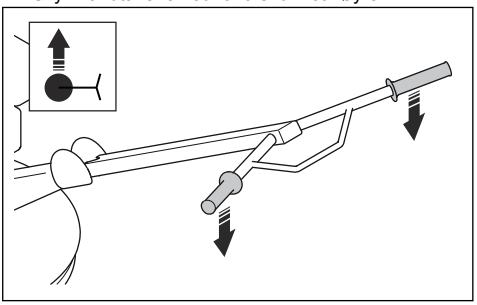
Merk: Tidsperiodene mellom glatteoperasjonene beregnes med utgangspunkt i hvor fort betongen herder.

Slik beveger du produktet i forskjellige retninger

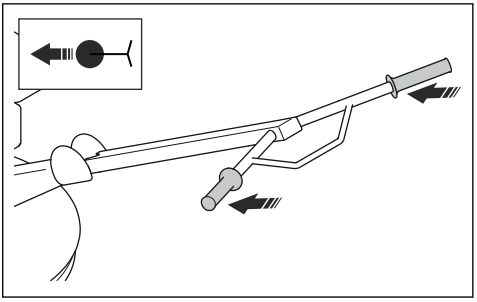
- Løft håndtakene for å snu mot venstre.



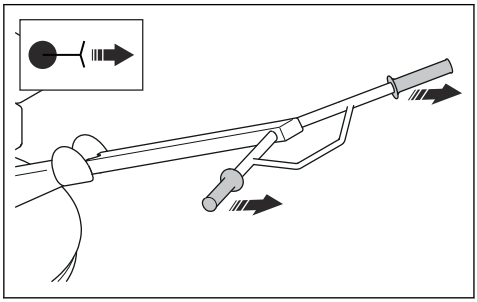
- Skyv håndtakene ned for å snu mot høyre.



- Skyv håndtakene forover for å bevege produktet forover.



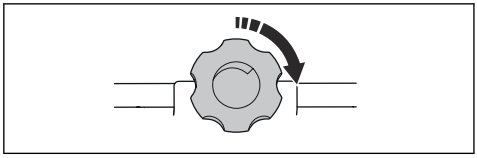
- Trekk håndtakene bakover for å bevege produktet bakover.



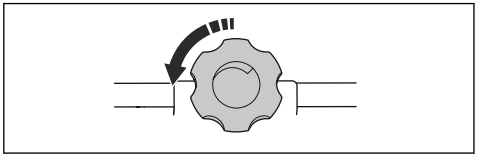
Slik justerer du bladvinkelen

Bladvinkelen justeres gradvis.

1. Vri knotten for bladjustering med klokken for å øke bladvinkelen.

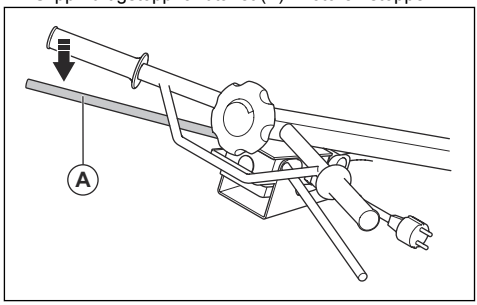


2. Vri knotten for bladjustering mot klokken for å redusere bladvinkelen.



Slik stopper du produktet

1. Slipp hurtigstopphåndtaket (A). Motoren stopper.



2. Koble strømledningen fra strømkilden.

ADVARSEL: Koble alltid strømkabelen fra strømkilden når produktet ikke er i bruk.

Vedlikehold

Innledning

ADVARSEL: Les og forstå kapittelet om sikkerhet før du utfører vedlikehold på produktet.

For alt vedlikehold og reparasjonsarbeid på produktet er det nødvendig med spesiell opplæring. Vi garanterer at profesjonell reparasjon og service er tilgjengelig for deg. Hvis forhandleren ikke er et serviceverksted, må du snakke med dem for å få informasjon om nærmeste serviceverksted.

For informasjon om reservedeler må du snakke med Husqvarna-forhandleren eller et serviceverksted.

Vedlikeholdsskjema

* = generelt vedlikehold som utføres av brukeren. Instruksjonene finnes ikke forklart i denne bruksanvisningen.

X = instruksjonene blir forklart i denne bruksanvisningen.

Vedlikehold	Daglig, før bruk	Daglig, etter bruk	Etter de første 20 timene	Månedlig, hver 200. time	Årlig, hver 500. time
Kontroller at det ikke finnes oljelekkasjer.	*				
Rengjør produktet.		X			

Vedlikehold	Daglig, før bruk	Daglig, etter bruk	Etter de første 20 timene	Månedlig, hver 200. time	Årlig, hver 500. time
Kontroller at skruer og mutre er trukket til.	*				
Smør bladakslene etter at produktet er rengjort.		X	X		
Kontroller at kontrollene kan bevege seg jevnt.	*				
Undersøk vaierne for skader, og sørg for at de er riktig justert.	*				
Kontroller V-remmen for skader.				X	X
Rengjør bladakselen.					X
Rengjør trykkplaten.					X

Slik rengjør du produktet

- Fjern betong fra overflaten på produktet etter hver bruk før betongen herder.
- Bruk en høytrykksspyler til å rengjøre produktet.

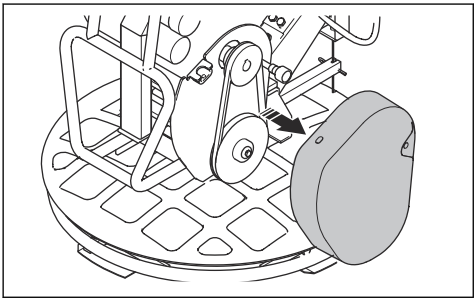
OBS: Ikke pek vannet direkte mot motoren.

- Fjern fett og olje fra håndtaket.

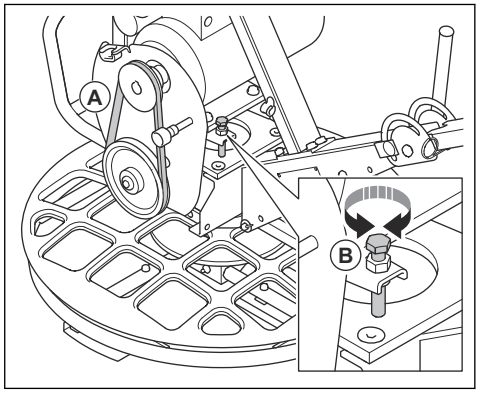
Slik kontrollerer du V-remmen

ADVARSEL: Ikke bruk produktet uten at V-remmen er montert.

1. Stopp motoren, og koble strømledningen fra strømkilden.
2. Ta av V-remdekselet.



3. Undersøk V-remmen (A) for skade og slitasje. Skift ut V-remmen ved behov.



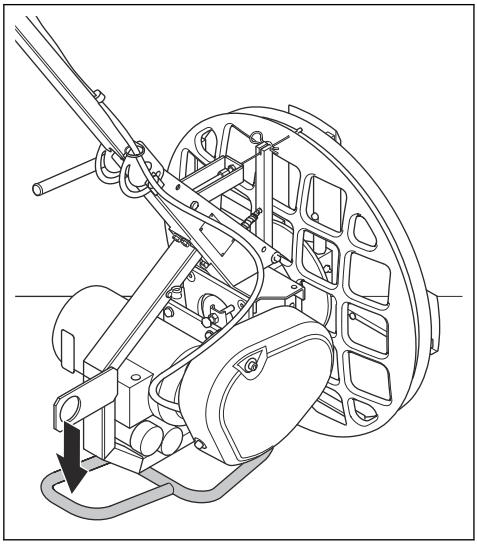
4. Kontroller strammingen av V-remmen.
5. Vri på justeringsskruen (B) dersom strammingen er utilstrekkelig. Strammingen er riktig når V-remmen kan skyves inn 3 mm/0,12 tommer med en kraft på 20 N/4,5 lbf.
6. Monter V-remdekselet.

Slik setter du produktet i vedlikeholdsstilling

ADVARSEL: Koble strømledningen fra strømkilden for å hindre utilsiktet start.

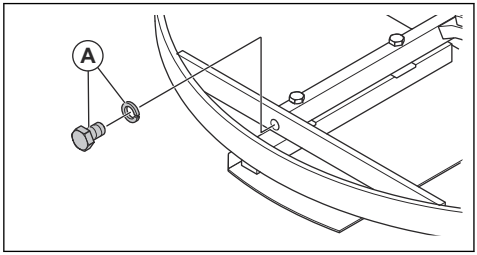
Vedlikeholdsstillingen brukes for alle vedlikeholdsprosedyrer i bladområdet under produktet.

- Vipp produktet forover til det er stabilt på støtterammen.

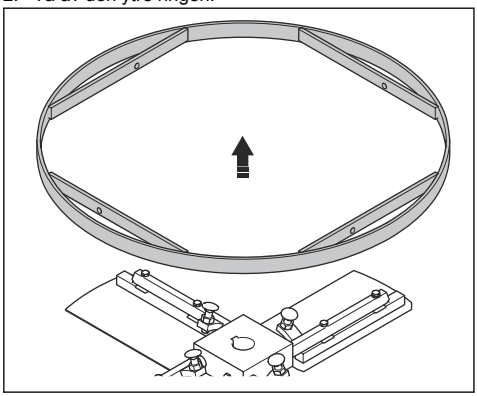


Slik rengjør og skifter du bladakslene

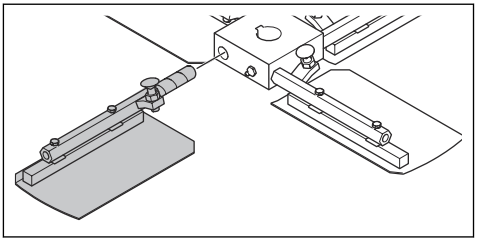
1. Ta ut skruene og skivene (A) som holder den ytre ringen på bladakslene.



2. Ta av den ytre ringen.



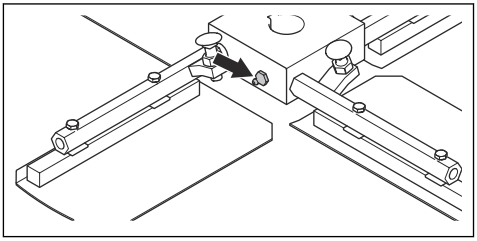
3. Trekk bladakslene ut av navet.



4. Skift ut ødelagte bladaksler.
5. Rengjør kontaktflatene på bladakslene og navet.
6. Smør kontaktflatene og monter bladakslene.

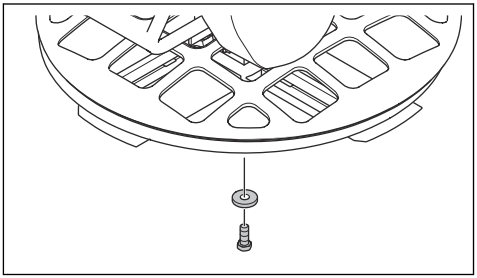
Slik smører du bladakslene

- Skyv fett gjennom smøreniplene til det kommer ut fett rundt bladakslene.

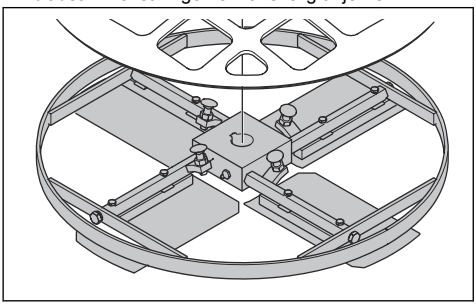


Slik rengjør eller skifter du ut lageret for trykkplaten

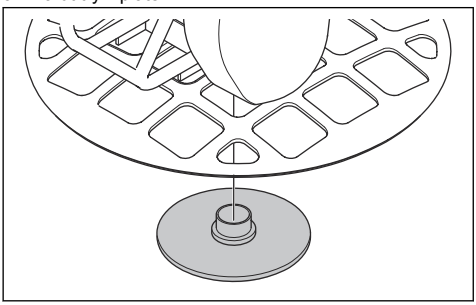
1. Fjern skruen og skiven.



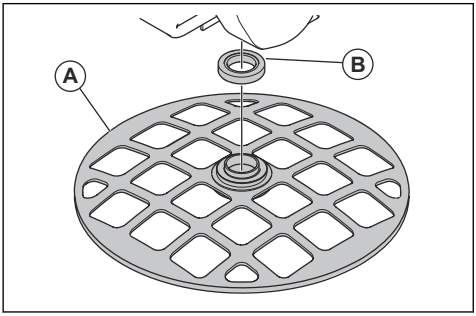
2. Fjern bladsammenstillingen. Bruk en avdrager hvis bladsammenstillingen er vanskelig å fjerne.



3. Ta ut trykkplaten.



4. Fjern beskyttelsesringen (A) og nålelageret (B).

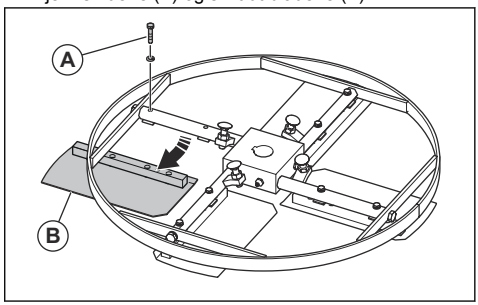


5. Rengjør overflatene på alle delene, og smør dem forsiktig. Skift skadede deler.
6. Smør nålelageret med fett. Se *Tekniske data på side 303* for riktig type fett.
7. Monter i motsatt rekkefølge.

Slik bytter du ut bladene

ADVARSEL: Før du bytter ut bladene, må du koble strømledningen fra strømkilden for å hindre utilsiktet start.

1. Sett produktet i vedlikeholdsstilling. Se *Slik setter du produktet i vedlikeholdsstilling på side 298*.
2. Fjern skruene (A) og skift ut bladene (B).



3. Smør bladakslene. Se *Slik smører du bladakslene på side 299*.

Feilsøking

Problem	Årsak	Løsning
Produktet starter ikke.	Ingen strømtilførsel.	Undersøk strømledningen og sikringen. Skift skadede deler.
	Elektromagnetisk kontaktor er ikke i drift.	Påse at den magnetiske sensoren er riktig tilkoblet, og at deler ved siden av ikke er skadet. Utfør en test for å finne ut om et signal går gjennom den magnetiske sensoren. Hvis det ikke er noe signal, bytter du ut den magnetiske sensoren.
	Ingen strømforsyning til den elektriske motoren.	Undersøk de elektriske komponentene, kablene, kontaktorene, kondensatorene og startknappen. Skift skadede deler.
Bladene roterer ikke.	V-remmen er ødelagt.	Skift ut V-remmen.
Bladene roterer for sakte når hurtigstopphåndtaket er koblet inn.	V-remmen er ikke stram nok mot trinsene.	Juster skruen for V-remmen.
Bladene roterer ikke jevnt.	Det brukes en flytende skive og betongen er for våt.	La betongen tørke litt mer før du bruker produktet.
	Motoren er defekt.	Reparer eller skift ut motoren.
	Transmisjonen er defekt.	Reparer eller skift ut transmisjonen.
Produktet rister.	Ett eller flere blader er bøyde eller defekte.	Bytt ut ødelagte blader.
	Ett eller flere blader beveger seg ikke riktig i navet.	Fjern bladene. Rengjør og smør alle kontaktflater.
	Trykkplaten er bøyd eller defekt.	Skift ut trykkplaten.
Bladjusteringssystemet er defekt.	Ett eller flere blader beveger seg ikke riktig i navet.	Fjern bladene. Rengjør og smør alle kontaktflater.
	Trykkplaten beveger seg ikke vertikalt.	Demonter bladsammenstillingen. Rengjør og smør alle kontaktflater.
	Bladjusteringskontrollen på håndtaket er defekt.	Kontroller alle delene til bladjusteringskontrollen for skader, og skift den ut om nødvendig.

Transport, oppbevaring og avhending

Transport

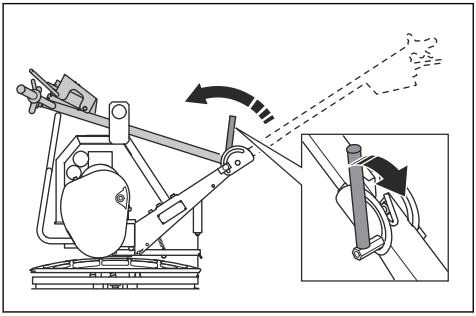
ADVARSEL: Vær forsiktig under transport. Produktet er tungt og kan forårsake skader hvis det faller.

- Vipp håndtaket. Se *Slik setter du produktet i transportstilling på side 302*.
- Hvis det er montert en valgfri flytende skive, må denne fjernes før transport.
- Sørg for at produktet er tilfredsstillende festet og ikke kan bevege seg når du bruker et kjøretøy til transport av produktet. Fest én festestropp til

driftshåndtaket og kjøretøyet. Fest én festestropp til støtterammen for vedlikeholdsposisjon og kjøretøyet.
- Ikke legg produktet på siden under transport. Undersiden av produktet skal alltid være nederst.

Slik setter du produktet i transportstilling

- Løsne spaken, og vipp håndtaket forover.



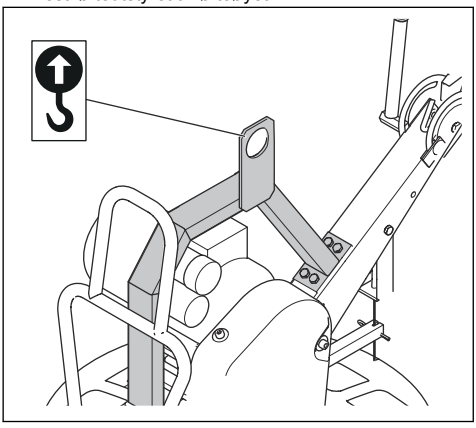
Slik løfter du produktet

ADVARSEL: Kontroller at løfteutstyret har riktig spesifikasjon for å kunne løfte produktet på en sikker måte. Typeskiltet på produktet viser produktets vekt.

ADVARSEL: Ikke løft et skadet produkt. Kontroller at løfteøyet er riktig montert og ikke er skadet.

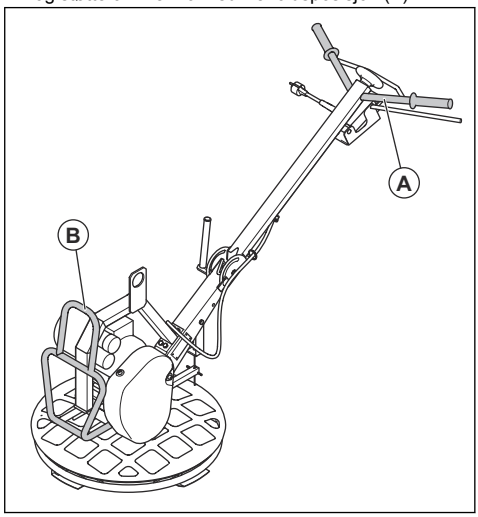
ADVARSEL: Ikke gå eller opphold deg under eller nær et produkt som løftes.

- Fest løfteutstyret til løfteøyet.



ADVARSEL: Ikke bruk metallkroker, kjeder eller annet løfteutstyr med grove kanter som kan skade løfteøyet.

- For å løfte produktet manuelt, holder du i styret (A) og støtterammen for vedlikeholdsposisjon (B).



OBS: Ikke løft produktet i beskyttelsesringen.

Oppbevaring

- Rengjør produktet før oppbevaring.
- Oppbevar produktet på et tørt og frostfritt sted.
- Oppbevar produktet på et låst sted for å hindre tilgang for barn eller personer som ikke er godkjent.

Kassering av produktet

Symbolet indikerer at produktet ikke er husholdningsavfall. Lever produktet til gjenvinning ved hjelp av det lokale innsamlingssystemet for elektrisk og elektronisk utstyr. Dette bidrar til riktig avfallshåndtering ved slutten av levetiden.

Kontakt lokale myndigheter, tjenester for husholdningsavfall, Husqvarna-serviceforhandleren eller utsalgsstedet for informasjon.

Feil avhending kan ha en potensiell negativ effekt på miljøet og menneskers helse på grunn av farlige stoffer.

Tekniske data

Driftsvekt, EN500, kg/lb	60/132
Motortype	230 V-1–50/60 Hz
Motoreffekt, kW	1,5
Bladhastighet, o/min	120
Merkestrøm, A	9,5
Type håndtak	Kort, sammenleggbart
Type vinkeljustering for blader	Justeringsknott for bladvinkel
Typer bladarmer	Bolt på
Fett, aksel for bladjusteringer	Shell Gadus S2 eller tilsvarende
Girolje	Synthetic Mobil SHC 634

Hvis du ønsker mer informasjon og spørsmål om denne bestemte motoren, kan du se motorhåndboken eller nettstedet til motorprodusenten.

Støyutslipp	
Lydeffektnivå, L_w målt, dB(A) rel 1pW [52]	102
Lydtrykknivå L_p ved brukerens øre, dB(A) [53]	86

Vibrasjonsnivåer [54]	
Vibrasjon, verdier i tre akser, nivå a_h, m/s^2	3,7

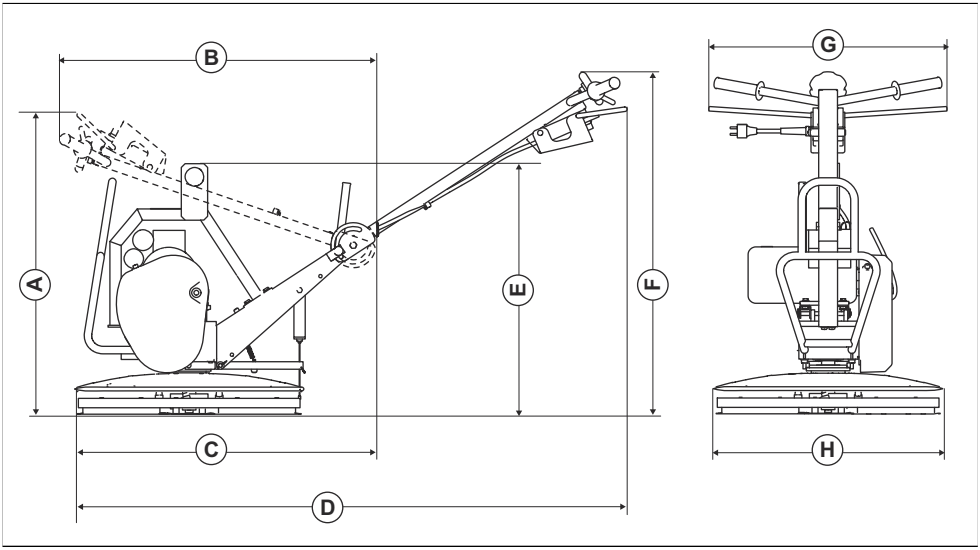
Vektinformasjon for tilleggsutstyr	
Flytende skive, kg/lb	16/35,3
Flytende skive, mm/tommer	610/24
Glattemaskinblader, fire enheter, kg/lb	9/19,8
Glattemaskinblad, mm/tommer	600/23,6
Beskyttelsesring, mm/tommer	615/24,2

[52] Målt lydeffektnivå Lw i henhold til NS-EN ISO 3744.
[53] Lydtrykknivå L_p i henhold til NS-EN ISO 11201, EN 12649. Usikkerhet K_{pA} 2,5 dB (A).
[54] **Vibrasjonsnivå fastslått i samsvar med NS-EN 12649.**

Erklæring om støy og vibrasjoner

De oppgitte verdiene er innhentet ved laboratorietesting i samsvar med de nevnte direktivene eller standardene og er egnet for sammenligning med de oppgitte verdiene for andre produkter er testet i samsvar med de samme direktivene eller standardene. Disse oppgitte verdiene kan brukes til innledende risikovurderinger, men verdiene målt på enkeltarbeidsplasser kan være høyere. De faktiske eksponeringsverdiene og den faktiske risikoen som en enkeltbruker opplever, er unike og avhenger av måten brukeren jobber på, hvilket materiale produktet brukes med, så vel som av eksponeringstiden, den fysiske tilstanden til brukeren og tilstanden til produktet.

Produktmål



A	Høyde med innfelt håndtak, mm/tommer	729/28,7	**E**	Høyde ved løftepunkt på løfteøyet, mm/tommer	643/25,3
B	Lengde med innfelt håndtak, mm/tommer	862/33,9	**F**	Håndtakshøyde, mm/tommer	909/35,8
C	Lengde uten håndtak, mm/tommer	801/31,5	**G**	Håndtaksbredde, mm/tommer	629/24,8
D	Lengde inkludert håndtak, mm/tommer	1462/57,6	**H**	Bredde på bladsammenstilling, mm/tommer	610/24,0

Samsvarserklæring

EF-samsvarserklæring

Vi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.:
+46 36 146500, erklærer på eget ansvar at produktet:

Beskrivelse	**Glattemaskin for betong**
Merke	Husqvarna
Type/modell	BG 245E
ID	Serienumre datert 2019 og senere

fullstendig overholder følgende EU-direktiver og
-forskrifter:

Direktiv/regulering	Beskrivelse
2006/42/EF	«angående maskiner»
2014/30/EU	«om elektromagnetisk kompatibilitet»
2011/65/EU	«angående restriksjoner for farlige stoffer»

og at følgende harmoniserte standarder og/eller tekniske
spesifikasjoner er anvendt:

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martin Huber

FoU-direktør, Betongoverflater og -gulv

Husqvarna AB, Bygg og anleggsdivisjon

Ansvarlig for teknisk dokumentasjon

SPIS TREŚCI

Wstęp.....306
Bezpieczeństwo.....308
Działanie.....312
Konserwacja.....314
Rozwiązywanie problemów.....318
Transport, przechowywanie i utylizacja.....319
Dane techniczne.....321
Deklaracja zgodności.....323

Wstęp

Opis produktu

Ten produkt to pchana zacieraczka do krawędzi, która jest urządzeniem do wygładzania betonu. Urządzenie jest wyposażone w silnik elektryczny.

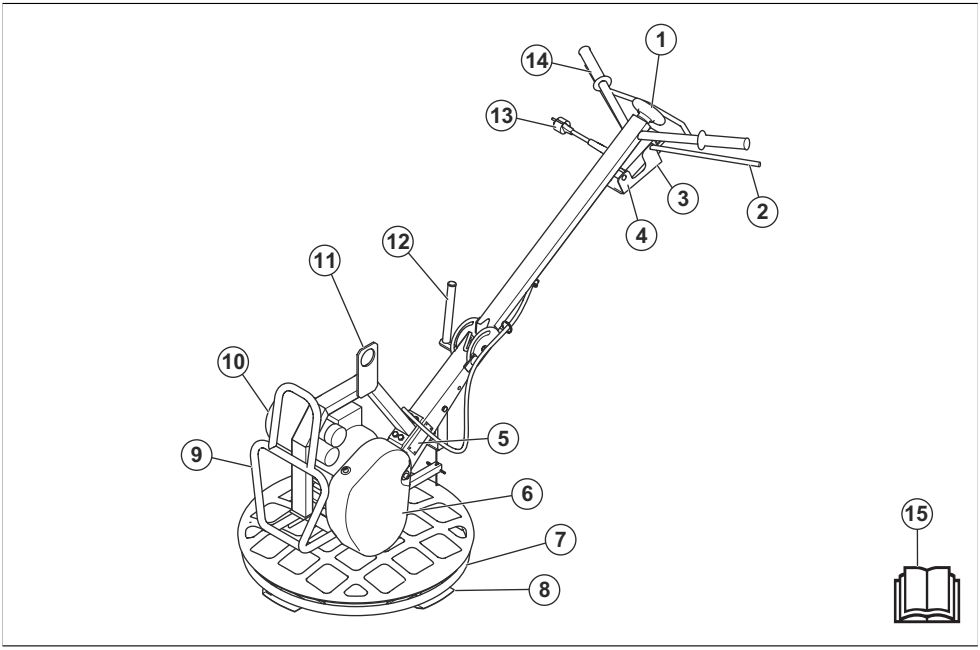
Jest przeznaczone do użytkowania w pobliżu ścian, krawędzi i na małych przestrzeniach. Pierścień zabezpieczający obraca się, co zapobiega zarysowaniom ścian.

Produkt może być używany z opcjonalną tarczą pływającą.

Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do profesjonalnej pracy. Produkt opracowano z myślą o wygładzaniu powierzchni mokrych betonowych posadzek. Nie używać produktu do innych zadań.

Przegląd produktu



1. Pokrętło regulacji noża
2. Uchwyt do szybkiego zatrzymania
3. Przycisk Start
4. Skrzynka elektryczna
5. Tabliczka znamionowa
6. Osłona paska klinowego
7. Pierścień zabezpieczający
8. Nóż
9. Rama podpory do konserwacji
10. Silnik elektryczny
11. Ucho do podnoszenia
12. Dźwignia do blokowania uchwytu
13. Wtyczka zasilania
14. Uchwyt sterowniczy

Symbole znajdujące się na produkcie



OSTRZEŻENIE: Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Należy zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu.



Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.



Stosować atestowane ochronniki słuchu.



Stosować obuwie ochronne.



Stosować atestowane środki ochrony oczu.



Ryzyko odniesienia obrażeń. Zachować ostrożność w pobliżu paska napędowego.



Ryzyko zmiażdżenia!



Nie zbliżać rąk i stóp do ostrzy.



Punkt podnoszenia na ramie zabezpieczającej.



Pokrętło.



Produkt ten nie jest klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego. Należy poddać go recyklingowi za pośrednictwem lokalnego systemu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



Niniejszy produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami WE.



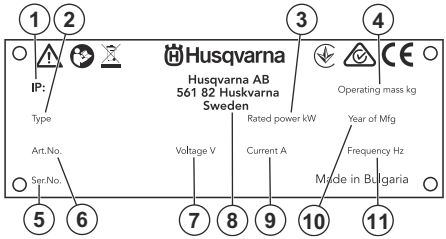
Produkt jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami obowiązującymi w Ukrainie.



Ten produkt jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami Australii i Nowej Zelandii dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej.

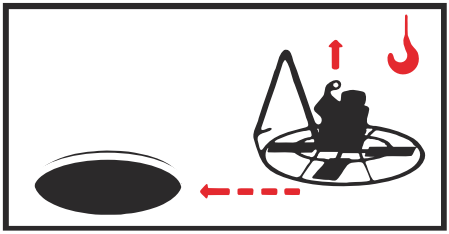
Uwaga: Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą specjalnych wymogów certyfikacyjnych dla niektórych rynków.

Tabliczka znamionowa

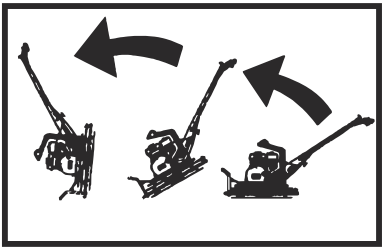


1. Klasyfikacja IP
2. Typ produktu
3. Moc znamionowa
4. Waga produktu
5. Numer seryjny
6. Numer produktu
7. Napięcie, V
8. Producent
9. Prąd, A
10. Rok produkcji
11. Częstotliwość, Hz

Etykiety bezpieczeństwa



Przed podniesieniem urządzenia należy wymontować tarczę pływającą.



Ustawić urządzenie w położeniu do konserwacji. Patrz *Ustawianie urządzenia w pozycji serwisowej na stronie 315*.

Uszkodzenie produktu

Husqvarna nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia produktu, w przypadku gdy:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części niepochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria niepochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

Bezpieczeństwo

Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE: Stosują się, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci operatora albo osób postronnych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

UWAGA: Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: Stosują się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Ten produkt jest niebezpiecznym narzędziem w przypadku nieostrożnego postępowania lub nieprawidłowego korzystania. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Nie uruchamiać urządzenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia treści instrukcji obsługi.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń i poleceń.
- Zgodność ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa.

- Operator i pracodawca operatora muszą znać zagrożenia i zapobiegać im podczas obsługi produktu.
- Nie pozwalać używać maszyny jakimkolwiek osobom, które nie zapoznały się i nie zrozumiały zawartości instrukcji obsługi.
- Nie używać produktu przed przeszkoleniem z obsługi produktu. Sprawdzić, czy wszyscy operatorzy zostali przeszkoleni.
- Nie pozwalać dzieciom używać produktu.
- Produkt mogą obsługiwać wyłącznie osoby upoważnione.
- Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób, lub mienia.
- Osoba, która jest zmęczona, chora lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub lekarstw nie może obsługiwać urządzenia.
- Zawsze zachowywać ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem.
- Niniejszy produkt podczas pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed przystąpieniem do pracy z maszyną w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby posiadające implanty medyczne powinny skonsultować się z lekarzem oraz ich producentem.
- Utrzymywać produkt czystym. Upewnić się, że można łatwo odczytać oznaczenia i naklejki.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie należy dokonywać modyfikacji urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli możliwe jest, że inne osoby dokonały jego modyfikacji.

Bezpieczeństwo elektryczne

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wtyczka zasilania musi zgodna z gniazdem zasilania. Nie modyfikować wtyczki. Nie używać adapterów w przypadku uziemionych produktów. Wtyczki zasilania bez wprowadzonych modyfikacji oraz odpowiednie gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Nie ciągnąć za przewód zasilający w celu przemieszczenia produktu.
- Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka za przewód zasilania. Nie ciągnąć z przewód.
- Upewnić się, że przewód zasilający nie zahacza o drzwi, ogrodzenia lub inne przeszkody, które mogą doprowadzić do uszkodzenia przewodu.
- Sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka zasilania nie są uszkodzone i są w dobrym stanie.
- Nie podłączać uszkodzonego przewodu zasilającego do produktu.
- Nie dotykać przewodu zasilającego, jeśli ulegnie on uszkodzeniu podczas pracy produktu. Odłączyć przewód zasilający od gniazda zasilania.
- Przewód zasilający należy utrzymywać z dala od źródeł wody, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części.
- Produkt należy chronić przed deszczem i wodą. Dostanie się wody do wnętrza produktu zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli produkt jest używany w wilgotnym środowisku, należy użyć zasilacza z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Wyłącznik RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Operator powinien upewnić się, że potrafi szybko wyłączyć urządzenie w razie awarii
- Operator musi mieć siłę fizyczną niezbędną do bezpiecznej obsługi produktu.
- Stosuj środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 311*.
- Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze roboczym.
- Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dbać o oświetlenie.
- Zapewnić bezpieczną i stabilną postawę podczas pracy.
- Należy upewnić się, że nie ma ryzyka aby użytkownik lub produkt spadły z wysokości.
- Upewnić się, że na uchwycie nie ma oleju.
- Nie należy używać produktu w obszarach, w których występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Należy pamiętać o niebezpieczeństwie wyrzucania z dużą prędkością cząstek ciał stałych. Wszystkie osoby w miejscu pracy powinny używać zatwierdzonych środków ochrony osobistej. Należy usunąć luźne przedmioty z obszaru pracy.
- Przed oddaleniem się od urządzenia należy zatrzymać je i odłączyć od źródła zasilania.
- Upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej produktu.
- Zachować ostrożność, ponieważ ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez elementy ruchome.
- Nie siadać na produkcie.
- Nie uderzać produktu.
- Należy upewnić się, że operator lub inne osoby nie zaplączą się w przewody lub wałki i nie przewrócą się na nie w miejscu pracy.

- Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy sprawdzić, czy w miejscu pracy znajdują się ukryte przewody, kable i rury. Nie wolno używać produktu, jeśli nie ma pewności, że znajduje się on w bezpiecznym miejscu pracy.

Zasady bezpieczeństwa związane z emisją drgań

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas pracy urządzenia drgania są przenoszone z produktu na ciało operatora. Regularna i częsta obsługa produktu może spowodować obrażenia ciała operatora lub zwiększyć ich poziom. Urazy mogą wystąpić w palcach, dłoniach, nadgarstkach, ramionach, barkach i/lub nerwach, dopływach krwi lub w innych częściach ciała. Urazy mogą być poważne i/lub trwałe i mogą rosnąć stopniowo w ciągu tygodni, miesięcy lub lat. Możliwe obrażenia obejmują uszkodzenie układu krążenia krwi, układu nerwowego, stawów i innych struktur ciała.
- Objawy mogą wystąpić podczas użytkowania produktu lub w innych sytuacjach. W przypadku wystąpienia objawów i kontynuacji pracy z produktem objawy mogą się nasilić lub stać się trwałe. W przypadku wystąpienia tych lub innych objawów należy uzyskać pomoc medyczną:
  - Drętwienie, utrata czucia, mrowienie, kłucie, ból, pieczenie, pulsujący ból, sztywność, niezdarność, utrata siły, zmiana koloru skóry lub jej stanu.
- Objawy mogą się nasilać w niskich temperaturach. Podczas pracy w niskich temperaturach należy używać ciepłej odzieży i chronić ręce przed zimnem i wilgocią.
- W celu utrzymania prawidłowego poziomu drgań należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać urządzenie zgodnie z opisem zamieszczonym w instrukcji obsługi.
- Produkt jest wyposażony w system tłumienia drgań, który zmniejsza drgania przenoszone z uchwytów na operatora. Pozwolić, aby urządzenie wykonało pracę. Nie należy popychać produktu na siłę. Trzymać urządzenie delikatnie za uchwyty, ale upewnić się, że produkt jest sterowany i obsługiwany w bezpieczny sposób. Nie wciskać uchwytów do ograniczników końcowych bardziej, niż jest to konieczne.
- Trzymać ręce wyłącznie na uchwycie lub na uchwytach. Trzymać wszystkie inne części ciała z dala od urządzenia.
- W przypadku wystąpienia silnych drgań należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Zanim przyczyna zwiększonych drgań nie zostanie usunięta nie należy kontynuować pracy.

Ochrona przed pyłem

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Obsługa urządzenia może powodować gromadzenie się pyłu w powietrzu. Pył może spowodować poważne obrażenia ciała i trwałe problemy zdrowotne. Pył krzemionkowy jest klasyfikowany przez kilka instytucji jako szkodliwy. Przykłady problemów zdrowotnych to:
  - Śmiertelne choroby płuc, przewlekłe zapalenie oskrzeli, krzemica i zwłóknienie płuc
  - Rak
  - Wady wrodzone
  - Stan zapalny skóry
- Należy używać odpowiedniego sprzętu w celu zmniejszenia ilości pyłu i spalin w powietrzu oraz w celu ograniczenia ilości pyłu na sprzęcie, powierzchniach, ubraniach i częściach ciała. Przykładami środków kontroli są systemy odpylające i natryski wodne do wiązania pyłu. Tam, gdzie to możliwe, należy zmniejszyć ilość pyłu u źródła. Należy upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo zamontowane i używane oraz że przeprowadzane są regularne czynności konserwacyjne.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych. Należy się upewnić, że środki ochrony dróg oddechowych dotyczą niebezpiecznych materiałów w miejscu pracy.
- Sprawdzić, czy w obszarze roboczym występuje odpowiedni przepływ powietrza.
- Jeśli jest to możliwe, skieruj wylot produktu w miejsce, w którym nie może on powodować przedostawania się pyłu do powietrza.

Bezpieczeństwo dotyczące hałasu

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wysoki poziom hałasu i długotrwałe narażenie na hałas mogą powodować utratę słuchu wywołaną hałasem.
- Aby ograniczyć poziom hałasu do minimum, należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać produkt zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi.
- Podczas używania produktu stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Należy słuchać sygnałów ostrzegawczych i komunikatów podczas korzystania z ochronników słuchu. Po zatrzymaniu produktu należy zdjąć ochronniki słuchu, chyba że dla poziomu hałasu w miejscu pracy konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.

Środki ochrony osobistej

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas używania produktu należy zawsze mieć na sobie atestowane środki ochrony osobistej. Środki ochrony osobistej nie eliminują całkowicie ryzyka odniesienia obrażeń, natomiast ograniczają ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Skorzystać z pomocy dealera przy wyborze odpowiednich środków ochrony osobistej.
- Regularnie sprawdzać stan środków ochrony osobistej.
- Stosować atestowany kask ochronny.
- Stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych.
- Stosować atestowane środki ochrony oczu z osłonami bocznymi.
- Stosować rękawice ochronne.
- Używać obuwia wysokiego z podnoskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.
- Używać zatwierdzonych ubrań roboczych lub podobnych dobrze dopasowanych ubrań z długimi rękawami i nogawkami.

Gaśnica

- Przechowywać gaśnicę w pobliżu obszaru pracy.
- Użyć gaśnicy proszkowej klasy „ABE” lub gaśnicy zawierającej dwutlenek węgla typu „BE”.

Zespoły zabezpieczające na produkcie

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

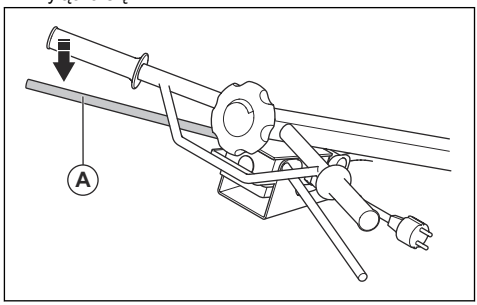
- Nie używać produktu z urządzeniami zabezpieczającymi, które są uszkodzone lub nie działają prawidłowo.
- Regularnie przeprowadzać kontrole urządzeń zabezpieczających. Jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone lub nie działają prawidłowo, należy skontaktować się z warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.
- Nie wolno dokonywać modyfikacji urządzeń zabezpieczających.

Funkcja szybkiego zatrzymania

Noże zatrzymają się natychmiast po zwolnieniu uchwytu szybkiego zatrzymania.

Sprawdzanie funkcji szybkiego zatrzymania

1. Uruchomić silnik. Patrz *Uruchamianie produktu na stronie 312*.
2. Zwolnić uchwyt do szybkiego zatrzymania (A). Silnik wyłącza się.



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące użytkowania w pobliżu krawędzi

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Istnieje ryzyko przewrócenia się produktu podczas użytkowania w pobliżu krawędzi. Przynajmniej ⅔ produktu musi zawsze pozostawać na powierzchni, która jest wystarczająco stabilna, aby utrzymać jego ciężar.
- Jeśli produkt ulegnie przewróceniu, przed podniesieniem go z powrotem na wystarczająco stabilnej powierzchni należy wyłączyć silnik. Patrz *Podnoszenie produktu na stronie 319*.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- W przypadku nieprawidłowo lub nieregularnie przeprowadzanej konserwacji wzrasta ryzyko obrażeń oraz uszkodzenia produktu.
- Stosuj środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 311*.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyczyścić urządzenie w celu usunięcia niebezpiecznych materiałów.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć produkt od zasilania.
- Nie należy dokonywać modyfikacji produktu. Modyfikacje produktu niezatwierdzone przez producenta mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów i części zamiennych. Niezatwierdzone przez producenta akcesoria i modyfikacje maszyny mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

- Wymienić uszkodzone, zużyte lub zniszczone części.
- Konserwację należy przeprowadzać wyłącznie w sposób określony w instrukcji użytkownika. Zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej wykonanie wszelkich czynności serwisowych.
- Po zakończeniu konserwacji należy sprawdzić poziom wibracji w urządzeniu. Jeśli nie jest prawidłowy, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Należy dopilnować przeprowadzania regularnej konserwacji produktu przez autoryzowany serwis.

Działanie

Wstęp

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

Przed obsługą produktu

- Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
- Należy przeczytać instrukcję obsługi silnika dostarczoną przez producenta silnika.
- Podłączyć produkt do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej produktu.
- Wykonywać regularne prace konserwacyjne. Patrz *Plan konserwacji na stronie 314*.

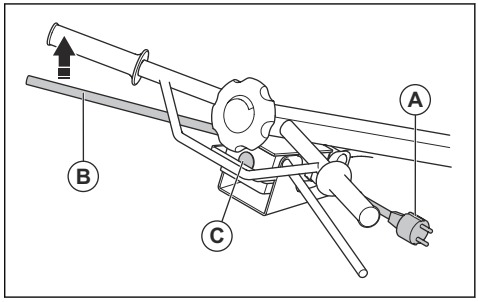
Aby zamontować tarczę pływającą

1. Umieścić tarczę pływającą na twardym, płaskim podłożu.
2. Umieścić produkt na szczycie tarczy pływającej.
3. Wyrównać środek zespołu noży ze środkiem tarczy pływającej.
4. Obracać tarczę pływającą, aż noże znajdą się we wspornikach tarczy pływającej.

UWAGA: Przed skorzystaniem z produktu upewnić się, że tarcza pływająca jest prawidłowo zamontowana. Nieprawidłowo zamontowana tarcza pływająca nie zapewni gładkiej powierzchni.

Uruchamianie produktu

1. Podłączyć wtyczkę zasilania (A) do przedłużacza.



2. Podłączyć przedłużacz do gniazda zasilania 230 V, bezpiecznik 10 A.

OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że gniazdo zasilania jest zabezpieczone wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).

3. Pociągnąć za uchwyt do szybkiego zatrzymania (B), aż będzie przylegać do uchwytu sterowniczego. Uchwyt do szybkiego zatrzymania powinien podczas pracy znajdować się w tym położeniu.
4. Nacisnąć przycisk start (C).
5. Podczas pracy należy trzymać obiema rękami uchwyt sterowniczy i uchwyt do szybkiego zatrzymania.

Tryby pracy

UWAGA: Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy na powierzchni betonowej nie ma luźnych kamieni. W razie potrzeby usunąć je. Luźne kamienie mogą powodować powstawanie śladów, które ciężko usunąć z powierzchni betonowej.

Zacieranie usuwa wgniecenia na betonowej powierzchni. Przed rozpoczęciem zacierania należy upewnić się, że powierzchnia betonowa jest wystarczająco twarda. Nadepnąć na powierzchnię i upewnić się, że ślad buta nie przekracza 3 mm / 0,12 cala.

Po zakończeniu zacierania powierzchnia betonowa jest przygotowana do wygładzania. Wygładzanie zwiększa

gęstość powierzchni betonowej i sprawia, że jest on gładki i twardy.

Wygładzanie

1. Uruchomić silnik. Patrz *Uruchamianie produktu na stronie 312*.
2. Obracać pokrętło regulacji noża, aż przewód będzie napięty.
3. Przystąpić do obsługi produktu na betonowej powierzchni.
4. Wyłączyć urządzenie i przenieść je z betonowej powierzchni.

UWAGA: Nie wolno pozostawiać urządzenia na betonowej powierzchni. Może to spowodować ślady i uszkodzenia powierzchni betonowej. Po wyłączeniu urządzenia natychmiast należy je podnieść z betonowej powierzchni.

W celu przeprowadzenia wygładzania

1. Uruchomić silnik. Patrz *Uruchamianie produktu na stronie 312*.
2. Obracać pokrętło regulacji noża, aż przewód będzie napięty.
3. Przystąpić do obsługi produktu na betonowej powierzchni.
   a) W razie potrzeby podczas pracy należy wyregulować pokrętło regulacji noża.

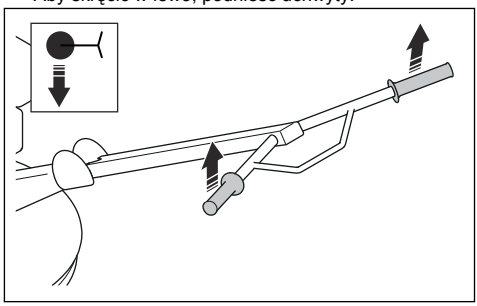
UWAGA: Nie należy za bardzo i zbyt szybko zwiększać kąta nachylenia tarczy. Zwiększony nacisk wywierany przez produkt może spowodować uszkodzenie betonowej powierzchni.

4. Wyłączyć urządzenie i przenieść je z betonowej powierzchni.
5. Poczekać, aż beton wystarczająco zastygnie.
6. Procedurę należy powtarzać do momentu uzyskania zadowalającego wykończenia i całkowitego zastygnięcia powierzchni betonowej.

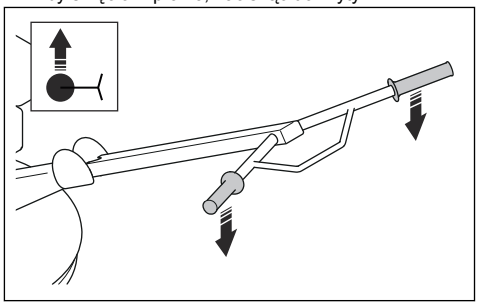
Uwaga: Okres pomiędzy wygładzaniem jest obliczany na podstawie tego, jak szybko beton zastyga.

Przesuwanie urządzenia w różnych kierunkach

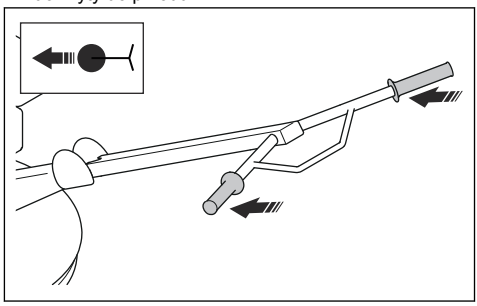
- Aby skręcić w lewo, podnieść uchwyty.



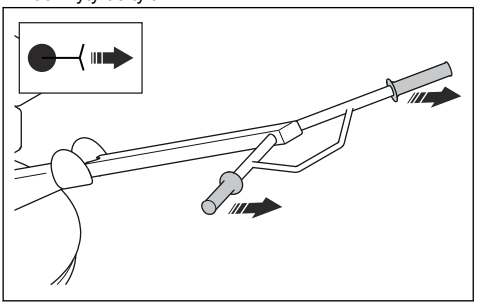
- Aby skręcić w prawo, nacisnąć uchwyty.



- Aby przesunąć urządzenie do przodu, pchnąć uchwyty do przodu.



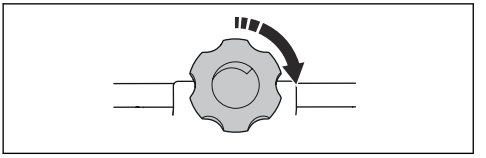
- Aby przesunąć urządzenie do tyłu, pociągnąć uchwyty do tyłu.



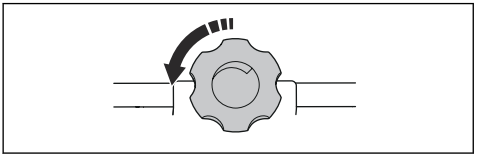
Regulacja kąta noża

Kąt noża jest regulowany stopniowo.

1. Aby zwiększyć kąt noża, obrócić pokrętło regulacji lemiesza w prawo.

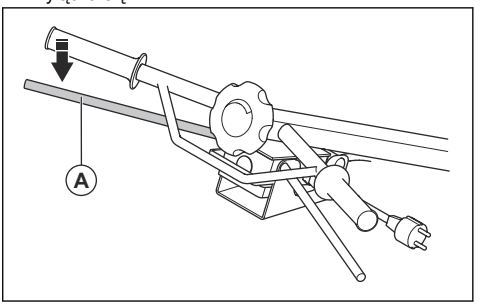


2. Aby zmniejszyć kąt noża, obrócić pokrętło regulacji noża w lewo.



Wyłączanie produktu

1. Zwolnić uchwyt do szybkiego zatrzymania (A). Silnik wyłącza się.



2. Odłączyć przewód zasilający od źródła zasilania.

OSTRZEŻENIE: Gdy produkt nie jest używany, należy zawsze odłączać przewód zasilający od źródła zasilania.

Konserwacja

Wstęp

OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do konserwacji produktu zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

Do wykonywania wszelkich prac serwisowych i naprawczych konieczne jest specjalistyczne przeszkolenie. Gwarantujemy profesjonalną naprawę i serwis. Jeśli dany dealer nie jest autoryzowanym punktem serwisowym, poproś sprzedawcę o informacje na temat najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

W celu uzyskania informacji na temat części zamiennych należy skontaktować z dealerem lub przedstawicielem serwisu Husqvarna.

Plan konserwacji

* = Ogólna konserwacja wykonywana przez operatora. Zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

X = zalecenia są zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

Przegląd	Codziennie, przed użyciem	Codziennie, po użyciu	Po pierwszych 20 godz.	Co miesiąc, co 200 godz.	Co roku, co 500 godz.
Upewnić się, czy nie występują wycieki oleju.	*				
Wyczyścić urządzenie.		X			

Przegląd	Codziennie, przed użyciem	Codziennie, po użyciu	Po pierwszych 20 godz.	Co miesiąc, co 200 godz.	Co roku, co 500 godz.
Upewnić się, że wszystkie nakrętki i śruby są dokręcone.	*				
Po wyczyszczeniu produktu nasmarować wałki noża.		X	X		
Upewnić się, że elementy sterujące mogą poruszać się płynnie.	*				
Sprawdzić przewody pod kątem uszkodzeń oraz upewnić się, że są prawidłowo wyregulowane.	*				
Sprawdzić pasek klinowy pod kątem uszkodzeń.				X	X
Oczyścić wałki noża.					X
Oczyścić płytkę dociskową.					X

Czyszczenie maszyny od zewnątrz

- Po skończeniu pracy należy usunąć resztki betonu pozostałe na produkcie, zanim zastygnie.
- Do czyszczenia produktu nie wolno używać myjki wysokociśnieniowej.

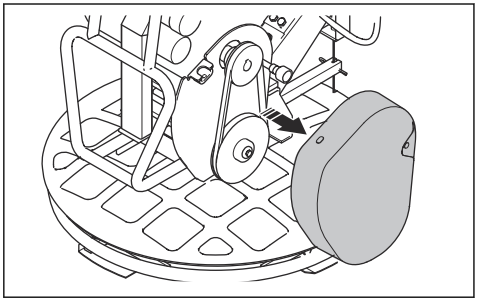
UWAGA: Nie kierować wody bezpośrednio na silnik.

- Usunąć smar i olej z uchwytu.

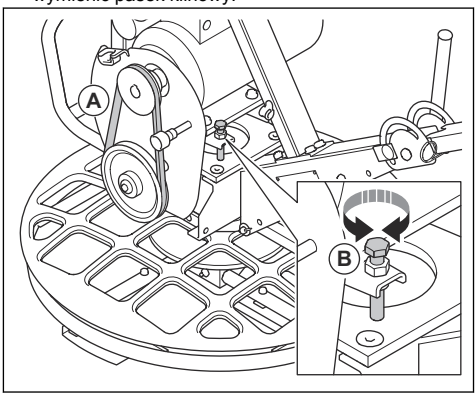
Sprawdzanie paska klinowego

OSTRZEŻENIE: Nie uruchamiać produktu bez zamontowanego paska klinowego.

1. Wyłączyć silnik i odłączyć przewód zasilający od źródła zasilania.
2. Zdjąć pokrywę paska klinowego.



3. Sprawdzić pasek klinowy (A) pod kątem uszkodzeń lub nadmiernego zużycia. W razie potrzeby wymienić pasek klinowy.



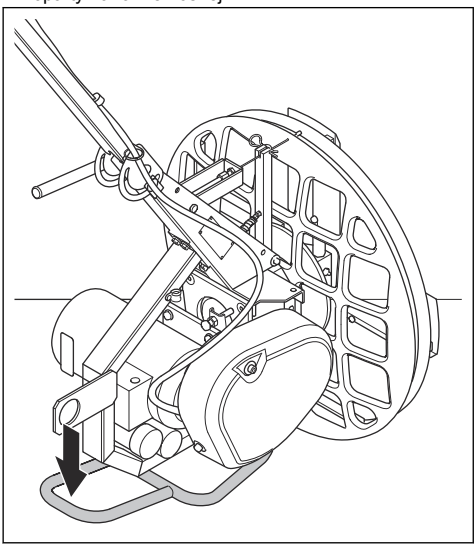
4. Sprawdzić naprężenie paska klinowego.
5. Jeśli naprężenie nie jest wystarczające, obrócić śrubę regulacyjną (B). Naprężenie jest prawidłowe, gdy pasek klinowy można wsunąć na odległość 3 mm / 0,12 cala z siłą 20 N/4,5 lbf.
6. Założyć osłonę paska klinowego.

Ustawianie urządzenia w pozycji serwisowej

OSTRZEŻENIE: Odłączyć przewód zasilający od źródła zasilania, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

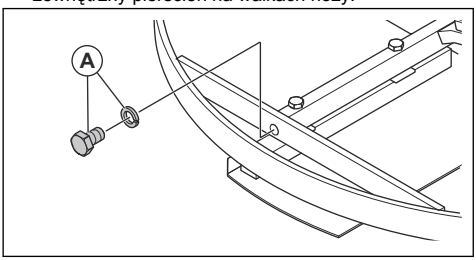
Pozycja serwisowa służy do przeprowadzania wszelkich czynności konserwacyjnych w obszarze noży pod produktem.

- Przechylić produkt do przodu, aż będzie stabilnie oparty na ramie nośnej.

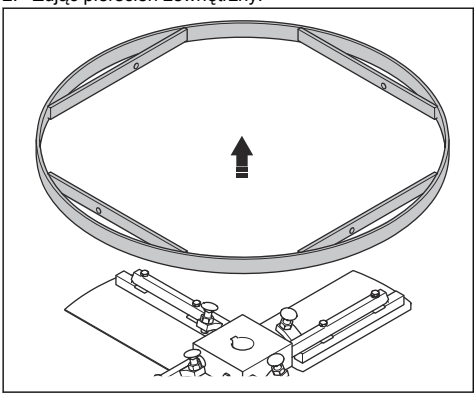


Czyszczenie lub wymiana wałków noża

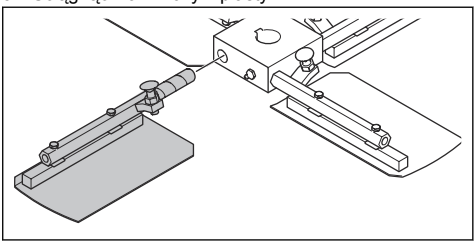
1. Wykręcić wkręty i zdjąć podkładki (A) mocujące zewnętrzny pierścień na wałkach noży.



2. Zdjąć pierścień zewnętrzny.



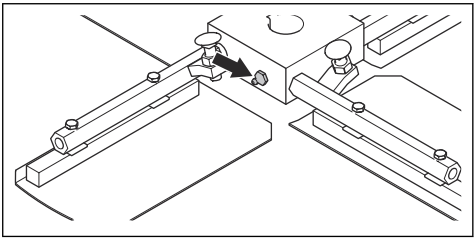
3. Ściągnąć wałki noży z piasty.



4. Wymienić uszkodzone wałki noża.
5. Oczyścić powierzchnie stykowe na wałkach noża i piaście.
6. Nasmarować powierzchnie stykowe i zamontować wałki noża.

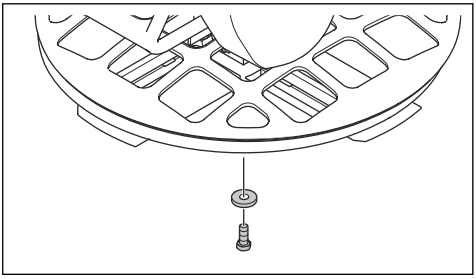
Smarowanie wałków noża

- Wtłaczać smar przez smarowniczki, aż zacznie on wypływać wokół wałków noża.

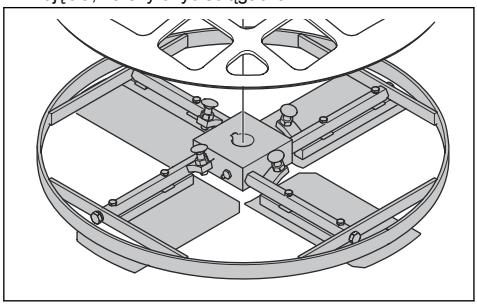


Czyszczenie lub wymiana łożyska płytki dociskowej

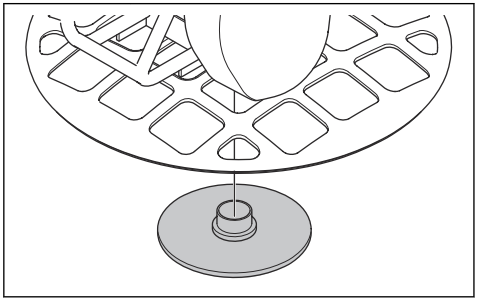
1. Odkręcić śrubę i zdjąć podkładkę.



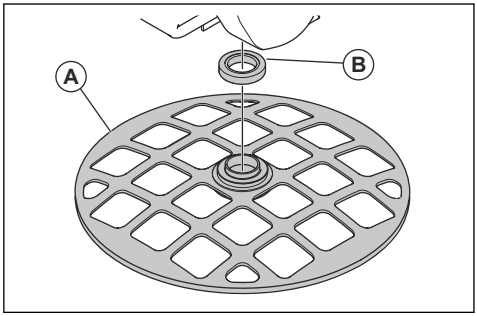
2. Zdjąć zespół noży. Jeśli zespół noży jest trudny do zdjęcia, należy użyć ściągacza.



3. Wymontować płytkę dociskową.



4. Wymontować pierścień zabezpieczający (A) i łożysko igiełkowe (B).

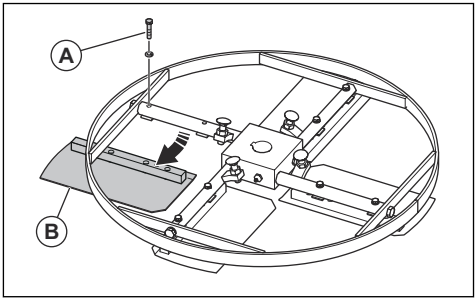


5. Oczyścić powierzchnie wszystkich części i starannie je nasmarować. Wymienić zniszczone części na nowe.
6. Nasmarować łożysko igiełkowe przy użyciu smaru. Aby uzyskać informacje na temat właściwego typu smaru, patrz *Dane techniczne na stronie 321*.
7. Zmontuj w odwrotnej kolejności.

Wymiana noży

OSTRZEŻENIE: Przed wymianą noży należy odłączyć przewód zasilający od źródła zasilania, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

1. Ustawić produkt w pozycji serwisowej. Patrz *Ustawianie urządzenia w pozycji serwisowej na stronie 315*.
2. Odkręcić śruby (A) i wymienić noże (B).



3. Nasmarować wałki noża. Patrz *Smarowanie wałków noża na stronie 316*.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Brak zasilania.	Sprawdzić przewód zasilający i bezpiecznik. Wymienić zniszczone części na nowe.
	Stycznik elektromagnetyczny nie działa.	Sprawdzić, czy czujnik magnetyczny jest prawidłowo podłączony i czy przylegające części nie są uszkodzone. Przeprowadzić test, aby sprawdzić, czy sygnał przechodzi przez czujnik magnetyczny. W przypadku braku sygnału należy wymienić czujnik magnetyczny.
	Brak dopływu zasilania do silnika elektrycznego.	Sprawdzić podzespoły elektryczne, przewody, styczniki, kondensatory i przycisk START. Wymienić zniszczone części na nowe.
Noże nie obracają się.	Pasek klinowy jest uszkodzony.	Wymienić pasek klinowy.
Noże obracają się zbyt wolno, gdy uchwyt szybkiego zatrzymania jest załączony.	Pasek klinowy nie przylega wystarczająco mocno do kół pasowych.	Wyregulować śrubę dla paska klinowego.
Noże nie obracają się płynnie.	Zastosowano tarczę pływającą i beton jest zbyt świeży.	Przed użyciem urządzenia odczekać, aż beton wyschnie.
	Silnik jest wadliwy.	Naprawić lub wymienić silnik.
	Usterka przekładni.	Naprawić lub wymienić przekładnię.
Urządzenie się trzęsie.	Co najmniej 1 nóż jest wygięty lub uszkodzony.	Wymienić uszkodzone noże.
	Co najmniej 1 nóż nie porusza się prawidłowo w piaście.	Zdemontować tarcze. Oczyścić i nasmarować wszystkie powierzchnie stykowe.
	Płytka dociskowa jest wygięta lub uszkodzona.	Wymienić płytkę dociskową.
Układ regulacji noża jest uszkodzony.	Co najmniej 1 nóż nie porusza się prawidłowo w piaście.	Zdemontować tarcze. Oczyścić i nasmarować wszystkie powierzchnie stykowe.
	Płytka dociskowa nie porusza się w pionie.	Wymontować zespół noży. Oczyścić i nasmarować wszystkie powierzchnie stykowe.
	Sterownik regulacji noża na uchwycie sterowniczym jest uszkodzony.	Sprawdzić wszystkie części sterownika regulacji noża pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby wymienić.

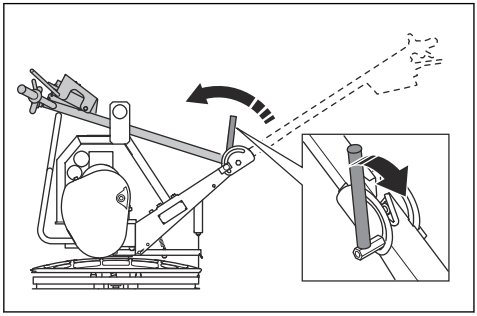
Transport

OSTRZEŻENIE: Zachować ostrożność podczas transportu. Produkt jest ciężki i w razie upadku może spowodować obrażenia.

- Złożyć uchwyt. Więcej informacji znajduje się w *Ustawianie kosiarki w pozycji transportowej na stronie 319*.
- Jeśli zamontowano opcjonalną tarczę pływająca, należy ją wyjąć przed transportem.
- W przypadku używania pojazdu do transportu produktu należy upewnić się, że jest on odpowiednio zamocowany i nie może się poruszać. Przymocować 1 pas mocujący do uchwytu sterującego i pojazdu. Przymocować 1 pas mocujący do ramy podpory do konserwacji i do pojazdu.
- Podczas transportu nie należy kłaść maszyny na boku. Dolna strona urządzenia musi być zawsze skierowana w dół.

Ustawianie kosiarki w pozycji transportowej

- Poluzować dźwignię i złożyć uchwyt do przodu.



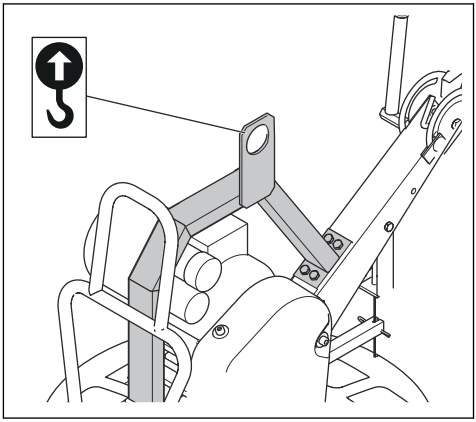
Podnoszenie produktu

OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że sprzęt do podnoszenia ma odpowiednie parametry, aby bezpiecznie podnieść produkt. Na tabliczce znamionowej produktu podana jest masa produktu.

OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać uszkodzonego produktu. Upewnić się, że ucho do podnoszenia jest prawidłowo rozłożone i nie jest uszkodzone.

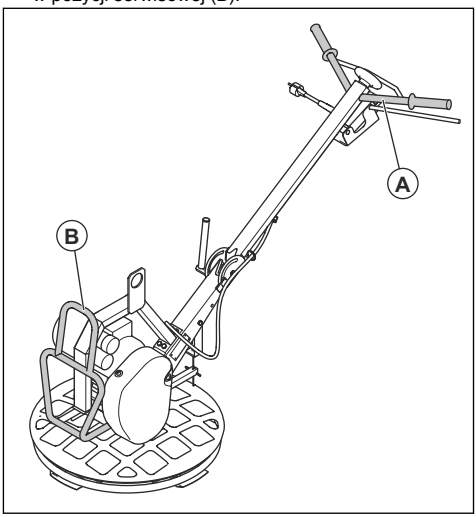
OSTRZEŻENIE: Nie przechodzić ani nie stawać pod podnoszonym produktem ani w jego pobliżu.

- Przymocować sprzęt do podnoszenia do ucha do podnoszenia.



OSTRZEŻENIE: Nie używać metalowych haków, łańcuchów ani innego sprzętu do podnoszenia o chropowatych krawędziach, które mogą uszkodzić ucho do podnoszenia.

- Aby podnieść produkt ręcznie, należy przytrzymać go za uchwyt sterowniczy (A) i ramę podpory w pozycji serwisowej (B).



UWAGA: Nie wolno podnosić produktu za pierścień zabezpieczający.

Przechowywanie

- Przed odłożeniem maszyny na dłuższy okres należy wyczyścić produkt.
- Produkt przechowywać w suchym obszarze nie narażonym na przymrozki.
- Maszynę należy przechowywać w zamkniętym obszarze w celu uniemożliwienia dzieciom lub nieupoważnionym osobom uzyskania do niej dostępu.

Utylizacja produktu



Symbol ten oznacza, że produkt nie stanowi odpadu gospodarczego. Należy poddać go recyklingowi za pośrednictwem lokalnego systemu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Pozwala to na prawidłowego zarządzanie urządzeniem, które osiągnęło koniec okresu eksploatacji.

W celu uzyskania informacji należy skontaktować się z lokalnymi władzami, służbami zajmującymi się odpadami komunalnymi, sprzedawcą lub punktem serwisowym Husqvarna.

Nieprawidłowa utylizacja może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi ze względu na potencjalną obecność substancji niebezpiecznych.

Dane techniczne

Masa eksploatacyjna, EN500, kg/funty	60/132
Typ silnika	230 V — 1–50/60 Hz
Moc silnika el., kW	1,5
Prędkość tarczy, obr./min	120
Prąd znamionowy, A	9,5
Typ uchwytu	Krótki, składany
Rodzaj regulacji kąta noża	Podziałka skręcenia
Typ ramion noża	Nakręcany
Smar, wał regulacji noża	Shell Gadus S2 lub odpowiednik
Olej przekładniowy	Synthetic Mobil SHC 634

Aby uzyskać dalsze informacje i pytania dotyczące odnośnego silnika, patrz instrukcja obsługi silnika lub strona internetowa producenta silnika.

Poziom hałasu	
Poziom mocy akustycznej L_w, zmierzony, dB(A) rel 1pW [55]	102
Poziom ciśnienia akustycznego przy uchu operatora L_p dB(A) [56]	86

Poziomy wibracji [57]	
Drgania, wartości dla trzech osi, poziom a_h, m/s^2	3,7

Masa wyposażenia dodatkowego	
Tarcza pływająca, kg/funty	16/35,3
Tarcza pływająca, mm/cale	610/24
Noże zacieraczki, 4 szt., kg/funty	9/19,8
Nóż zacieraczki, mm/cale	600/23,6

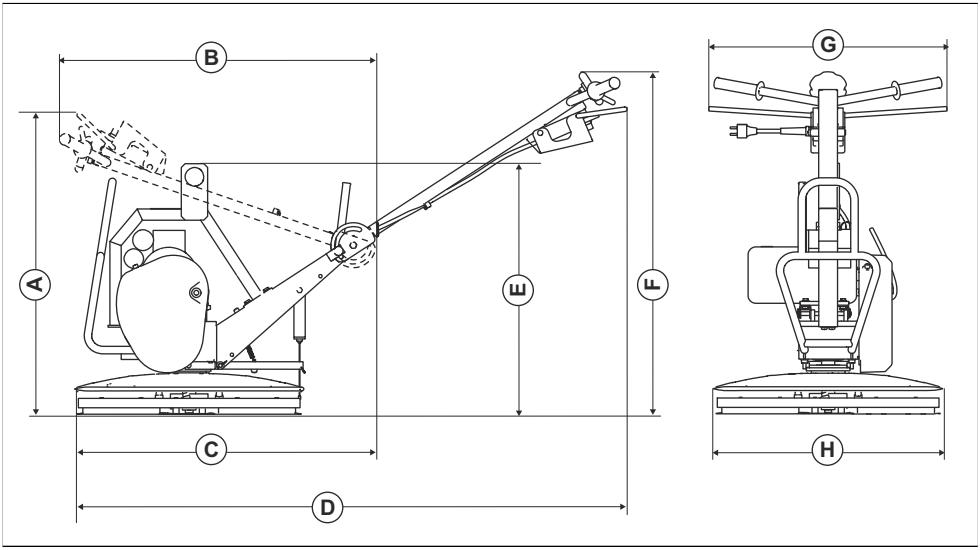
[55] Zmierzony poziom mocy akustycznej Lw zgodnie z normą EN ISO 3744.
[56] Poziom ciśnienia akustycznego L_p zgodny z normą EN ISO 11201, EN 12649. Współczynnik niepewności K_{pA} 2,5 dB (A).
[57] **Wartość wibracji określona zgodnie z normą EN 12649.**

Masa wyposażenia dodatkowego	
Pierścień zabezpieczający, mm/cale	615/24,2

Deklaracja dotycząca emisji hałasu i drgań

Deklarowane wartości zostały uzyskane w badaniach laboratoryjnych zgodnie z podaną dyrektywą lub normami i można je porównać z deklarowanymi wartościami innych produktów testowanych zgodnie z tą samą dyrektywą lub normami. Deklarowane wartości mogą być wykorzystywane do wstępnej oceny ryzyka, ale wartości zmierzone w poszczególnych miejscach pracy mogą być wyższe. Rzeczywiste wartości narażenia i ryzyko wystąpienia szkód, jakie może odnieść użytkownik, są unikatowe i zależą od sposobu działania użytkownika, materiału użytego w produkcie, czasu ekspozycji, stanu fizycznego użytkownika oraz stanu produktu.

Wymiary produktu



A	Wysokość ze złożonym uchwytem, mm/cale	729/28,7	**(e)**	Wysokość w punkcie podnoszenia ucha do podnoszenia, mm/cale	643/25,3
B	Długość ze złożonym uchwytem, mm/cale	862/33,9	**(f)**	Wysokość uchwytu, mm/cale	909/35,8
C	Długość bez uchwytu, mm/cale	801/31,5	**(g)**	Szerokość uchwytu, mm/cale	629/24,8
D	Długość z uchwytem, mm/cale	1462/57,6	**Wys.**	Szerokość zespołu noży, mm/cale	610/24,0

Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności WE

My, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja, tel.: , , , deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkt:

Opis	**Zacieraczka – urządzenie do wygładzania betonu**
Marka	Husqvarna
Typ/model	BG 245E
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2019 i nowsze

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2006/42/WE	„dotyczący maszyn”
2014/30/UE	„dotycząca zgodności elektromagnetycznej”
2011/65/UE	„w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym”

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi zharmonizowanymi normami i specyfikacjami technicznymi;

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martin Huber

Dyrektor ds. badań i rozwoju powierzchni betonowych i podłóg

Husqvarna AB, Construction Division

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną

CUPRINS

Introducere....324
Siguranță....326
Funcționare....330
Întreținere....332
Depanarea....336
Transportul, depozitarea și eliminarea....336
Date tehnice....339
Declarație de conformitate....341

Introducere

Descrierea produsului

Acest produs este o mistrie controlată de un operator-pieton, care este un utilaj de șlefuit betonul. Are un motor electric.

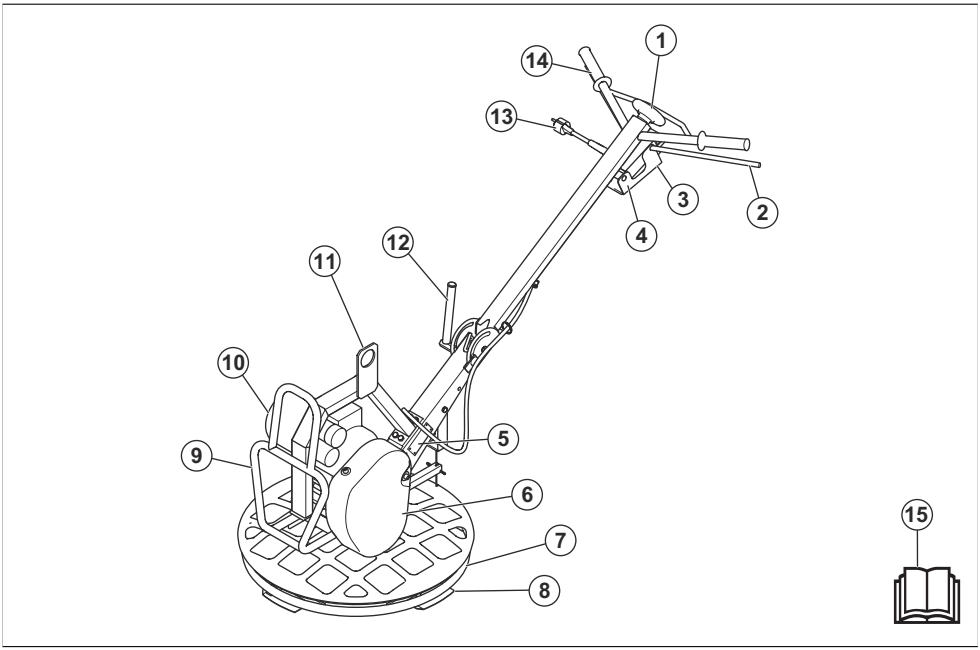
Produsul poate fi utilizat lângă pereți, margini și în spații mici. Inelul de protecție se rotește, ceea ce previne zgârierea peretelui.

Produsul poate fi utilizat cu disc flotant ca accesoriu opțional.

Domeniul de utilizare

Acest produs este destinat exclusiv utilizării profesionale. Produsul este utilizat pentru a netezi suprafața podelelor de beton umed. Nu utilizați produsul pentru alte sarcini.

Prezentarea generală a produsului



1. Buton de reglare a cuțitelor
2. Mâner de oprire rapidă
3. Buton Start
4. Casetă electrică
5. Plăcuță de identificare
6. Capac curea trapezoidală
7. Inel de protecție
8. Lamă
9. Cadru de susținere pentru poziția de întreținere
10. Motor electric
11. Ochi de ridicare
12. Pârghie de blocare a mânerului
13. Fișă de alimentare
14. Ghidon
15. Manualul operatorului

Simbolurile de pe produs



AVERTISMENT: Acest produs poate fi periculos și poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Aveți grijă să utilizați corect produsul.



Citiți cu atenție manualul și familiarizați-vă cu instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs.



Utilizați un sistem omologat de protecție a auzului.



Utilizați cizme de protecție.



Utilizați ochelari de protecție aprobați.



Risc de rănire. Aveți grijă în jurul curelei de transmisie.



Pericol de vătămări corporale prin strivire.



Feriți-vă mâinile și picioarele de cuțite.



Punct de ridicare pe cadrul de siguranță.



Unghi de rotire.



Produsul nu este deșeu menajer. Reciclați-l prin sistemul local de colectare pentru echipamente electrice și electronice.



Acest produs respectă directivele CE aplicabile.



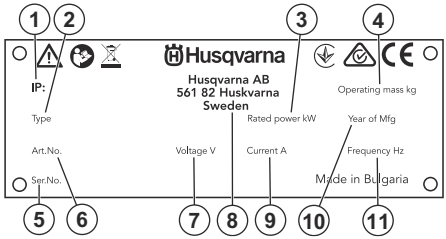
Produsul este în conformitate cu directivele aplicabile în Ucraina.



Produsul este în conformitate cu directivele aplicabile din Australia și Noua Zeelandă referitoare la compatibilitatea electromagnetică.

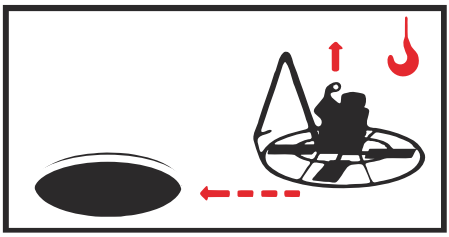
Nota: Alte simboluri/autocolante de pe produs se referă la cerințe de certificare specifice pentru anumite piețe.

Plăcuță de identificare

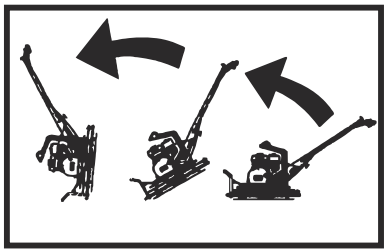


1. Clasificare IP
2. Tip produs
3. Putere nominală
4. Greutate produs
5. Număr de serie
6. Număr produs
7. Tensiune, V
8. Producător
9. Curent, A
10. Anul de fabricație
11. Frecvență, Hz

Etichete de siguranță



Îndepărtați discul flotant înainte de a ridica produsul.



Așezați produsul în poziția pentru întreținere. Consultați *Așezarea produsului în poziția de întreținere la pagina 333*.

Deteriorarea produsului

Compania Husqvarna nu este responsabilă pentru deteriorarea produsului dacă:

- produsul este reparat necorespunzător;
- produsul este reparat cu piese care nu provin de la producător sau care nu sunt aprobate de acesta;
- produsul are un accesoriu care nu provine de la producător sau care nu este aprobat de acesta;
- produsul nu este reparat la un centru de service omologat sau de o autoritate omologată.

Siguranță

Definiții privind siguranța

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.

AVERTISMENT: Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

ATENȚIE: Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

Nota: Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

Instrucțiuni generale de siguranță

AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Acest produs este o unealtă periculoasă dacă nu sunteți atent sau dacă utilizați produsul incorect. Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Înainte de a utiliza produsul trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui manual al operatorului.
- Acest produs nu este destinat utilizării de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, lipsite de experiență și de cunoștințe.
- Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile.
- Respectați toate legile și reglementările aplicabile.
- Operatorul și angajatorul operatorului trebuie să cunoască și să prevină riscurile în timpul funcționării produsului.
- Nu permiteți niciunei persoane să utilizeze produsul dacă nu a citit și înțeles conținutul manualului operatorului.

- Nu utilizați produsul decât dacă ați beneficiat de instruire înainte de utilizare. Asigurați-vă că toți operatorii sunt instruiți.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze produsul.
- Permiteți numai persoanelor autorizate să utilizeze produsul.
- Operatorul este responsabil pentru accidentele suferite de alte persoane sau pentru pagubele materiale.
- Nu utilizați produsul atunci când sunteți obosit, bolnav sau dacă ați consumat alcool, droguri sau ați luat medicamente.
- Procedați întotdeauna cu atenție și folosiți-vă judecata.
- În timpul funcționării, acest produs produce un câmp electromagnetic. În anumite condiții, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a scădea riscul de vătămări corporale grave sau deces, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să discute cu medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza produsul.
- Păstrați produsul curat. Asigurați-vă că puteți citi clar semnele și autocolantele.
- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat.
- Nu efectuați modificări asupra acestui produs.
- Nu utilizați produsul dacă este posibil ca alte persoane să-l fi modificat.

Siguranța privind echipamentele electrice



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Fișa de alimentare trebuie să fie compatibilă cu priza electrică. Nu efectuați modificări asupra fișei. Nu utilizați adaptoare de fișă cu produse legate la masă. Fișele de alimentare fără modificări și prizele electrice corecte reduc riscul de electrocutare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a deplasa produsul.
- Trageți fișa de alimentare pentru a deconecta cablul de alimentare. Nu trageți de cablul de alimentare.
- Asigurați-vă că nu este posibilă prinderea cablului de alimentare în uși, garduri sau obstacole similare, care îl pot deteriora.
- Verificați dacă atât cablul de alimentare, cât și fișa de alimentare sunt în stare bună, fără deteriorări.
- Nu conectați la produs un cablu de alimentare deteriorat.
- Nu atingeți cablul de alimentare dacă se deteriorează în timpul funcționării produsului. Deconectați cablul de alimentare de la priza electrică.
- Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și piese mobile.
- Feriți produsul de ploaie și umezeală. Riscul de electrocutare crește dacă în produs pătrunde apă.
- Utilizați o sursă de alimentare cu protecție RCD (dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual) dacă produsul este utilizat într-un mediu cu umiditate. Un dispozitiv RCD reduce pericolul de electrocutare.

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizare



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Asigurați-vă că știți cum să opriți rapid produsul în caz de urgență.
- Operatorul trebuie să aibă rezistența fizică necesară pentru a opera produsul în condiții de siguranță.
- Utilizați echipamentul de protecție personală. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 328*.
- Asigurați-vă că numai persoanele autorizate se află în zona de lucru.
- Păstrați zona de lucru curată și strălucitoare.
- Asigurați-vă că sunteți într-o poziție sigură și stabilă în timpul operării.
- Asigurați-vă că nu există riscul ca produsul sau dvs. să cădeți de la înălțime.
- Asigurați-vă că nu există grăsime sau ulei pe mânere.
- Nu utilizați produsul în zonele în care pot surveni incendii sau explozii.
- Produsul poate cauza aruncarea obiectelor la turație ridicată. Asigurați-vă că toate persoanele din zona de lucru utilizează echipamentul aprobat de protecție personală. Înlăturați obiectele libere din zona de lucru.
- Înainte de a vă îndepărta de produs, opriți-l și deconectați-l de la sursa de alimentare.
- Asigurați-vă că tensiunea prizei electrice corespunde cu cea indicată pe plăcuța de identificare a produsului.
- Asigurați-vă că hainele, părul lung și bijuteriile nu se pot prinde în piesele în mișcare.
- Nu vă așezați pe produs.
- Nu loviți produsul.
- Asigurați-vă că nici dvs., nici alte persoane nu se pot încurca și cădea pe cabluri, furtunuri și arbori în zona de lucru.
- Înainte de a utiliza produsul, verificați dacă există fire, cabluri electrice sau alte surse de electricitate ascunse. Nu operați produsul decât dacă știți că se află într-o zonă de lucru sigură.

Siguranță vibrație

AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- În timpul funcționării produsului, se transmit vibrații de la produs la operator. Utilizarea regulată și frecventă a produsului poate cauza sau mări gradul de vătămare a operatorului. Vătămările pot surveni la degete, mâini, încheieturi, brațe, umeri și/sau nervi și debitul sanguin, precum și în alte părți ale corpului. Vătămările pot provoca incapacitate și/sau pot fi permanente, și se pot agrava progresiv în săptămâni, luni sau ani. Printre potențialele vătămări se numără deteriorarea sistemului de circulație a sângelui, a sistemului nervos, articulațiilor și a altor structuri ale corpului.
- Simptomele pot surveni în timpul utilizării produsului sau în alte momente. Dacă prezentați simptome și continuați să utilizați produsul, simptomele se pot agrava sau deveni permanente. Dacă apar aceste simptome sau alte simptome, solicitați asistență medicală:
  - amorțeală, pierderea sensibilității tactile, furnicături, înțepături, durere, pierderea forței, modificări ale culorii sau aspectului pielii.
- Simptomele se pot accentua în condiții de temperatură redusă. Purtați îmbrăcăminte călduroasă și păstrați-vă mâinile calde și uscate atunci când utilizați produsul în medii cu temperaturi scăzute.
- Pentru a menține un nivel corect al vibrațiilor, efectuați operațiunile de întreținere și operați produsului conform instrucțiunilor din manualul operatorului.
- Produsul dispune de un sistem de amortizare a vibrațiilor care reduce vibrațiile de la mânere la operator. Lăsați produsul să lucreze. Nu aplicați forță pe produs. Țineți produsul de mânere ușor, dar asigurați-vă că țineți sub control produsul și că îl utilizați în siguranță. Nu împingeți mânerele în opritoare mai mult decât este necesar.
- Țineți mâinile numai pe mâner sau mânere. Țineți toate celelalte părți ale corpului la distanță de produs.
- Dacă observați vibrații puternice, opriți produsul imediat. Nu continuați utilizarea înainte de a elimina cauza vibrațiilor crescute.

Protecția împotriva prafului

AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizarea produsului poate produce praf în aer. Praful poate provoca daune grave și probleme de sănătate permanente. Praful de siliciu este reglementat ca fiind dăunător de către mai multe autorități. Printre exemplele de astfel de probleme de sănătate se numără:
  - Boli pulmonare letale precum bronșita cronică, silicoza și fibroza pulmonară
  - Cancer
  - Malformații la naștere
  - Inflamarea pielii
- Utilizați echipamentele corecte pentru a reduce cantitatea de praf și de gaze din aer și pentru a reduce cantitatea de praf de pe echipamentele de lucru, suprafețe, îmbrăcăminte și părțile corpului. Printre exemplele de măsuri de ținere sub control sunt sistemele de colectare a prafului și pulverizatoare de apă pentru a fixa praful. Dacă este posibil, reduceți praful de la sursă. Asigurați-vă că echipamentul este instalat și utilizat corect și că se efectuează întreținerea periodică.
- Utilizați protecții respiratorii aprobate. Asigurați-vă că protecția respiratorie este aplicabilă pentru materialele periculoase din zona de lucru.
- Asigurați-vă că fluxul de aer este suficient în zona de lucru.
- Dacă este posibil, orientați evacuarea produsului către locuri unde nu poate cauza ridicarea prafului în aer.

Siguranța împotriva zgomotului

AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nivelurile ridicate de zgomot și expunerea pe termen lung la zgomot pot cauza pierderea auzului cauzată de zgomot.
- Pentru a menține nivelul de zgomot la minim, efectuați întreținerea și utilizați produsul conform instrucțiunilor din manualul operatorului.
- În timp ce operați produsul, utilizați întotdeauna dispozitive de protecție a auzului aprobate.
- Ascultați semnalele de avertisment și vocile atunci când utilizați sisteme de protecție a auzului. Îndepărtați dispozitivul de protecție a auzului atunci când produsul este oprit, cu excepția cazului în care este necesară protecția auzului pentru nivelul de zgomot din zona de lucru.

Echipament de protecție personală

AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați întotdeauna echipamente individuale de protecție atunci când folosiți produsul. Echipamentele de protecție personală nu pot elimina complet riscul de rănire, însă pot reduce gravitatea rănilor în cazul unui accident. Distribuitorul vă poate

ajuta să alegeți echipamentul individual de protecție corect.
- Efectuați în mod regulat un control al stării echipamentului de protecție personală.
- Purtați o cască de protecție omologată.
- Utilizați un sistem omologat de protecție a auzului.
- Utilizați protecții respiratorii aprobate.
- Utilizați ochelari de protecție aprobați, cu protecție laterală.
- Utilizați mănuși de protecție.
- Utilizați încălțăminte cu bombeuri din oțel și talpă antiderapantă.
- Utilizați îmbrăcăminte de lucru aprobată sau îmbrăcăminte strânsă pe corp echivalentă, cu mâneci și craci lungi.

Stingătorul de incendiu

- Păstrați un stingător de incendiu în apropiere în timpul operării.
- Utilizați un stingător cu pulbere de clasa „ABE” sau un stingător cu dioxid de carbon de tip „BE”.

Dispozitivele de siguranță de pe produs

AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

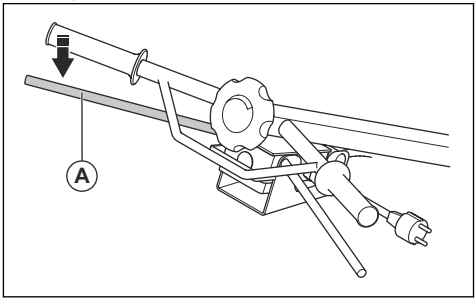
- Nu utilizați un produs cu dispozitive de siguranță care sunt deteriorate sau care nu funcționează corect.
- Verificați regulat dispozitivele de siguranță. În cazul în care dispozitivele de siguranță sunt deteriorate sau nu funcționează corect , adresați-vă Husqvarna agentului de service.
- Nu aduceți modificări dispozitivelor de siguranță.

Funcția de oprire rapidă

Cuțitele se opresc imediat atunci când eliberați mânerul de oprire rapidă.

Pentru a verifica funcția de oprire rapidă

1. Porniți motorul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 330*.
2. Eliberați mânerul de oprire rapidă (A). Motorul se oprește.



Instrucțiuni de siguranță pentru utilizarea în apropierea marginilor

AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Există riscul ca produsul să cadă când îl utilizați lângă o margine. Păstrați întotdeauna o suprafață minimă de ⅔ din produs pe o suprafață suficient de stabilă pentru a susține greutatea produsului.
- Dacă produsul cade, opriți motorul înainte de a ridica produsul înapoi pe o suprafață suficient de stabilă. Consultați *Ridicarea produsului la pagina 337*.

Instrucțiuni de siguranță pentru întreținere

AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Dacă întreținerea nu se efectuează corect și periodic, crește pericolul de vătămări corporale și de deteriorare a produsului.
- Utilizați echipamentul de protecție personală. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 328*.
- Curățați produsul pentru a îndepărta materialele periculoase înainte de a efectua întreținerea.
- Deconectați produsul de la sursa de alimentare înainte de efectuarea întreținerii.
- Nu aduceți modificări produsului. Modificările care nu sunt aprobate de către producător pot provoca vătămări corporale grave sau fatale.
- Utilizați întotdeauna accesorii și piese de schimb originale. Accesoriile și piesele de schimb care nu sunt aprobate de către producător pot provoca vătămări corporale grave sau fatale.
- Înlocuiți piesele deteriorate, uzate sau defecte.
- Efectuați numai operațiile de întreținere care se regăsesc în acest manual al operatorului. Solicitați

unui agent de service autorizat să efectueze toate celelalte operații de service.

- După întreținere, verificați nivelul vibrațiilor produsului. Dacă nu este corect, contactați un agent de service autorizat.
- Solicitați unui agent de service autorizat să efectueze în mod regulat operații de service asupra produsului.

Funcționare

Introducere

AVERTISMENT: Citiți și înțelegeți capitolul referitor la siguranță înainte de a utiliza produsul.

Ce trebuie făcut înainte de a utiliza produsul

- Citiți cu atenție manualul operatorului și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile.
- Citiți manualul motorului, care este livrat de producătorul motorului.
- Conectați produsul la o priză de curent cu împământare.
- Asigurați-vă că tensiunea rețelei de alimentare corespunde celei indicate pe plăcuța de identificare de pe produs.
- Efectuați întreținerea zilnică. Consultați *Program de întreținere la pagina 332*.

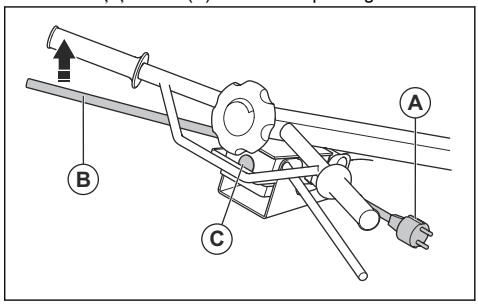
Instalarea discului flotant

1. Așezați discul flotant pe o suprafață plată și tare.
2. Amplasați produsul deasupra discului flotant.
3. Aliniați centrul ansamblului de cuțite cu centrul discului flotant.
4. Rotiți discul flotant până când cuțitele se cuplează în consolele de pe discul flotant.

ATENȚIE: Înainte de a utiliza produsul, asigurați-vă că discul flotant este instalat corect. Dacă nu este instalat corect, acesta nu va avea o funcționare uniformă.

Pornirea produsului

1. Conectați ștecărul (A) la un cablu prelungitor.



2. Conectați cablul prelungitor la o priză electrică de 230 V, cu siguranță de 10 A.

AVERTISMENT: Asigurați-vă că priza electrică are protecție RCD.

3. Trageți mânerul de oprire rapidă (B) până când ajunge pe mâner. Țineți mânerul de oprire rapidă în această poziție în timpul utilizării.
4. Apăsați butonul de pornire (C).
5. În timpul utilizării, țineți mânerul și mânerul de oprire rapidă cu ambele mâini.

Modurile de funcționare

ATENȚIE: Căutați pietre desprinse și îndepărtați-le de pe suprafața betonului înainte de utilizarea produsului. Pietrele desprinse pot lăsa urme care nu sunt ușor de eliminat de pe suprafața betonului.

Funcționarea flotantă elimină micile adâncituri de pe suprafața betonului. Asigurați-vă că suprafața betonului este suficient de dură înainte de operarea flotantă. Faceți o treaptă pe suprafață și asigurați-vă că adâncimea marcajului este mai mică de 3 mm/0,12 in.

La finalul utilizării funcției flotante, suprafața betonului este pregătită pentru operația de netezire cu mistria. Operația de netezire cu mistria mărește densitatea suprafeței betonului și o face uniformă și întărită.

Efectuarea operației flotante

1. Porniți motorul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 330*.
2. Rotiți buton de reglare a cuțitelor până când cablul este tensionat.
3. Deplasați produsul pe suprafața betonului.
4. Opriți produsul și luați-l de pe suprafața betonului.

ATENȚIE: Nu lăsați produsul să rămână staționar pe suprafața betonului. Deoarece poate lăsa urme și deteriora suprafața. Când produsul se oprește, ridicați-l imediat de pe suprafața betonului.

Efectuarea operației de netezire cu mistria

1. Porniți motorul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 330*.
2. Rotiți buton de reglare a cuțitelor până când cablul este tensionat.
3. Deplasați produsul pe suprafața betonului.
   a) Rotiți butonul de reglare a cuțitelor după cum este necesar în timpul utilizării.

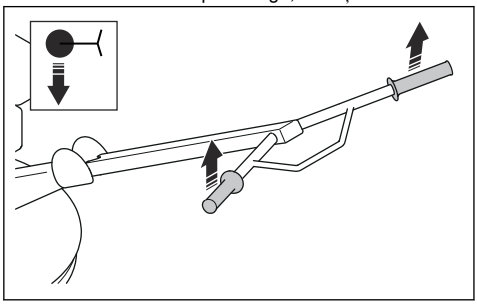
ATENȚIE: Nu creșteți prea mult și prea repede unghiul cuțitului. Presiunea crescută dinspre produs poate produce deteriorări ale suprafeței de beton.

4. Opriți produsul și luați-l de pe suprafața betonului.
5. Așteptați până când betonul s-a întărit suficient.
6. Repetați procedura de mai multe ori, până când suprafața betonului are un finisaj satisfăcător și s-a întărit complet.

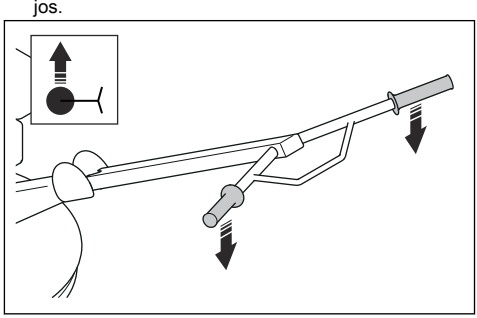
Nota: Intervalul de timp dintre operațiunile de netezire cu mistria este calculat în funcție de viteza de întărire a betonului.

Deplasarea produsului în diferite direcții

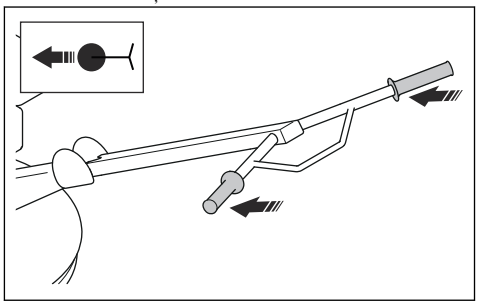
- Pentru a-l întoarce spre stânga, ridicați mânerele.



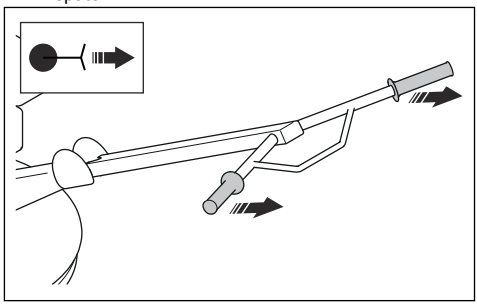
- Pentru a-l întoarce spre dreapta, apăsați mânerele în jos.



- Pentru a deplasa produsul înainte, împingeți mânerele în față.



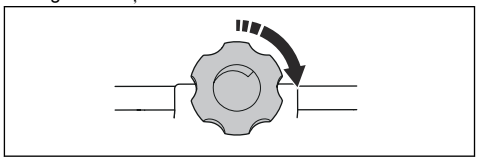
- Pentru a deplasa produsul înapoi, trageți mânerele în spate.



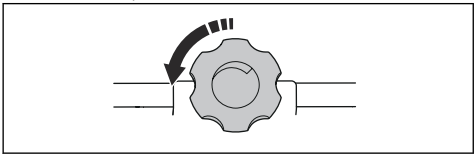
Reglarea unghiului cuțitelor

Unghiul cuțitelor se reglează în trepte.

1. Pentru a mări unghiul cuțitelor, rotiți butonul de reglare a cuțitelor în sensul acelor de ceasornic.

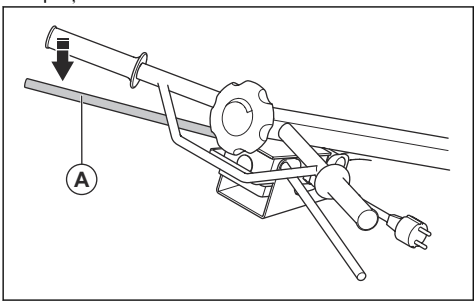


2. Pentru a micșora unghiul cuțitelor, rotiți butonul de reglare a cuțitelor în sens invers acelor de ceasornic.



Oprirea produsului

1. Eliberați mânerul de oprire rapidă (A). Motorul se oprește.



2. Deconectați cablul de alimentare de la priza electrică.

AVERTISMENT: Deconectați cablul de alimentare de la priza electrică numai când produsul nu este în funcțiune.

Întreținere

Introducere

AVERTISMENT: Citiți și înțelegeți capitolul privind siguranța înainte de a efectua operații de întreținere asupra produsului.

Toate lucrările de service și de reparații la produs necesită instruire specială. Garantăm disponibilitatea pentru reparații și service profesionale. Dacă distribuitorul dvs. nu este agent de service, solicitați acestuia informații cu privire la cel mai apropiat agent de service.

Pentru piese de schimb, contactați distribuitorul sau agentul de service Husqvarna.

Program de întreținere

* = Lucrări de întreținere generală, efectuate de către operator. Instrucțiunile nu sunt incluse în acest manual al operatorului.

X = Instrucțiunile sunt incluse în acest manual al operatorului.

Întreținerea	Zilnic, înainte de utilizare	Zilnic, după utilizare	După primele 20 de ore	Lunar, la fiecare 200 de ore	Anual, la fiecare 500 de ore
Asigurați-vă că nu există scurgeri de ulei.	*				
Curățați produsul.		X			
Asigurați-vă că piulițele și șuruburile sunt strânse.	*				
Lubrifiați arborii lamelor după ce produsul a fost curățat.		X	X		
Asigurați-vă că comenzile se pot mișca ușor.	*				
Examinați cablurile pentru a depista eventualele deteriorări și asigurați-vă că sunt reglate corect.	*				

Întreținerea	Zilnic, înainte de utilizare	Zilnic, după utilizare	După primele 20 de ore	Lunar, la fiecare 200 de ore	Anual, la fiecare 500 de ore
Verificați dacă există deteriorări pe cureaua trapezoidală.				X	X
Curățați arborele lamei.					X
Curățați placa de presiune.					X

Curățarea produsului

- Îndepărtați betonul de pe suprafețele produsului după fiecare utilizare înainte ca acesta să se întărească.
- Utilizați un spălător cu presiune ridicată pentru a curăța produsul.

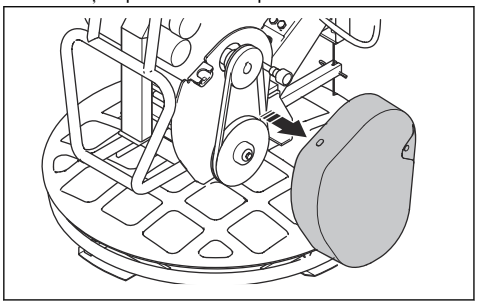
ATENȚIE: Nu îndreptați niciodată jetul de apă direct către motor.

- Îndepărtați vaselina și uleiul de pe mâner.

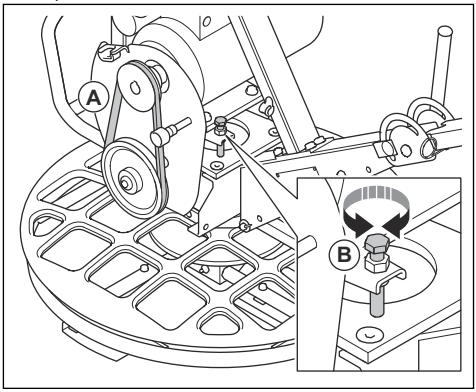
Verificarea curelei trapezoidale

AVERTISMENT: Nu utilizați produsul fără să fi instalat capacul curelei trapezoidale.

1. Opriți motorul și deconectați cablul de alimentare de la priza electrică.
2. Scoateți capacul curelei trapezoidale.



3. Examinați cureaua trapezoidală (A) pentru a depista eventualele deteriorări și uzura. Înlocuiți cureaua trapezoidală dacă este necesar.



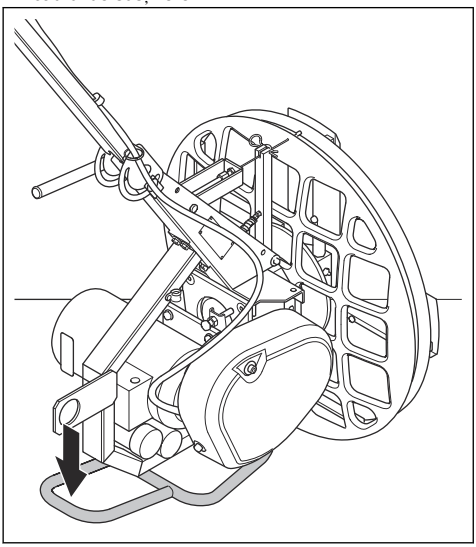
4. Examinați tensionarea curelei trapezoidale.
5. Dacă tensiunea nu este suficientă, rotiți șurubul de reglare (B). Tensiunea este corectă când cureaua trapezoidală poate fi apăsată cu 3 mm/0,12 in. cu o forță de 20 N/4,5 lbf.
6. Montați capacul curelei trapezoidale.

Așezarea produsului în poziția de întreținere

AVERTISMENT: Deconectați cablul de alimentare de la priza electrică pentru a preveni pornirea accidentală.

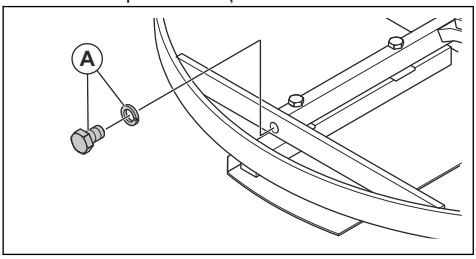
Poziția de întreținere este utilizată pentru toate procedurile de întreținere în zona cuțitelor, sub produs.

- Înclinați produsul înainte până când este stabil pe cadrul de susținere.

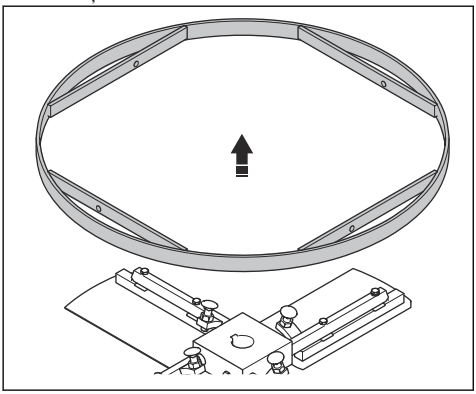


Curățarea sau înlocuirea arborilor cuțitelor

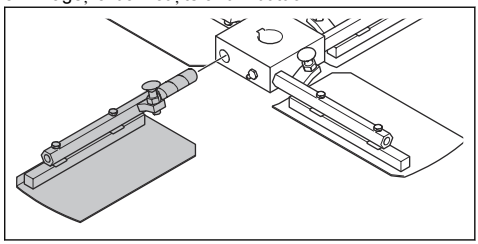
1. Scoateți șuruburile și șaibele (A) care fixează inelul exterior de pe arborii cuțitelor.



2. Scoateți inelul exterior.



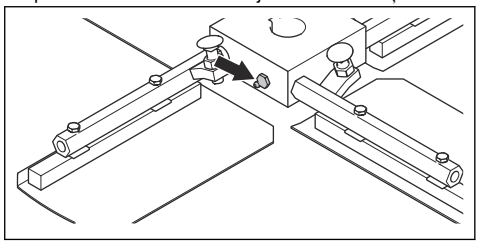
3. Trageți arborii cuțitelor din butuc.



4. Înlocuiți arborii cuțitelor deteriorate.
5. Curățați suprafețele de contact de pe arborii cuțitelor și de pe butuc.
6. Ungeți suprafețele de contact și montați arborii cuțitelor.

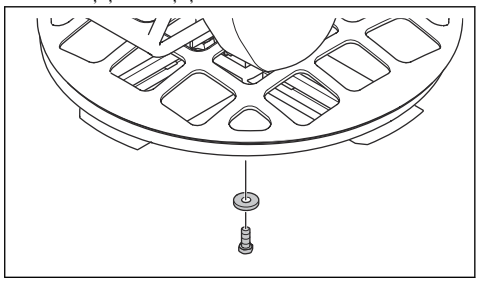
Ungerea arborilor cuțitelor

- Aplicați unsoare prin niplurile de ungere apăsând-o, până când aceasta iese în jurul arborilor cuțitelor.

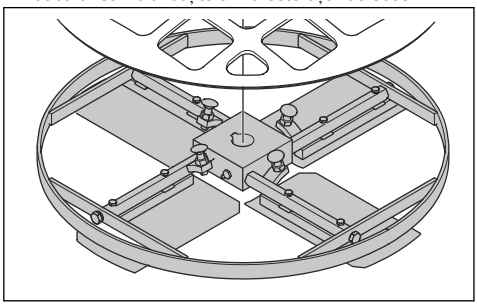


Curățarea sau înlocuirea rulmentului pentru placa de presiune

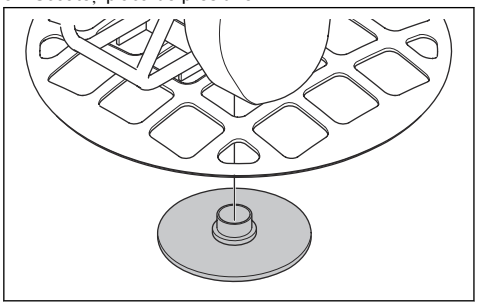
1. Scoateți șurubul și șaiba.



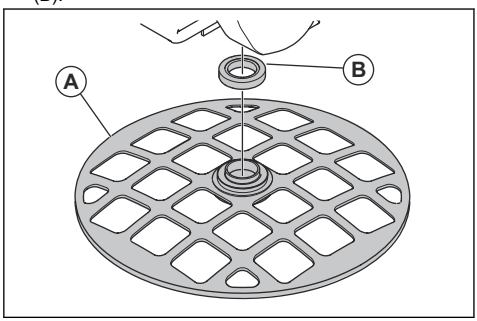
2. Scoateți ansamblul cuțitelor. Utilizați un extractor dacă ansamblul cuțitelor nu este ușor de scos.



3. Scoateți placa de presiune.



4. Înlocuiți inelul de protecție (A) și rulmentul cu ace (B).

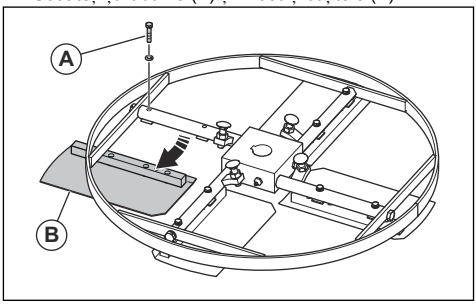


5. Curățați suprafețele tuturor pieselor și ungeți-le cu atenție. Înlocuiți componentele deteriorate.
6. Ungeți rulmentul cu ace cu unsoare. Consultați *Date tehnice la pagina 339* pentru a afla care este tipul corect de unsoare.
7. Asamblați în ordine inversă.

Înlocuirea cutițelor

AVERTISMENT: Înainte de a înlocui cuțitele, deconectați cablul de alimentare de la priza electrică pentru a preveni pornirea accidentală.

1. Așezați produsul în poziția pentru întreținere. Consultați *Așezarea produsului în poziția de întreținere la pagina 333*.
2. Scoateți șuruburile (A) și înlocuiți cuțitele (B).



3. Ungeți arborii cuțitelor. Consultați *Ungerea arborilor cuțitelor la pagina 334*.

Depanarea

Problemă	Cauză	Soluție
Produsul nu pornește.	Nu există alimentare cu energie.	Examinați cablul de alimentare și siguranța. Înlocuiți componentele deteriorate.
	Contactorul electromagnetic nu funcționează.	Asigurați-vă că senzorul magnetic este conectat corect și că piesele adiacente nu sunt deteriorate. Efectuați un test pentru a afla dacă semnalul trece prin senzorul magnetic. Dacă nu există semnal, înlocuiți senzorul magnetic.
	Nu există alimentare cu energie către motorul electric.	Examinați componentele electrice, cablurile, contactoarele, condensatoarele și butonul de pornire. Înlocuiți componentele deteriorate.
Cuțitele nu se rotesc.	Cureaua trapezoidală este defectă.	Înlocuiți cureaua trapezoidală.
Cuțitele se rotesc prea încet când este acționat mânerul de oprire rapidă.	Cureaua trapezoidală nu este suficient de întinsă pe fulii.	Reglați șurubul pentru cureaua trapezoidală.
Cuțitele nu se rotesc ușor.	Este utilizat discul flotant și betonul este prea moale.	Mai lăsați betonul să se usuce un pic înainte de a utiliza produsul.
	Motorul este defect.	Reparați sau înlocuiți motorul.
	Transmisia este defectă.	Reparați sau înlocuiți transmisia.
Produsul tremură.	1 sau mai multe cuțite sunt îndoite sau defecte.	Înlocuiți cuțitele deteriorate.
	1 sau mai multe cuțite nu se mișcă corect în butuc.	Demontați cuțitele. Curățați și ungeți toate suprafețele de contact.
	Placa de presiune este îndoită sau defectă.	Înlocuiți placa de presiune.
Sistemul de reglare a cuțitelor este defect.	1 sau mai multe cuțite nu se mișcă corect în butuc.	Demontați cuțitele. Curățați și ungeți toate suprafețele de contact.
	Placa de presiune nu se mișcă pe verticală.	Demontați ansamblul cuțitelor. Curățați și ungeți toate suprafețele de contact.
	Controlul de reglare a cuțitelor de pe mâner este defect.	Examinați toate piesele controlului de reglare a cuțitelor pentru a detecta deteriorările și înlocuiți-le dacă este necesar.

Transportul, depozitarea și eliminarea

Transportul

AVERTISMENT: Aveți grijă în timpul transportului. Produsul are o greutate ridicată și poate cauza vătămări corporale în cazul în care cade.

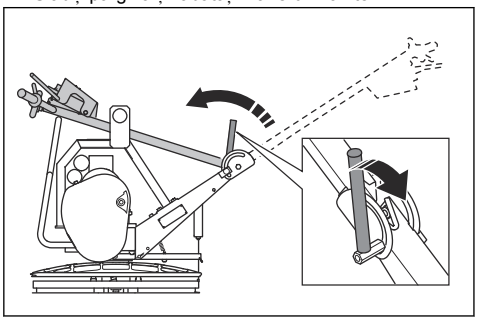
- Pliați mânerul. Consultați *Așezarea produsului în poziția pentru transport la pagina 337*.
- Dacă este instalat un disc flotant opțional, scoateți-l înainte de transport.
- Când utilizați un vehicul pentru transportarea produsului, asigurați-vă că produsul este prins suficient de bine și că nu se mișcă. Legați mânerul

de operare de vehicul cu o curea de fixare. Legați cadrul de susținere pentru poziția de întreținere de vehicul cu o curea de fixare.

- În timpul depozitării, nu așezați produsul pe o parte. Partea inferioară a produsului trebuie să fie mereu în jos.

Așezarea produsului în poziția pentru transport

- Slăbiți pârghia și rabatați mânerul înainte.



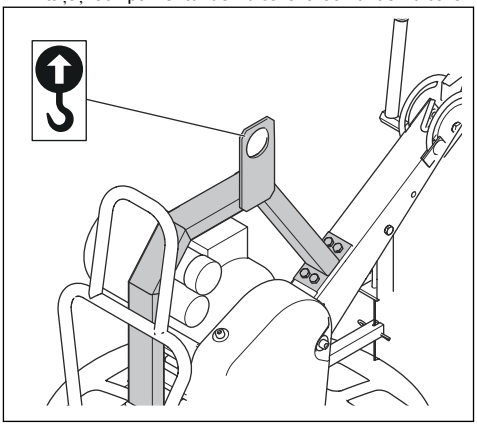
Ridicarea produsului

AVERTISMENT: Asigurați-vă că echipamentul de ridicare are specificațiile corecte pentru a ridica produsul în siguranță. Plăcuța de identificare de pe produs indică greutatea produsului.

AVERTISMENT: Nu ridicați produsul dacă este deteriorat. Asigurați-vă că ochiul de ridicare este montat corect și nu este deteriorat.

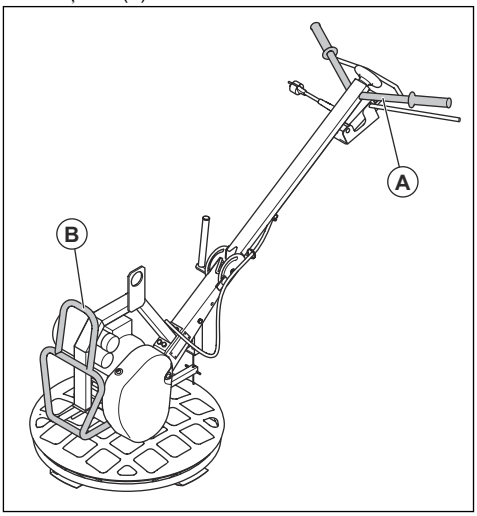
AVERTISMENT: Nu vă deplasați și nu staționați sub produsul ridicat sau lângă acesta.

- Atașați echipamentul de ridicare la ochiul de ridicare.



AVERTISMENT: Nu utilizați cârlige din metal, lanțuri sau alte echipamente de ridicare cu margini neșlefuite care pot deteriora ochiul de ridicare.

- Pentru a ridica manual produsul, țineți-l de mânerul (A) și de cadrul de susținere pentru poziția de întreținere (B).



ATENȚIE: Nu ridicați produsul ținând de inelul de protecție.

Depozitarea

- Curățați produsul înainte de depozitare.
- Mențineți produsul într-o zonă uscată și ferită de îngheț.

- Păstrați produsul într-o zonă restricționată pentru a preveni accesul copiilor sau al persoanelor neautorizate.

Eliminarea produsului



Simbolul înseamnă că produsul nu poate fi tratat ca reziduu menajer. Reciclați-l prin sistemul local de colectare pentru echipamente electrice și electronice. Acest lucru contribuie la gestionarea corectă a deșeurilor la sfârșitul duratei de viață.

Pentru informații, contactați autoritățile locale, serviciile de eliminare a deșeurilor menajere, reprezentantul de service sau vânzătorul Husqvarna.

Eliminarea incorectă poate avea efecte negative asupra mediului și sănătății umane, din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Date tehnice

Greutate operațională, EN500, kg/lb	60/132
Tip de motor	230 V - 1 - 50/60 Hz
Putere motor, kW	1,5
Turație cuțite, rpm	120
Curent nominal, A	9,5
Tip de mâner	Scurt, rabatabil
Tip de reglare a unghiului cuțitelor	Unghi de rotire
Tip de brațe ale cuțitelor	Bolț prins
Unsoare, arbore pentru reglarea cuțitelor	Shell Gadus S2 sau un produs echivalent
Ulei cutie de viteze	Ulei sintetic Mobil SHC 634

Pentru mai multe informații și întrebări despre acest motor, consultați manualul motorului sau site-ul producătorului motorului.

Emisii de zgomot	
Nivel de putere acustică, măsurat L_V, dB(A), relativ 1 pW [58]	102
Nivel de presiune a sunetului L_p la urechea operatorului, dB(A) [59]	86

Niveluri de vibrații [60]	
Vibrații, valori pe trei axe, nivel a_h, m/s^2	3,7

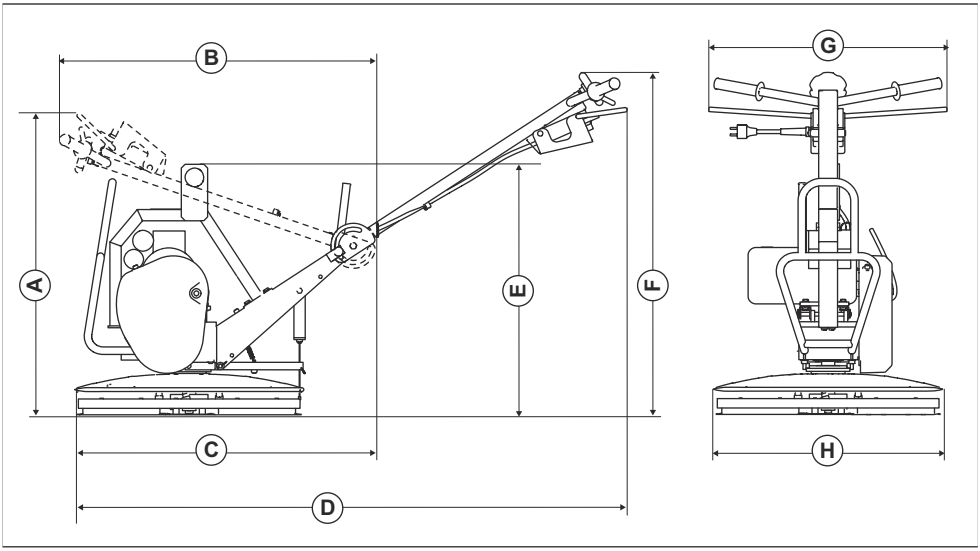
Greutăți pentru opțiuni	
Disc flotant, kg/lbs	16/35,3
Disc flotant, mm/in.	610/24
Cuțite de mistrie, patru unități, kg/lbs	9/19,8
Cuțit de mistrie, mm/in.	600/23,6
Inel de protecție, mm/in.	615/24,2

[58] Nivel măsurat de putere acustică Lw în conformitate cu EN ISO 3744.
[59] Nivel de presiune a sunetului L_p în conformitate cu EN ISO 11201, EN 12649. Incertitudine K_{pA} 2,5 dB(A).
[60] **Valoarea vibrațiilor stabilite conform EN 12649.**

Declarația privind zgomotul și vibrațiile

Aceste valori declarate au fost obținute prin testare de tip în laborator în conformitate cu directiva sau standardele menționate și sunt adecvate pentru compararea cu valorile declarate ale altor produse testate în conformitate cu aceleași directive sau standarde. Aceste valori declarate pot fi utilizate în evaluarea preliminară a riscurilor, dar valorile măsurate la locuri de muncă separate pot fi mai mari. Valorile efective ale expunerii și riscul de vătămare pe care le experimentează un utilizator sunt unice și depind de modul în care utilizatorul lucrează, de tipul de material pe care este utilizat produsul, de timpul de expunere și de starea fizică a utilizatorului, precum și de starea produsului.

Dimensiuni produs



A	Înălțime cu mânerul pliat, mm/in.	729/28,7	**E**	Înălțime la punctul de ridicare de pe ochetul de ridicare, mm/in.	643/25,3
B	Lungime cu mânerul pliat, mm/in.	862/33,9	**F**	Înălțime mâner, mm/in.	909/35,8
C	Lungime exclusiv mânerul, mm/in.	801/31,5	**G**	Lățime mâner, mm/in.	629/24,8
D	Lungime inclusiv mânerul, mm/in.	1462/57,6	**H**	Lățimea ansamblului cuțitelor, mm/in.	610/24,0

Declarație de conformitate

Declarație de conformitate CE

Noi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Husqvarna, Suedia, tel.: +46-36-146500, declarăm pe propria răspundere, că produsul:

Descriere	**Utilaj de șlefuit betonul, mistrie**
Marcă	Husqvarna
Tip/Model	BG 245E
Identificare	Numere de serie începând cu 2019 și ulterior

respectă în totalitate următoarele directive și reglementări UE:

Directivă/Regulament	**Descriere**
2006/42/CE	„privind utilajele”
2014/30/UE	„aferentă compatibilității electromagnetice”
2011/65/UE	„privind interzicerea substanțelor periculoase”

și că au fost aplicate următoarele standardele armonizate și/sau specificații tehnice;

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martin Huber

Director Cercetare și Dezvoltare, Suprafețe de beton și podele

Husqvarna AB, Divizia pentru construcții

Responsabil pentru documentația tehnică

Содержание

Введение..... 342

Безопасность.....344

Эксплуатация..... 348

Процедура технического обслуживания..... 350

Поиск и устранение неисправностей.....354

Транспортировка, хранение и утилизация.....355

Технические данные.....357

Декларация соответствия..... 359

Введение

Описание изделия

Данное изделие представляет собой затирочную машину с пешеходным управлением, которая используется для заглаживания бетонных поверхностей. Изделие оснащено электродвигателем.

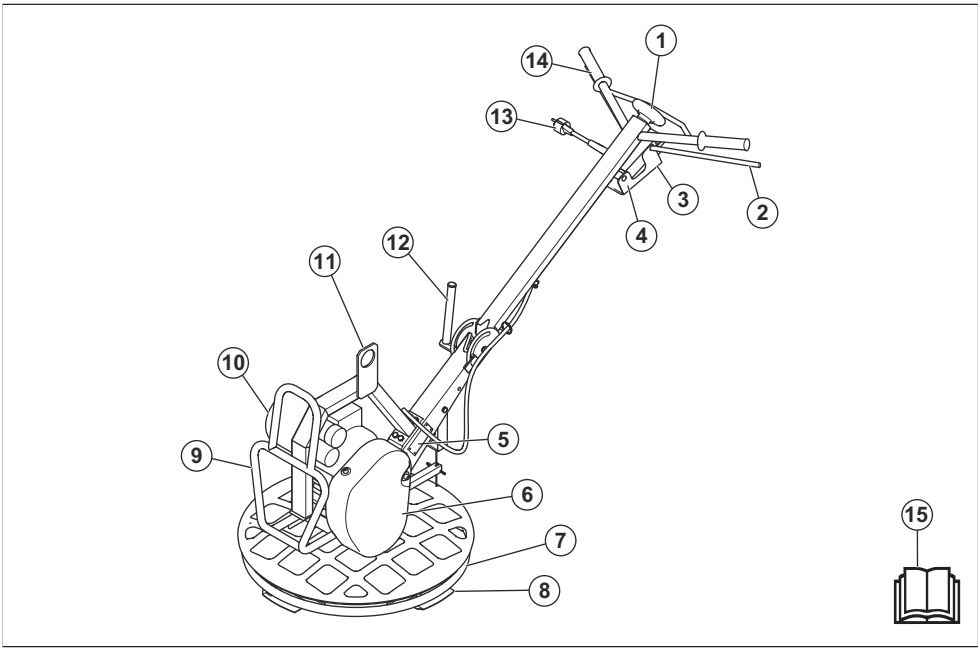
Изделие подходит для работы вблизи стен, кромок и в ограниченных пространствах. Вращающееся защитное кольцо предотвращает появление царапин на стене.

Изделие может использоваться с дополнительным плавающим диском.

Назначение

Данное изделие предназначено только для профессионального использования. Изделие предназначено для создания гладкой поверхности на влажных бетонных полах. Запрещается использовать изделие для других видов работ.

Обзор изделия



1. Регулятор лопастей
2. Ручка быстрого останова
3. Кнопка запуска
4. Блок электрооборудования
5. Паспортная табличка
6. Крышка клинового ремня
7. Защитное кольцо
8. Лопасть
9. Опорная рама для технического обслуживания
10. Электродвигатель
11. Подъемная петля
12. Рычаг для фиксации ручки

13. Вилка питания
14. Рукоятка
15. Руководство по эксплуатации

Символы на изделии



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изделие может представлять опасность и стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора или окружающих. Соблюдайте осторожность и правила эксплуатации изделия.



Перед началом работы с изделием внимательно прочитайте руководство и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.



Используйте одобренные средства защиты органов слуха.



Надевайте защитную обувь.



Используйте одобренные средства защиты глаз.



Риск получения травм. Соблюдайте осторожность при работе вблизи приводного ремня.



Риск получения сдавливающих травм.



Держите руки и ноги на безопасном расстоянии от лопастей.



Точка подъема на защитной раме.



Twist Pitch.



Изделие не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Изделие необходимо передать в местный центр сбора и переработки электрического и электронного оборудования.



Данное изделие отвечает требованиям применимых директив ЕС.



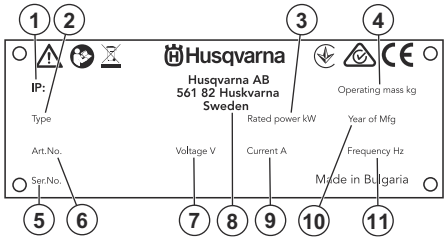
Изделие отвечает требованиям применимых директив Украины.



Изделие отвечает требованиям применимых директив по электромагнитной совместимости Австралии и Новой Зеландии.

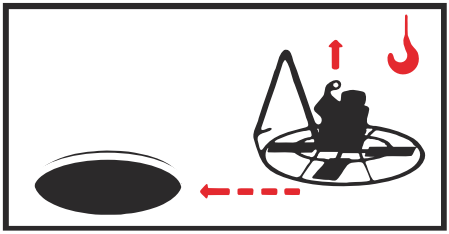
Примечание: Другие символы/наклейки на изделии относятся к специальным требованиям сертификации на определенных рынках.

Паспортная табличка

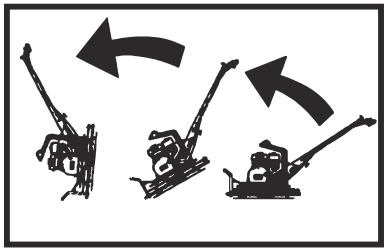


1. Классификация IP
2. Тип изделия
3. Номинальная мощность
4. Вес изделия
5. Серийный номер
6. Номер изделия
7. Напряжение, В
8. Производитель
9. Ток, А
10. Год производства
11. Частота, Гц

Предупреждающие таблички



Перед подъемом изделия снимите плавающий диск.



Установите изделие в положение для обслуживания. См. *Установка изделия в положение для обслуживания на стр. 352*.

Повреждение изделия

Husqvarna не несет ответственности за повреждение изделия в следующих случаях:

- ненадлежащий ремонт изделия;
- использование для ремонта изделия неоригинальных деталей или деталей, не одобренных производителем;
- использование неоригинальных дополнительных принадлежностей или принадлежностей, не одобренных производителем;
- ремонт изделия в неавторизованном сервисном центре или неквалифицированным специалистом.

Безопасность

Определения сигнальных слов

Сигнальные слова "Предупреждение", "Осторожно" и "Примечание" используются для выделения особо важных пунктов руководства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.

ВНИМАНИЕ: Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

Примечание: Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

Общие инструкции по технике безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Изделие представляет опасность при небрежном или неправильном обращении. Изделие может стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора и окружающих. Перед использованием изделия в обязательном порядке прочтите настоящее руководство по эксплуатации и убедитесь, что вы полностью понимаете его содержание.
- Изделие не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, в том числе детьми, а также лицами без соответствующего опыта и знаний.
- Сохраните все предупреждения и инструкции.
- Соблюдайте все действующие законы и нормативные акты.

- Оператор и работодатель оператора должны быть осведомлены о возможных рисках и не допускать их возникновения во время эксплуатации изделия.
- Не разрешайте пользоваться изделием людям, которые не изучили и не поняли содержание данного руководства по эксплуатации.
- Перед использованием изделия в обязательном порядке пройдите соответствующую подготовку по работе с изделием. Убедитесь, что все операторы прошли подготовку.
- Не позволяйте детям использовать изделие.
- К работе с изделием допускаются только лица, имеющие соответствующее разрешение.
- Оператор несет ответственность за несчастные случаи, угрожающие другим людям или их имуществу.
- Ни в коем случае не используйте изделие, если вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя, наркотических веществ или лекарственных препаратов.
- Всегда соблюдайте осторожность и руководствуйтесь здравым смыслом.
- Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов. В целях снижения риска тяжелой или смертельной травмы лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантатов, прежде чем приступать к эксплуатации данного изделия.
- Содержите изделие в чистоте. Следите за тем, чтобы знаки и наклейки были легко читаемыми.
- Запрещается использовать изделие, если оно повреждено.
- Не вносите изменения в данное изделие.
- Не используйте изделие, если существует вероятность его модификации другими лицами.

Электрическая безопасность

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Вилка питания должна соответствовать розетке. Не вносите изменения в вилку. Не используйте переходники с заземленными изделиями. Вилки питания, в которые не вносились изменения, и подходящие розетки снижают риск поражения электрическим током.
- Запрещается перемещать изделие за шнур питания.
- При отсоединении шнура питания держитесь за вилку. Не тяните за шнур питания.
- Убедитесь, что шнур питания не застревает в дверях, заборах или других подобных препятствиях, которые могут привести к повреждению шнура питания.
- Убедитесь, что шнур питания и вилка находятся в хорошем состоянии и не повреждены.
- Не подсоединяйте к изделию поврежденный шнур питания.
- Не прикасайтесь к шнуру питания во время работы изделия, если он поврежден. Отсоедините шнур питания от розетки.
- Держите шнур питания вдали от воды, масла, острых углов или подвижных деталей.
- Обеспечьте защиту изделия от дождя и сырости. При попадании воды внутрь изделия повышается риск поражения электрическим током.
- При эксплуатации изделия во влажной среде используйте источник питания с УЗО (устройство защитного отключения). УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Инструкции по технике безопасности во время эксплуатации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Убедитесь, что вы знаете, как быстро остановить изделие в аварийной ситуации.
- Оператор должен обладать физической силой, необходимой для безопасной эксплуатации изделия.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. раздел *Средства индивидуальной защиты на стр. 347*.
- Убедитесь, что в рабочей зоне находятся только лица, имеющие соответствующее разрешение.
- Поддерживайте рабочую зону в чистоте и обеспечивайте надлежащее освещение.
- Убедитесь, что вы занимаете устойчивое и безопасное положение во время работы.
- Обеспечьте свою защиту и защиту изделия от падения с высоты.
- Убедитесь в отсутствии смазки или масла на ручке.
- Запрещается использовать изделие там, где существует опасность возгорания или взрыва.
- Возможен разлет предметов на высокой скорости. Убедитесь, что все лица на рабочем участке используют одобренные средства индивидуальной защиты. Уберите незакрепленные предметы с рабочего участка.
- Перед тем как отойти от изделия, остановите его и отсоедините источник питания.

- Убедитесь, что напряжение в электросети соответствует значению, указанному на паспортной табличке изделия.
- Соблюдайте правила безопасности в отношении одежды, длинных волос и украшений, которые могут застрять в подвижных частях изделия.
- Не сидите на изделии.
- Защищайте изделие от ударов.
- Убедитесь в отсутствии риска для вас и других людей запутаться в кабелях, шлангах и валах в рабочей зоне и упасть.
- Перед началом эксплуатации изделия проверьте рабочую зону на наличие скрытых проводов, кабелей или других источников электричества. Не используйте изделие, если вы не уверены в безопасности рабочей зоны.

Техника безопасности в отношении вибрации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Во время работы вибрация изделия передается оператору. Регулярная и частая эксплуатация изделия может быть опасна для здоровья оператора и повышать степень тяжести травм. Существует опасность травмирования пальцев, рук, запястий, плеч и других частей тела, а также повреждений нервных окончаний и кровеносных сосудов. Травмы могут вызывать слабость и/или быть хроническими, с течением времени может повышаться степень их тяжести. К возможным травмам относятся нарушения кровообращения, нервной системы, повреждения суставов и других частей тела.
- Симптомы могут проявляться во время эксплуатации изделия или в другое время. При продолжении эксплуатации изделия проявившиеся симптомы могут усилиться или стать постоянными. При возникновении приведенных ниже или иных симптомов обратитесь за медицинской помощью:
  - Онемение, потеря чувствительности, ощущение щекотки и покалывания, боль, в том числе пульсирующая, жжение, скованность движений, неповоротливость, упадок сил, изменения цвета или состояния кожных покровов.
- Симптомы могут сильнее проявляться при низких температурах. При работе с изделием в условиях низких температур надевайте теплую одежду и держите руки в тепле и сухими.
- Выполняйте техническое обслуживание и используйте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации, чтобы поддерживать допустимый уровень вибрации.
- Изделие оснащено системой амортизаторов, которая снижает вибрацию, передаваемую оператору от рукояток. Дайте изделию выполнить работу. Не давите на изделие. Слегка удерживайте изделие за рукоятки, так чтобы вы могли контролировать изделие и обеспечивать его безопасную эксплуатацию. Не вдавливайте рукоятки в концевые упоры больше, чем требуется.
- Держитесь руками только за рукоятку(-и). Держите остальные части тела на безопасном расстоянии от изделия.
- Немедленно остановите изделие в случае резкого возникновения сильных вибраций. Не продолжайте работу до тех пор, пока не будет устранена причина усиления вибрации.

Защита от пыли

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Эксплуатация устройства может привести к увеличению количества пыли в воздухе. Пыль может стать причиной серьезных травм и постоянных проблем со здоровьем. Пыль диоксида кремния признана вредным для здоровья веществом несколькими регулирующими организациями. Ниже приведены примеры возможных проблем со здоровьем:
  - Хронический бронхит, силикоз и фиброз легких со смертельным исходом
  - Рак
  - Врожденные дефекты
  - Воспаление кожи
- Используйте соответствующее оборудование для уменьшения количества пыли и паров в воздухе и количества пыли на рабочем оборудовании, поверхностях, одежде и частях тела. Примерами такого оборудования являются системы сбора пыли и системы распыления воды для осаждения пыли. По возможности уменьшите количество пыли в ее источнике. Убедитесь, что оборудование установлено и используется надлежащим образом и что выполняется регулярное техническое обслуживание.
- Используйте одобренные средства защиты органов дыхания. Убедитесь, что средства защиты органов дыхания соответствуют опасным материалам, присутствующим на рабочем участке.
- Убедитесь, что на рабочем участке имеется достаточная вентиляция.

- По возможности направьте выпускной патрубок изделия таким образом, чтобы пыль не поднималась в воздух.

Техника безопасности в отношении шума

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Высокие уровни шума и длительное воздействие шума могут привести к потере слуха.
- Чтобы свести уровень шума к минимуму, выполняйте техническое обслуживание и используйте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации.
- При эксплуатации изделия пользуйтесь одобренными средствами защиты органов слуха.
- При работе в средствах защиты органов слуха прислушивайтесь к предупреждающим сигналам и крикам. Снимайте средства защиты органов слуха после остановки изделия, за исключением случаев, когда использование этих средств обусловлено уровнем шума в рабочей зоне.

Средства индивидуальной защиты

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Каждый раз при работе с изделием следует использовать одобренные средства индивидуальной защиты. Средства индивидуальной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы. Обратитесь к дилеру за помощью в подборе надлежащих средств индивидуальной защиты.
- Регулярно проверяйте состояние средств индивидуальной защиты.
- Используйте рекомендованный защитный шлем.
- Всегда пользуйтесь защитными наушниками.
- Используйте одобренные средства защиты органов дыхания.
- Используйте одобренные средства защиты глаз с боковой защитой.
- Используйте защитные перчатки.
- Надевайте обувь со стальным носком и нескользкой подошвой.
- Надевайте одобренную рабочую одежду или аналогичную плотно прилегающую одежду с длинными рукавами и брючинами.

Огнетушитель

- Во время работы держите огнетушитель в пределах досягаемости.
- Используйте порошковый огнетушитель класса ABE или углекислотный огнетушитель типа BE.

Защитные устройства на изделии

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

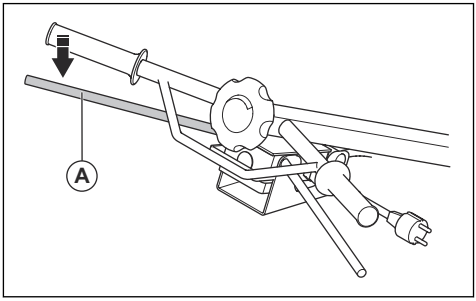
- Не используйте изделие, если защитные устройства повреждены или работают неправильно.
- Регулярно выполняйте проверку защитных устройств. Если защитные устройства повреждены или работают неправильно, обратитесь в сервисный центр Husqvarna.
- Запрещается вносить изменения в защитные устройства.

Функция быстрой остановки

Лопасти останавливаются сразу после отпускания ручки быстрого останова.

Проверка функции быстрой остановки

1. Запустите двигатель. См. раздел *Запуск изделия на стр. 348*.
2. Отпустите ручку быстрого останова (A). Электродвигатель останавливается.



Инструкции по технике безопасности при работе рядом с краями углублений

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Существует риск падения изделия при его эксплуатации рядом с краями углублений. На

устойчивой поверхности, способной выдержать вес изделия, всегда должно оставаться не менее ⅔ опорной площади изделия.
- В случае падения изделия остановите электродвигатель перед тем, как поднимать изделие на достаточно устойчивую поверхность. См. раздел *Подъем изделия на стр. 355*.

Инструкции по технике безопасности во время технического обслуживания

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- При несоблюдении правил и сроков выполнения техобслуживания риск получения травмы или повреждения изделия возрастает.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. раздел *Средства индивидуальной защиты на стр. 347*.
- Перед проведением технического обслуживания очистите изделие от опасных материалов.
- Перед выполнением технического обслуживания отключите изделие от источника питания.
- Не вносите изменения в изделие. Внесение изменений, не одобренных производителем, может привести к серьезным травмам или смерти.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части. Использование принадлежностей и запасных частей, не одобренных производителем, может привести к серьезным травмам или смерти.
- Замените поврежденные, сломанные или изношенные детали.
- Выполняйте техобслуживание строго в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве по эксплуатации. Для проведения всех других работ по обслуживанию обращайтесь в сервисный центр.
- После технического обслуживания проверьте уровень вибрации в изделии. При наличии отклонений обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Регулярно обращайтесь в авторизованный сервисный центр для проведения техобслуживания изделия.

Эксплуатация

Введение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед эксплуатацией изделия внимательно изучите раздел по технике безопасности.

Перед началом эксплуатации изделия

- Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.
- Прочитайте руководство по эксплуатации электродвигателя, которое предоставляется производителем электродвигателя.
- Подключайте изделие к заземленной сетевой розетке.
- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует значению, указанному на паспортной табличке изделия.
- Выполняйте ежедневное техническое обслуживание. См. раздел *График технического обслуживания на стр. 350*.

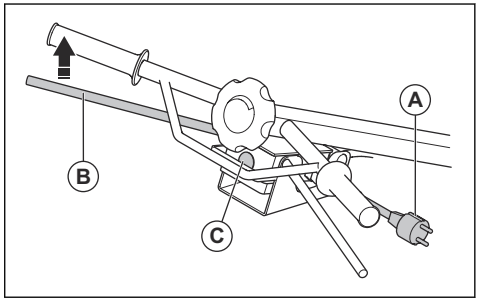
Установка плавающего диска

1. Положите плавающий диск на твердую ровную поверхность.
2. Установите изделие сверху на плавающий диск.
3. Совместите центр ножа в сборе с центром плавающего диска.
4. Поворачивайте плавающий диск, пока ножи не войдут в кронштейны на плавающем диске.

ВНИМАНИЕ: Перед эксплуатацией изделия убедитесь, что плавающий диск установлен правильно. Неправильно установленный плавающий диск может негативно сказаться на результате работы.

Запуск изделия

1. Подсоедините вилку питания (A) к кабелю-удлинителю.



2. Подключите кабель-удлинитель к розетке 230 В с предохранителем 10 А.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Убедитесь, что розетка оснащена УЗО.

3. Потяните ручку быстрого останова (B), пока она не упрется в рукоятку. Во время работы удерживайте ручку быстрого останова в этом положении.
4. Нажмите кнопку запуска (C).
5. Во время работы держите рукоятку управления и ручку быстрого останова двумя руками.

Рабочие режимы

ВНИМАНИЕ: Перед работой проверьте наличие на бетонной поверхности свободно лежащих камней, и если есть — уберите их. Свободно лежащие камни могут оставлять на бетонной поверхности трудноудаляемые следы.

В ходе заглаживания удаляются вмятины на бетонной поверхности. Перед заглаживанием убедитесь, что бетонная поверхность достаточно твердая. Наступите на поверхность и убедитесь, что глубина следа менее 3 мм (0,12 дюйма).

После завершения заглаживания бетонная поверхность готова к выполнению затирки. Затирка повышает плотность бетонной поверхности и делает ее гладкой и твердой.

Выполнение заглаживания

1. Запустите двигатель. См. раздел *Запуск изделия на стр. 348*.
2. Поворачивайте регулятор лопастей, пока кабель не натянется.
3. Перемещайте изделие по бетонной поверхности.
4. Остановите изделие и уберите его с бетонной поверхности.

ВНИМАНИЕ: Не оставляйте неработающее изделие на бетонной поверхности. Это может привести к появлению следов и повреждению бетонной поверхности. После остановки изделия немедленно поднимите его с бетонной поверхности.

Выполнение затирки

1. Запустите двигатель. См. раздел *Запуск изделия на стр. 348*.
2. Поворачивайте регулятор лопастей, пока кабель не натянется.
3. Перемещайте изделие по бетонной поверхности.
   a) При необходимости во время работы используйте регулятор лопастей.

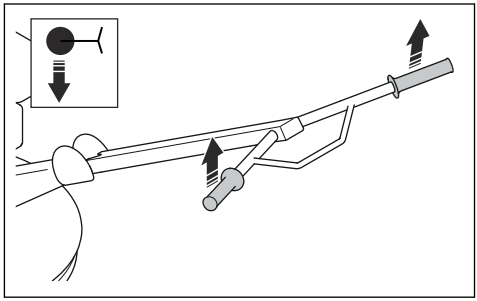
ВНИМАНИЕ: Не увеличивайте угол наклона лопастей слишком быстро и слишком сильно. Повышенное давление от изделия может привести к повреждению бетонной поверхности.

4. Остановите изделие и уберите его с бетонной поверхности.
5. Подождите, пока бетон станет достаточно твердым.
6. Повторяйте процедуру до тех пор, пока бетонная поверхность не будет иметь удовлетворительную качество отделки и не затвердеет полностью.

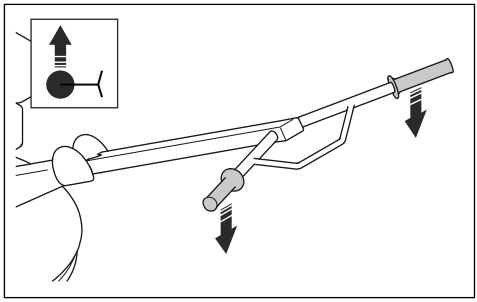
Примечание: Интервал между выполнением операций затирки рассчитывается в зависимости от скорости затвердевания бетона.

Перемещение изделия в разных направлениях

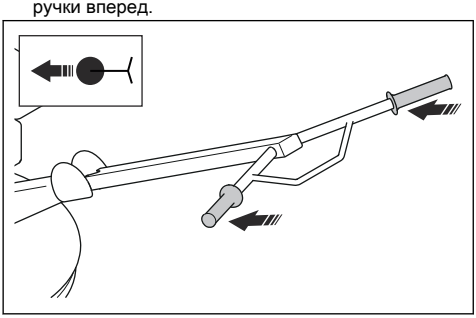
- Чтобы повернуть налево, поднимите ручки.



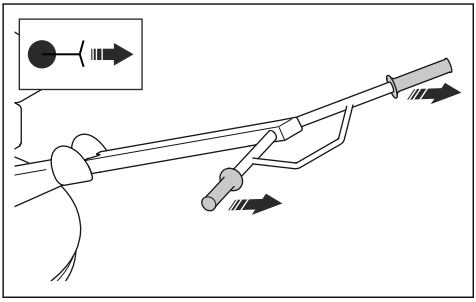
- Чтобы повернуть направо, нажмите на ручки вниз.



- Для перемещения изделия вперед сдвиньте ручки вперед.



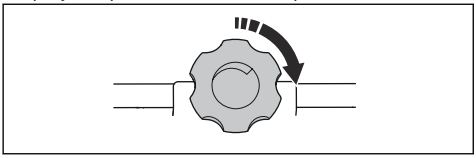
- Для перемещения изделия назад сдвиньте ручки назад.



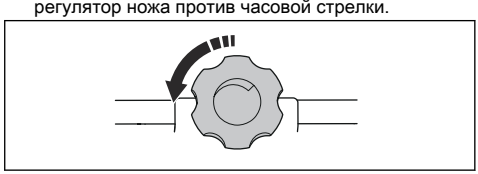
Регулировка угла наклона ножа

Угол наклона ножа регулируется постепенно.

1. Чтобы увеличить угол наклона ножа, поверните регулятор ножа по часовой стрелке.

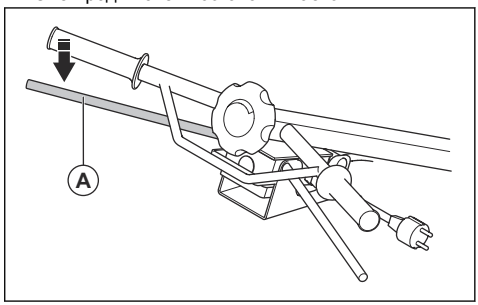


2. Чтобы уменьшить угол наклона ножа, поверните регулятор ножа против часовой стрелки.



Остановка изделия

1. Отпустите ручку быстрого останова (A). Электродвигатель останавливается.



2. Отсоедините шнур питания от источника питания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда отсоединяйте шнур питания от источника питания, когда изделие не используется.

Процедура технического обслуживания

Введение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед техническим обслуживанием изделия внимательно изучите раздел техники безопасности.

Для выполнения любых работ по сервисному обслуживанию и ремонту изделия необходимо пройти специальное обучение. Мы гарантируем доступность услуг по профессиональному ремонту и сервисному обслуживанию. Если ваш дилер не занимается сервисным обслуживанием, обратитесь к нему для получения информации о ближайшем сервисном центре.

По вопросам приобретения запасных частей обратитесь к дилеру или в сервисный центр Husqvarna.

График технического обслуживания

* = общее техобслуживание, выполняемое оператором. Инструкции не представлены в данном руководстве по эксплуатации.

X = инструкции представлены в данном руководстве по эксплуатации.

Техническое обслуживание	Ежедневно, перед использованием	Ежедневно, после использования	После первых 20 часов	Раз в месяц, каждые 200 часов	Ежегодно, каждые 500 часов
Убедитесь в отсутствии утечек масла.	*				
Очистите изделие.		X			
Проверьте затяжку гаек и винтов.	*				
После очистки изделия смажьте валы лопастей.		X	X		
Убедитесь, что органы управления перемещаются плавно.	*				
Проверьте провода на наличие повреждений и убедитесь, что они правильно отрегулированы.	*				
Проверьте клиновой ремень на наличие повреждений.				X	X
Очистите валы лопастей.					X
Очистите прижимную пластину.					X

Очистка изделия

- Удаляйте бетон с поверхностей изделия каждый раз после завершения работы прежде, чем бетон затвердеет.
- Используйте мойку высокого давления для очистки изделия.

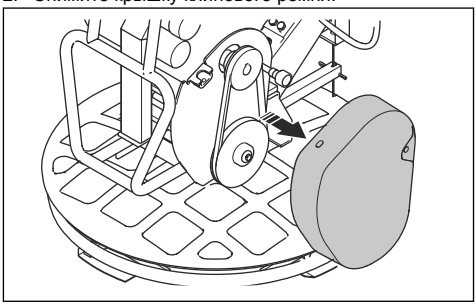
ВНИМАНИЕ: Не направляйте струю воды непосредственно на двигатель.

- Удалите смазку и масло с ручки.

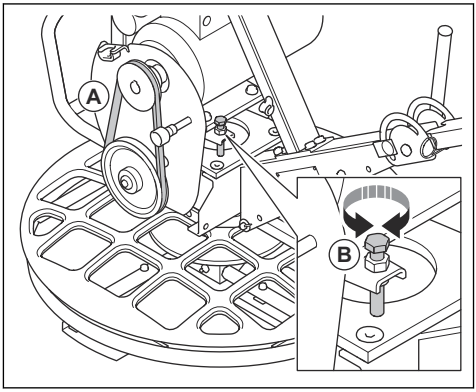
Проверка клинового ремня

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте изделие, если не установлена крышка клинового ремня.

1. Остановите двигатель и отсоедините шнур питания от источника питания.
2. Снимите крышку клинового ремня.



3. Проверьте клиновой ремень (A) на предмет износа и повреждений. При необходимости замените клиновой ремень.



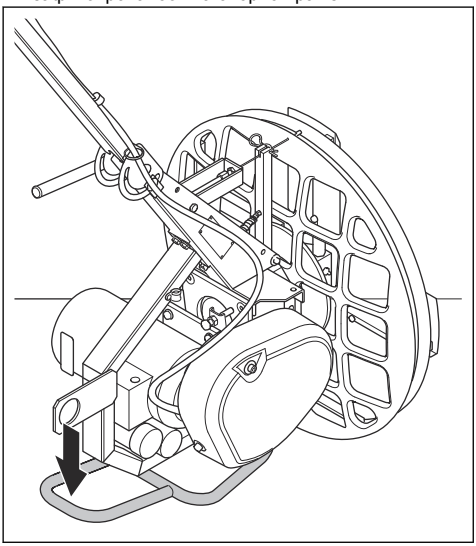
4. Проверьте натяжение клинового ремня.
5. Если натяжение недостаточное, поверните регулировочный винт (B). Натяжение в норме, если при прикладывании усилия 20 Н / 4,5 фунта-силы клиновой ремень продавливается на 3 мм / 0,12 дюйма.
6. Установите крышку клинового ремня.

Установка изделия в положение для обслуживания

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание случайного запуска отсоедините шнур питания от источника питания.

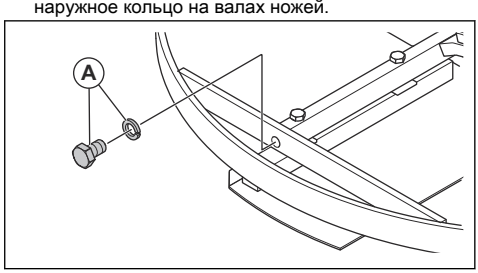
Положение для технического обслуживания используется для проведения всех процедур технического обслуживания в области лопастей под изделием.

- Наклоните изделие вперед, чтобы оно зафиксировалось на опорной раме.

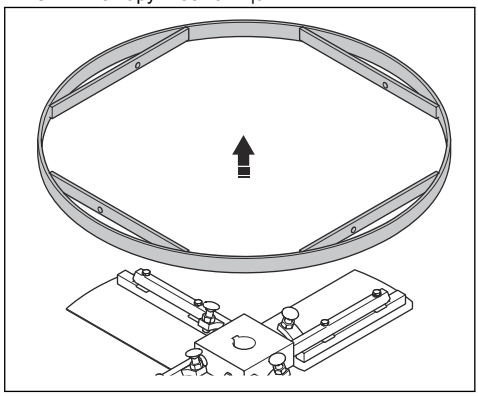


Очистка или замена валов ножей

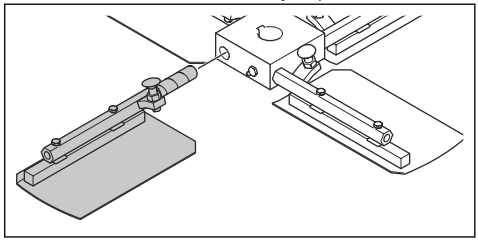
1. Отверните винты и шайбы (A), удерживающие наружное кольцо на валах ножей.



2. Снимите наружное кольцо.



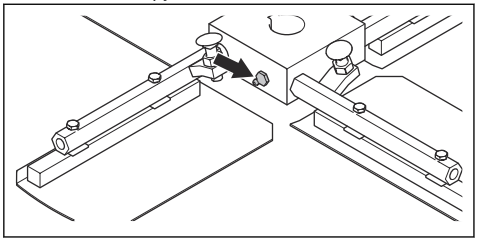
3. Извлеките валы ножей из ступицы.



4. Замените поврежденные валы ножей.
5. Очистите контактные поверхности валов ножей и ступицы.
6. Смажьте контактные поверхности и установите валы ножей.

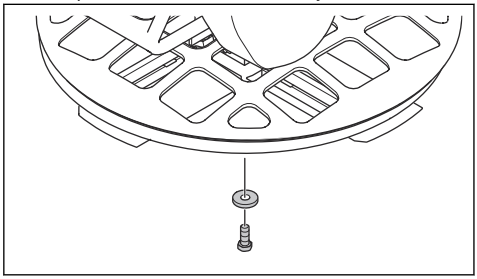
Смазка валов лопастей

- Подавайте смазку через смазочные ниппели до тех пор, пока смазка не начнет выходить наружу в области вокруг валов лопастей.

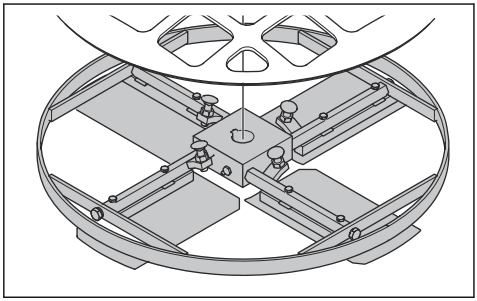


Очистка или замена подшипника прижимной пластины

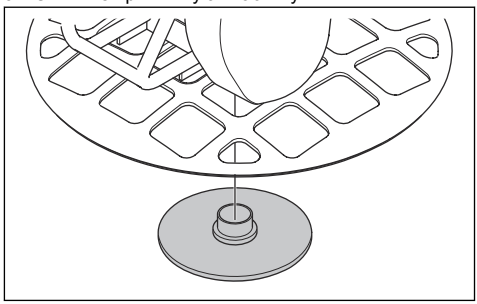
1. Отверните винт и снимите шайбу.



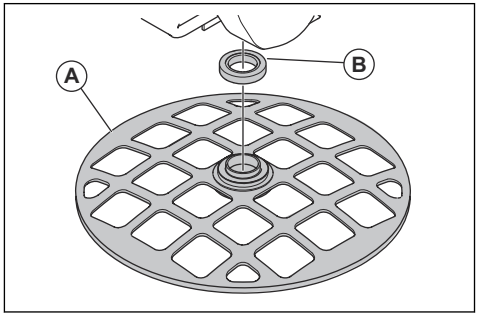
2. Снимите нож в сборе. Используйте съемник, если узел ножа трудно извлечь.



3. Снимите прижимную пластину.



4. Снимите защитное кольцо (A) и игольчатый подшипник (B).



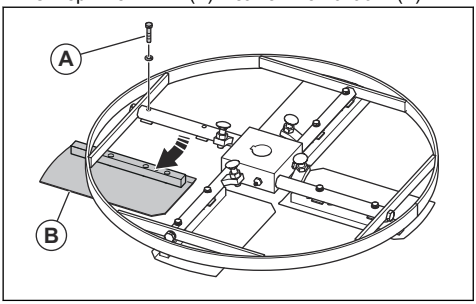
5. Очистите поверхности всех деталей и осторожно смажьте их. Замените поврежденные детали.
6. Смажьте игольчатый подшипник. Подходящий тип смазки см. в *Технические данные на стр. 357*.
7. Сборка выполняется в обратной последовательности.

Замена лопастей

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед заменой лопастей отсоедините шнур питания от источника питания, чтобы предотвратить случайный запуск.

1. Установите изделие в положение для обслуживания. См. раздел *Установка изделия в положение для обслуживания на стр. 352*.

2. Отверните винты (A) и замените лопасти (B).



3. Смажьте валы лопастей. См. раздел *Смазка валов лопастей на стр. 353*.

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Изделие не запускается.	Отсутствует питание.	Проверьте шнур питания и предохранитель. Замените поврежденные детали.
	Электромагнитный контактор не работает.	Убедитесь, что магнитный датчик правильно подключен и что смежные детали не повреждены. Выполните проверку, чтобы определить, проходит ли сигнал через магнитный датчик. При отсутствии сигнала замените магнитный датчик.
	Отсутствует питание электродвигателя.	Осмотрите электрические компоненты, кабели, контакторы, конденсаторы и кнопку запуска. Замените поврежденные детали.
Лопасти не вращаются.	Поврежден клиновой ремень.	Замените клиновой ремень.
Лопасти вращаются слишком медленно, когда задействована ручка быстрого останова.	Клиновой ремень недостаточно плотно прилегает к шкивам.	Отрегулируйте винт клинового ремня.
Лопасти не вращаются плавно.	Используется плавающий диск, а бетон слишком влажный.	Перед началом эксплуатации изделия дайте бетону еще немного подсохнуть.
	Неисправен электродвигатель.	Отремонтируйте или замените электродвигатель.
	Неисправна трансмиссия.	Отремонтируйте или замените трансмиссию.
Изделие трясется.	Одна или несколько лопастей погнуты или неисправны.	Замените поврежденные лопасти.
	Одна или несколько лопастей не перемещаются в ступице должным образом.	Снимите лопасти. Очистите и смажьте контактные поверхности.
	Прижимная пластина погнута или неисправна.	Замените прижимную пластину.

Проблема	Причина	Решение
Система регулировки лопастей неисправна.	Одна или несколько лопастей не перемещаются в ступице должным образом.	Снимите лопасти. Очистите и смажьте контактные поверхности.
	Прижимная пластина не перемещается вертикально.	Снимите узел лопастей. Очистите и смажьте контактные поверхности.
	Регулятор лопастей на рукоятке неисправен.	Проверьте все детали регулятора лопастей на наличие повреждений и при необходимости замените.

Транспортировка, хранение и утилизация

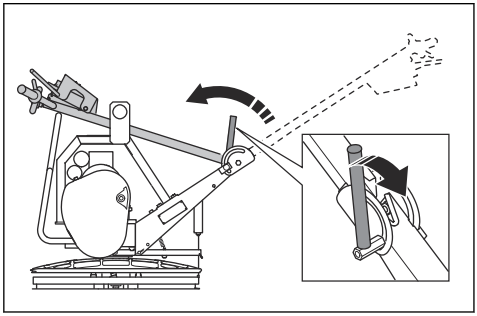
Транспортировка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Соблюдайте осторожность во время транспортировки. Изделие имеет большой вес и может нанести травмы в случае падения.

- Сложите ручку. См. раздел *Установка изделия в положение для транспортировки на стр. 355*.
- Если установлен опциональный плавающий диск, снимите его перед транспортировкой.
- При транспортировке на транспортном средстве изделие должно быть надежно закреплено и зафиксировано в одном положении. Прикрепите 1 строп к ручке управления и к транспортному средству. Прикрепите 1 строп к опорной раме для технического обслуживания и к транспортному средству.
- Во время транспортировки не переворачивайте изделие на бок. Нижняя сторона изделия должна быть всегда внизу.

Установка изделия в положение для транспортировки

- Ослабьте рычаг и сложите ручку вперед.



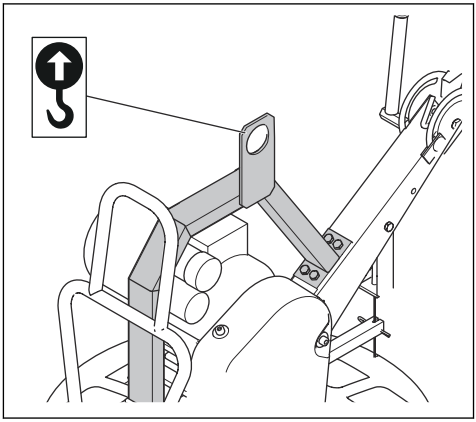
Подъем изделия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Убедитесь, что подъемное оборудование имеет подходящие технические характеристики для безопасного подъема изделия. Вес изделия указан на паспортной табличке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поднимайте поврежденное изделие. Убедитесь, что подъемная петля правильно установлена и не повреждена.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не ходите и не стойте под изделием или рядом с поднимаемым изделием.

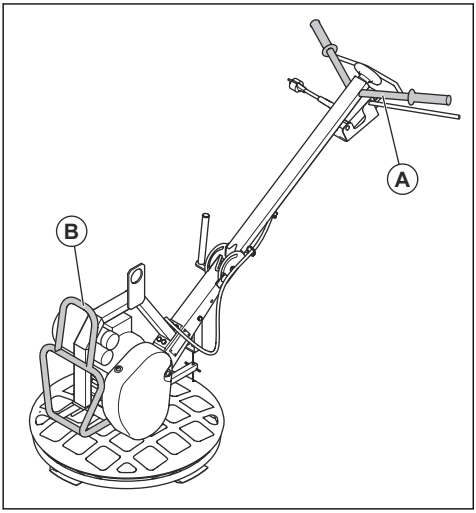
- Закрепите подъемное оборудование на подъемной петле.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте металлические крюки, цепи или другое подъемное

оборудование с необработанными краями, которые могут повредить подъемную проушину.

- Чтобы поднять изделие вручную, удерживайте его за рукоятку (A) и опорную раму для технического обслуживания (B).



ВНИМАНИЕ: Не поднимайте изделие за защитное кольцо.

Хранение

- Очистите изделие перед хранением.
- Храните изделие в сухом и защищенном от низких температур месте.
- Храните изделие в запертом помещении для предотвращения доступа к изделию детей или посторонних лиц.

Утилизация изделия



Этот символ указывает на то, что данное изделие не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Изделие необходимо передать в местный центр сбора и переработки электрического и электронного оборудования. Таким образом будет обеспечено надлежащее обращение с отходами по окончании срока службы.

Для получения информации обратитесь в местные органы власти, местные службы по утилизации отходов, к дилеру или в сервисный центр Husqvarna.

Из-за потенциального наличия опасных веществ неправильная утилизация может нанести вред окружающей среде и здоровью людей.

Технические данные

Эксплуатационная масса, EN500, кг / фунт	60 / 132
Тип электродвигателя	230 В-1-50/60 Гц
Мощность электродвигателя, кВт	1,5
Частота вращения лопастей, об/мин	120
Номинальная сила тока, А	9,5
Тип ручки	Короткая складная
Тип регулировки угла наклона лопастей	Twist-Pitch
Тип рычагов лопастей	Болтовое крепление
Смазка, вал для регулировки лопастей	Shell Gadus S2 или аналогичное
Редукторное масло	Синтетическое масло Mobil SHC 634

Подробную информацию об этом конкретном электродвигателе см. в руководстве по эксплуатации электродвигателя или на веб-сайте производителя электродвигателя.

Излучение шума	
Уровень мощности звука L_w, измеренный, дБ(А) отн. 1 пВт [61]	102
Уровень звукового давления L_p на уши оператора, дБ(А) [62]	86

Уровни вибрации [63]	
Вибрация, значения по трем осям, уровень a_h, м/с^2	3,7

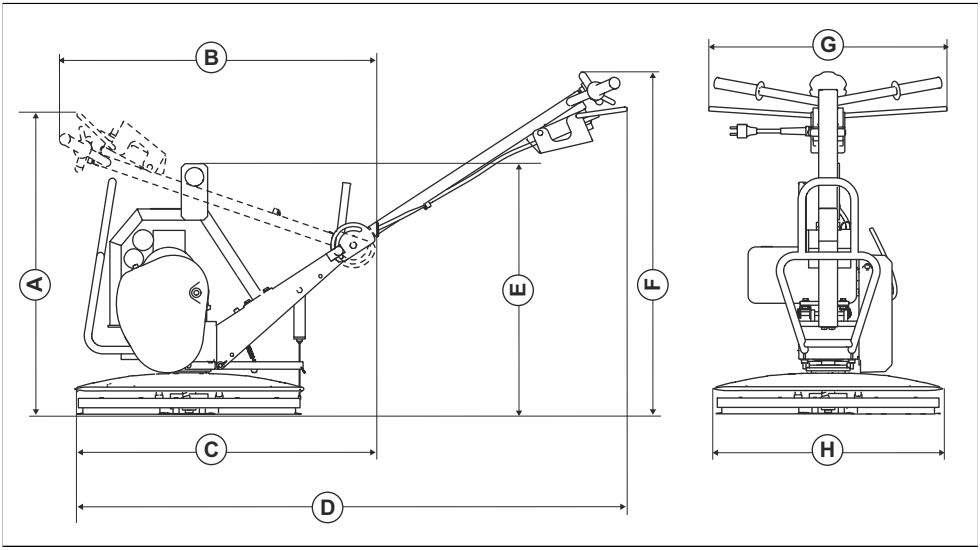
Вес дополнительных принадлежностей	
Плавающий диск, кг / фунт	16 / 35,3
Плавающий диск, мм / дюйм	610 / 24
Затирочные лопасти, 4 шт., кг / фунт	9 / 19,8
Затирочная лопасть, мм / дюйм	600 / 23,6
Защитное кольцо, мм / дюйм	615 / 24,2

[61] Измеренный уровень мощности звука Lw в соответствии с EN ISO 3744.
[62] Уровень звукового давления L_p в соответствии с EN ISO 11201, EN 12649. Погрешность K_{pA} 2,5 дБ(А).
[63] **Значение вибрации в соответствии с EN 12649.**

Заявление об уровнях шума и вибрации

Данные заявленные значения были получены в ходе лабораторных испытаний в соответствии с указанной директивой или стандартами и могут использоваться для сравнения с заявленными значениями других изделий, прошедших испытания в соответствии с этой же директивой или стандартами. Данные заявленные значения могут использоваться для предварительной оценки рисков, однако значения, измеренные на конкретных рабочих местах, могут быть выше. Фактические значения воздействия и риск причинения вреда отдельному пользователю являются уникальными и зависят от методов работы, обрабатываемого материала, а также от длительности воздействия и физического состояния пользователя и состояния изделия.

Размеры изделия



A	Высота со сложенной ручкой, мм / дюйм	729 / 28,7	**E**	Высота в точке подъема на подъемной проушине, мм / дюйм	643 / 25,3
B	Длина со сложенной ручкой, мм / дюйм	862 / 33,9	**F**	Высота ручки, мм / дюйм	909 / 35,8
C	Длина без ручки, мм / дюйм	801 / 31,5	**G**	Ширина ручки, мм / дюйм	629 / 24,8
D	Длина с ручкой, мм / дюйм	1462 / 57,6	**H**	Ширина лопасти в сборе, мм / дюйм	610 / 24,0

Декларация соответствия

Декларация соответствия ЕС

Мы, компания **Husqvarna AB**, SE-561 82
Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500, с полной
ответственностью заявляем, что изделие:

Описание	**Машина для заглаживания бетонных поверхностей, затирочная машина**
Марка	Husqvarna
Тип/Модель	BG 245E
Идентификация	Серийные номера начиная с 2019 года и далее

полностью соответствует следующим директивам и
нормам ЕС:

Директива/Норматив	**Описание**
2006/42/EC	"О механическом оборудовании"
2014/30/EU	"Об электромагнитной совместимости"
2011/65/EU	"Об ограничении содержания вредных веществ"

а также требованиям следующих согласованных
стандартов и/или технических регламентов:

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Мартин Хубер (Martin Huber)

Директор отдела разработок, оборудование для
бетонных поверхностей и полов

Husqvarna AB, подразделение строительной техники

Ответственный за техническую документацию

Obsah

Úvod 360
Bezpečnosť 362
Obsluha 365
Údržba 367
Riešenie problémov 371
Preprava, skladovanie a likvidácia 371
Technické údaje 374
Vyhlásenie(-a) o zhode 376

Úvod

Popis výrobku

Tento výrobok je hladička s kráčajúcou obsluhou, čo je stroj na vyhladzovanie betónu. Je vybavený elektromotorom.

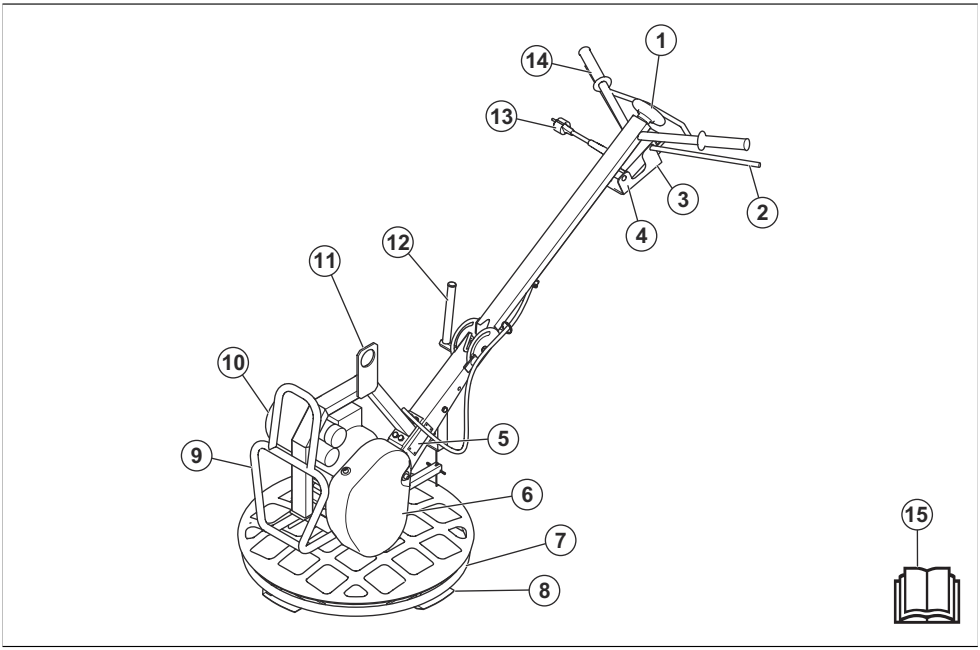
Model je vhodný na použitie v blízkosti stien, okrajov a v malých priestoroch. Otáčanie ochranného kruhu zabraňuje škrabancom na stene.

Výrobok sa môže používať s plávajúcim kotúčom ako voliteľným príslušenstvom.

Plánované použitie

Výrobok je určený iba na profesionálne využitie. Výrobok sa používa na vyhladenie povrchu mokrých betónových podláh. Výrobok nepoužívajte na iné účely.

Prehľad výrobku



1. Nastavovacia skrutka kotúča
2. Rukoväť rýchleho zastavenia
3. Štartovacie tlačidlo
4. Elektrická skrinka
5. Výkonový štítok
6. Kryt klinového remeňa
7. Ochranný kruh
8. Čepeľ
9. Oporný rámu pre polohu údržby
10. Elektrický motor
11. Oko na zdvíhanie
12. Páka na zaistenie rukoväti
13. Napájacia zástrčka
14. Riadidlá
15. Návod na obsluhu

Symboly na výrobku



UPOZORNENIE: Tento výrobok môže byť nebezpečný a spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhy alebo iných osôb. Postupujte opatrne a používajte výrobok správnym spôsobom.



Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že uvedeným pokynom rozumiete.



Používajte schválené prostriedky na ochranu sluchu.



Používajte ochrannú obuv.



Používajte schválené prostriedky na ochranu očí.



Riziko zranenia. V blízkosti hnacieho remeňa buďte opatrní.



Hrozí nebezpečenstvo poranenia pomliaždením.



Nepribližujte sa rukami ani nohami k lištám.



Zdvíhací bod na bezpečnostnom ráme.



Sklon líšt.



Tento výrobok nepatrí do domového odpadu. Recyklujte ho prostredníctvom miestneho zberného systému pre elektrické a elektronické zariadenia.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami ES.



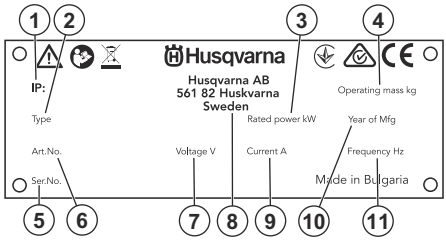
Tento výrobok je v súlade s príslušnými ukrajinskými smernicami.



Výrobok je v súlade so smernicami o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Austrálii a na Novom Zélande.

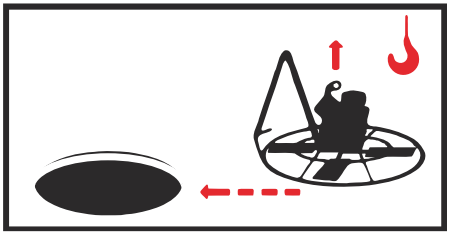
Poznámka: Ostatné symboly/štítky na výrobku obsahujú údaje v súlade so zvláštnymi požiadavkami certifikácie pre určité trhy.

Typový štítok

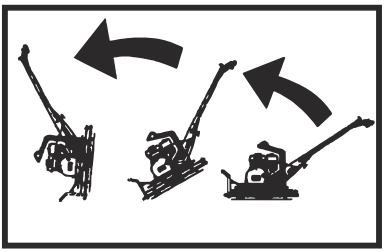


1. Klasifikácia IP
2. Typ výrobku
3. Menovitý výkon
4. Hmotnosť výrobku
5. Výrobné číslo
6. Číslo výrobku
7. Napätie, V
8. Výrobca
9. Prúd, A
10. Rok výroby
11. Frekvencia, Hz

Bezpečnostné štítky



Pred zdvihnutím výrobku zložte plávajúci kotúč.



Nastavte výrobok do polohy údržby. Pozrite si časť *Nastavenie výrobku do polohy údržby na strane 368*.

Poškodenie výrobku

Spoločnosť Husqvarna nie je zodpovedná za škody na výrobku v prípade:

- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
- opráv výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami.

Bezpečnosť

Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie obzvlášť dôležitých častí návodu.

VÝSTRAHA: Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.

VAROVANIE: Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

Poznámka: Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Tento výrobok môže byť nebezpečný, ak nie ste opatrní alebo ho používate nesprávne. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Pred použitím výrobku si musíte prečítať tento návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.
- Tento výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami.
- Uschovajte si všetky upozornenia a pokyny.
- Dodržiavajte všetky platné zákony a predpisy.
- Obslužný personál aj jeho zamestnávateľ musia poznať a predchádzať rizikám počas prevádzky výrobku.
- Výrobok smú používať iba osoby, ktoré si prečítali návod na obsluhu a porozumeli jeho obsahu.
- Nepoužívajte výrobok, ak ste pred použitím neabsolvovali príslušné školenie. Zabezpečte vyškolenie všetkých operátorov.
- Nedovoľte, aby výrobok používali deti.
- Výrobok smú obsluhovať iba oprávnené osoby.
- Za nehody, pri ktorých dôjde k poškodeniu zdravia osôb alebo majetku, nesie zodpovednosť prevádzkovateľ.
- Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Vždy zachovávajte opatrnosť a riaďte sa zdravým úsudkom.
- Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobovať rušenie aktívnych alebo pasívnych implantovaných lekárskych prístrojov. Na zníženie rizika vážneho poranenia alebo usmrtenia odporúčame, aby sa osoby s implantovanými lekárskymi pomôckami poradili so svojím lekárom a výrobcom danej lekárskej pomôcky ešte pred použitím tohto výrobku.
- Výrobok udržiavajte čistý. Uistite sa, že sú symboly a emblémy čitateľné.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený.
- Výrobok neupravujte.
- Nepoužívajte výrobok, ak je možné, že bol upravený inými osobami.

Elektrická bezpečnosť

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Napájacia zástrčka musí zodpovedať napájacej zásuvke. Nepokúšajte sa zástrčku upravovať. Nepoužívajte zástrčky adaptéra s uzemnenými výrobkami. Napájacie zástrčky bez úprav a správne

napájacie zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak chcete posunúť výrobok, neťahajte za napájací kábel.
- Pri odpájaní ťahajte napájací kábel za zástrčku. Neťahajte za napájací kábel.
- Zaistite, aby sa napájací kábel nezachytil do dverí, plotov alebo podobných prekážok, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie napájacieho kábla.
- Skontrolujte, či sú napájací kábel a napájacia zástrčka v dobrom stave a nie sú poškodené.
- Poškodený napájací kábel nepripájajte k výrobku.
- Nedotýkajte sa napájacieho kábla, ak sa počas prevádzky výrobku poškodí. Odpojte napájací kábel od napájacej zásuvky.
- Chráňte kábel pred vodou, olejom, ostrými hranami a pohybujúcimi sa dielmi.
- Výrobok nevystavuje dažďu ani vlhku. V prípade preniknutia vody do výrobku sa zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak používate výrobok vo vlhkom prostredí, použite napájací zdroj s prúdovým chráničom. Prúdový chránič znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnostné pokyny pre prevádzku

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Uistite sa, že viete, ako v prípade potreby rýchlo zastaviť výrobok.
- Obslužný personál musí mať dostatočnú fyzickú silu potrebnú na bezpečnú obsluhu výrobku.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 364*.
- Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len schválené osoby.
- V pracovnom priestore udržiavajte čistotu a majte ho dobre osvetlený.
- Počas používania musíte byť v bezpečnej a stabilnej polohe.
- Uistite sa, že vám alebo výrobku nehrozí riziko pádu z výšky.
- Uistite sa, že sa na rukoväti nenachádza žiaden olej ani mazadlo.
- Produkt nepoužívajte v oblastiach, kde môže dôjsť k požiaru alebo výbuchu.
- Výrobok môže spôsobiť odhodenie predmetov vysokou rýchlosťou. Všetky osoby v pracovnej oblasti musia používať schválené osobné ochranné prostriedky. Z pracovnej oblasti odstráňte voľné predmety.
- Predtým, ako ponecháte výrobok bez dozoru, zastavte ho a odpojte napájací zdroj.
- Uistite sa, že sieťové napätie zásuvky zodpovedá napätiu uvedenému na výkonom štítku výrobku.
- Dbajte na to, aby sa v pohyblivých častiach nezachytilo oblečenie, dlhé vlasy ani šperky.
- Na výrobok si nesadajte.
- Neudierajte do výrobku.
- Uistite sa, že vy ani iné osoby nemôžete zakopnúť a spadnúť na káble, hadice a hriadele v pracovnej oblasti.
- Pred obsluhou výrobku skontrolujte, či sa v pracovnej oblasti nenachádzajú skryté drôty, elektrické káble alebo iné zdroje elektrickej energie. Výrobok nepoužívajte, kým si nie ste istí, že sa nachádzate v bezpečnej pracovnej oblasti.

Ochrana proti vibráciám

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Počas používania sa z výrobku prenášajú vibrácie na obslužný personál. Pri pravidelnom alebo častom používaní výrobku môže dôjsť k poškodeniu zdravia obslužného personálu alebo k zvýšeniu závažnosti poškodenia. Poškodenie zdravia sa môže týkať prstov, rúk, zápästí, ramien, pliec alebo nervov a prívodu krvi do iných častí tela. Poškodenie zdravia môže viesť k dočasnému oslabeniu alebo mať trvalý charakter a môže sa s postupom času (týždňov, mesiacov alebo rokov) zhoršovať. Medzi možné poškodenia zdravia patrí narušenie krvného obehu, nervovej sústavy, kĺbov a iných štruktúr tela.
- Príznaky sa môžu prejaviť počas používania výrobku alebo inokedy. Ak sa prejavia príznaky a vy budete naďalej používať výrobok, intenzita príznakov sa môže zvyšovať alebo nadobudnú trvalý charakter. Ak sa prejavia nasledujúce alebo iné príznaky, vyhľadajte lekársku pomoc:
  - znecitlivenie, strata citu, šteklenie, pichanie, bolesť, pálivé pocity, pulzujúca bolesť, stuhnutosť, ťažkopádnosť, pokles sily, zmena sfarbenia alebo stavu pokožky.
- Intenzita príznakov sa môže zvýšiť v chladnom počasí. Ak výrobok používate v chladnom prostredí, noste teplé oblečenie a uchovávajte ruky v teple a suchu.
- Na udržanie správnej úrovne vibrácií vykonávajte údržbu a prevádzku výrobku v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Výrobok je vybavený systémom na tlmenie vibrácií, ktorý znižuje prenášanie vibrácií z rukoväte na obslužný personál. Nechajte pracovať výrobok. Netlačte výrobok nasilu. Výrobok jemne pridržajte za rukoväte, no uistite sa, že ho pritom máte neustále pod kontrolou a dokážete ho bezpečne používať. Netlačte rukoväte na koncové dorazy viac, ako je potrebné.
- Ruky majte vždy položené iba na rukoväti alebo rukovätiach. Nedotýkajte sa výrobku žiadnymi inými časťami tela.

- Ak náhle dôjde k silným vibráciám, výrobok okamžite vypnite. Výrobok nepoužívajte, až kým neodstránite príčinu zvýšeným vibrácií.

Bezpečnosť a ochrana pred prachom

VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku môže dôjsť k zvíreniu prachu do ovzdušia. Prach môže spôsobiť vážne poškodenie zdravia a trvalé zdravotné problémy. Prach oxidu kremičitého je niekoľkými orgánmi regulovaný ako škodlivý. Medzi takéto zdravotné problémy patria napr.:
  - smrteľné ochorenia pľúc ako chronická bronchitída, silikóza a pľúcna fibróza,
  - rakovina,
  - vrodené poruchy,
  - zápal kože.
- Používajte správne vybavenie na zníženie množstva prachu a výparov v ovzduší a na zníženie množstva prachu na pracovnom vybavení, povrchoch, oblečení a častiach tela. Medzi regulačné vybavenie patria napr. systémy na zachytávanie prachu a rozprašovanie vody na viazanie prachových častíc. Ak je to možné, znížte mieru vytvárania prachu pri zdroji. Dbajte na to, aby bolo vybavenie správne nainštalované a používané a aby sa vykonávala pravidelná údržba.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Dbajte na to, aby sa na pracovisku používali prostriedky na ochranu dýchacích ciest pred nebezpečnými materiálmi.
- Dbajte na to, aby bolo na pracovisku zabezpečené dostatočné prúdenie vzduchu.
- Ak je to možné, nasmerujte výfuk výrobku tak, aby pri používaní nevíril do ovzdušia prach.

Bezpečnosť a ochrana pred hlukom

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Vysoké hladiny hluku a dlhodobé vystavenie hluku môžu spôsobiť stratu sluchu v dôsledku hluku.
- Aby ste zachovali čo najnižšiu hladinu hluku, používajte výrobok a vykonávajte jeho údržbu v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Počas prevádzky výrobku používajte schválené chrániče sluchu.
- Pri používaní chráničov sluchu venujte pozornosť výstražným signálom a hlasom. Po zastavení výrobku si zložte chrániče sluchu, pokiaľ nie je potrebné používať chrániče sluchu kvôli úrovni hluku na pracovisku.

Osobné ochranné prostriedky

VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku vždy používajte schválené osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky nedokážu úplne vylúčiť riziko, ale môžu znížiť vážnosť zranenia v prípade nehody. Požiadajte svojho predajcu, aby vám pomohol pri výbere správnych osobných ochranných prostriedkov.
- Pravidelne vykonávajte kontrolu stavu osobných ochranných prostriedkov.
- Používajte schválenú ochrannú prilbu.
- Používajte schválené chrániče sluchu.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.
- Používajte chrániče očí s bočnou ochranou zraku.
- Používajte ochranné rukavice.
- Používajte topánky s oceľovou špičkou a protišmykovou podrážkou.
- Používajte schválené pracovné oblečenie alebo podobný, tesne priliehajúci odev s dlhými rukávmi a dlhými nohavicami.

Hasiaci prístroj

- Počas prevádzky majte vždy na blízku hasiaci prístroj.
- Používajte práškový hasiaci prístroj triedy „ABE“ alebo hasiaci prístroj s kysličníkom uhličitým typu „BE“.

Bezpečnostné zariadenia na výrobku

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výrobok nepoužívajte s bezpečnostnými zariadeniami, ktoré sú poškodené alebo nefungujú správne.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Ak sú bezpečnostné zariadenia poškodené alebo nefungujú správne, obráťte sa na servisného zástupcu Husqvarna.
- Bezpečnostné zariadenia neupravujte.

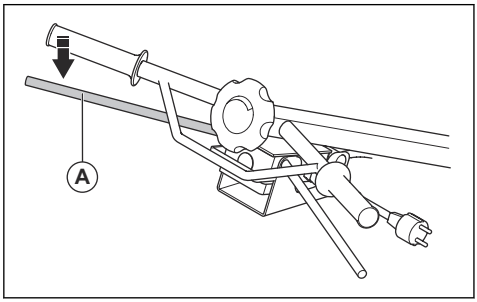
Funkcia rýchleho zastavenia

Po uvoľnení rukoväte rýchleho zastavenia sa čepele okamžite zastavia.

Kontrola funkcie rýchleho zastavenia

1. Naštartujte motor. Pozrite si časť *Zapnutie produktu na strane 366*.

2. Uvoľnite rukoväť núdzového zastavenia (A). Motor sa zastaví.



Bezpečnostné pokyny pre prevádzku v blízkosti brehov

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri manipulácii s výrobkom v blízkosti brehov existuje riziko, že výrobok spadne. Na povrchu, ktorý je dostatočne stabilný na to, aby udržal hmotnosť výrobku, vždy udržiavajte minimálne ⅔ výrobku.
- Ak výrobok spadne, zastavte motor a až potom ho zdvihnete späť na dostatočne stabilný povrch. Pozrite si časť *Zdvíhanie výrobku na strane 372*.

Bezpečnostné pokyny pre údržbu

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Nepravidelná a nesprávne vykonaná údržba zvyšuje nebezpečenstvo poranenia a poškodenia výrobku.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 364*.
- Pred vykonávaním údržby vyčistením odstráňte z výrobku nebezpečné materiály.
- Pred vykonávaním údržby odpojte výrobok od zdroja napájania.
- Nepokúšajte sa výrobok upravovať. Úpravy, ktoré neschválil výrobca, môžu spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie.
- Vždy používajte originálne príslušenstvo a náhradné diely. Príslušenstvo a náhradné diely, ktoré neschválil výrobca, môžu spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie.
- Vymeňte všetky poškodené, opotrebované alebo zlomené diely.
- Vykonávajte len údržbu uvedenú v tomto návode na obsluhu. Vykonanie všetkých ostatných servisných úkonov ponechajte na schváleného servisného zástupcu.
- Po údržbe skontrolujte na výrobku úroveň vibrácií. Ak nie je správna, kontaktujte schváleného servisného zástupcu.
- Výrobok nechajte pravidelne kontrolovať kvôli údržbe u schváleného servisného zástupcu.

Obsluha

Úvod

VÝSTRAHA: Pred používaním výrobku si prečítajte kapitolu o bezpečnosti a uistite sa, že rozumiete informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

Postup pred používaním výrobku

- Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
- Prečítajte si príručku motora dodanú výrobcom motora.
- Pripojte výrobok k uzemnenej sieťovej zásuvke.
- Uistite sa, že sieťové napätie zodpovedá údaju uvedenému na výkonovom štítku výrobku.
- Vykonávajte dennú údržbu. Pozrite si časť *Plán údržby na strane 367*.

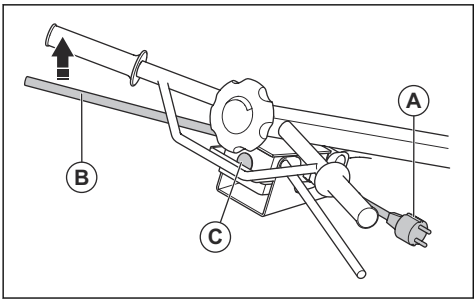
Inštalácia plávajúceho kotúča

1. Plávajúci kotúč položte na pevný rovný povrch.
2. Výrobok položte na vrch plávajúceho kotúča.
3. Zarovnajte stred zostavy čepelí so stredom plávajúceho kotúča.
4. Plávajúci kotúč otáčajte, až kým čepele nezapadnú do podpier na plávajúcom kotúči.

VAROVANIE: Pred používaním výrobku sa uistite, že je plávajúci kotúč správne nainštalovaný. Pri nesprávnej inštalácii kotúča nebude výsledok hladenia adekvátny.

Zapnutie produktu

1. Zapojte napájaciu zástrčku (A) do predlžovacieho kábla.



2. Zapojte predlžovací kábel do napájacej zásuvky 230 V, 10 A.

VÝSTRAHA: Napájacia zásuvka musí byť vybavená prúdovým chráničom RCD.

3. Potiahnite rukoväť rýchleho zastavenia (B), kým nie je proti rukoväti. Počas prevádzky držte rukoväť rýchleho zastavenia v tejto polohe.
4. Stlačte štartovacie tlačidlo (C).
5. Počas prevádzky držte rukoväť a rukoväť rýchleho zastavenia dvomi rukami.

Prevádzkové režimy

VAROVANIE: Pred začatím práce skontrolujte, či sa na betónovom povrchu nenachádzajú uvoľnené kamienky, a odstráňte ich. Uvoľnené kamienky môžu vytvárať stopy, ktoré z betónového povrchu nie je ľahké odstrániť.

Rovnanie slúži na odstránenie priehlbín na betónovom povrchu. Pred rovnaním sa uistite, že betónový povrch je dostatočne tvrdý. Urobte krok na povrchu a uistite sa, že hĺbka stopy po topánke je menšia ako 3 mm (0,12 palca).

Po dokončení rovnania je betónový povrch pripravený na operáciu vyhladzovania. Vyhladzovaním sa zvyšuje hustota betónového povrchu. Povrch sa stáva hladkým a tvrdým.

Operácia plávajúcim kotúčom

1. Naštartujte motor. Pozrite si časť *Zapnutie produktu na strane 366*.
2. Otáčajte nastavovacou skrutkou čepele, až kým nie je kábel napnutý.
3. Výrobkom pohybujte po betónovom povrchu.
4. Výrobok zastavte a presuňte ho z betónového povrchu.

VAROVANIE: Výrobok nenechávajte na betónovom povrchu bez pohybu. Môže zanechať stopy a poškodiť betónový povrch. Keď sa výrobok zastaví, okamžite ho zdvihnite z betónového povrchu.

Operácia vyhladzovania

1. Naštartujte motor. Pozrite si časť *Zapnutie produktu na strane 366*.
2. Otáčajte nastavovacou skrutkou čepele, až kým nie je kábel napnutý.
3. Výrobkom pohybujte po betónovom povrchu.
   a) Podľa potreby nastavte nastavovaciu skrutku čepele počas prevádzky.

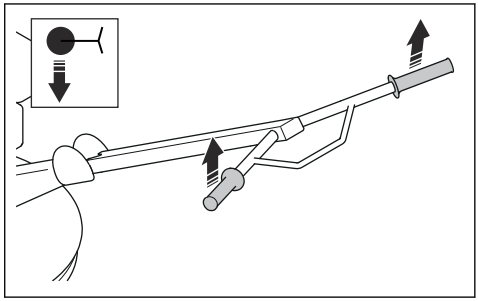
VAROVANIE: Nezvyšujte uhol čepele nadmerne a prirýchlo. Zvýšený tlak z výrobku môže viesť k poškodeniu povrchu betónu.

4. Výrobok zastavte a presuňte ho z betónového povrchu.
5. Počkajte, kým sa betón dostatočne neusadí.
6. Postup opakujte, až kým betónový povrch nemá uspokojivú povrchovú úpravu a nie je úplne usadený.

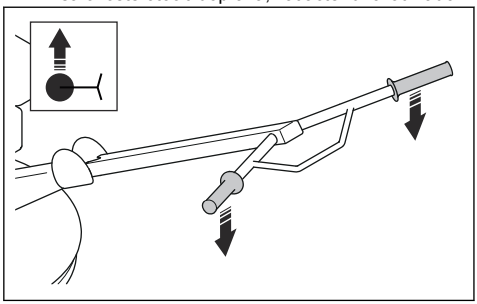
Poznámka: Doba medzi jednotlivými fázami vyhladzovania sa vypočíta na základe rýchlosti tuhnutia betónu.

Pohyb výrobku rôznymi smermi

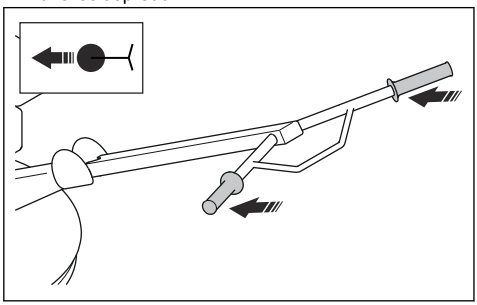
- Ak sa chcete otočiť doľava, zdvihnite rukoväť.



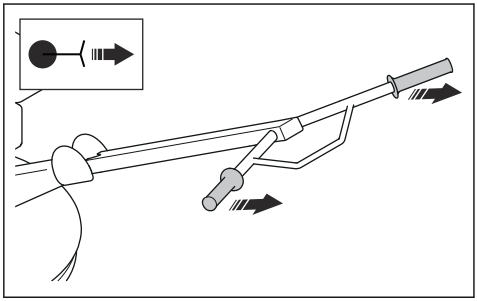
- Ak sa chcete otočiť doprava, zatlačte rukoväť nadol.



- Ak chcete výrobok posunúť dopredu, posuňte rukoväť dopredu.



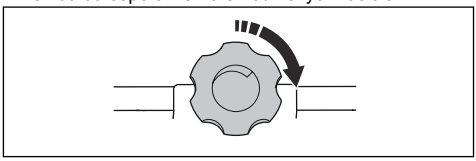
- Ak chcete výrobok posunúť dozadu, posuňte rukoväť dozadu.



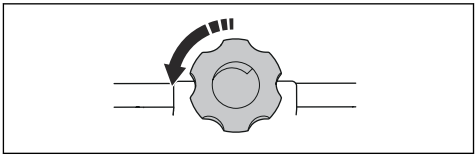
Nastavenie uhla čepele

Uhol čepele sa nastavuje postupne.

1. Ak chcete zväčšiť uhol čepele, otočte nastavovacou skrutkou čepele v smere hodinových ručičiek.

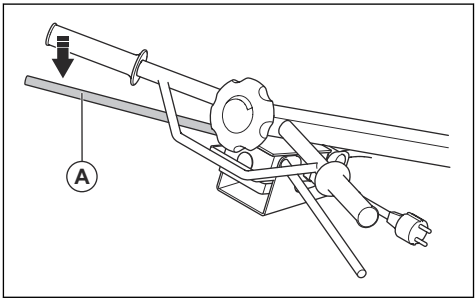


2. Ak chcete zmenšiť uhol čepele, otočte nastavovacou skrutkou čepele proti smeru hodinových ručičiek.



Zastavenie výrobku

1. Uvoľnite rukoväť núdzového zastavenia (A). Motor sa zastaví.



2. Odpojte napájací kábel z napájacieho zdroja.

VÝSTRAHA: Keď sa výrobok nepoužíva, vždy odpojte napájací kábel z napájacieho zdroja.

Údržba

Úvod

VÝSTRAHA: Pred údržbou výrobku si prečítajte kapitolu o bezpečnosti a uistite sa, že rozumiete informáciám, ktoré sú v nej uvedené.

Údržba a opravné práce na výrobku si vyžadujú špeciálne školenie. Garantujeme dostupnosť profesionálnych opráv a servisu. Ak váš predajca nie je servisný zástupca, kontaktujte predajcu, ktorý vám poskytne informácie o najbližšom servisnom zástupcovi.

O náhradných dieloch sa poraďte s predajcom spoločnosti Husqvarna alebo servisným zástupcom.

Plán údržby

* = Všeobecná údržba vykonávaná operátorom. Pokyny sa neuvádzajú v tomto návode na obsluhu.

X = Pokyny sa uvádzajú v tomto návode na obsluhu.

Údržba	Denne, pred používaním	Denne, po používaní	Po uplynutí prvých 20 h	Mesačne, každých 200 h	Ročne, každých 500 h
Skontrolujte, či neuniká olej.	*				
Vyčistite výrobok.		X			
Skontrolujte, či sú matice a skrutky dotiahnuté.	*				
Po vyčistení výrobku namažte hriadele kotúča.		X	X		
Uistite sa, že sa ovládacie prvky môžu voľne pohybovať.	*				
Skontrolujte, či lanká nie sú poškodené a či sú správne nastavené.	*				
Skontrolujte, či nie je klinový remeň poškodený.				X	X
Vyčistite hriadele čepelí.					X
Vyčistite prítlačnú dosku.					X

Čistenie výrobku

- Po každom použití odstráňte z povrchov výrobku všetok betón ešte predtým, ako zatvrdne.
- Na čistenie výrobku používajte vysokotlakový čistič.

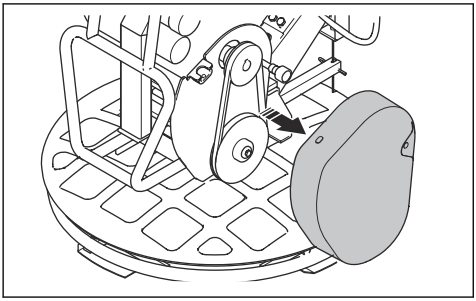
VAROVANIE: Nesmerujte prúd vody priamo na motor.

- Odstráňte z rukoväte mazivo a olej.

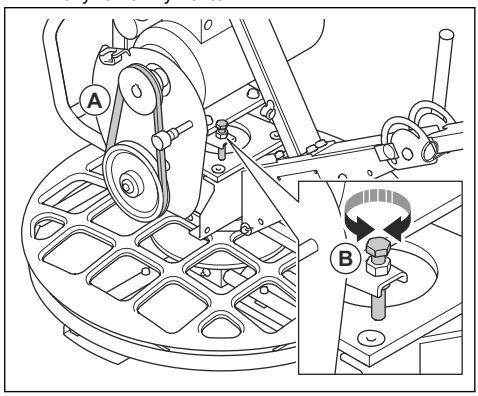
Kontrola klinového remeňa

VÝSTRAHA: Výrobok nepoužívajte, ak nie je nainštalovaný kryt klinového remeňa.

1. Zastavte motor a odpojte napájací kábel z napájacieho zdroja.
2. Zložte kryt klinového remeňa.



3. Skontrolujte, či nie je klinový remeň (A) opotrebovaný alebo poškodený. V prípade potreby klinový remeň vymeňte.



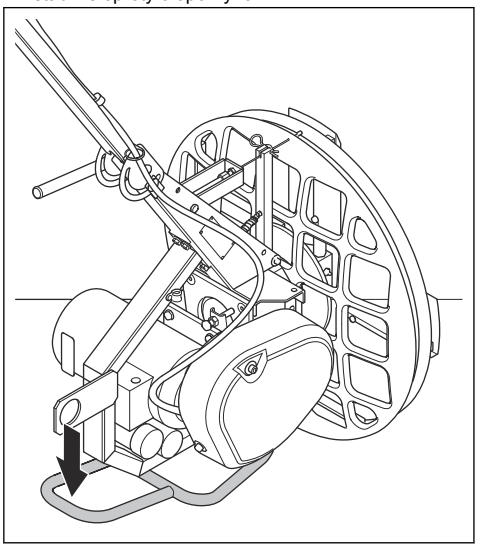
4. Skontrolujte napnutie klinového remeňa.
5. Ak nie je napnutie dostatočné, otáčajte nastavovaciu skrutku (B). Napnutie je správne, keď sa klinový remeň dá stlačiť o 3 mm/0,12 palca silou 20 N/4,5 lbf.
6. Nasaďte kryt klinového remeňa.

Nastavenie výrobku do polohy údržby

VÝSTRAHA: Odpojte napájací kábel z napájacieho zdroja, aby sa predišlo náhodnému naštartovaniu.

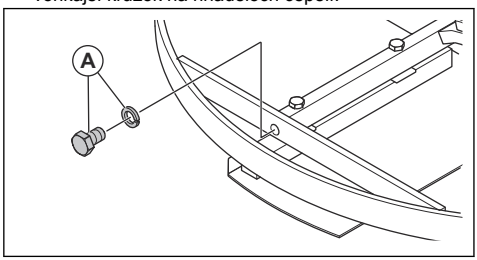
Poloha údržby sa používa pri všetkých úkonoch údržby v oblasti čepelí pod výrobkom.

- Výrobok nakláňajte dopredu, až kým nebude stabilne opretý o oporný rám.

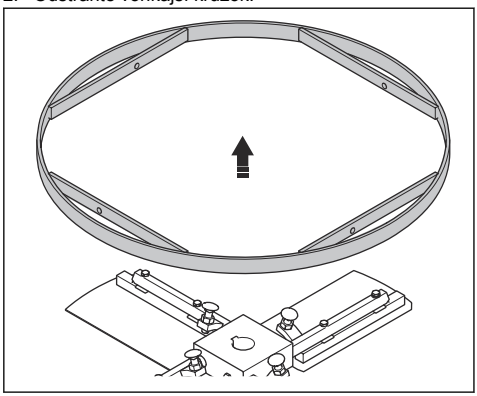


Čistenie alebo výmena hriadeľov čepelí

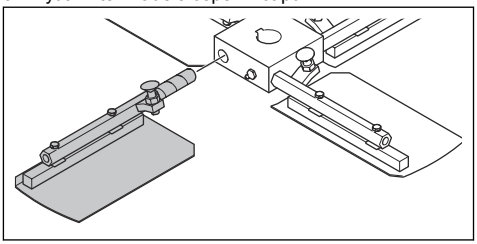
1. Odskrutkujte skrutky a podložky (A), ktoré držia vonkajší krúžok na hriadeľoch čepelí.



2. Odstráňte vonkajší krúžok.



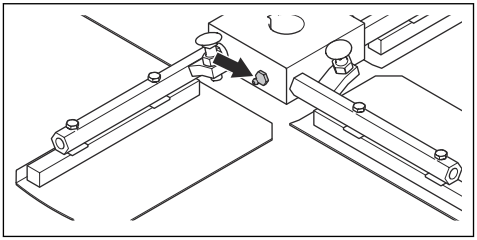
3. Vytiahnite hriadele čepelí z čapu.



4. Poškodené hriadele čepelí vymeňte.
5. Vyčistite kontaktné plochy na hriadeľoch čepelí a čape.
6. Namažte kontaktné plochy a namontujte hriadele čepelí.

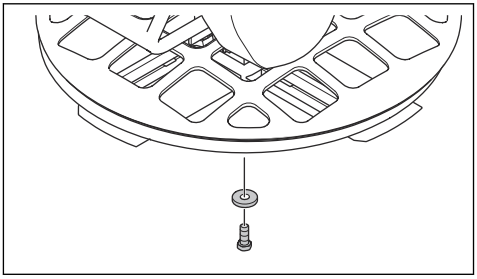
Mazanie hriadeľov čepele

- Mazivo namažte cez mazničky, až kým sa mazivo nedostane von okolo hriadeľov čepele.

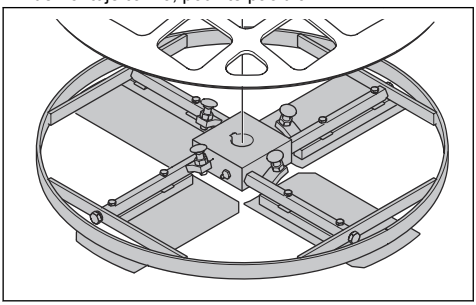


Čistenie alebo výmena ložiska prítlačnej dosky

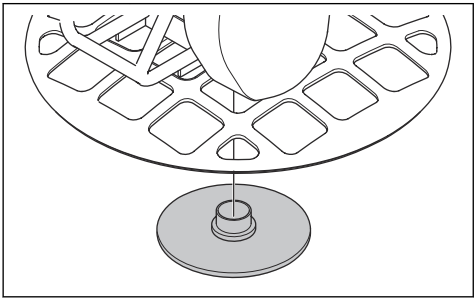
1. Odstráňte skrutku a podložku.



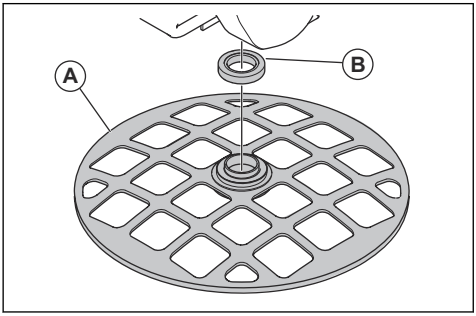
2. Demontujte zostavu čepelí. Ak sa zostava čepelí demontuje ťažko, použite páčidlo.



3. Odstráňte prítlačnú dosku.



4. Odstráňte ochranný kruh (A) a ihlové ložisko (B).

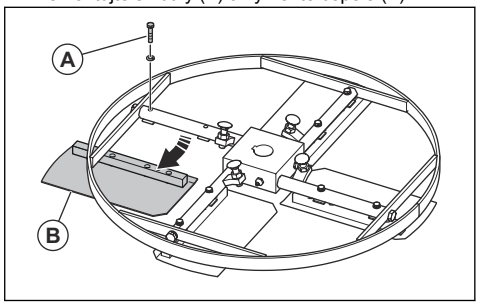


5. Vyčistite povrchy všetkých častí a dôkladne ich namažte. Poškodené diely vymeňte.
6. Namažte ihlové ložisko mazivom. Informácie o správnom type maziva sú uvedené v časti *Technické údaje na strane 374*.
7. Pri montáži postupujte v opačnom poradí.

Výmena nožov

VÝSTRAHA: Pred výmenou čepelí odpojte napájací kábel z napájacieho zdroja, aby sa predišlo náhodnému naštartovaniu.

1. Nastavte výrobok do polohy údržby. Pozrite si časť *Nastavenie výrobku do polohy údržby na strane 368*.
2. Demontujte skrutky (A) a vymeňte čepele (B).



3. Namažte hriadele čepelí. Pozrite si časť *Mazanie hriadeľov čepele na strane 369*.

Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Výrobok sa nedá spustiť.	Bez napájania.	Skontrolujte napájací kábel a poistku. Poškodené diely vymeňte.
	Nefunguje elektromagnetický stýkač.	Skontrolujte, či je magnetický snímač správne pripojený a susedné diely nie sú poškodené. Vykonajte test, či cez magnetický snímač prechádza signál. Ak signál neprechádza, vymeňte magnetický snímač.
	Elektromotor je bez prívodu prúdu.	Skontrolujte elektrické súčasti, káble, stýkače, kondenzátory a štartovacie tlačidlo. Poškodené diely vymeňte.
Čepele sa neotáčajú.	Je pretrhnutý klinový remeň.	Vymeňte klinový remeň.
Čepele sa otáčajú veľmi pomaly, keď je zapnutá rukoväť rýchleho zastavenia.	Klinový remeň nie je dostatočne napnutý na remeniciach.	Nastavte skrutku klinového remeňa.
Čepele sa neotáčajú plynulo.	Používa sa plávajúci kotúč a betón je príliš vlhký.	Predtým, ako začnete s výrobkom pracovať, nechajte betón ešte trochu zaschnúť.
	Porucha motora.	Opravte alebo vymeňte motor.
	Porucha prevodovky.	Opravte alebo vymeňte prevodovku.
Výrobok sa trasie.	1 alebo viac čepelí je ohnutých alebo poškodených.	Vymeňte poškodené čepele.
	1 alebo viac čepelí sa v čape nepohybuje správne.	Odstráňte kotúče. Vyčistite a namažte všetky kontaktné plochy.
	Prítlačná doska je ohnutá alebo poškodená.	Vymeňte prítlačnú dosku.
Systém nastavenia čepelí je chybný.	1 alebo viac čepelí sa v čape nepohybuje správne.	Odstráňte kotúče. Vyčistite a namažte všetky kontaktné plochy.
	Prítlačná doska sa nepohybuje vertikálne.	Demontujte zostavu čepelí. Vyčistite a namažte všetky kontaktné plochy.
	Ovládač nastavenia čepelí na rukoväti je chybný.	Preverte prípadné poškodenia všetkých častí ovládača nastavenia čepelí a v prípade potreby ovládač vymeňte.

Preprava, skladovanie a likvidácia

Preprava

VÝSTRAHA: Počas prepravy buďte opatrní. Výrobok je ťažký a pri páde môže spôsobiť poranenie.

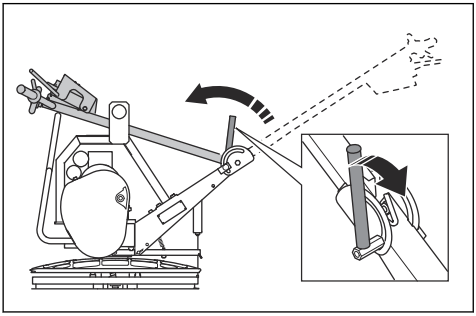
- Sklopte rukoväť. Pozrite si časť *Nastavenie výrobku do transportnej polohy na strane 372*.
- Ak je nainštalovaný voliteľný plávajúci kotúč, pred prepravou ho odstráňte.
- Ak na prepravu výrobku používate vozidlo, uistite sa, že je výrobok dostatočne pripevnený a nemôže sa pohybovať. Pripevnite 1 sťahovací popruh k obslužnej rukoväti a k vozidlu. Pripevnite 1

sťahovací popruh k opornému rámu pre polohu údržby a k vozidlu.

- Výrobok pri preprave neklaďte nabok. Spodná časť výrobku musí vždy smerovať nadol.

Nastavenie výrobku do transportnej polohy

- Uvoľnite páku a sklopte rukoväť smerom dopredu.



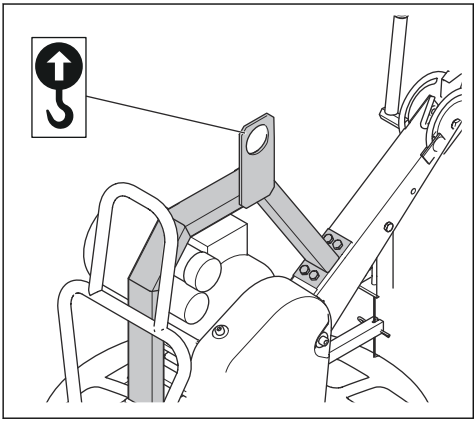
Zdvíhanie výrobku

VÝSTRAHA: Uistite sa, že zdvíhacie vybavenie má správne technické parametre na bezpečné zdvihnutie výrobku. Hmotnosť výrobku je uvedená na jeho výkonovom štítku.

VÝSTRAHA: Nedvíhajte poškodený výrobok. Závesné oko musí byť správne namontované a nesmie byť poškodené.

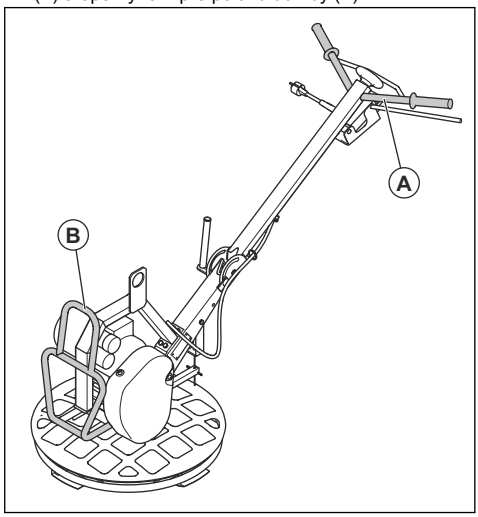
VÝSTRAHA: Neprechádzajte popod ani sa nezdržiavajte pod ani v blízkosti zdvihnutého výrobku.

- Zdvíhacie zariadenie pripevnite k závesnému oku.



VÝSTRAHA: Nepoužívajte kovové háky, reťaze ani iné zdvíhacie zariadenie s drsnými hranami, ktoré môžu spôsobiť poškodenie závesného oka.

- Ak chcete výrobok zdvihnúť manuálne, držte rukoväť (A) a oporný rám pre polohu údržby (B).



VAROVANIE: Nezdvíhajte výrobok za ochranný kruh.

Skladovanie

- Pred uskladnením výrobok vyčistite.
- Výrobok skladujte na suchom mieste, ktoré je chránené pred mrazom.
- Výrobok skladujte v uzamknutom priestore mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.

Likvidácia výrobku



Uvedený symbol znamená, že výrobok nepatrí do komunálneho odpadu. Recyklujte ho prostredníctvom miestneho zberného systému pre elektrické a elektronické zariadenia. Prispejete tým k správnej likvidácii výrobku po skončení jeho životnosti.

Informácie získate od miestnych úradov, služieb na likvidáciu komunálneho odpadu, prípadne od servisného alebo maloobchodného predajcu spoločnosti Husqvarna.

Nesprávna likvidácia môže mať potenciálny negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie človeka z dôvodu možnej prítomnosti nebezpečných látok.

Technické údaje

Prevádzková hmotnosť, EN500, kg/lb	60/132
Typ motora	230V-1-50/60 Hz
Výkon motora, kW	1,5
Otáčky lišty, ot./min	120
Menovitý prúd, A	9,5
Typ rukoväti	Krátka, skladacia
Typ nastavenia uhla čepele	Stúpanie závitu
Typ lopatiek nožov	Skrutkovací
Mazivo, hriadeľ pre nastavenie noža	Shell Gadus S2 alebo ekvivalentné
Prevodovkový olej	Synthetic Mobil SHC 634

Ďalšie informácie a odpovede na otázky o tomto konkrétnom motore nájdete v príručke motora alebo na webovej stránke výrobcu motora.

Emisie hluku	
Úroveň hlučnosti L_{WA}, dB(A) rel 1 pW [64]	102
Hladina akustického tlaku L_p pri uchu operátora, dB(A) [65]	86

Úrovne vibrácií [66]	
Vibrácie, hodnoty troch osí, hladina a_h, m/s^2	3,7

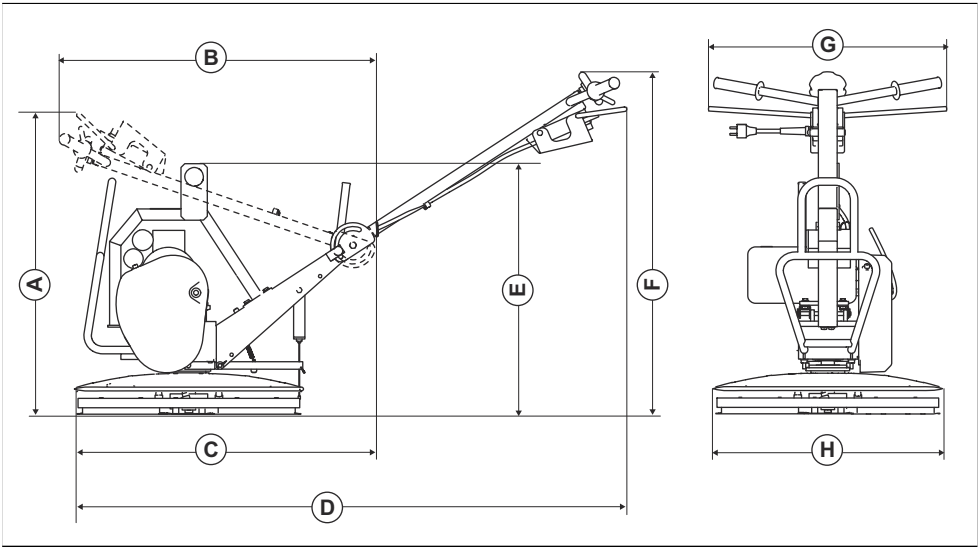
Hmotnosť voliteľného príslušenstva	
Plávajúci kotúč, kg/lb	16/35,3
Plávajúci kotúč, mm/palce	610/24
Vyhladzovacie čepele, štyri jednotky, kg/libry	9/19,8
Kotúč na vyhladzovanie, mm/palce	600/23,6
Ochranný kruh, mm/palce	615/24,2

[64] Nameraná hladina akustického tlaku Lw podľa normy EN ISO 3744.
[65] Hladina akustického tlaku L_p podľa noriem EN ISO 11201, EN 12649. Odchýlka K_{pA} 2,5 dB(A).
[66] **Stupeň vibrácií podľa smernice EN 12649.**

Vyhlásenie o úrovni hluku a vibrácií

Tieto deklarované hodnoty boli získané laboratórnymi typovými skúškami v súlade s uvedenou smernicou alebo normami a sú vhodné na porovnanie s deklarovanými hodnotami iných výrobkov testovaných v súlade s tou istou smernicou alebo tými istými normami. Tieto deklarované hodnoty sa môžu použiť na predbežné hodnotenie rizík, ale hodnoty namerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Skutočné hodnoty expozície a riziko ujmy na zdraví u jednotlivých používateľov sú jedinečné a závisia od spôsobu, akým používateľ pracuje, v akom materiáli sa výrobok používa, ako aj od času expozície a fyzického stavu používateľa a stavu samotného výrobku.

Rozmery výrobku



A	Výška so sklopenou rukoväťou, mm/palce	729/28,7	**E**	Výška v bode zdvihu na zdvíhacom oku, mm/palce	643/25,3
B	Dĺžka so sklopenou rukoväťou, mm/palce	862/33,9	**F**	Výška rukoväte, mm/palce	909/35,8
C	Dĺžka bez rukoväti, mm/palce	801/31,5	**G**	Šírka rukoväti, mm/palce	629/24,8
D	Dĺžka vrátane rukoväti, mm/palce	1462/57,6	**H**	Šírka zostavy čepelí, mm/palce	610/24,0

Vyhlásenie(-a) o zhode

ES vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500, vyhlasujeme s plnou zodpovednosťou, že výrobok:

Popis	**Stroj na vyhladzovanie betónu, hladička**
Značka	Husqvarna
Typ/model	BG 245E
Identifikácia	Výrobné čísla od roku 2019 a novšie

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

Smernice/Nariadenia	**Popis**
2006/42/ES	„o strojových zariadeniach“
2014/30/EÚ	„o elektromagnetickej kompatibilite“
2011/65/EÚ	„o obmedzení používania určitých nebezpečných látok“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce harmonizované normy a technické špecifikácie:

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martin Huber

Riaditeľ výskumu a vývoja, Betónové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divízia stavebníctva (Construction Division)

Zodpovedný za technickú dokumentáciu

VSEBINA

Uvod..... 377
Varnost..... 379
Delovanje..... 382
Vzdrževanje..... 384
Odpravljanje težav..... 387
Transport skladiščenje in odstranitev..... 388
Tehnični podatki..... 390
Izjava o skladnosti..... 392

Uvod

Opis izdelka

Izdelek je potisni gladilec betona, ki je stroj za glajenje betona. Ima elektro motor.

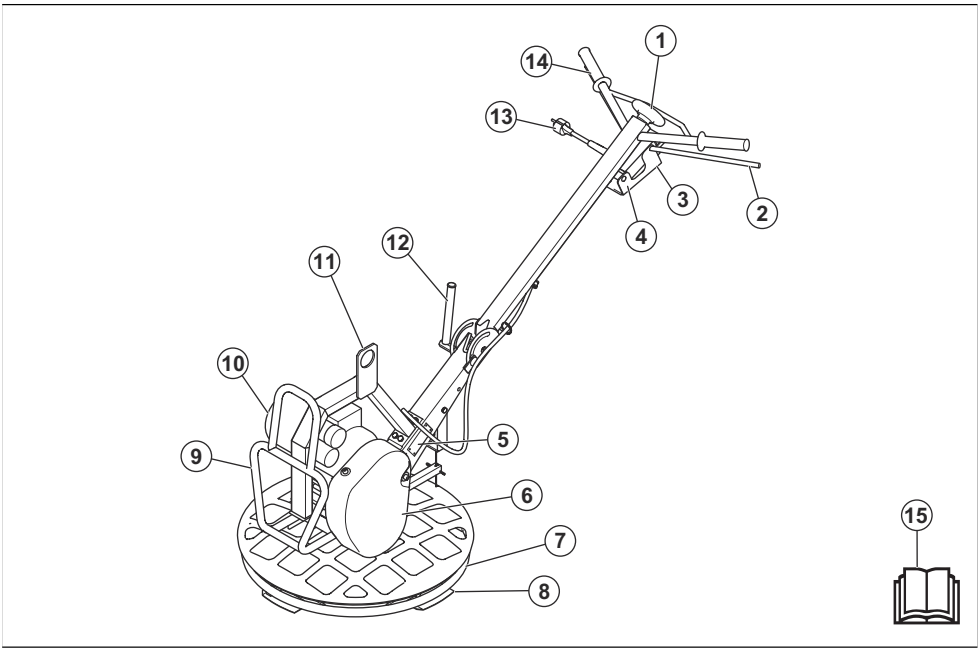
Izdelek primeren za uporabo v bližini sten, robov in v manjših prostorih. Zaščitni obroč se vrti, kar preprečuje praske na steni.

Izdelek lahko uporabljate skupaj s plavajočo ploščo kot dodatno opremo.

Namen uporabe

Izdelek je namenjen samo za profesionalno uporabo. Izdelek se uporablja za zagotovitev gladke površine na mokrih betonskih tleh. Izdelka ne uporabljajte za druga opravila.

Pregled izdelka



1. Vrtljivi gumb za nastavitev lopatic
2. Ročica za hitro zaustavitev
3. Gumb Start
4. Električna omarica
5. Tipska ploščica
6. Pokrov klinastega jermena
7. Zaščitni obroč
8. Lopatica
9. Podporni okvir za položaj za vzdrževanje
10. Elektro motor
11. Dvižni obroč
12. Ročica za zaklep ročaja
13. Napajalni vtič
14. Ročaj

Simboli na izdelku



OPOZORILO: Ta izdelek je lahko nevaren in lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt uporabnika ali drugih. Bodite previdni in uporabljajte izdelek pravilno.



Pred uporabo tega izdelka morate pozorno prebrati navodila za uporabo ter jih razumeti.



Uporabljajte odobreno zaščito za sluh.



Uporabljajte zaščitne škornje.



Uporabljajte odobreno zaščito oči.



Nevarnost poškodb. Pazite na pogonski jermen.



Nevarnost zmečkanin.



Z rokami in nogami ne segajte v območje lopatic.



Dvižna točka na varnostnem okviru.



Obrat-naklon.



Izdelek ne sodi med gospodinjske odpadke. Obvezna je reciklaža v najbližjem zbirnem centru za električno in elektronsko opremo.



Izdelek je skladen z veljavnimi direktivami ES.



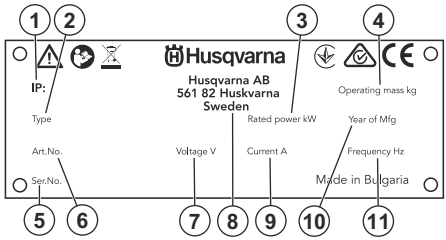
Izdelek je skladen z veljavnimi direktivami Ukrajine.



Izdelek je v skladu z veljavnimi direktivami Avstralije in Nove Zelandije o elektromagnetni združljivosti.

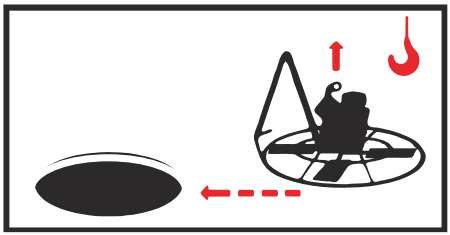
Opomba: Ostali znaki in nalepke na izdelku se nanašajo na specifične zahteve glede certifikatov za določene trge.

Tipska ploščica

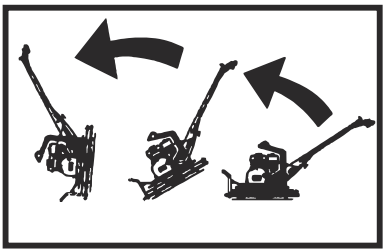


1. Razred IP
2. Vrsta izdelka
3. Nazivna moč
4. Teža izdelka
5. Serijska številka
6. Številka izdelka
7. Napetost, V
8. Proizvajalec
9. Tok, A
10. Leto izdelave
11. Frekvenca, Hz

Varnostne oznake



Pred dviganjem izdelka odstranite plavajočo ploščo.



Izdelek nastavite v položaj za vzdrževanje. Glejte *Nastavitev izdelka v položaj za vzdrževanje na strani 385*.

Poškodbe izdelka

Družba Husqvarna ne odgovarja za škodo na izdelku v naslednjih primerih:

- Izdelek ni pravilno popravljen.
- Izdelek je popravljen z uporabo delov, ki jih ni izdelal ali odobril proizvajalec,
- Na izdelku je nameščen pribor, ki ga ni izdelal ali odobril proizvajalec.
- Izdelek ni bil popravljen v pooblaščenem servisnem centru ali pri pooblaščenem organu.

Varnost

Varnostne definicije

Opozorila, svarila in opombe opozarjajo na posebej pomembne dele priročnika.

OPOZORILO: Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodbe ali življenjske ogroženosti operaterja ali opazovalcev ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

POZOR: Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodb izdelka, drugega materiala ali bližnjega območja ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

Opomba: Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

Splošna varnostna navodila

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izdelek je nevarno orodje, če niste previdni ali če ga ne uporabljate pravilno. Ta izdelek lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt upravljavca ali drugih. Pred uporabo izdelka morate natančno prebrati in razumeti navodila za uporabo.
- Ta izdelek ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Shranite vsa opozorila in navodila.
- Upoštevajte vse veljavne zakone in predpise.
- Upravljavec in njegov delodajalec morata poznati in preprečiti tveganja med uporabo izdelka.
- Osebi, ki ni prebrala in ne razume vsebine navodil za uporabo, ne dovolite uporabe izdelka.
- Izdelka ne uporabljajte, če pred uporabo niste bili deležni usposabljanja. Poskrbite, da bodo usposabljanje prejeli vsi upravljavci.
- Izdelka ne smejo uporabljati otroci.
- Upravljanje izdelka dovolite samo odobrenim osebam.
- Ne pozabite, da je upravljavec odgovoren za nesreče, ki jih povzroči drugim ljudem ali njihovi lastnini.
- Izdelka ne uporabljajte, ko ste utrujeni, bolni, ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Vedno bodite previdni in ravnajte razumno.
- Izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v nekaterih pogojih moti delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Uporabnikom medicinskih vsadkov svetujemo, da se pred uporabo tega izdelka posvetujejo z zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka, s čimer zmanjšajo nevarnost za hude poškodbe ali smrt.
- Izdelek redno čistite. Pozorno preberite znake in nalepke.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan.
- Izdelka ne spreminjajte.
- Izdelka ne uporabljajte, če obstaja možnost, da so ga spreminjale druge osebe.

Električna varnost

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Napajalni vtič mora biti skladen z napajalno vtičnico. Vtiča ne spreminjajte. Z ozemljenimi izdelki ne uporabljajte adapterjev. Nespremenjeni napajalni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
- Napajalnega kabla ne uporabljajte za premikanje izdelka.

- Izvlecite napajalni vtič, da odklopite napajalni kabel. Nikoli ne vlecite za napajalni kabel.
- Prepričajte se, da se napajalni kabel ne bo ujel v vrata, ograje ali podobne ovire, ki bi ga lahko poškodovale.
- Preverite, ali sta napajalni kabel in napajalni vtič v dobrem stanju in nepoškodovana.
- Z izdelkom ne povežite poškodovanega napajalnega kabla.
- Če se napajalni kabel med delovanjem izdelka poškoduje, se ga ne dotikajte. Napajalni kabel odklopite iz napajalne vtičnice.
- Napajalnega kabla ne izpostavljajte vodi, olju, ostrim robovom in premikajočim se delom.
- Izdelka ne izpostavljajte dežju in vlagi. Nevarnost električnega udara se poveča, če v izdelek vdre voda.
- Če izdelek uporabljate v vlažnem okolju, uporabite napajalnik z zaščito naprave na diferenčni tok (RCD). Naprava RCD zmanjša nevarnost električnega udara.

Varnostna navodila za uporabo

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- V zasilnem primeru morate znati izdelek hitro izklopiti.
- Upravljavec mora imeti dovolj fizične moči za varno upravljanje izdelka.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 381*.
- Poskrbite, da se v delovnem območju ne zadržujejo tretje osebe.
- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.
- Med rezanjem morate biti v varnem in stabilnem položaju.
- Prepričajte se, da ni nevarnosti, da bi vi ali izdelek padli z višine.
- Prepričajte se, da na ročaju ni masti ali olja.
- Izdelka ne uporabljajte na območjih, kjer lahko pride do požara ali eksplozije.
- Izdelek lahko povzroči izmet predmetov z veliko hitrostjo. Prepričajte se, da vse osebe v delovnem območju nosijo osebno zaščitno opremo. Odstranite nepritrjene predmete iz delovnega območja.
- Preden se oddaljite od izdelka, ga izklopite in prekinite vir napajanja.
- Napetost vtičnice mora biti skladna z napetostjo, ki je navedena na tipski ploščici na izdelku.
- Pazite, da se v vrtljive dele ne ujamejo oblačila, dolgi lasje ali nakit.
- Ne sedite na izdelku.
- Ne udarjajte po izdelku.
- Prepričajte se, da se vi ali katera koli druga oseba ne morete ujeti in pasti na kable, cevi in gredi v delovnem območju.
- Pred uporabo izdelka se prepričajte, ali so na delovnem območju prisotne skrite žice, električni kabli ali drugi viri elektrike. Izdelka ne uporabljajte, če niste prepričani, da je na varnem delovnem območju.

Zaščita pred vibracijami

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Med delovanjem izdelka se prenašajo vibracije z izdelka na upravljavca. Redno in pogosto upravljanje izdelka lahko povzroči ali poveča stopnjo poškodb upravljavca. Do poškodb lahko pride na prstih, rokah, zapestjih, rokah, ramenih in/ali živčevju ter ožilju ali drugih delih telesa. Poškodbe so lahko izčrpavajoče in/ali trajne ter se lahko postopoma povečujejo skozi tedne, mesece ali leta. Možne poškodbe vključujejo poškodbo sistema krvnega obtoka, živčnega sistema, sklepov in drugih telesnih struktur.
- Simptomi se lahko pojavijo med upravljanjem izdelka ali kdaj drugič. Če imate simptome in nadaljujete z uporabo izdelka, se lahko simptomi povečajo ali postanejo trajni. Če se pojavijo naslednji ali drugi simptomi, poiščite zdravniško pomoč:
  - otrplost, izguba občutenja, ščemenje, zbadanje, bolečina, pekoč občutek, utripanje, togost, nerodnost, zmanjšana moč in sprememba barve ali stanja kože.
- Simptomi se lahko pri hladnih temperaturah povečajo. Pri uporabi izdelka v hladnih okoljih uporabite topla oblačila ter skrbite, da bodo vaše roke tople in suhe.
- Izdelek vzdržujte in upravljajte, kot je opisano v navodilih za uporabo, da ohranite ustrezno raven vibracij.
- Izdelek ima sistem za dušenje tresljajev, ki zmanjšuje vibracije z ročajev na upravljavca. Pustite izdelku, naj opravi delo. Izdelka ne potiskajte na silo. Izdelek držite za ročaje rahlo, vendar poskrbite, da ga boste nadzorovali in uporabljali varno. Ročajev ne potisnite v končna omejila več, kot je potrebno.
- Roke držite samo na ročaju ali ročajih. Vseh drugih delov telesa ne približujte izdelku.
- Če se nenadoma pojavijo močne vibracije, nemudoma ustavite izdelek. Z uporabo nadaljuje šele, ko je odpravljen vzrok večjih vibracij.

Zaščita pred prahom

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Delovanje izdelka lahko povzroči prah v zraku. Prah lahko povzroči resne poškodbe in trajne zdravstvene težave. V predpisih več organov je določeno, da je kremenov prah škodljiv. V nadaljevanju so navedeni primeri takšnih zdravstvenih težav:
  - smrtna pljučna bolezen, kronični bronhitis, silikoza in fibroza pljuč
  - rak
  - okvare ploda
  - vnetje kože
- Uporabljajte ustrezno opremo za zmanjšanje količine prahu in hlapov v zraku ter za zmanjšanje prahu na delovni opremi, površinah, oblačilih in delih telesa. To lahko nadzorujete na primer s sistemi za zbiranje prašnih delcev in razpršilniki vode za vezanje prašnih delcev. Kjer je možno, zmanjšajte količino prahu na izvoru. Poskrbite, da je oprema pravilno nameščena in uporabljena ter da se izvaja redno vzdrževanje.
- Uporabljajte odobreno zaščito za dihala. Prepričajte se, da je zaščita za dihala ustrezna za nevarne materiale v delovnem območju.
- Poskrbite, da je v delovnem območju zadosten pretok zraka.
- Če je možno, izpuh izdelka obrnite tako, da prah ne more uhajati v zrak.

Zaščita pred hrupom

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Visoke ravni hrupa in dolgoročna izpostavljenost hrupu lahko povzročijo izgubo sluha.
- Za vzdrževanje ravni hrupa na najnižji ravni izdelek vzdržujte in upravljajte, kot je opisano v navodilih za uporabo.
- Pri uporabi izdelka uporabljajte odobreno zaščito za sluh.
- Kadar uporabljate zaščito za sluh, bodite pozorni na svarilne znake in glasove. Ko izdelek ustavite odstranite zaščito za sluh, razen če je ta potrebna zaradi ravni hrupa v delovnem območju.

Osebna zaščitna oprema

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Pri uporabi izdelka vedno uporabljajte odobreno osebno zaščitno opremo. Osebna zaščitna oprema ne more popolnoma preprečiti poškodb, vendar v primeru nesreče omili posledice. Prodajalec naj vam pomaga izbrati ustrezno osebno zaščitno opremo.
- Redno pregledujte stanje osebne zaščitne opreme.
- Uporabljajte odobreno zaščitno čelado.
- Uporabljajte odobreno zaščito za sluh.
- Uporabljajte odobreno zaščito za dihala.
- Uporabljajte odobreno zaščito oči s stransko zaščito.
- Uporabljajte zaščitne rokavice.
- Uporabljajte obutev z ojačano konico in nedrsečim podplatom.
- Uporabljajte odobrena delovna oblačila ali enakovredna oblačila z dolgimi rokavi in dolgimi hlačami.

Gasilni aparat

- Med delovanjem imejte v bližini vedno gasilni aparat.
- Uporabite gasilni aparat s prahom razreda "ABE" ali gasilni aparat z ogljikovim dioksidom tipa "BE".

Varnostne naprave na izdelku

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

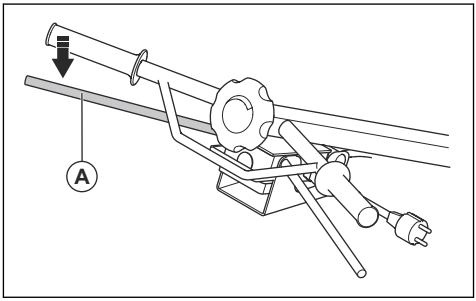
- Ne uporabljajte izdelka z varnostnimi napravami, ki so poškodovane ali ne delujejo pravilno.
- Redno preverjajte varnostne naprave. Če so varnostne naprave poškodovane ali ne delujejo pravilno , se obrnite na servisnega zastopnika Husqvarna.
- Ne spreminjajte varnostnih naprav.

Funkcija hitre zaustavitve

Lopatice se ustavijo takoj, ko sprostite ročico za hitro zaustavitev.

Preverjanje funkcije hitre zaustavitve

1. Zaženite motor. Glejte *Zagon izdelka na strani 382*.
2. Sprostite ročico za hitro zaustavitev (A). Motor se zaustavi.



Varnostna navodila pri delu v bližini robov

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Pri delu v bližini robov obstaja nevarnost, da se izdelek prevrne. Vedno naj bo vsaj ⅔ izdelka na

površini, ki je dovolj stabilna, da prenese težo izdelka.
- Če se izdelek prevrne, zaustavite motor in ga šele nato dvignite nazaj na dovolj stabilno površino. Glejte *Dvig izdelka na strani 388*.

Varnostna navodila za vzdrževanje

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Če izdelka ne vzdržujete pravilno in redno, se poveča nevarnost poškodb osebam in izdelku.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 381*.
- Pred izvajanjem vzdrževalnih del izdelek očistite, da odstranite nevarne materiale.
- Preden začnete z vzdrževanjem izdelka, ga izklopite iz napajanja.
- Izdelka ne spreminjajte. Spremembe izdelka, ki niso odobrene s strani proizvajalca, lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt.
- Vedno uporabljajte originalno dodatno opremo in nadomestne dele. Dodatna oprema in nadomestni deli, ki niso odobreni s strani proizvajalca, lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt.
- Zamenjajte poškodovane, obrabljene ali zlomljene dele.
- Vzdrževalna dela opravite tako, kot je navedeno v teh navodilih za uporabo. Vsakršno drugačno vzdrževanje naj opravi osebje pooblaščene servisne delavnice.
- Po izvajanju vzdrževanja preverite raven vibracij v izdelku. Če ta ni pravilna, se obrnite na pooblaščeno servisno delavnico.
- Redno dovolite osebju pooblaščene servisne delavnice izvajati vzdrževalna dela.

Delovanje

Uvod

OPOZORILO: Preden začnete uporabljati izdelek, morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

Pred uporabo izdelka

- Natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih razumeli.
- Preberite navodila za uporabo motorja, ki jih priloži proizvajalec motorja.
- Izdelek priključite v ozemljeno omrežno vtičnico.
- Prepričajte se, da je omrežna napetost združljiva s tipsko ploščico na izdelku.
- Izvajajte vsakodnevno vzdrževanje. Glejte razdelek *Urnik vzdrževanja na strani 384*.

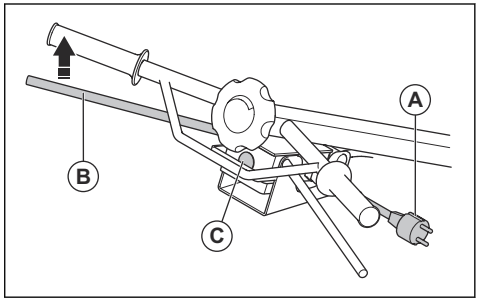
Namestitev plavajoče plošče

1. Plavajočo ploščo postavite na trdno ravno površino.
2. Izdelek postavite nad plavajočo ploščo.
3. Sredino sklopa lopatice poravnajte s sredino plavajoče plošče.
4. Vrtite plavajočo ploščo, dokler se lopatice ne zaskočijo v nosilce na plavajoči plošči.

POZOR: Pred uporabo izdelka se prepričajte, da je plavajoča plošča pravilno nameščena. Nepravilno nameščena plavajoča plošča ne zagotavlja gladkega rezultata.

Zagon izdelka

1. Napajalni vtič (A) izdelka priključite na kabelski podaljšek.



2. Podaljšek priključite v napajalno vtičnico, 230 V, 10-amperska varovalka.

OPOZORILO: Preverite, ali ima napajalna vtičnica zaščito na diferenčni tok.

3. Povlecite ročico za hitro zaustavitev (B), da se nasloni na ročaj. Med delovanjem naj ročica za hitro zaustavitev ostane v tem položaju.
4. Pritisnite gumb za zagon (C).
5. Med delovanjem z obema rokama držite ročaj in ročico za hitro zaustavitev.

Načini delovanja

POZOR: Pred uporabo preverite, da na betonski površini ni kamenja in ga po potrebi odstranite. Prosto kamenje lahko povzroči

sledi, ki jih je težko odstraniti z betonske površine.

S plavajočo obdelavo odstranimo vdolbine na betonski površini. Pred plavajočo obdelavo se prepričajte, da je betonska površina dovolj trda. Stopite na površino in se prepričajte, da je globina sledi čevlja manjša od 3 mm/ 0,12 palca.

Po zaključeni plavajoči obdelavi je betonska površina pripravljena na glajenje. Glajenje povečuje gostoto betonske površine ter jo zgladi in utrdi.

Izvajanje plavajočega delovanja

1. Zaženite motor. Glejte *Zagon izdelka na strani 382*.
2. Vrtite vrtljivi gumb za nastavitev lopatic, dokler ni kabel napet.
3. Premikajte izdelek po betonski površini.
4. Ustavite izdelek in ga odstranite z betonske površine.

POZOR: Izdelka ne pustite mirovati na betonski površini. To lahko povzroči sledi in poškodbe na betonski površini. Ko se izdelek ustavi, ga takoj dvignite z betonske površine.

Izvajanje glajenja

1. Zaženite motor. Glejte *Zagon izdelka na strani 382*.
2. Vrtite vrtljivi gumb za nastavitev lopatic, dokler ni kabel napet.
3. Premikajte izdelek po betonski površini.
   a) Med delovanjem po potrebi prilagodite vrtljivi gumb za nastavitev lopatic.

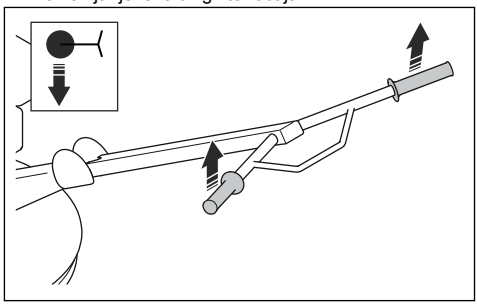
POZOR: Ne povečujte kota rezila preveč in prehitro. Povečan pritisk izdelka lahko poškoduje betonsko površino.

4. Ustavite izdelek in ga odstranite z betonske površine.
5. Počakajte, da je beton dovolj utrjen.
6. Postopek ponavljajte, dokler ni betonska površina ustrezno obdelana in je povsem utrjena.

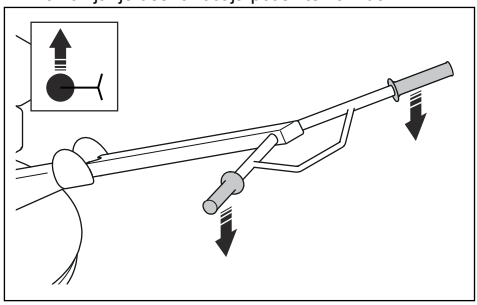
Opomba: Časovno obdobje med posameznim glajenjem se izračuna iz tega, kako hitro se beton utrdi.

Premikanje izdelka v različne smeri

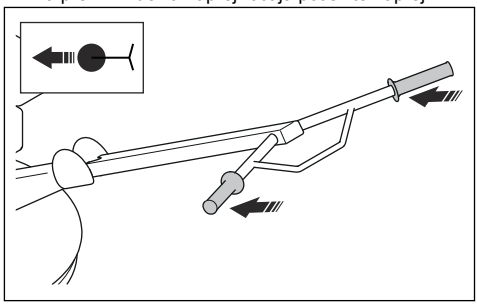
- Za zavijanje levo dvignite ročaja.



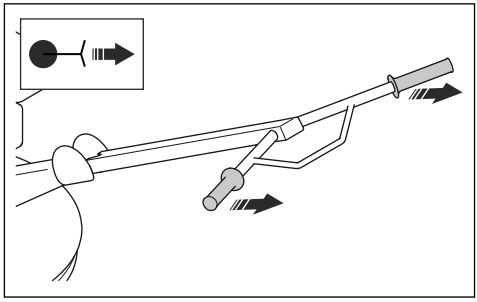
- Za zavijanje desno ročaja potisnite navzdol.



- Za premik izdelka naprej ročaja potisnite naprej.



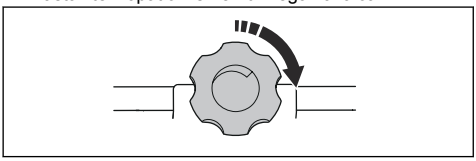
- Za vzvratno premikanje izdelka ročaja potisnite nazaj.



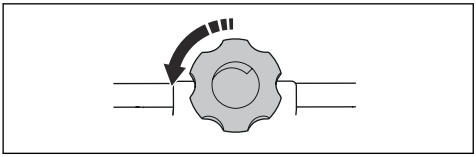
Nastavitev kota lopatice

Kot lopatice nastavite postopoma.

1. Za povečanje kota lopatice zavrtite vrtljivi gumb za nastavitev lopatic v smeri urinega kazalca.

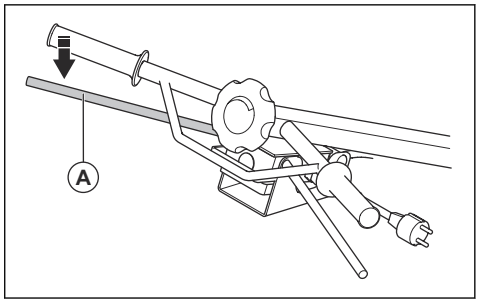


2. Za zmanjšanje kota lopatice zavrtite vrtljivi gumb za nastavitev lopatic v nasprotni smeri urinega kazalca.



Izklop izdelka

1. Sprostite ročico za hitro zaustavitev (A). Motor se zaustavi.



2. Napajalni kabel odklopite od vira napajanja.

OPOZORILO: Kadar izdelek ne deluje, napajalni kabel vedno odklopite od vira napajanja.

Vzdrževanje

Uvod

OPOZORILO: Pred izvajanjem vzdrževalnih del na izdelku morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

Za servisiranje in popravila na izdelku posebno usposabljanje ni potrebno. Jamčimo vam dostop do strokovnih popravil in servisa. Če vaš prodajalec ni pooblaščen serviser, ga povprašajte, kje je naslednja najbližja pooblaščena servisna delavnica.

Za nadomestne dele se obrnite na prodajalca Husqvarna ali pooblaščeno servisno delavnico.

Urnik vzdrževanja

* = Splošna vzdrževalna dela, ki jih izvede operater. Navodila niso navedena v teh navodilih v uporabo.

X = Navodila so navedena v teh navodilih za uporabo.

Vzdrževanje	Dnevno, pred uporabo	Dnevno, po uporabi	Po prvih 20 urah	Mesečno, vsakih 200 ur	Letno, vsakih 500 ur
Prepričajte se, da olje ne izteka.	*				
Izdelek očistite.		X			
Prepričajte se, da so matice in vijaki dobro priviti.	*				
Po čiščenju izdelka namažite gredi rezil.		X	X		
Prepričajte se, ali se ročice gladko premikajo.	*				
Preverite, ali so žice poškodovane in pravilno nastavljene.	*				
Preglejte, če je klinasti jermeni poškodovan.				X	X
Očistite gred rezila.					X
Očistite pritisno ploščo.					X

Čiščenje izdelka

- Po vsaki uporabi odstranite beton s površin izdelka, preden se beton strdi.
- Izdelek očistite z visokotlačnim čistilnikom.

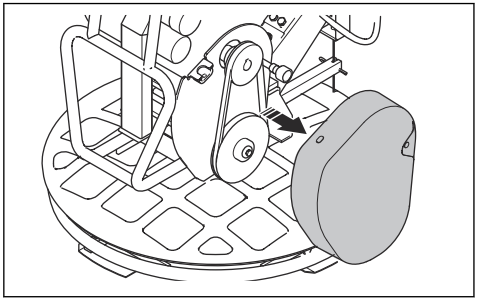
POZOR: Vode ne usmerjajte neposredno na motor.

- Odstranite mast in olje z ročaja.

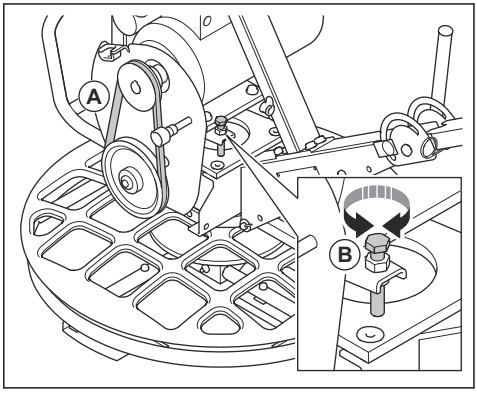
Preverjanje klinastega jermena

OPOZORILO: Izdelka ne upravljajte brez nameščenega pokrova klinastega jermena.

1. Zaustavite motor in napajalni kabel odklopite od vira napajanja.
2. Odstranite pokrov klinastega jermena.



3. Preverite, ali je klinasti jermen (A) poškodovan ali obrabljen. Klinasti jermen po potrebi zamenjajte.



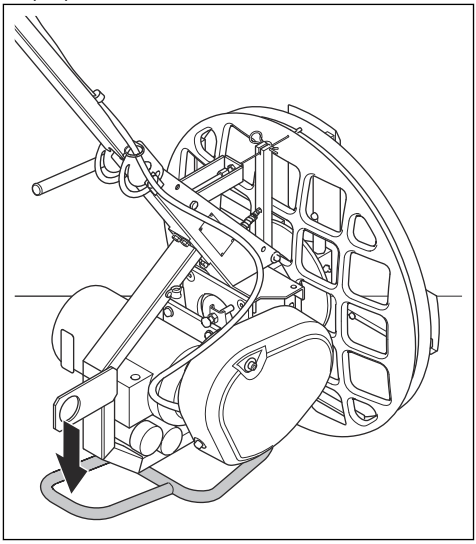
4. Preverite napetost klinastega jermena.
5. Če klinasti jermen ni dovolj napet, nastavite nastavitvena šoba (B). Napetost je pravilna, ko je klinasti jermen mogoče potisniti 3 mm navznoter s silo 20 N/4,5 lbf.
6. Namestite pokrov klinastega jermena.

Nastavitev izdelka v položaj za vzdrževanje

OPOZORILO: Napajalni kabel odklopite od vira napajanja, da preprečite nenameren zagon.

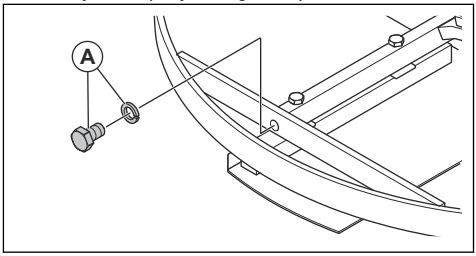
Položaj za vzdrževanje se uporablja za vse postopke za vzdrževanje v območju lopatic pod izdelkom.

- Izdelek nagnite naprej, dokler ni stabilno oprt na podporni okvir.

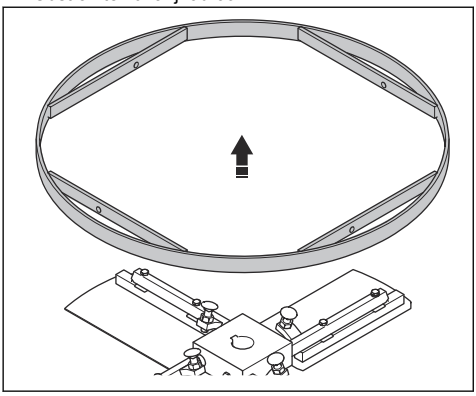


Čiščenje ali menjava gredi lopatic

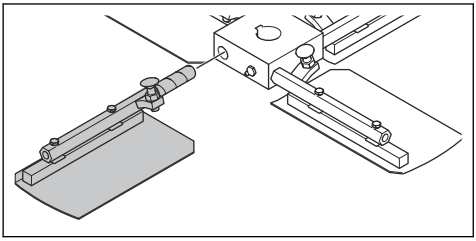
1. Odstranite vijake in podložke (A), s katerimi je zunanji obroč pritrjen na gredi lopatic.



2. Odstranite zunanji obroč.



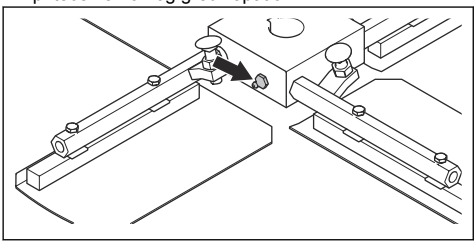
3. Povlecite gredi lopatic s pesta.



4. Zamenjajte poškodovane gredi lopatic.
5. Očistite naležne površine na gredeh lopatic in pestu.
6. Namažite naležne površine in namestite gredi lopatic.

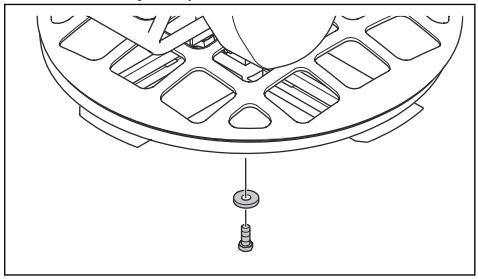
Mazanje gredi lopatic

- Potisnite mast skozi mazalna mesta, dokler mast ne priteče ven okrog gredi lopatic.

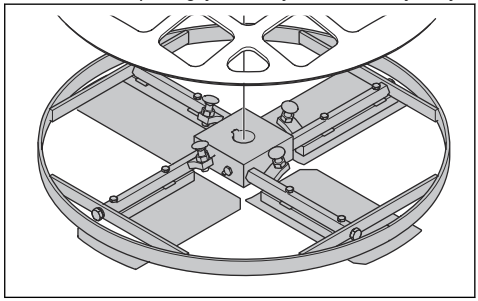


Čiščenje ali menjava ležaja pritisne plošče

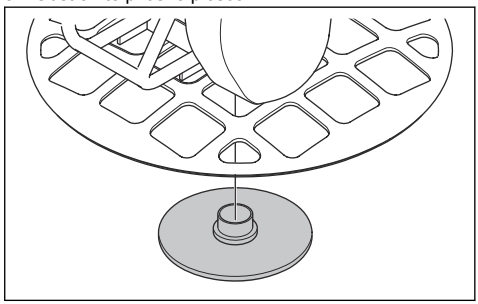
1. Odstranite vijak in podložko.



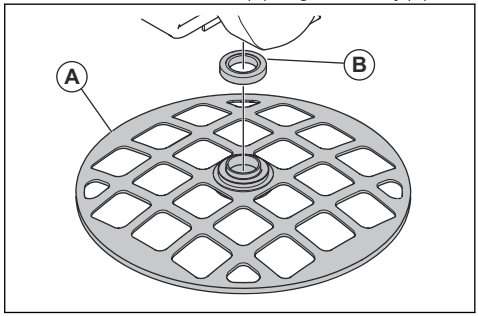
2. Odstranite sklop lopatice. Če je sklop lopatice težko odstraniti, si pomagajte z orodjem za odstranjevanje.



3. Odstranite pritisno ploščo.



4. Odstranite zaščitni obroč (A) in igličasti ležaj (B).

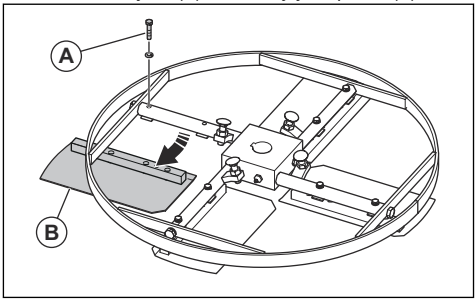


5. Očistite površine vseh delov in jih previdno namažite. Zamenjajte poškodovane dele.
6. Namažite igličasti ležaj z mastjo. Za pravilno vrsto masti glejte *Tehnični podatki na strani 390*.
7. Sestavljanje poteka v obratnem vrstnem redu.

Zamenjava rezil

OPOZORILO: Pred zamenjavo rezil odklopite napajalni kabel od vira napajanja, da preprečite nenameren zagon.

1. Izdelek nastavite v položaj za vzdrževanje. Glejte *Nastavitev izdelka v položaj za vzdrževanje na strani 385*.
2. Odstranite vijake (A) in zamenjajte lopatice (B).



3. Namažite gredi lopatic. Glejte *Mazanje gredi lopatic na strani 386*.

Odpravljanje težav

Težava	Vzrok	Rešitev
Izdelka ni mogoče zagnati.	Ni napajanja.	Preglejte napajalni kabel in varovalko. Zamenjajte poškodovane dele.
	Elektromagnetni kontaktor ne deluje.	Prepričajte se, da je magnetni senzor pravilno priključen in da sosednji deli niso poškodovani. Preverite, ali signal prehaja skozi magnetni senzor. Če ni signala, zamenjajte magnetni senzor.
	Elektromotor nima električnega napajanja.	Preglejte električne komponente, kable, kontaktorje, kondenzatorje in gumb za zagon. Zamenjajte poškodovane dele.
Rezila se ne vrtijo.	Klinasti jermen je uničen.	Zamenjajte klinasti jermen.
Ko je ročica za hitro zaustavitev vklopljena, se rezila vrtijo prepočasi.	Klinasti jermen ni dovolj napet ob jermenice.	Prilagodite vijak za klinasti jermen.
Lopatice se ne vrtijo gladko.	Plavajoča plošča je obrabljena in beton je preveč svež.	Pred uporabo izdelka počakajte, da se beton še nekoliko posuši.
	Motor je v okvari.	Popravite ali zamenjajte motor.
	Menjalnik je v okvari.	Popravite ali zamenjajte menjalnik.
Izdelek se trese.	Ena lopatica ali več je zvita ali poškodovana.	Zamenjajte poškodovane lopatice.
	Ena lopatica ali več se ne premika pravilno na pestu.	Odstranite lopatice. Očistite in namažite vse naležne površine.
	Pritisna plošča je zvita ali poškodovana.	Zamenjajte pritisno ploščo.

Težava	Vzrok	Rešitev
Sistem za nastavitev lopatic je okvarjen.	Ena lopatica ali več se ne premika pravilno na pestu.	Odstranite lopatice. Očistite in namažite vse naležne površine.
	Pritisna plošča se ne premika navpično.	Razstavite sklop lopatice. Očistite in namažite vse naležne površine.
	Gumb za nastavitev lopatice na ročaju je okvarjen.	Preglejte vse dele gumba za nastavitev lopatice, če so poškodovani, in gumb po potrebi zamenjajte.

Transport skladiščenje in odstranitev

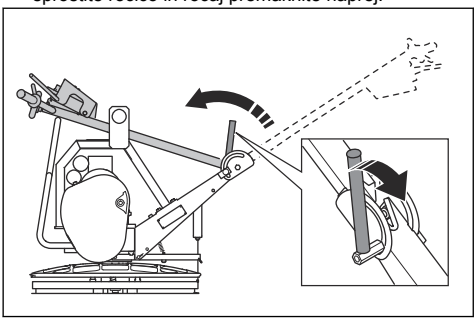
Prevoz

OPOZORILO: Med prevozom bodite previdni. Izdelek je težek in lahko v primeru padca povzroči poškodbe.

- Zložite ročaj. Glejte *Nastavitev izdelka v transportni položaj na strani 388*.
- Če je nameščena plavajoča plošča (dodatna oprema), jo pred prevažanjem odstranite.
- Če za prevoz izdelka uporabljate vozilo, poskrbite, da je izdelek ustrezno pritrjen in se ne more premikati. En pričvrstitveni trak pritrdite na upravljalno ročico in vozilo. En pričvrstitveni trak pritrdite na podporni okvir za položaj za vzdrževanje in vozilo.
- Izdelka med prevažanjem ne položite na bok. Spodnja stran izdelka mora biti vedno obrnjena navzdol.

Nastavitev izdelka v transportni položaj

- sprostite ročico in ročaj premaknite naprej.



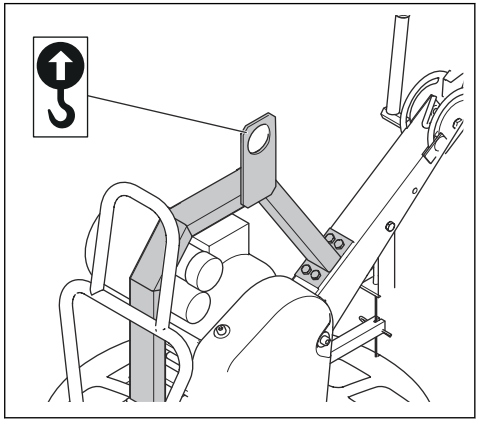
Dvig izdelka

OPOZORILO: Prepričajte se, da ima dvižna oprema ustrezne specifikacije za varno dvigovanje izdelka. Teža izdelka je navedena na tipski ploščici izdelka.

OPOZORILO: Ne dvigujte poškodovanega izdelka. Prepričajte se, da je dvižni obroček pravilno nameščen in ni poškodovan.

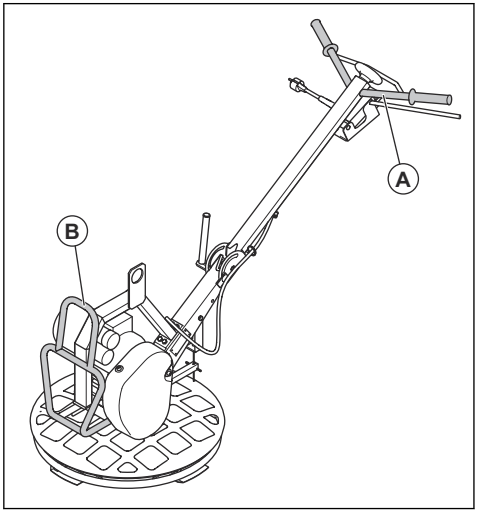
OPOZORILO: Ne hodite pod ali v bližini dvignjenega izdelka in se ne zadržujte pod njim.

- Dvižno opremo namestite do dvižnega obročka.



OPOZORILO: Ne uporabljajte kovinskih kavljev, verig ali druge dvižne opreme z grobimi robovi, ki lahko poškodujejo dvižni obroček.

- Izdelek ročno dvignite tako, da ga primete za ročaj (A) in podporni okvir za položaj za vzdrževanje (B).



POZOR: Izdelka ne dvigujte za zaščitni obroč.

Shranjevanje

- Pred skladiščenjem izdelek očistite.
- Izdelek skladiščite na suhem mestu, kjer ne zmrzuje.
- Izdelek skladiščite v zaklenjenem prostoru, tako da otroci ali osebe, ki niso primerne za rokovanje z izdelkom, do izdelka ne morajo dostopati.

Odlaganje izdelka



Simbol pomeni, da izdelek ni gospodinjski odpadek. Obvezna je reciklaža v najbližjem zbirnem centru za električno in elektronsko opremo. To prispeva k ustreznemu ravnanju z izrabljenimi odpadki.

Za informacije se obrnite na lokalne organe, službe za ravnanje z gospodinjskimi odpadki, servisnega zastopnika ali prodajalca družbe Husqvarna.

V primeru neustrezne odstranitve odpadkov lahko pride zaradi morebitne prisotnosti nevarnih snovi do škodljivih posledic za okolje in zdravje ljudi.

Tehnični podatki

Delovna teža, EN500, kg/funti	60/132
Tip motorja	230V-1-50/60 Hz
Moč motorja, kW	1,5
Št. vrt. rezila, vrt/min	120
Nazivni tok, A	9,5
Vrsta ročaja	Kratek, zložljiv
Vrsta nastavitve kota lopatic	Zasuk-nagib
Vrsta držal za lopatice	Pritrjen z vijakom
Mast, gred za nastavitev lopatic	Shell Gadus S2 ali enakovredno
Olje menjalnika	Sintetično Mobil SHC 634

Za več informacij in vprašanja o tem specifičnem motorju glejte navodila za uporabo motorja ali spletno mesto proizvajalca motorja.

Emisije hrupa	
Raven zvočne moči, izmerjena L_w, dB(A) rel. 1pW [67]	102
Raven zvočnega tlaka pri uporabnikovem ušesu L_p, dB(A) [68]	86

Ravni vibracij [69]	
Vibracije, triosne vrednosti, raven a_h, m/s^2	3,7

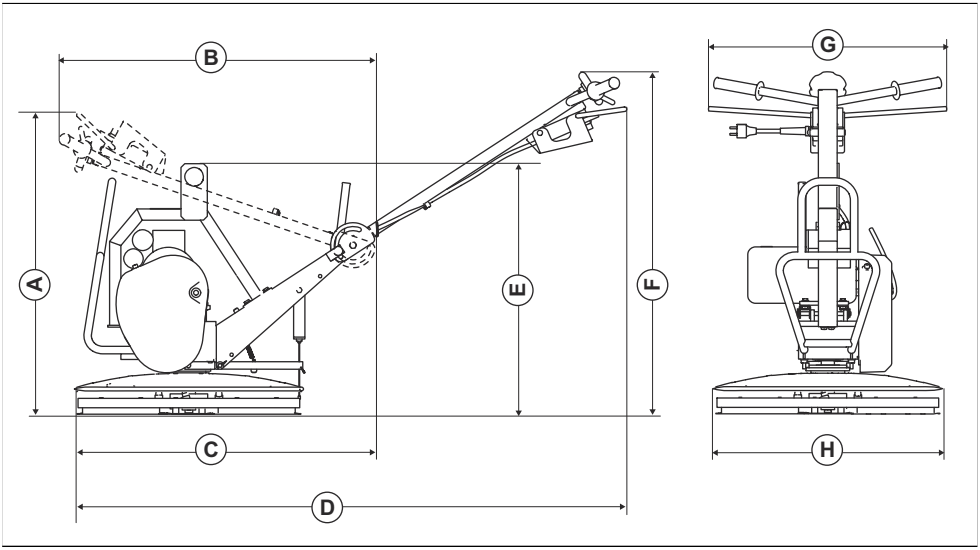
Teža za možnosti	
Plavajoča plošča, kg/lb	16/35,3
Plavajoča plošča, mm/palci	610/24
Gladilne lopatice, štiri enote, kg/lb	9/19,8
Gladilna lopatica, mm/palci	600/23,6
Zaščitni obroč, mm/palci	615/24,2

[67] Izmerjena raven zvočne moči Lw po standardu EN ISO 3744.
[68] Raven zvočnega tlaka L_p v skladu s standardoma EN ISO 11201 in EN 12649. Odstopanje K_{pA} 2,5 dB(A).
[69] **Vrednost vibracij določena glede na standard EN 12649.**

Izjava o hrupu in vibracijah

Navedene vrednosti so bile pridobljene z laboratorijskim preizkušanjem v skladu z navedeno direktivo ali standardi in so primerne za primerjavo z navedenimi vrednostmi drugih izdelkov, preizkušenih v skladu z isto direktivo ali standardi. Te navedene vrednosti se lahko uporabijo pri predhodnih ocenah tveganja, vendar pa so vrednosti, izmerjene na posameznih delovnih mestih, lahko tudi višje. Dejanske vrednosti izpostavljenosti in tveganje za škodo za posamezne uporabnike so edinstveni in odvisni od načina dela uporabnika, od tega, za kakšen material se izdelek uporablja, ter od časa izpostavljenosti ter fizičnega stanja uporabnika in stanja izdelka.

Mere izdelka



A	Višina z zloženim ročajem, mm/palci	729/28,7	**E**	Višina na dvižni točki na dvižnem obročku, mm/in.	643/25,3
B	Dolžina z zloženim ročajem, mm/palci	862/33,9	**F**	Višina ročaja, mm/in	909/35,8
C	Dolžina brez ročaja, mm/in	801/31,5	**G**	Širina ročaja, mm/palci	629/24,8
D	Dolžina, vključno z ročajem, mm/palci	1462/57,6	**H**	Širina sklopa lopatice, mm/palci	610/24,0

Izjava o skladnosti

Izjava ES o skladnosti

Mi, **Husqvarna AB,** SE--561 82 Huskvarna, Švedska,
tel.: +46-36-146500, izjavljamo na lastno odgovornost,
da je izdelek:

Opis	**Stroj za glajenje betona, gladilec betona**
Znamka	Husqvarna
Vrsta/model	BG 245E
Identifikacija	Serijske številke od letnika 2019 dalje

v celoti skladen z naslednjimi direktivami in uredbami
EU:

Direktiva/uredba	Opis
2006/42/ES	"o strojih"
2014/30/EU	"o elektromagnetni združljivosti"
2011/65/EU	o omejitvi uporabe določenih nevarnih snovi

in so pri tem v veljavi usklajeni naslednji standardi in/ali
tehnične specifikacije:

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martin Huber

Direktor oddelka za raziskave in razvoj, oddelek za
betonske površine in tla

Husqvarna AB, Oddelek za gradbeništvo

Odgovorni za tehnično dokumentacijo

Sadržaj

Uvod..... 393
Bezbednost.....395
Rad..... 398
Održavanje..... 400
Rešavanje problema.....404
Transport, skladištenje i odlaganje..... 404
Tehnički podaci.....406
Deklaracija o usklađenosti.....408

Uvod

Opis proizvoda

Ovaj proizvod je mistrija za glačanje betona kojom upravlja osoba koja hoda. Pokreće se elektromotorom.

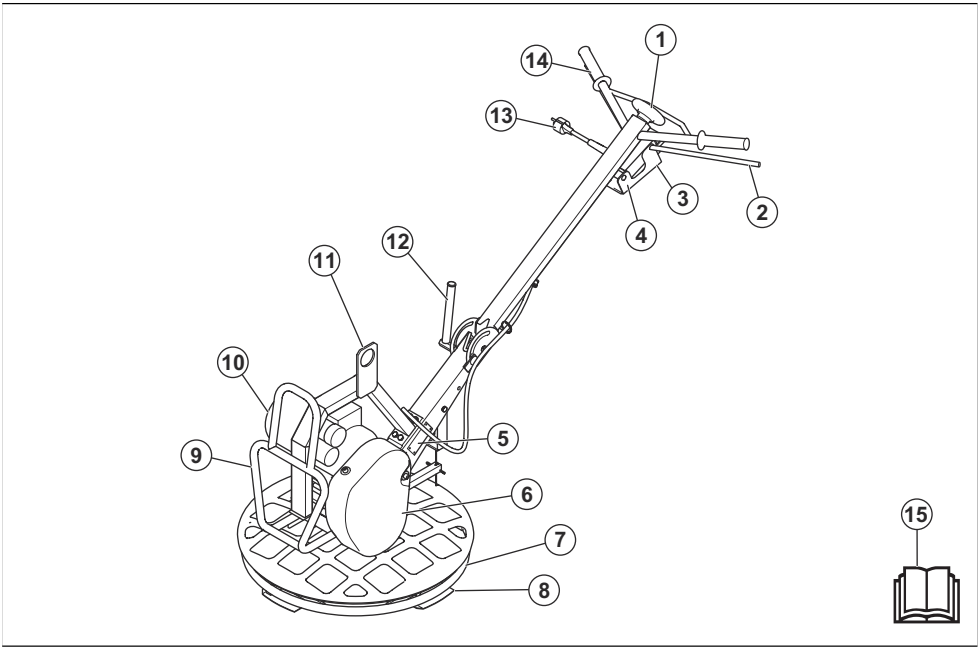
Proizvod je pogodan za rad u blizini zidova i na malom prostoru. Zaštitni prsten rotira, što sprečava grebanje zidova.

Proizvod može da se koristi sa dodatkom, plivajućim diskom.

Namena

Proizvod je namenjen samo za profesionalnu upotrebu. Proizvod se koristi za dobijanje glatke površine nestvrdlih betonskih podova. Nemojte koristiti proizvod za druge zadatke.

Pregled proizvoda



1. Točkić za podešavanje noža
2. Ručka za brzo za zaustavljanje
3. Taster za pokretanje
4. Razvodna kutija
5. Nazivna pločica
6. Poklopac klinastog remena
7. Zaštitni prsten
8. Nož
9. Potporni ram za održavanje položaja
10. Električni motor
11. Obruč za podizanje
12. Poluga za zaključavanje drške
13. Strujni utikač
14. Upravljačka drška

Simboli na proizvodu



UPOZORENJE: Ovaj proizvod može biti opasan i prouzrokovati teške povrede ili smrt rukovaoca ili drugih osoba. Budite pažljivi i koristite proizvod na pravilan način.



Pre korišćenja proizvoda pažljivo pročitajte uputstvo i budite sigurni da ste ga razumeli.



Koristite odobrenu zaštitu za sluh.



Koristite zaštitne čizme.



Koristite odobrenu zaštitu za oči.



Rizik od povrede. Budite pažljivi u blizini pogonskog remena.



Rizik od povrede usled prignječenja.



Udaljite šake i stopala od noževa.



Tačka za podizanje na bezbednosnom ramu.



Stepen uvrtanja.



Ovaj proizvod nije namenjen za odlaganje u kućni otpad. Reciklirajte ga kroz lokalni sistem za sakupljanje otpada za električnu i elektronsku opremu.



Ovaj proizvod je u saglasnosti sa važećim direktivama EZ.



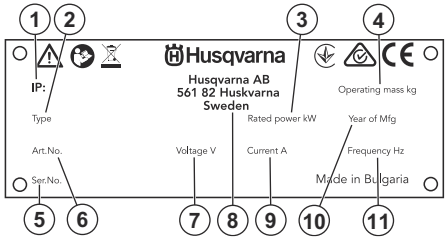
Proizvod je usaglašen sa važećim direktivama Ukrajine.



Proizvod je usaglašen sa važećim direktivama o elektromagnetnoj kompatibilnosti u Australiji i Novom Zelandu.

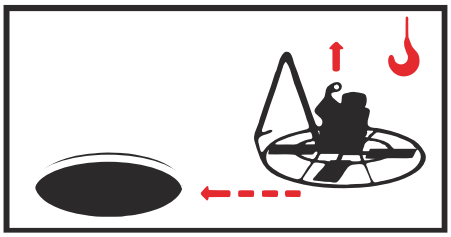
Napomena: Ostali simboli/nalepnice koji su navedeni na proizvodu važe za specifične zahteve sertifikata na određenim tržištima.

Pločica sa podacima

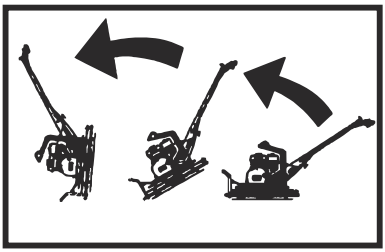


1. IP klasifikacija
2. Tip proizvoda
3. Nominalna snaga
4. Težina proizvoda
5. Serijski broj
6. Broj proizvoda
7. Napon, V
8. Proizvođač
9. Jačina struje, A
10. Godina proizvodnje
11. Frekvencija, Hz

Bezbednosne nalepnice



Skinite plivajući disk pre podizanja proizvoda.



Stavite proizvod u položaj za održavanje. Pogledajte *Stavljanje proizvoda u položaj za održavanje na stranici 401*.

Oštećenje proizvoda

Husqvarna nije odgovorna za oštećenja proizvoda u sledećim slučajevima:

- proizvod je popravljen na pogrešan način.
- proizvod je popravljen korišćenjem delova koji nisu napravljeni ili odobreni od strane proizvođača.
- proizvod ima opremu koja ne potiče ili nije odobrena od strane proizvođača.
- proizvod nije popravljen u ovlašćenom servisnom centru ili od strane ovlašćenog stručnjaka.

Bezbednost

Bezbednosne definicije

Upozorenja, mere opreza i napomene se koriste da ukažu na naročito važne delove korisničkog uputstva.

UPOZORENJE: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka telesnih povreda ili smrti kod rukovaoca ili prisutnih osoba.

OPREZ: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka oštećenja na proizvodu, drugim materijalima ili susednim oblastima.

Napomena: Koristi se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

Opšta bezbednosna uputstva

UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Ovaj proizvod je opasan alat ako niste pažljivi ili ako ga pogrešno koristite. Ovaj proizvod može da prouzrokuje ozbiljne telesne povrede ili smrt rukovaoca ili drugih osoba. Pre korišćenja proizvoda, morate da pročitate i razumete sadržaj ovog uputstva za upotrebu.
- Proizvod nije namenjen za korišćenje od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja.
- Sačuvajte sva upozorenja i uputstva.
- Poštujte sve važeće zakone i propise.
- Rukovalac i poslodavac rukovaoca moraju znati i sprečiti rizike tokom rada proizvoda.
- Nemojte da dozvolite da neko rukuje proizvodom osim ako je pročitao i razumeo sadržaj uputstva za upotrebu.
- Nemojte da rukujete proizvodom osim ako ste obučeni pre korišćenja proizvoda. Pobrinite se da svi rukovaoci budu obučeni.
- Nemojte dozvoliti da dete rukuje proizvodom.
- Dozvolite samo ovlašćenim osobama da rukuju proizvodom.
- Rukovalac je odgovoran za sve nesreće koje se dese drugim osobama ili njihovoj imovini.

- Nemojte da koristite proizvod ako ste umorni, bolesni ili pod uticajem alkohola, droge ili lekova.
- Uvek budite pažljivi i koristite zdrav razum.
- Ovaj proizvod stvara elektromagnetno polje prilikom rada. Ovo polje u pojedinim okolnostima može da izazove smetnje na aktivnim ili pasivnim medicinskim implantatima. U cilju smanjenja rizika od nastanka teških ili smrtonosnih telesnih povreda, preporučujemo osobama koje imaju medicinske implante da se pre upotrebe ovog proizvoda konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implanta.
- Održavajte proizvod čistim. Pobrinite se da jasno možete pročitati znakove i nalepnice.
- Nemojte da koristite proizvod ako je pokvaren.
- Nemojte vršiti prepravke na ovom proizvodu.
- Nemojte rukovati proizvodom ako postoji mogućnost da su druge osobe izvršile prepravke na proizvodu.

Električna bezbednost

UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Utikač mora da odgovara utičnici. Ne prepravljajte utikač. Ne koristite adaptere utikača na proizvodima sa uzemljenjem. Neprepravljani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Ne pomerajte proizvod vučenjem kabla za napajanje.
- Povucite utikač da biste odvojili kabl za napajanje. Ne vucite kabl za napajanje.
- Uverite se da kabl za napajanje ne može da se priklješti vratima ogradama i sličnim predmetima koji mogu da ga oštete.
- Proverite da li su kabl za napajanje i utikač za dobrom stanju i neoštećeni.
- Ne povezujte oštećen kabl za napajanje sa proizvodom.
- Ne dodirujte kabl za napajanje ako se ošteti tokom rada proizvoda. Isključite kabl za napajanje iz struje.
- Držite kabl za napajanje dalje od vode, ulja, oštrih ivica i pokretnih delova.
- Ne izlažite proizvod kiši i vlažnim uslovima. Opasnost od udara raste ako u proizvod uđe voda.
- Koristite napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD) ako ga koristite u vlažnoj sredini. RCD smanjuje rizik od strujnog udara.

Bezbednosna uputstva za rad

UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Naučite kako da brzo zaustavite proizvod u slučaju opasnosti.
- Rukovalac mora da ima fizičku snagu potrebnu za bezbedno rukovanje proizvodom.
- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na stranici 397*.
- Pobrinite se da samo ovlašćene osobe budu u radnoj oblasti.
- Održavajte radnu oblast čistom i osvetljenom.
- Pobrinite se da budete u bezbednom i stabilnom položaju tokom rada.
- Pobrinite se da nema opasnosti da vi ili proizvod možete pasti sa visine.
- Uverite se da na ručki nema maziva ili ulja.
- Ne koristite proizvod na mestima na kojima postoji opasnost od požara i eksplozije.
- Proizvod može prouzrokovati izbacivanje predmeta velikom brzinom. Uverite se da sve osobe u radnom prostoru koriste odobrenu ličnu zaštitnu opremu. Uklonite nepričvršćene predmete iz radnog prostora.
- Ako se udaljavate od proizvoda, zaustavite ga i odvojte ga od izvora napajanja.
- Uverite se da je napon električne mreže na utičnici usklađen sa naponom navedenim na pločici tipa proizvoda.
- Pazite da se odeća, duga kosa i nakit ne uhvate u pokretne delove.
- Nemojte sedeti na proizvodu.
- Ne udarajte proizvod.
- Uverite se da nema opasnosti da se iko saplete ili padne zbog kablova, creva i osovina u radnom prostoru.
- Pre rada proizvodom utvrdite da li u radnom prostoru ima skrivenih žica, električnih kablova i drugih izvora elektriciteta. Ne koristite proizvod ako niste sigurni da je u bezbednom radnom području.

Bezbednost vibracija

UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Vibracije se tokom rada prenose sa proizvoda na rukovaoca. Redova i čest rad proizvodom može da izazove ili poveća povrede rukovaoca. Povrede se dešavaju u prstima, šakama, zglobovima šake, rukama, ramenima i/ili nervima i krvotoku drugih delova tela. Povrede mogu da budu onesposobljavajuće i/ili trajne i mogu da se postepeno povećavaju tokom nedelja, meseci i godina. Moguće povrede uključuju oštećenje krvotoka, nervnog sistema, zglobova i drugih tkiva i organa.
- Simptomi mogu da se jave tokom rada i u drugo vreme. Ako imate simptome i nastavite rad proizvodom, simptomi mogu da se pojačaju ili da postanu stalni. Ako se jave ovi ili drugi simptomi, obratite se doktoru:

- Utrnulost, gubitak osećaja, golicanje, probadanje, bol, osećaj pečenja, nabreklost, ukrućenost, nespretnost, gubitak snage, promene boje ili stanja kože.

- Simptomi mogu da se pojačaju po hladnom vremenu. Nosite toplu odeću i neka vam šake budu utopljene i suve kad radite proizvodom po hladnom vremenu.
- Da biste očuvali nominalni nivo vibracija, radite i održavajte proizvod shodno korisničkom uputstvu.
- Proizvod ima sistem prigušenja vibracija koji smanjuje vibracije prenete sa ručki na rukovaoca. Pustite proizvod obavlja posao. Ne pritiskajte proizvod koristeći silu. Ovlaš držite proizvod za ručke, ali dovoljno jako da imate kontrolu i da možete da bezbedno da ga koristite. Ne gurajte ručke u graničnike više nego što je potrebno.
- Držite se samo za ručku/ručke. Držite ostale delove tela dalje od proizvoda.
- Odmah zaustavite proizvod ako se odjednom pojave jake vibracije. Ne nastavljajte rad dok ne otklonite uzrok većih vibracija.

Zaštita od prašine



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Rad proizvodom može da podigne prašinu. Prašina može da izazove teške povrede i trajne zdravstvene probleme. Brojni zakonodavni organi tretiraju silikonsku prašinu kao štetnu supstancu. Ovo su primeri takvih zdravstvenih problema:
  - Teške bolesti pluća: hronični bronhitis, silikoza, plućna fibroza
  - Kancer
  - Defekti novorođenčadi
  - Upala kože
- Koristite odgovarajuću opremu da biste smanjili količinu prašine i isparenja u vazduhu i taloženje prašine na opremu, površine, garderobu i delove tela. Primeri regulisanja su sistemi za sakupljanje prašine i raspršivanje vode radi slepljivanja prašine. Gde je moguće, smanjite prašinu na samom izvoru. Uverite se da je oprema pravilno instalirana, da se pravilno koristi i da se redovno održava.
- Koristite odobrenu zaštitu za disajne organe. Uverite se da je dostupna zaštita disajnih organa od opasnih materijala u radnom prostoru.
- Pobrinite se da postoji dovoljan protok vazduha u radnom prostoru.
- Ako je moguće, usmerite izduvnik proizvoda tako da ne diže prašinu.

Buka: bezbednost



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Visok nivo buke i dugotrajno izlaganje buci mogu da dovedu do gubitka sluha izazvanog bukom.
- Da biste buku održavali na minimumu, radite i održavajte proizvod shodno korisničkom uputstvu.
- Uvek koristite odobrenu zaštitu za uši dok koristite proizvod.
- Vodite računa o signalima upozorenja i glasovima kada koristite zaštitne slušalice. Uklonite zaštitu za sluh kad je proizvod zaustavljen, osim ako nije neophodna zbog nivoa buke u radnom prostoru.

Lična zaštitna oprema



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Uvek koristite odobrenu ličnu zaštitnu opremu kada koristite proizvod. Lična zaštitna oprema ne može da u potpunosti spreči telesnu povredu, ali ona umanjuje stepen telesne povrede ako dođe do nesrećnog slučaja. Neka vam prodavac pomogne u izboru odgovarajuće opreme.
- Redovno proveravajte stanje lične zaštitne opreme.
- Koristite odobrenu zaštitnu kacigu.
- Koristite odobrenu zaštitu za uši.
- Koristite odobrenu zaštitu za disajne organe.
- Koristite odobrenu zaštitu za oči sa bočnom zaštitom.
- Koristite zaštitne rukavice.
- Nosite obuću sa čeličnim štitnikom za prste i nekližućim đonom.
- Koristite odobrenu radnu odeću ili ekvivalentnu pripijenu odeću sa dugim rukavima i nogavicama.

Protivpožarni aparat

- Protivpožarni aparat treba da bude u blizini dok radite.
- Koristite protivpožarni aparat na prah klase „ABE“ ili ugljendioksidni protivpožarni aparat tipa „BE“.

Bezbednosni uređaji na proizvodu



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Nemojte da koristite proizvod sa bezbednosnim uređajima koji su oštećeni ili neispravni.
- Redovno proveravajte bezbednosne uređaje. Ako su bezbednosni uređaji oštećeni ili neispravni, obratite se Husqvarna servisnom centru.

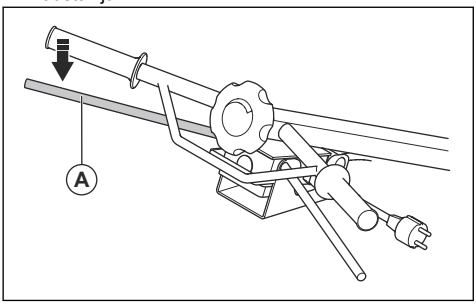
- Nemojte vršiti izmene na bezbednosnim uređajima.

Funkcija brzog zaustavljanja

Noževi se zaustavljaju čim pustite ručku za brzo zaustavljanje.

Provera dugmeta za brzo zaustavljanje

1. Pokrenite motor. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 399*.
2. Pustite ručku za brzo zaustavljanje (A). Motor se zaustavlja.



Bezbednosna uputstva za rad blizu ivica

UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Postoji opasnost da proizvod padne ako ga koristite u blizini ivice. Uvek držite bar ⅔ proizvoda na površini koja je dovoljno stabilna da drži težinu proizvoda.
- Ako proizvod padne, pre nego što ga podignete na dovoljno stabilnu površinu, zaustavite motor. Pogledajte *Podizanje proizvoda na stranici 405*.

Bezbednosna uputstva za održavanje

UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Ako se održavanje ne vrši na ispravan način i redovno, raste rizik od telesnih povreda i oštećenja proizvoda.
- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na stranici 397*.
- Očistite proizvod da biste uklonili opasan materijal pre održavanja.
- Isključite proizvod iz napajanja pre održavanja.
- Ne prepravljajte proizvod. Prepravke koje ne odobri proizvođač mogu da izazovu teške telesne povrede ili smrt.
- Uvek koristite originalnu opremu i rezervne delove. Oprema i rezervni delovi koje ne odobri proizvođač mogu da izazovu teške telesne povrede ili smrt.
- Zamenite oštećene, pohabane ili pokvarene delove.
- Obavljajte samo poslove održavanja opisana u ovom korisničkom uputstvu. Svo ostalo servisiranje prepustite ovlašćenom serviseru.
- Posle održavanja proverite nivo vibracija proizvoda. Ako nije odgovarajući, obratite se ovlašćenom serviseru.
- Neka ovlašćeni serviser redovno servisira proizvod.

Rad

Uvod

UPOZORENJE: Pre korišćenja proizvoda je potrebno da pročitate i razumete poglavlje o bezbednosti.

Obaviti pre rukovanja proizvodom

- Pažljivo pročitajte korisničko uputstvo i budite sigurni da razumete njegov sadržaj.
- Pročitajte priručnik za motor koji je isporučio proizvođač motora.
- Povežite proizvod sa uzemljenom utičnicom.
- Proverite da li napon električne mreže odgovara onom koji je naveden na nazivnoj pločici proizvoda.
- Obavite svakodnevno održavanje. Pogledajte *Šema održavanja na stranici 400*.

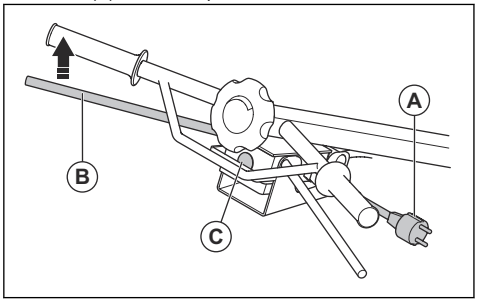
Postavljanje plivajućeg diska

1. Položite plivajući disk na tvrdu ravnu površinu.
2. Stavite proizvod preko plivajućeg diska.
3. Poravnajte centar sklopa noža sa centrom plivajućeg diska.
4. Okrećite plivajući disk dok noževi na nasednu na nosače na plivajućem disku.

OPREZ: Uverite se da je plivajući disk ispravno postavljen pre nego što počnete da koristite proizvod. Nepravilno postavljen plivajući disk ne daje glatku površinu.

Pokretanje proizvoda

1. Utikač (A) utaknite u produžni kabl.



2. Povežite produžni kabl sa utičnicom od 230 V, sa osiguračem od 10 A.

UPOZORENJE: Uverite se da je utičnica obezbeđene zaštitnim uređajem rezidualne struje.

3. Vucite ručku za brzo zaustavljanje (B) dok se ne nasloni na upravljačku dršku. Držite ručku za brzo zaustavljanje u tom položaju tokom rada.
4. Pritisnite taster za pokretanje (C).
5. Tokom rada, držite upravljačku dršku i ručku za brzo zaustavljanje sa obe ruke.

Režimi rada

OPREZ: Pre rada, proverite ima li labavih kamičaka na betonskoj površini i, ako ih ima, uklonite ih. Takvi kamičci mogu da ostave tragove koji se teško uklanjaju sa površine betona.

Rad plivajućeg diska uklanja ureze na površini betona. Uverite se da je površina betona dovoljno očvrsla pre rada plivajućeg diska. Napravite korak na površini i uverite se da je dubina otiska cipele manja od 3 mm/ 0,12 inča.

Kad završite sa radom plivajućeg diska, površina betona je spremna za postupak glačanja. Glačanjem se povećava gustina površine betona, tako da postaje glatka i tvrda.

Rad plivajućeg diska

1. Pokrenite motor. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 399*.
2. Okrećite točkić za podešavanje noža dok se kabl ne zategne.
3. Pomerajte proizvod po površini betona.
4. Zaustavite proizvod i uklonite ga sa površine betona.

OPREZ: Ne ostavljajte proizvod da stoji na betonskoj površini. To može da ostavi tragove i oštećenja površine betona. Čim se proizvod zaustavi, pomerite ga sa površine betona.

Postupak glačanja

1. Pokrenite motor. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 399*.
2. Okrećite točkić za podešavanje noža dok se kabl ne zategne.
3. Pomerajte proizvod po površini betona.
   a) Podesite točkić za podešavanje noža po potrebi tokom rada.

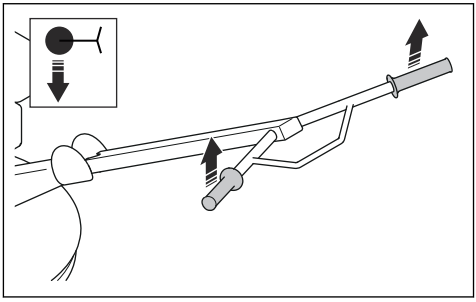
OPREZ: Ne povećavajte ugao noževa prebrzo i previše. Povećani pritisak proizvoda može da ošteti betonsku površinu.

4. Zaustavite proizvod i uklonite ga sa površine betona.
5. Sačekajte da se beton dovoljno veže.
6. Ponavljajte postupak dok površina betona ne bude imala zadovoljavajuću završnu obradu i dok se potpuno ne veže.

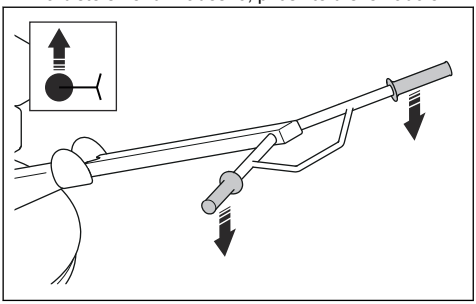
Napomena: Period između glačanja računa se na osnovu brzine vezivanja betona.

Pomeranje proizvoda u željenom smeru

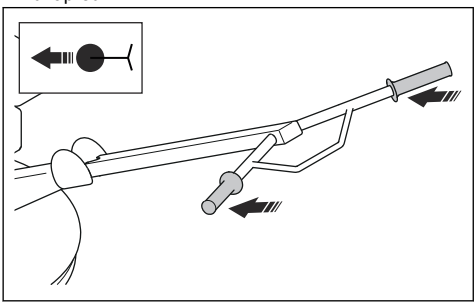
- Da biste skrenuli nalevo, podignite drške.



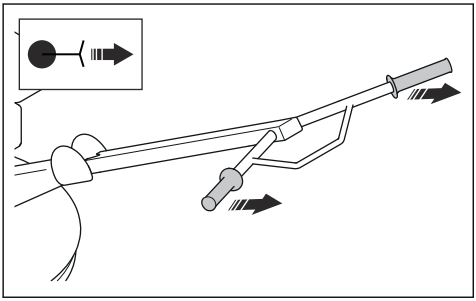
- Da biste skrenuli nadesno, pritisnite drške nadole.



- Da biste pomerali proizvod unapred, gurnite drške unapred.



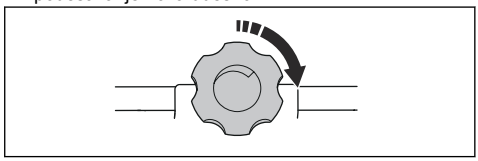
- Da biste pomerali proizvod unazad, povucite drške unazad.



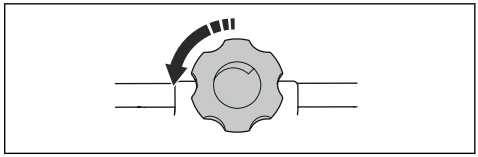
Podešavanje ugla noža

Ugao noža se podešava postepeno.

1. Da biste povećali ugao noža, okrenite točkić za podešavanje noža udesno.

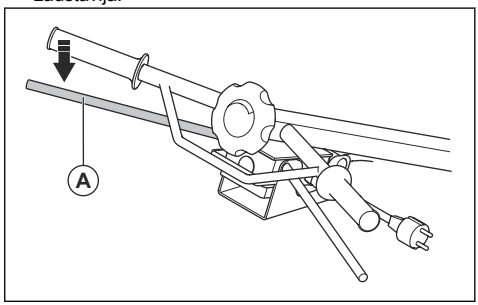


2. Da biste smanjili ugao noža, okrenite točkić za podešavanje noža ulevo.



Zaustavljanje proizvoda

1. Pustite ručku za brzo zaustavljanje (A). Motor se zaustavlja.



2. Izvucite kabl za napajanje iz napajanja.

UPOZORENJE: Uvek iskopčajte kabl napajanja iz izvora napajanja kada se proizvod ne koristi.

Održavanje

Uvod

UPOZORENJE: Pre održavanja proizvoda je potrebno da pročitate i razumete poglavlje o bezbednosti.

Za sva servisiranja i popravke proizvoda, potrebna je specijalna obuka. Garantujemo dostupnost stručnih popravki i servisa. Ako vaš prodavac nije servisni agent, obratite mu se za informacije o najbližem servisnom agentu.

Obratite se Husqvarna prodavcu ili serviseru ako vam trebaju rezervni delovi.

Šema održavanja

* = Opšte održavanje koje vrši rukovalac. Uputstva nisu data u ovom korisničkom uputstvu.

X = Uputstva su data u ovom korisničkom uputstvu.

Održavanje	Dnevno, pre upotrebe	Dnevno, posle upotrebe	Posle prvih 20 č	Mesečno, svakih 200 č	Godišnje, svakih 500 č
Uverite se da ulje ne curi.	*				
Očistite proizvod.		X			
Uverite se da su vijci i matice pritegnuti.	*				
Podmažite osovine noževa kad očistite proizvod.		X	X		
Uverite se da se komande lako pomeraju.	*				
Pregledajte da li su kablovi oštećeni i uverite se da su pravilno podešeni.	*				
Pregledajte ima li oštećenja na klinastom remenu.				X	X
Očistite osovinu noža.					X
Očistite potisnu ploču.					X

Čišćenje proizvoda

- Skinite beton sa površine proizvoda posle rada dok se nije stvrdnuo.
- Koristite perač pod pritiskom za čišćenje proizvoda.

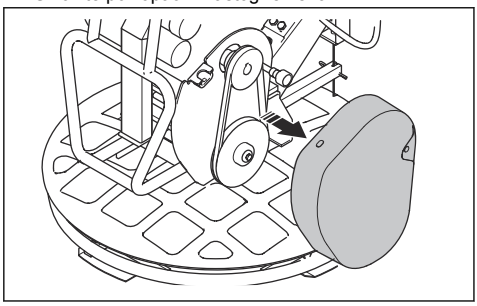
OPREZ: Nemojte da usmeravate vodu direktno na motor.

- Uklonite mazivo i ulje sa ručke.

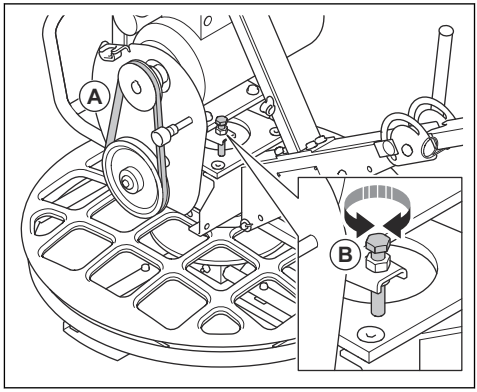
Provera klinastog remena

UPOZORENJE: Ne rukujte proizvodom ako na njega nije postavljen zaštitni poklopac klinastog remena.

1. Zaustavite motor i izvucite kabl za napajanje iz utičnice.
2. Uklonite poklopac klinastog remena.



3. Proverite da li je klinasti remen (A) oštećen ili pohaban. Zamenite klinasti remen ako je potrebno.



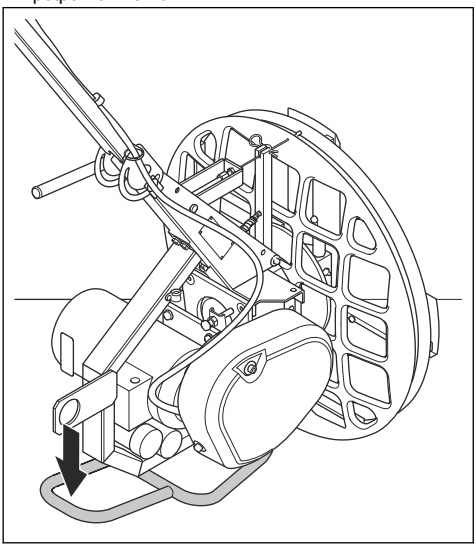
4. Proverite zategnutost klinastog remena.
5. Ako zategnutost nije dovoljna, okrenite zavrtanj za podešavanje (B). Zategnutost klinastog remena je dobra ako može da se pomeri 3 mm / 0,12 inča korišćenjem sile od 20 N / 4,5 lbf.
6. Postavite poklopac klinastog remena.

Stavljanje proizvoda u položaj za održavanje

UPOZORENJE: Izvucite kabl za napajanje iz utičnice da biste sprečili neželjeno pokretanje.

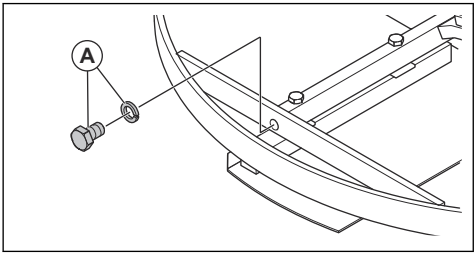
Položaj za održavanje koristi se za poslove održavanja u prostoru noževa, ispod proizvoda.

- Nagnite proizvod unapred dok ne bude stabilan na potpornom ramu.

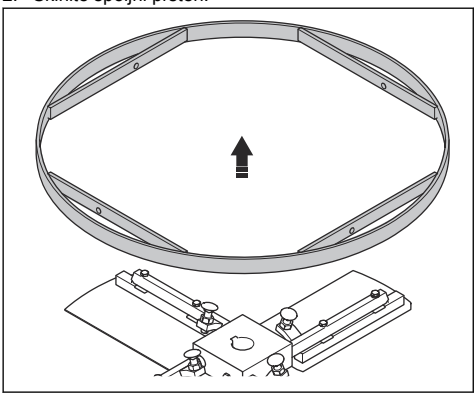


Čišćenje i zamena osovina noževa

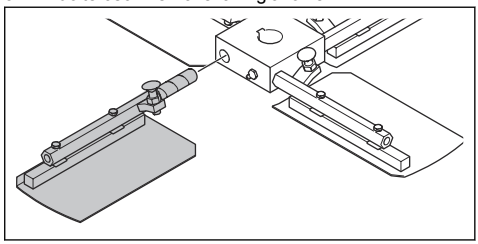
1. Uklonite zavrtnje i podloške (A) koje drže spoljni prsten na osovinama noževa.



2. Skinite spoljni prsten.



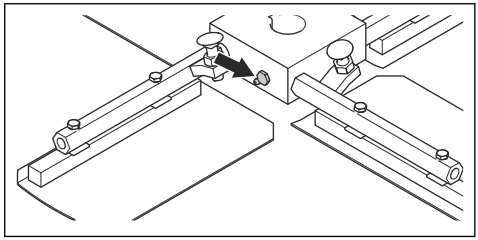
3. Izvucite osovine noževa iz glavčine.



4. Zamenite oštećene osovine noževa.
5. Očistite kontaktne površine na osovinama noževa i na glavčini.
6. Podmažite kontaktne površine i postavite osovine noževa.

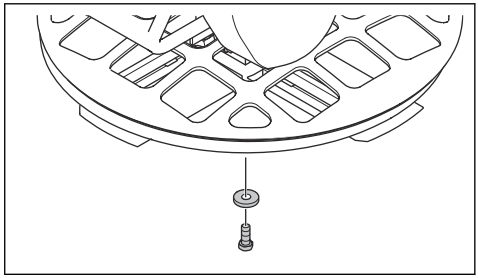
Podmazivanje osovina noževa

- Istiskujte mazivo kroz mazalice dok ne počne da izlazi oko osovina noža.

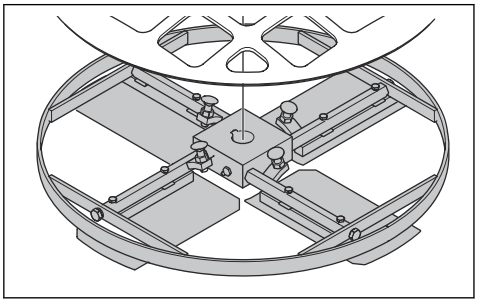


Čišćenje i zamena ležajeva potisne ploče

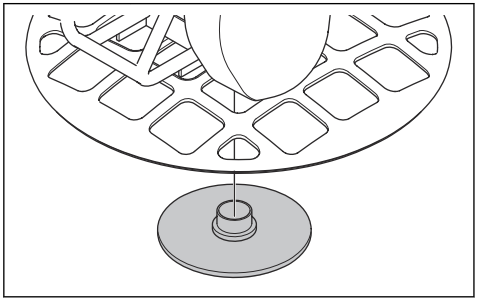
1. Uklonite zavrtanj i podlošku.



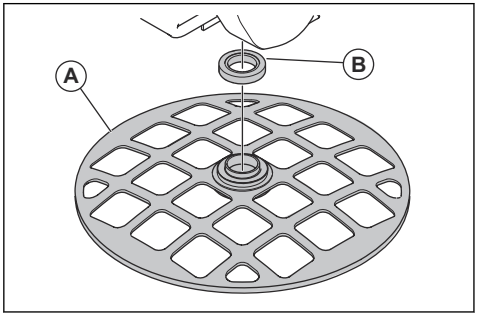
2. Uklonite sklop noža. Ako je teško ukloniti sklop noža, koristite izvlakač.



3. Skinite potisnu ploču.



4. Skinite zaštitni prsten (A) i iglični ležaj (B).

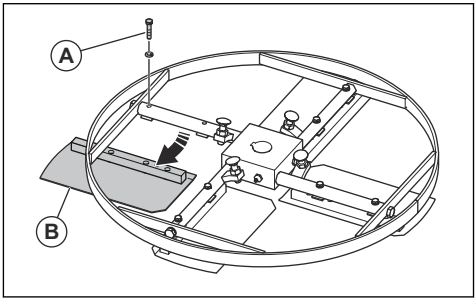


5. Očistite sve delove i pažljivo ih podmažite. Zamenite oštećene delove.
6. Podmažite iglični ležaj mazivom. Za potreban tip maziva pogledajte *Tehnički podaci na stranici 406*.
7. Sklopite obrnutim redosledom.

Zamena noževa

UPOZORENJE: Pre nego što zamenite noževe, izvucite kabl za napajanje iz utičnice da biste sprečili neželjeno startovanje.

1. Stavite proizvod u položaj za održavanje. Pogledajte *Stavljanje proizvoda u položaj za održavanje na stranici 401*.
2. Uklonite zavrtnje (A) i zamenite noževe (B).



3. Podmažite osovine noževa. Pogledajte *Podmazivanje osovina noževa na stranici 402*.

Rešavanje problema

Problem	Uzrok	Rešenje
Proizvod ne može da se pokrene.	Nema napajanja.	Pregledajte kabl za napajanje i osigurač. Zamenite oštećene delove.
	Elektromagnetni kontaktor ne radi.	Uverite se da je magnetni senzor pravilno povezan i da susedni delovi nisu oštećeni. Proverite da li signal prolazi kroz magnetni senzor. Ako nema signala, zamenite magnetni senzor.
	Nema dovoda struje na elektromotor.	Pregledajte električne komponente, kablove, kontaktore, kondenzatore i dugme start. Zamenite oštećene delove.
Noževi ne rotiraju.	Klinasti remen je pokidan.	Zamenite klinasti remen.
Noževi se rotiraju presporo kad je aktivna ručka za brzo za zaustavljanje.	Klinasti remen nije dovoljno zategnut na remenicama.	Podesite zavrtanj klinastog remena.
Noževi se teško rotiraju.	Plivajući disk se koristi na nedovoljno stvrdnutom betonu.	Sačekajte da se beton još osuši pre korišćenja proizvoda.
	Motor je neispravan.	Popravite ili zamenite motor.
	Menjač je neispravan.	Popravite ili zamenite menjač.
Proizvod se trese.	1 ili više noževa je savijen ili neispravan.	Zamenite oštećene noževe.
	1 ili više noževa se ne kreću pravilno u glavčini.	Uklonite noževe. Očistite i podmažite sve kontaktne površine.
	Potisna ploča je iskrivljena ili neispravna.	Zamenite potisnu ploču.
Sistem podešavanja noževa je neispravan.	1 ili više noževa se ne kreću pravilno u glavčini.	Uklonite noževe. Očistite i podmažite sve kontaktne površine.
	Potisna ploča se ne kreće vertikalno.	Rastavite sklop noža. Očistite i podmažite sve kontaktne površine.
	Komande podešavanja noževa na dršci su neispravne.	Pregledajte ima li oštećenja na svim delovima komandi podešavanja noževa i zamenite ih po potrebi.

Transport, skladištenje i odlaganje

Transport

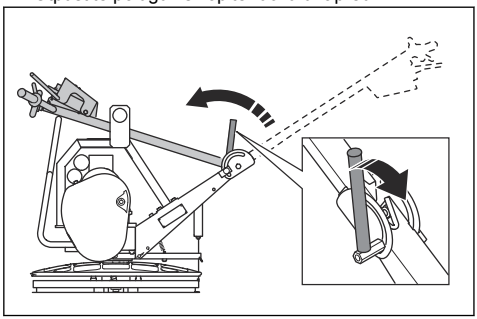
UPOZORENJE: Budite pažljivi tokom transporta. Proizvod je težak i može da povredi ako padne.

- Sklopite ručku. Pogledajte *Stavljanje proizvoda u položaj za transport na stranici 405*.
- Ako je postavljen opcioni plivajući disk, skinite ga pre transporta.
- Kad prevozite proizvod vozilom, uverite se da je dovoljno pričvršćen i da ne može da se pomera. Povežite 1 traku za vezivanje sa ručkom za rad i sa vozilom. Povežite 1 traku za vezivanje sa potpornim ramom za održavanje položaja i sa vozilom.

- Ne polažite proizvod na stranu tokom transporta. Proizvod mora uvek da bude okrenut donjom stranom nadole.

Stavljanje proizvoda u položaj za transport

- Otpustite polugu i sklopite ručku unapred.



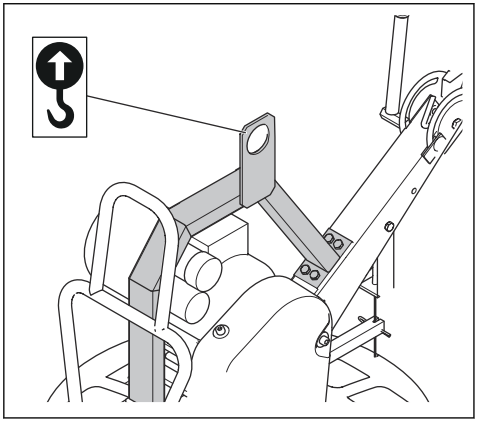
Podizanje proizvoda

UPOZORENJE: Uverite se da oprema za podizanje ima odgovarajuće specifikacije za bezbedno podizanje proizvoda. Masu proizvoda naći ćete na pločici tipa na proizvodu.

UPOZORENJE: Ne podižite oštećen proizvod. Uverite se da je okce za podizanje pravilno postavljeno i da je neoštećeno.

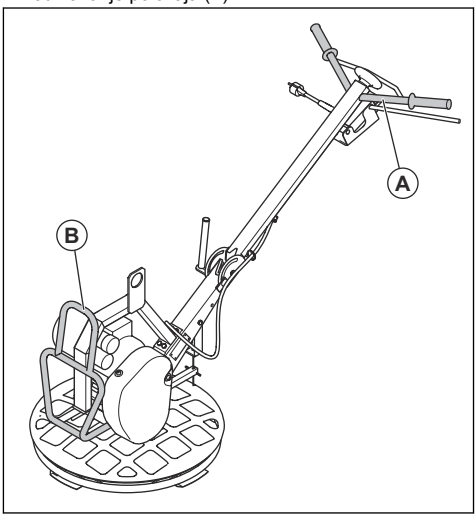
UPOZORENJE: Ne prolazite i ne zadržavajte se ispod podignutog proizvoda.

- Postavite opremu za podizanje na okce za podizanje.



UPOZORENJE: Ne koristite metalne kuke, lance ili drugu opremu za podizanje sa grubim ivicama, jer mogu da oštete ušice za dizanje.

- Da biste ručno podigli proizvod, držite ga za upravljačku dršku (A) i za potporni ram za održavanje položaja (B).



OPREZ: Ne podižite proizvod za zaštitni prsten.

Skladištenje

- Očistite proizvod pre skladištenja.
- Čuvajte proizvod na suvom mestu bez mraza.
- Čuvajte proizvod u zaključanoj prostoriji da biste sprečili neodobren pristup deci i drugim osobama.

Uklanjanje proizvoda



Simbol ispod znači da proizvod ne treba tretirati kao kućni otpad. Reciklirajte ga kroz svoj lokalni sistem za sakupljanje otpada za električnu i elektronsku opremu. To doprinosi pravilnom upravljanju otpadom.

Za više informacija obratite se lokalnim vlastima, komunalnoj službi ili svom zastupniku ili trgovcu kompanije Husqvarna.

Neispravno odlaganje može da ima potencijalno negativan efekat na okolinu i ljudsko zdravlje zbog potencijalnog prisustva opasnih supstanci.

Tehnički podaci

Radna masa, EN500, kg/funti	60 / 132
Tip motora	230 V – 1 – 50/60 Hz
Snaga motora, kW	1,5
Brzina noža, o/min	120
Nazivni napon, A	9,5
Tip ručke	Kratka, sklopiva
Tip podešavanja ugla noža	Stepen uvrtanja
Tip krakova noževa	Navojni
Mazivo, osovina za podešavanja noževa	Shell Gadus S2 ili ekvivalentno
Ulje za menjače	Mobil SHC 634, sintetičko

Za dodatne informacije i pitanja o ovom motoru pogledajte priručnik za motor ili veb-sajt proizvođača motora.

Emisija buke	
Nivo snage zvuka L_w meren, dB(A) rel 1pW [70]	102
Nivo zvučnog pritiska L_p na uho rukovaoca, dB(A) [71]	86

Nivoi vibracije [72]	
Vibracija, vrednosti tri osovine, nivo a_h, m/s^2	3,7

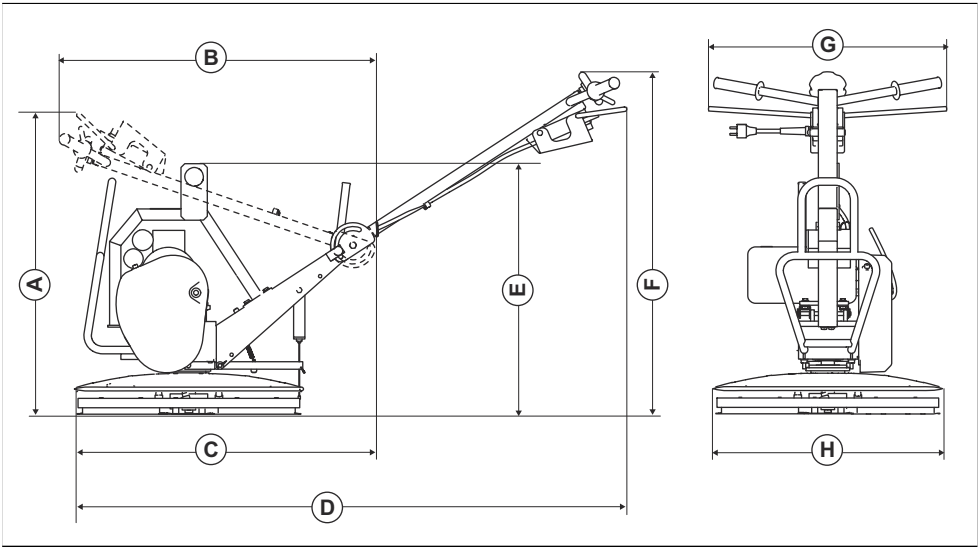
Mase opcija	
Plivajući disk, kg / funti	16 / 35,3
Plivajući disk, mm / inča.	610 / 24
Noževi mistrije, četiri jedinice, kg / funti	9 / 19,8
Nož mistrije, mm / inča.	600 / 23,6
Zaštitni prsten, mm / inča.	615 / 24,2

[70] Izmeren nivo snage zvuka Lw u skladu sa EN ISO 3744.
[71] Nivo zvučnog pritiska L_p prema EN ISO 11201, EN 12649. Nepouzdanost K_{pA} 2,5 dB (A).
[72] **Nivo vibracija određen prema standardu EN 12649.**

Izjava o deklarisanoj buci i vibracijama

Deklarisane vrednosti dobijene su tipskim laboratorijskim ispitivanjem u skladu sa navedenim smernicama ili standardima i pogodne su za poređenje sa deklarisanim vrednostima drugih proizvoda testiranih u skladu sa istim direktivama ili standardima.
Ove deklarisane vrednosti mogu da se koriste pri preliminarnoj proceni rizika, ali vrednosti izmerene na pojedinačnim mestima rada mogu da budu više. Stvarne vrednosti izlaganja i rizik od štetnog uticaja na pojedinačnog korisnika su jedinstvene i zavise od načina na koji korisnik radi, materijala na kom se proizvod koristi i vremena izlaganja i fizičke spreme korisnika, kao i od stanja proizvoda.

Dimenzije proizvoda



A	Visina sa sklopljenom ručkom, mm/in.	729 / 28,7	**E**	Visina u tački za podizanje na okcu za podizanje, mm/inča.	643 / 25,3
B	Dužina sa sklopljenom ručkom, mm/in.	862 / 33,9	**F**	Visina drške, mm/in.	909 / 35,8
C	Dužina bez drške, mm / inča.	801 / 31,5	**G**	Širina ručke, mm/inča.	629 / 24,8
D	Dužina sa drškom, mm/in.	1462 / 57,6	**H**	Širina sklopa noža, mm/inča.	610 / 24,0

Deklaracija o usklađenosti

EZ deklaracija o usaglašenosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel: +46-36-146500, izjavljujemo pod punom odgovornošću da je proizvod:

Opis	**Mašina za glačanje betona, mistrija**
Marka	Husqvarna
Tip/model	BG 245E
Identifikacija	Serijski brojevi od 2019 i nadalje

u potpunosti usaglašen sa sledećim EU direktivama i propisima:

Direktiva/propis	**Opis**
2006/42/EZ	„koji se odnose na mašine“
2014/30/EU	„koji se odnose na elektromagnetsku kompatibilnost“
2011/65/EU	„koji se odnose na ograničenje opasnih supstanci“

i da su sledeći harmonizovani standardi i/ili tehničke specifikacije primenjeni;

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martin Huber

Direktor sektora za istraživanje i razvoj, betonske površine i podovi

Husqvarna AB, odsek za građevinarstvo

Odgovoran za tehničku dokumentaciju

Innehåll

Introduktion..... 409
Säkerhet..... 411
Drift..... 414
Underhåll..... 416
Felsökning..... 419
Transport, förvaring och kassering..... 420
Tekniska data..... 422
Försäkran om överensstämmelse..... 424

Introduktion

Produktbeskrivning

Den här produkten är en glättare (betongutjämningsmaskin) som styrs av en gående person. Den har en elmotor.

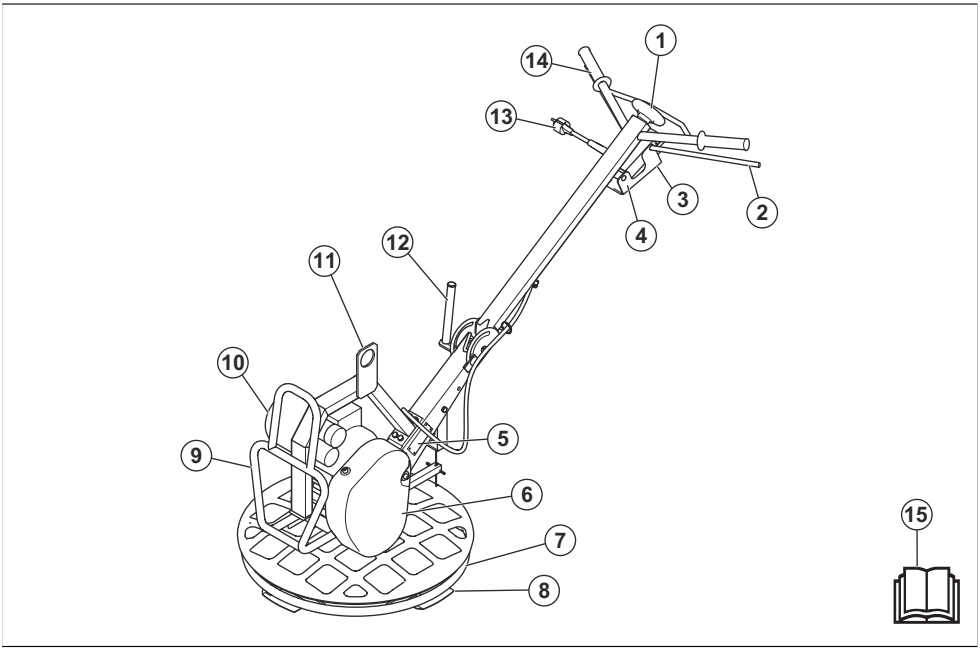
Produkten kan användas i närheten av väggar, vid kanter och i små utrymmen. Skyddsringen roterar, vilket förhindrar repor på väggen.

Produkten kan användas med planingsskivor (tillval).

Avsedd användning

Produkten ska endast användas av professionella användare. Produkten används för att ge en jämn yta på våta betonggolv. Använd inte produkten till andra uppgifter.

Produktöversikt



1. Justeringsvred för blad
2. Snabbstoppshandtag
3. Startknapp
4. Eldosa
5. Typskylt
6. Kilremskåpa
7. Skyddsring
8. Blad
9. Stödram för underhållsläge
10. Elmotor
11. Lyftögla
12. Spak för att låsa handtaget
13. Nätkontakt
14. Handtag
15. Bruksanvisning

Symboler på produkten



VARNING! Den här produkten kan vara farlig och kan orsaka allvarlig eller livshotande skada för användaren och andra. Var försiktig och använd produkten på rätt sätt.



Läs noggrant igenom bruksanvisningen och se till att du förstår innehållet innan du använder produkten.



Använd godkänt hörselskydd.



Använd skyddskängor.



Använd godkänt ögonskydd.



Risk för skador. Var försiktig runt drivremmen.



Risk för krosskador.



Håll händer och fötter borta från bladen.



Lyftpunkt på säkerhetsramen.



Twist Pitch.



Produkten är inte hushållsavfall. Återvinn den via ditt lokala uppsamlingssystem för elektrisk och elektronisk utrustning.



Denna produkt överensstämmer med gällande EG-direktiv.



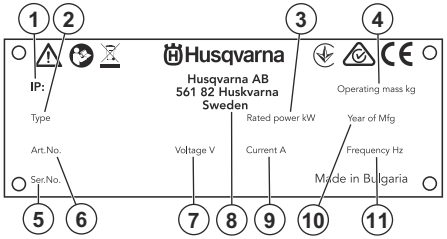
Produkten överensstämmer med gällande ukrainska direktiv.



Produkten överensstämmer med gällande direktiv i Australien och Nya Zeeland avseende elektromagnetisk kompatibilitet.

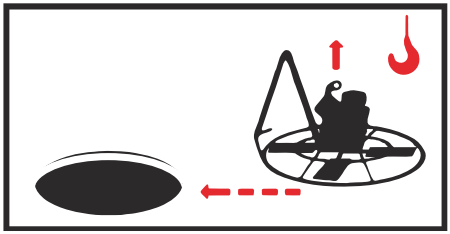
Notera: Övriga symboler/dekaler på produkten avser specifika krav för certifieringar på vissa marknader.

Typskylt

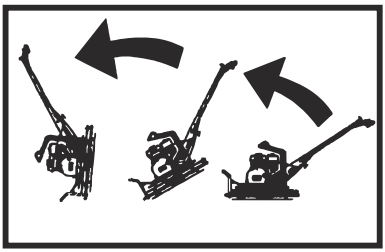


1. IP-klassificering
2. Produkttyp
3. Märkeffekt
4. Produktvikt
5. Serienummer
6. Produktnummer
7. Spänning, V
8. Tillverkare
9. Ström, A
10. Tillverkningsår
11. Frekvens, Hz

Säkerhetsdekaler



Ta bort planingsskivan innan du lyfter produkten.



Ställ produkten i underhållsläget. Se *Ställa produkten i underhållsläge på sida 417*.

Produktskada

Husqvarna ansvarar inte för skador på produkten om:

- produkten repareras felaktigt
- produkten repareras med delar som inte kommer från tillverkaren eller inte har godkänts av tillverkaren
- produkten har ett tillbehör som inte kommer från tillverkaren eller inte har godkänts av tillverkaren
- produkten inte repareras vid ett godkänt servicecenter eller av en godkänd person.

Säkerhet

Säkerhetsdefinitioner

Varningar, försiktighetsåtgärder och anmärkningar används för att betona speciellt viktiga delar i bruksanvisningen.

VARNING: Används om det finns risk för skador eller dödsfall för användaren eller personer i närheten om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.

OBSERVERA: Används om det finns risk för skada på produkten, annat material eller det angränsande området om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.

Notera: Används för att ge mer information som är nödvändig i en viss situation.

Allmänna säkerhetsanvisningar

VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Denna produkt är ett farligt verktyg om du inte är försiktig eller om du använder produkten felaktigt. Den här produkten kan orsaka allvarlig eller livshotande skada för användaren och andra. Det är mycket viktigt att du läser och förstår innehållet i denna bruksanvisning innan du använder produkten.
- Produkten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller bristande erfarenhet och kunskap.
- Spara alla varningar och instruktioner.
- Följ alla tillämpliga lagar och bestämmelser.
- Användaren och dennes arbetsgivare måste känna till och förebygga risker vid användning av produkten.
- Låt inte någon använda produkten om personen inte har läst och förstått innehållet i bruksanvisningen.
- Använd inte produkten förrän du har fått utbildning om hur du använder den. Se till att alla användare utbildas.
- Låt inte barn använda produkten.
- Låt endast godkända personer använda produkten.
- Användaren ansvarar för olyckor som drabbar andra personer eller deras egendom.
- Använd aldrig produkten om du är trött eller sjuk eller om du är påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.
- Var alltid försiktig och använd sunt förnuft.
- Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter ge påverkan på aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarlig eller livshotande skada rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat att rådgöra med läkare samt tillverkaren av det medicinska implantatet innan denna produkt används.
- Håll produkten ren. Se till att du kan läsa skyltar och dekaler tydligt.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga modifieringar av den här produkten.
- Använd inte produkten om det är möjligt att andra personer har modifierat den.

Elsäkerhet

VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Elkontakten måste passa i eluttaget. Du får inte ändra elkontakten. Du får inte använda adapterkontakter med jordade produkter. Genom att använda rätt eluttag och elkontakter utan ändringar minskar du risken för elektriska stötar.
- Dra inte i nätsladden när du flyttar produkten.

- Håll i nätkontakten när du kopplar ur strömkabeln. Dra inte i nätsladden.
- Se till att nätsladden inte fastnar i dörrar, staket eller andra hinder som kan medföra att den skadas.
- Se till att nätsladden och elkontakten är i gott skick och inte är skadade.
- Anslut inte skadade nätsladdar till produkten.
- Vidrör inte nätsladden om den skadas när du använder produkten. Koppla bort nätsladden från eluttaget.
- Se till att inte nätsladden kommer i kontakt med värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.
- Utsätt inte produkten för regn och fuktiga förhållanden. Risken för elektriska stötar ökar om det kommer in vatten i produkten.
- Använd en strömkälla med jordfelsbrytare om du använder produkten i fuktiga miljöer. Detta minskar risken för elektriska stötar.

Säkerhetsinstruktioner för drift

VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Se till att du vet hur man snabbt stoppar produkten i en nödsituation.
- Användaren måste ha den fysiska styrka som krävs för att använda produkten på ett säkert sätt.
- Använd personlig skyddsutrustning. Se *Personlig skyddsutrustning på sida 413*.
- Se till att endast godkända personer befinner sig inom arbetsområdet.
- Håll arbetsområdet rent och upplyst.
- Se till att du står säkert och stadigt under användning.
- Se till att det inte finns någon risk att du eller produkten faller från hög höjd.
- Se till att det inte finns fett eller olja på handtaget.
- Använd inte produkten i områden där brand eller explosion kan inträffa.
- Produkten kan få föremål att skjutas ut med hög hastighet. Se till att alla personer i arbetsområdet använder godkänd personlig skyddsutrustning. Ta bort lösa föremål från arbetsområdet.
- Innan du lämnar produkten ska du stänga av den och koppla bort strömkällan.
- Se till att nätspänningen är i linje med den spänning som anges på produktens typskylt.
- Se till att kläder, långt hår och smycken inte fastnar i rörliga delar.
- Sitt inte på produkten.
- Slå inte på produkten.
- Se till att varken du eller någon annan kan fastna i och snubbla på sladdar, slangar och riggrör i arbetsområdet.
- Innan du använder produkten ska du undersöka om det finns dolda sladdar, elkablar eller andra källor till elektricitet. Använd inte produkten om du inte vet att den är i ett säkert arbetsområde.

Vibrationssäkerhet

VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- När produkten används går vibrationer från produkten till användaren. Regelbunden och frekvent användning av produkten kan orsaka eller öka graden av skador på användaren. Skador kan uppstå i fingrar, händer, handleder, armar, axlar, nerver, blodtillförsel eller andra kroppsdelar. Skadorna kan vara funktionsnedsättande och/eller permanenta, och de kan öka gradvis under veckor, månader eller år. Möjliga skador är skador på blodomloppet, nervsystemet, leder och andra kroppsstrukturer.
- Symptom kan uppstå när produkten används eller vid andra tidpunkter. Om du har symptom och fortsätter att använda produkten kan symptomen öka och bli permanenta. Om följande eller andra symptom inträffar bör du få medicinsk behandling:
  - Domningar, avsaknad av känsel, pirrande, stickningar, smärta, brännande, bultande, stelhet, klumpighet, kraftlöshet eller förändringar i hudfärg eller hudtillstånd.
- Symptomen kan öka vid kalla temperaturer. Använd varma kläder och håll händerna varma och torra när du använder produkten i kalla miljöer.
- Utför underhåll och använd produkten enligt anvisningarna i bruksanvisningen så du håller en korrekt vibrationsnivå.
- Produkten har ett vibrationsdämpande system som minskar vibrationerna som går från handtagen till användaren. Låt produkten göra jobbet. Skjut inte på produkten med kraft. Håll produkten lätt i handtagen men se till att du kan styra produkten och hantera den på ett säkert sätt. Skjut inte in handtagen i ändstoppen mer än nödvändigt.
- Håll endast händerna på handtaget eller handtagen. Håll alla andra kroppsdelar borta från produkten.
- Stoppa produkten omedelbart om starka vibrationer plötsligt uppstår. Fortsätt inte använda den innan orsaken till de ökade vibrationerna är borta.

Dammsäkerhet

VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Användning av produkten kan orsaka damm i luften. Damm kan orsaka allvarliga skador och permanenta hälsoproblem. Kvartsdamm regleras som skadligt av flera myndigheter. Det här är exempel på sådana hälsoproblem:

- de dödliga lungsjukdomarna kronisk bronkit, silikos och lungfibros
- cancer
- fosterskador
- hudinflammation

- Använd rätt utrustning för att minska mängden damm och ångor i luften och för att minska mängden damm på arbetsutrustning, ytor, kläder eller kroppsdelar. Exempel på bekämpningsåtgärder är dammsamlare och vattenspray för att binda dammet. Minska mängden damm vid källan när det är möjligt. Se till att utrustningen är korrekt installerad, används på rätt sätt och underhålls regelbundet.
- Använd godkänt andningsskydd. Se till att andningsskydd används när det finns farliga material på arbetsområdet.
- Se till att luftflödet är tillräckligt på arbetsområdet.
- Rikta om möjligt produktens utblås så att inte damm åker ut i luften.

Bullersäkerhet

VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Höga ljudnivåer och långvarig exponering för buller kan leda till bullerorsakad hörselnedsättning.
- För att hålla ljudnivån på ett minimum ska underhåll och användning av produkten utföras enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Använd godkänt hörselskydd när du använder produkten.
- Lyssna efter varningssignaler och röster när du använder hörselskydd. Ta bort hörselskydden när produkten är avstängd, såvida inte ljudnivån på arbetsområdet är sådant att hörselskydd krävs.

Personlig skyddsutrustning

VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Använd alltid godkänd personlig skyddsutrustning när du använder produkten. Personlig skyddsutrustning kan inte eliminera skaderisken helt, men den reducerar effekten av en skada vid ett eventuellt olyckstillbud. Be din återförsäljare om hjälp med att välja rätt personlig skyddsutrustning.
- Kontrollera regelbundet skicket på den personliga skyddsutrustningen.
- Använd en godkänd skyddshjälm.
- Använd godkända hörselskydd.
- Använd godkänt andningsskydd.
- Använd godkända ögonskydd med sidoskydd.
- Använd skyddshandskar.
- Använd stövlar med stålhätta och halkfri sula.
- Använd godkända arbetskläder eller motsvarande åtsittande kläder med långa ärmar och långa ben.

Brandsläckare

- Ha en brandsläckare i närheten när du använder produkten.
- Använd en pulverbrandsläckare av ”ABE”-klass eller en koldioxidsläckare av ”BE”-typ.

Säkerhetsanordningar på produkten

VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

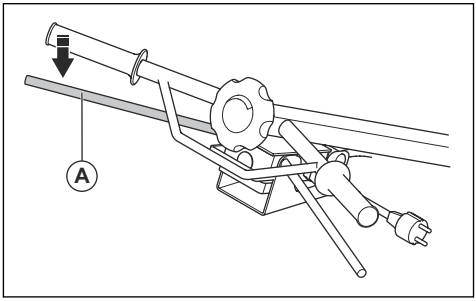
- Använd inte en produkt med säkerhetsanordningar som är skadade eller som inte fungerar korrekt.
- Kontrollera säkerhetsanordningarna regelbundet. Om säkerhetsanordningarna är skadade eller om de inte fungerar korrekt ska du kontakta en Husqvarna-serviceverkstad.
- Gör inga ändringar på säkerhetsanordningarna.

Snabbstoppsfunktion

Bladen stannar omedelbart när du släpper snabbstoppshandtaget.

Kontrollera snabbstoppsfunktionen

1. Starta motorn. Se *Starta produkten på sida 414*.
2. Släpp snabbstoppshandtaget (A). Motorn stannar.



Säkerhetsinstruktioner för användning nära kanter

VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Det finns risk för att produkten faller när du använder den nära en kant. Se till att 2/3 av produkten alltid står på en tillräckligt stabil yta som klarar produktens vikt.
- Om produkten faller ska du stänga av motorn innan du lyfter tillbaka den till en tillräckligt stabil yta. Se *Lyfta produkten på sida 420*.

Säkerhetsinstruktioner för underhåll

VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Om underhåll inte utförs korrekt och regelbundet ökar risken för personskador och skador på produkten.
- Använd personlig skyddsutrustning. Se *Personlig skyddsutrustning på sida 413*.
- Rengör produkten för att få bort farliga material innan du utför underhåll.
- Koppla bort produkten från strömkällan innan du utför underhåll.
- Gör inga ändringar på produkten. Ändringar som inte godkänts av tillverkaren kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.
- Använd alltid originaltillbehör och originaldelar. Tillbehör och reservdelar som inte godkänts av tillverkaren kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.
- Byt ut skadade, slitna och trasiga delar.
- Utför endast underhåll enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen. Låt en godkänd serviceverkstad utföra all annan service.
- Kontrollera vibrationsnivån i produkten efter underhåll. Om den inte är korrekt ska du prata med en godkänd serviceverkstad.
- Låt en godkänd serviceverkstad utföra service på produkten regelbundet.

Drift

Introduktion

VARNING: Läs och förstå säkerhetskapitlet innan du använder produkten.

Att göra innan du använder produkten

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna.
- Läs motorhandboken som tillhandahålls av motortillverkaren.
- Anslut alltid produkten till jordade eluttag.
- Se till att nätspänningen överensstämmer med typskylten på produkten.
- Utför daglig skötsel. Se *Underhållsschema på sida 416*.

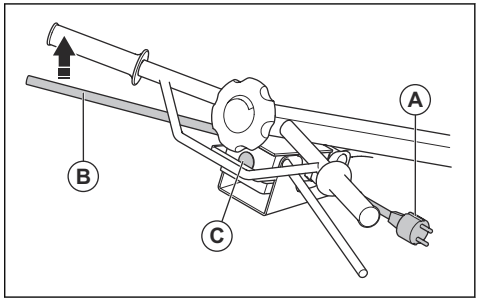
Installera planingsskivan

1. Placera planingsskivan på en hård och plan yta.
2. Placera produkten ovanpå planingsskivan.
3. Rikta in mitten av bladenheten mot mitten på planingsskivan.
4. Vrid på planingsskivan tills bladen hakar i fästena på planingsskivan.

OBSERVERA: Se till att planingsskivan är korrekt installerad innan du använder produkten. En felaktigt installerad planingsskiva ger inte ett jämnt resultat.

Starta produkten

1. Sätt in elkontakten (A) i en förlängningssladd.



2. Anslut förlängningssladden till ett 230 V-eluttag med 10 A-säkring.

VARNING: Se till att eluttaget har jordfelsbrytare.

3. Dra i snabbstoppshandtaget (B) tills det ligger mot styret. Håll snabbstoppshandtaget i det här läget när du använder produkten.
4. Tryck på startknappen (C).
5. Håll i handtaget och snabbstoppshandtaget med båda händerna när du använder produkten.

Driftlägen

OBSERVERA: Titta efter lösa stenar på betongytan och ta bort dem före användning. Lösa stenar kan lämna märken som är svåra att få bort från betongytan.

Planingsarbete avlägsnar bucklor på betongytan. Se till att betongytan är tillräckligt hård innan du påbörjar planingsarbetet. Ta ett steg på ytan och se till att skoavtryckets djup är mindre än 3 mm.

När planingsarbetet har slutförts är betongytan förberedd för glättning. Glättningsarbetet ökar betongytans densitet och gör den jämn och hård.

Utföra planingsarbete

1. Starta motorn. Se *Starta produkten på sida 414*.
2. Vrid justeringsvredet för blad tills vajern är spänd.
3. För produkten över betongytan.
4. Stoppa produkten och ta bort den från betongytan.

OBSERVERA: Låt inte produkten vara stillastående på betongytan. Detta kan orsaka märken och skador på betongytan. När produkten stannar lyfter du omedelbart upp den från betongytan.

Utföra glättningsarbete

1. Starta motorn. Se *Starta produkten på sida 414*.
2. Vrid justeringsvredet för blad tills vajern är spänd.
3. För produkten över betongytan.
   a) Justera vid behov justeringsvredet för blad under drift.

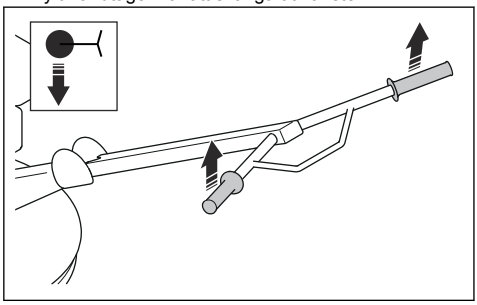
OBSERVERA: Öka inte bladvinkeln för mycket eller för snabbt. Det ökade trycket från produkten kan skada betongytan.

4. Stoppa produkten och ta bort den från betongytan.
5. Vänta tills betongen har satt sig tillräckligt.
6. Utför proceduren igen och igen tills betongytan har en tillfredsställande finish och har satt sig helt.

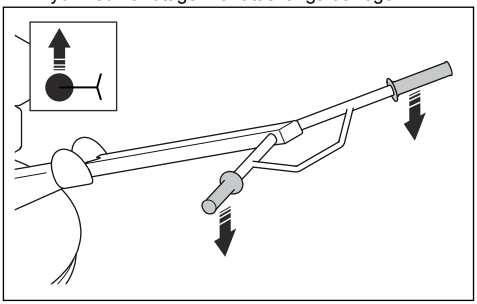
Notera: Tiden mellan glättningsarbeten beror på hur snabbt betongen brinner.

Flytta produkten i olika riktningar

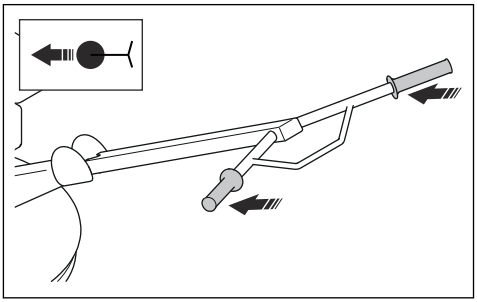
- Lyft handtagen för att svänga åt vänster.



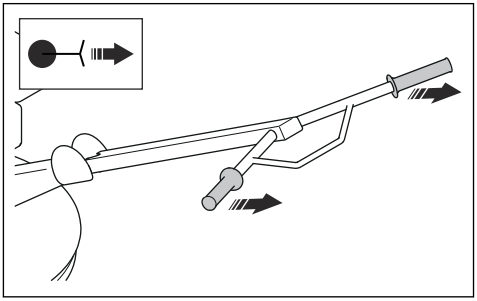
- Tryck ned handtagen för att svänga åt höger.



- Tryck handtagen framåt för att flytta produkten framåt.



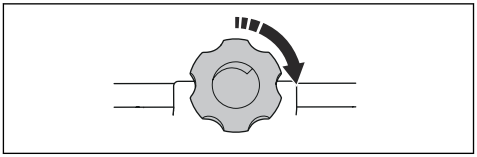
- Dra handtagen bakåt för att flytta produkten bakåt.



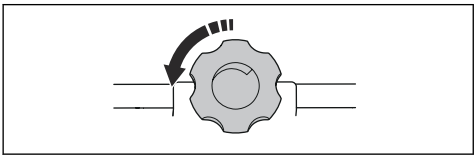
Justera bladvinkeln

Bladvinkeln justeras gradvis.

1. Vrid justeringsvredet för blad medurs för att öka bladvinkeln.

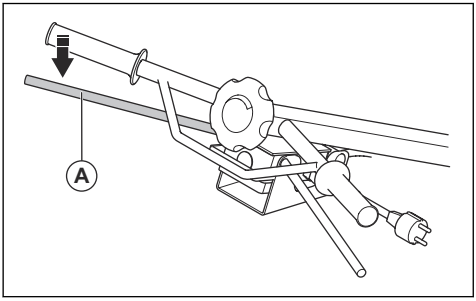


2. Vrid justeringsvredet för blad moturs för att minska bladvinkeln.



Stoppa produkten

1. Släpp snabbstoppshandtaget (A). Motorn stannar.



2. Koppla bort strömsladden från eluttaget.

VARNING: Koppla alltid bort strömsladden från strömkällan när du inte använder produkten.

Underhåll

Introduktion

VARNING: Läs och förstå säkerhetskapitlet innan du utför underhåll på produkten.

För allt service- och reparationsarbete på produkten krävs särskild utbildning. Vi garanterar att professionell service och reparation är tillgänglig. Om din återförsäljare inte är en serviceverkstad kan du tala med dem för information om närmaste serviceverkstad.

För reservdelar vänder du dig till din återförsäljare av Husqvarna eller din serviceverkstad.

Underhållsschema

*= Allmänt underhåll som utförs av användaren. Instruktionerna ges inte i denna bruksanvisning.

X = Instruktionerna ges i denna bruksanvisning.

Underhåll	Varje dag före användning	Varje dag efter användning	Efter de första 20 timmarna	Varje månad, var 200:e timme	Varje år, var 500:e timme
Se till att det inte finns något oljeläckage.	*				
Rengör produkten.		X			
Se till att skruvar och muttrar är åtdragna.	*				
Smörj bladaxlarna när du har rengjort produkten.		X	X		
Se till att reglagen kan röra sig fritt.	*				
Se till att vajrarna inte är skadade och att de är korrekt justerade.	*				
Undersök om kilremmen har skador.				X	X
Rengör bladaxeln.					X

Underhåll	Varje dag före användning	Varje dag efter användning	Efter de första 20 timmarna	Varje månad, var 200:e timme	Varje år, var 500:e timme
Rengör tryckplattan.					X

Rengöra produkten

- Avlägsna betong från produktens ytor efter varje användning innan betongen blir hård.
- Använd en högtryckstvätt vid rengöring av produkten.

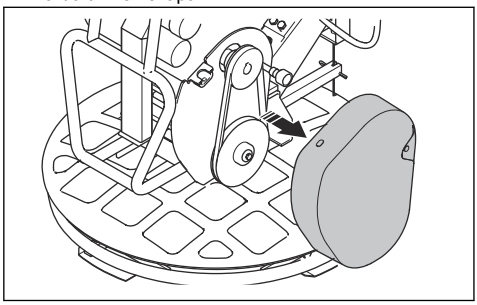
OBSERVERA: Spola inte vatten direkt på motorn.

- Avlägsna fett och olja från handtaget.

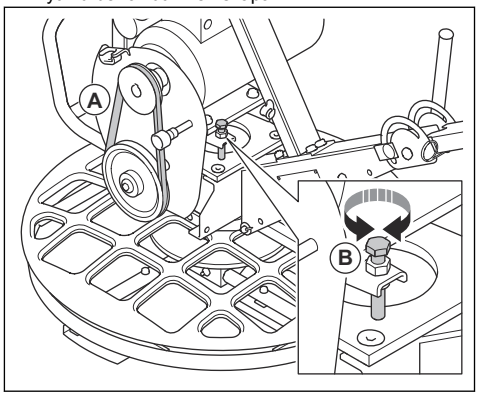
Kontrollera kilremmen

VARNING: Använd inte produkten utan att kilremskåpan är monterad.

1. Stanna motorn och koppla bort strömsladden från strömkällan.
2. Ta bort kilremskåpan.



3. Undersök om kilremmen (A) har skador eller slitage. Byt vid behov ut kilremskåpan.



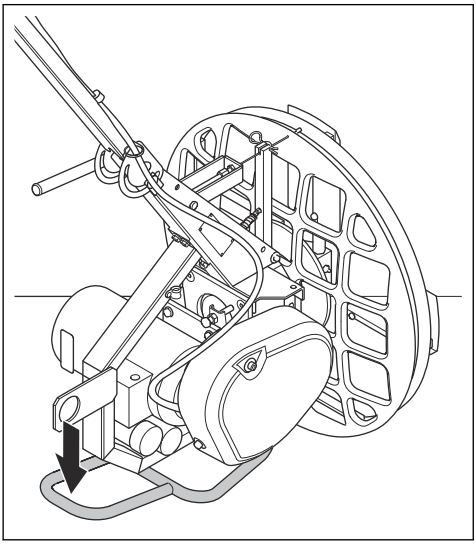
4. Kontrollera kilremsspänningen.
5. Om spänningen inte är tillräcklig vrider du på justerskruven (B). Spänningen är korrekt när det går att trycka in kilremmen 3 mm med en kraft på 20 Nm.
6. Montera kilremskåpan.

Ställa produkten i underhållsläge

VARNING: Koppla bort strömsladden från strömkällan för att förhindra att produkten kan starta.

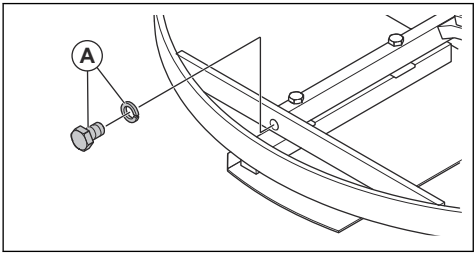
Underhållsläget används för alla underhållsprocedurer i bladområdet under produkten.

- Luta produkten framåt tills den är stabil mot stödramen.

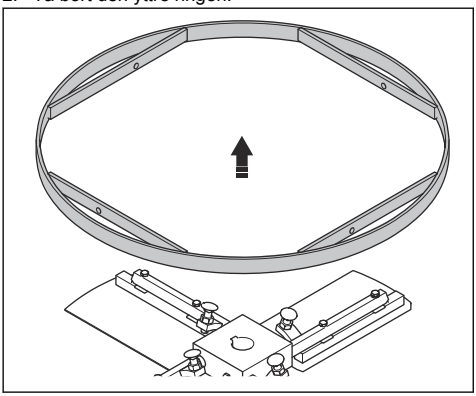


Rengöra eller byta bladaxlarna

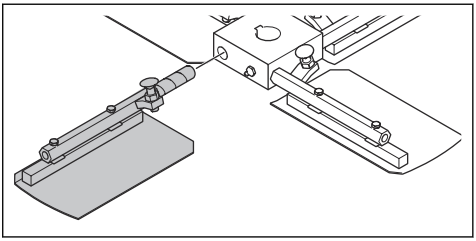
1. Ta bort skruvarna och brickorna (A) som håller den yttre ringen på bladaxlarna.



2. Ta bort den yttre ringen.



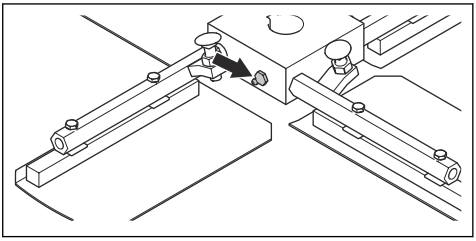
3. Dra ut bladaxlarna ur navet.



4. Byt ut skadade bladaxlar.
5. Rengör bladaxlarna och navets kontaktytor.
6. Smörj kontaktytorna och installera bladaxlarna.

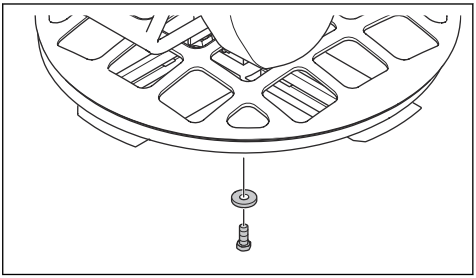
Smörj bladaxlarna

- Tryck fett genom smörjnipplarna tills fett kommer ut runt bladaxlarna.

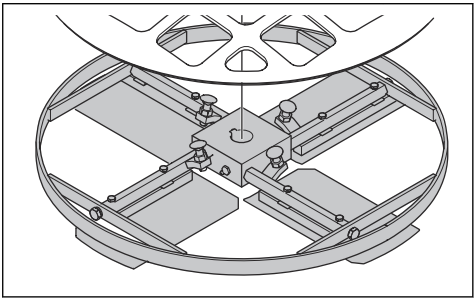


Rengöra eller byta tryckplattans lager

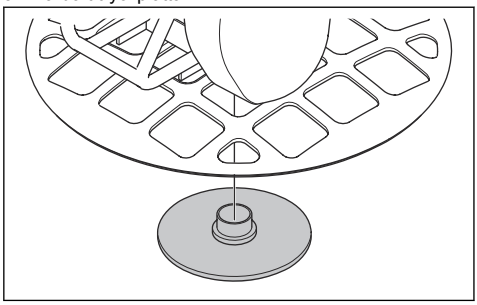
1. Ta bort skruven och brickan.



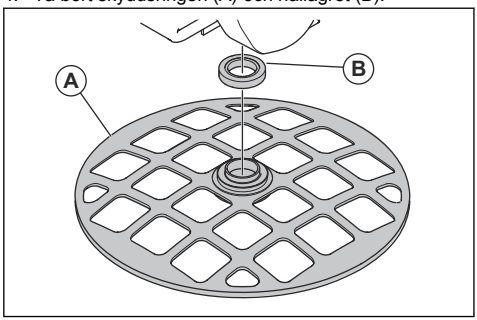
2. Ta bort bladenheten. Använd en avdragare om bladenheten är svår att ta bort.



3. Ta bort tryckplattan.



4. Ta bort skyddsringen (A) och nållagret (B).

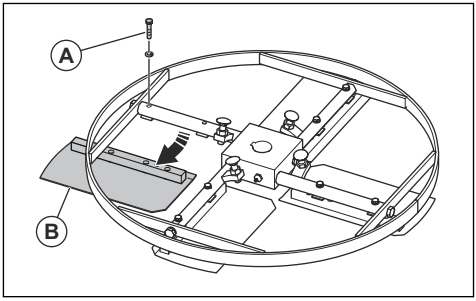


5. Rengör ytorna på alla delar och smörj noggrant. Byt ut skadade delar.
6. Smörj nållagret med fett. Se *Tekniska data på sida 422* för rätt typ av fett.
7. Montera i motsatt ordningsföljd.

Byta blad

VARNING: Innan du byter bladen kopplar du bort strömsladden från strömkällan för att förhindra att produkten kan starta.

1. Ställ produkten i underhållsläget. Se *Ställa produkten i underhållsläge på sida 417*.
2. Ta bort skruvarna (A) och byt ut bladen (B).



3. Smörj bladaxlarna. Se *Smörj bladaxlarna på sida 418*.

Felsökning

Problem	Orsak	Lösning
Produkten startar inte.	Ingen strömförsörjning.	Kontrollera strömsladden och säkringen. Byt ut skadade delar.
	Den elektromagnetiska kontaktorn fungerar inte.	Se till att magnetsensorn är ansluten på rätt sätt och att de intilliggande delarna inte är skadade. Testa om det går någon signal genom magnetsensorn. Om det inte finns någon signal byter du magnetsensorn.
	Ingen strömförsörjning till elmotorn.	Kontrollera elkomponenterna, kablarna, kontaktorerna, kondensatorerna och startknappen. Byt ut skadade delar.
Bladen roterar inte.	Kilremmen är trasig.	Byt ut kilremmen.
Bladen roterar för långsamt när du har tryckt in snabbstoppshandtaget.	Kilremmen är inte tillräckligt spänd mot linhjulen.	Justera skruven för kilremmen.

Problem	Orsak	Lösning
Bladen roterar inte jämnt.	Du använder en planingsskiva och betongen är för fuktig.	Låt betongen torka lite till innan du använder produkten.
	Startmotorn är trasig.	Reparera eller byt motorn.
	Transmissionen är trasig.	Reparera eller byt transmissionen.
Produkten skakar.	Ett eller flera av bladen är böjda eller defekta.	Byt ut skadade blad.
	Ett eller flera av bladen rör sig inte korrekt i navet.	Ta bort bladen. Rengör och smörj alla kontaktytor.
	Tryckplattan är böjd eller defekt.	Byt ut tryckplattan.
Bladjusteringssystemet är defekt.	Ett eller flera av bladen rör sig inte korrekt i navet.	Ta bort bladen. Rengör och smörj alla kontaktytor.
	Tryckplattan rör sig inte vertikalt.	Demontera bladenheten. Rengör och smörj alla kontaktytor.
	Bladjusteringsreglaget på styret är defekt.	Undersök alla delar av bladjusteringsreglaget och byt ut om de har skador.

Transport, förvaring och kassering

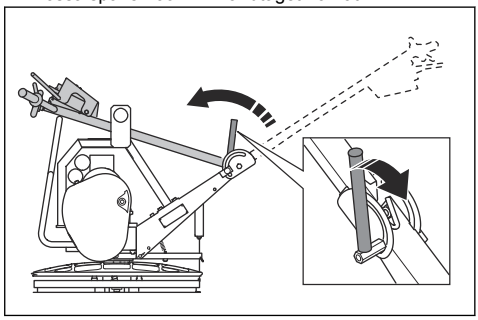
Transport

VARNING: Var försiktig vid transport. Produkten är tung och kan orsaka personskada om den faller.

- Fäll ihop handtaget. Se *Ställa in produkten i transportläge på sida 420*.
- Om en planingsskiva (tillval) är installerad tar du bort den före transport.
- När du använder ett fordon för transport av produkten ska du se till att produkten är ordentligt fastsatt och inte kan röra sig. Fäst en fästrem vid reglagehandtaget och fordonet. Fäst en fästrem vid fordonet och stödramen för underhållsläge.
- Placera inte produkten på dess sida under transport. Produktens undersida måste alltid vara nedåt.

Ställa in produkten i transportläge

- Lossa spaken och vik handtaget framåt.



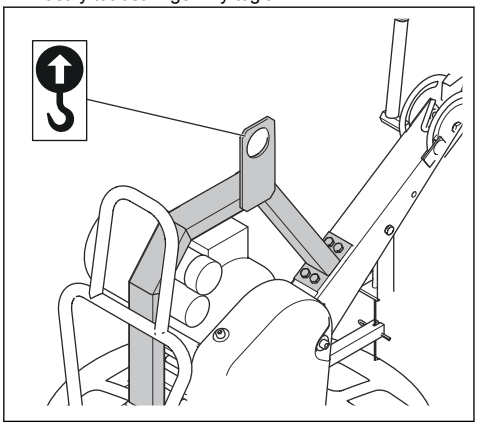
Lyfta produkten

VARNING: Se till att lyftutrustningen har rätt specifikationer för att produkten ska kunna lyftas på ett säkert sätt. Typskylten på produkten visar produktens vikt.

VARNING: Lyft inte en skadad produkt. Se till att lyftöglan sitter fast ordentligt och inte är skadad.

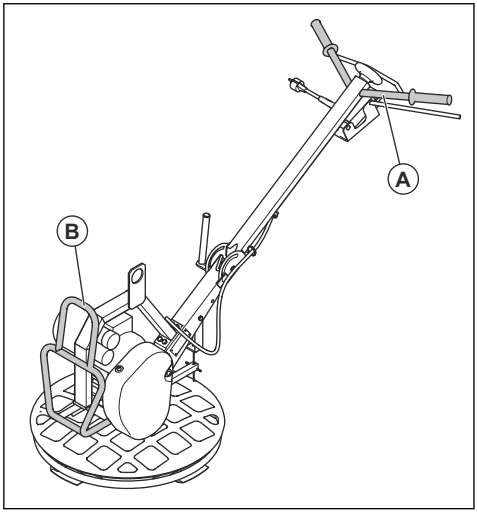
VARNING: Gå inte och stå inte under eller nära en lyft produkt.

- Fäst lyftutrustningen i lyftöglan.



VARNING: Använd inte metallkrokar, kedjor eller annan lyftutrustning med ojämna kanter som kan skada lyftöglan.

- Om du vill lyfta produkten manuellt håller du den i handtaget (A) och stödramen för underhållsläget (B).



OBSERVERA: Lyft inte produkten i skyddsringen.

Förvaring

- Rengör produkten före förvaring.
- Förvara produkten på en torr och frostfri plats.
- Förvara produkten i ett låst utrymme för att förhindra åtkomst för barn eller personer som inte är behöriga.

Kassering av produkten



Symbolen innebär att produkten inte är hushållsavfall. Återvinn den via ditt lokala uppsamlingssystem för elektrisk och elektronisk utrustning. Detta bidrar till en korrekt hantering av avfall när dess livstid är slut.

Kontakta lokala myndigheter, hushållsavfallstjänster, din Husqvarna-serviceverkstad eller återförsäljare för information.

Felaktig kassering kan ha en negativ påverkan på miljön och människors hälsa på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Tekniska data

Driftvikt, EN500, kg/lb	60/132
Motortyp	230 V-1-50/60 Hz
Motoreffekt, kW	1,5
Bladhastighet, varv/min	120
Märkström, A	9,5
Typ av handtag	Kort, vikbart
Typ av bladvinkeljustering	Twist-Pitch
Typer av bladarmar	Bulta fast
Fett, axel för bladjustering	Shell Gadus S2 eller motsvarande
Växellådsolja	Syntetisk Mobil SHC 634

Mer information och frågor om motorn finns i
motorhandboken och på motortillverkarens webbplats.

Bulleremissioner	
Ljudeffektnivå L_w uppmätt, dB(A) rel 1pW [73]	102
Ljudtrycksnivå L_p vid användarens öra, dB(A) [74]	86

Vibrationsnivåer [75]	
Vibration, tre axelvärden, nivå a_h, m/s^2	3,7

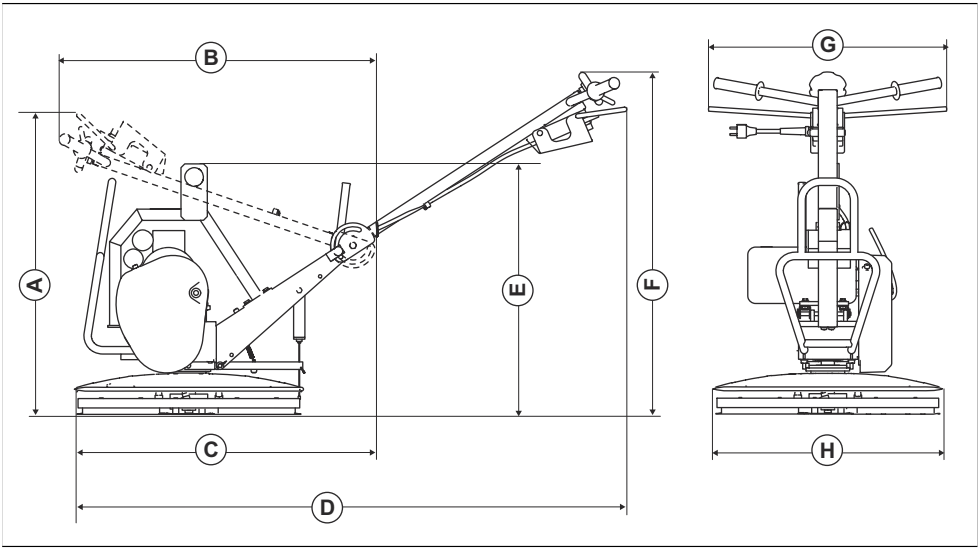
Vikter för tillbehör	
Planingsskiva, kg/lb	16/35,3
Planingsskiva, mm/tum	610/24
Glättarblad, fyra enheter, kg/lb	9/19,8
Glättarblad, mm/tum	600/23,6
Skyddsring, mm/tum	615/24,2

[73] Uppmätt Lw-ljudeffektnivå enligt EN ISO 3744.
[74] L_p-ljudtrycksnivå enligt SS-EN ISO 11201 och EN 12649. Osäkerhet K_{pA} 2,5 dB(A).
[75] Vibrationsvärdet fastställs enligt EN 12649.

Angivna buller- och vibrationsnivåer

Angivna värden har erhållits genom tester i laboratoriemiljö i enlighet med angivna direktiv och standarder och lämpar sig vid jämförelse med angivna värden för andra produkter som har testats i enlighet med samma direktiv och standarder. Angivna värden kan användas för preliminära riskbedömningar, men uppmätta värden på enskilda arbetsplatser kan vara högre. De verkliga exponeringsvärdena och risken för skada som en enskild användare kan uppleva är unika och beror på hur användaren arbetar, i vilket material produkten används, exponeringstid och användarens fysiska tillstånd samt produktens skick.

Produktens mått



A	Längd med nedfällt handtag, mm/tum	729/28,7	**E**	Höjd vid lyftpunkten i lyftöglan, mm/tum	643/25,3
B	Längd med nedfällt handtag, mm/tum	862/33,9	**F**	Handtagshöjd, mm/tum	909/35,8
C	Längd exklusive handtag, mm/tum	801/31,5	**G**	Handtagsbredd, mm/tum	629/24,8
D	Längd inklusive handtag, mm/tum	1 462/57,6	**H**	Bladenhetens bredd, mm/tum	610/24,0

Försäkran om överensstämmelse

EG-försäkran om överensstämmelse

Vi, **Husqvarna AB**, 561 82 Huskvarna, Sverige, tel:
+46-36-146500, försäkrar på eget ansvar att produkten:

Beskrivning	**Betongutjämningsmaskin, glättare**
Varumärke	Husqvarna
Typ/Modell	BG 245E
Identifiering	Serienummer daterade 2019 och framåt

uppfyller alla krav i följande EU-direktiv och förordningar:

Direktiv/förordning	Beskrivning
2006/42/EG	”om maskiner”
2014/30/EU	”angående elektromagnetisk kompatibilitet”
2011/65/EU	”om begränsning av vissa farliga ämnen”

och att följande harmoniserade standarder och/eller
tekniska specifikationer tillämpas:

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martin Huber

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction Division

Ansvarig för teknisk dokumentation

İçindekiler

Giriş..... 425
Güvenlik.....427
Çalışma.....430
Bakım.....432
Sorun giderme..... 435
Taşıma, depolama ve bertaraf.....436
Teknik veriler..... 438
Uyumluluk Bildirimi..... 440

Giriş

Ürün açıklaması

Bu ürün, yaya kontrollü bir perdah/beton düzleştirme makinesidir. Ürün elektrik motorludur.

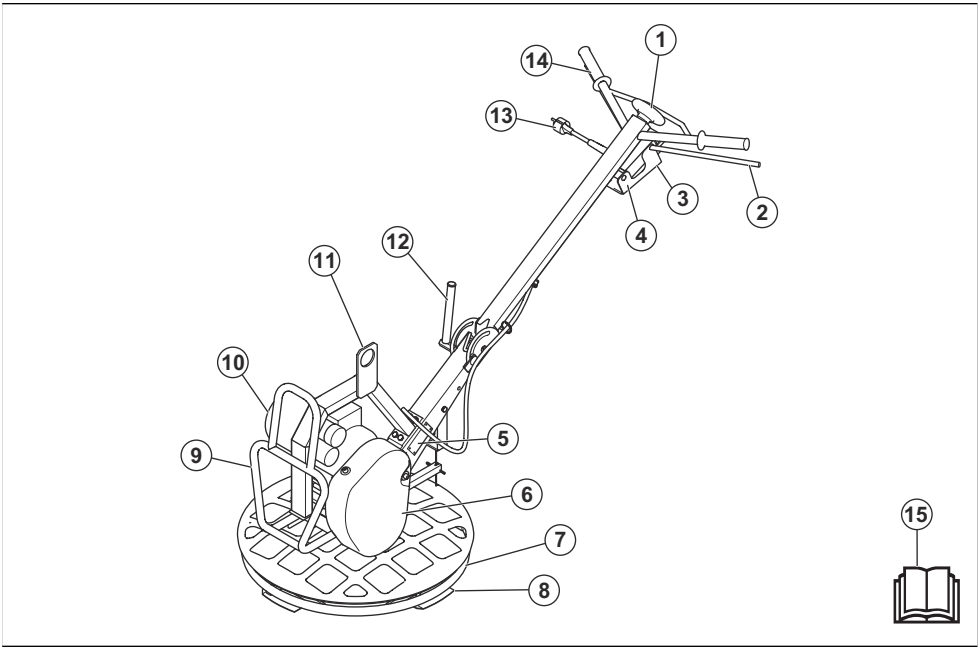
Ürün; duvar diplerinde, kenarlarda ve küçük alanlarda kullanım için uygundur. Koruma halkası döner yapıdadır, bu sayede duvarda çizik oluşması önlenir.

Ürün, isteğe bağlı perdah diski aksesuarıyla kullanılabilir.

Kullanım amacı

Ürün yalnızca profesyonel kullanım içindir. Ürün, ıslak beton zeminlerde pürüzsüz bir yüzey sağlamak için kullanılır. Ürünü başka işler için kullanmayın.

Ürüne genel bakış



1. Bıçak ayarlama düğmesi
2. Hızlı durdurma kolu
3. Çalıştırma düğmesi
4. Elektrik kutusu
5. Nominal değerler plakası
6. V kayışı kapağı
7. Koruma halkası
8. Bıçak
9. Bakım konumu için destek çerçevesi
10. Elektrik motoru
11. Kaldırma halkası
12. Tutma yerini kilitleme kolu
13. Elektrik fişi
14. Gidon
15. Kullanım kılavuzu

Ürün üzerindeki semboller



UYARI: Bu ürün tehlikeli olabilir ve operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Dikkatli olun ve ürünü doğru kullanın.



Ürünü kullanmadan önce kılavuzu dikkatlice okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.



Onaylı kulak koruma ekipmanı kullanın.



Koruyucu bot kullanın.



Onaylı koruyucu gözlük kullanın.



Yaralanma riski. Tahrik kayışının etrafında dikkatli olun.



Ezilme nedenli yaralanma riski.



Ellerinizi ve ayaklarınızı bıçaklardan uzakta tutun.



Güvenlik çerçevesi üzerindeki kaldırma noktası.



Bükülme eğimi.



Bu ürün evsel atık değildir. Ürünü elektrikli ve elektronik ekipmanlar için yerel toplama sisteminizden geri dönüştürün.



Bu ürün geçerli AT direktiflerine uygundur.



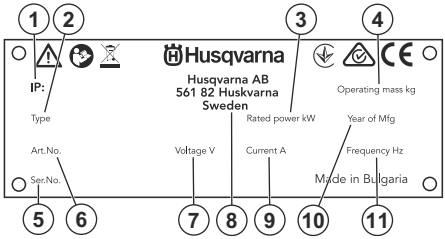
Ürün, geçerli Ukrayna direktiflerine uygundur



Ürün, geçerli Avustralya ve Yeni Zelanda elektromanyetik uyumluluk direktiflerine uygundur.

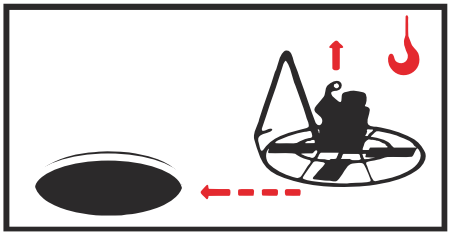
Not: Ürün üzerindeki diğer semboller/etiketler, bazı pazarların özel sertifikalandırma gereksinimleri ile ilgilidir.

Nominal değerler plakası

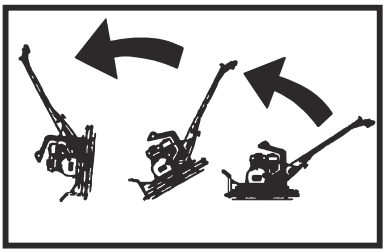


1. IP sınıflandırması
2. Ürün tipi
3. Nominal güç
4. Ürün ağırlığı
5. Seri numarası
6. Ürün numarası
7. Voltaj, V
8. Üretici
9. Akım, A
10. Üretim yılı
11. Frekans, Hz

Güvenlik etiketleri



Ürünü kaldırmadan önce düzleştirme diskini çıkarın.



Ürünü bakım konumuna getirin. Bkz. *Ürünü bakım konumuna getirme sayfada: 433*.

Ürün hasarı

Husqvarna, şu durumlarda üründe meydana gelen hasarlardan sorumlu değildir:

- ürün hatalı şekilde onarılmışsa.
- ürün, üreticiye ait olmayan veya üretici tarafından onaylanmamış parçalarla onarılmışsa.
- üründe, üreticiye ait olmayan veya üretici tarafından onaylanmayan bir aksesuar bulunuyorsa.
- ürün, onaylı bir servis merkezinde veya yetkili bir kurum tarafından onarılmamışsa.

Güvenlik

Güvenlik tanımları

Kılavuzun özellikle önemli bölümlerine işaret etmek için uyarılar, dikkat edilecek hususlar ve notlar kullanılmıştır.

UYARI: Talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için yaralanma ya da ölüm riski varsa kullanılır.

DİKKAT: Kılavuzdaki talimatlara uyulmazsa ürünün, diğer malzemelerin veya çevredeki alanın zarar görme riski varsa kullanılır.

Not: Belirli bir durum için gerekli olandan daha fazla bilgi vermek üzere kullanılır.

Genel güvenlik talimatları

UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bu ürün, dikkatli olmamanız ya da ürünü doğru kullanmamanız halinde tehlikeli bir alettir. Bu ürün, operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunun içeriğini okuyup anlamanız gerekir.
- Bu ürün fiziksel, duyusal veya zihinsel engelli ya da deneyimsiz ve bilgisiz kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır.
- Tüm uyarıları ve talimatları kaydedin.
- Yürürlükteki tüm yasa ve yönetmeliklere uyun.
- Operatörün kendisi ve çalışanı, ürünün çalıştırılması sırasında oluşabilecek riskleri bilmeli ve önlemelidir.
- Kullanım kılavuzunun içindekileri okuyup anlamadan kimsenin ürünü çalıştırmasına izin vermeyin.
- Kullanmadan önce eğitim almadıkça ürünü çalıştırmayın. Tüm operatörlerin eğitim aldığından emin olun.
- Ürünü, bir çocuğun kullanmasına izin vermeyin.
- Ürünü yalnızca yetkili kişilerin çalıştırmasına izin verin.
- Operatör, diğer kişiler veya eşyalarının başına gelen kazalardan sorumludur.
- Ürünü yorgunken, hastayken veya alkol ya da ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
- Her zaman dikkatli olun ve sağduyunuzu kullanın.
- Bu ürün, çalışırken elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan, bazı koşullarda aktif veya pasif tıbbi implantlarda parazitlenmeye neden edebilir. Ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilecek durumların ortaya çıkma riskini azaltmak için tıbbi implantı olan kişilerin bu ürünü çalıştırmadan önce doktorları ve tıbbi implant üreticileriyle konuşmalarını öneririz.
- Ürünü temiz tutun. İşaretleri ve etiketleri net bir şekilde okuyabildiğinizden emin olun.
- Hasarlıysa ürünü kullanmayın.
- Bu üründe değişiklik yapmayın.
- Üründe başka kişilerin değişiklik yapmış olması mümkünse ürünü çalıştırmayın.

Elektrik güvenliği

UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Elektrik fişi, güç çıkışıyla uyumlu olmalıdır. Fişte değişiklik yapmayın. Topraklanmış ürünlerle birlikte adaptör fişler kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmamış elektrik fişleri ve doğru güç çıkışları elektrik çarpması riskini azaltır.
- Ürünü hareket ettirmek için güç kablosunu çekmeyin.
- Güç kablosunun bağlantısını kesmek için elektrik fişini çekin. Güç kablosunu çekmeyin.

- Güç kablosunun kapılara, çitlere veya güç kablosunda zarara yol açabilecek benzeri engellere takılmadığından emin olun.
- Güç kablosunun ve elektrik fişinin iyi durumda ve hasarsız olduğunu kontrol edin.
- Hasarlı bir güç kablosunu ürüne bağlamayın.
- Ürün çalışırken hasar görürse güç kablosuna dokunmayın. Güç kablosunun bağlantısını güç çıkışından kesin.
- Güç kablosunu sudan, yağdan, keskin kenarlardan ve hareketli parçalardan uzak tutun.
- Ürünü yağmurdan ve ıslak koşullardan uzak tutun. Ürünün içine su girerse elektrik çarpması riski artar.
- Ürünü nemli bir ortamda kullanıyorsanız RCD (artık akım cihazı) korumalı bir güç kaynağı kullanın. RCD, elektrik çarpması riskini azaltır.

Kullanım için güvenlik talimatları

UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Acil bir durumda ürünü hızlı bir şekilde nasıl kapatacağınızı öğrenin.
- Operatör, ürünü güvenli bir şekilde kullanmak için gereken fiziksel güce sahip olmalıdır.
- Kişisel koruyucu ekipmanlar kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfada: 429*.
- Çalışma alanında yalnızca onaylanmış kişilerin bulunduğundan emin olun.
- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.
- Çalışma sırasında emniyetli ve dengeli bir pozisyonda olduğunuzdan emin olun.
- Kendinizin veya ürünün yüksekten düşme riski olmadığından emin olun.
- Tutma yerinde gres veya yağ olmadığından emin olun.
- Ürünü yangın veya patlamaların meydana gelebileceği alanlarda kullanmayın.
- Bu ürün nesnelerin yüksek hızda fırlamasına neden olabilir. Çalışma alanındaki tüm kişilerin onaylı kişisel koruyucu ekipman kullandıklarından emin olun. Çalışma alanındaki bağımsız nesneleri uzaklaştırın.
- Üründen uzaklaşmadan önce ürünü durdurun ve güç kaynağı bağlantısını kesin.
- Güç çıkışı voltajının, ürünün nominal değerler plakasında belirtilen voltajla uyumlu olduğundan emin olun.
- Giysilerin, uzun saçların ve takıların hareketli parçalara takılmadığından emin olun.
- Ürünün üzerine oturmayın.
- Ürüne çarpmayın.
- Sizin veya diğer kişilerin çalışma alanındaki kablolara, hortumlara ve millere takılıp düşmeyeceğinden emin olun.
- Ürünü çalıştırmadan önce gizli kablo, elektrik kablosu veya başka elektrik kaynakları olup olmadığını öğrenin. Güvenli bir çalışma alanında olduğunu bilmeden ürünü çalıştırmayın.

Titreşim güvenliği

UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünün çalışması sırasında, titreşimler üründen operatöre doğru hareket eder. Ürünün düzenli ve sık kullanılması operatörün yaralanmasına veya yaralanma derecesinin artmasına neden olabilir. Parmaklar, eller, bileklikler, kollar, omuzlar ve/veya sinirler ve kan kaynağında ya da vücudun diğer bölümlerinde yaralanmalar meydana gelebilir. Yaralanmalar güçten düşürücü ve/veya kalıcı olabilir ve haftalar, aylar veya yıllar boyunca kademeli olarak artabilir. Olası yaralanmalar arasında kan dolaşım sistemi, sinir sistemi, eklemler ve diğer vücut yapılarının hasar görmesi bulunur.
- Belirtiler ürünün çalışması sırasında veya başka zamanlarda oluşabilir. Belirtileriniz varsa ve ürünü kullanmaya devam ederseniz belirtiler artabilir veya kalıcı olabilir. Bu belirtiler veya başka belirtiler ortaya çıkarsa tıbbi yardım alın:
  - Uyuşma, his kaybı, karıncalanma, iğnelenme, ağrı, yanma, zonklama, sertlik, uyuşukluk, güç kaybı, cilt renginde veya durumunda değişiklikler.
- Soğuk havalarda belirtiler artabilir. Ürünü soğuk ortamlarda kullanırken sıcak giysiler giyin ve ellerinizi sıcak ve kuru tutun.
- Doğru titreşim seviyesini korumak için kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde ürün üzerinde bakım yapın ve ürünü çalıştırın.
- Üründe, tutma yerlerinden operatöre gelen titreşimleri azaltan bir titreşim azaltma sistemi bulunur. Bırakın işi ürün yapsın. Ürünü zorla itmeyin. Ürünü tutma yerlerinden hafifçe tutun ancak ürünü kontrol ettiğinizden ve güvenli bir şekilde çalıştırdığınızdan emin olun. Tutma yerlerini uç durma noktalarına gereğinden fazla itmeyin.
- Ellerinizi sadece tutma yeri veya tutma yerlerinin üzerinde tutun. Vücudunuzun diğer tüm parçalarını üründen uzak tutun.
- Aniden güçlü titreşimler oluşursa ürünü derhal durdurun. Artan titreşimlerin nedeni giderilmeden işleme devam etmeyin.

Toz güvenliği

UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünün çalışması havada toza neden olabilir. Toz, ciddi yaralanmalara ve kalıcı sağlık sorunlarına neden olabilir. Silis tozu, çeşitli yetkililer tarafından zararlı olarak tanzim edilmiştir. Bu tür sağlık sorunlarına örnekler aşağıda verilmiştir:

- Ölümcül akciğer hastalıkları kronik bronşit, silikozis ve pulmoner fibroz
- Kanser
- Doğum bozuklukları
- Cilt iltihabı

- Havadaki toz ve duman miktarını azaltmak ve iş ekipmanı, yüzey, giysi ve vücut parçalarındaki tozu azaltmak için doğru ekipmanı kullanın. Kontrol için örneğin toz toplama sistemleri ve tozu tutmak amacıyla su spreyleri kullanılabilir. Mümkünse tozu kaynağında azaltın. Ekipmanın doğru şekilde kurulduğundan ve kullanıldığından ve ekipman üzerinde düzenli bakım yapıldığından emin olun.
- Onaylı solunum koruması kullanın. Solunum korumasının çalışma alanındaki tehlikeli maddeler için uygun olduğundan emin olun.
- Çalışma alanında hava akışının yeterli olduğundan emin olun.
- Mümkünse ürünün egzozunu tozun havaya dağılmayacağı bir yere doğrultun.

Gürültü güvenliği

UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Yüksek gürültü düzeyleri ve uzun süreli gürültüye maruz kalma, gürültüye bağlı işitme kaybına neden olabilir.
- Gürültü düzeyini minimum seviyede tutmak için kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde bakım yapın ve ürünü çalıştırın.
- Ürünü kullanırken onaylı kulak koruma ekipmanı kullanın.
- Kulak koruma ekipmanı kullanırken uyarı sinyallerine ve seslere dikkat edin. Çalışma alanındaki gürültü düzeyi için kulak koruma ekipmanı gerekmiyorsa ürün durduğunda kulak koruma ekipmanını çıkarın.

Kişisel koruyucu ekipman

UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünü çalıştırırken daima onaylı kişisel koruyucu ekipmanları kullanın. Kişisel koruyucu ekipmanlar yaralanma riskini tamamen engelleyemez ancak bir kaza durumunda yaralanmanın derecesini azaltır. Bayiniz doğru kişisel koruyucu ekipmanı seçmenize yardımcı olur.
- Kişisel koruyucu ekipmanların durumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Onaylı koruyucu baret kullanın.
- Onaylanmış kulak koruma ekipmanı kullanın.
- Onaylı solunum koruması kullanın.
- Yan korumalı onaylı koruyucu gözlük kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Çelik parmak uçlu ve kaymaz tabanlı botlar giyin.
- Uzun kollu ve uzun bacaklı onaylı iş elbiseleri ya da bunun eşdeğeri olan vücuda oturan giysiler kullanın.

Yangın söndürücü

- Çalışma sırasında yakında bir yangın söndürücü bulundurun.
- "ABE" sınıfı bir toz yangın söndürücü veya "BE" tipi bir karbondioksit yangın söndürücü kullanın.

Ürünün üzerindeki güvenlik araçları

UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

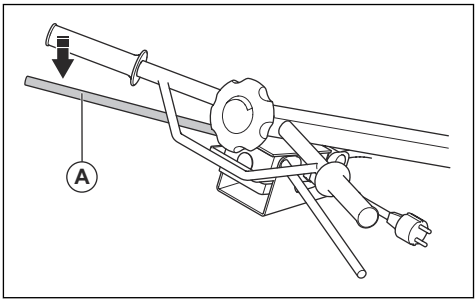
- Güvenlik araçları hasarlı olan veya düzgün çalışmayan bir ürünü kullanmayın.
- Güvenlik araçlarını düzenli olarak kontrol edin. Güvenlik cihazları hasarlıysa veya düzgün çalışmıyorsa Husqvarna servis bayinizle görüşün.
- Güvenlik araçları üzerinde değişiklik yapmayın.

Hızlı durdurma işlevi

Hızlı durdurma kolunu bıraktığınızda bıçaklar hemen durur.

Hızlı durdurma işlevini kontrol etme

1. Motoru çalıştırın. Bkz. *Ürünü çalıştırma sayfada: 430*.
2. Hızlı durdurma kolunu (A) serbest bırakın. Motor durur.



Kenarlara yakın kullanım için güvenlik talimatları

UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünü kenara yakın kullandığınızda düşme riski vardır. Ürünün daima ağırlığının ⅔'ünü taşıyabilecek kadar dengeli bir yüzeyde kalmasını sağlayın.

- Ürün düşerse ürünü yeterince dengeli bir yüzeye geri kaldırmadan önce motoru durdurun. Bkz. *Ürünü kaldırma sayfada: 436*.

Bakım için güvenlik talimatları

UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bakım doğru bir şekilde ve düzenli olarak yapılmazsa yaralanma ve ürünün zarar görme riski artar.
- Kişisel koruyucu ekipmanlar kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfada: 429*.
- Bakım yapmadan önce tehlikeli maddeleri temizlemek için ürünü temizleyin.
- Bakım gerçekleştirmeden önce ürünün güç kaynağıyla bağlantısını kesin.
- Üründe değişiklik yapmayın. Üretici tarafından onaylanmayan değişiklikler ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.
- Her zaman orijinal aksesuar ve yedek parçaları kullanın. Üretici tarafından onaylanmayan aksesuarlar ve yedek parçalar ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.
- Hasarlı, aşınmış veya bozuk parçaları değiştirin.
- Bakım işlemini yalnızca kullanıcı kılavuzunda belirtilen şekilde gerçekleştirin. Tüm diğer servis işlemlerini onaylı bir servis noktasına yaptırın.
- Bakımdan sonra, üründeki titreşim seviyesini kontrol edin. Doğru değilse onaylı bir servis noktasıyla görüşün.
- Yetkili bir servis noktasının ürüne düzenli olarak servis işlemi uygulamasını sağlayın.

Çalışma

Giriş

UYARI: Ürünü kullanmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlayın.

Ürünü çalıştırmadan önce yapılması gerekenler

- Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.
- Motor üreticisi tarafından sağlanan motor kılavuzunu okuyun.
- Ürünü topraklı bir şebeke prizine bağlayın.
- Şebeke voltajının, ürünün nominal değerler plakasıyla uyumlu olduğundan emin olun.
- Günlük bakım yapın. Bkz. *Bakım takvimi sayfada: 432*.

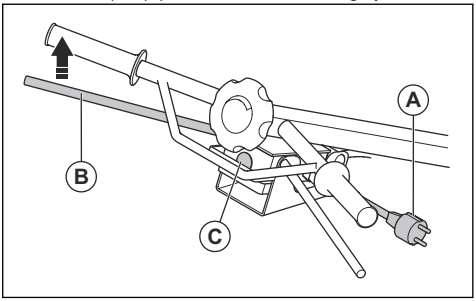
Perdah diskini takma

1. Perdah diskini sert ve düz bir yüzeye koyun.
2. Ürünü perdah diskin üzerine yerleştirin.
3. Bıçak tertibatının merkezini perdah diskinin merkeziyle hizalayın.
4. Bıçaklar perdah diskinin üzerindeki braketlere girene kadar perdah diskini çevirin.

DİKKAT: Ürünü çalıştırmadan önce perdah diskinin doğru şekilde takıldığından emin olun. Yanlış takılmış perdah diski pürüzsüz bir sonuç vermez.

Ürünü çalıştırma

1. Elektrik fişini (A) uzatma kablosuna bağlayın.



2. Uzatma kablosunu 10 A sigortaya sahip 230 V bir güç çıkışına bağlayın.

UYARI: Güç çıkışının RCD korumasına sahip olduğundan emin olun.

3. Hızlı durdurma kolunu (B) tutma yerine dayanana kadar çekin. Çalışma sırasında hızlı durdurma kolunu bu konumda tutun.
4. Çalıştırma düğmesine (C) basın.
5. Çalışma sırasında gidonu ve hızlı durdurma kolunu iki elinizle tutun.

Çalışma modları

DİKKAT: Gevşek taş olup olmadığını kontrol edin ve ürünü çalıştırmadan önce bunları beton yüzeyinden alın. Gevşek taşlar, beton yüzeyde kolayca giderilemeyen izler bırakır.

Düzleştirme işlemi, beton yüzeydeki pürüzleri giderir. Düzleştirme işleminden önce beton yüzeyin yeterince sert olduğundan emin olun. Yüzeye bir adım atın ve pabuç işareti derinliğinin 3 mm / 0,12 inçten az olduğundan emin olun.

Düzleştirme işlemi tamamlandığında beton yüzey perdahlama işlemi için hazırdır. Perdahlama işlemi beton yüzeyin yoğunluğunu artırıp pürüzsüz ve sert hale getirir.

Perdahlama işlemini yapma

1. Motoru çalıştırın. Bkz. *Ürünü çalıştırma sayfada: 430*.
2. Kabloda gerilim oluncaya kadar bıçak ayarlama düğmesini çevirin.
3. Ürünü beton yüzeyde hareket ettirin.
4. Ürünü durdurun ve beton yüzeyden kaldırın.

DİKKAT: Ürünü beton yüzeyde sabit bırakmayın. Bu, beton yüzeyde iz ve hasara neden olabilir. Ürün durduğunda ürünü hemen beton yüzeyden kaldırın.

Malalama işlemini yapma

1. Motoru çalıştırın. Bkz. *Ürünü çalıştırma sayfada: 430*.
2. Kabloda gerilim oluncaya kadar bıçak ayarlama düğmesini çevirin.
3. Ürünü beton yüzeyde hareket ettirin.
   a) Bıçak ayarlama düğmesini çalışma sırasında gerektiği şekilde ayarlayın.

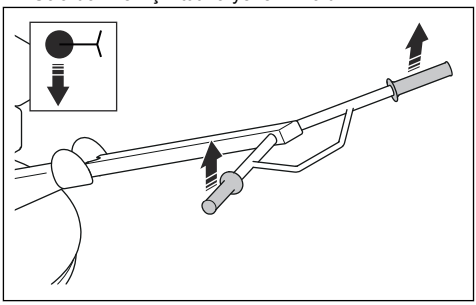
DİKKAT: Bıçak açısını çok fazla ve çok hızlı bir şekilde artırmayın. Ürün fazla baskı yaparsa beton yüzeye zarar verebilir.

4. Ürünü durdurun ve beton yüzeyden kaldırın.
5. Beton yeterince sertleşene kadar bekleyin.
6. Beton yüzey tatmin edici bir yüzeye sahip olana ve tam olarak sertleşene kadar prosedürü tekrar tekrar uygulayın.

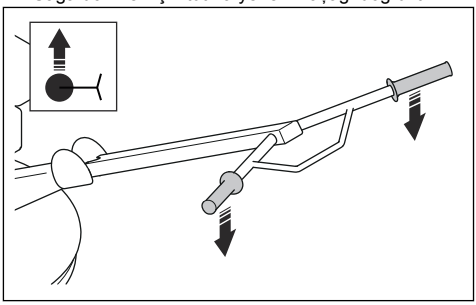
Not: Malalama işlemleri arasındaki süre betonun ne kadar hızlı sertleştiğine göre hesaplanır.

Ürünü farklı yönlerde hareket ettirme

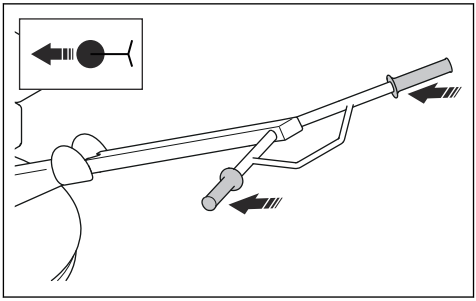
- Sola dönmek için tutma yerlerini kaldırın.



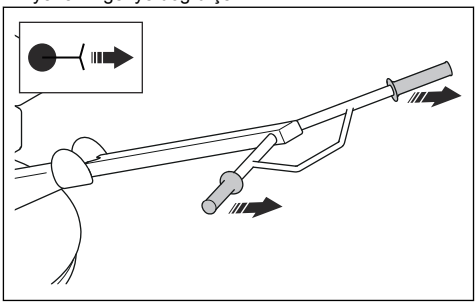
- Sağa dönmek için tutma yerlerini aşağı doğru itin.



- Ürünü ileri doğru hareket ettirmek için tutma yerlerini ileri doğru itin.



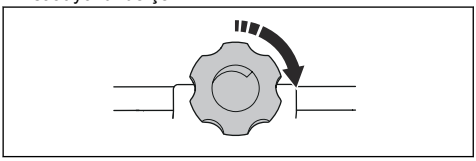
- Ürünü geriye doğru hareket ettirmek için tutma yerlerini geriye doğru çekin.



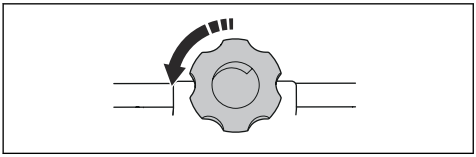
Bıçak açısını ayarlama

Bıçak açısı kademeli olarak ayarlanır.

1. Bıçak açısını artırmak için bıçak ayarlama düğmesini saat yönünde çevirin.

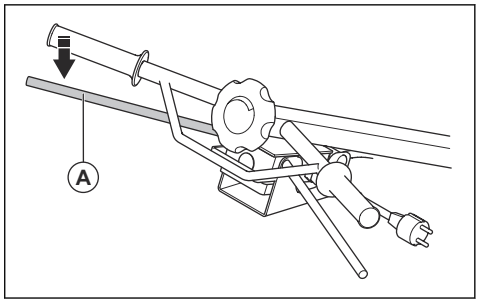


2. Bıçak açısını azaltmak için bıçak ayarlama düğmesini saat yönünün tersine çevirin.



Ürünü durdurma

1. Hızlı durdurma kolunu (A) serbest bırakın. Motor durur.



2. Güç kablosunu güç kaynağından çıkarın.

UYARI: Ürün çalışır durumda değilken daima güç kablosunu güç kaynağından çıkarın.

Bakım

Giriş

UYARI: Ürün üzerinde bakım yapmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlayın.

Ürüne uygulanacak tüm servis ve onarım işlemleri için özel eğitim gereklidir. Profesyonel servis ve onarım garantisi sunuyoruz. Yetkili satıcınız servis noktası değilse kendisiyle görüşüp en yakınınızdaki servis noktası hakkında bilgi edinin.

Yedek parçalar için Husqvarna bayinizle veya servis noktanızla görüşün.

Bakım takvimi

* = Operatör tarafından uygulanan genel bakım. Talimatlar, bu kullanım kılavuzunda verilmemiştir.

X = Talimatlar, bu kullanım kılavuzunda verilmiştir.

Bakım	Her gün, kullanımdan önce	Her gün, kullanımdan sonra	İlk 20 saatten sonra	Ayda bir, 200 saatte bir	Yılda bir, 500 saatte bir
Yağ sızıntısı olmadığından emin olun.	*				
Ürünü temizleme.		X			
Somun ve vidaların sıkı olduğundan emin olun.	*				
Ürün temizlendikten sonra bıçak millerini yağlayın.		X	X		
Kontrollerin sorunsuz şekilde hareket edebildiğinden emin olun.	*				
Tellerde hasar olup olmadığını kontrol edin ve doğru şekilde ayarlandıklarından emin olun.	*				
V kayışında hasar olup olmadığını kontrol edin.				X	X
Bıçak milini temizleyin.					X
Baskı plakasını temizleyin.					X

Ürünün temizlenmesi

- Her işlemden sonra beton sertleşmeden önce ürünün yüzeyindeki betonu temizleyin.
- Ürünü temizlemek için yüksek basınçlı yıkayıcı kullanmayın.

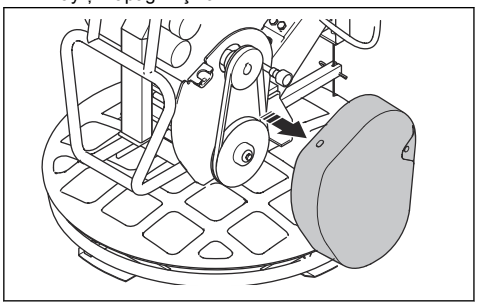
DİKKAT: Suyu doğrudan motora doğrultmayın.

- Tutma yerinden gres ve yağı temizleyin.

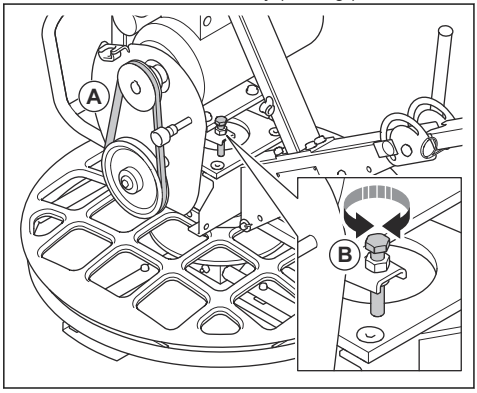
V kayışını kontrol etme

UYARI: Ürünü V kayışı kapağı takılmadan çalıştırmayın.

1. Motoru durdurun ve güç kablosunu güç kaynağından ayırın.
2. V kayışı kapağını çıkarın.



3. V kayışında (A) hasar ve aşınma olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse V kayışını değiştirin.



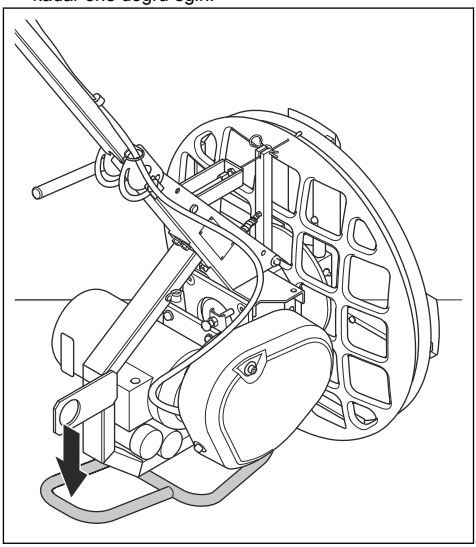
4. V kayışının gerginliğini kontrol edin.
5. Gerginlik yeterli değilse ayar vidasını (B) çevirin. V kayışı 20 N/4,5 lbf kuvvetle 3 mm/0,12 inç içeri itilebildiğinde gerginlik doğrudur.
6. V kayışı kapağını takın.

Ürünü bakım konumuna getirme

UYARI: Yanlışlıkla çalıştırmayı önlemek için güç kablosunu güç kaynağından çıkarın.

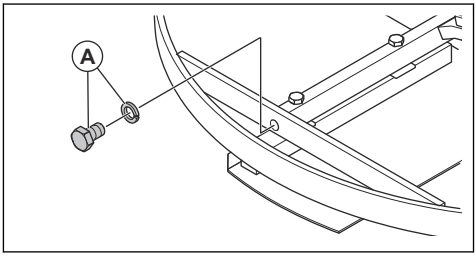
Ürünün altındaki bıçak alanında yapılan tüm bakım prosedürleri için bakım konumu kullanılır.

- Ürünü, destek çerçevesinde dengeli hale gelene kadar öne doğru eğin.

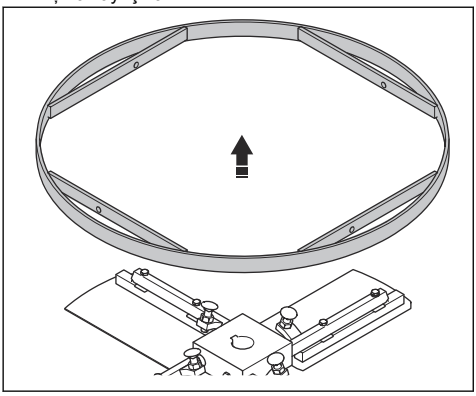


Bıçak millerini temizleme veya değiştirme

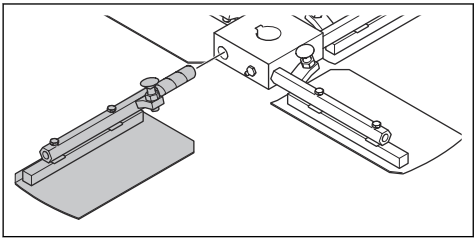
1. Bıçak millerindeki dış halkayı tutan vidaları ve rondelaları (A) çıkarın.



2. Dış halkayı çıkarın.



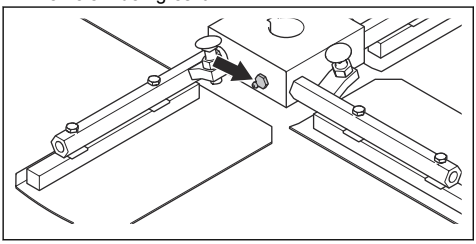
3. Bıçak millerini göbekten çekin.



4. Hasarlı bıçak millerini değiştirin.
5. Bıçak milleri ve göbek üzerindeki temas yüzeylerini temizleyin.
6. Temas yüzeylerini yağlayın ve bıçak millerini takın.

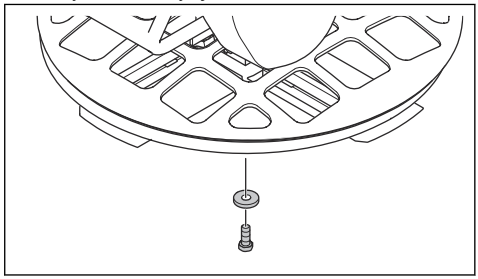
Bıçak millerini yağlama

- Bıçak millerinin etrafından gres çıkana kadar gres memelerinden gres itin.

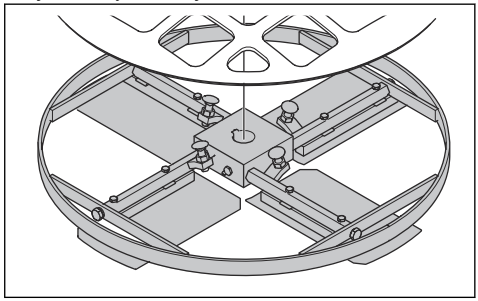


Baskı plakasının rulmanını temizleme veya değiştirme

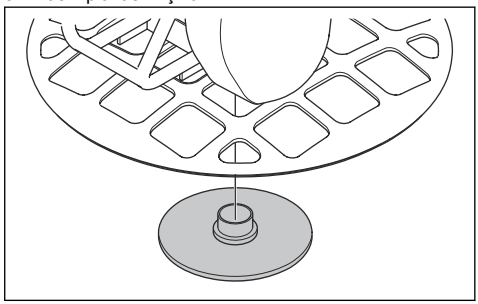
1. Vidayı ve rondelayı çıkarın.



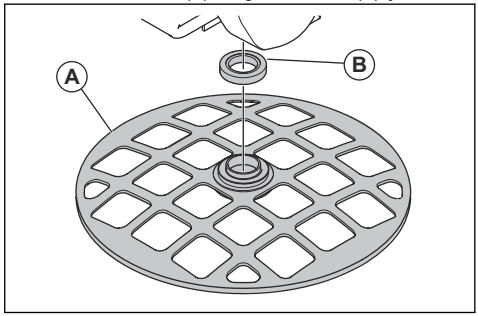
2. Bıçak tertibatını çıkarın. Bıçak tertibatı kolayca çıkarılamıyorsa bir çektirme aleti kullanın.



3. Baskı plakasını çıkarın.



4. Koruma halkasını (A) ve iğneli rulmanı (B) çıkarın.

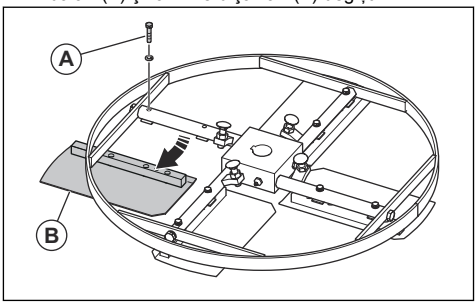


5. Tüm parçaların yüzeylerini temizleyin ve dikkatli bir şekilde yağlayın. Hasarlı parçaları değiştirin.
6. İğneli rulmanı gresle yağlayın. Doğru gres tipi için bkz. *Teknik veriler sayfada: 438*.
7. Tersi sırayla monte edin.

Bıçakları değiştirmek için

UYARI: Bıçakları değiştirmeden önce, kazara çalıştırmayı önlemek için güç kablosunu güç kaynağından çıkarın.

1. Ürünü bakım konumuna getirin. Bkz. *Ürünü bakım konumuna getirme sayfada: 433*.
2. Vidaları (A) çıkarın ve bıçakları (B) değiştirin.



3. Bıçak millerini yağlayın. Bkz. *Bıçak millerini yağlama sayfada: 434*.

Sorun giderme

Sorun	Neden	Çözüm
Ürün çalışmıyor.	Güç beslemesi yoktur.	Güç kablosunu ve sigortayı kontrol edin. Hasarlı parçaları değiştirin.
	Elektromanyetik kontaktör çalışmıyordur.	Manyetik sensörün doğru şekilde bağlandığından ve bitişik parçaların hasar görmediğinden emin olun. Manyetik sensörden sinyal gidip gitmediğini test edin. Sinyal yoksa manyetik sensörü değiştirin.
	Elektrik motoruna akım beslemesi yoktur.	Elektrik bileşenlerini, kabloları, kontaktörleri, kapasitörleri ve çalıştırma düğmesini kontrol edin. Hasarlı parçaları değiştirin.
Bıçaklar dönmüyor.	V kayışı kopmuş.	V kayışını değiştirin.
Hızlı durdurma kolu devreye alındığında bıçaklar çok yavaş dönüyor.	V kayışı kasnakları yeterince sıkı sarmıyor.	V kayışının vidasını ayarlayın.
Bıçakların dönüşünde sorun var.	Perdah diski eskidir ve beton çok ıslaktır.	Ürünü çalıştırmadan önce betonun biraz daha kurumasını bekleyin.
	Motor arızalıdır.	Motoru onarın veya değiştirin.
	Şanzıman arızalıdır.	Şanzımanı onarın veya değiştirin.
Ürün titriyor.	1 veya daha fazla bıçak bükülmüştür veya arızalıdır.	Hasarlı bıçakları değiştirin.
	1 veya daha fazla bıçak göbekte doğru şekilde hareket etmiyordur.	Bıçakları çıkarın. Tüm temas yüzeylerini temizleyin ve yağlayın.
	Baskı plakası bükülmüş veya arızalıdır.	Baskı plakasını değiştirin.

Sorun	Neden	Çözüm
Bıçak ayarlama sistemi arızalı.	1 veya daha fazla bıçak göbekte doğru şekilde hareket etmiyordur.	Bıçakları çıkarın. Tüm temas yüzeylerini temizleyin ve yağlayın.
	Baskı plakası dikey olarak hareket etmiyordur.	Bıçak tertibatını sökün. Tüm temas yüzeylerini temizleyin ve yağlayın.
	Gidon üzerindeki bıçak ayarlama kontrolü arızalıdır.	Bıçak ayarlama kontrolünün tüm parçalarında hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse değiştirin.

Taşıma, depolama ve bertaraf

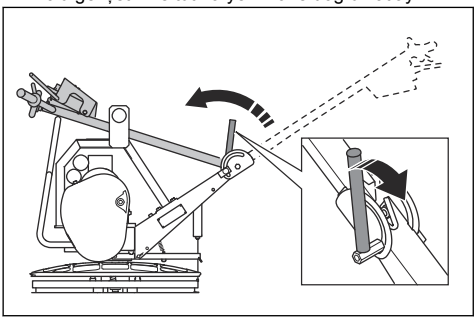
Taşıma

UYARI: Taşıma sırasında dikkatli olun. Ürün ağırdır ve düşerse yaralanmalara neden olabilir.

- Tutma yerini katlayın. Bkz. *Ürünü taşıma konumuna getirme sayfada: 436*.
- İsteğe bağlı perdah diski takılırsa ürünü taşımadan önce diski çıkarın.
- Ürünü taşımak için bir araç kullanırken ürünün yeterli şekilde sabitlendiğinden ve hareket edemediğinden emin olun. Çalıştırma koluna ve araca 1 bağlama kayışı takın. Bakım konumu destek çerçevesine ve araca 1 bağlama kayışı takın.
- Taşıma sırasında ürünü yan tarafına yerleştirmeyin. Ürünün alt kısmı her zaman aşağıda olmalıdır.

Ürünü taşıma konumuna getirme

- Kolu gevşetin ve tutma yerini öne doğru katlayın.



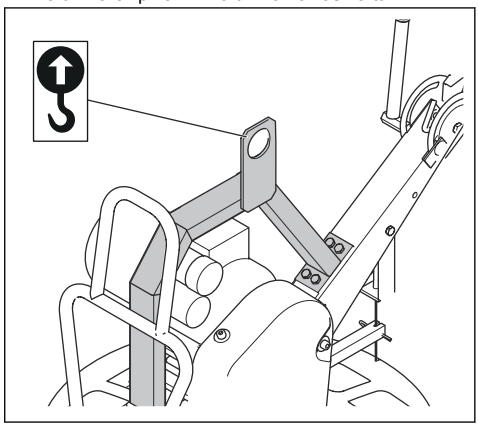
Ürünü kaldırma

UYARI: Kaldırma ekipmanının ürünü güvenli bir şekilde kaldırmak için doğru özelliklere sahip olduğundan emin olun. Ürün üzerindeki nominal değerler plakasında ürün ağırlığı gösterilir.

UYARI: Hasarlı ürünü kaldırmayın. Kaldırma halkasının doğru takıldığından ve hasarlı olmadığından emin olun.

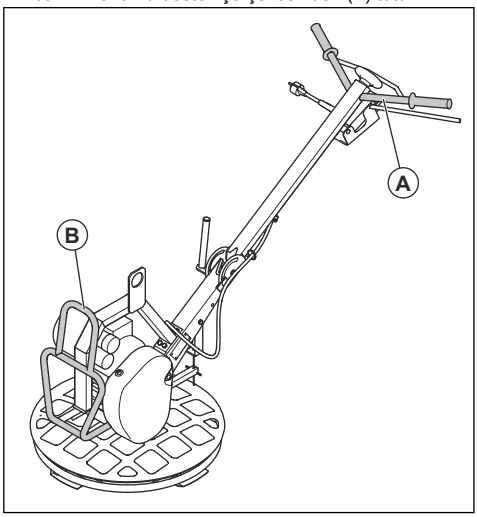
UYARI: Kaldırılmış bir ürünün altında ya da yakınında yürümeyin veya durmayın.

- Kaldırma ekipmanını kaldırma halkasına takın.



UYARI: Kaldırma halkasına zarar verebilecek sert kenarlı metal kancalar, zincirler veya diğer kaldırma ekipmanlarını kullanmayın.

- Ürünü manuel olarak kaldırmak için gidon (A) ve bakım konumu destek çerçevesinden (B) tutun.



DİKKAT: Ürünü koruma halkasından kaldırmayın.

Saklama

- Ürünü depolamadan önce temizleyin.
- Ürünü kuru ve donmayan bir yerde tutun.
- Çocukların veya yetkili olmayan kişilerin erişmesini önlemek için ürünü kilitli bir alanda tutun.

Ürünün bertarafı



Sembol, ürünün evsel atık olmadığını gösterir. Ürünü elektrikli ve elektronik ekipmanlar için yerel toplama sisteminizden geri dönüştürün. Bu, uygun kullanım ömrü sonu atık yönetimine katkıda bulunur.

Bilgi için yerel yetkililere, evsel atık hizmetlerine, Husqvarna servis bayinize veya satıcınıza başvurun.

Yanlış bertarafın, tehlikeli maddelerin bulunma olasılığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkileri olabilir.

Teknik veriler

Çalışma ağırlığı, EN500, kg/lb	60/132
Motor tipi	230 V-1-50/60 Hz
Motor gücü, kW	1,5
Bıçak hızı, dev/dak	120
Nominal akım, A	9,5
Tutma yeri tipi	Kısa, katlanabilir
Bıçak açısı ayarlama tipi	Bükülme eğimi
Bıçak kolu tipi	Cıvatalı
Gres, bıçak ayarı için mil	Shell Gadus S2 veya eşdeğeri
Dişli kutusu yağı	Sentetik Mobil SHC 634

Bu motorla ilgili daha fazla bilgi almak istiyorsanız veya sorularınız varsa motor üreticisinin motor kılavuzuna veya web sitesine bakın.

Gürültü yayma	
Ölçülen ses gücü düzeyi L_w, dB (A) göreli 1 pW [76]	102
Operatörün kulağındaki ses basıncı düzeyi L_p, dB (A) [77]	86

Titreşim seviyeleri [78]	
Titreşim, üç eksen değeri, seviye a_h, m/s^2	3,7

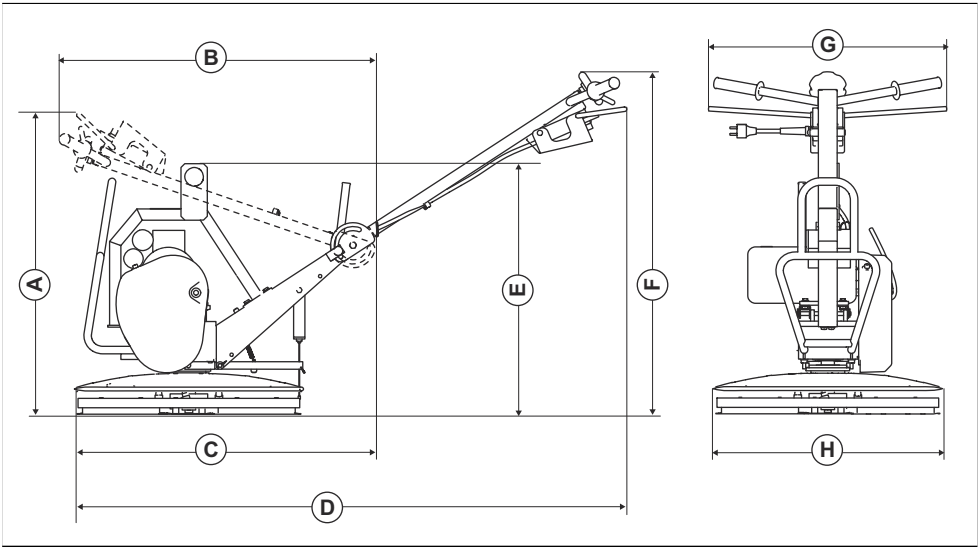
Seçenekler için ağırlıklar	
Perdah diski, kg/lb	16/35,3
Perdah diski, mm/inç	610/24
Mala bıçakları, dört ünite, kg/lb	9/19,8
Mala bıçağı, mm/inç	600/23,6
Koruma halkası, mm/inç	615/24,2

[76] EN ISO 3744'e göre ölçülen ses gücü seviyesi Lw.
[77] Ses basıncı düzeyi L_p, EN ISO 11201, EN 12649'a göre belirlenmiştir. Belirsizlik K_{pA} 2,5 dB (A).
[78] **EN 12649'a göre belirlenen titreşim değeri.**

Gürültü ve titreşim beyanı

Beyan edilen bu değerler, belirtilen direktif veya standartlar uyarınca laboratuvar tipi testleriyle elde edilmiştir ve aynı direktif ya da standartlara göre test edilen diğer ürünlerin beyan edilen değerleriyle karşılaştırma için uygundur. Beyan edilen bu değerler ön risk değerlendirmelerinde kullanılabilir ancak her bir çalışma alanında ölçülen değerler daha yüksek olabilir. Gerçek maruz kalma değerleri ve belirli bir kullanıcının maruz kaldığı zarar görme riski benzersizdir ve kullanıcının çalışma şekline, ürünün hangi malzeme üzerinde kullanıldığına, ayrıca kullanıcının maruz kalma süresine, fiziksel durumuna ve ürünün durumuna bağlıdır.

Ürün boyutları



A	Tutma yeri katlıyken yükseklik, mm/inç	729/28,7	**E**	Kaldırma halkası üzerinde bulunan kaldırma noktasındaki yükseklik, mm/inç	643/25,3
B	Tutma yeri katlıyken uzunluk, mm/inç	862/33,9	**F**	Tutma yeri yüksekliği, mm/inç	909/35,8
C	Tutma yeri hariç uzunluk, mm/inç	801/31,5	**G**	Tutma yeri genişliği, mm/inç	629/24,8
D	Tutma yeri dahil uzunluk, mm/inç	1462/57,6	**H**	Bıçak tertibatının genişliği, mm/inç	610/24,0

Uyumluluk Bildirimi

AT Uyumluluk Bildirimi

Biz, **Husqvarna AB** (SE-561 82 Huskvarna, İsveç, Tel: +46-36-146500) olarak tek sorumlu vasfıyla ürünle ilgili aşağıdakileri beyan ederiz:

Açıklama	**Beton Düzleştirme Makinesi, Mekanik Mala**
Marka	Husqvarna
Tip/Model	BG 245E
Kimlik	2019 yılı ve sonrası tarihli seri numaraları

aşağıdaki AB direktifleri ve düzenlemeleriyle tamamen uyumludur:

Direktif/Düzenleme	Açıklama
2006/42/AT	"makinelerle ilgili"
2014/30/AB	"elektromanyetik uyumlulukla ilgili"
2011/65/AB	"tehlikeli maddelerin kısıtlanmasıyla ilgili"

ve aşağıdaki uyumlulaştırılmış standartlar ve/veya teknik özellikler uygulanmıştır;

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Martin Huber

AR-GE Müdürü, Beton Yüzeyler ve Zeminler

Husqvarna AB, Yapı Bölümü

Teknik dokümantasyon sorumlusu

Зміст

Вступ..... 441
Безпека..... 443
Обслуговування..... 447
Технічне обслуговування.....449
Усунення несправностей..... 453
Транспортування, зберігання й утилізація..... 453
Технічні характеристики..... 456
Декларація відповідності..... 458

Вступ

Опис виробу

Цей виріб є затиральною машиною, керованою пішим оператором, призначеною для вигладжування поверхні бетону. Його обладнано електродвигуном.

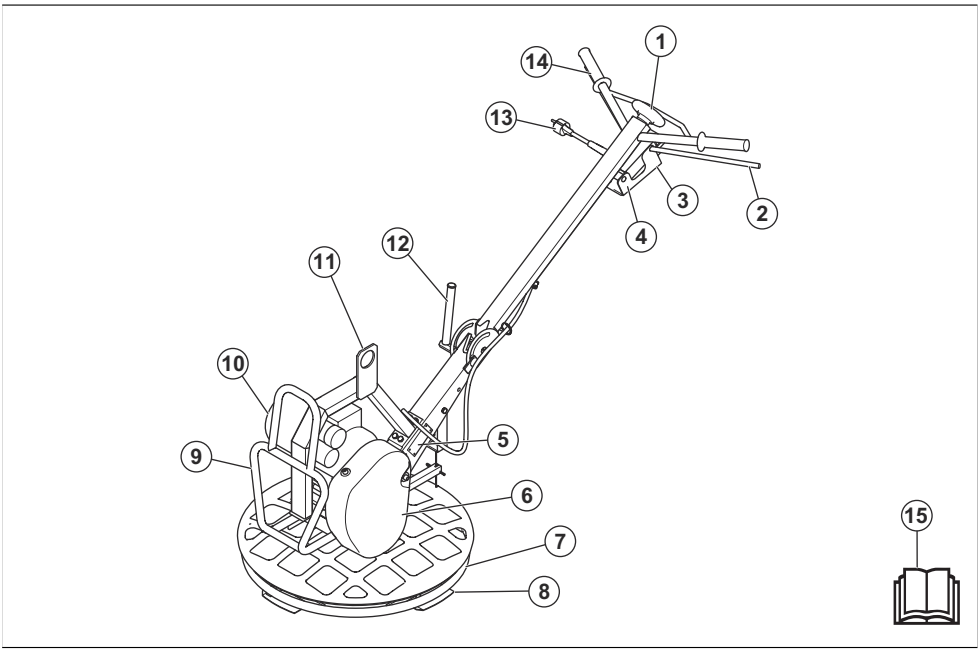
Виріб придатний для роботи біля стін, країв і в обмеженому просторі. Захисне кільце обертається, запобігаючи появі подряпин на стіні.

Цей виріб можна використовувати з додатковим приладдям – вирівнювальним диском.

Призначення

Виріб призначений тільки для професійного використання. Виріб використовується для згладжування поверхні вологих бетонних підлог. Забороняється використовувати пристрій для інших завдань.

Огляд виробу



1. Куляста ручка регулювання кута нахилу лопатей
2. Ручка швидкої зупинки
3. Кнопка запуску
4. Розподільний ящик
5. Табличка з паспортними даними
6. Кожух клинового паса
7. Захисне кільце
8. Лопать
9. Опорна рама для положення технічного обслуговування
10. Електродвигун
11. Підіймальне вушко

12. Важіль для блокування ручки
13. Штепсельна вилка
14. Рукоятка
15. Посібник користувача

Символи на виробі



УВАГА! Цей виріб може бути небезпечним і спричинити тяжкі травми або смерть оператора чи інших осіб. Будьте обережні та використовуйте виріб правильно.



Перед використанням виробу уважно прочитайте посібник і переконайтеся, що ви зрозуміли наведені в ньому вказівки.



Користуйтеся відповідними захисними навушниками.



Використовуйте захисне взуття.



Користуйтеся схваленими засобами захисту очей.



Ризик травмування. Будьте уважними в зоні навколо приводного паса.



Ризик травми від розчавлення.



Тримайте руки й ноги на безпечній відстані від лопатей.



Точка підіймання на захисній рамі.



Гвинт регулювання нахилу лопатей.



Цей виріб не можна утилізувати як побутові відходи. Утилізуйте його через місцевий пункт збору електричного й електронного обладнання.



Цей виріб відповідає вимогам застосовних директив ЄС.



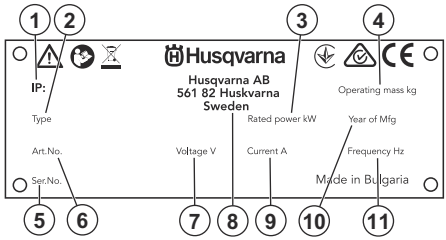
Виріб відповідає застосовним вимогам директив України.



Виріб відповідає вимогам застосовних директив Австралії й Нової Зеландії про електромагнітну сумісність.

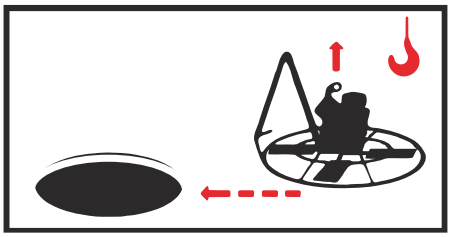
Зверніть увагу: Інші позначення на виробі стосуються спеціальних сертифікатів для певних країн чи регіонів.

Табличка з паспортними даними

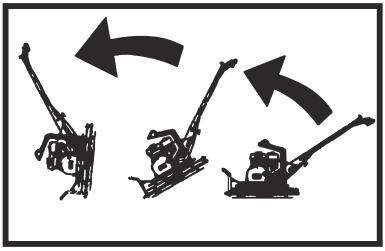


1. Клас IP
2. Тип виробу
3. Номінальна потужність
4. Вага виробу
5. Серійний номер
6. Номер виробу
7. Напруга, В
8. Виробник
9. Сила струму, А
10. Рік виробництва
11. Частота, Гц

Наліпки з інформацією щодо безпеки



Перш ніж піднімати виріб, зніміть вирівнювальний диск.



Установіть виріб у положення для технічного обслуговування. Див. розділ *Встановлення виробу в положення для технічного обслуговування на сторінці 451*.

Пошкодження виробу

Husqvarna не несе відповідальності за пошкодження, якщо:

- виріб було неправильно відремонтовано;
- виріб було відремонтовано з використанням деталей, не виготовлених або не затверджених виробником;
- виріб обладнано аксесуаром, не виготовленим або не затвердженим виробником;
- виріб було відремонтовано в неавторизованому сервісному центрі або неавторизованою компанією.

Безпека

Роз'яснення термінології щодо безпеки

Попередження, застереження й примітки використовуються для наголошення на особливо важливих положеннях посібника.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Указує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека поранення або смерті оператора чи інших осіб, що знаходяться поруч.

УВАГА: Вказує на те, що в разі недотримання інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека пошкодження виробу, інших матеріалів або навколишніх об'єктів.

Зверніть увагу: Використовується для надання додаткової інформації щодо певної ситуації.

Загальні правила техніки безпеки

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- У разі неправильного або недбалого використання цей виріб може становити небезпеку. Він може спричинити серйозні травми або загибель оператора чи сторонніх осіб. Перед початком експлуатації виробу необхідно прочитати цей посібник користувача й повністю зрозуміти його вміст.
- Виріб не призначений для використання особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними можливостями, сенсорними й розумовими здібностями, а також особами, які не мають необхідного досвіду та знань.
- Збережіть усі попередження й інструкції.
- Дотримуйтесь вимог усіх чинних законів і правил.
- Оператор і роботодавець оператора мають знати про ризики й запобігати їм під час експлуатації виробу.

- Дозволяйте керувати виробом стороннім людям тільки після того, як вони повністю прочитають посібник користувача й зрозуміють його вміст.
- Не використовуйте виріб, якщо ви не пройшли підготовку перед початком експлуатації. Упевніться, що всі оператори пройшли тренування.
- Не дозволяйте дітям використовувати виріб.
- Виріб може експлуатуватися тільки особами, які мають дозвіл.
- Оператор несе відповідальність за нещасні випадки або шкоду, заподіяну іншим людям і майну.
- Забороняється використовувати виріб, якщо ви втомлені, хворі, чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів.
- Завжди будьте обережні й керуйтеся здоровим глуздом.
- Під час роботи цього виробу утворюється електромагнітне поле. Це поле може за деяких умов взаємодіяти з активними чи пасивними медичними імплантатами. Щоб знизити ризик тяжких або смертельних травм, рекомендуємо особам із медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником медичного імплантату перед початком експлуатації цього виробу.
- Тримайте пристрій у чистоті. Переконайтеся, що знаки та наклейки читабельні.
- Не використовуйте несправний виріб.
- Не змінюйте конструкцію цього виробу.
- Не використовуйте виріб, якщо існує імовірність того, що зміни було внесено іншими особами.

Електробезпека

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Тип штепсельної вилки має відповідати типу розетки. Не змінюйте конструкцію штепсельної вилки. Під час роботи із заземленими виробами не використовуйте жодних перехідників. Використання вилок оригінальних конструкцій і відповідних типів розеток зменшує ризик ураження електричним струмом.
- Не тягніть за шнур живлення для переміщення виробу.
- Щоб витягнути шнур живлення з розетки, тягніть за штепсельну вилку. У жодному разі не тягніть за шнур живлення.
- Переконайтеся, що шнур живлення не чіпляється за двері, огорожі чи подібні перешкоди, які можуть пошкодити його.
- Переконайтеся, що шнур живлення та вилка справні й не пошкоджені.
- Не під'єднуйте до виробу пошкоджений шнур живлення.
- Не торкайтеся шнура живлення, якщо він пошкодився під час роботи виробу. Від'єднайте шнур живлення від розетки.
- Тримайте шнур живлення подалі від води, оливи, гострих країв і рухомих деталей.
- Бережіть виріб від дощу та вологи. Потрапляння води у виріб збільшує загрозу ураження електричним струмом.
- Якщо виріб експлуатується у вологому середовищі, використовуйте джерело живлення із пристроєм захисного вимкнення (ПЗВ). ПЗВ зменшує небезпеку ураження електричним струмом.

Правила техніки безпеки під час використання виробу

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Ви маєте знати, як швидко вимкнути виріб в аварійній ситуації.
- Оператор повинен мати фізичну силу для безпечного експлуатування виробу.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Див. *Засоби індивідуального захисту на сторінці 446*.
- Переконайтеся, що в робочій зоні перебувають лише особи, які мають дозвіл.
- Тримайте робочу зону в цілковитій чистоті й забезпечте освітлення.
- Під час роботи ви маєте перебувати в безпечному та стійкому положенні.
- Переконайтеся, що немає ризику вашого падіння або падіння виробу з висоти.
- Переконайтеся, що на ручках немає ніяких слідів оливи або мастила.
- Не використовуйте виріб у місцях, де може виникнути пожежа або вибух.
- Під час роботи від виробу можуть відлітати предмети з високою швидкістю. Упевніться, що всі особи в робочій зоні використовують затверджені засоби індивідуального захисту. Видаліть із робочої зони незакріплені предмети.
- Перш ніж відійти від виробу, зупиніть його та від'єднайте від джерела живлення.
- Переконайтеся, що напруга в розетці живлення відповідає значенню, наведеному в паспортній табличці виробу.
- Подбайте про те, щоб одяг, довге волосся й прикраси не потрапили в рухомі частини.
- Не сідайте на виріб.
- Стежте, щоб виріб не зазнавав ударів.

- Переконайтеся, що ви або інші особи не можете зачепитися за кабелі, шланги й вали в робочій зоні та впасти на них.
- Перед початком роботи з виробом перевірте, чи є в робочій зоні прихована проводка, електричні кабелі або інші джерела електроенергії. Не використовуйте виріб, якщо ви не впевнені, що він перебуває в безпечній робочій зоні.

Противібраційна безпека

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Під час роботи виробу вібрації передаються від виробу до оператора. Регулярна й часта робота з виробом може спричинити травмування або підвищити ступінь тяжкості травм оператора. Симптоми травми можуть проявлятися у вигляді порушення кровопостачання в пальцях, зап'ястках, руках, плечах та/або нервах чи в інших частинах тіла. Травми можуть викликати слабкість та/або ставати хронічними й посилюватися поступово протягом декількох тижнів, місяців або років. До можливих травм можна віднести пошкодження системи кровообігу, нервової системи, суглобів й інших частин тіла.
- Симптоми можуть виникати під час роботи з виробом або в інший час. Якщо за наявності симптомів продовжувати працювати з виробом, симптоми можуть посилюватися або ставати хронічними. Якщо у вас виникли вказані далі або інші симптоми, зверніться по медичну допомогу.
    - Оніміння, утрата чутливості, пощипування, поколювання, біль, печіння, пульсація, заклякання, незграбність, утрата сили, зміна кольору або стану шкіри.
- Симптоми можуть посилюватися за низьких температур. Під час роботи з виробом у холодних умовах надягайте теплий одяг і тримайте руки теплими й сухими.
- Щоб забезпечити правильний рівень вібрації, виконуйте технічне обслуговування виробу й керуйте ним, як зазначено в посібнику користувача.
- Виріб обладнано системою поглинання вібрації, що зменшує вібрацію, яка передається від ручок на оператора. Дозвольте виробу працювати вільно. Не проштовхуйте його із зусиллям. Тримайте виріб за ручки легко, але при цьому зберігайте контроль над ним і стежте за безпекою роботи. Не притискайте ручки до кінцевих упорів сильніше, ніж потрібно.
- Тримайте руки тільки на ручці або ручках. Тримайте всі інші частини тіла на відстані від виробу.
- Негайно зупиніть виріб, якщо раптово виникнуть сильні вібрації. Не продовжуйте роботу, доки не буде усунено причину підвищеної вібрації.

Правила безпеки щодо пилу

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Під час роботи з виробом у повітрі може виникати пил. Пил може спричиняти тяжкі травми й необоротні проблеми зі здоров'ям. Пил із вмістом діоксиду кремнію вважається шкідливим деякими органами регулювання. Нижче наведено кілька прикладів можливих проблем зі здоров'ям.
    - Смертельно небезпечні захворювання легень, хронічний бронхіт, силікоз і фіброз легень
    - Рак
    - Уроджені вади
    - Запалення шкіри
- Для зменшення кількості пилу й парів у повітрі, а також пилу на робочому обладнанні, поверхнях, одягу та тілі використовуйте належні засоби захисту. Це можуть бути системи збирання пилу або водяні струмені, що його зв'язують. За можливості мінімізуйте кількість пилу в його джерелі. Стежте за тим, щоб обладнання було правильно встановлено, і дотримуйтеся графіків його технічного обслуговування.
- Користуйтеся затвердженими засобами захисту органів дихання. Стежте за тим, щоб засоби захисту органів дихання, що використовуються в робочій зоні, відповідали небезпечним матеріалам, вплив яких очікується в цій зоні.
- Упевніться, що в робочій зоні достатній потік повітря.
- Якщо можливо, виведіть вихлопний отвір вибору туди, де через нього в повітрі не виникатиме пил.

Безпека стосовно шуму

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Високий рівень шуму й тривалий вплив шуму можуть призвести до втрати слуху через дію шуму.
- Щоб мінімізувати рівень шуму, виконуйте технічне обслуговування виробу й керуйте ним, як зазначено в посібнику користувача.
- Під час експлуатації виробу користуйтеся затвердженими засобами захисту органів слуху.
- У разі використання захисних навушників прислухайтеся до попереджувальних сигналів і голосів. Знімайте засоби захисту органів слуху,

коли пристрій зупинено й коли засоби захисту органів слуху не є необхідними через рівень шуму в робочій зоні.

Засоби індивідуального захисту

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Під час роботи з виробом завжди використовуйте затверджені засоби індивідуального захисту. Особисте захисне спорядження не може повністю усунути небезпеку травмування, але при нещасному випадку воно знизить ступінь важкості травми. Дозвольте дилеру допомогти вам із вибором правильних засобів індивідуального захисту.
- Регулярно перевіряйте стан засобів індивідуального захисту.
- Використовуйте затверджений захисний шолом.
- Користуйтеся відповідними захисними навушниками.
- Користуйтеся затвердженими засобами захисту органів дихання.
- Використовуйте затверджені засоби захисту очей із боковим захистом.
- Використовуйте захисні рукавички.
- Використовуйте черевики зі сталевими носками й неслизькою підошвою.
- Використовуйте затверджений робочий одяг або аналогічний одяг із довгим рукавом і довгими штанинами.

Вогнегасник

- Тримайте вогнегасник поблизу під час роботи.
- Використовуйте порошковий вогнегасник класу ABE або вуглекислотний вогнегасник класу BE.

Запобіжне обладнання на виробі

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

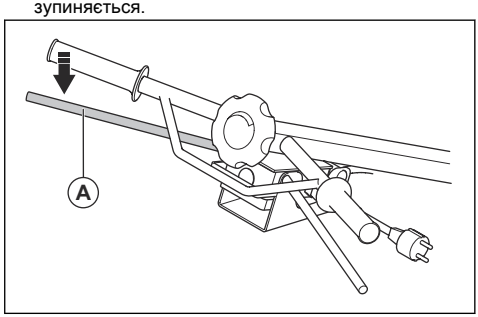
- Не використовуйте виріб із запобіжними пристроями, які пошкоджені або не працюють належним чином.
- Регулярно перевіряйте захисні пристрої. Якщо запобіжні пристрої пошкоджені або не працюють належним чином, зверніться до дилера з обслуговування Husqvarna.
- Не вносьте зміни до захисних пристроїв.

Функція швидкої зупинки

Лопаті негайно зупиняються, коли ви відпускаєте ручку швидкої зупинки.

Перевірка функції швидкої зупинки

1. Запустіть двигун. Див. *Запуск виробу на сторінці 447*.
2. Відпустіть ручку швидкої зупинки (A). Двигун зупиняється.



Правила техніки безпеки під час роботи біля країв

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Існує ризик падіння виробу, коли ви працюєте з ним біля краю. Завжди стежте за тим, щоб на поверхні, яка є достатньо міцною, щоб витримати вагу виробу, залишалося щонайменше ⅔ частини виробу.
- Якщо виріб падає, перш ніж підняти його на достатньо міцну поверхню, зупиніть двигун. див. *Піднімання виробу на сторінці 454*.

Правила техніки безпеки під час обслуговування

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Якщо регулярно не проводити належне технічне обслуговування, це може призвести до травм і пошкодження пристрою.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Див. розділ *Засоби індивідуального захисту на сторінці 446*.
- Перед технічним обслуговуванням очистьте виріб, щоб видалити небезпечні матеріали.
- Перед початком технічного обслуговування від'єднуйте пристрій від джерела живлення.

- Не змінюйте конструкцію виробу. Внесення в конструкцію пристрою змін, не схвалених виробником, може призвести до тяжких травм або смерті.
- Використовуйте тільки оригінальні запчастини й аксесуари. Використання аксесуарів і запасних частин, не схвалених виробником, може призвести до тяжкої травми чи смерті.
- Замінюйте пошкоджені, зношені або зламані деталі.
- Виконуйте лише ті роботи з технічного обслуговування, які наведено в цьому посібнику користувача. Усі інші операції з технічного обслуговування мають виконуватися в авторизованому центрі обслуговування.
- Після технічного обслуговування перевірте рівень вібрації під час роботи виробу. Якщо цей рівень незадовільний, зверніться в авторизований центр обслуговування.
- Регулярно проводьте обслуговування виробу в авторизованому центрі обслуговування.

Обслуговування

Вступ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед використанням виробу уважно прочитайте розділ про правила техніки безпеки.

Дії перед початком роботи з виробом

- Уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що зрозуміли всі вказівки.
- Прочитайте посібник з експлуатації двигуна, наданий його виробником.
- Під'єднайте виріб до заземленої розетки електромережі.
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає значенню, наведеному в паспортній табличці виробу.
- Виконайте щоденне технічне обслуговування. Див. *Графік технічного обслуговування на сторінці 449*.

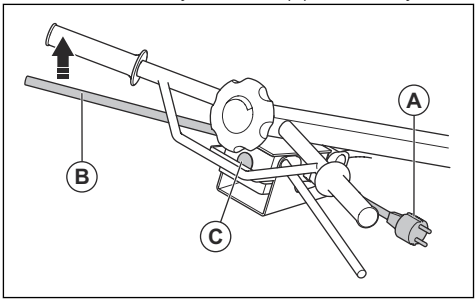
Установлення вирівнювального диска

1. Покладіть вирівнювальний диск на тверду плоску поверхню.
2. Установіть виріб зверху над вирівнювальним диском.
3. Сумістіть центр вузла лопаток із центром вирівнювального диска.
4. Повертайте вирівнювальний диск, поки лопатки не увійдуть у зчеплення з кронштейнами на вирівнювальному диску.

УВАГА: Перед увімкненням виробу перевірте правильність установлення вирівнювального диска. Неправильно встановлений вирівнювальний диск не забезпечить належного результату вигладжування.

Запуск виробу

1. Під'єднайте вилку живлення (A) до подовжувача.



2. Під'єднайте подовжувач до розетки живлення 230 В із запобіжником 10 А.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Переконайтеся, що розетку живлення обладнано пристроєм захисного відключення (ПЗВ).

3. Потягніть ручку швидкої зупинки (B) так, щоб вона опинилася впритул до рукоятки. Під час роботи утримуйте ручку швидкої зупинки в цьому положенні.
4. Натисніть кнопку запуску (C).
5. Під час роботи тримайте рукоятку та ручку швидкої зупинки обома руками.

Робочі режими

УВАГА: Перед початком роботи приберіть каміння з бетонної поверхні. Вільне каміння може залишати сліди, які непросто видалити з поверхні бетону.

Операція вирівнювання забезпечує видалення вм'ятин на поверхні бетону. Перед вирівнюванням переконайтеся, що бетонна поверхня достатньо тверда. Зробіть крок на поверхню та переконайтеся,

що глибина сліду від взуття не перевищує 3 мм / 0,12 дюйма.

Після завершення операції вирівнювання бетонна поверхня готова до операції затирання. Операція затирання збільшує щільність бетонної поверхні, робить її гладкою та твердою.

Здійснення операції вирівнювання

1. Запустіть двигун. Див. *Запуск виробу на сторінці 447*.
2. Повертайте кулясту ручку регулювання кута нахилу лопатей, доки трос не натягнеться.
3. Переміщайте виріб по поверхні бетону.
4. Зупиніть виріб і зніміть його з поверхні бетону.

УВАГА: Не залишайте виріб нерухомим на поверхні бетону. Через це на поверхні бетону можуть залишитися мітки й пошкодження. Коли виріб зупиняється, негайно піднімайте його з поверхні бетону.

Здійснення операції затирання

1. Запустіть двигун. Див. *Запуск виробу на сторінці 447*.
2. Повертайте кулясту ручку регулювання кута нахилу лопатей, доки трос не натягнеться.
3. Переміщайте виріб по поверхні бетону.
   a) За потреби регулюйте кут нахилу лопатей кулястою ручкою під час роботи.

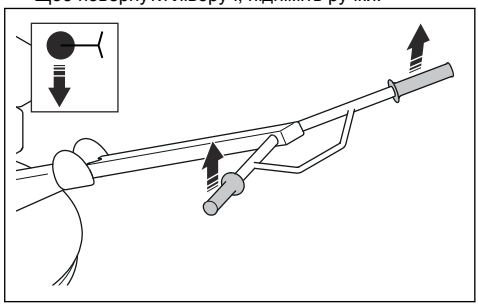
УВАГА: Не збільшуйте кут нахилу лопатей занадто сильно або занадто швидко. Підвищений тиск виробу може призвести до пошкодження бетонної поверхні.

4. Зупиніть виріб і зніміть його з поверхні бетону.
5. Зачекайте, поки відбудеться достатнє схоплювання бетону.
6. Повторюйте процедуру знову та знову, поки поверхня бетону не набуде потрібної якості й не застигне повністю.

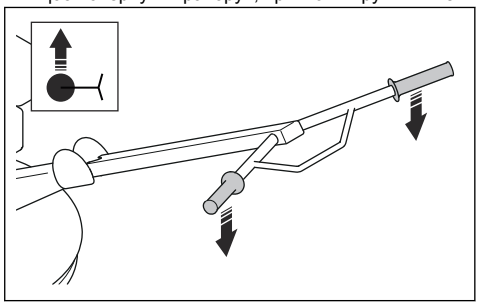
Зверніть увагу: Проміжок часу між операціями затирання обчислюють залежно від швидкості твердіння бетону.

Переміщення виробу в різних напрямках

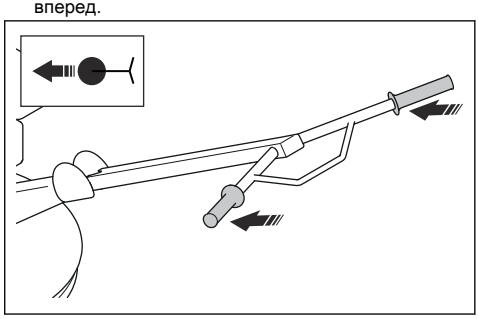
- Щоб повернути ліворуч, підніміть ручки.



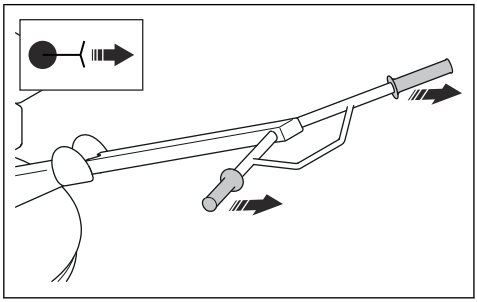
- Щоб повернути праворуч, притисніть ручки вниз.



- Щоб перемістити виріб уперед, натисніть ручки вперед.



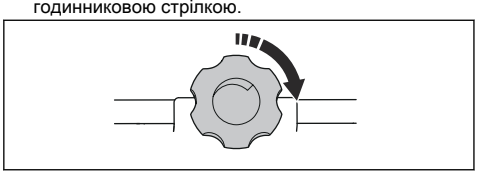
- Щоб перемістити виріб назад, потягніть ручки назад.



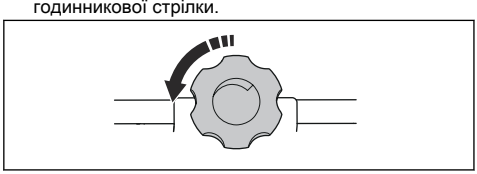
Регулювання кута нахилу лопатей

Кут нахилу лопатей регулюється поступово.

1. Щоб збільшити кут нахилу лопатей, поверніть ручку регулювання кута нахилу лопатей за годинниковою стрілкою.

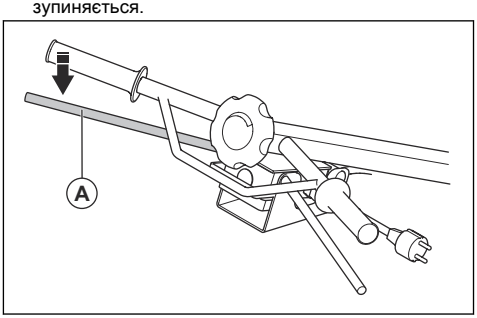


2. Щоб зменшити кут нахилу лопатей, поверніть ручку регулювання кута нахилу лопатей проти годинникової стрілки.



Зупинення виробу

1. Відпустіть ручку швидкої зупинки (A). Двигун зупиняється.



2. Від'єднайте шнур від джерела живлення.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди від'єднуйте шнур від джерела живлення, коли виріб не використовується.

Технічне обслуговування

Вступ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед технічним обслуговуванням уважно прочитайте розділ про правила техніки безпеки.

Для всіх робіт з обслуговування та ремонту необхідна спеціальна підготовка. Ми гарантуємо надання професійних послуг із ремонту й обслуговування. Якщо ваш дилер не є одночасно центром обслуговування, зверніться до нього по інформацію щодо найближчого центру обслуговування.

З приводу запасних частин зверніться до дилера Husqvarna або до центра обслуговування.

Графік технічного обслуговування

* = Загальне технічне обслуговування, яке здійснює оператор. Інструкції в цьому посібнику користувача не наводяться.

X = Інструкції наведено в цьому посібнику користувача.

Технічне обслуговування	Щодня, перед використанням	Щодня, після використання	Після перших 20 годин	Щомісяця, кожні 200 год	Щороку, кожні 500 годин
Переконайтесь у відсутності витоків оливи.	*				
Очистьте виріб.		X			
Перевірте, чи всі гайки та гвинти затягнуто належним чином.	*				
Після очищення виробу змастіть вали лопатей.		X	X		
Переконайтеся, що важелі керування рухаються вільно.	*				
Перевірте троси на наявність пошкоджень і переконайтеся, що їх правильно відрегульовано.	*				
Перевірте клиновий пас на наявність пошкоджень.				X	X
Очистьте вал лопатей.					X
Очистьте натискну пластину.					X

Чищення виробу

- Видаляйте бетон із поверхонь виробу після кожного застосування ще до того, як бетон затвердіє.
- Для очищення виробу скористайтеся мийкою високого тиску.

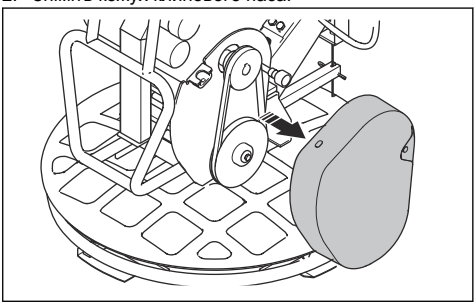
УВАГА: Не лийте воду безпосередньо на двигун.

- Видаляйте залишки мастила й оливи з ручки.

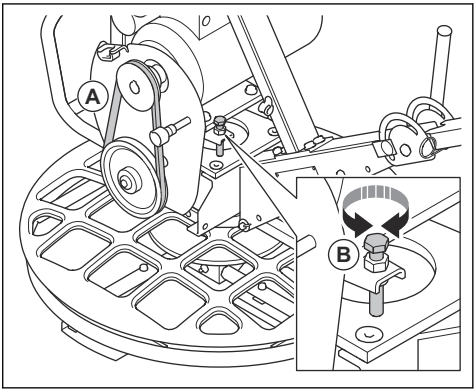
Перевірка клинових пасів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте виріб, якщо не встановлено кожух клинового паса.

1. Зупиніть двигун і від'єднайте шнур живлення від джерела живлення.
2. Зніміть кожух клинового паса.



3. Перевірте клиновий пас (A) на наявність пошкоджень і ознак зношення У разі необхідності замініть клиновий пас.



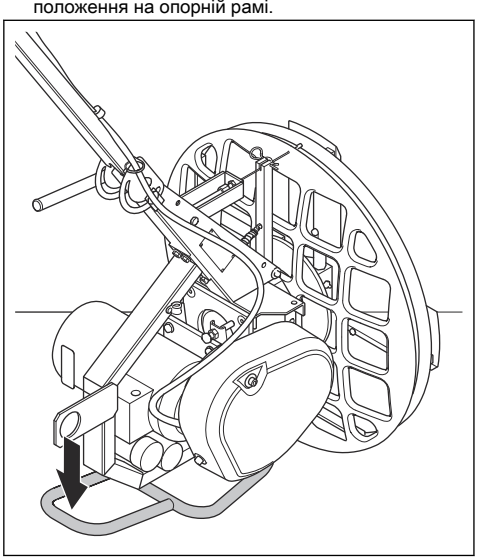
4. Перевірте натяг клинового паса.
5. Якщо натяг недостатній, поверніть регулювальний гвинт (B). Натяг вважається правильним, якщо клиновий пас прогинається на 3 мм під дією зусилля 20 Н.
6. Установіть кожух клинового паса.

Встановлення виробу в положення для технічного обслуговування

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Від'єднайте шнур живлення від джерела живлення, щоб запобігти випадковому запуску.

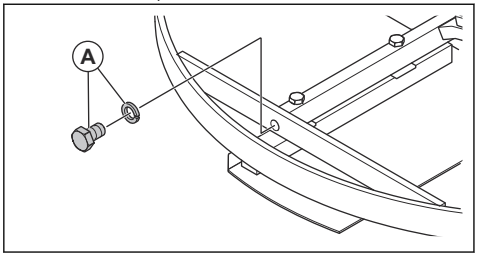
Положення для технічного обслуговування використовується для виконання всіх процедур технічного обслуговування в зоні лопатей під виробом.

- Нахиліть виріб уперед, доки він не займе стійке положення на опорній рамі.

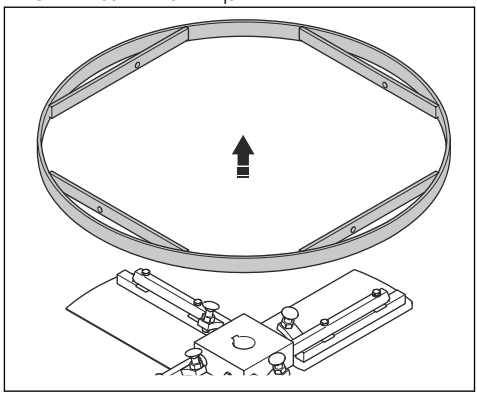


Очищення або заміна валів лопатей

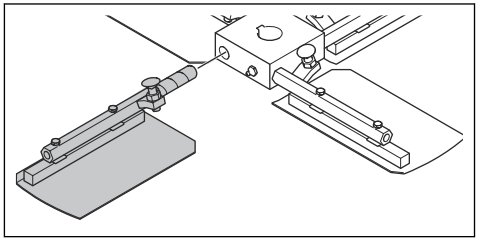
1. Викрутіть гвинти та зніміть шайби (A), які кріплять зовнішнє кільце до валів лопатей.



2. Зніміть зовнішнє кільце.



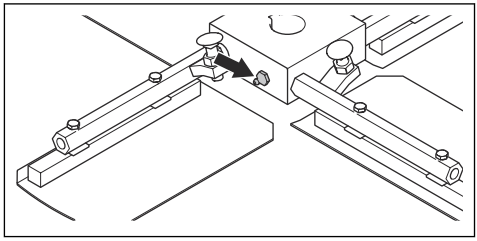
3. Витягніть вали лопатей із маточини.



4. Замініть пошкоджені вали лопатей.
5. Очистьте контактні поверхні валів лопатей і маточини.
6. Змастіть контактні поверхні та встановіть вали лопатей.

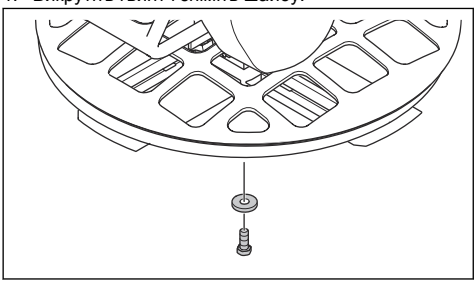
Змащування валів лопатей

- Проштовхуйте мастило через ніпелі для змащування, доки воно не почне виходити навколо валів лопатей.

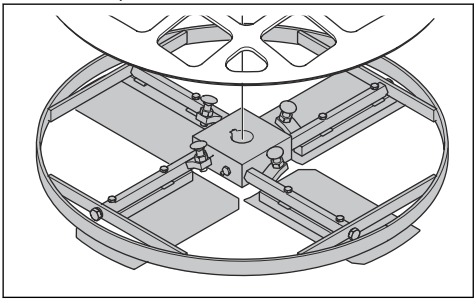


Очищення або заміна підшипника натискної пластини

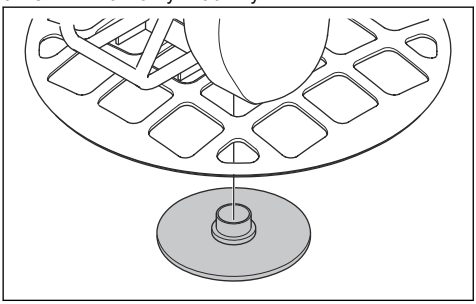
1. Викрутіть гвинт і зніміть шайбу.



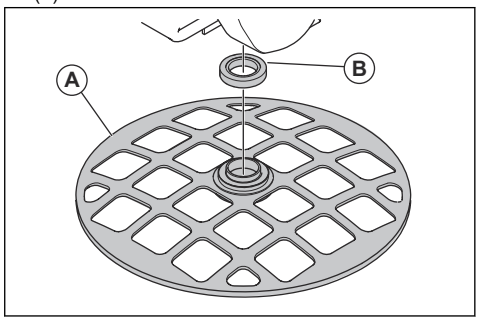
2. Зніміть вузол лопатей. Якщо вузол лопатей важко зняти, скористайтеся знімачем.



3. Зніміть натискну пластину.



4. Зніміть захисне кільце (A) та голчастий підшипник (B).

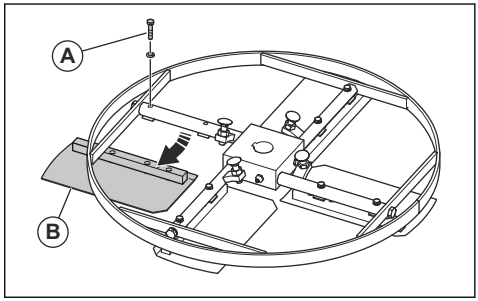


5. Очистьте поверхні всіх деталей і ретельно змастіть їх. Замініть пошкоджені деталі.
6. Змастіть голчастий підшипник мастилом. Правильний тип мастила див. у *Технічні характеристики на сторінці 456*.
7. Виконайте збирання у зворотній послідовності.

Заміна лопатей

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед заміною лопатей від'єднайте шнур живлення від джерела живлення, щоб запобігти випадковому запуску.

1. Установіть виріб у положення для технічного обслуговування. Див. *Встановлення виробу в положення для технічного обслуговування на сторінці 451*.
2. Викрутіть гвинти (A) і замініть лопаті (B).



3. Змастіть вали лопатей. Див. *Змащування валів лопатей на сторінці 451*.

Усунення несправностей

Несправність	Причина	Рішення
Виріб не запускається.	Немає електроживлення.	Перевірте шнур живлення та запобіжник. Замініть пошкоджені деталі.
	Електромагнітний контактор не працює.	Переконайтеся, що магнітний датчик під'єднано правильно, а сусідні деталі не пошкоджено. Виконайте перевірку, щоб дізнатися, чи проходить сигнал через магнітний датчик. Якщо сигнал відсутній, замініть магнітний датчик.
	Відсутнє живлення електродвигуна.	Перевірте електричні компоненти, кабелі, контактори, конденсатори та кнопку запуску. Замініть пошкоджені деталі.
Лопаті не обертаються.	Порвався клиновий пас.	Замініть клиновий ремінь.
Коли задіяно ручку швидкої зупинки, леза обертаються надто повільно.	Клиновий пас недостатньо щільно прилягає до шківів.	Відрегулюйте гвинт натягу клинового паса.
Лопаті не обертаються плавно.	Застосовується вирівнювальний диск на занадто вологому бетоні.	Перед застосуванням виробу дайте бетону висохнути.
	Двигун несправний.	Відремонтуйте або замініть двигун.
	Трансмісія несправна.	Відремонтуйте або замініть трансмісію.
Виріб вібрує.	1 або більше лопатей вигнуті або несправні.	Замініть пошкоджені лопаті.
	1 або більше лопатей не рухаються правильно в маточині.	Зніміть лопаті. Очистьте та змастіть усі контактні поверхні.
	Натискна пластина зігнута або пошкоджена.	Замініть натискну пластину.
Система регулювання лопатей несправна.	1 або більше лопатей не рухаються правильно в маточині.	Зніміть лопаті. Очистьте та змастіть усі контактні поверхні.
	Натискна пластина не переміщується вертикально.	Розберіть вузол лопатей. Очистьте та змастіть усі контактні поверхні.
	Регулятор положення лопатей на ручці несправний.	Перевірте всі деталі регулятора положення лопатей на наявність пошкоджень і за потреби замініть їх.

Транспортування, зберігання й утилізація

Транспортування

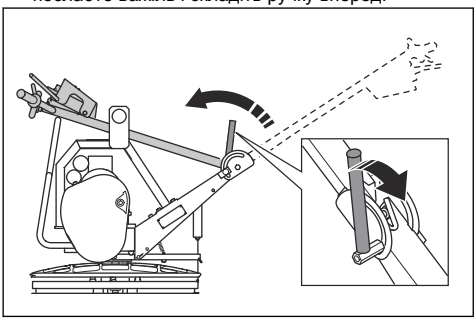
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Будьте обережні під час транспортування. Виріб важкий і може спричинити травми, якщо впаде.

- Складіть ручку. Див. *Установлення виробу в положення для транспортування на сторінці 454*.

- Якщо встановлено додатковий вирівнювальний диск, зніміть його перед транспортуванням.
- Під час транспортування виробу переконайтеся, що виріб надійно закріплений і не може переміщуватися. Закріпіть один стяжний ремінь на робочій ручці й транспортному засобі. Закріпіть один стяжний ремінь на опорній рамі для положення технічного обслуговування та транспортному засобі.
- Під час транспортування не кладіть виріб на бік. Нижня частина виробу завжди має бути спрямована донизу.

Установлення виробу в положення для транспортування

- послабте важіль і складіть ручку вперед.



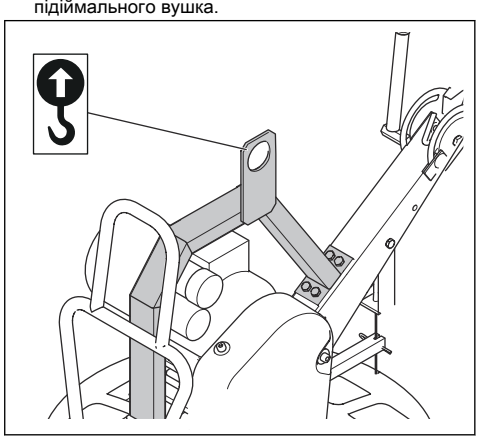
Піднімання виробу

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:
Переконайтеся, що підіймальне обладнання має відповідні характеристики, які дозволяють безпечно піднімати виріб. На паспортній табличці зазначено масу виробу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не піднімайте пошкоджений виріб. Переконайтеся в тому, що підіймальне вушко правильно встановлено й не пошкоджено.

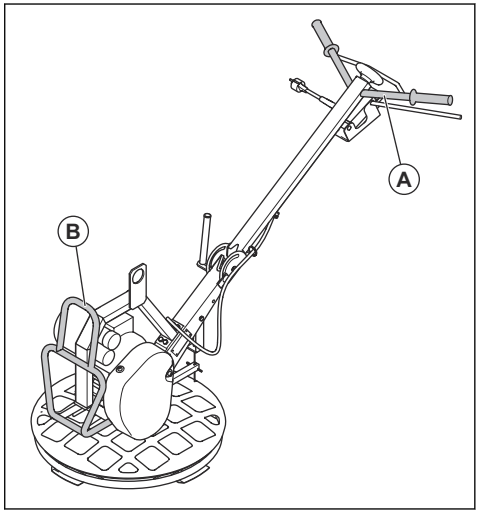
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не ходіть і не стійте поблизу піднятого виробу або поблизу нього.

- Прикріпіть підіймальне обладнання до підіймального вушка.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте металеві гачки, ланцюги або інше підіймальне обладнання з нерівними крайками, які можуть пошкодити підіймальне вушко.

- Щоб підняти виріб вручну, утримуйте його за рукоятку (A) і опорну раму в положенні для технічного обслуговування (B).



УВАГА: Не піднімайте виріб за захисне кільце.

Зберігання

- Очищуйте виріб перед зберіганням.

- Зберігайте виріб у сухому місці, захищеному від впливу низьких температур.
- Зберігайте виріб у закритому приміщенні, куди не матимуть доступу діти й особи без належної підготовки.

Утилізація виробу



Цей символ означає, що виріб не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Утилізуйте його через місцевий пункт збору електричного й електронного обладнання. Це сприяє правильному управлінню відходами.

Зверніться до місцевих органів влади, служби збору побутових відходів, свого дилера з обслуговування Husqvarna або роздрібного продавця для отримання інформації.

Оскільки виріб може містити небезпечні речовини, його неправильна утилізація може нашкодити довкіллю і здоров'ю людей.

Технічні характеристики

Експлуатаційна вага, EN500, кг / фунти	60 / 132
Тип двигуна	230 В – 1 фаза – 50/60 Гц
Потужність двигуна, кВт	1,5
Частота обертання диска, об/хв	120
Номінальна сила струму, А	9,5
Тип ручки	Коротка складана
Тип регулювання кута нахилу лопатей	Гвинт регулювання нахилу лопатей
Тип важелів лопатей	Болтове кріплення
Консистентне мастило для вала регулювання лопатей	Shell Gadus S2 або аналогічне
Олива для коробки передач	Синтетична олива Mobil SHC 634

Докладнішу інформацію й відповіді на запитання про цей конкретний двигун див. в посібнику з експлуатації двигуна або на вебсайті виробника двигуна.

Випромінювання шуму	
Виміряний рівень звукової потужності L_w, дБ(А) відн. 1 пВт [79]	102
Рівень звукового тиску L_p у вусі оператора, дБ(А) [80]	86

Рівні вібрації [81]	
Вібрація, значення за трьома осями, рівень a_h, м/с^2	3,7

Маси додаткового приладдя	
Вирівнювальний диск, кг / фунти	16 / 35,3
Вирівнювальний диск, мм / дюйми	610 / 24
Лопаті, чотири штуки, кг / фунти	9 / 19,8
Лопаті затирочної машини, мм / дюйми	600 / 23,6

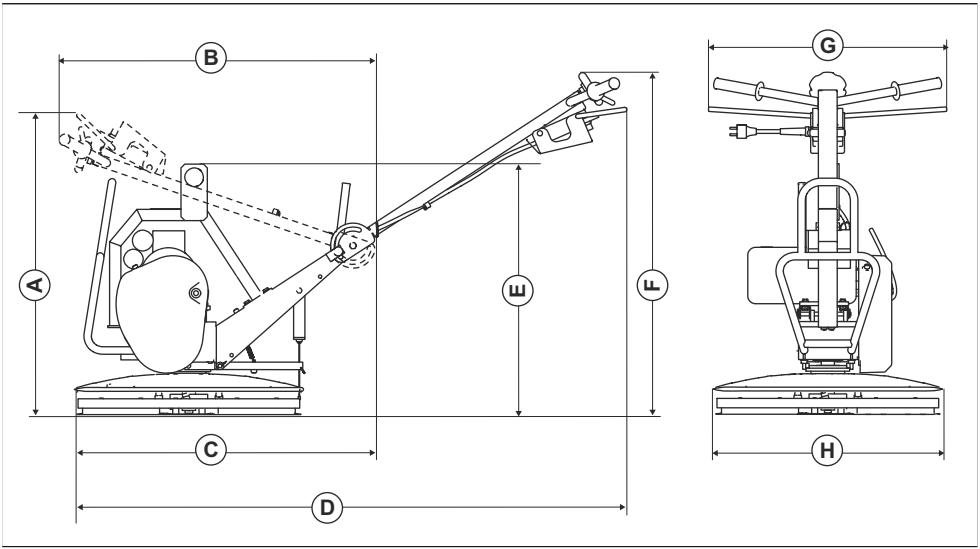
[79] Рівень звукової потужності Lw, виміряний відповідно до стандарту EN ISO 3744.
[80] Рівень звукового тиску L_p, виміряний відповідно до стандартів EN ISO 11201, EN 12649. Похибка K_{pA} 2,5 дБ(А).
[81] **Рівень вібрації визначено згідно зі стандартом EN 12649.**

Маси додаткового приладдя	
Захисне кільце, мм / дюйми	615 / 24,2

Декларативна заява про шум і вібрацію

Ці заявлені значення було отримано під час лабораторних випробувань відповідно до вказаної директиви або стандартів. Ці значення є придатні для порівняння із заявленими значеннями інших виробів, випробуваних відповідно до тієї ж директиви або стандартів. Ці заявлені значення підходять для попередньої оцінки ризику, але значення в окремих робочих місцях можуть бути вищими. Фактичний вплив і ризик заподіяння шкоди, яким піддаватиметься конкретний користувач, є унікальними та залежать від способу роботи користувача, типу оброблюваного виробом матеріалу, а також від часу впливу й фізичного стану користувача та стану виробу.

Розміри виробу



A	Висота зі складеною ручкою, мм / дюйми	729 / 28,7	**E**	Висота в точці підіймання на підіймальному вушку, мм	643 / 25,3
B	Довжина зі складеною ручкою, мм / дюйми	862 / 33,9	**F**	Висота ручки, мм / дюйми	909 / 35,8
C	Довжина без рукоятки, мм	801 / 31,5	**G**	Ширина ручки, мм / дюйми	629 / 24,8
D	Довжина з ручкою, мм / дюйми	1462 / 57,6	**H**	Ширина вузла лопатей, мм / дюйми	610 / 24,0

Декларація відповідності

Декларація відповідності ЄС

Ми, компанія **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,
Швеція, тел.: +46-36-146500, заявляємо під свою
виключну відповідальність, що представлений виріб:

Опис	**Машина для вигладжування й затирання бетону**
Бренд	Husqvarna
Тип / модель	BG 245E
Ідентифікація	Серійні номери за 2019 рік і пізніше

повністю відповідає таким директивам і нормам ЄС:

Директива / норма	**Опис**
2006/42/EC	«Про механічне обладнання»
2014/30/EU	«Про електромагнітну сумісність»
2011/65/EU	«Про обмеження використання небезпечних речовин»

і що застосовуються зазначені далі узгоджені
стандарти та/або технічні специфікації;

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-06



Мартін Губер (Martin Huber)

Директор відділу НДДКР із бетонних поверхонь і
підлог

Husqvarna AB, підрозділ будівельної техніки

Відповідальний за технічну документацію

Husqvarna®

www.husqvarnaconstruction.com

Original instructions
Instructions d'origine
Instrucciones originales
Instruções originais
Оригинални инструкции
Původní pokyny
Originale instruktioner
Originalanweisungen
Αρχικές οδηγίες

Originaaljuhend
Alkuperäiset ohjeet
Originalne upute
Eredeti útmutatás
Istruzioni originali

Originalios instrukcijos
Lietošanas pamācība
Originele instructies
Originale instruksjoner
Oryginalne instrukcje
Instrucțiuni inițiale
Оригинальные инструкции
Pôvodné pokyny
Izvirna navodila
Originalna uputstva
Bruksanvisning i original
Orijinal talimatlar
Оригінальні інструкції



1140654-93



2026-10-15